

















ספר

# שבט מוסר

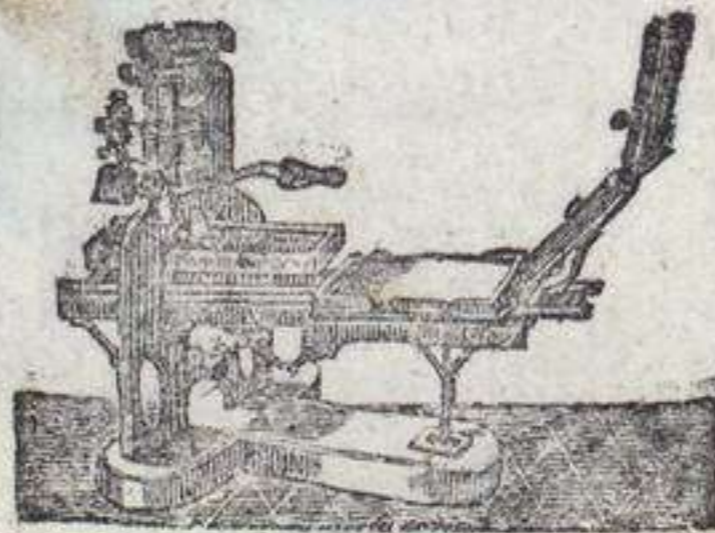
ליברן לזיוו או איסטומאר'ו קו לו אוננ'וכיוו או  
 לו איוו אויל רכ גראנדו או סאנטו עטר'  
 מו'ר מר קטישא **הכהן** הגדול כמוסר'ר **אליהו**  
**הכהן** האיתמרו זכר לרוק לכרכם  
 פארם קו סי קאסטוני אויל אומברי או סי  
 אונכיוו פארם קובוסיר אויל סי'ת . או קו זכוח קירם  
 מנן אנווטרום קומפאניו'א סאנטס די ושראל קו מו  
 סי אכ'רם אויל קוראסון אויל סיראר'ו פארם טורנאר  
 אין הסוכה אמן :

## פה אזמיר יע'א

תמ'א המלך שולטון עבדור מג'יד יר'ם ותמ'א  
 ברפוס של הסכס כמוה'ר 'ן ציון בנימן רודינ'י  
 נר'ו בכר יאוישע משה זכ"ל  
 אהן שנת בת'ר תורם



R. 303



DECRETO

El presente Decreto tiene por objeto declarar de utilidad pública y de interés social el proyecto de construcción de un edificio para el uso de oficinas de la Administración General del Estado, en el terreno sito en la calle de...

ARTÍCULO 1.º

Se declara de utilidad pública y de interés social el proyecto de construcción de un edificio para el uso de oficinas de la Administración General del Estado, en el terreno sito en la calle de...



1938

# הקדמת טרנא ורבנא הרב המחבר זי"ע"א

**אמר** הבעיר אליהו בן החכם השלם המופלג בחקירות כתב ר"ר שלמה אברהם  
סבסן ז"ל ל זה פני שבט מוסר אשר טעמתי ורכיתי הוא ליוקר את עלמי  
ולאחרים כמוני חולי כפיותי מוכה אחרים עמי ירחם הקב"ה עליו לקבלני בחסד  
שלימה לפניו ולא סנחתי דבר גדול וקטון שלא כללתי בחיובו למוסר האדם המכניע  
נפש החוטא להביא לשוכ לכוונתי להסתייף החתה כנפי החסובה לכן מלכד פרקי  
המוסר הוספתי לעשות ג' דברים א' להביא חקוני העכורות מפי סופרים ומפי  
ספרים וקלח ממה שחנן הקב"ה בדעתי כי סבא לטהר מסיועים אותו ב' קדרתי  
ג' דרושים מדברים בענין החסובה ובהם נכללים כמה וכמה חידושים ג' סבאתי  
מאמרים מפיוזרים מדברים בענין החסובה דכיון שהלוקח מוסר שכ בחסובה כרו  
שירע עשיות החסובה כיצד יתקן סמעותו וגם שירע מעלת החסובה והעושה  
אותה מה מעלתו גם בחכתי ביאיר על אכינו מלפנו שאנו אומרים בעשרת ימי  
חשיבה ועל חריר ונחור מי אל כמיק שנהנין לומר כלולי סליחות ויום הכפורים  
וביאור גם כן על למענך אלהינו שאנו אומרים קודם כל הקפה יען כל זה סם  
דברים של חשיבה ונקשה שיק לכל שכ בחשיבה גם בחכתי בסוף הספר כמה  
חידושים מופלגים שנשמעו מספר המופלג מדרש חלפיות שאכרתי וחמלא כספר  
סוס **בין** פרקים במספר שמו **אליהו** וססס יוכני להרפיק כל

מה שכחתי מיום חיותי עד סיום סוס

לזכות את הריבס אמן ואמן בזכות אבותי

סקרושים אשר סוליתו ימוסס

לזכות את הריבס

זכותס יגן עליו

ועל כל ישראל

אמן



# הסכמת מורינו ורבינו הרב הגדול המפורסם בטהר"ר

## חיים פאלאג'י נר"ו ר"מ ור"מ אזמיר יע"א \*

**צאו** ודאו יופי המלאכה . כס' התורה פוס קנתן חרש מלא ישן מעיק'רא  
 משכא . סכור השכ"ס לשוב איש מרחבו סרעם דתוסו ליה מרפא  
 וארוכה . ספר הנחמד **שבט מוסר** דסכא פריכת . למרגא ורכנא סרב  
 סגדול כמותר"ר **אליהו הבהן** זכר לרזק וקרום לברכה . ומגלגלין זכות  
 על ידי זכאו טכא חרש פלפלא חריכה . סתכס ססלס כול'ל חור  
 כמס"ר **ין ציון בנימין רודיטי** וכו' סיפרא שכסא . כי כרו לזכות את  
 הרבים סור ונאור ללוועוים בלע"ז סוס מפרה סרה  
 המערכה . למען ירוץ סקורא בו לולס כיוס ואיר כחשכס . ומי בעמך כיסרסאל  
 אשרי העם שככס . סמתכרכוים בעס לקוח אח ס' סקורס סוס זכס מי סוכס .  
 ס' לכאות יגן עלוים איס אשר בכרכתו סרגווכס ילכס וסמניכס . וכסרו סוקס  
 סילכס . אנא דאמרו למען לא יקרב איס זה לסדפוס'י סר'ס' כמעססו ממנו  
 דקנאו כמטיכס . סלא להוסיא לע"ז לקרכס אל סמלאכס . ער מסך **עשר**  
 סניס מיוס וססלס כל סמלאכס . וסאיס אשר יעסס כודון ורכלס בו כל ססלס  
**ונח"ש** כרוך על עקכו וואסכ קללס וסכוואסו ולא ספן בכרכס . וסומע לך  
 יסכוון כעס ילו ס' סתו סת סכרכס . ויוכס לרסוח כנסמת ליון ולסוב  
 אל ירוסלים עור קדסונו להור כחוכס . פו סמרבר נפס ספלס ורוס גמוכס .  
**כב"ח** לס' סיון סנת **כת"ר בהונה** וקיתק לס' סמלוכס . לסוים טובוים  
 ולסלוס

## חיים פאלאג'י

ס"ע



# התנצלות המדפיס הי"ו

יוצר ה'אדם ויכרה וק'עולם איל שי"ח כנכנול מוס אקאכ'ירו אין סו ליו  
 בוכרינ'ס פור לה מ'וב די חוכס דיוויכדומוס חוכס חוכס חק עמיהך  
 ולא חסא עליו חסא קי ויא חוס דוסקוב'ורטו או פאכ'ורו דולאנטרי חיל שי"ח  
 לה חומה קרוסה קי חוסקו'ו חון מואקטרה קונפאנויא סאנטס או בוכרינ'ס  
 ישראל קרוסיס קי סיונפרי לוס פלאנוו מוננ'ו חס סינטיה לקול מוריס חו  
 דיסיב'ור חוכסס קי סו חכ'רס חלנווס קי סאלין די לס ראזון או סי אקוסטחן  
 דול קאמינו דירינ'ו ח'ו חוס פור מוננ'ו די סאכ'יה קי נו טויני ניננון חכס  
 או קאסטיג'ור קי לו דוטריני חו קי לי די חס סאכ'יה קי נו חוסטס חון בואנווס  
 קאמינוס קי פור סוירטו חון סאכ'ינ'ו לוקי חוס בואינו חו לוקי נו חוס חפי'  
 ריקניס סבושרל כוסקאן אקאמינ'ר כדרכי ב' חו חלונסארסין די לוקי חבורוסיו  
 איל שי"ח קאטס חו מירס לוקי חוסקרוכ'יו חול רב חון סחויס ז'ל מו' ע"ס  
 קי חול ח'ס קי כ'ס חס מילרר חלנון פאטי די דכרו חורס סו קירי קי  
 חנס פירוק סוס פאלאכ'ר'חס קי קיטס די'לס כוקס פ'ר'חס קי חוכטרין חון קוראסון  
 דול קי כ'ס חס סינטירלו חו סי דוטרינ'חן מווי כיון . קאלי קי חקול חומכרו טוננס  
 סינקו קווחס סינסטיורוואס קי קין חיסטו סינורו לו חוסקונ'אראן טורוס חו

דיסיב'ורחן קאסטיג'וריו חו חוס חוכס חח סרכיס . קי סון (א) **לשון**  
 (כ) **חכמה** (ג) **תדיר** (ד) **נקי** מן החטא (ה) **דרך** לימודו

חו חגורס חס דוקל'ר'חיווס חוכס פור חוכס חס חוס **לשון** קי סיח'ס קון  
 דולסור די כוקס חו חכ'ל'חס טוירנ'חס חו סאכ'רוואס קי סוירטו קון  
 סו כוקס בואינוס קי טויני חו סו חכ'ל'חס חירמווס טורוס לו חוסקונ'אראן חו לפ  
 קאט'ר'חן ככור חו סון דכרו כסמעיס . לו קיחל חון חכ'ל'ח'רו קון פ'ורט'חלווס  
 נו חו קין לו סיונטס חו חר'כ'ח חוס חחט'ח חס סרכיס ח'ו לס סונוכד'ח חוס  
 חכמ'ס קי חול קי כ'ס חס דוטרינ'ח' סו'חס ח'ח חו חומכרו גראכרו חון לס ליו  
 קי חוסטונסוס חול מוכרו רוס'יב'ין סו קאסטיג'וריו חו סי חוספאנט'חן די חון  
 חומכרו גראכרו קומו חול לס טריקיר'ס חוס חדור קי נו חכאסט'ס קון קאסטיג'ור' חו  
 דוטרינ'ח' חוכס כ'ו חו דוס סונו קאלו קי קונטינו חול חכס סיונפרי חון קאר'ס  
 סימח'ס חס מילר'ר'ח'יס חוכחוק מוסר די לו קי וואק'י'ח'ס קו חון נו קונטינ'ח'רו  
 חון קי ויא לו חוסקונ'אראן לה חור'ס קי לוס מילרו מס דינפואוס סו חולכ'י'ר'חן  
 חו כולט'חן חס לה פרומור'ח'ס ח'ו פור חוסטו קאלו קי קונטינו פור חמיסט'ח'ה  
 די לס פוב'ליק'ס חאנט'ס חס דאר'ל'יס מוסר סינון דוסו סלמ'ס חע"ס וחוסכו  
 סיחרו מוסר לס קיאר'טיונ'ס חוס קי סיח'ס חול קאסטיג'ור' לונפיוו די פיק'ר'רו  
 פ'ר'ח'ס קי נו עופין קי דוורלו טול קור'ס מכון עיניך חו חוס חילול ס' ח'ו חון  
 לונ'ר די מוסר לו קיחל חון סינ'רו חומכרו לונפיוו נו עופ'חן קי דוורלו סו נו  
 דיסיב'ין סו קאסטיג'וריו חו חרוי'וס'חן סוס קאר'ור'ח'ס לס קונטינ'ס חוס דרך לומודו  
 קי חול סורטו די'לס חוכסס די לוס עיוני קי דוטרינ'ח' סו'חס קון חכמ'ס נפלא'ח'ס  
 חונו דוורלו'ס די כוקס קי נו חוסט'חן חויר'ו קי קון חוסטו כ'ויני קי סו

פוב'ליק'ס



# התנצלות המדפים היו

פוב' ליקה קי לה תוכחה כ'ינו פארם און פארטויקולאר או כ'יני אכ'ירנואונס ארסי  
או לו פואירי ריסקפונדיר איל שכנדרו דברים שלה כהונן או אקול קאסטוינדרו  
פו לי חיכטרה אה איל קי לו סויגטי סינו קאלי קי עומי איל ליב'רו או לו  
מילרי פור אלו טודו לוקי או חיניל ליב'רו קי סויגרו לו כ'ין קי נו איסטת  
קאסטוינדרו די סו קאכ'יקס איטרו קי אנסי לו כ'ינו איל פאסו די איל פיק  
די מוסר קי אזה אה מילדאר איסטונקיס סיגורו לי אינטרס סיס פאלאכ'ראס  
פין סוס אוריו'אס או ריסיכ'ין סו קאסטויניריוו איסטאס סון לאס סינקו קוואס  
מינסטירווואס פארם איל דוטרינאר'ר קי קיאן סוס פאלאכ'ראס ריסיכ'יר'אס או  
קון איסטו דיקלארו איל רב הנדול חיר'א ז'ל כ'ן רבש לפי מע' מ'ס איה י'ר  
לה כונס די איל פסוק דברי חכמים בנח'ת נשמעים קי כ'ינו אה קיר רומז ריטאס  
סינקו קוואס פרוכ'יג'וואס פארם קי סי סויגטאן פאלאכ'ראס דיל חכס קואנדרו  
מילרס מוסר . כננר דיל לסון דיסו איל ביירכ'ו די דברי אמוסטרארמוס קי  
טיר'ו איסטס תלוו אין לאס פאלאכ'ראס קי קיטה דיסו כוקס קיסי קירי לסון דולסי או  
קלארו או כננר די לוקי אים מיניסטיר קי ס'אס איל קאסטוינאר דרך לימורן פור איסטו  
דיסו דברי חכמים קי ס'אס אין לו קי איסטת מילדאנדרו דברי חכמים ותוכחות  
מוסר קי מילרו פור איל ליב'רו איל קאסטויניריוו מיניסטירוו או פופארם  
פרוכ'יג'ו . או כננר די לאס אונטראס טרים קוואס קי סון נ'קי ח'כמס ח'ריר  
דיסו איל ביירכ'ו די בנח'ת קי נחת איה ר'ת נ'קי ח'כמס ח'ריר או אין  
אקאכ'יראנרוסי אין איסטו סיגורו קי איסטונקיס דבריו נשמעים אה'ר ז'ל  
זשיו'ק או קון איסטו מי פאריוסי אה מי קי סי איגטינדרים כונס די איל  
פסוק במלאכי ס' ב' ומפני שמי נ'חת הוא תורת אמת סיחס כפיוסו וכו'  
ורכיס השיב מעון כי שפתי כהן ישמרו דעת וקורה יבקשו מפיוסו וכו' או אים  
קי איסטוס פסוקיס מוס איסטאן דאנדרו אס איגטינדרים לה מעלס דיל ס' די  
אסרן סכסן קי קאסטוינאכ'ס אס ישראל כטוב טעס ודעת קי טודו איל מונדרו  
לו סיגטיאן או טורנאכ'אן אין חסוכס פורקי טיניאס אסרן סכסן טוד'אס לאס  
סינקו מעלות סמרות דינ'אס ג'וסטאס או פור איסטו פ'ואי מוכה אה סרכיס  
קון דיטאס מעלות או מולאס איסטכ סיגורו רומז איל פסוק ריזויגרו ומפני  
שמי נ'חת הוא קי איל ביירכ'ו די נחת אסר יוד אים ר'ת נ'קי ח'כמס ח'ריר  
קי סין לוס טרים שלומיות קי סי קירין פארם איל מוכיח סיגון לאס דיקלארומוס  
אריב'ס או טוד'אס לאס טיניאס אסרן סכסן קי אירס נ'קי מהחט'א סיגון כ'ס  
אס דיזיר ועולה לה כמלא כשפתיו או טאמכיון קי אירס חכס גדול בתורה או  
טאמכיון קי אקינטינאכ'ס אס דוטרינאר אה ישראל די קונטינו או נו סי  
איסאניאכ'ס כי איהאס הסס הדעת די איווס . או טאמכיון קי נו לוס קאסטוינאכ'ס  
די סו מיאוייו סי נו דרך לימורו קי טומאכ'ס און ליב'רו אס מילדאר או  
די חנ'אקי לוס דוטרונאכ'ס או פור איסטו דיזי תורה אמת היחס כפיוסו קי  
סיגורו קי איסטאכ'ס מילדאנדרו איל מוסר פור איל ליב'רו ווא לו כ'יאן  
טנרו ישראל קי אירס נ'זרע'ר לוקי לוס קאסטוינאכ'ס קי אנסי איסטת איניל  
ליב'רו

# התנצלות המדפיס הי"ו

לפניהם . אי טאנכיון קי נו אב'לאכ'ס נונקס קון פ'ורטאליוס אאון קי חירס  
 גראנרו די ישראל סיונפרי איפס סו בוקס הולסי קי לי איסטאכ'ס מאנאנרו מויל  
 די סו בוקס אי פור איסטו דווי כי שפתי כהן ישמרו דעת קי סיוירו לה בוקס  
 הולסי טורוס דיוין פור איל שפתים ושק פטיב דברים נכוחים אי סיוירו קי  
 טוב'ו אסרן סכסן טוראס לאס סינקו מעלות פור איסטו וקורס וכקשו מפוסו  
 קי איראן דבריו נשמעים אי טורוס איכ'אן אס סינטורלו אי טורנאר אין  
 אסוכס ורכיס השיב מעון סינון דוסומוס .

**אי** איסטו פרופיו סי טופו אין מואיסטרו סו' רב פאטרון די דיטו ליכ'רו  
 לוויי אי איסטוימארו מו'ר סרב סנהול חסיד שככהונה איס אלק'ים קרוס  
 פוא מר ניסו רפה מעלת סרב סקרוס איסו **כ"ג** כמקב"ר **אליהו הכהן**  
**האיתמרי** זכר לרוק וקרוס לכרבה קי יוחמו אסו נומכרו

**שבת מוסר** . קי טורוס קוס דואס פ'ואי מוכיס כשעה  
 ומוכס אה סרבי' וי איואס טורנאר אין תשובה אמונ'וס אסינון  
 ויה קון סאכ'יראס קוס נוראוס בקרב ישראל אי ממס איראן סוס אינ'אס אי  
 סוס מרוק קימו לאס אינ'אס די אסרן סכסן . קי סיונפרי פ'ואי דוסרינאנרו  
 אה אומס ישראל אי קאמונאנרולוס אין קאמונוס די איל סי'ח אי אוראן סוס  
 פלאכ'ראס אויוראס קון טורוס אסינון דיוו ערות פור קי מיומו אין דיטו ליכ'רו  
 פרוסיארו אין פרק כ"ז קי דיטו דיטאס פלאכ'ראס סי לינרו מו קוראסון אפ  
 אנווסו מו אונרס דילאנטרו מו קירארו קי אונס כ'ו מוג'ינאוי אין קאסטינינריוו  
 פרכיס אין דיאס די שכה קורס אין איל קסל אין לה אורס די איל דרוס . אפ  
 אכ'יאס אפי אונס פרוקונס קי איסטאכ'ס אפארו'ארו פאראס איה אלס נוג'י די  
 אלתאר אס אויר ונוח קין אשא אים . אי קוראנרו אויני אסוס פאלאכ'ראס די  
 קאסטינינריוו קון אב'לאס דולסוס . אקונג'ורו אסו ילר די נו פיקארי . אי אלס  
 נוג'י די אלתאר אין לונאר די חירסי אנרו לה זונס ב'ינו אמו קאוס אדארמו  
 אנראדיסינוניס אי מי קונטו איל ענין אי נו סי אכ'ירנאוינסו אקטס אקי אים  
 סוס פלאכ'ראס . אי סינורו קי איסטו קי פ'ואי זונס אקי קי אוינגאן סוס  
 פלאכ'ראס אי סו קאסטינינריוו אום פור קי טוב'ו דיטאס מעלות קי אינמינטימוס  
 ארוכ'ס . אפ נו מאס קינו קי סו קונטה קומו קי איסטו פוכ'ו אונטרו נווטרוס  
 אי קאסטינינריוו סיונרו קי שורו ישראל די ג'יקו אסטס גראנרו איסטאמוס  
 מילראנרו חין סו לוי סאנטס אי רוסוב'ימוס סו קאסטינינריוו סי קונטה קומו סי  
 איל פרופיוו איסטו פוכ'ו אי מוס אוסטס קאסטינינריוו ואפ'ו רקניס שבישראל  
 נו דושאן די לס מאנו דיטו ליכ'רו פרוסיארו אי איסטוימארו קי קון דוטרינוס  
 מיניקטיורווס פארה טורו איל פואיכ'לו קון אב'לאס קלאראס אי דולסיס קי  
 אונטראן אינול טוטאנו קי איל קי מילרס סו לוי סאנטס טורנא מונג'ו נחה רוח  
 אי דיפרינדרוס סינסויא אי קאסטינינריוו אי יראת השס אפ קונוסיר לה גדולס  
 דיל סי'ח אי אפיגארמוס קון סו לוי אי סוס מלות . אי סיונרו דיטו ליכ'רו  
 שאן פרוסיארו נו קי טופאכ'ס שאן קולאי אי טורו איל פואיכ'לו איסטאכ'אן

דיוואווס

# התנצלות המדפים הי"ו

דיווחוּם פיר מולררר איניל . פיר אוסטו בולטומוס אה מיטורלו קין לס אוסטאנפס  
לזכות אה סרכים . אי איל שו"ת מוס איוררררס אה אוסקאפארלו אינטורו אמן .  
**קלי** נאה לכרך אמיס איורמאנוס כית ושרל יחידים די ריעה סיב'דאר עיר  
סתסוללס **אזמיר** וע"א קי מי איוררררון אטומאר דוטו ליכ'רו אסינון  
סי דיקלאררררן . סוס נומכרים איניל קאכ'ו די איל **ח"ב** בעפוי"ח . קי  
זכות די איל רב הקרוס פירס מנן אטורוס לות איוררררטים . אין דוטו נאקטטי  
אגיניר שפע וברכה וסללחה ככל מעשס ידוכו אמן .

**גם** ברכות ועטפ כרוך ככלל . וכרוך כפירט למתנכרים בעס ראשית חכמה  
יראה ה' סיה אולרו מע' חכמס השלס והכולל . ענו"ר חמים **בישראל**  
להלל . כמסר"ר ישראל שמואל די סיגורס נר"ו יאיר ענותן כהלל .  
**חיים** יוסיפו לו נותן בעין ופס מחוס נייח נפשא למועבר נייחא לכיתו של סס  
סנפטרת בקלות שנים . ככו ככה לסולכת כלת כנים . וזכחה לקבורת  
אין הקרוסס . פלג סיה מרת **ג'וייא איסטירולה** כיה סאסה סנחקרסה  
וחהי יוס פקודחה . **יו"ד** חשין מס'  
**התרי"ט** יתן ס'  
לס מנוחה נכונס . במחילת נשים לרקניות וחסדניות  
וקעמוד כמחילתה . כיר"ח :

**ומחזיקנא** טיבותא לכחי בברת דחוי . כסר וירא שמים הנכון ונעלה כה"ר  
**חיים** קאסטו סי"ו אשר הפריש מממונו כרכס סך שמונים  
אריות לסופית לשור . קורתו של רכינו סגדול זכותו יגן כעדוכו וכעד כל  
ישראל קמן .

**אסיפא** דמלתא כ'יננו רונאגרו אח לוס סי' יחידים יל"ו קי נו מי איוב'ין  
קולפס פיר אלגונוס יירוס קי סי אקאיוסין אין איל ליכ'רו קי ויא  
איס סאכ'ירו קי אסינון נו פואירי סיר איל טרונו סין פאז'אס לו מיומו נו  
כ'יוני אוסטאנפס סין וירוס וברן אחי לכף זכות יסא כרכס מאת ה' ולרקס  
מאלסי ישעו כיר"ח .

**כ"ד** סחותס כעי ומחחנן חנא ס' סיכה את שכיחנו . וקכלנו ופלילנו . אל  
חוך עיר **ציון** משוס חפארחינו . יחתי ונחמיניס מלכה משיחא . וסכית  
כסכנותו מקום . זכותס . וכל ישראל שמחים . ונקרוכ לפניך קרכנות ועולות  
מחים . וסקריב **הבהן** . נאס המרכר ביוס כ"ח סיון משנתינו זאת **בת"ר**  
מלכות . אכא . זעירא קורנא דיומא מנכב מולינ ממסדורי  
פולי ומספרטוטוי .  
הלעיר

**בן ציון בנימן**

דודיטי הי"ו ככה"ר

**יהושע משה**

זלוק"ל



שבת מזכר



**פ"א** בינדינו'ו איל עימירונו אי כוזם אינש'אס'אלו'ו איל קי קריאו סו מונדו  
 אין סיס דואס . אי קריאו אוסקוריר'אר אי די איוס סאקו לוו . אי  
 אפארטו אינטרי איוס אי איוו סיוולוס אי אורדינו אין איוס לוזירוס קיסון סול  
 אי לונס פור רלומבראר אלס טיירס אי אור'דינו אין לה טיירס מארוס אי רואוס  
 אי סיטינסיוו קי לה טיירס סאקי אירמוויוס אי מור'וס די רוזאס פ'ולריס אי  
 זורב'ה סימינטאן סימיינטעי אי ארכ'ול אזיין פ'רוטו די טור'ו מור'ו די קומיר'ס  
 דימור'אר'וס אין סאכ'ור . אי אפארטאר'וס אין סו קולור אי אין סו גולור . אי  
 פוון סוכ'רי לה טיירה בהמות אי סיות אי אכ'יס אכולאן . אי אין לאס מארוס  
 אי אין לוס רואוס מור'וס אי מאניראס די פישיס אי טור'ו לו אפרינו'ו פארס  
 איל בן ארס קי קריאו קי אים איל מוכחר די לאס קריאנסאס . אי לי דינו  
 איל בן ארס גראנדיוס אי מעלס סוכ'רי טור'וס לוס קריאר'וס פורקי קון  
 פ'ורמס די איל דינו לו קריאו אס איל . אי לו איוו פור'וסטאר'ור סוכ'רי טור'ו  
 לו קי איוו . אי לו אפ'יוטו אי לו פארר דילאנטרו די איל פארה קי לו סוירב'ס  
 אי קי גואר'רי סו לוו אי סוס מלות . פארה אזיר ביין קון איל אי סי טאנכיון  
 אינגראנדיוסיוולו סוכ'רי טור'ו איל פ'ונסאר'ו די אריב'ה שרפוס אי אופנים אי  
 מלאכים . אי סיניאלו אין פ'ורמס דיסו סימיו'אנסס סוס נומברוס סאנטוס קי  
 איל שס **ד'** איסטס רמוז אין סוס קאר'אס . אי שס **שד"י** על ירו די לה  
 מילס קומו אים סאכ'ור'ו . אי טאנכיון לי קריאו דווינטוס אי  
 קוארינטס אי אונ'ו מיימברוס קומו לה קואינטס די מלות עשס . אי טרווינטוס  
 אי סיסינטס אי סינקו ניירב'וס קומו לה קואינטס די מלות לא תעשה . אי  
 סיניאלו אין טור'וס סוס מיימברוס טור'וס לה קריאנסס קי קריאו אין לוס די  
 אריב'ס אי אין לוס די אכאשו קי טור'ו לו קי איוו איניל מונדו איוו איניל אומברי  
 קומו דושירון חכמים ז"ל . פור דאר אמוסטראר קי טור'ו פוון דיבאשו די סו  
 קומאנדו . אי לו קונפוזו קין סו חכמה לה גראנדי אין אורדין די סוס מיימברוס  
 קון בואין בנין אלכ'אר'ו . קומו אוסקריב'יוו סמ"ג אונ'ה די נוכ'ינטס אי סיס  
 לי קריאו איניל בוראקוס בוראקוס . אי די לה ב'אנרס די אפ'ואירס לי איוו  
 לוס בוראקוס די לוס אונ'וס פארה כ'יר קון איווס . לי איוו פארפארוס פור  
 דורמיר אי פור סירארלוס אי נו מיראר אין לו מאלו . קומו דינו איל פסוק  
 ועולם עיניו מרחוח ברע . לי איוו בוראקוס די לאס אוריו'אס פור אוייר . לי  
 איוו בוראקוס די לה נאריו פור גואיומאר או פור אכאשאר פור איוו סוכראז'יס  
 די לחות די לה קאכ'וסס . לי איוו לה בוקס פור קומיר אי פור אכ'לאר . לי  
 איוו לוס דיונטוס פור מוליר לה קומיר'ס . לי איוו לה לואינגס פור אמאסאר לה  
 קומירס ארוינטרו די לה בוקס אי פור קורטאר לה אכ'לה : לי איוו איל אינגלוטירוק

אי איל וטט פור אינגלוטור לס קומיר'ס אי לס ביכ'יר'ס . לי איזו לה נארנאטעס  
 פור סיכ'יר אי אכאשאר רופ'לו די ויר'אס די איל קוראסין די אריינטרו די לה  
 רואס קי אים איל כופ'י אס לס נארזו הי אס לס בוקס . הי סאקאר סינטומיינטו  
 די כוז די לה אב'לה קי סאלי די אריינטרו די קאניוויטוס די לה רואס קי כ'וינו  
 די אוספרוטו די רופ'לו די ויר'אס . לי איזו איל קוראסין פור סיר לונאס  
 קונפואיסטו פארס אוספריטו די ויר'אס אי פור פינסאר פינסאמיינטוס . לי איזו  
 לס אינטראניוס די ארוכ'ס קי אים לס איסטומכס פור רופ'יר לה קומיר'ס אי  
 לס ביכ'יר'ס אריינטרו אי פור מאנטיניו די סאכ'ור די לס קומיר'ס אי לס ביכ'יר'ס  
 טור'ו איל פואירפו פור דיכופ'ורלו . אי לי איזו איל אינאד'ו אינל לאדו דורונ'ו  
 קונלס פ'ויל קילוראה אי לה סאננרי אין מאנרופוס די איל אינאד'ו אינל לאד'ו  
 דירונ'ו קון לה פ'ויל קילוראה אי לה סאננרי אין מאנאדורוס די איל אינאד'ו  
 פור קאליינטאר לה איסטומכא . אי די קאלור דיל אינאד'ו אי לה פ'ויל קילוראה  
 אי לס סאננרי . פי קואזוי לה קומיר'ס אי לס ביכ'יר'ס פי סי ריכולכ'ו אד'וונטרו  
 אס לו טואירטו אכ'אנאס אכ'אנאר אפטס קי איינס אס לונאס די לס סאליר'ס  
 קי אים אזיר פו מנייסטיג גדולים אי קטנים . לי איזו דוס ריניווינס דורונ'ו אי  
 איסייד'רו פור קאוינטאר לה ווינטרו די אכאשו קון קאלור די סו פ'ריסקור פור  
 איספ'ורסאלו אי קיטאר לה לואס אפ'ואירס דיל גוף קימו אונאנסס די לה פריסונס  
 אי מאס דויטרון חכמים ז"ל איל קוראסין אינטיוונדי אי לוס ריניווינס אקונסיג'אן  
 לי איזו לה מירסס אין איל לאד'ו אוסיידרו קון לה פ'ויל פריטס פור איספ'וראר  
 קון סו פ'רוואו לאס אינטראניאס אי לאס איסטינטונאס אי לה ווינטרו פור קי  
 כו אינשונין אי ריסיקין לה קומיר'ס אי לה ביכ'יר'ס . פור קאכ'וז די לה קאלור  
 די פירכ'ור די לאס אינטראניאס קי קאיינטאן אי רופ'ורכ'ין די לה קאלור  
 די סאננרי אי איל אינאד'ו אי לה פ'ויל קילוראה . אי דויטרון חכמים ז"ל  
 לק מורסס רואו קרו דיוור קי טראני דיוס . לי איזו לוס גואיסוס די איל איספיכאז  
 או ריסטו די גואיסוס פורקי סיאס פ'ארנאס דיל גוף פ'ואירטו . לי פוזו קארני  
 סוכ'רי לוס גואיסוס פור קאוינטאר לה פ'רואלרהר די לוס גואיסוס . לי איזו  
 נורכ'ו די לה סאננרי קי סין לאס וינאס פור אכריב'אר איל גוף אי קאמינאן  
 די ואנאס אס וזכרס אי די לאד'ו אס לאד'ו . לי איזו קואיד'ראס קי אוספ'ורסין  
 אפינאמיינטו די לוס גואיסוס אי לוס מוימרוס . לי איזו מוימרוס אטאד'וס אי  
 אפינאד'וס אי איניוור'וס סוכ'רי איל איספיכאז . לי איזו איניוור'וס אין לוס דיר'וס  
 די לאס מאנוס אי די לוס פייס אי באראסוס אי אנקאס או בודולייאס אי קניאס  
 אי קיני'ס אי פאלאנטאס די לוס פייס אי איניוור'וס די איל פיסקואיסו אי לוס  
 סומכרוס פורקי פואיר'ס לס פירסינה פור איספ'אכריהסי או רודיליוואכסי או  
 אליכ'אנטארסי אי פארחרסי או אסינטארסי . לי אינקורו קואירו סוכ'רי לס קארני  
 אי לוס גואיסוס או לוס נורכ'וס פור אכרינאר אס איל גוף פורקי סיאס קאוינטו  
 אי כו סי איספ'ורואי קי מאנפארז לחות די איל גוף אי לוס מוימכרוס די  
 אד'וונטרו . לי איזו איל קאשקו אי איל מניווינו קי אאיו פוזס ושוכ אדעת די לס

נשמך

נשמה אי לה חכמה . לי אחו לוחה אין דירוד'וד די איל מיהוויו פורקי נו סי  
סיקי איל מיהוויו אי לוס חו'וס די קלור די לאס הינטראניואס קי סיב'י  
די אכאשו אריב'ה זה לוגאר די לה קאכ'וסה :

**לי איזו**

קאכ'יווס די לה קאכ'וסה פורקי נו סי היספ'רוואו פורקי נו איי קארני  
הינטרו איל קואירו אי הינטרו איל גואיסו דיל קאסקו לי איזו קאכ'יווס די  
לה בארבי'ס קי היס פ'ורמס די אירמוזורס די לס קארה אי פור סיר אפארטאד'ו די לאס  
מו'ירוס לי איזו איל זכר אי הלא נקבס אומכלינו פור ריסיב'ור מחיס תין מיינטים קי  
איסטאן אין ווינטרו די סי מאדרו אסטס קי פאלנאן אה איל חויר די איל מונדו  
פורקי נו פואירו ריסיב'ור איל ניניו מחיים אי מזון סי נו סאלי אה איל חויר  
דיל מונדו . לי איזו מאנוס פור אפלפאר או טראכ'אר אי היספ'ורסאריסי אי חויר  
מלאכס פורקי ביב'ק איל אומפרו : לי איזו פייס פור פוסטוניר סוכ'רי איליווס  
אה איל גוף אי ויב'ארלו אי טראורלו אה קואל קיר לוגאר . אי דינפואיס קי  
סאלי איל חויר דיל מונדו לו הינטראנדוסי אי לו היורה אין עור'ו מור'ו די  
איורס אי סינדו קי היס אנסי קואנשאס מלות פואידרס חויר איל בן אדם פור  
פאנאר לאס בונדארוס קי איזו איל סי"ת קון איל חילו קי אוי די קונטינו קון איל  
עור'וס דיאס די סוס וור'אס אי קומו היס פויסיב'לי אי פואירו קרואר די באר  
פור פאסאר פוס פאלאכ'ראס די איל סי"ת . פור באלראר אלגונה די פוס מלות  
קי היס קומו קי סי דיסטריוורס אונס קיזה דילס קריאנסס קי קריאו איל אס  
יחכרך פור איל אי פור סו פרוב'יג'ו קי דיפיירטו קואיכ'טה די קינפוזטורס די  
פ'ורמס די סימינ'אנסס די סיס מיימכרוס קומו קואינטס די סוס מלות קי  
קאר'ה מלות היס מיוותרת פארס און מיימכרו . אי אין סיחיד ראניואן אין אקיל  
מיימכרו היס קומו סי דיסטריוורס און פרש די איל מונדו איל קי היס רמוז  
און אקיל מיימכרו קי עורו לוקי קריאו איניל מונדו קריאו אין איל אומכרו קומו  
מילדאמוס אין אבות די רבי נחן אונ'ה די אונ'ו איל פאנטו בינדויג'ו איל  
סיחה סו נומכרו איל גראנרו בינדויג'ו די פיימפרו אסטס פיימפרו קון סו חכמס  
אי קון סו הינטרינדומיינטו קריאו עורו איל מונדו אי קריאו אה לוס סילוס אי  
אלס טיורס לוס די ארויב'ה אי לוס די אכאס'ו אי קריאו אין איל אומכרו עורו  
לוקי קריאו אין סו מונדו קריאו ס'אראס אין איל מונדו קריאו ס'אראס אין איל  
אומכרו קי היס סוס קאכ'יווס די איל אומכרו . קריאו חיה רעה איניל מונדו  
אי חיה רעה איניל אומכרו קי סון לאס היסטיניאס קריאו פריזיוניס איניל  
מונדו אי פריזיוניס איניל אומכרו קי סון לאס אוריג'אס . קריאו גואיזמו איניל  
מונדו אי גואיזמו איניל אומכרו . קי היס לה גאריו די איל אומכרו קריאו סול  
איניל מונדו סול איניל אומכרו קי היס לה לוז דואיל אומכרו קריאו אנואס  
פ'וריוונדאס איניל מונדו אי לו פרופיינו איניל אומכרו אי היס לה אנואה די לה  
כארו די איל אומכרו אנואס סאלאראס איניל מונדו אי איניל אומכרו קי סון  
לאס לאגרומאס דילוס חו'וס ארויווס איניל מונדו אי אין איל אומכרו קי סון  
לאס לאגרומאס קירקאס איניל מונדו אי איניל אומכרו קי סון לוס לאכ'יווס

פואירטאס

פואורטאס איניל מוכרו אי איניל אומכרו קי סין לוס דוינטים די איל אומכרו קריאו  
קוריד'ורוס איניל מוכרו אי אין איל אומכרו קי אים סו לואינגס דיל אומכרו קריאו  
אנואס דולסים איניל מוכרו אי איניל אומכרו קי אים כו איסקופינה קריאו קיט'אדס  
איניל מוכרו אי איניל אומכרו קי סין סוס קיט'ארהס . טורוס איניל מוכרו אי  
אין איל אומכרו קי אים סו גארנאנטה . ויגאס איניל מוכרו אי איניל אומכרו . קי  
סין סוס בראסים . קריאו איסטאקאס אין איל מוכרו אי אין איל אומכרו קי אים  
סוס דירוס . מולינוס אין איל מוכרו אי אין איל אומכרו קי אים סו מולינ'ה  
די איל אומכרו . קריאו דוולוימיונטוס איניל מוכרו אי איניל אומכרו קי אים  
לס מירסס די איל אומכרו . קריאו מולאדארוס איניל מוכרו אי איניל אומכרו קי  
אים לה בארונה די איל אומכרו . פווס איניל מוכרו פווס איניל אומכרו קי  
אים סו אומכליגו די איל אומכרו . קריאו אנואס מאנאנטים אין איל מוכרו אי  
אנואס מאנאנטים איניל אומכרו קי אים סו אורינס די איל אומכרו ויראס איניל  
מוכרו ויראס איניל אומכרו קי סין סים איג'וס די איל אומכרו ליניווס איניל  
מוכרו אי ליניווס איניל אומכרו קי סין סוס גואיסיס קיאייסטאס איניל מוכרו  
קואוסטאס אין איל אומכרו קי סין סוס נאלנאס מורטירו אי מאנו די מורטירו  
איניל מוכרו אי לו פרופיוו איניל אומכרו קי סין סוס רודואס די איל אומכרו  
קאכ'איווס איניל מוכרו קאכ'איווס איניל אומכרו קי סין סים אנקאס מלאך  
סמוח איניל מוכרו מלאך סמוח איניל אומכרו קי סין סים קארקאניאלוס . מונטים אי  
ויגאס איניל מוכרו מונטים אי ויגאס אין איל אומכרו קי פארס איל אסימינ'ה  
אס איל מונטי קי איג'ה אסימינ'ה אלס ויגה ויא דיפרינדוסטים קי טורו לוקי  
קריאו איל אי'ת איניל מוכרו קריאו איניל אומכרו אי איל טעס די לה קיזס  
אים פור דארמוס אס סאכ'יר קי איל בן ארס אים קומו איל מוכרו אי פור  
איל קריאו טורו . אי אין שיאידי קי אים פונס אונו די סיס מיימכרוס אים  
פונס אין און חלק די איל עולס קי אים רמוו איניל . אי קי אים קי פאסס  
אין טוראס לאס מלות אים פינס אין טור'וס סיס מיימכרוס אי סיינרו אנסו  
סי טופס קיאיש פונס אידוסטרוואיי טורו איל מוכרו סינן אקוונטיסיוו אין דור  
סמבול קילי ריט'רון איל אי'ת אפאטאטי דינוס אי סאכ'יר דיטוס קאריראס כו  
אינוולנטומוס קי דיסקארגארון די סוכ'רו איווס וונו די סו אלהות אי ליונו  
די סוס מלות אי סי אליוו קי קארס פרט אי פרט די איל עולס פ'ואי פנוס  
איסי דיסטרווליוו איל מוכרו . איקי רוספונדורה איל בן אדס אין איל דואס קי  
סי פארארס דולאנטרו איל אי'ת אס איל דין סוכ'רו לו קי פיקו דולאנטרו די איל  
אי פ'ואי קאכ'ואנטי דיסטרוואיסיוו אין קווס קי סי קריאו פור איל פארס אור  
ביין קין איל . אי איסטו אסימינ'ה מסל אס און ריו קי לי דווי אונס איספארה  
אגודס פור פרווינטי אס סו אמינו פארס קי סי גואדרו קון אולווס די סוס  
אינימינוס פ'ואי איל אמינו אי דאניו קון לה איספארה קי לי דאניו לאס פארודוס  
די סו פאלאסיוו די איל ריו אי לי קורטו אס סוס פילארוס אי דיסטרוויוו טורו  
אסיינעו בואיגו קי וידו וויגי אס סיר קי קין לוקי לי איוו פלאזור לי איוו דאניו

פי או קואינטה פארם לאס פינאס קי מיריסי דיטו אומברו אנסי אים איל  
 אומברו סינדרו קי לו ארריסו איל סי"ח קונפלירם מינטי פיר נואדרייח די סוס  
 ווראס אי הסיניוואלו אין איל טודו לו קי קריחו אין סו מונרו פיר קי שיאס איל  
 עיקר די איל מונרו אי פיר איסטו סי ייאמו עולם קטן אי קון סיס כונראדיש קי  
 איזו קון איל לו אזי אינשאנוואר איי כפרם פארם איל . אי קון טודו איסטו קון  
 סו מורסיר לה נראנדו טורנס פארם אזירלי ביין חס איל אומברו קי סינדרו קי  
 איל טורנס אין תשובה דילאנטרו די איל לו פידרונס טודו אי לו אזי טורנאר  
 קומו איניל פריסיפיו קומו לה אורה קי סזליוו חס איל אזיר די איל מונרו אי  
 קומו איל נאסירו קי אסימוני . וין אי ווראס חס ארס הראשון קי לי אפארניג'ו  
 סוס מזונות אנטים קי לו קריארה אי לי אפארניג'ו סו מיזם מוי ביין אודרינאר'ס  
 אי דינפואיס לו קריחו . אי לי סאקו די איל לה חוס אי סי לס אפ'יטו אי סי  
 לס מיטיוו דילאנטרו די איל פארם קילו סיורכ'ה קומו שפסס . אילו פונו אין  
 גן עדן קי אזי חאי טוד'ו כ'וסיוו אי טוד'ס מיז'וריהס אי טוד'ו ארכ'ול כואינו  
 די פ'רוטו די קומיר אי קוב'דיסיוו פיר כ'ואיר פארם קי סי אפרוכ'יג'ארס די  
 איליווס . אי אבאשו מלאכים די לוס סילוס פארם קי לו סירכ'ייראן אי לי אסאכ'אן  
 לה קארני . אי לו וולאכ'אן איל ב'ינו אי דינפואיס קי לו איזו מאכרון סוכ'רי  
 טוד'וס לוס ביינים קון מונג'אס מעלות לי אינקומינדו און קומאנדו ליכ'יוואנו קי  
 נו קומיירם די פ'רוטם די און ארכ'ול טאן סולה מינטי אי נו נואד'רו איל קומאנדו  
 אי איסקונ'ו איל קונסיו'ו די איל סוכאויאר'ור איל נחש סקדמוני קי אכ'לו אכ'לאס  
 דימאזיוואר'אס טוקאנטים אריב'ה קומו דיטירון חכמים ז"ל איל נחש מין אירם אי  
 לי דיטו לה חוס קאר'ס אופ'יסיאל אכוריסי אס קין אים די סו אופ'יסייוו אי די  
 איסטו ארכ'ול קומיוו ס'ו איל סי"ח אי קריחו מונרוס אי פיר איסטו כ'וס אינקומינדו  
 קי נו קומאס פירקי נו שיאס קומו איל אי פיר די מאס דינפואיס קי קימיוו  
 סי דיסקארדו דילאנטרו סו קריאר'ור דווינדו לס מוז'יר קי מי דאטים איליית מי  
 דיוו אי לו קי דיוו איל פסוק ואוכל קירו דיוור קומו אי קומירו . אזי אוערו  
 דיסקארמיינטו קואנטו איל דיטו אפ'ואירם די לו קי סי אקיס'ו די לו קי איזו  
 ביין קון איל פיר קריאר'לו מוז'יר פארם קי לו סירכ'יירם אי קון דיטו ביין סי  
 אקיס'ו דווינדו לס מוז'יר קי מי דאטים אי כולטו לס קארם אי איזו טוד'ו לו  
 קי לי אנראד'ו . קומו דש'ירון חכמים ז"ל ארס קראשין מין אירם כופר בעיקר  
 אירם אי איזו פנס נראנדו אין לוס מונרוס אי קאכ'וו אס איל מונרו קי סי  
 ב'יסטוירם קון קליפס אי קאכ'וו טראיר מואירטי אס איל מונרו איי אוערו פיקאר'ור  
 נראנדו קומו איל אי קון טוד'ו איסטו קומו טורנו אין תשובה דילאנטרו סו קריאר'ור  
 לי פידרונו טוד'ו לו קי איזו אי לו כאלדו לס גזרם קי לי דיטו כו כיוס אכלך  
 ממנו מוק חמות . אי נו לו מאטו איניל דיאס קי קומיוו קומו לי דיטו מורם  
 לה פ'ואירקס די לס תשובה קואנטו נראנדו אים :

**אי** סי אים קי דירם לה פריסונס סיונדו קי נו אזי קוזס קי סי פארדו דילאנטרו  
 לה תשובה פיקאר'ו אי טורנאר'ו אין תשובה : ווא דיטירון חכמים ז"ל  
 איל

שבט פר' בראשית מוסר

איל קי דיוו פיקאריו או טורנאריו אין הסוכה פיקאריו או טורנאריו אין הסוכה  
כו אבאסטיסין אין סו מאנו פור אזיר הסוכה . או איל טעם אים פורקי לס  
הסוכה אים לונאר די פ'ואיר הם איל פיקאר'ור . פור פ'ואיר או קיב'ו'ארסי  
קון סו סולומברם או סיינרו אנסי אויא אים סו אכוניגואר'ור דילאנטרי איל  
קריאר'ור אסטם קי לי פיד'רוני הם איל . אינפירו קומו איל אומכרו פיקה קין  
אריומו די לה הסוכה סי טופה קי אזי לה הסוכה דאיו די לוס פיקאר'ורים או  
סוינרו אנסי סי אזי אויא סו קונטראויאר'ור או אונדי סי פ'וורם פור אווד'ס  
קואנרו קירם פור טורנאר אין הסוכה קי כו לי רוסטם לונאר קי פואיר'רם פ'ואיר  
אלה הסוכה קי דיסיורטו קין אויא פיקו או אויליפ אום סו קונטראויאר'ור  
סוינרו אנסי איל קי דיוו פיקאריו או טורנאריו אין הסוכה כו אבאסטיסין אין סו  
מאנו פור אזיר הסוכה . אגורם אין לונאר קי סי אסאכ'ונטיו איל כן אדם פור  
בוטקאר מולרים פור פיקאר או אוסקאפארסי דינפואים די איל פיקאר'ו או פור  
טורנאר אין הסוכה בוטקי איננ'וינוס פור כו פיקאר דיל טור'ו אין מיטיונרו אין טיננו  
קי לה סאכ'ור די איל פיקאר'ו אים אין פונטו . או פו פינח אים אנניוס סין  
השכון או די סו דאניו סי דאניואן אוטרום טאנכיון או מירם אוניל ענין די חוה  
לו קי דיוו איל פסוק ותרא האשם כי טוב העץ למאכל וכי תאוס הוא לעינים  
ונחמד טען לכשכיל ותקח מפריו ותאכל ותחן גם לאישה עמה ויאכל . די  
סוירטו ב'ום אקי קי פורקי דיוואו קווס די קימור'ה קי סו פרוכ'יג'ו פ'ואו און  
פונטו . קאכ'ו פארם אויא או פארם סו מאריר'ו מואירטו או פארם טור'ום  
לום קי כ'וינין דוטרמס די אויא אסטם קאכ'ו די טור'ום לום דורות . סי  
טאנכיון פארם טור'אם לאם בהמות או היות או עופות . די אפ'ואירם די לאם  
קללות קי סי מאלרי'סירון או לום דאניוס קי קאכ'וארון אין מליחות די איל  
עולם פרופיוו קי סי כ'ויסטיוורון טור'אם לאם קוואס קון קליפה או סי דאניוארון  
טור'ום לום ג'ורום די איל ביון . או מירם ביון קין טיפס אוו'ום און פיקאר'ו  
קואנטו מאל קאכ'ום או מיטיונרו לה פריסינח אוסטו אין סו טיננו או פינסאנרו  
ביון כ'ירם קי אסינון אים לה גראנדיוז די איל דאניו קי אים קאכ'ואנטו פור  
סו פיקאר'ו או אנסי סו פינח . סי אפארטארם די פיקאר . או סי אים קי  
פיקו אדירוסארם סו טואירטיראר . או סי אים קי סי אריאנאניאו די אפ'ורמאר  
לאם מלות טראכ'אז'ארם קין טור'ה סו פ'ואירסם פור אפ'ורמארלאם . וכפרט  
אין אונס מלום קי סו אלמם לה דיוואם מאס קי לאם אוטראס קי סוירטם  
מונטו פור אויא כ'ינו כנלגול אין אוסטו מונרו או סי אים קי כו סי אוספ'ורסארם  
אין איל פור אפ'ורמאלס אים מיניסטיר פור ב'יניר כנלגול אוטראס כ'וינס אסטם  
קי אפ'ירמו אקיאם מלום או סי טופם קי אין קאר'ה כ'יו או כ'יו גוסטם די  
לה מואירטו או קואנטום לערות קי פאסאן סוכ'רי לה נשמה סי די טורכ'ס די איל  
מלאך המות סי די איל לער די חיבוט בקבר וכדומה או סו אלמם לי דימאנרם  
די איל דין קומו לה טראוי קואנטאס כ'וינס ע'ו לער פורקי לה אמה סוינפרו לי  
אנדאר'ס לו בואינו או בולטם את לה פארטוי דורוג'ס קוינרו קי די לונאר סאנטו

א'ים

אים קרואר'ס אי קומו איל בן אדם קון סו כחינס לא אים קאכ'זאנטי קי לא  
 אפארטה דו איל חומר אי לא אינטרים אין כלל די לאס פינאס אי קומו אי פורקי  
 פור אינס אורה די קורה רוח פור איסטאר בטלן אי נו טראכ'אנ'אר אין אפ'ירמאר  
 לא מלוח אינטרה סו נשמה אדוינטרו די לאס פינאס אי אפריטוס אי לער  
 טיינפו מונג'ו פור איסטו טוד'ו איל קי לו דיוו איל שי"ח אונ'וס פור ב'ואיר אי  
 קוראסון פור אינטידיר אין לוס אקונטיסימיינטוס קי אקונטיסיירון אס לוס רשעים  
 קי פאסארון די איל מונרו אי קי לים קיר'ו אין סיס מאנוס די לוס כ'ויסיוס  
 קי קורוירון דיטראס די איווס . אי די לאס קומיד'אס קי קוב'רויסיארון אי  
 די לוס פאסיחוס קי פאסיארון . אי אכ'לאס די בורלאס אי ליכנות קי אכ'לארונ  
 אי די לוס אסיינטוס קלארוס די אור קי אין איווס גוסטארון אי די מונג'ו  
 אכ'יר אי איוינדאס קי אקווי'רון אי אריב'אטרון אי רוב'ארון . סו אים קי סי  
 טופו אנונו די איווס קי סי יוב'ו אלנו קון איל אה לא פ'ואיסה . אוערו קי סאג  
 די איסטוי עולם אנסייווס די אמה . אין סו רישאר אולנאנסה אי רופווי קי סו  
 איוו אינייווס אי סו אנדה אה לוס סוספירוס אין לוגאר די פולב'ג'וירמי אי גוואנו  
 אי לו איספאכיון סוכרי סו מוראד'ס אשופ'רי . דיכאסו די איל לי איספאכיון  
 וורמי איסו קוב'וירטס גוואנו אי אונדי איסטאן לוס וייסיווס אי לאס קוב'רויסיאס  
 אי אין טו וואיר בן אדם לו קי פאסו סוכ'רי אוערוס פורקי כ'אס טו אקורורו  
 דיטראס די טוראס איסטאס קוואס איסטראניאס פור אור ארעאר אלס אלמה  
 די אמארנוראס אי פיר אינטרינארלס אין פויר די אנגוסטיודוריס קי סון לוס  
 מקטרגיס . אי פורקי נו טי אפיארדאס סוכ'רי טו אלמה . אי סוכ'רי הירמוזורה די  
 פ'ורמה די טו פואירפו . קי לא אינטרינאס קון טו מאנו אי לא אינ'אס אדוינטורו  
 די בראזאס די ריטאמאס איניל לורו איספיסו די נחינס פארה דיריטירלס קומו  
 סי דוריטי לא פיו אין לא לומכרו . פור איסטו טו טומה קונס'יו' די טי פארס  
 טי אי אוקו'וי אין קאמינו די לאס ויד'אס קון טראכ'אז'אר אין לא לוי אי אין  
 לאס מלות . סי טאמכיון קי טי דים און פוקו די לער אה טי מוזמו אין טיינפו  
 טאקסאדו קי סון וידאס די איסטוי עולם . פורקי טי אינכ'ויסיוס מונג'ו טיינפו  
 קינו חיי סימס ני קאכ'ו אי נו פינסיס אין טו רעק קומו פינסארון מונג'וס איסי  
 פירדיירון קון סוס מאנוס דיזיינדו סינדו קי ווו ייא מי קוגאקו אין מי מוזמו  
 קי ווו נו טיננו רעת פור אינטיינדו פור איסטו נו טראכ'אז'ו אין לא לוי סאכ'ראס  
 קי ויראס אין איסטו קוזס . קי די סיירטו איל בן אדם טייני אוב'לינו פור  
 אור לוקי סי אינקומינדו אי סו אים קי אינטיינדו אינטיינדו קי איל פסוק דיוו אי  
 מילדאראס אין לא לוי די רואס אי די נוג'י אי נו דיוו אי אינטיינדויראס אי  
 אנסי דיס'ו איל חנא סי מילדאסטויס לוי מונג'ס טידאראן אה טי שכר מונג'ו  
 אי נו דיס'ו סי אינטיינדויסטויס מונג'ו אי טו טראכ'ז'ה פור אינטיינדו אי סי אים  
 קי אינטיינדויסטויס הנס מה טוב . אי סו נו שכר די טו מילדאדורס לויא טייניס אי  
 קומו דיס'ו איל חנא אסיגון איל טראכ'אז'ו איל פרוסיוו סי טאמכיון לוקי דיוו איל  
 אומכרו ווו נו מילדו פורקי נו אינטיינדו אים איסטו סונכ'וימוונטו די איל נגת

קדע

פרע . איל קונטיני אין סו מילדאר אי איל קאכ'ו איל אינטונדיר לי וורנס לי  
 סוויי קי וינרו איל שם וחברך קי טייני קוב'רוסייב אי אפינאמוינטו קין סו  
 לוי לי אכ'רו אה איל פ'ואינטיש די לה חכמה . קומו דווי איל פסוק כי  
 ב' יחן חכמה מפיו דעת ותכונה אי לויי טי אינטרוינארו אה טי אונס קוזה  
 קי קוראס דיטראס די איוס אי סירס ויר'אס פארס טו אלמס אי ש'ארטאריס  
 פארס טו גארנאנטס לעולם איל עיקר די טו מילדארדו סיאס אין דכרו חורס  
 די לו קי טו קוראסין לי אנרארס מאס מונג'ו . סי נמרא נמרא סי דרוס דרוס  
 סי רמו רמו סי קכלס קכלס אי רמו פארס לה קווס דווי איל פסוק כי אס  
 בקורת ס' חפלו . קירו דוויזר לה לוי די ה' איסטה דיקולנאר'ס אין ענין  
 קי אים וילונטאר די סו קוראסין פור טראכ'אז'אר . אי קומו דיש'ו איל רב  
 סאר'ו ז"ל אין ספר דרושי הנשמות פיק נ' אי אנסי איש סו לשון איי ג'ינטי  
 קי טודס סו וילונטאר אום פשטיס די לה לוי אי איי אין דרוס אי איי אין רמו  
 או איי אין קואינטאס אי איי אין קכלס אי טידו אים אסינון לו קי ויכו בגלגול  
 אין אקילויא ווי סיונרו קי לויא קונפייז ריסטו די לום ענינים אין אונטרא ווי  
 נו איש מוינסטיר קי אין קארס גלגול טרכאז' אין טודוס . אי נו איסקוינ'ס  
 פאלאכ'ראס די קונטרארווס פור לו קי קוב'רוסייב פור טראכ'אז'אר אין לה לוי  
 גמרא או דרוס או פשט דווינרו קי פורקי סאקאס טודו טו טיינפו אין איסטוי פירט  
 דולס לוי אי נו אין אונטרו פור קאכ'וו קי לו קוב'רוסייב פור מילדאר פור איסטו  
 אים לו קי ויניטיש אה איל עולם . אי סי אים קי איסקוינ'אס סוס פאלאכ'ראס  
 סון קאכ'זאנטיס קי ויננאס בגלגול אין איסטוי עולם אונטרא ווי אי קי פאסי טו  
 אלמס אין לה איספאר'ס אנור'ס דיל מלאך המות אי נוסטאר גוסטיו'ו די מואירטו  
 אי פור איסטו נו אוינאס פאלאכ'ראס דיל קי דאנייא טו אלמס . סאכ'יטי פור  
 סוירטו קי איל שטן סי ויסטוי אין דיטס נוינטי פור אנסייאר אי אדולורוואר  
 אלמס די איל מילדאר'ור קי טראכ'אנ'אן אין לה לוי אין פארטי די לו קי דוויאו  
 סו אלמס פור אפארטארלו פורקי נו קומפלה סו אלמס לו קי ויכו אה קונפליר  
 אי קאכ'זארלי אונטרוס גלגוליס אי אל מור'ו קי קוב'רוסייב מאס איל אומברו פור  
 מילדאר די אלוי אינטונדירס קי פור איסטו ויכו בגלגול אה קונפליר . אנסי אים  
 מוינסטיר קי סיפס דאיו די סו אלמס אי די אונדו סי סונטראכ'ו אי קוב'רו קי  
 ויכו פור אררוסאר אי פור קונפליר אי קומו דווי אין איל זסר הקדוש אין שיר  
 סשוריס סוב'רו איל פסוק קי דווי הנידס לי שאסנב נפשי . אי פארס קי אינטונדירס  
 וורס קיסי סי אינפ'ורטויסי סו זכר מאס פור באלדארלס איל סי איספ'וסארס אין איוס  
 פור אפ'ורמארלס קי סוירטס מוינטי פור איסטס מלוא ויכו בגלגול . אי פורקי נו  
 לס קונפלה לו קונטראוי סו יזר פור באלדארסילה אי פור סאקארלו די איל עולם  
 קון להס מאנוס ואזיאס . אי אנסי טופאמוס אין חכמי הנמרא לום שלמים קי קון  
 מוג'ודומברו די סו סינסייא אלקאנסאכ'אן פור קיוס די קואלס מלוא ויניירון בגלגול  
 אי סי איספ'ורסאכ'אן פור אפ'ורמארלס קומו דווי אין מסכת שבת דומאנרו רבי פ'  
 אס רבי פלוני טו פאר'רו אין קי אירס מאס אקאכ'יד'אר'ו : אי רוספונדיאן קין אין

מלוא



מלכות די לילית אי קין איין אוטראם מלכות . אי ליל טעם אים פור קי קונסילאן  
 קון סו חכמה פוכ'רו לו קי ב'ינירון הקומפליר . או סי אים קי אקונטיסיוו אה אלגון  
 חומכרו קי נו מילרו אינסו מאנסיכ'ים אי קאזו אי טיוני איל קודייארו פור מאנטיניר  
 מווי'ר אי איז'וס . אי נו טייני אורה פור טראכ'אז'אר אין לפ ליי טודוס סוס דיאם קון  
 טור'ו איסעו נו סי דיזפ'יאזוי קס וסלום דיזויכרו סייגרו קי נו מילרו ליי מאס נו טינגו  
 איספיראנסה . אי אירי אי ארו לו קי מו קוראסין אינכ'ולונטה אי קומו מו דפידרו מי  
 דיפידרו . נו פינפי טאל קוזה קי טייני לה פריסונס איספיראנסה כואינה על ירו די  
 אויור . קי איל אוליור סי קינטה קומו מילראר . קומו דיזו איל פסוק שמעו ותמי  
 נפשיכס . אי ב'אייס דיקינטיוו פור אויור פהלאכ'ראם די חכמים . אי אינלס אורה קי  
 איל חכס דארסה איסקונ'י אי רוס'יכ'ה סוס פהלאכ'ראם קין קוב'דיסיוו גראנרו . אי  
 דורה אין סו קוראסין סיחה וילונטאר דילאנטרו די טי ה' פי דיזו אי דיזו דימיס פארדי'  
 קי מי סיקונטי איסטי אויור קומו סי מילראר . קי יוו טינגו לער פור לו קי נו  
 מילרו . אי דהמי איז'וס קי טראזאז'ין אין עו ליי די דיחה אי די כונ'י פארם קי  
 קומפלאן לוקי נו מילרו יוו . אי סי קונטי דילאנטרו די טי קומו סי מילראר  
 יוו . קי מיס איז'וס פארטי די מי סון . אי טראזאז'ין קינסוס איז'וס קי ללויין  
 אינלס ליי . אי פוננס סו טיני פוכ'רו איסעו אי טינגס אמיסטאר די לוס קלמיר  
 חכמים פיר דיפרינדיר די אייוס אורדיין די חפ'ורמאר לאס מליה . אי סי אים  
 דיקו אינפרווינטי די סו אזויכרה אלום קלמירי חכמים . פור איספארטיר קון אייוס  
 אין שכר די איל מילרארו קומו זכולון קין ישג'ר . אי קי נו איסקאסיוו אין  
 סו אזויכרה פורקי פארלס די איל עולס קונלס מאנוס ב'אויאס אי דיס'ארס סג  
 ביין פארס אוטרוס . אי קי פרוכ'ינ'ו טירנה איל קואנרו אוטרוס לו נוואראן קון  
 לו קי טראזאנ'ז אי נאנו איל . אי איל אינ'ארו אין נהינס . אי סי אים קי דירס  
 איל רוקו נון אין בל'יום מי אינרוקיסיוו איל סי'ח קי אים פורקי מי טיוני אמור  
 אי פארם קי נוז אי מי אינכ'וסיו קינלס אזויכרס קימי דיזו אי פארם קי נוסטי  
 קונלס ויסיוס קי קריאו אינסו מונרו או פורקי נו ארו לוקי אינוולונטה מי קוראסון  
 קי פאריוסירס קי נו מי קונטינטי קין לו קו איז'ו ביין קונמי מיטס אינסו טינר  
 קי איסעו אים רעה ורארו פור קי יוא סי קינסו איל חומכרו אסי מיומו סי  
 טהנכיון קי קוניסו סוס מעשים לוס קי סין דרויג'וס אי קומו אים פויסיכ'לין קי פורקי  
 איל סי'ח לו אמו לו אינרוקיסיוו אי פואירי סיר קילו אינרוקיסיוו פור סיר אכוריסיר  
 דילאנטרו די איל פור סוס מעשים . אי טיוני אינסו מאנו אונס מלום טאן סולת  
 מונטי אי סייגרו קיאל סי'ח נו ג'אסטה שכר די נינגונה קריאנסה לי פאנה איל אין  
 איסטי עולס פארס דיסטירארלו די עה'כ' אי פורקי נו דורה קיאל סי'ח קיסון מונג'אס  
 סוס מירסירוס פור אפיאדארלו לו אינרוקיסיוו אי ווינדולו קי איל ב'אז'או די טורס  
 מלום אי איל עניזה נו לו דיס'אס אפירמאר לאס מלות לו אינרוקיסיוו קילו סיאס  
 לס רוקיוס פור איז'רס אי פיר פרוכ'ינ'ו פארס גאנאר קון אייא שלמות דילס אמש  
 צמלא קי לה רוקיוס סילו דיזו פור אונס די דוס . או פור דיסטירארלו או פור  
 קומפלירלו . פור איסעו ג'אויסיוו איל רוקו איל אסי מיומו אי דיגס סי פור דיסטירארמי

די עולם סבב מי אינרוקיסיוו . אים ראוי קי מונ'גואי קוכלה רוקיזם לוי או מלות  
 אי רונ'מירו מי שמה די נבינס . קימו ריוו איל פסוק כופר נפש אים עסרו . קירו ריוו  
 קי רינג מי איל אומברי אסו שמה קונסו רוקיזם אי סי פור קומפליר מי שמה קוכלה רוקיזם  
 מי אינרוקיסיוו, אים ראוי קימי קומפלה אמי מיזמו קון הייה קין אפירמאר לוי אי מלות  
 סי טאנכיינ פינסו אין סו קוראסין קי איל שו"ת לו אינרוקיסיוו פור פונירלו אפטרופוס  
 סוכ'רי לוס ענייס אי סי סירה אפטרופוס קי נו אים ראוי קי סי אים קי סי קימי לפ  
 חוונדה די לוס ענייס לו סאקה אאיל אי פוני אונדו אין סו לוגאר :

**קומו**

טראי איל ולקוט רות אין פסוק יחן פ' חת האסם קי טופימוס מעשם אין  
 און חסיד קי אינפרוב'יסיוו די סו אוונדה . אי סו מוז'יר אירם כפרם  
 אי סי אלקילו סירקס די און פעל ספית . און דואם אראנדו איניל קאמפו סילו  
 אפארקיסיוו אאיל אליסו פנכיא ז"ל און אסימו'אנסם די און ערבי . אי לו דוש'ו  
 אאיל סאכ'ראס קי טיינים סייטי אניווס די ביון קואנדו אים טו ב'לוונטאר די  
 טינירלום אנורם און קאכ'ו די טום דואס . לי דוש'ו אאיל ואטי אינ'וויירו נו  
 טיננו יוו קי דארטו קי סו וארון פרוכ'י . ואטי אין כואינס אורם . לי טורנו  
 חקטה טרום וויזם אי לי פורפ'ואו . אי אינלס ויו טרוסיפה לי דוספונדווי אורו  
 אי מי אקונסיו'ארי קון מי מוז'יר . פ'ואו לפ נונ'י אה סו קאזם אי סי לו  
 קונטו אסו מוז'יר אולי דישו סאכ'ראס קי איו ב'ינו אין אומברי אימי אטנאנטו  
 אסטכ טרום ב'וויס אי מי דוש'ו קי טיננו סייטי אניווס די ביון . קואנדו אים טו  
 זילונטאר די טינירלום אנורה און אינטו ויז'ים . לי דישו לפ מוז'יר אי קי לי  
 דוספונדוטיס . לי דוש'ו קי אונב'ילונטי טומאר טו קונסיו'ו . דיש'ולי אאיל מאניואאנס  
 סי ב'ווי לי דיראס קי טילום טראיינגם אנורה . איניל אונדו דואס ב'ינו אי לי  
 פרינונטו . לי דוש'ו אנורה אים מי וילונטאר קי מי לו דים . דיש'ולי ב'אטי אה טו  
 קאזם די אנטיס די אינטראר אין פואירטס דיטו קורטיו'ו טופאראס מונג'ו ביון  
 אי מונג'ה ברכה אי אנסי פ'ואו . קי היסטאנדו סיס איז'וס די איל חסיד קאכ'אנדו  
 אינסו קורטיו'ו טופארון מונג'ו סך די אוונדה . פארם מאנטינירסי סייטי אניווס  
 גאמארון אסו מאדרי או סילו דיש'ירון אי בחוק די איסטו ב'ינו איל חסיד אי טומו  
 לפ אוונדה או דיוו לואוריס אאיל שו"ת . קי איוו לפ מוז'יר די איל חסיד קי  
 אורם חסידם לי דיש'ו אסו מארידו סיינדו קי איל שו"ת יוא מוס אפיארדו אים  
 דאזון פור אור מלות אי לרקות אי גמילות חסדים בחוק די איסטום סייטי אניווס  
 קוסאס איל שו"ת מוס פו'ארם איל ביון אי אנסי איוו . קארם דואס אי דואס  
 אזיאן לרקות או מלות אילו אינקומינדו קי טורו לוקי דאכ'אן קי לו היסקריב'ווראן  
 פאסאנדו לוס סייטי אניווס ב'ינו סי' די אלוקו הנביא ז"ל . אולי דישו יוא ב'ינו איל  
 זמן דאמי מי אינטרונו די ביון קי טו די לי דוספונדווי קואנדו לו טומי פו'אי קון  
 קונסיו'ו די מי מוז'יר אנורה טאנכיינ אורו אימי קונסיו'ארי קון הייה . לי דוש'ו  
 מאניואנס כ'ירני . פ'ואו הלם נונ'י אי סילו קונטו אסו מוז'יר אולי דוש'ו ב'ינו און  
 איל ב'ווי'ו אי דימאנדס סו אינטרונו . קיעו איל פאפיל די לאס לרקות אי גמילות  
 חסידים קי איוו . לי דוש'ו סי אים קי איו מאס נאמנים קי מוונטרום דאליס טו

אינטרונו

אונטרנו . אי כ'ורו איל שי"ח סוס פאלאכ'ראס אי לרקות אי גמולות חסרוס קי  
 אזוירון אי לוס פוז'ו סו כיון פור אפ'ורמאר לו קי דיוו איל פסוק וסיה מעשס  
 סלרקס שלוס ופסקט וכטח עד עולם . סי פריכ'ס די אקי קי איל שי"ח לו  
 מיטי אס איל ריקו פור אפוטירופוס סוכ'רי לוס ענייס . אי סי לו כ'י איל שי"ח  
 קי סי קומי לה אזוירנס די לוס ענייס . לי טומה לה אזוירנס די סו מאנו אי  
 לה דה אה אוטרו . פור איסטו איל קי אים ריקו קי איל שי"ח יוא לי דיוו רעת  
 מיטס אין סו טינו קי קון לה אזוירנס די לוס ענייס קי איסטס אין סו מאנו  
 פוז'ירי איל גאנאר סו מונרו קי אים עולם סכא . אי איסקאפאר די טוד'וס  
 לוס מקטרגיס אי לאכ'אר די סו אלמה טוד'אס לאס מאננ'אס די לוס עונות קי  
 סי אפינאן אין איוא . אי אלימפיוארלה אי אינכלאנקיסירלס קומו לה נייכ'ו . קומו  
 דיוו איל פסוק אס יהיו חטאיכס כשניס כשלג ולכינו . אי פור קי סי טומס  
 גאוס קון אזוירנס קי נו אים סוליוא אי איל מונרו קי איסטס אינול אים קומו סולומכרס  
 פאסאן . קי איוו איסטס אקי אי מאכיוואנה אין איל קבר . אי פורקי נו מיטני  
 איל ריקו אין סו טינו לה סינס'ווא די שלמה סמלך ע"ה אי סו ריקוזה אי סו  
 מינלה קי סי אסאכ'ינטו מאס קי טוד'וס לוס אומכרוס . אי מוננ'והו אין ריקוזה  
 אטאנטו קי נו לה פלאטה אירס איסט'ומאר'ה אין סוס דיהס פור ניננוס קוזס  
 אי לו איוו פודוסטאר איל שי"ח סוכ'רי לוס די אריכ'ס אי סוכ'רי לוס די אכאשו  
 אי לו אינריונו די און קאכ'ו די מונרו אסטס אוטרו . אי טוד'אס לאס כסמות  
 אי חיות די איל קאמפו אי אכ'ים די לוס סוילוס . אי דואכ'לוס אי רוחות אה  
 ברוס'אס סי קיכ'ראנטאכ'אן דילאנטרו די איל פור סירכ'ורלו . טוד'וס לוס ריוס  
 די לה טוירס לו סירכ'ואן . קומו איסטס כיון דוקלאראו די לארגו אין מגולת  
 אסאר אין איל חרנוס שפי . אי טינינרו טוד'אס איסטאס מעלות נו סי  
 אינאלטיסיוו ני טומו גאוס אוטרו קי סי אכאשו דילאנטרו סו קרוארור פור  
 סירכ'ורלו קון טוד'ס סו אלמה אי קון טוד'ו סו קורחסון אי טראכ'אז'ו פור קונוסירלנ  
 קומו לי אינקימינרו אה איל דוד סו פאר'רו . קי לי דוסו דע אה חלהי אכיד  
 זעברסו . אי אינפיליאו טוד'וס סוס דיהס פור חלקאנפאר חכמות . אי אורדינו  
 ליכ'רוס אי דוסקוב'ריוו אין איווס סיקריטוס . אי אפ'ורמו טוד'וס לוס קומאנרוס  
 די לה לוי . אי לו קי טומו מוז'ורים איסטראניאס איל טעס אים פורקי קיוז'  
 קיטאר נילוכות די אינטרו לאס קליפות . אי פור איסטו דישירון חכמים ז"ל טוד'ו  
 איל קי דיוו שלמה פיקו יורס . אי קון טוד'ס לס ריקוזה אי לה מעלס קי אקנסר  
 סאיו די איל מונרו לימפיוו די סיס אזוירנס . אי נו נייכ'ו קון איל אוטרו קי  
 שלימות די סו למס קי לה קונפיוו קיכסו ריקוזה . סי אים קי סי רוקודר'ון אי  
 אינמינטאן טוד'ס לה ג'ינטי די איל מונרו סו חכמה אי סו ריקוזה אי בינרווינ  
 סו נומכרי אוטרו קי לו קילו מינטאן אים פורקי אורדינו דוערינוס פארס איל מונרו  
 אי פ'ראגואו אין גן עדן כואינאס מוראדאס קון פונטוריואס די לה חכמה פארס  
 ב'יסיווס די סו למס . קין לוקי מולדאמוס סוס ליכ'רוס אי סוס קאסטניריווס אי  
 מוס דוגרינאמוס אי סי אים קי קיטאכ'ס טוד'ו סו טיננפו אי לו אינפליאכ'ס אין

ב'וקיווס

ב'סיוס די סו פואירפו סין קוב'ראר רוננון שלימות פארם סו שמה האון קי פי  
 היננראנדיוסיו סוכ'רו טודום לום ריוס אי סו אסאכ'ינטו מאס קי טודום לום חכמים  
 אי סו אינרויקיסיו מאס קי טודום לום רוקום . אינסו מוריר ריש'ו טודו אי קין סו  
 ריקורראכ'ס די איל פי קין לו מינטאכ'ס פארם כיון אי קין רוקונטאכ'ס סוס נראנדיוס  
 קילים הינפירו אום דורות קי כ'וינין פור מינטאר קוואס קי פזסארין אי טראירלאס  
 אין ריקוררו קיחין קינטאנדולאס לים קירם און פיראסו די טייסטו אינלס מאנו אינו אים  
 אנטרו קי פירריר טיינפו אי אפ'לאקאר לה מחשבה . לו קי נו אים אנסי קימו טראווא'ו  
 טודום סוס ריאס אין קוואס אנג'ילוקאד'אס אין שלימות די איל אלמה . קו איסקרוכ'ויו  
 טרום לוכ'רום קינסו מאנו קי קינטינטאן לאס נשמות . קי טודו איל מונרו מילראן  
 אינווס אי הינכוואן שלימות אי היקון פארם סוס אלמאס . אי לו אינמינטאן אי לו  
 כינדיוון כינדינ'ו סיאה איל קי טאל אורדינו קי מוס אינקאמינו אי מוס דוטרינו אין  
 קאמינוס דירינ'וס אי הנורה איל וארון קי אים רוקו פינסי אין היסטו אי קינו לי סיאה  
 סו אזינדרם קי טייני דיטט'ל פור קורטאר ליניוא פור אינראדיסיר לה אורנאיוס אין  
 נסינס אי פור אפאריו'חר פ'ואינו די קונטינו פארם קימארסי מיימברוס די סו  
 קואירפו . אי מונ'ינואר איל אימו פור סיינאר סוס או'וס אי אין ניגריסיר פ'ורמס  
 די סוס פ'אסיס . אי נו קימפרי קטרוניס פור דיפיררירסי קילי אראן כ'ונגאנסאס  
 אינסו שמה . לו קי נו פואירי ניננון דאנייארור פור אזירלו . אי פור קאכ'אר  
 קונסו אזינדרם פווס אונרוס אסטא איל תהום לוקי נו פואירין קאכ'אר סו אים קי  
 סו אקו'וראן טודום לום פועלים די איל מונרו . אי פור אינ'ארסי איל מיומו  
 אדיונטרו אין סלינדרו די היסטו עולם . אי פור נאדאר פור שיי אי סאיר אין מאר  
 דולם דיניס אי משפטים משוניס איקי ריקוררו דיס'ארם אום קי כ'וינין דינפואיס  
 די איל . סו דירם קי לו מינטאראן פור לאס פ'ואינטיס קי אינו או פור לאס  
 פ'ראנאס קי פ'ראנאו אי לאס ויניאס קי פלאנטו או כ'וסטירוס פרוסייחדום קו  
 כ'יסטיו . אי סו סירם קי קון היסטו לו מינטאראן . קי פרוכ'ונ'ו טירנא היסטאנאו  
 איל אין נהונס קימו איל פירו אינ'אר . אים פויסיכ'לו קי דיטו מינטאר לו איסקאפאן  
 די שיי או לי דאן אולגאנסס אסו שמה . קי מינטאנדולו אין דיטאס קוואס אדרבה  
 פור ריו'וס די איל נוף קי אינו אי טראווא'ו . אחי סו ארולורווארם אי היסקלאמארם  
 פור רולוריס די סו שמה קין כוון די אנוואי . אי נון חיי קין לו סאוי סיינדרו קי  
 טראוואג'ו איל ש'ת פיר אפינורארלו חין ווינטרו די סו מאררי אי לו נוהדרו  
 מואיכ'י מיווס קי נון פ'ואירם מוכ'יטו אי לו קיטו אל אוור דיאיל מונרו חין פאס  
 אי לו אינו קיניל מונג'אס מירסיריס טודום סו כ'ירם . אילי דיוו רוקיוס פור  
 איננראנדיוסירלו אי איל נו טראווא'ו פור כבוד די איל ש'ת אינו פינקוון אינסוס  
 מלות ני חין אזיר סו וולונטאר ני אנדאר אינסוס קאמינוס אדריוסארוס . קומו  
 דיוו איל פסוק ופלכת כדרכיו . אל מורו קי איל ש'ת אים פיאררוו טאנכיון  
 עו סיאס פיאררוו אי אנסי חין טודאס לאס מירות . חין לונאר קי איל ש'ת  
 לו אינקורונו קין ריקיוס מאס קי אונרוס . אי פורקי נון קומפרה קונסו  
 דיקיוס קאוז די כואינס מוראר'ס חין גן עדן קירקס די מלאכים אי חופניס קי לו  
 קיורכ'אן

1919

סוירב'אן מלאכים די אריב'ס לוס קי היוו קון סוס מעשים טובים . אי קון איל  
 באפ'ו די סו בוקס . קון קונורטאר אכלים אי אפ'אלאגאר לוס עניים אי אפ'ורמאר  
 טור'ו איל הוב'לינו קי טייני סוכ'רי איל פור קומפלורלו פארם כיון פארם איל  
 פור סאליר די איסטוי מונדו אי בולאר אלום סוילום אלונאר די ב'וסיוו פארם סו למס  
 קי פ'רחנואו אין סו ב'ורם . קומו איל ריי קי סי ב'ס די און פאלאסייוו אאוטרו פלאסייוו  
 מיו'ור קי איל . קי נו שטן ני פנע רב אין אינרוסי די לונאר אלונאר אנסי נו  
 טירנס נינגון אינקואינטרו מאלו אין סו סאליר די איל מונדו קי טור'וס פ'ויראן  
 די איל די סו טימור פור נו קימארסין די פ'לאמס די פ'ואינו די סו למס לה  
 לימפיוח פורקי סירב'יוו איל סו"ת קי סי אסימיו'ו אפ'ואינו ארדיון אי טורכאריומס  
 אין קאסטיגיריוו קי טוקס אקואל קיר אומכרו טאנטו ריקו קומו פרוב'י לוס קי  
 דיזין אלונס בוקס . קימו אים פוסיב'לי קי פואידה למ פרוסונס קי אים קריארדו  
 די למ טיירס אי ב'ונדו די גועה פ'ודיוונדה . פור סיר איזמירארדו אי סוכ'יר  
 אין מעלות אלטאס . אי פור אינטינדיר קוואס אינקוב'וירטאס קי סון אינלה אטורס  
 די איל מונדו . סי אים די קריארד קי לו פריטו סי בולטה פור בלאנקו . סי אים  
 קי בולטה איל פריטו סו קואירו אי איל כמר סוס מאננ'אס . אי סי אים קי ב'ויני אס  
 מיאווייו קי איל פלומו סי בולטה פור אורו אי פייררס די למ פאריר סי אזי דיאמאנטרי  
 אאון קי לים אראן מוננ'וס ריו'וס אי פעולות . אנסי כון סירס פוסיב'לי איל  
 בן אדם קי די פולכ'ו סו סימיונטו אי די רוס סו חיות פור באלראר סו סיאר  
 אס כחינה רוחנית אי פור פונירלו קומו לוס אנג'לים די לוס סוילום סו חיות  
 סאב'ריט קי טורו איסטו אים איל סוככאימיונטו די איל יאר סרע קי לו קינטראיים  
 אי לי סירס אור'וס די סו שכל . קי נו אסימיו'ה איסטו קימו איסטו . קי איל  
 אומכרו סי אסימיו'ו איל קארב'ונקא ספיר אי דיאמאנטי . קי אינלה אורס קי  
 לאס קירטאן די סו לונאר נו אלומכראן קי איי סוכ'רו אייאס פ'ורו'ס אי טילאס  
 אי טראכ'אז'אברו איל מאיסטרו אינייאס אפוקו אפוקו לי קיטס לאס קאסקראס  
 איסטונסיס לים דיסקוב'יו'ס לו סירארדו . אי אמוסטראס לה פייררס פרוסייארס  
 אי רילומכרס קימו לוו קלארס אי סינטיליוח אין לוס אור'וס קומו איל סול .  
 לו מיומו אנסי אסימיו'ה איל אומכרו . קי לה נשמס קי טייני אים לה ג'וליוח  
 ואליוחזה אי איל גוף קילס רודיאה אים לה קאש'קארס . אי לוס מאיסטרוס קי  
 טראווא'אן פור אלימפיוח למ קאשקארס קי אים איל גוף . סון למ ליי אי  
 לאס מלית . אסטס קי דיסקוב'יו'אן לה קלאריראר די לה ג'וויח קי איסטס  
 אריינטרו קי אים לה נשמס לימפיוח . מירס כיון אין חנוך אי אליכו אי מסס  
 רבינו עליהס סלום קי סוכ'וירון אס לוס סוילום אין ויר'ס . אי אינטרארון  
 אינטרו פ'לאמאס די פ'ואינו . אי סילי דיוו אס חנוך קי סיאס פרינסקיפאל די  
 לוס מלאכים . אי אליכו קי סיאס מלאך הכרות . אי מסס רבינו קי גיריארס  
 קון לוס מלאכים פ'ואירטיס אי קי לוס וינקיירס אי טרוש'ו לה ליי אס ישרא :  
 א' קואנטוס חכמים שלימים קי קונטארון חו"ל קי אינטרארון אין נן ערן  
 קון גוף אי גשמס . קי טאנכיון אונרוס שלימים קי נו אינטרארון

אין

אין וידע . אי איסטאן אין סיס קבריס אי נו סי פורוורון אי איסטאן אינ' אד'וס  
 קומו ביב'וס . איס מסיבס קי איל גוף סי אכולטו פור לוו קלארס אי לה נשמה לים  
 אלומברה . אי נו לה פוליסה אינטרה אונטרו קי איניל גוף אמס אייוס סי אכולטארון  
 פור לורס אי רוחניות . ב'ויני אסאיר קי אין מאנו די לה פריסונס אאון קי איס בשר  
 ודס פואירו פיר הקלאררס סו חומר אי פור סוכ'ורלו אין בחינה רוחנית . קין  
 טראכ'אז'אר אינלס לוי אי אינלס מלות אי אין טראכ'אז'אנרו אין אינלס סי  
 ריליסטרה קליפס די איל חומר קי סוכ'רו איל קי לה סור'ור קי סור'ס אין טראכ'אז'אנרו  
 אין אינלס ריוואו איל חומר אי לו הקלארס איל קימו איל סול קי בחטי קין  
 מונ'רומכרו די סו קאיונטור אונרו סי קונקריאס איל אורו אי לו אכולטה איל פולכ'ו  
 די לה עיורס פור אורו . קי איי אורו קי סי און די לה קאלור די איל סול קומו  
 לו טראי אין ליכ'רו די שער שמים . לו מיומו קאיונטור די טראכ'אז'ו די לה  
 לוי קי סי אינשימפלו אס איל פ'ואינו . קומו ריוו איל פסוק אס דת למו . אי  
 טראכ'אז'ו די להס מלות בולטאן איל גוף אס לורס קירי ריוור קומו מלאך :

**טורדו**

איסטו קי לו מיטה לה פריסונס אינסו סינטונו . אי נו אפארטי סו  
 קוראסין די פינקאר די קונטינו אין איסטאס פאלאכ'ראס בואינס אי  
 פרסיוואר'אס . אי סורס זוכס פארס ב'ור לה שכינה די איל סי'ת אי אורידאר גן  
 פדן . קי איל קי עיוני אמיסטאר אי דעה לו טראי קי לי אנראדי קאסטיניריוו  
 אי איל קאסטיניריוו לו טראי אמיסטאר די לה לוי . אי לה לוי לי טראי עימור .  
 אי לה עימור לי טראי אמור . אי לה אמור לי טראי פור פוזקואר אין קאמוכוס  
 די איל סי'ת . פור אפינארסי קון איל אי סירב'ורלו די אלמס אי די קוראסון .  
 אי אינטרוינאר סו אלמס על קירוש שסס . כי אהבס מקלקלת אה סשורס . אי  
 סיינרו קי אטס אמור קון סו קריארור פוקו לי אינפורטה פור סאנידאר די סו  
 פואירפו לו קי לו און קאנסאר פור סירב'יר איל סי'ת . אי לו קי אין נגריסי סו  
 קארס פור טראכ'אז'ו די סו לוי . אי נו לי אינפורטס פור דאנוואר אלטורה די  
 סו גוף פור קרושה ססי'ת . אי אררבא קי לו עומי פור אליגריאס ריוונרו קואנרו מו  
 ב'ורכס טאל אלס מאנו אי לו אפ'ורמארו . קומו רכי עקיבה קי לי פיינארון סו קארני  
 קון פייניס די פ'ורו . אי עומו גוסטו אי אליגריאס פור אייו קי איסטו לו ריוואו סו  
 אלמס טורס סו ב'ורס פור מוריר קון אמור די איל סי'ת קומו דיסירון סו'ל  
 קואנטוס חסידים אי שלמים קי לוס מאטארון על קרוש ססי'ת . אי פ'ואירון זוכיס  
 אס מחילס קי דיננוס קריאנסס פואירי אינטראר אאי אי בודאי קי נו ב'וינורון  
 אס איסטני כלל פור קאכ'ו קי טוב'יורון מונג'ס קוב'רוסיא קון אמור די איל  
 סי'ת די איל רואס קי אלקאנסארון סאכ'יר אסטס רואס די סו מואירטי . סו  
 זכות מוס מאנפארי סוכ'רו נוס אי סוכ'רי טורו ישראל אמן ואמן :

**פרק ב' סי**

אינרין לוס סיולוס אי סי אגווי לה טיורס . קי ג'וסטו די  
 אננוסטייא פ'ואי איסקאפארו . איס נח קי פ'ואי סימיינטו די  
 איל מונרו קי אפ'ואיראס די איל לוס פילאריס די לוס סיולוס טינכלאכ'אן . אי  
 פוקו קירו קי טורס לס קריאנסס ווא טורנאכ'ס אס קוסו ובסו . פור קאכ'ו די  
 מאליקוויא

מאליסויא דו לוס מאלוס . קי פ'וארון דור פמכול . קי דושירון אל שי"ת קי  
 סי הפארטארם די חיליווס אי סאכ'יר די סוס קאמינוס נו חונכ'ילונטארון . אי  
 סי הנ'ונטארון קון טור'ו פונסאר'ו די לוס סיולוס . אי סאקארון די סוכ'רי  
 חיווס ויונו די חיל קריאר'ור . אי אנדוכ'יירון דיעראס די אפיטיטי די סו קירחסון  
 אי איסקוו'ירון פור אזיר טור'ם מאליסייא . אי טור'ו סו רו'ו אירם פור  
 מוני'גואר הפלאנטאר ב'ינייאס פור ביכ'יר ב'ינו אי אינכוראג'ארסי פור קינטינטאר  
 אסו ניגרו יטר פור אזיר זנות קון מוז'יר קאזאר'ם אי קון מסככ זכור סי טאנכיון  
 פור אגו'נטארסי קין כסמה חוס ועוף אי חויירון קואנטס מאליסויא קי לוס ב'ינו די  
 לה מאנו אי חיל שי"ת לוס מוני'גואו סו ביון קיסי טורנארין חין חסוכ פור נו  
 פיד'רור חיל ביון אי חיל דופוון קי לוס דיוו חיל שי"ת . אי ב'יונדרו קי נו טורנארין  
 לוס אינפיוסו פור אזיר רעשים אי טינבלאכ'אן לוס מונטיס קווס סי קי טינמלאראן  
 אי טורנארין חין חסוכס . גי קון איסטו טורנארין חין חסוכס . דינפואיס  
 די איסטו לוס פוון פירנונירו חם נח קילוס פריגונארם חיל מאל קילוס אכ'יאה  
 די ב'יניר אי לוס דיוו סיינטו אי ב'ינטי חניווס די טיונפו חין לו קי חיוו נח לס  
 חיבם חין דיטו טיונפו קיסי טורנארין חין חסוכס . גי קון איסטו סי אב'חטיירון  
 אי פור די מאס מוני'גוארון מאס פור אינמאליסיר . אי לוס דיוו מאס טיונפר  
 סיוטי דואס די אכילות די מתושלת פלדיק . אי לו חוליירון טודוס חיל סספר קי לי  
 חויירון חילוס סיולוס אטאנטו קי קוריאן לאס לאנרומאס די חיות סקדס חקי  
 אכאשו קומו לו טראי חיל ולקוט חין פרסס די נח . אי איסטו לו חיוו חיל שי"ת  
 פורקי אינטינדויירין לה מעלה דואיל לדיק קואנטו גראנדי חיס . אי פור'ואה סיר קי  
 קון איסטו טורנארין חין חסוכס . אי סיינדרו קי ב'ירו קי קון טור'ו איסטו נו  
 טורנארין חין חסוכס די סו מאליסייא . לי דושו חיל שי"ת חם נח פ'ין די טור'ם  
 קריאנסס ב'ינו דולחנטרו די מי . קירי דיוזר ב'ירו קאב'ו די קארם חונו אי חונו אי  
 ב'ירי קי ניגון לדיק חם די סאליר די חיליווס . אי פור איסטו לוס ארימאטאר די  
 לה טוירם . די סוירטו טי ב'יר'י אטי לדיק איסטו דור . אי פור איסטו חם היבם  
 פורקי טי איסקינראס די לוס מקטרניס . אי טו קונטוס חיו'וס אי לאס מוז'ירוס  
 איסקאפ'רדיג די טור'וס חיווס אי די לאס קריאנסאס קי נו פיקארין אי די טי  
 טיננו פור אסימינטאר חיל מונדרו קומו חיל פריסיפיו :

**א** די חקי טומס קונז'יסו חיו'ו די אומכרי חיו מיטי טו טיכו חין איסטו קווס  
 ב'יונדרו אי קונסינדרו לה גראנרוזס אי לה פיאד'אר די חיל שי"ת קוניל אומכרי  
 אי אסטס קי קאנטוראר לו אספירם חיל פורקי נו מואירם חייב . אי לו קירי  
 אזיר ביון קוניל . ב'ין אי ב'יראס קואנטו חלארנו קון לה ג'ינטי די דור פמכו! פורקי  
 נו מוריירין חיווס חייכיס . אי איסטו דירוקס לה סכרם די לוס אפיקורוסים  
 קי חין ב'יונדרו דואסטרוס די חיל זמן אי סוס אקונטיסימיונטוס מאלוס אי בואיכוס  
 דיון קי נו סי קריחו לה פרוסוכס חוטר די פארם נקמם . אי סי חיס קי לי דאן  
 גראנרוזס חיל אומכרי . חיס פור סו מאל פור אכשארלו אי חונ'ארלו די לה  
 פלטרס חלק באשורם . פורקי לי ב'ינגם פיוגאר'ו לה באשורם . אי טופאמוס קי

חיל

איל בן ארס אין איסטוי עולם נו סי אקורה ני ריפוחה די סאנייאס אי דיוואסטרוס  
 אי טודום סוס דואס אי סוס אנוויס סון דולוריוווס . אי אינפליאה סוס דואס אין  
 נארה אי סוס אנוויס אלס טורכ'ס . אי איל הפאריו'ארו פארה אינקואינטרוס  
 מאלוס . קי לי כ'וינין סוב'רי איל . סי די פארטי דילה מערכס . סי די פארטי די  
 רודיאוי די לוס גלגליס קי מיניאן אלוס יסודות . קי ריווי'ן מאליס מונג'וס אי  
 דאנוויס גראנדריס אין איסטוי מליחות . סי די פארטי די סו פריסיפיוו קי אים  
 מיננוארו קי סי וואמס סיולי . סינדרו קי נו אים איוואד'ו . אי סי דימורה אין  
 קארס פונטו אי פונטו . אי טודו אים קין פ'ואירסס אי נון קון ריו'ו . אי סי די  
 פארטי די סוס השנות קי סון פחותות אי מיננואראס קי אילויאס סון די לו  
 דיטארראד'ו אלו אקולאנטארו . אי קומו דירס איל בן ארס קי סי מאיוורגארה אי  
 אליונארה איל שלימות . ב'ארון קי לו פאסס סוב'רי איל דוטאס קוואס לייאנארו  
 אירידו די איל ריוו אי הפ'רואידו . אי סיירטס מינטו די טוד'ו לוקי איסקריבימוס  
 קי אלארנו איל שי"ת קון דור המכול פארה קי טורכאראן אין תשובה . לוס דירוקס  
 אלוס אפיקורוסים דיטה סברה מאלס אי רונינארה ימח שמש . אי כ'ימוס קי איל  
 פסוק דישו . טוב ה' לכל ורחמיו על כל מעשיו :

**אי** דושירון חו"ל קי די סוס פיאר'ארוס דיוו אסוס קריאנסאס . קירו דוויזר מלכר  
 קי איל אים רחמן דה אסוס קריאנסאס די סוס פיאר'ארוס קי אוויזן קימו סו  
 מירס פור הפיאר'אר קארס אונו סוכרו סו חבר אי איל מונדו לו קריאו פור אוזר  
 ביין קון סוס קריאנסאס . אי לס פרוסונס איסקלאמס אינסו אננוסייא אי איל  
 שי"ת לו איסקאפס אי טודו לס לוי אי לוס נכואיס אפריגונאן אחינה בוקס פור  
 גראנדיוזה די סו פיאר'אר די איל שי"ת קוניל אומכרו . אי איל קלמוד אי איל מדרס  
 דיקונטאן כבוד די איל שי"ת אי סו ענוה . קי ככ וכול ממש סי טומס לער אין  
 אלקאנסארו מאל איל רשע . אי ריוו קלני מראשי קלני מזרועי . אי ריוו איל פסוק  
 עמו אנכו בלרס . אי קואנטו איל סי אלונרס קואנרו לי דה ביין אלס פרוסונס  
 אי לס סאנייא קי טומס קון לוס רשעים אים פור קאכ'ו קי לו דיטיינין  
 די אוזר ביין איניל מונדו . לער גראנרו טומס איל קי סו נאטורס אים פור סיר  
 דאריב'וו אי וקראן . אי לו אויזן די טיניר די אינפריזונטאר אי די אוזר ביין . אי  
 פור איסטו דיוו איל פסוק נוקס ס' ובעל חמה וכו' . אי איסטוי פסוק אים דוקלארו  
 די לו קי דוסימוס . סינדרו קי סו מירס די איל שי"ת אים פור אוזר ביין  
 די קונטינו . אי לוס רשעים אויזן טאפין קון סוס עונות קי טאפס איל ביין די  
 כ'יניר . פור איסטו סי אינסאנייא סוב'רי איליווס פור אטימארלוס סינדרו קי נו  
 טורכאן אין תשובה . פורקי כ'יננס איל ביין אי סי מונג'ינאוי פארה לאס  
 קריאנסאס . אי אררבא אוו אס איל אומכרו קי סי איספאנטוי די קונטינו .  
 פורקי איסטוי סונ'ופ'טאר'ו פארה סירכ'ולו פארה אוזר ביין קוניל . אי סי אים קי  
 פיקו דילאנטרי די איל לו איספאנטה קון אינקואיטרוס די איל זמן פורקי טורני  
 אין תשובה פור ביין פארה איל . אי סינדרו אנסי אוו אוטרו אמינו נהמן קי טיננס  
 אמור די סו אמינו אי טראכאז'ו פור סו ביין אלוון קין טוד'ו קי איספירס די איל  
 בואין



צואין פאנו . פורקי כ' ארון אס סו קונפאניירו היוראן או איי אורמאנו קי איספ'ורסי  
אסו אורמאנו קאראר קי פואירי . האון קי סון אונס קארני או די אונס כ'וינטרני  
סאליוון . אי איספירס די איל היורה . קי אסו אורמאנו דיוו איספ'ורסאטי -  
או איי פאררו אי מאררי קי פירקורין טאנטו איין ביון די סו איז'ו . אס און  
קין טור'ו קי איספיראן די איל כבוד אי אורמוורה . אי קי לוס נוב'ירני אהיוו  
איין לס כ'וי'ים קומו איל סי'ת קי פירקורס פור אור ביון קין סוס קרויאנסאס -  
אס און קי אס איל נו לי טוקה . קומו דיוו איל פסוק אס נרקת מס חאן לג  
אי איל פול'יסטס איין לו טור'ו . ריו די ריוס די לוס ריוס אי סיניור די לוס  
סיניורים קרויארו אפ'יגורארו או אויין טור'ו . קומו דיוו איל פסוק מי סקדימנ  
ואסלס . אי קין טור'ו איסטו קרוואו סו מונרו פולס מינטו פור אור ביון קין  
סוס קרויאנסאס . פי אים קי איי מאס רחמן גראנדו קי איל . סי אים קי אור  
אפואיררו אי אכונאורארו קומו איל אי פורקי נו פי אב'ירנואינסאס איל אומבר  
חילי קוב'רו ריו'יסטו איין פאפאנדו פו קומאנדו אי באלראר אלנונס דיסוס מלוח ח'ר  
**סי** אינכיוו איל אומברו די פו מירס פור סירכ'יר אסו קרוארור . לס מאניו  
די לס פריפונס אים . קי נו לי פאסין סו פאלאכ'רה . אי פורקי נו ספ  
חוזס אנפי קין פו קרוארור . די נו פאפאר סו פאלאכ'רה . קומו איל אינכ'ילונטס  
פארס פי . לס מאניו די לס פריפונס אים . קי לי מונ'יגואין סו כבוד . אפ  
אנסי איל לו פרופיוו קי מונ'יגואי איל כבוד די סו קרוארור . לס מאניו רב  
לס פריפונס אים . קי לו אונרין סוס איז'ים . אי פורקי איל טאמכיון נו פירקורס  
פור אונראר איל פאר'רו די טור'וס ס' לכחות סו נומברו . אי פורקי נו ספ  
אינסילס איל אומברו די לוס מלאכ'ים קי מוראן איניל סילו . אי איל סינרו איין  
איל פולכו פו מוראס . אוו פורור איין פו מאנו קי פואירי איל מאיוורגארס  
פוב'רו פו מעלס אי פור פוב'יר סוב'רו פו מדרגס . קי אים איל פרוכ'ינ'ו קב  
איי איין אינסילארסי איל אומברו סוב'רו סו חבר אי מאיוורגארסי פור סוב'יר  
פוב'רו ברו קומו איל . פי אים קי פי אינבראנדיוסו לורו סיב'רו לורו דיוונר  
יוו פו מאס ארוכ'ה קי טו . פי איי אב'אסיון אס פויררס סיונרו איין לס  
קאכ'יסירס די ארינקון איין סיאייר מאס ארוכ'ס קי לס אוררס . אינפירו אים די אאכ'אר  
איל קרואררו די ברו . קי קין סוס מעשים פואירי סוב'יר מאס אריכ'ס די מלאכ'ים  
אי אפאררו'אר פו מוראס די באשו די כסא כבוד . אי סיונרו קי איין לס מאנו  
די איל כן ארס פור סוב'יר איין איסטס איסקאירס פורקי סי דיטאררס די סוב'יר  
אי נו לי אכאסטס איסטו פי נו קי איל רונפי לוס איסקאניס קין מארטיווס על  
ירו די סוס מעשים מלום קי רונפיין או קורטאן קומו איספארס אנורס . אי קומ  
פואיררס סוב'יר פו אמה איין סו מואירטי פור קאמינו דאניאר'ו קי קיו'נרו סוב'יר פור  
איי קאיררס די ארוכ'ס אכאסו קאיר'ס סין איב'אנטאר'ס . אי אקין וואמארס קי לג  
איוורו פיר איב'אנטאר'לו פי אים פיקארוס אי לאס עכורוה קי איזו לי איוורארר  
או לוס מקטרגים קי קריאו לו איב'אנטאר'אן איסו בולטארס קארס אסוס אמינוס קילו  
אונכ'איוון פארס פיקאר פארס קי לו איסקאפיין . אי טוינו בוקס פור אכ לאר קין איווס

אי קי

3 a

אוסו קדם קי דירומוס קי לו אווראן סי פ'ויין אי סי איסקונדין דיל אוספאנטו  
אי פורקי סיונרו פודיר אין מאנו דיל בן ארס פור אוסקאפאר די טור'ו איסטו .  
פורקי נו עראב'ז'ס פור בוסקאר ריגמיסיון פארס סו אלמה קי טומי פור אוספיו'ו  
אי כ'ורה אלום רשעים קיסי ארימאטארון דיל מונרו לו קי לים אלקאנסו אחיוס  
אי סי אפארטארס די סוס קאמינוס . מירו אה דור המכול קי ראיו זיי סוס עונות  
פ'ואי לה גאוס קומו לו טארתי אול מדרש אין פרשת בראשית קי לס גאוס אים  
ראיו די טור'וס לוס עונות אטאנטו קי דיוי איל שי"ח נו יו אי איל פור'ימוס  
מוראר אין חון לונאר . אוסי אוספורסי איל חומברי אין אוסטס קווס אי נו אוייגה  
אסו ונר הרע קי לו סינכאיו פור לס גאוס אי ב'ינסיונרולו אין אוסטס קווס  
פור'רה ב'ינסירלו אין טור'ו . קי סיונרו קיסי אראנקו לס ראיו לאס ראמאס קאיון  
די סויוו . אי וו טי אינכיארו פור קי פו טי אינטרופיסיס אין לס טומאס די לה גאוס  
לו פרומירו אוס מיטי אין טו טינו קי פו איויס דיו . אי סיונרו קי אי מאנרון  
סוכ'רו טי נמלא קי אירוס אין בחינס די אוסקלאב'ו אי אוס פוסוכ'לי אין חו'וס  
דיל מוכרו קי איל קין אוס אוסקלאב'ו קי סי טומה גאוס . לס סינפודס אוס סי  
אוס קי ב'וסטיטיס ב'וסטיד'ו די סוד'ה אי קין איווס טי טומאס גאוס . סאכ'יעו  
קי נו איי אוטרו פתיחות טאן גראנדי . קי טי סיניווריאס קין קווס קי סאלי די  
בוואנס . נמלא קי טו אירוס מיננאר'ו די איווס קי קון לו קי סאלי די איווס  
טי אינגראנדיוסיס . אוסי אוס קי בוואין פאניו רולוסטרוו טי ב'וסטיס אי טי טומאס  
גאוס . סי אוס די קרוואר קי לה כסמה אוס פרוסינארס מאס קיטי קי קונסו  
לאנה טו סיניווריאס . אוסי קין בוואין וינסו אוס לוקי טי סיניווריאס . סאכ'יעו קי  
אוס חונה קווס קי קריסי איניל קאנפו די חניו אס חניו אי טו אירוס פרוסונס  
קי סוס מאס גראנדי סיונרו אנסו קומו אוס פוסוכ'לי קי טומוס גאוס קון לו דיטו .  
לה די טרוס אוס מיטי אינטו טינו קי נו אוסטאס קונטו אירמוזרס אי קון טו  
פ'ואירסס טור'וס לוס דואס קי אירוס בופ'ו אי ב'ינינרו אלס ב'ו'ים נו פואיר'ים  
דיו'ורטי קון גאוס קי סיראס אוסקארנו הטורו קין טי קונסי דיוינרו אוסטו אוס איל קי  
סי אלכ'הכ'ה קומו דיסקאיוו אי סי קיפ'ראנטו . לה די קואטרו אוס פינסס אין טו  
דעת קי טו חוואנסס אוס קומו לה כסמה . קואנרו חווס טוס מיניסטירוס אי  
קואירפו קי אכולטס טור'ו פ'רוטו בוואנו אי ב'וסטונו פור לואס אי פור פ'יר'ופ  
נו אוס ראון פור טומאר גאוס . לה די סינקו אוס מיטי אין טו דעת דואס די  
לוס קלאוס קי טי ב'יניין קי טו קוראסין סי קיב'ראנטה אונטרו טי היטו לואינגה  
קומו פ'וול די ביבוראס איטי סי אפינה אינטו פאלאד'אר . אי טו איג'הרו אינטו  
קאמה דולוריוו אי גואיומו מאלו סלי דיטו אולה קאיונטורה טי לאמכו אי טיסי  
אטימאן לאס פ'ואירסאס אילס סאנרו דיל קוראסין סי אפוקס . אי אול מלאך  
פמות אוספירה אינלס פואירטס . לה די פיש אוס דילי אטו קוראסין פרוסונס קי  
סיונרו טור'ס סו אירמוזרס חון קואירו דולגאר'ו קי קוב'רו אול פואירפו אי סי  
אוס קי בולטארס לודי אר'יונטרו אפ'ואירה טור'ו קין לו ב'ורס סי טאפארס לוס חו'וס  
פור נו ב'ור טל קווס אסקווס אי ב'ארון קילי אקונטימי דיטאס קוואס קומו סי טומאס

גאוס

גאון לא די סייטי אים מיטו טיננו אין לגון כ' ארון יואנאד'ו קי אסקו אים אין  
 ב'ורלו אי קואנטו ריפוד'יוו אי סיינדרו קי אלה פריסונה לי אקונטיסי לו דוטו קומו טומס  
 גאון . לא די אונ'ו אים מיטינדרו אינטו טיננו קי פארה סיינפרי נו טורס לא  
 רוקיזם . סי אים קי איי קין דארס הכטסה קי טי ריו'יראס טוד'וס טוס דיאס  
 קונטו גאון . אי סי אוי או מאנייאנה קאייראס טוד'ו איל מונדרו סיראן טוס  
 אינימוגוס אי נו אכ'רה קין טי קונורטי נו קין טיאפיאר'י קי קומו איניעיס אנקי  
 אראן אטי . לא די נואיכ'י אים מיטי אין טו טיננו לוס קי טיניאן גאון קי טי  
 אקולאנטרון קי לים קיד'ו אינלה מאנו קי פור דוואונרס אי ריפוד'יוו פ'ואירון אס  
 טוד'ס לא ג'ינטי דיל מונדרו . מירס לוקי לי אקונטיסיוו אה נכוכדנלר קיסו גאון  
 לי קאכ'וו קיסי אכולטו אה בכמס . אי סמן פור סו גאון סי ארימאטו אה חתית  
 טאל אי דור המכול פ'ואירון פור קללה אטוד'ו איל עולם קומו דיוזין קין סיכ'ינגו  
 די דור המכול סי כ'ינגו די איל אוי . לא די דיוז אים מיטי אין טו טיננו קי טו גאון טי  
 פ'ואיר'ים דו'ור קין אוי איל איין סיינדרו דוספ'ירעט . אי אינלה אורס קי דואירמיס טי  
 פ'ואירין ארוד'יאר לאס קריאטוראס אי ג'וגארטי אי איםקיפירטי אי אכלאר חרופים  
 אי גרופים אי טו איג'אד'ו קומו פייר'רה קאייר'ה אין קול ואין עונס . איי כיוזין  
 מאס קי איסטי . לא די אונזי אים סי טי אינאמבריסים אי קון טו גאון טי  
 אוספ'ורסאס אי טי סוסטויניס סין קומיר אי סין כוכ'יר נו אים אנסי אוטרו קי  
 טו קארה סירומוד'ה איטו פ'ואירסה סי אפ'לאקה . אי סיינדרו קי איל כ'ארון סו  
 ב'ירה איסטה דיקולנאדס אין און פיראסו די פאן טיוני אורדין פור טיניר גאון  
 לא די דולוי אים סי איל קי סיטומס גאון אים פור סו חכמס מיטה אינסו טיננו  
 לא חכמס דילוס פרימירוס קומו ר' עקיבא קי דארשאכה אין קאר'ה פונטיקו  
 מונטוניס די הלכות אי דואג אי אחיקופל קי דימאנדאצ'אן טרויניטאס טלות אין מגדל  
 ספורס באויר אי לא חכמס די רבן יוחנן בן זכאי קי נו דישו קווס קיננו סי אינכיוו  
 אסטה אכ'לה די מלאכים אכ'לה די שריס קומו דישירון חז"ל פור גראנדווס דוסו לוי  
 אי סו חכמס אי אנסי ריסטו די חכמי החלמוד . אי מיטינדרו איסטו אינסו טיננו  
 קונסיירס סו מיננארה אי סו באשינה איסי אפארטארס דוסו גאון איסי לא גאון אים  
 פורסו רוקיזם מיטירס אין סו טיננו רוקיזם די לוס ריוס אי סיניווריס אי ב'ירה קילו  
 סוייו קומו גאר'ה סיקונטה . איסי אים פור סו באראנאטיאס דירס אינסו דעת  
 סיינדרו קי נו אלקאנסי אה לא באראנאטיאס די יבורס אי שמשון קי די סו בוז קאיאן  
 סיב'דאד'וס אי קאסטיווס קי באראנאטיאס טיננו פור טיניר גאון . אי מאס קיאניסו  
 ביו'ים סי אפ'לאקה סוס כת . איסי אים סו גאון פור מונג'וס איז'וס אים פוסופ'לי  
 קי טוד'וס סין חכמים אי סון נכוניס אי טוד'וס סון רוקוס או טוד'וס סון מאקולס  
 אי מאס יוא טיוני הכטסה קיננו לי מואירין אינסו ב'ירה קיאס ר' יוחנן סילימורירון  
 דיוס איז'וס אי מאס סי מואירין מואירטי פרופייה קליאה קיסי ליגרארס קי פואירי סיר  
 קי לגנו קאיי אינלה אגואה איסי אאוגס או קאיי דול טיו'אד'ו או סימלאגראן אין סו  
 חופס אי קימו איסטוס אקונטיסימיינטו אוסי פור סו אירמוזורה איסלס גאון פואיר'י סיר  
 מאס אירמוזו קי ווסף אי נו סי עומו גאון אי כ'יניורו לק ב'יו'ס סו קארהסילי דימוד'ס  
 אי לאס בארונאס סי

מוג'יגואן

מונ' יגואן אילאם קריאטוראם לו אסימיו'אן לא מאיומונס אסינון טראי אין מדרש קבלת  
 לה די טרולוי אים קי מיטס אינסו טינו חי פינסי סו ראיו קי נחסירו די מווי'ר איל חי  
 פאסו פור לונאר דילה אורינה דוס כ'זויס . אונס קואנדו לו איננ' ינדרו סו פאדרו  
 סינוכרה קואנדו לו פאזיוו סו מאדרי חי פריסונס קי כ'זויני די איסטו קימו טייני גאוס  
 לה די קטורזי אים נראנדו מאס קי טוראס פי אקורדי די קונטינו איל דואם דילס  
 מואירטי חי קין איסטו סין ספך סי קיכ'ראנטארס סו קוראסון איל סיראדו חי סי  
 אפ'לאקזרה סו כח איסי אפ'זרטארס דילס גאופ לה די קינוי אים קידונס אינסו קוראסין  
 קין איספירס קונסו דויזאו פור בולטארסי אינסו מואירטי לואינו פור גוואנו  
 פורקי אין טיינינדו קארני טייני דולור קומו סי טומס גאופ . קומו דיקלארו איל  
 חסיד איל רב יוסף ועפן ז"ל אינלס משנה קי דיוי מונג'ו מונג'ו סיחאס כאס'ו די  
 איספירטי קי איספיראנסה די איל ב'ארון גוואנו . קירי דויזי קי סו איספיראנסה  
 אים פיר בולטארסי לואינו פור גוואנו . דיספירטו אטי קינוי קוואס קומו קואינטס די  
 גאופ . אה קי לו מיטה לה פרוסוכה אינסו טינו חי קי דונפס סו גאופ סי טאנכין  
 סיפס לה פרוסונס . קי לו פאש'ו פונקס קאיו קי חנפי כ'יריש קי טורו קין סי  
 אסינטס . סוכ'רו לס טיורס נו פואירו פור קאיו . חי איל קי סי אסינטס סוכ'רו  
 לה סיחא סי סי קאיו סי לי דונפס איל פוסקואיסו . חי חנפי פ'יריש איניל ארכ'ול קי  
 לה ראיו קי איסטו גואדרארס אינלס טיורס אים לו מוכתר חי לאס ראמאס קואנטי  
 מאס סוכ'ין חי סי איספאנדין סי אדילגאוזאן חי סו אפ'לאקאן :

**אנסי**

ב'ירוש איניל שמה קי רונפי מונטיוואס חי פיניואסקוס חי סו גואדריואה אים  
 אין אונס קאס'יקה די פלומו קואיפ איל פ'לאקו דילוס מיטאלים חי אים קווח  
 בלאנדס חי נו לו פואיוני דומפיר כ'ירוש לאס בפמות חי חיות קי סון פ'ורסור'אס סון  
 פרינדור'אס אין מאנו די איל אומכרו חי לוס מוס'קיטוס פור לוקי סון פ'לאקוס אלוו  
 קי דאנוואן אלה פרוסוכה נו לוס פואירי אקו'ירליס כ'יריש אלארזוס חי לוס פיניס  
 אלטוס קי פור סיכס די סו אלטורה לוס קורעאן פארה פ'ראנואר חי לס יורפ'ס כאשיקס  
 גו חי קין לה טוקי כ'יריש איל פולכ'ו מינדו חי לס פלומס פור סו ליכ'יוואניס חי סו  
 כאס'יוה קון ווינטו חי אורו פוקו סוכ'ין פארה אריפ'ס חי לאס פינטאס די לוס ארכ'ולוס  
 אלטוס סי אכוקאן פארה אכאס'ו כ'יריש אינלס לוו קי אכדס אבינו עליו השלום  
 קי סי אינס'ומפלו אסי מומו איל פולכ'ו חי אס לה סוניוס קוזה קי נו אפרוב'יג'ס  
 פארה נארס קי סוניוס מיסקלארס קין פולכ'ו נו סורכ'ו פארה נארה . קי דיוו  
 איל פסוק ואנכי עפר ואפר . חי טובו זכות פור סיר מרכבס אלה טנינס קי  
 גו חי מעלה מאס נראנדו חי סמח'ל קי אירס אין לוס סילוס חי סי טומו גאופ  
 חי ריכ'יוו אינסו קרוואדור לו איג'ו איל ש"ת אטורס . נפוכדנלר סי טומו גאופ  
 חי דוש'ו סוכ'רו סוכ'רו אלטארוס די נוב'י מי אסימיו'ארו איל אלטו לו  
 דוש'ורון דוקיירטו אה גנינס אה אכאס'אראס . חי טורו קין סי אכאסה אסי מומו סוכ'י  
**ב'ריש** אין נח פורקי נו סי טומו גאופ סוכ'רו לס ג'ינטי די סו דור טוכ'ו  
 זכות פור סוכ'ור אין מדרגה די ארס הראשון קי אירס קריאדו די סוס  
 פאלמאס די איל ש"ת חי פ'ואי פאדרו די טורו איל עולם : קי טורוס סי יואמאן

כני נח . קי טור' קין סי אכאשה אסי מיומו לו אינאלטיסין די לוס סיולוס -  
קומו טראי איל זסר אין לה פרשה די סיי שרס כיון אכ'ונטוראר'ו איל קין אינג'יקוסי  
אס סי מיומו אין איסטי מונרו קואנטו אים גראנדו אי אלטו איניל אוטרו מונרו  
אי אנסי אינפיוסו ארארשאר רכי אינלס יסיכס קין אים ג'יקו איל אים גראנדי  
אי קין אים גראנדי אים ג'יקו . קי דיוי איל פסוק ויכיו קיי שרס מאס שנס  
ועשרים שנס ושכע שנים . מאס קי סין מונג'וס דיוי שנס קי אים אונו שכע קי  
אם תיקו דיוי שנים קי אים מונג'וס . די אקי פרוכ'אריס . קי איל שי"ת אינגראנדיסי  
אס קין סי אינג'יקוסי אי אינג'יקוסי אס קין סי אינגראנדיסי . כיון אכ'ונטוראר'  
איל קי סי אינג'יקוסי אין איסטי מונרו קואנטו סירס גראנדי אין עולם סכא .  
אי נו דינס לס פרוסונס ווו טומארו מירס די לס באשיוס קי אים גראנדי אי  
פרוסיואר'ס . אי אנדארו און קאמינו קי לי אנראר'ס מי קוראסן דוטרס  
די כ'יסיוס אי נוסטוס פור קומי אי כוכ'ור אי נוסטאר . אי מי באשיוס טאפארס  
סוכ'רו מי . טאל נו אנס . כ'יריש אין נח דינפואיס קו לס ליו דיוי עדות פור  
איל די סו לרקית אי סו קמימות קי דישו נח אים לדיק תמוס הים אי דיוינרו  
לדיק תמוס פ'ואי כולל סו ענוס איוס באשיוס . אי קין טור'ו איסטו סיינרו קי  
סי טראכ'ו דוטרס דיל כ'ינו . קואנטו סי מינוספרוסיוו . אטאנטו קילו יואמו  
איל פסוק אים ארמס קירו דיוי כ'ארון אנ'ונטאר'ו איל קומר . אי איל פסוק  
לו אלגואייא . קי דישו ויאל נח אים ארמס ויטע כרס וישת מן היין וישכר  
ויחנל . קומו טופארוס טרוי ויין אין לס פרשה די ענין דיל כ'ינו אי קורי דיוי  
אלגואייא קומו דושירון סו'ל סי טאכמביון קומו איסקרוכ'יוו איל רב מסס אלסיק  
אין לה פרשה די נשא און כואין קאסטינירוו פור לוס טראנוכיס אי כוראנ'וניס  
אי אנסי דישו . אי ג'ונטי קי סי קונכוד'אן אי סי אפאריו'אן פארס אנדאר  
אלאס גואירטאס פור אסינטארסין די באשו די פארס די באשו די איגורס אי  
טור'ו ארכ'ול רוכ'ירדירו שירקס די פ'ואינטיס די אגואס אי די לאס באסאס  
הו אגואס קוריינטיס דיוינרו מוס ארטארימוס די נוסטו אי אמיסטאר קין כואין כ'ינו  
קלארו אי וילאר'ו אי מוס אגווארימוס קין אמורים . די אונדי סי סאכ'רס קי סומוס  
אירמאנוס אי אמינוס סי נו מוס אסינטאמוס אין נוסטו קין אליגריאס פור קי  
איל כ'ינו אוו אליגראר איל קוראסין ביכ'יר אי נוסטאר קין כ'אוס ויניס אינלאס  
גואירטאס אי לוס כ'ורג'ילים . אי סי סאלוראן אונו איל אוטרו אס כור'אס די  
לוס אייוס די אייוס קי כ'וס כאסקאן די סאלור כואינג קי טינגאס די קארטאס  
כואינגאס קי אווינגאס די לאס נאכ'יס קי כ'וס כ'ינגאן אין פאס . אי סי קינכוד'אן  
אונו איל אוטרו פרווינטיס אי פ'רוטוס אי פושקאר'וס אי דולסוראס . אי אינג'ין  
כ'אוס די מור'וס אי מאניראס . אי קין אי קין אס די סיר מאס באראנאן פור  
ביכ'יר איל כ'אוו מאס גראנדי . אי סי אנ'ונטאן אי סי קינכוד'אן קין אמיסטאריס  
אי קארס אונו סי טויני אין סוס אוו'וס קומו פרעס איל דיו . פורקי איל כ'ינו  
או אכ'לאר דומאויאר'ו אי קיטאן טור'ו לו קי טוינין אין איל קוראסין . די דיוי  
קארס אונו קין קומו מי פור ביכ'יר קין ג'אר'ו אי קין לס רודומס וינס . אס

דינפואיס

דינפואים קי סי סאלוראן אי סי ארטאן אי סי אינבוראג'אן אי לים בולה איל  
רעה . אי ביב'ין קון כלים מכלים טונים אסטא קי נו פואירין סוגפורטאר . אי  
קאנטאן אי באיילאן אי לוקיאן . אי סי אלכ'אן דווינדו קין קומו מי קי  
סוגפורטו מיווראס די ב'ינו . אטאנטו קי נומיטאן אי סי אפ'ודינטאן אין לה  
עיוס . אי דינפואים גואני אי אלנואווה פור איוס אונו קאיו קומו מואירטו אי  
אוטרו סי אחרב'ס קין סו חכר אי אוטרו מתלדווי אי דוהאזרס . אי לו קי  
ביב'ורון קון אמור אי אליגרוואס סי בולטא פור אנסי'א אי פוספירו . אי אוין  
סו בכור קומו לה בוקא די חויר אי סוס מיוואס סי איננ'ו די נומיטו . אי מאס  
נאל גראנדו קי איסטו . קי פיקאן קון חויר פוטירואס אי רוכ'ו אי אכ'לאר אכ'לאס  
פואירקאס די נבלות הפס . אי סו קאכ'ו ב'יונין אס עניות אי דוסנודאר אלכאס  
קריאנסאס . אי פור איסטו קומאנדו איל ש"ת פור מאטאר אל בן סורר ומורה  
קי מאס ב'אלי קי מואירס זכאי אי נו מואירס חייב . אי מאס איל בוראג'אן איל  
דיזיאה מתלאינ'ורואס קי קין איל ב'ינו סי אים מתקשא איל חכר אי דיזיאה  
זנות . אי איב'אן לה אלמה דוטרואס די איל גוף אי פי אסיכיוואן אונו אס איל  
אוטרו קין אכ'לאס די נבלות . אי סון אסימיו'ארוס אלכאס בהמות . קין אים קי  
איספאנדווי סו מאנו אין איל ב'ינו אי סאלווי ליב'רו . קי נואיסטרו פאדרי פרומירו  
קי אים ארס הראשון פיקו קין איל ב'ינו קומו דיטירון מו"ל קי חוס לי איספרומיו  
אוב'ס אי לי דיו . אי טרושו מואירטו אס איל אי אטור'ו איל מונדו אי נח קי  
טופו גראסי'א אין איו'וס דיל ש"ת קולפו קון איל ב'ינו . אי נרב ואכיבוא  
אינטרארון ביב'ירוס אין איל משכן אי סי אפינארון קי סי קימארון . די אקי טומארוס  
פריב'ה לוס בוראג'ונים . קי טאנכיון איל בית המקדש פור . איל ב'ינו בעונות  
קי דיסטרוויו . קואנטו מאס חגורה קי איסטאמוס בעינות אין איסטו גלות  
אמארגו . נו אים ראון קי מוס אינדומוס קומו לוס גוייס . קי מוס קאיוו לה  
קורונס די נואיסטרה קאכ'יסה אי לה שכינס סאנטה איסטא אין גלות . אי קין  
אים איל אומברי קי אינכ'ילונטא ב'יראס קי ב'יונדו איל מאל אי לה אנגוסיווא קי  
סי אפרומיוו אס איל פולב'ו נואיסטרה אמה אי סי אפינו אס טיורה נואיסטרה ב'יונטרו  
אי אים ראון קי סי איסטרומוסקא איל קוראסין די קארה אונו קי אים איל ביון אי  
איגרוואס קי טינימוס פור חיר אי גוסטאר אין גוארטאס אי פאסיאוס קין ב'ינו אי  
קומיר אי ביב'יר אי חויר לוקוראס . אי טור'ו אומברי קי אים ג'יריוו כשר אים לה  
ראון קי יורו אי סי אטרוסטו דואה אי נוג'י . קי ב'יונדו אלום גוייס קי סוירב'ין עבודה  
רס אי טור'וס סוס דיו'וס סון נאראס אי ב'אנידארוס די איווס דיוס די איווס סיניוורוס  
אי קונדוס . אי לוס קי סוירב'ין אס איל ש"ת קרוארור די לו טור'ו קי האיל לו  
קונכ'יוני לה גדולס איסטאן דארוס די באשו די קומאנדו די לוס גוייס קי סוירב'ין  
עבודה זרם . אי די קין ב'יוני איסטו מאל טאן גראנדו אוטרו קי ודאי ב'יוני די  
נואיסטרוס אינ'וס אי דיו'וס מאלוס קי איומוס . קי נחוטרוס קאכ'ואמוס קי לה  
סוירב'ס דוסטירי אלה סיניוורס . אי סי אינטינדיראמוס איסטו ראזגראמוס נואיסטרוס  
פאניווס אי מוס ב'וסטיראמוס די סאקו אי סיניווס . קין איסקלקאסיון גראנדו

אי אמרנאם אסעם קי סי דוספיד'אסארם נוואיסטרו פואירפז . אי אים לא ראוון  
 קי יואמי קזרה אונז אסו אמינו אילי דינה טורנימוס אין חסובם אס ס' נוואיסטרו  
 דיוו קין . איוונז אי סאקו אי סוניוז סין טיניר אפ'לוס'אמיינטו אסעם קי  
 סי אליב'חנטי סוכת דוד הנופלת . אי נו אבאסעם קי נו אזי אנסי אי חירם ראוון  
 קי פ'ואיראמוס קומו אכלות די מאררי . אי קי נו ריאיראמוס אי נוסטארמוס  
 ראוון לה כואילטם פור אנ'ונטארסי פארם קומיר אי כוכ'יר אי בורג'אר . אי  
 דיוון לו מיומו ארומוס מאנוואנס . אי נו דיוון איל סי"ת מוס איסעם מיראנדו  
 אי מואיסטרוס עוונות מוס אפארטאן די נוס אמואיסטרו דיוו . אים ראוון קי מוס  
 אב'ירגואינסיומוס קינואיו איל ריו'יסטרו אי ב'ירגואינסיו קימוס ב'ירנה אין עולם הכת  
 אי ארוב'י סו קאמינו קון דאר איל ב'ינו אס אמארנוס די אלמם . איסי אטרוקטו אי יוור  
 אסעם קי קאטי אי מירו איל דיוו דילוס סיוולוס פור אדרוסאר איל עולם קונסו ריונו אי  
 סי אליגרארם איל סי"ת קונפוס אינ'אס אי ישראל סי אנווארם קונסו אור'ור אי סו  
 קריאדור הכיר . טאנכיוון ב'ירוש לוקי איסקרוב'יוו איל סמ'נ סיב'רי לה מלוב קי  
 דיוו סיאס גואררא'ו אי גואדרם טו אלמם מונג'ו נו אולכ'ודים אס ס' טו דיוו .  
 אין עכין דילם גאוס אי לה ענוס אי אנסי דיס'ו . אים אקאפ'יראמיינדו קי נו ספ  
 טומין גאוס בני ישראל קואנדו איל סי"ת לים מונ'יגואס איל כיון נו סיאס קי דיגאן  
 קי פורסו לאוריוו לו גאנארון טודו אי נו סילו אנראדיסיואן איל סי"ת מחמת  
 די סו גאוס קיפור איסטו דיסו איל פסוק ובתים מלאים כל טוב אסר לא מלאת ואכלת  
 ושבעת אסמר לך פן תשכח את ה' אלקיך וכו' אי אנסי איל פירוש די קואנדו  
 קימיראס אי טו ארטארס אי קאזאס כואינאס פ'ראנווארס אי מורארס . אי טוס  
 ב'אקאס אי טוס קארנירוס סי מונ'יגואראן אי פלאטם אי אורו טי מונ'יגוארם אס  
 קון חוסטו גואדראטי נו סיאס קי סי אין נאלטיסקס טו קוראסון אי אולכ'ודים  
 אס ס' טו דיוו קי טי קיטו די עיורם די מל'יוס די קאזס די סיורב'וס . אס  
 דיוראס אין טו קוראסון מי פ'ואירסס אי פ'ורטאליוז די מי מאנו איוו אס מ  
 אס איל אור איל איסטו . אי רוקורראטי די ס' טו דיוו קי איל טי דיוו פ'ואירסס  
 פור אור אור . די אקי אקאב'יר'ס קי נו סי טומי גאוס איל כן ארם וקון לה  
 קי לו אינגראנדיוסיוו אי לו אפיארו איל סי"ת . סי אין חכמם סי און ריקיוס ספ  
 אין חירמוזורם . סי נו אים מיניסטיר קי סיאס מווי ענוו אי באשו די איספריטו  
 דולאנטרו לה ג'ונטי . אי פור אלכ'ב'אר אסו קריאדור קילו אפיאד'ו אילי דיוו מעלם  
 אי אנסי דיוו איל פסוק סלם' תגמלו זאת עם נכל ולא תכם כלא סוא אביד  
 קק סוא עסק ויכונניך :

**אלאבו**

לא לוי אלם ענוה קי דיס'ו וסאיש משם עניו מאר אי דיסירון אין לא  
 גמרא לוקי איוו לא חכמם קורונס אלם קאב'יסס איוו אלה ענוס  
 קארקאנואל . קי דיוו איל פסוק ראשית חכמם אי דיסו אוטרס פסוק עקב ענוס  
 אי איל דרך אים קי פוזם לא שכינס סוב'רי לוס ענווס קי אנסי דיוו איל פסוק  
 אשכין את דכא וספל רוס אי דיוו לה גמרא אין סועס קי טוד'ס פריסקנס קיסי אבאש  
 אסי

אחי מיומנו סי לי קונטם קומו קי איינארט טודום לום קרבנות קי דיוי איל פסוק  
 זכתי לקים רוח נשכרה . אי טייכו אונטר מעלם קי סו חפלים אים רסיכ'יר'ס קי  
 דיוי דוטרעם איל פסוק לכ נשכר ונדכס חלקים לא חכום . אי מאס  
 קי דומאנדאס די סו קוראסון אי סו דוויאו לי אולוי איל שי'ת אי לי קומפלי סו  
 וילונטאר . אי אאון קון טודו קי נו לי דומאנדא קי אנסי דיוי איל פסוק חרות  
 ענוים שמעת ס' חכין לכס הקשיב אזניך . חפלת ענוים נו דישו סי נו חרות .  
 חכין לכס הקשיב אזניך קירי דיוי לו קי פינסא אינסי קוראסון :

**מירה**

לו קי דיקלארו דוד מלך ישראל ע'ס אי דישו ואנכי תולעת ולא אים חרפת  
 ארם וכזוי עם . קירי דוור מי אסימיו'י אמי מיומנו אה איל גוואנו קי  
 אוסטם דוכאסו די לה טיורה קין רופודיוו . אנסי קומו לס פרוסונה מואירו איל  
 פולכו לי כ'יוני אינריכ'ה די סו קאב'וסא . אי פור איסטו אורם באשו דולאנטרי  
 איל שי'ת . קי סאלטאכ'ה אי באיולאכ'ס דולאנטרי די סו קרוארור קימו לי דישו  
 אס מיכל סו מוז'יר וסייקי שפל בעיני ולפני אנשים . סי גואנכין קואנרו לו  
 דיוואנרו שמעו בן גרם דישו דישאלרו אס איל קי דוואנרי אי טור'ו איסטו לו  
 קאכ'ו לה ענות קי טיניסא . אי אלארגארון אין פ'אלראר די לס גאוס אין  
 לס גמרה די קוטם . קי סי ויאמם חועבם . קי דיוי איל פסוק חועבם ס' כל  
 גבס לכ . אי נו כ'יראן אין לה נחמה די ליון קי דיוי איל פסוק כי אז אסי  
 מקרבך אח עליו גאותך ולא חוסף לנוכס עוד כהר קדשו ופשארתי בקרבך עם  
 עני ודל וחסי בשם ס' אי נו קירי דוור פואיכ'לו עני ממש : פורקי ווא דיוי  
 אונטרו פסוק נו לי אויס יקוו ואניוה חרשים כבדאסונס להביא כניך מרחוק כספס  
 זוכבם אהס סיכו קירי דוור פואיכ'לו עניו . אי אנסי דיקלארו יונאן בן עוזאל  
 פואיכ'לו עניו . אי דיוי איל פסוק אין משלי גאות ארם השפילנו ושפל רוח יחמך  
 כבוד . אי דוירון חכמים ז"ל מונג'ו מונג'ו סי באשו די איספריטו קי איספיראנסס  
 די איל אומברו מושקאדרם או לה דיפ'ירונסיים די איל אומברו אלס כסמם אים  
 גארם אונטרו קי שירכ'יר אה איל שי'ת קרוארור די לו טור'ו או אזירלי אס איל  
 נחת דית אי פורקי סי ב'וסטו אול אומברו קון לס גאות קי אים ב'וסטורו די איל  
 שי'ת קי אנסי דיוי איל פסוק ס' מלך גאות לכס : סינרו לס קווא קלארם אי  
 דוסקוב'יורטם אטורו איל קי טיוני מואויוו אין סו קאשקו : קי איל קי ב'וסטו  
 איל ב'וסטורו די איל דיו מוריסו מאטארדו . אי סי טופה קי סי מאטם קון סוס  
 מאנוס אי סי ג'ווגם אין דונים די גהונס קון לום קי סי מאטאן אסי מיומוס .  
 עומה איסטו כלל אין עו מאנו קי טור'ו ב'ארון קי אים גאס טודום סוס דואס  
 פון דולוריוווס אי אנסיוווס פורקי קון רוב די סו גאות אי אלטינוואיזה די סו קוראסון  
 טודם לס ג'ונטו לי פארופי בארם אין סוס או'וס אי לי פארופי קי טודום סון חוכ'ליגארדוס  
 פור סירכ'ירלו אי פור ליכ'אנטארסין דולאנטרי די איל קומו איסק לאכ'ו דילאנטרי סו  
 סיניוור . אי פור אסינטארסי מאפ אריכ'ס קי טודום סי קי סיאס חכס או זקן או ריקו  
 או כסן . אי טודום לו איסטימאן קומו אונכ קאשקארם די אז'ו . אי נו איי קין בולטו  
 פארם אונדארלו אי לו קונטאן קואנטו און מוכ'טו : אי ב'ויינדרו קונטרו ג'ונטו אפילו  
 איל



חיל נ'קו נו סי חליב'אנטס נו סי מוניאה דילאנטריו חיל או סי חב'לס נו חיו  
 קין לו חוינה או חוינה או בזון חבולטס חוספאלרה פור חנדארסי חיי נו חיי קין לי דונה  
 חנה אין בוחינס חורה לשלום או חוינה חנסו לס חרנוחינסס לי קוב'יו'ס סו קארס חיי  
 סי לי קימס חיל קורחסין די חיל רוב די סו ריו'סטו קי חקינזן סו גאוס חיי לוקי סי  
 קונטיוני חייסי מיזמו טודו חיסטו לי פארסיסין קונ'יוארסס חיי סי טופס קי קארס פו טו  
 חיי חורה סי חונג'ו די רחב'יו'ת חיי חנסיו'ת חיי חיל רוב די סו חלינריו'ת חיי לטע דווינריו  
 נו טינגו חמינו חיי לו חיסטימאן קומו חיימינו חיי חיסטו לי חקונטיוסי קארס דו'תס  
 טאררו חיי מחנו'תס חיי מוריוו ריחס חוסקלאמה חיינו לו רוספונדין חיי פורקי חפוארין  
 סוב'רי חיל חטורנס . חיי נח'יו קין לו חוינה . חנסו חיי לס רחזון לי דיון . חיי  
 דילאנטרו די סו קארס לו מאלרוזין . חיי חטורנס דווינרו קי די סו גאוס חיי  
 חריפיונטי חיי לס ב'ירדאר חייס קי מיינטו חייסי די סו חולי סי חליב'אנטס חיי  
 גאוס טורנס סין פ'חלטס חיי לו רי'ס'אן חיל קונסו דולור חייס'רן . קיסאס סירה  
 פוררוכרו חיי סי קונסו לוקורס מורורס סו מואורטי לי סיאס כפרס . חיי חיל  
 סי מארחב'יו'ת דווינרו חיינזן ב'יו'טארור קי סיאס ב'יונינרו . חיי ב'יונרו חנסו  
 בוסקס דוטור קון חוינדה . חיי ח'ינדי סו ח'וסטירו חיי לן מיטו חיי פרונדה .  
 קיסאס טופארס רפואה . קי קאב'וו קין סו גאוס . חיי פורקי בן חרס קין טו  
 גאוס פ'ראגואס טו חסינטי . פארס לוס דוטוריס קונפואיסטו . חיי מוראר'ס פארס  
 ב'יו'תס . קי לן קי טי פאסס לו חזין קונסיו'תס . קין גואיי חיי ריפדינ'ס . חיי קארס  
 קאוס לו טוינזן פור רינ'ס . יוראן קון לוס חו'וס . חיי חיי חיל קורחסין נו  
 טומאן חיינו'וס קונלס בוקס כרוך חנוור דיון חיל ביינר'ו חיי חיינל קורחסין דיון  
 חיי קומיורחמוס חיל נו חוב'ו חפ'ורמאר מלות מנחס חבליס דווינרו חיל עולס חיי  
 סכל חבליס דיון קון חייסטי לשון טומה נחמס חיי מואיסטרו קורחסין חנסו חקונטיוסי  
 חיל חכס חיי חיל ב'יו'ו . חיי חיל מונ'אנ'ו חיי טורפי סין קונסיו'ו . חיי

**פרק ג** חונטיונרה חיל מילרחרור . חיי פאריו מיינטיוס חיל חוינרו .  
 טו חיי'ו די חומכרי טומה חנורס די מי כוקה קאסטיוניווי חיי  
 מיטיו מנס רינ'תס חיינטון קורחסין חליב'אנטס חיי חב'רו חיל חו'ו חיי ב'ירחס חיי  
 קונפוסטורס די טו פוארפו חיי די חיי טי חנכיו'ת'ס פור חונריו'ת'ס חיי טוס קאמינוס  
 מירה קונטוס חו'וס לחס ליחות קי קורין די טו נאריו חיי לחס חנו'תס פ'ריוונר'ס  
 קי סי חזין חונטו גוף חיי לונאר די לס חורינ'ס חיי לס סווינדאר קי סחלי די טי חין  
 סיינרו כוב'ו חיי חין מחורג'ת'ס לס קאלור לו טורחב'רו קואל קיר קאחינטור די  
 מודוס די קרחות מקרוות קי סי חובל'ין חיי ב'יונין די חניו חיי חניו . חיי לי  
 דומודס סו קארס חיי לו חיינכיאס חיי חרפות חיי חלטורס די חיל גוף לי חב'ת'ס  
 קומו מונטון קאיר'ו חיי סי חיי קלי חונפ'לוריסורס חיי קואירו די סו קארני  
 חיינב'חסיון חיי חונ'תס חיי קילי ב'יונין חונקו'ת'ס די חיל מונרו קונ'י'ת'ס חיי  
 טולונדרו חיי חירורס חיי לו מיטו קומו לס נכלס פ'רוונרה קי די סו חונ'ת'ס  
 פ'יון חלונ'ת'ס לי'וס . חיי לן פוחן לקס מוט'קאס חונסימס . חיי חילי מונ'גואן

גוזאנוס מונטונים מונטונים אי קו לי פייר'ו סו קאמה אי אין לאס סאכ'אנאס  
 בלאנקאס סו אוין מאננ'אס קומו לכ נדס די לאס סאנדרו פיריוונדס אי מאטוריוס  
 קי לי קירו די אול . קומו פיירס קאליווארס קי נו סי אינטיינדי סו אכ'לס  
 פי סילי אוי לאס כיו . אי קומו און מוכ'אנרו סין פ'ורמס . אי קומו טולוס  
 איננ'ירן קי נו פואנדי אוז'ו כ'ירלו פארס דאר ערות פור לאס פ'ורמס די סו קארס  
 אי איל דיאיננ'ו די מוננ'ה סיר מקמת די לאס קאלינטורס קי לי אינסיינדי אינטרו  
 סי קומו הורנו אינסקוריר'ו . אי סו רופ'לו נו סי אוי . אפילו לוס קי איסטאן  
 סירקס די אול די כו פ'אלקיוס אי דילגארוס די איל רוספ'ולנו . פור דארלו  
 אי קומפ'ורלי סו דיוואו . אי סי אסס קון דולור אי נו איי קי לו אפואר'ו  
 אסטס קי סאלי סו אלמס קין דולוריס קומו לאס קי פארו . אי סי אים קי  
 אלארנס אינסו חולי מוננ'וס דיאז חונלס קאמס כ'ירס קין סוס אוז'וס סו  
 קיב'ראנטו . אי סי אירס דיוואיונרו אי אפיראנרו סו נוף אסטס קיסי כ'ירס  
 פור אפואירס סו פולטורס די סוס נואורוס אי די סוס מיימכרוס קומו סי  
 ביכירה מי סמרוס סמאררוס קומו לאס סוטס . אי סי לי דימורס סו פורמס אי  
 סי חכולטס קי אסימיו'ה קומו לאס מאיומונס דולאנטרי לאס ג'ינטי אי טורוס לוס  
 קי לו כיון נו לו קינאסין אי אפילו סו מווי'ר אי סוס אוז'וס קי איסטאן אווארוס  
 קין איל אינוינאן איניל דיווינרו נו אים איסטטי סיניור קי מוס קריאו קי סי טרוקו  
 סו פורמס אי סו מווי'ר לו אלנואייא אי דיוו נואיי קי קומו מוכ'ירו אסימיו'ה  
 קולור די קארס נו לי קירו קואנטו און פוכיו פי אוו אינלס קאמס . אי יוא סי  
 נו באלרארון לוס סוסיס אי לוס סינטימיונטיס אטאנטו קי אווס כו אקיסאן  
 פור סו כ'ירס . אי רונאן פור קואטרו קאנטונים די לאס קאוס . קי איל סי'ת  
 לו דיספיני אי לו איסקומברו די אול מונרו אי טורנו אלס טיורס קומו אירס אי  
 סינרו קי אלס פריסינס לי אקונטיסי דיטאס קואס קומו סי אפ'ורמווינאס  
 קין פ'ורמס די סו לורס . אי קומו איל סי אינאלטיסי קינסו פואירפו אורמוו  
 אי קין סו אלטורס . אי קומו סי איננראנדיוסי קין פ'ורטאליוס די סו בראסו  
 דיווינרו מי פיר'יה אים גראנדי אי מי פ'ואירסס מי טרושו טורס איפטס אווינרס  
 אי קומו סי עומס גאוס קין מונ'ורומברו די סו פיקיוס אי קין סוס ביסטירוס  
 פריסייאר'וס קי כ'יסטי . אי קומו סי אליברס אין מאיוורנארפי סוכ'רו סו  
 סכר דולאנטרו די ג'ינטי אי סי נוסטס קון סו כיון אי מוננ'וס אוז'וס . אי  
 קומו סי אנווס קין ככוד קי היסיבי די אוטרוס . אי קומו סי אינפ'ורטיסי קין  
 סו סאנידאר די סו כאלור . אי קומו אינאלטיסי כו קין האכ'יוא סוכרו סו סכר .  
 אי קומו סי אווה אסי מיומו קין סאכור די כואינוס כ'יסיוס אי קונכיוטו די פ'ינו  
 אי קומו דוויאס פאסואר אין גואירטאס אי כ'ירנ'וליס די באשו די ארפוליס  
 פוכ'ירדורוס אלאר די פילאס די אנואס אין לונאר די דיאוס אי ארויווס די באשו  
 די סולומבראס די אינוינא אי קאסטאניו פור אווי ג'ופלורו די לוס פאשארס .  
 אי קומו ארוכס סי קאמס קין כואינואס סאכ'אנאס בלאנקאס די לינו דילנאר'אס  
 אי קומו סי אינכ'וסיוא קין סואיוו די לאס סאניואנס . אי קומו סי אסאכורנס סו

אלמס

1000

למה קון כון די קאנטארוריס אי קאנטארוריס אי קומו סי אפ'ייטס קון אפ'ויטס  
 די אירמוזורה אי קומו סי אונטה סו קארני קון אזויטי די אלמיסקלי אי די כואינאס  
 צולורים אי קומו סי אליגריס קון אכ'לאר קלאריזאס סו לואינגס אי קומו רינז'ס  
 סוס גואיסוס קון ליכ'וויאניס די קורידורס די סוס פייס קומו קור'וס די איל קאמפו  
 אי קופו ריאי סו בוקה סיינרו קיפור טורו איסטו טייני לער אי אנסייא אי כ'יראמיינטו  
 אי כאלראמיינטו קומו דיס'ימוס אריב'ס . אי אנורה אזוי אין מי כון טי אקונס'יו'ארי  
 אי איל סי'ח קי איסטוי קינטי איקומפלאס עוס דיאס קון ביין אי קון אניווס בואיגוס .  
 אי פורקי ריסיכ'אח פאנה בואיגס פור טו לאזיריית אין איסטוי מונרו אי איניל כ'יניד'ורו  
 טי אינכיווארו קי אנאס טיר'ו לו איסקריטו אריב'ס קי סיאה קון היקר אי קון כ'ילונטאד  
 בואיגס פור אלכ'אר אי אפ'ורמוןונאר איל סי'ח קי קריאו טודוס לוס קריארוס  
 אי קריאו איל בן ארס מעין דילס אסימיו'אנסס די אריב'ס . אי טינגס כונס  
 סוכ'רי טודוס סוס כ'ואינטיס פור טיניר כו ארס אינסו דעה קואנרו סי איג'ס  
 אינלס קאמס פור טיניר איז'וס אירמוזוס קימו איל אי פור אכאטייר אסו יאר  
 קומו יוסף סלרוק אי רבי יואנן . קי סו אסינטיאכ'ס סירקס די לה טכילס .  
 פורקי לו כ'וויאן לאס מו'זיריס אי פינסאראן איניל אי פאריוראן איז'ות סכמים  
 אי אירמוזוס קומו איל אי סו אינאלטיסקה קון אלטורס די סו קואידפו . פור  
 פארארסי אין איל פורטיוו אין קואלקיר לער קי נו כ'ינגס סוכ'רי לוס ג'יריווס .  
 אי קי אמוטרו אלטורס פור כוס'קאר דימזדיוו אי איג'אר מיידו סוכ'רי לוס  
 מאלוס קי נו אנאן מאל כי לער אס נינגונו :

**אי** סו אינראנדיוסקס קון מזננ'ס פ'ורטליוה פור איספ'ורסאר אלום כאסוס  
 די איספריטו אי אטיר'ו אקורידו אין אננוסטייה אי פור אייוראר איל  
 עני אי דוויאזו אי ביכ'רס אי גואיופ'אנז אי סי טומי גאוס קונסו ריקיוה מוננ'ס  
 אי קונסוס כ'יסטיר'וס פרוסייאד'ות . אין ראר ארקה אס פרוכ'יס אי דוויאזוס  
 אי דיספארטיר מונרה אלום קי מילראן לוי אי איספ'ורסאר אי אזיר גמילות  
 חסדים אי כ'יסטיר דיונודוס אי אריסנאטאר קאטיוב'וס אי אזיר נרבות איניל קסל  
 אי מירקאר ליכ'רוס אי אינפרייווינטארלום פארס קי מילרין אי מאנטיניר אטיר'ו  
 קין דימאנדה אי אזרדינאר וסיבות אי איספארטיר קון אייוס קומו זכולון קון  
 יששכר :

**אי** סי אליגרי אין מאיורנארס סוכ'רי סו אכר אינטרי לס ג'ינטי קי סיאה  
 סו כונס פור כאלראר פאלאכ'ראס די איל קי וירס אי אכ'לס מאל פור לוס  
 ענייס . או קוזס קי קאכ'זס פור אליכ'וויאנאר די לה לוי פור סו קונסיו'ו או קי אכ'לס  
 פ'ולראר פור לוס קי מילראן לוי וכדומה די איסטו . אי כו אנזוי קון סוס איז'וס  
 אי קון סו ביין קילי דייו איל סי'ח איז'וס אי פודיר פארס קריוארלום פארס לס לוי  
 פארס קי סוירב'אן איל סי'ח אי קי סאנטיפ'וקין סו נומכרי די אלמה אי די  
 קוראסון . אי כו אנזוי קין כבוד קי ריכוב'י די אונטרוס כיינרו קי איסטו לי קאכ'זס  
 אינרירנ'אר סוס קאמינוס דיזוינרו די סי פארס סי . קומו דיסו איל פייטן מעאי לו  
 זיוסון כס שכיני או ברקו ורקו מגבולו . קירו דיזיר סי מיק פיקארס גואיומאכ'אן דול  
 גואיומו

גואיזמו פ'ואוראן מים וויזנים די מי לארו אינפירונו גולין פורקי לו סיפאן אי  
לו קי מי אונראן אים פורקי אינטיונדין קי סו חסיד אי סי סינטוראן אונו  
די מיל די מים מעשים פ'אוס סי פ'ויראן אלישים . נו סיאה קי לוס דאנו לס  
טומאה די באפ'ו די מי בוקס . נוי טופה קי איל כבוד לו טראו פור אינדירונ'אר  
סים מעשים . אי אים ראוי קי סי אליגרי או סי הנווי קיטול פורקי לו אינקאמינס  
הין קאמונס דיל קריאר'ור . קי נו לו ב'ואן קוזס פ'ואס קי לי קאכזה קי סילי  
ב'ירי איל כבוד אי סי איקפ'ורקי קונכו סאנידאר פור אפ'ירמאר או מילדארקס  
אינלס לוי די רואה אי דינוג'ו . פורקי לה לוי אפ'לאקס לה פואירסס די איל  
חומברו סי טאמכיון פור אפ'ירמאר לאס מלות או פור פירב'יר הלמידו חכמים  
אי אנדאר הין עלימות די מלום אי אינאלטיסקס בוו קון ראכ'ווא סוכרי סו חבר  
פור ב'ירארלו די עבירה אי די פיקארו . אי פור פונפיר איל באראסו דיל רשע  
אי פור קאפטינאר אלום קי פאסאן סו ב'ולונטאר דיל קריאר'ור אי סי אינב'ויסי  
קין סאכ'ור די ב'יטיוס אי ביב'יראז'וס סאכ'רוזס . טינפאלסיוון די ב'ינו קון  
חנזס פ'רוואס פארס אלמס קאנסארס . אי מויל או ליג'ו די באשו רוסן ליננואס  
פיר בינדיויר איל קריאר'ור דילו טור'ו אין קארס מין או מין סו ברכס קי לי  
קונב'ויני . אי פור אינב'ויסיוארקו הין שכתות אי ומיס טובים קומו דיסירון חו"ל  
פור סאנטיפ'יקארלו קין קומיד'ס אי פיב'ירס אי ב'וסטור'ו לומפיון או פור ביב'יר  
ב'ינו אין סעורס די מלום קומו סעורס די שמתת קורס אי יומת טכא די קומפליה  
לק גמרא אי סעורס דברות מילס וכדומס . אי דינוזי אין פאסיאוס די גואירטוס  
אי ב'ירג'ולום פור איקטאר אין לונגה סולו אי אפ'ארטאר'ו פור איסטוריואה אי  
אינטינדיר אינלס לוי אי אלקאנסאר סוס סיקריטוס . אי אויב ג'ופליר'ו די  
פאסארוס פור דאר לואור אל קריאר'ור די איל עולם קי לו טורו קריאו פור סו  
כבוד אי טור'וס דיין קאנטאר דילאנטרי דיל קון ג'ופליר'ו די סוס בוקאס .  
פור דיקלאראר קי פו איי דינו אפ'ואורס די איל . אי ארופי סו קאמס קין  
סאכ'אנאס בלאנקאס אי דילנאר'אס . פור דינוזי אין שפתות אי מועדים .  
פור כבוד דיל שני'ת אי פור כבוד די איל דיאס סאנטו . אי סי אינב'ויסי קון  
סוחינווי די לס מאנייאנס . קומו איסטוב'ו לס פוג'ו טראכאז'אנדו אינלס לוי .  
אי אינלס אכ'ורארס סי לי מאיוורנס איל סוחינווי איסטונסיס איל דורמורס .  
אי לי אסאכ'ויגוארס פארס סו אלמס קאנטאריס אי קאנטיגאס פור קאנטאר אי  
אלאכ'אר אסו קריאר'ור . קין ריקונטאר סוס מאראכ'ויאס . אי סי אפורמוזיא  
קין אפ'וויטיס אורמוזס פור סור אדריסאר'ו קואנדו דינו הפלס דילאנטרי סו  
קריאר'ור קומו דינו איל פסוק הכין לקראת אלסיק יסראל . אי סיר אקאב'יראר'ו  
קי נו סי טופי אינל מאנג'ס די שכבה זרע סוכרו סוס ב'וסטיר'וס אי סינפרי  
קי טינגס לוס ב'וסטיר'וס לומפיוס פארס דינוזי הפלס . אי טינור ב'וסטיר'וס  
אפ'ירטורוס פארס הפלס . אי מי אליגרי קון אלאכ'אר קלארו פארס דארטאר  
אינל קאל פאלאבראס קי לוס אנרארי איל קין לחס אווי אי אמוסטרארליס  
איל קאמינו בואינו אי ריו'וס בואינוס קי אנאן . אי פור דורוקאר  
אי

אי גאסטאר חב'לחם די לום מינים או לום אפיקורוסים או בארארלים סום  
 פלאח'ראס די ב'אנידארים קי סי קונטויניין קון אייזאס . אי אונטעו שו קארני קון  
 אזויטע גולוריוון אי איספאסיוון . קאנטוראר די קיטאר די סוכ'רו איל פ'ידור  
 די לס סור'ור אי קוזאס קי סין קאכ'זאנטים קי נו סי לי אייני אומברי פארם  
 חב'לחר קון איל וכדומס קי לה פ'ידור לי קאכ'זאן קי סי אישאן די איל אי נו  
 לי אייין סו קאסטיניוריוו אי חידושים די סו לוי . אי רינכ'וי תום גואיסוס קון  
 ליכ'ייזאנס פארם קוריר אין קוזאס די מלום אי אפילו קי סיאס ליכ'ייזאנס . קומנו  
 דישו איל תנא סי קורין אס מלום ליכ'ייזאנס אי פ'ויין די לס עכירס אסטס  
 לונאר ליזום אי קוריר פור איסקאפאר אלמס אקורירס . אי אפריסקוראר אין סו  
 קאמינאר בדרך מלום . אי פור סאלטאר אין לום מונט'ים פור איסקומבראר לום  
 איספיניוס קי סין לס מאלס ג'ונטי . אי סי אינכ'ס קון ריזיר סו בוקס פור  
 אלינראר נוכ'יוו אי נוכ'ייז אי קומנו איי סאכ'אסיוון די איל סי'ת אי קומנו אוי  
 מפלס די לום אינימינוס אי קוזאס די ריגמיסיוון אי אין אויר חידושים די לס  
 לוי אי דקרוקים די מלום קי סי רינכ'ארוין . אי סי חנסי אראס טי אלינרארראס  
 אין איסטי עולם אי ריסיב'יראס פרוסיוו ביזיננו אין עולם סכא . אקוסטס טו אוריו'ס  
 אי אוי פור ריפרינדיר קאסטיניוריוו די איל ריאס די אויר קי פאסו אס איל  
 דיאס קי איסטאס אין איל קי טודו לו קי איזוסטיס אויר קון אינכ'יסויארטי טו  
 גוף קי טי קירו אוי אין לס מאנו אי סי אוי אראס אוטרו טאנטו טאמכיון  
 אי איסטו פאסס אמאנייאנס . אסטס קי אין קאכ'ו די טום דיאס טי קירס און  
 פיראסו די טייסטו אין טו מאנו . סי טופס קי פאסאן טודום טום דיאס אין כארס אי  
 ב'אנידארים . אי אפאריז'אן טום מיימברום ארמאס די מואירטי פארס ויכ'אר קון  
 טו מאנו אין טו סאליר די איל מונדו . פארס אוירטי אטי מיומו ב'יננאנס  
 קון אייוס ב'ין אי ג'ונאטי די טי פארס טי אי דיראס אטי מיומו . סי אים קי  
 פואיררס לס טוירס פור סונפורטאר פור אפאריז'אר אין מי מיומו ב'יננאנס פארס  
 מי לו קי נו פואירי אננוסייאריר אי אינימינו פיר טל אויר קי סיינדרו קי איסטאנדו  
 אין מי מאנו אי אין מי לויסינסייז . פור קיטאר טודום דיאס די מוס ב'יראס  
 קון לוי אי מלות . אי אפאניז'אר סוכ'רו מי מאנו אפוקו אפוקו אסינן מי פודיר  
 אי לו קי אקאנסס מי רעס . אי סי אים קי יוו נו אינטינדו אין לס לוי . לו  
 מאנקו פור פינסאר פינסאמינטום פור אויר . אי לס מאנסס בואינס איל סי'ת  
 לס קונטס קומנו אינ'ס . אי מוס מעשים אי מוס פינסאמינטום אין איל ליכ'רו  
 סין איסקריטאס קומנו אינ'ס ממש . פור רינכ'יר פור אייוס פרוסיוו קומפלורו  
 קימו מעסס . נמלא קי יוו גאנו אין קארס דיאס אי דיאס טרינדו בואינו קי אוו'ר  
 נו לו ב'ירו סאוו קי איל דייו טאן סולם מינטי אין לונאר קי נו פודוסטס לס מאנו  
 אי פור אויר ארטאר קון קלארוזאס מי אמש אין מי סאיר דיל מונדו . או יוו  
 קריאו מלאכוס קון מוס מעשים אי מוס פינסאמינטום לום בואינוס פור  
 אקונפאניוירמי אינמי סאיר די איל מונדו . אי פור איסקאפארמי די טודו דאניוירר  
 אי טען פור אפריגונאר דילאנטרו די מי ברוך אהס בכואיך אי שלום בואיך אסטס

טראירקו

בראשיתו אם חיל לונאר קי אפאריוו קון מים מעשים טובים דיכאשו די טיהא  
 די אונרה די מי קדיארור פור אינכ'וסייארמו די קלאריראר די לס שכונס די סו  
 פ'ורטאליוס . אי סי אנסי פינסארסם קארם דיאם פור מיטירלו חין טינו סאכ'וטי  
 סיורטס מינטי קי אבוריסיראם די אזיר פיקארום . אי בושקארסם חיל קאמינו  
 בואינו קי טי דארם אולנאנסאם פארם טו אלמס . אי סינדרו קי חין מאנו  
 די חיל אומכרי אי חין סו פוריר פור ארונ'אר אי פור אפאריוו'אר טורו כיון  
 פארם סו אלמס . אי אפילו על ירו די פינסאמיינטו בואינו סילס מינטי קומו  
 דיסימוס . אי חיל אומכרי חין נו אזוינדרו אנקי נו חיו קאכ'ו פארם סו מאל קי  
 לי כ'ורנה פארם סו אלמס חין הוספארטיינדרוסי די חיל גוף קי אויוו אה סו קונסי'ו  
 פור אינקונארלס קין סוס מעשים פ'יאוס . קי לו סונכאיו פארם ב'וייוס או  
 פאסיאוס קין מונג'ו קומיר אי ביכ'ור פארם מונ'ינואר לס סוסידרד חין סן  
 כ'וינטרי די חיל רוב די קומיר אי ביכ'ור קארם דיאם . פור סיכ'יר אומוס די  
 לס קומיר'ם אי טראיר סאניוה אי ונהמא פור אינקונאר אי ריבולכ'יר חיל  
 מאויוו אי חיל קוראסין קי חאי חים מורארם די לס נשמה . אי פור קיטאלס די  
 חאי או אינרוונאר חין סו לונאר אלמס חיוני קומו לס כסמם קי חיל אכ'חנטא'ו  
 די לס פרוסינס אלס כהמס חים נאלס . אסולאס די לס נשמה לה לימפיוח .  
 פור איסטו חיו'ו די אומכרי אפיארטיו סוכ'רי טי . קי ניננוכס קריאלסס פואורו  
 פור איסקאפארטי די לאס ג'וסטיאס הי דאכ'ויאס קי מונ'ינואסטיס . דיסרו  
 חיל דיאם קי נאסיטיס . אסטס קי איסקוריסיראן לווים די חיל סול די טו לוו  
 קי חים קומו סו איספארטי לס אלמס די חיל גוף . סינדרו קי לס איסקאפאררוס  
 איסטס חין טו מאנו . אי חין טו ליסינסייח אינרונארם . פור טורנאר חין  
 חסוכס חון דיאם אנטיס די טו מואירטי חיו טי חים איסקאפאמיינטו בואינו .  
 קי חין טו מאנו איכטס טורו . אי פור לו קי טו חיויסטיס טי דאן אה טו  
 פרוסייו בואינו די טו לאזירויח קי לאוראטיס קון פאלאכ'ראם קולה מינטי .  
 קון דיזיר חטאחי עווחי פשעתי . אי טי פיררונאס פור טורו לו קי דיסיסטיס  
 אי אכ'לאטיס דימאזיוארדו . אי סוכ'רו לו קי פאסאטיס סוכ'רי לאס מלות . או  
 סינדרו קי קון פאלכ'ראס קולה מינטי . פואירוס איסקאפארטי די לס מואירטי  
 קומו דיזי חיל פסוק קחו עמכס דברים וטובו אל ס' . אי הי חים קי טי אפ'לושאס  
 די לו דיטו . נו חיו קאכ'ו פארם לאס ג'וסטיאס לאס אפ'ריוו'יראס פארם טו  
 אלמס :

**בין** אי ב'וראס חין אכרפס אכינו עליו סלום פרונספיאל די לום מאמינים קי  
 קרואורון חין חיל סי"ח קי די טרוס אגיווס קינוסייו אה סו קריארור אי  
 טראכ'א'ו'ו אי לאזרו טורוס סוס דואס פור אזיר ב'ילונטאר דול סי"ח . או סי  
 אינריוו אה סי מיומו פורקי לו אינ'יראן חון חיל אורנו די פ'ואינו פור סו אמור  
 דול סי"ח . אי אוטראס פריכ'אס גראנדוס קומו לס דיטס . אי לו חיוו סליד חיל  
 סי"ח די סו טיירם אי די סו משפסם אי די לס קאזס די סו פאררו . אי אה חון  
 קון עורו קי חיל סי"ח לו אינפ'ואויוון קי לו אכ'יאס די פינדיוור קון אזוינדרס חיו  
 קון

קין איז'ום אי קין פ'אמס בואינה . פורקי איל קאמינו אפיקה דיטאם קוזאס .  
 קין טור'ו אפ'ירמו איל קומאנדו נו פור לס הכטמה . קי אנסי דיוו איל פ'וק  
 וילך אברס באשר דבר אליו ה' פור אפ'ירמאר סו פאלאכ'רס כולם מינטי . אי  
 נו פור ריסיכ'יר איל פ'יריסיו . סי טאמביין אה און קי לי דיוו הכטמס . לי  
 ב'יניורון אננוסייאס אי לער . קי לי ב'ינו לס אמכרו . אי אכאשו אה מלרים  
 אי קי מיטיוו סו אלמס אין לס פאלמס דווינדרו אי מאטאררין אס מי אי אס  
 טי אבירינוארין . אי לי טומארין כו מוז'יר אין קאזס די פיעה הרשע אי די  
 אאי לס אי קאפו איל שי"ת . קי לו ייאני איל שי"ת אה פיעס הרשע קון ייאנאס  
 בראכדים . אי דינפואיס די איסטו נו טיכ'ו אורס די רופוון קי פ'ואי אקוריד'ג  
 די לוס ריוס . אי די אאי לן איסקאפו איל שי"ת . אי סי טומו לער קי אויוו  
 קי פ'ואי קאטיכ'אר'ו לוט סו סוכ'רינו אי סי פוון אין סכנס פור איסקאפארלנו  
 אי אה איגרה נו רוקוון די איסטו . לו דיוו אס סאכ'יר דואיל גלות די סוס איז'ום  
 גלות די מלרים אי אטרומס גליות קי אכ'יאן די פאסאר . אי קי טומו  
 מונג'ס מופ'ינס פור איליוו פור איל לער קי אכ'יאן די פאסאר סוס איז'ום . אי  
 דינפואיס די איסטו אונפויסארין אקונכאטיר אין סו קאזס סנר קין שרס . אי  
 פ'ואירטוי אים איל פליטו אין קאזס . מאס קי לס פיליאס די גוב ומנוב קומו  
 דיטורון סכמים ז"ל . אסטה קי ב'ינו סו מוז'יר אי אינטרונו סו דין אס איל  
 פ'ילו אי לי רישו איל שי"ת ג'ונו . אי איל לו קונפורטו אי סי אקאיוו די טורו  
 איסטו . דינפואיס די איסטו לי ב'ינו לס מלום די לס מילס . פור קורטאר  
 סו קארני אי לס ריסיכ'יוו קון אמוד אי קון אמיסטאר אי נו סי אהראגאניאו  
 אס און קי ייא סופו איל לער קי טוניאס די פאסאר פור קורטאר סו קארני  
 קין באכ'או'ס אנוד'ס . אי קון טורו איסטו נו סי אקישן אי נו פינקו דיטראס  
 די סוס מידות די איל שי"ת . אי סיינדרו קי טורו לו דיטו פ'ואי לס בואילטס  
 די לו קי לו אפרומיטיוו איל שי"ת . סי נו אהרבא מונ'יגואו אמור סוכ'רי סו  
 אמור . אי נו סי אפארטו די קאמינוס די איל שי"ת טור'ס סו ב'ירס . אי  
 אנסי אינקומינדרו אס סוס איז'ום קי כ'י דיו'ורין דיטראס די איל . ב'ינס אקי  
 קוזאטו טראכ'או' אברסס אכינון עליו סלום פור אלקאנסאר איל שלומות .  
 אי טו איז'ו די אומכרי אה און קי טורו'ס טוס דואס קוריסטוס דיטראס די לס  
 גאר'ס . סי אים קי טורנאס אין תשובה קין פאלאכ'ארס פור אויר וידוי פור  
 טוס פיקאדוס אפילו אין פרוקטימיריאס די טוס דואס . לס קומפליס

אס טו אלמס . קי אין לונאר קי לוס בעלי תשובס

איסטאן נו לוס לרוקים גמורים פואידין

פור איסטאר אאי . אי סי נו

אווראס די טו קונסיו'ו

ג'וונאטוי די טוי פארס טוי ס'יאים קי איי ראון פור

אפ'יארטוי איניל דואס קי עי טראיראן אין

איל דין :

פירק

פרק ד

קריאן לוס קריארום אי אפ'ונוראן לוס אפ'נורארום מי פ'ואירטי  
מי אכרינו אי מי רינמירור אין פוכיר אין מי קוראסון לאס  
מירקידים אי לאס פ'ארארים קי איויעים קון מי דוקרי איל דיאס קימי קריאסטיס  
אי אסטס אנורם . אי ויו מי אינלוקיטי פור פאקאר סוכ'רו טורו לו קי מי  
אינקומינדאטיס פור גוארראר . אי אנורם מי סי דיספילוזס איל קאכ'ווי די  
מי קארני . אי טראכ'ס טינכלור מי קוראסון . אי סי דיספיר'אסאן טורוס  
מיס גואיסוס אי מי ריטימכלו אי מי אקו קון דולור . דיזוינרו קי רופסוכדירו אין  
אורם קימי טראוראן אהיל דין דילאנטרי די טי . אי מי קונדינאראן אין טו בית  
דין סארק . לוקי אים ראון פור טאקסאר סוכ'רו מי די לאס ג'וסטיאס אי פינאס  
סינדרו ויו כפוי טובה . קון איל קי מוב'ינאו פור אויר קון מי מוננ'אס בונדארום  
קי נו כ'יינין אס קואינטו . נו אכאקטיסי ריכ'יפ'טס פור סי מונ'ידומברו ני אי  
ס'ומס פארס איווס אי כ'יינרו טורו איסטי מל גראנדו קי איווי . מי מואירו מי  
בילונטאר אינטרו מי . אין כ'יינרו קי נו אי רפואס פארס מי מכס . אי פיקו  
קירו קי ווא מי דיזפ'יאוויאכ'ס די לאס פ'ארארים . די סיירטו מי אקונסנו'ארון  
מוס דיניוונים . פור פ'ואיר קירקס טי אנטיס קי סי איסקורוסקאן איסטרונאס  
די מי נונ'י . פור אינקוב'דירמי אי אכרינארמי אין טו סולומברס קי מי פיררוניס  
קון טוס פ'ארארים . או מי אנאס טכולס אין מאר די טוס מירקידים . אי מי  
אימפיוס קון גראנדוזס די טו מירקיר . אי אפ'אריו'ס מוראדס די מי אלמה די  
באשו די איהס דיטו אנורם . קי ווא סופי קי נו מי קריאטיס אוטרו קי פארס  
אזיר ביון קון מי . קומו אים טו מידס פור אזיר סין איסטאז'אר און פונטו .  
אי סוכ'רו איסטו מי אינפ'יאוווי פור פ'וויר אטי . פור אינטרונארמי אין טו  
מאנו . קי ווא סופי קי מי קונטאס קומו יוראן או אנוס לו קי פאסי טוס מלות  
סינדרו קי טורו איל נוף איל סווינו קי די בארו איל פ'ואי קריארו איווס מי לו  
קאכ'זארון טורו איסטו . אי לס אלמס מיאס קאטיכ'ס אי אסולאדס נו פואירו  
ב'יראר מי בחירה . אי איסקאפ'ארמי לה אורס די מי כ'יניר פור פאסאר טו  
ב'ילונטאר קי נו פואירו פור פ'וויר די מי או ב'ורארמי די פיקאר אס טי פורקי  
טיוני סוכ'רו די קומאנרו סוכ'רו איווא פור סיר פוראדס אינטרו מי אסטס טיימפו  
קי לי אטינטיסיאטיס פורקי איסטי קון מי . אי ויו קון מיס מעשים פ'יאוס אי  
מינגוארוס קאכ'זו אס איז'ס די ריו קי אים לה אמה קי סונפ'רטו סוויוראר די מיס  
מעשים קי פ'ואי סו מוניסטור פור אינטראר קונמי אין לס איסטרו'נורה אי פור  
אילומבראר אמיס מוימברוס אי איספ'ורסארלוס אי אינפ'ורטיסירלוס פ'יקי ריז'יראן  
קומו מי כ'ילונטאר אי לו קי קיז'י אזיר . אי לה סוכ'ריס'ורסי אס אמה אי לס  
אינטרו אין פואירטאס די עומאס די מיס עונות אי סינדרו אנסי מונ'ינאו פור  
דוב'וראר . אים פוסוכ'לי קי אכאסטיסקאן לאס אנואס דיל מכול פ'רוינרו פור  
אימפיוארמי . אי סי איל פ'ואינו קי קימו אס סרוס פואירו פור דיריטור מיס  
עונות אי פ'ירו'ס די מי וזהמס אי לאס מכות קי ב'וינורון סוכ'רו לוס מלרויס  
פואירין פור דיזאזיר מיס עונות אי סי מכת די לאס אמוראנאס אי לוס ראטוניס קי

כ'וינורון



כ' זנוורן סוכ'רי לום פלשחים פ'וארין פור פיררונאר מום רליטום איסי קיאנטס מכה  
 אי קואנטו חולי קיסי קריאו איניל מוכרו אהון קי כ'ירנאן סוכ'רי מי ריאונס נו  
 פואיראן אלימפייאר מים מאליסייחס . אי כ'יונרו אמני מיומו יונו די קולפאס קי  
 נו פואיר'ו איסקאפאר . פינסי פינסאמניטום פור אקונסיו'ארמי אין מי מיומו  
 אי קון מי אלמס . אהון קי אינמאלגו קון אייז פור אינקונארלה קון מים  
 מעשים . אי לי רישי אה אייז מי אלמס . לימפייז אי סאלכ'ייז קי  
 די לום סילום אכאשאקטום פור אזיר מורארס אין קאזאס די כארו קי איס איל  
 גוף אי אטי סי דיסקוכ'יירון לאס אינקיב'יירטאס די סינסייא . אי פואירטאס די  
 אינטינדומיונטו אינטרויג'אל'אס אטי אי ריטי נו סיאינקורכיוו לוקי ריוו איל פסוק  
 לא חתעב מלרו כי נר פויה כ'ארצו . אי אהון קון שורו קי אינויירון קון אייוס  
 מאליסייחס . אנסו אינקומינרו איל ש'י'ת קי איזיראן ביין קון אייוס סינרו קי  
 מורארין אינסו טיירס . אי לו מיומו יווי אהון קי איזי קון טי מי אלמס מוכנ'ו  
 מאל נו מי אכורוסקאס אי אקונסיו'ארמי אין קאמינוס די סאלכ'אסייון פור טורנאר  
 אין חסוכס אמני קריאר'ור קי נו טיננו קארס תור טורנאר סין טו קונסיו'ו .  
 פור איסטו נו כ'ידיס ביין רומי קי פלונרינו פ'ואיסטום אין מי טיירס . אי  
 דיספונדיין . אי מי רישו מי אלמס ארי קומו טום פאלאכ'ראס סינרו קי אינטרו  
 טי מורי אי קון טי מי אינכ'יו'סי . אטיאנטו קי מי אוווי אמאל די מי פוואר .  
 פור סיר מסכים פור קאמינאר אין טום קאמינוס די סכנס אי אינטום קאריר'אס  
 דאניווארס אסטס קי מי אוכ'לינאסטום לס קאכ'יסס אהיל רוי דיל מוכרו מי  
 פאררו קי אין לום סילום . אי טאנכייין יווי קומו טי טיננו די מונסטיר רפואות  
 פור אזיר פאסאר אי אלימפייאר לס פ'ירו'ה קי טרושיסטום סוכ'רי מי . אי  
 אנטים קי טי דיספירטארס טו די מי פואירפו פור דימאנאר די מי קונסיו'ו  
 פור איסטו קאכ'יוו יווי ווא טי אקולאנטי די מוננ'ו זמן אי מי דיטורמינו ווי  
 מיומו אי רישי קי לס טרויקה אי איל אינפלסטו איל קי איס מיניסטיררוו  
 פארס נוואיסטרס דולור . איס אזנא קווק ליכ'יוואנס קי אסינון מונ'ירומברו די  
 פיארדריס די נוואיסטרו קריאר'ור . אנסו איס גראנדיוס די ליכ'יוואנס די נוואיסטרס  
 חסוכס . אהון קי סי איננאדיוסיוו קארס אזנו די נוואיסטרוס עונות . קומו  
 אלטורס די לס טורו קי פ'ראנווארין דור הפלגה דינפואיס די דור המבול . אי לום  
 דיכולכ'יוו איל ש'י'ת סוס ליננואס פור כ'ידארלוס די סוס ריכ'יליווס אי קיסי  
 טורנארין אין חסוכס פור אזירלוס ביין אין סו פרוסטומיארס אי די אקי אינכ'יוו  
 דוב די סוס מירסיד'ים דיל ש'י'ת קיסי כ'ילונטאר איס קי סי סאלכ'י לס פרוסונס  
 סולס מינטי קון פאלאכ'ראס קי דינס דינאנטרו די איל וידוי קומו ריוו איל  
 פסוק קחו עמכס דברים וטובו אל ס' . אי קון איסטו קונכ'יוו איסקריוב'ימוס  
 אי אפ'ירמאמוס . אי אנסו ארימוס . כ'ירנימוס דינאנטרו די נוואיסטרו קריאר'ור  
 קון פרווינטי די פאלאכ'ראס פור אפ'אלאנאר אס איל . אי אנסו דינמוס סינייור  
 דיל מוכרו נוואיסטרו פאררו רחמן . אל מורו קי קונסימוס לס גראנדיוס די  
 נוואיסטרוס פיקארוס אי נוואיסטרוס עונות אי נוואיקטרוס רכ'יליווס . אנסו

איומוס

ה

אוימוס אי קונסימוס איקופימוס גראנדיוס די עו מירסיר אי מונ'ירומכרי די  
 טום פיאדאריס . אי סוכ'רו איסטו מוס אינפ'אזוימוס . פור קיטאר כ'לו די  
 לה ב'ירגואינסס די סוכ'רו נואיסטרס קארס . פור ב'יניר אי באעיר אין פואירטאס  
 די עו כונדאר . קי מוס סאלכ'ים אי אוינגאס איסקלאמאסיין די לוס כוס'קאנטיס  
 סאלכ'אקייין אי פירדון . אי דומאנדאן פיאד'אריס די אלכירקס דואיל חס' .  
 פור דאר שפע איל יסור פור דאר אס מלכות די לוג חסריס . קי רוי פיארוו  
 עו אי עו כ'ילונטאר אום פור אפיאדאר אי אינגראסיאר . אס לוס קי עורנאן  
 אין חסוכס אטי קי קונלס חסוכס אסימינטאסטיס עו מוגרו . קי עו אים עו  
 ב'ילונטאר קי מואירס איל רשע קונאו מאליקיאל . אי סי חס ושלום עו מוס  
 חפרוכ'ינ'ארס אמווטרוס לה חסוכס . אי סי טופס חס ושלום קי קרוואסטיס קיוס  
 לבטלס קי פארס לוס פריקיס קי אזין עו כ'ילונטאר עו טיינין די מיניסטיר לס  
 חסוכס . אי אין רוקיכ'ינדו אמווטרוס סי דיקלארס פור מואיסטרס מאנו קי עו  
 תירוס פיארוו אי גראסייוו לואינגו די פ'ולוריס אי גראנדי די מירסיר . אי סי  
 פיקימוס קין גראנדיוס די נואיסטרס לוקורס . מווטרוס אוימוס קומו כארו קי סומוס  
 אי עו אס קומו דיוו קי עו קיי א'וטרו דיוו אפ'ואיראס די עי פור פירדונאר .  
 אי אסינון גראנדיוס די מואיסטרס ריכ'יון מוננ'וס טאנטוס אים גראנדיוס די  
 טום פיאדאריס . אי סי חס ושלום אוב'לינאן מואיסטרס עונות פיר סיראר  
 פואירטאס די טום פיאדאריס :

**סיניור**

די איל מוגרו קומו אים פויסיכ'לי קי ב'יאס פ'ראגיאס די איל גוף קי  
 אפ'יגוראסטיס קין פ'ורמס די איל ריוו או לה נשמש קי כ'ינו די סירקא  
 די עי קי סיאן מיניספרויסיארס אי דיואיג'ארוס אין ג'ואיכיונג די גפינס . אי קי  
 איספיראנסס טינימוס פור סאליר די אלו לעולם . קיינדו קי נוס קאכ'זימוס  
 טורו איסטו . פור איסטו סוכ'רו עו מירסיר מוס אסופ'ריומוס . אי סוכ'רו טום  
 פיאדאריס מוס אינפ'אזוימוס . אי עו טירנארימוס אין ב'אזאלו דולאנטרי די עי  
 אזוינדו לו קי מוס טוקס אנוס פור אזיר קומו אסינון נואיסטרו פירור . אי לו קי  
 אלקאנסס נואיסטרס מאנו פיר ארוכ'אר לו קי אטורסימוס אי איגמאליסימוס אי  
 עו אס פורקי עו אוריס נואוקטרו דיוו קי מוס קריאסטיס אין לונאר קי קימימוס  
 אי כוכ'ימוס אין קונפיטיס סין ראזין נווטרוס לו דיוזוימוס קין העניית אי  
 אפ'ריואסיין . אסטע קי סי אפוקי לה קארני קי מוס קדיסניו די אקייאס קומיראס  
 אי סי דוריטס איל סיכ'ו קי מונ'ינואימוס קון א'יזס . אי אין לונאר קי ב'ורון  
 נואיקטרוס אנוס ב'יאטאס אוינאס כ'יאן נואיקטרוס אנוס אין לוג די עו לוי  
 אי פור פארר מיינטיס אין פ'ורמאס די ליטראס די עו סאנטיראר קי אלומכראן  
 אלום אנוס . קומו דיוו איל פסיק חורס ס' קמימס מטיבת כפט :

**אי** סי אוירון מואיקטראס אוריו'אס אכל'אס פ'יאס אי דברים בטלים  
 או ליכנות וכדומה . איל טרוקו די איסטו אים אס אזיר מואיקטראס  
 אוריו'אס קומו איל אינכורן פור אויור די קונטינו אין כווי די לה לוי אי אין  
 סאלאכ'ראס

פאלאצ'ראס די חכמים . אי סי טי איזומוס אינפאניאר קין מואיסטרס לואינגס  
 קון אב'לאר לשון הרע אי אב'לאר דימאזיאר פור מיטור פליטוס . לו טרוקאמוס  
 איסטו קי פירסיאירומוס קין נואיסטרס אב'לה פור מיטור פאס אינטרי אומכרי  
 אס סי חבר אי אינטרי מארירו אס קו מו'יר . אי סי אים קי נואיסטראס  
 מאנוס רוב'ארון אי ארוב'אטארון . טרוקו די איקטו לאס אוספאנדירומוס פור  
 אפיאראר פרוכ'ים אי דויאזוזוס . אי סי נואיקטרוס פייס קודיירון פארס מאלוס  
 קודיראן די אקי אינדילאנטרי פארס קוזס די מלוס . אי סי פינסו פינקאמיינטוס  
 מאלוס נואיקטרו קיראסון . פינסארימוס די קונטינו אין אלהות די איל שי"ת  
 פור אפינארמוס קון איל . אי על דרך זה אינדירינ'אמוס טורו לוקי אטורסימוס  
 אי אינמאלויסימוס . אי סיינרו קי פ'ראנוואמוס טורו לו קי דירוקימוס :

**פאדרי** די לאס פיארדריס אפיארדאמוס אי סאלב'אמוס . סי אים קי קומו  
 סיירכ'וס סומוס קונטארדוס דולאנטרי די טי . אפיארדאמוס קומו  
 אפיארדא איל סיניזור סוכ'רו סו סיירכ'ו . אי סי אים קי סומוס קומו איז'וס .  
 אפיארדאמוס קומו אפיארדא פאררו סוכ'רו איז'וס . קי אס און קון טורו קי  
 מונ'ינאן רוב'יוו אי קולפס . קוב'רי סוס רוב'יווס פארס אינארלוס אס איל .  
 אי אין ריסיכ'וינרומי אמי אס און קי מונ'ינאוי פור פיקאר דילאנטרי די טי . די  
 מי כ'יראן אי קי אנפארדאן פור טורנאר אין אשובס צורוס לוס פיקאררוס  
 די איל מוכרו :

**טאנביין** איז'ן די אומכרי אב'רי איל איז'ן ביון אי ב'יראס איל ענין די  
 סרוס אי עמורס אי קון איסטו טי אינפ'ורטיסיראס פור אור  
 אשובס . אס און קי פיקאטיס מונג'ו . קי סיירטו נו פיארדריס טאנטו פיקאר  
 קומו לס נ'ינטי די פרוס . קי סי דוסקארארון פור פרינוכאר אין סוס סיכ'דאריס  
 טורו קין אפיארס אס איל עני אי דויאזוזו סירס קימאר . אי פור איסטו  
 קימארון אונס מונ'אנ'ס . פורקי פאקו סו נורס . אי אואן זנוח קין מונ'אנ'וס  
 אי קון כסמות אי איוירון כל תועבות שכעולס . קומו לו טראו לס נמרא די  
 סנסרין . אי קין טורו איסטו נו לוס דיפירדיוו לואינו איל שי"ת . אקטס קי  
 לי דוסקוב'ריוו לס קוזס אס אברסס אבינו עליו כסלוס . פורקי לוס כוסקארס  
 זכות . אס טאנטו קי מי אב'יאס אינטרי איווס דיוו צרוקים אוסקאפאב'אן .  
 אי סי טורנאב'אן אין אשובס לוס ריסיכ'יאס איל שי"ת אס און קי מונ'ינאארון  
 עונות אסטס לוס סיוולוס . אי סאכ'יטי קי סין ספק סיירטו ייא סופו איל  
 שי"ת . קי נו אב'יאן אין סרוס דיוו צרוקים . אי פודואה איל נואינו פור  
 דיפירורלוס . אי לו קי סי לו דיוו אס סאכ'יר איל שי"ת אס אברסס אבינו  
 פארס דוקלאראר אסטס קואנטו אלקאסס סוס פיארדריס סוכ'רי לוס רשעים .  
 פורקי אינכיוון לוס דורות פור טורנאר אין אשובס . אי נו סי דוספ'ואזיוון .  
 פור מאלויסיא די סוס עונות . נו אוב'ו אוטרו דור מאלו אין איל מוכרו קומו  
 דור במכול קי דיטירון אס איל שי"ת קי סי אפארטארס די איווס . אי סאכ'יר  
 סוס קאמינוס נו אינב'ולוטארון . אי איוירון מאלים סין קואינטס אי סין אשב'ו  
 אי

אי קון טור'ו נו לום אלישו אול שי"ה די דוסיב'ירלום . קי דיטורון חו"ל קי לום  
 אזויאם טינכלאר לום מונטיום פורקי ב'יוראן אי טורנאראן אין תשובה . פרוכ'אמוס  
 די אקי קי לעולם נו סי סיראן פוארטאס די לה תשובה . אי חו מאנו דיל ש"ת  
 איספאזירדס פור דוסיב'יר אלום קי טורנאן . אי טינדרו אנסי קומו טופס אול  
 פיקאר'ור לונאר פור איסקאפארטו דיוונדרו נו פואיר'י טורנאר קימי איספאנטי קי  
 נו קירם אול שי"ה מי תשובה קי אין ב'ינדרו דור סמכול אי סרוס קיסי טורנאב'אן  
 לום דוסיב'יאס אי אזוי קין היינס מולרים קי טורנאראן אין תשובה דנסינרטו אים  
 דאזי אקארם אומכרו וכפרט אלול קי טורנב אין תשובה פורקי נו טורני אס סו  
 ניגרינורם קי אינפ'ורטיסקס אין סו קוראסון אמונס די עוס חדין סגדול וספורא .  
 אי קומו אים אפאריו'אל'ו פארם דאר דין ותשכון סוכ'רי טורוס סיס מעשים אי  
 קי פינסי אין איסטו די קינטינו אי קי נו סי אפארטי די איסטא מתשכס אסטס  
 קי סי אזוי טאנטו קי לי פארוסקס אין סוס אזוי'ס קי אזוי אז מאנייאנס אים  
 אפאריו'אל'ו פור דאר דין אי סשכון פור סוס פיקארום אי איסטו לו ער אי אס נו פיקאר  
 אי סי פיקו אי קולפו מסיבס די פ'ורטאליזס די סו ולר פרע קילי קונבאטי דיקונטינו  
 אים מוכרם קי לונאנו סי אריפנינעט אי סי אטרויסטי פור סו עון טינדרו פור  
 סיורטו קי אים אפאריו'אל'ו פור דאר דין אי סשכון פור לוקי אזוי . אי בוסקי  
 מיליונס די לס תשובה . אי סו אפ'ריאס אסי מיזמו קון טורמיינטים פ'ואירטיס  
 קומו לס מואירטי . אי סי טורנב פור פיקאר טורנארם פור אזיר תשובה קי  
 חמונס דיל דין . אי סשכון לי אזי אלול סכרת פור איסטו . אי ב'ינדרוסי אכי  
 מיזמו קון לער די לום תעניות אי סינופים פור סוס פיקאר'וס אונס ב'י' אי דוס  
 אי טרוס סי אפארטארם די סוס פיקארום אי אכורוסירם אין אייוס . דיוונדרו  
 פור גוסטו אי ב'יסיו די און פינטי אי אונס אורה . יין מי קאכ'ו טאנעוס סינופים  
 אי תעניות קי אייוס פ'ואירטיס קומו לס מואירטי פור אפ'רואירמי דיאס אי  
 בוג'י . מאס ב'אלי קי אכאטס אמי ולר אי קי מי עומי לער און פוקו . אין  
 אליאירמי אמי מיזמו און פוקו די ב'יסיו דיל פיקאר'ו קי אים פוקו קואנטו און  
 פינטו . אי נו טומארמי מוננ'ו לער טינכפו מוננ'ו קון אפ'רואירמי פור לס  
 תשובה . סי טאנכיון פארם אליאירטי איל אומכרו דיל פיקאר'ו . פייו אין סו  
 דעת קי נו אים ב'יסיו דיל פיקאר'ו קואנטו לס גראנדיוס דיל אריפנינטימונטו קי  
 אים אפאריו'אל'ו פור דיפינטירטי אי אכורוסיר סו ב'ידס קומו טאל אזוי . קומו  
 סי אים קי קיב'דיסיוס אנונס מוז'יר פיר סיר מווי אירמווס . פונגה אין סו טונו  
 קואנדרו סי אזי ב'יוז'ס אי סי לו מינ'ינאן לאס ארונאח אי סי לי כולטס סו קארם  
 קומו לס עאיומונס אי סי אזי קורקוב'אר'ס אי טואירטס קומו איל גאמיו . אי  
 לום מוקוס קי לו קורין דילס נאריו אי לאס כאכ'אס קי לי סאלטאן די לס בוקס  
 אי סו בוקס סי אזי טואירטס אי דיסיונטיארם איסו קומירם סי איננ'י די כאכ'אס  
 אי סי ארם קין אייוס זנוח טינדרו מאנסיב'ו אין ב'ינדרולס ב'יוז'ס מאלרוזורה סו  
 מול אי אכורוסירם סו ב'ידס קומו לי קומפליוו סו קוראסון פור טוקאר סו פואירפו  
 קין איל פואירפו די אייוס : אי טינרטו איל ברוח קודס אין טולוס וינו די לואס  
 אי

או בוקס וינת די פ'רוד טאנכיון מיטס אינסו טיכו קי טודס אירמוורה דילס מו'יר  
 אים און קואירו דילנארו מונג'ו קי סוכ'רי סו קארס אי סי אים קי לי דיסקורנ'ס  
 סו קואירו מחמת די ויאנאם או די מכס או סי ב'ירס סו קארני קון מאטיריות  
 קואנטו אסקו אים פור עוקאר סו קארני קי איכלס מאנו סילי אפינה לס מאטיריות  
 או מיטיוכרו איסטו אינסו דעת אין אורס קילו פונכתיי סו יאר פארס אזיר זנות קון  
 מו'יר . אבוריסירס איל איג'ו אינסוס אז'וס אי סי אליוס'ארס מונג'ו די אויס .  
 אוסי סו יאר לו סינכתיי פור אזיר משככ זכור . קירו דיוור אזיר זנות קון מונ'אנ'ר  
 מיטס אינסו טיכו קואכרו סי ארס בארכ'ארו איל מונ'אנ'ו ובפרט קואכרו סי טופאן  
 ג'וכטוס אין און לונאר סיינרו טודיס לוס דוס ב'יי'וס . איסי אקודראן לס כיגריגורס  
 קי איזוירון אונס קין אוטרו . קואנטו ריו'יסטו אי ב'ירגואיסס אי רופוריוו אי  
 ריו'אונרס לים סירס פינסאכרו איכיל מאל קי איזוירון אייוס דוס אי מאס קי  
 כיננוו די אויס פואירי אלכ'ארסי דילאנטרו די לס ג'יכטי דילאנטרו די איל  
 אוטרו . דיוויכרו קי אים בואן אומכרו אי אזי מלח . אי אפ'ילו קי איזו חסוכס  
 קי לי ב'ויני רופוריוו אלכ'אנדוסי אסי מיזמו דילאנטרו די איל קין אינסאניו  
 איל סי'ת קיכיל . קילי ב'ויני אין רוקוררו איל איג'ו פ'ואו קי איזוירון קי סי  
 אינקיכארו ג'וכטוס ובפרט סי איל רוכע אים עפי אי איל כרכע אים רוקו .  
 קון קי קארס דומאנדארס דואיל קילו אפיארי . קי קואלו לי מונטארס פארס קי  
 לו אפיארי . קי נו טויני קארס פור מינטארלי נונון זכות . אוטרו קי אדרכא  
 סי אקוררס איל נגרו איג'ו . אי איל רוקו לי טומס פומוסטאר דיוויכרו קימו לו  
 אינקונו איסטוי פחות ונכזס . אי סי סירס לס בואילטס קי איל רוכע אים רוקו אי  
 איל כרכע עני סי אקיש די סו ב'ירס איל רוקו דיוויכרו קומו טוקו קון איסטוי  
 גוף וינו די אסקו סי טאנכיון ווינדוסו איל פרופיוו כיון ויטירו . אי איל עני  
 די אאנדראז'ו אורימיכארו קוכ'וז'ס לס קארס פור פו כ'ירלו פורקי לי קאי לס  
 קארס אין טיירס די וירלו . אי מיטיוכרו לס פריסונס איסטו אין מימוריוו די  
 איסטוס מקריות קי אים פוס'יכ'לי פור סיר אי פואירי סיר ודאי אכאטירס אסו  
 יאר אי נו ארס זנות קון זכר אי ב'ויניכרולי לו דיעו אין סו טינו . סי סאנטיפ'יקארס  
 אין פינסאכרו לס פ'ואלראר אי אסקו די איל מעשס פרופיוו . אי סי יאר לו  
 פונכתיי פור אזיר זנות קין גווס . מיטס אינסו טיכו קי אים אין פואירפו קי  
 אים כופר איכיל סי'ת אי אינסו ליו אי אינסו פואיכ'לו סאנטו . אי אים פואירפו קי  
 לו אבוריסיוו איל סי'ת אי פואירפו קי איל סי קונקרוואו די פ'רוד די סאנרו די  
 גירס . אי סו קארני קרוסיוו קון קומיר סוירפיק אי שקלים אי רמסיס . אי קומר  
 סי אנ'ונטארס קון טאל פואירפו אינקונארו קי איל כאפ'ו די סו בוקס פ'וירי  
 די דאטויכס סוירפיק קי קומיוו . אי קומו טוקארס קין און גוף קי אינסו ב'ירס  
 אים זוסמא אי ריכפיקים קי סי אנ'ונטארס קין אייא סיב'ת אלת איננליו'ס פור  
 סירכ'יר עכורס זרס וכרומס די טומאות קי סוירכ'ין . אי קי דינס איל פרופיוו  
 קונקי קארס אוי איל קאל פור ריוור חפלים דילאנטרו איל ריוו סי וקייס .  
 דינפואיס קי קיכ'רוסיוו פור אפיג'ארמי קין גוף עמא קי סוירכ'ו פאלו אי פיירדס

אירולוס

אי דולוס קי אלקינאן פועל פארם אזירלו . מי אים קי איי חוטרה ב'ורגואינסם  
גראנדו פור קוב'דיקייאר מוז'יר גווס . אי מיטיינדו איסטו איין סו טיכו טינגס  
הכטחה קי סי אפארטארס די חילויח אי חיל קי ווינו פור אלימפייארסי לי אייראן  
די לוס סיוולוס אי סי אים קי לו סונכאלוי סו יאר פור אנ'ונטארסי קין כהמם  
אי חיה . מיטס איין סו טיכו . קומו סיכ'א אסימיו'אר סו לורס פ'ורמס די חיל  
דיוו . אפ'ורמס די בוחיי או די חזנו . קי קיינדו קי ריוואס און אנ'ונטאמיינטו  
קומו איסטו . ריוואס פור סיחיר קומו לה כהמס קומו רומיון די חזנו קין  
חזנה אי קואנטס פ'יאלראר אי אסקו אים . ובפרט פינקאנדו קומו אכראסס  
קונלס אמוסטאר די חיל יאר און קואירו ליינו די קאכ'יאוס . אי קי אים קי  
לי ב'וינו לס אורס פור אינ'אר סווייראר . קילס אינ'ס קוב'רי חיל איין לה חורס  
די חיל מעסס . חילו אינג'י יינו די ציאס אי פינקאנדו לה פריקונס דיטאס  
פ'יאלרארסי . דירס מוז'ור אים מוריר פרוקונה אי נו אסימיו'ארסי אס קי  
מוזמו אס לה כהמס . איז'ו די אומברו אזיינדו טורו לו דיטו אכאטיראס אס  
בו יאר הרע אי מאיורגאראס אס חיל יאר הטוב אי קיטאראס חיל אנגוסייארור  
די אינטרי טי . באופן קי נו פואיררס מאס אליכ'אנטאר קאכ'יאוס אס טאנטו  
קי ריקפונדירס אמן אס מחל די סו פיזאר . אי פאקאנדו טוינפו סי חרס  
בואינו אי חמינו . קי לוס צריקים חזין חיל חומר לורס . אי טי טראירס  
איסטו קי חלקאנקאראס פור גאנאר דכקות גמוד קון חיל שי"ח קומו אכראסס  
אכינו ע"ס קי לו ייאמו חיל שי"ח חמינו קומו דיוו חיל פקוק זרע אכראסס  
אוככי . פור חיל אפינאמיינטו קי טוינאס קון חיל . אס טאנטו קי לי קינפיוו  
בו קוראסין פור אייגאר סו איז'ו דינאלאר די קרבן דילאנטרו די חיל אי נו קי  
דיטאררו פור אזירלו אס און קון טורו קי חירס קייררו מאס קי סו אלמס . קי  
קואינטרה די סו אמור די חיל שי"ח . טורו לי פאריקיוו נארס . אי חזין מאלו  
די חיל אומברו איסטס פור סיד קומו אכראסס אי יאחק אי יעקב מואינטרוס  
פארריס סאנטוס . קי סו קריארור סי אפ'ורמוזינאס קון חיוס . קי דוקיורטו  
חזין קארס דור אי דור איי טרינטס צריקים קומו אכראסס אכינו קי פור חיוס  
סי סוקטיווי קומו דיטירון חכמים ז"ל . ב'וז די חקי קי חזין מאנו דיחיל בן חרס  
פור קומפליר קואינטס די לוס טרינטס אי סאכ'יטי קי נו חיל אומברו פואירו  
פור אפ'ורמוזינארסי אי אלכ'ארסי אסי מיומו חוטרו קי קון טראכ'אז'אר חזין  
לס לוי אי חזיר לאס מלות פור אסימיו'ארסי אסו קריארור אי קי לוס מלאכיס  
סוירב'אן דילאנטרו די חיל אי פור אינרוזנאר סוב'רי טרוזינטוס אי דיוו מוכרוס . חזנו  
קומו איסטו אים ראזון דייאמארלו אומברו . חוקון קי אים לוקי סי לאכ'ס חיל רשע סי  
אינלס מאיסיה קי חזי נו סו פ'ואירסס אקאנסס חוטרו קי פארס חזיר לוקי חיל אקראן  
אי חיל קולוב'רו אי לס חיה אי חיל פירו לוקי חזין . או לוקי אים פועל חיל רומס .  
קורי דיוור פייררס אי פשו אי פ'יורו וכדומס . קי לוס אינ'וס דיל רשע סון פור חארכ'אר  
משאריוור דיואונראר ג'וראר אינייגאר מאטאר אי רוב'אר אי רופוטראר אי פיזאר אי  
אנייאר אסו חכר אי קין קי קי לאכ'ס פור איסטו קי טאנכיון אונק פייררה קאיו סוב'רו  
לס פריקונס חילו

קיב'רת

קיב'רם . און אוספינו לו אינטרע איניל אי לו אזולוריוא . אי יורכ'ס אמארגס  
 קימי אי לו אמארגס . גאטו לו מור'רו אי לו אטאנאנטס . פירו גריטס דוטראקס דיל  
 חיל אי לו אטורכ'ס . חים רעת לו אריכ'אטס אי לו פיזס . קוליכ'רו לו מוררו אי לו  
 מחטס . אכיוכס לו פינג'ס אי לו אינג'ס . מושקיס אי פולגאס לי דאן לער איז  
 לור'ו לו אפ'ונדס לאס אנדאס לו אאונאן . פ'ואינו לו קימס . פייר'רס לו אפיררויאס  
 אי חיל בואיי לן אקורניאס . סיינדו אנסי אין קי סילו קונטיווי חיל רשע קיכי אזי  
 חיל מאליסייאס אסימינ'ס אזיסטאס קיזאס דוטאס קי דאנייאן די סויו . סאלכו קוז  
 איסטיס סי חלכ'ו חיל אומברו פור הלכ'אר אי אפ'ורמוויגואר אי אינאלטיסיר אסו  
 קרואר'ור . פור אסימיו'אר אסי מוזמו אלום מלאכיס דיל סילו . פור אזיר כיוז  
 קון טורוס . פור אסימיו'אר אסו קרוארור קי אים בואינו אי אזי כיון קון טורר  
 חיל עולם . אי עראכ'אז'אר אין לה לוי אי אסימיו'אר אסוס קרואר'וס . אי קורי  
 דוטראס רילאס מלות אסימיו'אר אסוס אסריס . אזיר לרקס אי גמילות אסריס  
 אי אסימיו'אר אסוס טיפיונטיס . אי סירכ'יר אלום תלמודי אכמיס אי דארליס דפ  
 סו אזינדס אחיוס אי אסימיו'אר אסוס אמינוס . אה אונו קימו אוסטי אים  
 דהזון פור ויאמארו כ'ארון קי דוטאס קוואס כינגונו די לאס קריאנקאס פואירין  
 פור אזירלום . אוטרו קי חיל כן ארס . אי גואיי חיל אומברו קי נו פוני טור'ר  
 איסטו אין סו טיכו . גואיי חיל קי לס אירס לי כ'אלי חיל . גואיי חיל קי סי  
 אקיסס די לוס יסורין . גואיי חיל קי נו פינסס קי קימו לה סולומכרס סון סוס  
 דואס סוב'רו לס טיורס . גואיי חיל קי נו פינסס קי אים און טולוס וינו דפ  
 באכ'אס אי די ליחות . גואיי חיל קי נו פינסס אין לוס חלאיס אי אין לוס לערות  
 גואיי חיל קי נו פינסס קי פולכ'ו אים אי חיל פולכ'ו אס די טורנאר . גואיי חיל  
 קי נו פינסס אין לס טורכ'ס דיל מלאך סמות . גואיי חיל קי נו פינסס אין יליאס  
 הנשמש . גואיי חיל קי נו פינסס אין לער די חיפוט אקבר . גואיי חיל קי נו  
 פינסס אין לער דיל גוואנו . גואיי די קין נו פינסס אין יום סדין . גואיי דיל  
 קי נו פינסס אין ג'ואיקיווס די נהינס . גואיי חיל קי נו פינסס אין מיתות  
 משונות אי גלגוליס די לס נשמש . גואיי חיל אומברו קי נו מיטי אין סו טיכו  
 לו אפ'אריז'אר'ו קימו לוקי אים . קירי דיור קי פינקי אין לו קי אס די אקונטיקיר  
 קירי דיור קי אים אפ'אריז'אר'ו פיר סיר מוסקאר'רס אי גוואנו . אי אפ'אריז'אר'ו  
 אקיאנטוס מאוס אינקואינטרוס . פור איסטו טור'ו קין אים אכס מיטס אין סו  
 טיכו . קי נו טינגי פור'ר אין סו מאנו פור גואר'רארקי אסי מוזמו די לוס  
 אינקואיטרוס קי פואירין כ'ונר אי קין איסטו סיינפרי איאטארס קין מורו אי  
 פאכ'ור אי טירנס לס טומור דיל דינו איסקואינטרה סוס או'וס קי פואירי סיר  
 קי לי כ'ונרס סוב'רו חיל . או דולור די קאכ'וסס קי לי כארס לס פ'ואירקס  
 די חיל גוף . או פואירי סיר קי לי כ'וינין סיקו'ניס או קאיינטורס או ירקון אי  
 סייגידומברו או לי אינפ'לוריקי אין סו גוף סאירנס או ליפרס או רוסטו די  
 חלאיס . או סי לי אכולטס חיל גלגל קי כ'ירנס דימינקטיר אס לס ג'ינטי אין  
 פואירעס די סוס אגימיגוס פור דימאנדאר אקעס און פיראסו די פאן  
 פורקי

פורקי לה אמכרו חי איל פ' ריאו טראכ'אן אלס פוארטס די איל אינומינו . או סו  
 סירס אינלס קאמס זיאנאר טורום סוס ריאס חי כ'ינדו טודו איסטו קומו סו  
 עומס גארה קונסו סינסייא או קונסו באראנאניאס או קונסו ריקווס . או קון  
 סאנידאר או קון אירמוורס או קון מונג'וס חי'וס . סיינדו קי אים אפאריו'ארדו  
 אקואנטוס חלאים חי אפאריו'ארדו פארס ריו'יטו חי כ'ורגואינסס . אפאריו'ארדו  
 פארס מיכוספריסייוס חי רופודיווס חי באשיזס חי פור אוור דוזאונראס חי מאלריסייוני'  
 די ג'ונטי קי נו לוס קונטאכ'ס פור נארס . חי אפאריו'ארדו פור דזיאר לה  
 מואירטי מאס קי לה כ'ורס מחוק די לער או אפרוטו . חי אפאריו'ארדו פור  
 סיר אכוריסידו די סו מוז'יר חי סוס חי'וס . פי אים קי סי לי בולטס לה  
 כ'ונטורס אפאריו'ארדו פור כ'ור מואירטי די סוס חי'וס אינסו כ'ורס או פור כ'ור  
 סוס חי'וס או סוס חי'וס מאלונדארקין אינסו חופס . או פור טינר מיירוס .  
 חי אפאריו'ארדו פורקי לי קורטין פידאסוס די סו קארני או מימכרוס אינטירוס  
 מחמת די מכס או די זיאנס . או די מורר מיחס משונס הפירריארדו או קימארדו  
 או אונארדו או מאטארדו או סילו קומין פייסי די לה מאר או קיראר סוכ'רו  
 לה עיירס סין אינטיראר אפאריו'ארדו פארס ג'וסטיסיאס חי ג'ואי'יווס או יקוריס  
 פ'ואירטיס . אפאריו'ארדו פור כ'ור לה טורכ'ס די איל מלאך סמות . או פור  
 מוריר חי סיכוט סקכר . אפאריו'ארדו פארס מוסקאר'רס חי גוזאנו חי פור טורנאר  
 אאיל פולכ'ו אפאריו'ארדו פור טירנאר חי בולאר פור איל אוור די איל מונדו .  
 סי אים קי מונ'יגואו אין פיקארוס חי קולפאס . אפאריו'ארדו פארס דיניס די  
 גסינס או גלגוליס . חי סיינדו קי אים אנסו גואו איל קי נו פירקורס קי אין  
 סיינדו קומר פואיר'י סיר קומו מלאך . גואו איל קי אים סו כ'ילונטאר פור כ'ור אין  
 בחינת די כשר זרס חי סיר אחימיז'ארדו אלס כהמס . גואו איל קי דזיאה פור  
 אינג'יר סו טרופה די פ'ורורוס חי ליסוח חי סוזיידאר די קונטינאר אין מונג'ו  
 קומיר חי כ'ור קומו לאס בהמות חי לאס סיירפייס . גואו קין דזיאה פור  
 דורמיר מונג'ו אחימיז'אר הפואירפו מואירטו . גואו אקין ג'וסטס פור סיר בטלן  
 קי אחימיז'ס אלס פייררה קאייארס . גואו קין קזכ'רוסייא דברים בטלים פור  
 אחימיז'אר אלום פאש'ארדו קי ג'ונ'וליאן . גואו אאיל קין דזיאה פור אחימיז'ארסו  
 אכורלאר קון ליכניס או סיר קאסארוד אחימיז'אר אריסטו די לאס חומות קי  
 אין אייוס כו איסקאו'ו איל ש'י'ת . גואו אאיל גוף קי סאלי כ'אזואו די איל עולם  
 כ'אזואו די זכיות חי זינו די עוונות . גואו אלום פייס קי נו קאמינארון קון  
 לה דזיג'יראר . גואו אלס טרופאס קי סי אפירוכ'ונ'ארדו די רוכ'ו . גואו אלס  
 מאנוס קי טראכ'אז'ארדו אין פ'אלסירארדו . גואו אלום חו'וס קי נו קאמינארון  
 קון אמוכס . גואו אלס אוריו'אס קי נו ריסיכ'וידון קאסטיג'ריוו . גואו אלס  
 בוקס קי נו לאזרו אינלס ליי . גואו אלס קארני קי נו קריסייוו קון טימור .  
 גואו אאיל יצר קי נו סי קיכ'ראנטו דילאנטרו כו קריארדו . גואו אס איל  
 קוראסון קי נו סירכ'יוו אסו קריארדו קי אים אפאריו'ארדו פור ריסיכ'יר נויפס .  
 ביין אכ'ונטורארדו איל קי מיטי לה טימור די איל קריארדו איסקואינטרס סוס  
 חו'וס



אלו'ם די קונטינו ביין אכ'ינטורארו איל קי אפ'ירמם או מולדאראס אין לה לוי  
 איל ריחם או לה נונ'י . ביין אכ'ינטורארו איל קי טראכ'אז'ם פור אפ'ירמאר לאס  
 מלוח או אפינעם אינלאס מלוח או אין נמילוח סקדים קון כונס . ביין אכ'ינטורארו  
 איל קי אוספ'ורקס אא'יל קי מילרם לה לוי או חלום עניי'ם או חלום דיוואווס  
 ביין אכ'ינטורארו איל קי קורי קון אמור דיטראס די לאס מלוח . ביין אכ'ינטורארו  
 איל קי סורב'י אום חלמירי חכמים קי מאס גראנדי אום סורב'יר קי איל  
 מילרר . ביין אכ'ינטורארו איל קי אזי ביין קון טורוס . ביין אכ'ינטורארו איל קי  
 אום אכ'ינטורארו . ביין אכ'ינטורארו איל קין אום באש'ו או עניו או פאסס סוב'ירי קום  
 מירוח או נו כז אראכ'יוא . ביין אכ'ינטורארו איל קי איוו סו ריפוריוו אי נו  
 ריסקפונדי . ביין אכ'ינטורארו איל קי קריאי אין חורם שכעל פה קומו חורה שככאב  
 ביין אכ'ינטורארו איל קי סו אלימפייא אי סו סאנטפיקה אפי מיזמו קימו  
 אנג'וליס די לוס חוילום ביין אכ'ינטורארו איל קי אטם סו גוף קונקו נפש אי  
 סו נפש קונקו רוח אי סו רוח קונקו נשמה אי סו נשמה קון איל סי'ת ביין  
 אכ'ינטורארו איל קי טויני איננו קאכ'יסה חפילין אי פאס . ביין אכ'ינטורארו לוס  
 איו'ם קי פארקן מינעט'ס אינלא לוי אי אין לורה די לאס ליטראס סאנטאס .  
 ביין אכ'ינטורארה לה נאריו קי גואיומס פור בינריוור אסו קריאדור . ביין  
 אכ'ינטורארה לה בוקה אי לה לואיננולאס קי נו קורטאן די מילרר אי מוג'ינולאן אין  
 מיטיר פאס אינטרי אומכרי אסו חבר אי אינטרי מארירו אסו מוז'יר ביין אכ'ינטורארה  
 לה גארנאנטה קי אלס אי אינאלטיקי כוז קון קאנטאריס אי אלכ'אסיוניס פור  
 אלכ'אר אסו קריאדור . ביין אכ'ינטורארו איל קוראסון קי פינסה די קינטינו  
 אין טימור די סו קריאדור . ביין אכ'ינטורארו לוס ריניוויניס קי אקונסיו'אן פור אזיר  
 בונראריס . ביין אכ'ינטורארו איל גוף קי ב'יסקטי זוליה אי סו אינכולכ'י קון טלית  
 ביין אכ'ינטורארו איל כראסו קי אטם חפילין . ביין אכ'ינטורארו לוס פינס קי  
 אנראן חלאס קסילוח אי חלום כתי מדרסות אי קורין פור ס'יו'טאר דוליינטיס אי  
 אור לויס איל מואירטו אי זוכ'אר זוכ'יז אלה חופה ביין אכ'ינטורארו לוס  
 קארקאניוואליס קיסי מיניאן אין אור קרושס . ביין אכ'ינטורארו איל פינסאמינעטו  
 קי פינסה דיו'ם פור אלקאנטאר שלימות . ביין אכ'ינטורארו לוס ריד'וס קי  
 אוסקרויב'ין חרושים די לס לוי או אמוסעריאן אלס קריאטורה פור אנכיווארלו  
 אמולרר . ביין אכ'ינטורארו איל אומכרי קי סו קריאדור סו אלכ'ה פור איל אי  
 דומאנרם פור סו פאס קומו אכ'א אומנא . ביין אכ'ינטורארו איל קי סו קריאדור  
 באלרם סו ב'זל'ונטאר פור אמור די סו ב'זלונטאר או באלרם טוראס לאס גורות  
 פ'ואירטיס או פיררונס איל דור פור אמור די איל ביין אכ'ינטורארו איל אומכרי קי  
 כ'י סו טומס לער אינסו מוריר . ביין אכ'ינטורארו איל קי אינסו מוריר סאלין מלאכים  
 ארויכ'ירלו אי אפריונולאן ב'יננה קון פאס קומו זוכ'יוו קי אינטרם אלס חופה .  
 ביין אכ'ינטורארו איל אומכרי קי לוס די ארויכ'ה אי לוס די אכ'אש'ו טיינין שפע אי  
 ביין פור סו זכות או טורוס יוראן אי סו אטרוסקטאן קיאנרו אום נפטר די איל  
 מונרו . ביין אכ'ינטורארו איל אומכרי קי סו קריאדור לי אפ'אריו'ם איל חופה

אין

i

6

וין

אין גן עדן . אי סיינדרו קי אין מאנו די איל אומברו אוסטיאס דוטאס מעלות  
 קומו נו לו מיטי אין סו מומורוויא קי נו פירטיניקי פור דוס'הר לו מונג'ו פור  
 לו פיקו . קי לוס ב'סייוס די אקטי מונרו סין פאסאדירוס חי נו לי קירס נארס  
 אין לה מאנו . וכפירט ב'יינדרו קונל או'ו לוס מקריות מאלנס אפארנו'הרוס  
 פארס לה פרוסונה קומו לו ריעו . אי נו טייני כורור ני פ'ואירסס פור ב'ודארלים  
 די רוב'רו איל : פיר אקטו אווי קינטי'ו'ו אי רוקיב'ו קאסטיניריוו אי דוס'ס לאס  
 אולגאנסאס אי ריפיוס די אקטי מונרו קי נו אי פ'ורמוס אוניווס . אי פאסס  
 מיידו די לוס יסורין סוב'רו טו קארס : פורקי טי אליגריס אינטו פרוסטימירואס  
 קואדרו ריפוזארס טו אלמס אין לרוס סחייס קי אים אולגאנסס אי ב'זסייו קי  
 או'ו נו לו ב'ירו אקטו קי איל סי'ת קי סי'ת לו גואדרס פארק איל ל'דיק :

פרק ה'

**איר** קי סאב'ו לוס קוראסונים אי פריב'ס לוס דיפיוונים : אי איל אינטיוונדי  
 טורוס לוס קאמינוס דולס פריסונה : קי או ג'ינטי אין אונ'אנדוס  
 אינלס קאמס פינסאן דיווינדרו פור סו ג'נרס ב'ינטורה אי ג'נרו מזל אי סו  
 קיס'אן פיר סו דיוב'ונטורה אי דיויאן לס מואירטו : דיווינדרו קי אים איל קאב'ו  
 קי מוס איזו אוסטו איל סי'ת אנוס פור סיה מינגוארס גואיסטרס מערפס די  
 מערכס די לוס רוקוס קי טיינין סוס קאזאס יונאס די אורו אי פלחטס אי  
 נווטרוס די טודו מאנקו : סיינדרו קי און פארדי מוס קריאו פורקי סומוס מאנקוס  
 די איווס . סאב'רוס קי נו טייני ראוון פור קיס'ארסי נו פיר פינסאר אין אוו  
 קי נו או דעת קו פואור'ה אלקאנסאר סוס קאמינוס די איל סי'ת : קומו דיוו  
 איל פ'וק פי לא מחשבתי מחשבתיכס ולא דרכיכס דרכי : איל אים איל סיניוור  
 קי לו סאב'ו סולס מינטו . איל רו'ו'ו אי סאב'ו לוקו קווי אינלוס סנילוס אי אין לס  
 טוורה אי נווטרוס סאב'ימוס פיורטס מינטי קי טודוס סוס קאמינוס ג'ואיסיוו דיוו  
 די ב'ורדאר אי נו די טורטורס ג'וסטו אי דיריב'ורו איל . טאכנין סאב'ימוס סיורטס  
 מינטי קי טורו לוקו אוו איוון קי מוס פאריסי פ'יאו אין נוואיסטרוס או'וס  
 אים פארס קויר פיין קון לס פרוסונה : קי טורה סו כונס די איל סי'ת אים  
 פורקי לו סיורב'אן אה איל פור מונ'יגוארלי סו פרוסיוו או פור אויבארלו אין  
 מדרגס דילוס מלאפיש קי סאנטופ'יקאן סו נומברי : אי אוסטס יריעס לו טראי  
 אפואירטס די לס סאונס אסינון לוקי אלקנסס גואיסטרו שכל : קי לוס קי סון  
 ענייס פואירי סיר קו אין איל אוטרו גלגול מונ'יגוארין פיקארוס . אילוס טורנו אוטריס  
 ב'יס אין אוסטי עולס פורקי יוב'ין לער די ענווס . פור פיהרוכארלים לו קי  
 אויורון אינלו פאקארו . אי אוו ביין קון איווס אל קאב'ו קון מונג'ו ביין קי אים  
 גוארדאר פארס לוס רוקיס או סון אוניס אומבריס קי ווא סאב'ו איל סי'ת קי סו  
 בהטורה אסינון סו חוב'לינו די איל מזל קי נאסיורון : קי סו אים  
 קי קיראן רוקוס סיראן ליס'וס די לס בוקדאר אי די לס דיריג'יראן

או סו נאטורה מאלס פור פיקאר אי אויר פיקאר אה אוטרום . אקטע קי מורוסי'אן  
 פור פיונור די סוס עונות פור פידריר עולם הכא סין איספיראנסה פור אוסטו  
 לים דה עניות פור ביון די איווס . או פואירי סיר קי סון נשמות עליונות  
 פירטיוניסוויטיס פור מאנפארר פור איל דור . אי יוב'אן לער קין עניות פור  
 סונפורטאר עונות די איל דור . או איל דור קמין פור כו זכות . קומו דיסירון  
 חו"ל טורו איל מונדו סי מאנטיווני פור איל זכות די רבו חנינא אי רבו חנינא סי  
 מאנטיווני קון קומיר אונס מווריקה די חארוכ'אס די ערב שבת אה ערב שבת  
 או פואירי סיר לה סיבה קי איל סי"ה סו ב'לונטאר אים פור דארליק זכות  
 אה סוס קריארוס או איוו ענייס פורקי סיאן זוכים קין איווס או איסקאפין די איל  
 דין די גהינס . או אנקי לי דימאנדו טורנוסרופוס הרשע אה רבו עקיבא .  
 סי אים קי איל סי"ה לים טיוו אמיסטאר אה לום ענייס פורקי נו לום מאנטיווני  
 או לי רוספונדו קי אים פור דארמוס זכות אין דאנדוליק לם זרקס . או לו  
 קי איוו ענייס אה אונס מאס קי אוטרוס פורקי איל זיה קונוסו פורקי אוסטוס  
 לו פואירין סונפורטאר מאס קי לום אוטרוס קי יוא ב'זמוס קי איי קין סי  
 מאטס אה סי מוזמו או כו פואירי ריוב'אר לער די ענוות . קומו דיסירון חכמים  
 ז"ל . לה אמברו קי ב'וכו אין עיינפו די דור סמלך עליו הסלום לה ראזון אורס  
 קי ב'ינוורס אין עיינפו די שחול . או ב'זינדו איל סי"ה קי נו לם ריוב'אכ'אן  
 לם טרוסו אין דיהס די דור המלך קי לם פואיריאן ריוב'אר . או איוו ענייס  
 פור אפוינטאר סוב'רו איווס לם שכינה קומו ריוו איל פסוק זאת רבא השכונ  
 או איוו ענייס דוקא אה איסטוס פורקי סון רחיים פארס איוו סיינרו קי איל  
 סאכ'י להס אינקוב'וורטאס . או פואירי סיר קי איוו ענייס או דיקוס פור מיניסטיר  
 די קיוס העולם קי היינאן סירב'וס או אמוס . קי סי נו אים אנסי קין ארס  
 או קין סימברס או קין סינה . או אנסי טורס לה מלאכה די איל פוב'לאר'ו  
 סי טאנכיון קי סי מונ'ינואה איל כבוד או לה צ'ירגואינסה . קי לעולם לום  
 ענייס אונראן אה לום דיקוס . או סי אב'ירגואינסאן די איווס לו קי נו אים  
 אנקי דיקו קון דיקו קי טורוס דום סון אינואל . או קון איסטו נו סי פיידרי  
 איל כבוד די איל מונדו . קי טאנכיון קי סי מונ'ינואה איל קאסטיוניריו או  
 לה דיריג'ידאר קי נו איי ספק קי און דיקו נו פואירי קאסטיונאר אוטרו דיקו  
 קומו איל . או סיינדו קי קאסטיונאן אה איל פרוכ'ו סיינרו כאשו קין איסטס  
 פ'ואירס קאסטיונאן טאנכיון אה לום דיקוס קי הטורסין די לו דיריג'יז . קון  
 איוורס די לום ענייס קי קאסטיונאן . נמלא קי קון איסטו לום דיקוס אדיריסקלן  
 סוס קאמינוס קין קאסטיונארלום קי כו פואירין דואר יו סו מיו'ור קי טי .  
 או סי די מאנרארש א קאכ'ו קאכ'ו קי פיקארין אונס מאס קי אוטרוס קי אה  
 איסטוס איוו ענייס או אה איסטוס דיקוס קי כפי די איסטו נו איי אה איסטס  
 קיוס קאכ'ו פיינדו קי איי סברת קי היינאן פרוכ'וס או דיקוס פור לום קאכ'וזס  
 קי אוכמינטימוס סי טאנכיון לום קי איוו ענייס כו פידיירון נארס קי פור איל עניות  
 צו ב'י גהינס קומו דיסירון חו"ל סי טאנכיון קי סי לום מונ'ינואה סו סבר כואינו אין  
 עולם קבא מאס מונג'יז

קי איל רוקו . אי קין איסטו איס אינואל מיכטי לם קוחס אינטרי איווס . קי  
 איל ריקו פור סו רוקיוה אין איסטו עולם טיוני מאנקורה אין עולם הכא . אי  
 איל עני פור סו מינוואס אין איסטו מוכרו סי לי מוג'נוואס סו סכר אין עולם  
 הכא . כ'יוני אסיר כו כלס שויס לעוכס . קי טאנכיון סי איס קי איל רוקו סי  
 ריו' דו בואין מודו אין איסטו עולם קי קי אפארטו דו לוס כ'יסיוס דו כ'אנדאר  
 אי טראכ'חז'ן אינלס לוי אי איוו מלות ובמלות ססדים אי סי אפינו קין ענייס פארס  
 איספ'ורקזילוס אי ארימירדיווארלוס אי מאנטינירליס . נו טירנס מינוואס אין  
 עולם סכא מקיכס דו סו רוקיוה . קי טופזמוס קי רכיכו סקרוס אירס רוקו  
 גראנדו . אי נו סי אפרוכ'ינ'ו דו איסטו עולם אפילו קין איל ריוו ג'יקו אינו  
 פואירומוס דיוור קי פור סו רוקיוס לי אמינווארין אס איל דו איל סכר דו עולם  
 הכא חס ואלוס . או פואירו סיר פור דיוור מעין דו לם רופואיסטס טריסירס  
 קי רויסמוס קי איוו ענייס פור פרוכ'ינ'ו דו איל ריסטו דו איל פואיכ'לו . קי  
 חס ואלוס אמכרו או מורעזלרד או קואל קיר גזירה קיני כ'ונס חלס סיכ'רד  
 חוסק'לחמין לוס ענייס אס איל סי'ת פור סו אנוקייא פורקי איל עני סינרו  
 סו היספריטו באשו אי סו מאל אין קרוסיכטי איסקלחמס קין כוו אמארנס או  
 קין לער דו אלמס . איל סי'ת אוי אלום דוואווט איסי חפלא נו מינוספריסייח  
 אי אפיארס אס סוס קרוואנסזס פור איווס . אי אין עולם הכא לים פאנס  
 פריסיוו דו סו חוכ'רס . קי אין איסטו עולם סין פועלים או ריסיכ'ין סו פאנס  
 כואינס אין עולם סכא . אי קואנטו סירס סו מעלס קי סין זוכיס פור פועלים  
 דו איל קרווארור קי סי ריוו פור סו מאנו הללת העולם . אי אחון קין טורו קי  
 לם מידה דו איל עני איס סינפרי פור קישארטי . קומו אווי קי דיוון קי פרוכ'ינ'ו  
 אוימוס כווערוס איניל מוכרו קי סומיס סוכ'רד'ו סין מינוסטיר קי דו קונטינו  
 איסטמוס אינקלאכ'ארוס איניל עניות אי סימוס קומו אינטרופיסו דולאנטרו דו  
 איל רוקו סי טאנכיון אפ'ואירס דו איל לער דו לם מאנקורה או לם נוימיסטאר  
 קי מוס טיינין טוינומוס מוכנ'ס טרויסטווס דו אלמס דיוויכרו קי רויספונדירוימוס  
 איל קרווארור אין דואס קי מוס טראזירס אין דין דולאנטרו דו איל . קי נו  
 טוינומוס פידור פור אפ'ירמזר נוכנונס מלום מחמת דו איל עניות אי דואס כ'ס  
 אי דואס כ'יוני אי נו גאנחמוס נו מונידס נו מלום . אי סומוס נוגרוס קיניל  
 קרווארור אי ניגרוס קיניל ג'ינטי . סיפזסי איל עני קו נו סין אכ'לאס דו סיוו  
 סי טאל אכ'לס . סאכ'רס קי טורו כ'ארין דו ישראל סי פ'וכ'ו סי רוקו סין  
 אינואל מינטי קארס דואס אין איקטאלס מלות דוסרו קי אמאניסי אסטס קי אנוג'וסי  
 אין אליכ'אנטארסי דו סו קזמס אפ'ילו איל מאס עני דוכ'ו דו דיוור כרכות אסו  
 קרווארור . על נטילת ידים אי אסר ילר אי דו חלכו נשמה אינדילאנטרו . קי  
 פור דיוור כרכות נו לו דוטיוני איל עניות . קי טאנכיון אין סאליונדו דו קאזס  
 אפ'ורמס מלום גראנדו דו לם מוזה קי לם טיוני אין סו פואירעס . קי טאנכיון  
 מלות מעקס אי ליכית אי תפילין או חפלא אי רוכפונדיר קרוס אי קרושס . אי  
 דונפואיס דו איסטו מילרס סו תיקין סקוק או משנת כפי דו לוקי סאכ'ו או נטילת  
 ידים פארס קומיר אי

פתוליה אי ברכת סמוון . סי טאנכיון סי אים קי לי כ'וני גמולות חסדים חלת  
 פאנו קי סירם קוזם סין גאנטאר אספירוס . סי טאנכיון לוקי מאנטוויני סו מוז'יר  
 אי סוס איז'וס . קומו אזיר זרקס קארם אורם סי לי קונטם קומו דושירון חו"ל  
 אפילו לוקי איל פרופיוו קומי פור איסטו סי יואמם חסיר . קומו דיוי איל פסוק  
 גומל נפשו אים חסר . אי לוקי דיוי ברכם אשר יזר אין אזיר סוס מיניסטירוס חז  
 לו קי דיוי מנסה וערכית . סי טאנכיון לו קי אפ'ירמם קארם דואה מלות לת  
 חעשה . סיינרו קי נו לאם פאגה סי יואמם קי לאם אפ'ירמם דוטמם מלות אפילו  
 עני שבכניוס לאם אפ'ירמם אי רוסטו די מלות עשה קי איסטאן דיקולגאר'אם אינ  
 הוינרם קומו אחרונ אי לולב וכרומם . סיינרו קי אין סו מחשכה פור אזירלאם  
 סי לי קונטם קומו קי לאם אפ'ירמם . סיינרו אנסו נו טייני רחון פור קישארסי  
 איל עני דיוינרו נו פואיר'ו אפ'ירמם כיננונס מלות פור מי עניות . כ'ים אקי  
 קי כ'ם פוואנרו אין קארם דואה סבר פארה עולם הכא סיינרו קי קארם דואם  
 לאם אפ'ירמם . אי פורקי סי אוו אין אייחם לי פארוסי קומו קי נו אזי מלות חז  
 סי טאנכיון קי נו פואיר'ו אפ'ירמם לו דיטו פור קאכ'ו קי סו עניות לו דיטויני  
 ווא לאם אפ'ירמם במחשכם . אי מחשכה טובם סקרום כרוך סוא מרפה למעשה  
 קירו דיוי קי איל שו"ה סי לו קונטם קומו סי לאם איזוירם . סאכ'רם איל עני  
 סיינרו כיכ'ו סוכרו לת טיירם כ'ם פוואנרו מלות סוכ'רו מלות אי מוג'יגואם סבר  
 די עולם הכא . אי פורקי סי אקישם די סו ביר'ם אחון קי סין דואם די לער חז  
 פורקי נו סי אלינרם קון פוואמיינטו די לאם מלות קי גאנס קארם דואם . סי  
 אים קי גאנזכ'ם אזוירם און דואם איסטירם פור גאנאר טאנכיון איל אוטרו  
 דואם פור פווארלם מאס אאון קון טורו קי אין סו מואירטי דואם טור'ו אי קומין  
 או'נוס סי אזוירם . כל סכן וקל וקל וקומר קי אים מיניסטיר פור אלינררסי די  
 קונטינו אי אזיר תפלם אאיל קרוארור קולי אלארני לוס דואם פור פוואר לה  
 בואינה פאגם די עולם הכא . אי סאכ'יינרו טור'ו איסטו אים דאו קי סוכפויטי די  
 איל עניות . אי מיטם אין טיכו קי לער דיל עניות אים פיקו כפי די ערך די  
 איל סבר קי גאנס קארם דואם סיינרו כוכ'ו . אי סי אים קי לו קי סיטומם לער  
 פור קאכ'ו קי איל עניות לי קאכ'זם קי נו לו אונראן איל מוכרו . אי אין לוגאר  
 די כבוד טייני כויון אי נומיסטאר קומו דיוי איל פסוק כל אחי דם שנאוסו אף  
 כי מרעסו רחוקו ממנו . קי מיטם אינסו טינן קי טורו איל כבוד לו טייני גודרררו  
 לעולם הכא . דילאנטרו גראנדים די מעלם מלאכים אי לריקים אינקורונארום  
 לוקי נו אים אנסו כבוד דולס ג'ונטי קי אזי איסטאן אקי אי מאנייאנס אינלם  
 פ'ויסם . אי מאס קי אים איל כבוד די כשר ורם די אוטרו כארו קומו טי אי  
 פוקו אי נארם אקאנסאם דיל כבוד דולס ג'ונטי אופי אים קיטו אבוריסין מסיכם די  
 טו עניות . קיטו אינפירי או קי טו אינפורטת סיינרו קי טו קרוארור טי טייני  
 אמיסטאר אי פוום סו שכנים סוכ'רו טי קומו דיוי איל פסוק ואת דכס אשכונ  
 סי אים קי סאכ'ו איל עני קי אמיסטאר דיל קרוארור אים דיקולגארם קון  
 אמיסטאר די לם ג'ונטי קי סי אים קי לם ג'ונטי לו אמאן טאנכיון איל לו אמם תם

סינו

מיונה . נו . סי תורה הנסי פירעונותיהם קיסי עומתתה לער אינפירו נו אים אלכני  
 אי פירקי סי טומס לער די לוקי נו לי אזין כבוד לה ג'ינטי אי סו אמיקטאר או  
 בו נמיקטאר . אי סי אים סו לער פורקי נו לי אזלין סיס פאלאכ'ראס . קומו  
 דיהי איל פסוק ומכמת המסכן בזוים . מיטע אינסו טינו קי איל סי'ת כביכול  
 לי אזלין סו בוז דיקונטינו . קומו דיהי איל פסוק כי שומע אל אנדונלס ס' . אי  
 סי סו לער אים קי נו סי אנ'ונטאן קונל אין און לונאר ני אוסטאר קונל אין  
 און אסינעו אי עי אסינטאס סולו מיטע אינסו טינו קי לה שכונס ייא לי  
 אכאסעס קי לי אקונפאניאל קי לה שכונס פונס קון לוס פרוב'ים . סי טאנכין אים  
 מוניסטיר קי סי אליגרו . קי סי תורה קיסי אסינטאכ'ה קון אייוס מונ'ונואכ'ה  
 אין אכ'לאס אי מונ'ורומכרו די פאלאכ'ראס נו אים כ'ידארו רוב'יוו נמלא קי  
 אוסטאכרו סולו אוסקאפס די פיקארו אי סי אים סו לער פור קאכ'וו קי נו לו  
 קונכיראן אין נינגונס סעורה ני ג'יקס ני גראכרו . מיטע אינסו טינו לוס ב'וסיוס  
 די גן עדן קי סון אפארוז'אלום פארם איל אי סין מאס אכ'ונטאז'ארום די לאס  
 קומידאס קי נו לו קונכיראון פור קומור די תיחאס אים מוניסטיר סאכ'יר או  
 פוסקוואר לו קי ב'ימוס קון איל אונ'ו קארם דואס . ב'ריט דוס עניוס קי סון  
 אמיגאכ'לים קומו אורמאנוס אין סינדרו פרוב'ים און מווי קירודוס אי סי אים  
 קי איכרוקיס איל אונ'ו די תיחאס אכולטס קארם דיסו אמינו איל עניו או אררכא  
 לי אכורוקי או סי דיסקונטסי איל אי סי אזי אסי מומו קומו קי ניכקס לו  
 קונטאכ'ה אין לונאר קי לה ראזין תורה קי לוארם או אלאכ'ארם אי בונדוס'ורה אסו  
 קריארור קי לו אינגראכרוסינו אזלו אינאלטיטיוו או לי ריוו פורור אינסו מאנו קי  
 אפיהרו סוכ'רו סו אמיו או קי לו איספ'ורסי או לי קוב'יו'י סו מיננואה פורקי  
 די אכטיס לוס דוס ג'ונעס סי הקונט'אכ'אן אי אזי אונ'ו איל אוטרו אווראכ'אן  
 סוס מיננואה אי פורקי איל אינדיקיסיוו נו מיטע אינסו דעה קי פור אינדיקיסיוו  
 סילי רינכ'ו אלגו די נואיכ'ו . אי און אים אינאל מ'ינטי אסו סכר אין טודוס  
 סוס מינמכרוס וכי לי קריסקיוון פלומאס קומו אנאלאס פור בולאר הלום סילום  
 או סילי רינכ'ו אינסו גוף לה באראנאנאה די איל לואון או ליכ'ונאנוס די איל  
 קורסו או סילי מונ'ונוארון סוס דינטיס או ריכטו די מינמכרוס די סו גוף  
 אי סי תורה קוס'ו או קנינו סי מלמנארון סוס מאקולאס או סי אים קי גאלו קון  
 לס דוקוזה שלימות קומו מלאכים פור סוסטינערסי סין קומיר או בוב'יר . או  
 פור קיעאר סוזיוראר ני אורינס די צו גוף קומו לה כהמס . או אלקאנסו חכמס  
 או דוס סקרט . אי סינדרו קי אים כ'אזיאו די טודו אינסטו . אס און קי אינדיקיסיוו  
 לו קי אורם אנטיס אים אנורה . אי סי אים קי טורנאריה או אכטאריס די סו  
 אזינדרם טורנארה אל מורו קי תורה . סינדרו אכ'ו קומו סי אינאלטיטיוו קון  
 גאוס סוכ'רו סו סכר איל פרוב'ו . פור אונס קוזס אינפירוסטאר'ס קי לי ב'ינו  
 אס לס מאנו קי אים לס דוקוזה . סינדרו קי אין סו עניות אוראן אורמאנוס  
 אי אמיוגוס או סי קריאן כיון . נו אינסטו אונ'רו די מאלטיטיוו די קוראסין מסיבס  
 די

זו כונכאומיינטו דיל יצר סרע קי לו אינסיסם אס אחאר פארם רוב'ליואר קון  
אבלאס מאלאס - אונדז לי דיו אלנאטי די איל לאר'ו די איסטוי עני אי נו  
אינטרוס אין פואירטס די סו קאזם פור קואנטאס סיבות :

**לה** אונדז אים קי נוב'ינטס אי מאיבי פואירין די עין סרע אי אונדז די סר  
מאירטי קומו דוירון חכמים ו'ל - איל איו'ו די איל עני טר  
אטומארים נה טי אי אס טורס טו אזוינרס - ונפרט די איל קילו קי טי'טיינר  
סיינרז קי טורוס דוס איראז אין אונדז פא'אר'ס - אי אונדז טו סוביסטיק אין  
אלטורס אי איל קידו אין סו עניוס : לו מו'ור די איסטוי אים קי טו לי אטומטרוס  
קארס פורקי טוס ב'יראס אקולאנטאן אס לאס ב'יראס די טו סבר :

**לה** סיכס סינידס אים קי אין אלנובס אליגריאס או פ'ייטטס קי לו קונכיר'אראס  
אין כ'יינרולו טי אקורארראס די לס פרוכ'ווס אי איל עניוס קי טי'טיאס  
די אנטים אי סוטפראראס אי טומאראס זער אי טי טי אבולטארס לס אליגריאס  
פור אנטים :

**לה** סיכס טרוקירס אים - סי אקונטי'סירס אלנובס ב'ים קי נו לי דארראס אלום  
מתמק קי טירנאס אלנו קי אויר - לואינו איסקלאמארס קון יוורו אי  
דימאנדארס פיר טי נ'וסטיקייט קון כוו אטארנה אי טו ב'ירנס אלנון מאל - פור  
איסטו לו מו'ור אים קי טי דוסקונוסקאס קון איל - נו לי מאנדארראס אלנו די  
ברקס פור מאנו די אונטרוס - טורו איסטו סון סונכאומיינטוס די איל יצר סרע  
גו' קי אכוריקאס אס איל קי אמה איל טי'ס קי אים עני - אי דינפואיס  
ע'אנכין לו סונכאי קי נו לי אינכיאוי אפילו לו קי אחאכ'ס אס מאנדאררלי  
אי סיינרז קי לו פרונרז אין סו ריר קון קונטי'ו קי אכוריקאס אס איל עני סו  
סבר - לו סונכאי טאנכין קי אנס אונטרוס פיקאררוס אי עובות קי אובלוג'ס אס  
קין טייני פוריר די אזוינרס פור אזירלאס - פור איסטו מיט אירמאנטס אויו ער  
קאסעינריוו אי נו איסקונ'יט אס פאלאבר'אס דיל יצר סרע - אי קי די לו'קוריס  
אס איל קרואר'ור פורקי איוו מוננ'ו כיון קון איל אי לו אינריוקייטו לו קי גר  
איוו קון סו סבר - אי דירס אין סו קוראקון ט אין באלרעס אוו איל טי'ט  
איסטוי כיון קון מי אונטרו קי פור פיינ'ארמי פור ב'יי טי אים קי אטיאד'ו אס  
לום ענייס סיינרז קי יוו קונוסקו סו זצר - אי לס ראון אים פור אפיאדארלוס  
קון טור'ו מי פוד'יר אי אטומטרארלעס די קונטינו קארס דואונטוי אי קונכיר'ארלוס  
אין קול קיר אליגריאס קי מי אפאר'ארס איל טי'ס אי איסק'ארס'ארלוס קון  
פאלאכ'ראס בואינאס די קונורטיס אי אפרוב'ינ'ארלוס - פור קי נו מי חלקאנדי  
ב'ירגיאנסה אי מי סוסטינגס איל טי'ט לס אזוינרס אין מי מאנו - סיינרז  
קי מי פוון אין פריכס - קי אזוינרז לס בואילעס די איסטו לו כ'ורס איל  
טי'ס אי לי פייארס אין סוס קאעאררס אי מי כולטארס איל נלבל דיל טונרז קי  
אורה אס מי איל עניוה די מאן אנטיס אי אין נאלטיסירס איל מול דיל עני אי  
קי קארס טורני דונפואיס אנטוי פור דוורלי קי מי אפיארי דינפואיס קי יוו לי  
איוו קרואיר'רדד איל קואנרז אינריוקייט - קי ע'אנכין קי דוקטו די ריקוס טו מל  
אפיאר'ארין

אפיאדאריאן דיווינדו קומו איווסטים אנסי טי ארומוס . אי ב'ואו אוניל מוכרו דור  
 סי אנרם אי דור ב'וני . אי איי אומכרו קי טיוני איז'ם רונאלארם אי קירודם  
 קומו ניניוטם די סו אוז' קומפלירם אין טורו . קארם נוב'ו לי כולם איל סואינוין  
 די סוס אוז'וס אי איל דואם נו ריפוזם די רודאר פור לאס קאיים אי פור לאס  
 פלאקאס פור פיוקוואר אי דומאנדאר פור איז'וס די לוס רוקוס אקואל די  
 אייווס סי לס דארם אאיל אי אפרומיטי מונג'ו קונטאנטי אי מונג'וס פרוינטיים  
 אסינון לוקי לי אוב'ליגאן סרסורי עבירם קי סון לוס קאזאמינטיורוס . פור איסטו  
 איז'ו מיאו חכס נו טי סילוס פור איז'וס די לוס רוקוס . אין לוס קי סון  
 ב'אזיאוס די טורם סינטייה אי נו איי אין אייווס נינננה קוזם קי טוקם אה איל  
 שלימות די לה אלמם אי איל נוף . קי איליווס נו סאויז מילדאר ני היסקריווד ני  
 אב'לאר קלארו קומו לה ג'ונטי איליווס סון ינוס די מאליוסיה אי סו אינטרימיטי  
 אים אין דברוס בטלים . אי ב'ינדוסין ב'יסקטירוס קון פאניווס פ'ינוס אי  
 גאקטאר אקפרוס אה פוניארדוס פור קומפליר סוס דוואוס . אי אזיר טורו מורו  
 די ריווליוו לוקי דוואה סוס אלמאס פור פיקאר . אי קון טורו איסטו טורו וארון  
 קי טיוני איז'ם רונאלארם אירמוזם קומפלירם פיליאן פור איל פארם אלקאנסאר  
 איסטו מונטי איסקורו קין סירם זוכה פורקי לי קאיינה אין סו פארטי . אי פוז'אן  
 אונו מאס קי אורו קונטאנטיים אי דארוב'אס אי פרוינטיים פור אלקאנסארלו .  
 אי טו מי איז'ו חכס קי אנדאס אין קאמינוס די איל סי'ה אי קוב'רוסייהס פור  
 טראכ'אז'אר אין לה לי אי לאס מלות . אי נו טי מאנקה חכמה קי נו אנכיואטיים  
 אי טיוניס טורו קומפלירו . אי קון טורו איסטו טוס ווסטיר'וס סון ויוז'וס או  
 דימינדארדוס אי קון טוס סאפאטוס ויוז'וס נו איי קון טי מירי ני קון טי כולטי  
 קארם . אי נו איי קין פרוינטי קי סון טוס איז'וס אי נו איי קין קוב'רוסיי טו  
 חכמה לה אפינארם אינטו למם קי נו פוריסטם מאנו פור טירארלה דיטי פואידו  
 איר קיטי סוכב'אירם טו יאר דיווינדו פיר קישארטי פור טו מזל דיווינדו מיארופיכטו  
 וו פור לו פרוימירו פורקי נו כאסיין קומו מזל דיל איז'ו דיל דיקו אאין  
 קי פ'ואירם ב'אזיאו קומו איל קי סיונדו ב'אזיאו אי מאנקו יוא טיוני מעלה אי  
 חכמה די מי שלימות מי אכאשו אסטם אהוס רכס אי פורקי נו מי מאטו ב'ינדו  
 איל אונו סוב'יר אינלם איסקאלירם אי וו אינלם אונרודם אי לה דיבולטורה .  
 סאכ'ראס ספרס קי איי די טי אאול . סאכ'ראס קי איי און בלי די קאנטאר קי אוס  
 ב'אזיאו קונסו פאלו לארנו אי לי אטאן קאכ'יאוס די קולם די קאכ'איוו אי מיניאן  
 קון לה מאנו אי סלי גראן כוז קאכ'רוזם . קירי דוור קינאמאני איסי דיספירטם  
 איל קוראסון די אומכריס אי מוז'ירוס אי פ'אמיאס ב'אזיאוס די דעת קי ב'ינדו  
 פור אווד כוז די דיטו טאניור אי סי איגראן קון דיטם כוז . פינסאן קי דיטם  
 כוז אי סאכ'ור די לאס חנועות אים די איל בלי פרופיוו אי סי טופי און ב'אזיאו  
 קי אויוו דיטם כוז סאכ'רוזם . אי קוב'רוסייו דיטם קיימאני אי דיטו אין סו  
 קוראסון קין מי דיינטי קי פ'ואירם איסטם קיימאני מואה אי לס מיטיאס אינמי  
 קאוס



קאזם אי אסינטארמי אינפ'רונטי פור נוסטאר קון איזא פור אויך בוז די סו  
 קאנטאר אי סו סאכ'ור . אי גאסטו דיטו אומכרי כ'אויאן אינלס קומפירו קי אינעוונדיו  
 קי אנסי טאני די סויוו סין פאסאר מאנו סוכרי איזא אי לכ מיטיוו אינאן  
 קאמארטע קון מונג'ו נוסטו אי קוב'דיסויא פור אויך סו בוז אי קומו ייא  
 קופיוו איז טאניידור פור טאניור למ קולנו אין איז קלאכו כ'ינו איז כ'ארוך כ'אויאן אי  
 אינפיקו פור בוזאר אי אברחםאר אלס קיימאני דיוונדולי טאניימי קון טו בוז סאכ'רוח  
 ואין קול ואין עונה אי טוקס אין איז כלי פור דוספירטארלו אי סו מאנו  
 אינקונטרה קון לוס קאכ'יווס די קולכ די קאכ'איוו אטארוס אזי . אי סי דוסקוב'רי  
 לה קוזס קומו אים אונס קוזס קאייארה אי אינאקאנטארס אים פוקיכ'לי קי כי  
 דינה אס למ פיידרה דוספירטע אי טאני . אי כ'ונרו איז אומכרי כ'אויאן קי  
 אינ'ו סו דינרו אין קוזס קאייארה איז גואינו קי פילה סו בארכ'ס אי סי אס סארכ'ס  
 אין סו קארה אי כ'ס יוראנדו אי סי טומס לער דיוונדו קומו פיידיו סו דינרו אי  
 טיינפו אי פ'ואירסס פור איר אקורירו דוטראס די קוזס קאייארה . אי טורס סו  
 ב'רה יוב'ס לער פור איסטו אסטס קי מואירי קון אנכיוא אי קוספירו . אנסי  
 היסטו מסל אסימיו'ס אס איז'ו די איז דוקו קי אים כ'אויאן די טור'אס לאס  
 סכמות אסימיו'ס אס קיימאני . קומו איז טאניידור באטו אי טאני סאי בוז קי  
 דוספירטע באוילי אי אלינריאס . אנסי לו פרופמו איז ריקו אס סו איז'ו לו  
 ב'יסטי קון פאניווס פ'ינוס אי קוב'דיסיוווס אי קון פלאטס אי אורו לו קוב'רי די  
 אינערי גראנדס לו אסינטע אי אין קוב'דיסיוווס אי פ'יוקטאס לו לייכ'ס קונל .  
 טורו איז קי לו ב'י קוב'דיסיוווס אינל . פינכאן קי די איז ב'ינו טורו . אי אסינן  
 אים קומפלידו אנסי אינעוונדיו קי אים קומפלידו די חכמס אי די מדוה כואינאס  
 אי טורו איסטו אים אין מיינטיס קי סו פאדרי לו מיניאס קון פ'ואירסס די סו  
 דוקוס קומו מיניאס למ קיימאני איז טאניידור אי אזי סאי בוז סאכ'רוח . אי  
 אין מוריר סו פאדרי או קי פיידרי סו אזינדרס סו דוסקוב'רי סו ריפידיוו אי סו  
 פוקו דעח קי טייני . אי קידס קומו ארכ'ול פלאנטארדו אין לונאר קי סי אינעוונדיו  
 סוס אנואס אי סי כ'ס אינפ'לאקיינדרו אסטס קי טוראס סוס און'אס קאיינ אי  
 קידס פלו סיקו קי נו אפרוב'יג'ה אטרו קי פארה די באטו די לה קאלרירס פור  
 קיימארסי פור לוינא . אי איז סו דויליא . אי סי אפרס . אי קומו סי  
 אינאמכריניסי דוויאס פור קיר קיימורג'י או קורטאריר די קואירוס או אורסי  
 אנמאל אי אליכ'אנטאר קארנו . גואני די פאדרי אי מאדרי אין מאנו די קין  
 אינעוונדיו אס סו איז'ס . אי פור טומאר און כוב'ו לוקו קומו איסטו גאסטארדו  
 טאנטו גרוס אי מונ'ינוארדו דאריכ'אס אי פריזינטיס . אי יוראן טורוס סוס  
 דיאס פור איז לער די לה איז'ה אי קומו פיידירן אזינדרס . אי אלמס די למ  
 איז'ס . אי לוס כ'וני טורו איסטו אין סו קאכ'וס פור קאכ'ו קי נו קוב'דיסיוווס  
 פור טומאר וורנו קלמיד חכס . אי טומארדו און כוב'ו לוקו פור קיר איז'ו די  
 דיקו אי לוס קידה אין פיידאסו די טייסטו אין סו מאנו . אי פאקאן קין אנסייא  
 אי לער אין איקטי מונדו אי אינעוונדיו אין עולס קבא אי לכ קיז'ס אלגואיא

אי מאלריוו אסו פאררו אי אסו מאדרו קי אינטי קאזס נו פאן אי נו פאניווי ניי  
 כוו די קידוש ני כוו די סכרלה ני סאכ'י הנדה פור דוויר נוג'י די פסח אסטס קי  
 טודוס אייוס מואירין קון אנטייה הי סוכפירו אי סי אנדאן אס נהינס אי אחתית  
 שאל . אי עו מי איז'ו אלאין קי איריס פ'ינ'י איריס חכס שלס אקימונ'אס אנ'ולייח  
 סין פרוסייו אסימיו'אס אקארב'אנקאל ספירא אי דיאמאנטי פואיסטוס אין אינס  
 קאש'יקה ג'יקה די פאלו אי מיננארס אינ'ארס אינגל לודו . טודו איל קי לה  
 כ'י האון קי סי אינטפונפיסס קון אפי'א לה פיוס קונלוס פייס . אי פו לי כ'ייני אין  
 רוקודרו לוקי דיטו איל תנא נו חיהס מונוספריוסיאלן איננונס קוזה . אסטס קי  
 פאסס אלגון פואין אומכרו ירא שמים אי לה אליב'אנטה אלס קאטיקס . אי לה  
 מיטי און סו פונ'ו אי נו לפ אינפירי סו איסטס אינכאעאקארס אי קוב'רנסיוא פור כ'יר  
 קי עופארס אין איז'א אי אכ'וונדו לה קאטיקס סי אינג'ו לה קאזס די לוו אי  
 אינרוקיוסיוו איל כ'ארון קון לאס ג'וויאס רוקיוס גראנדי אסטס קי סוכ'ווי אין  
 מרנה די ריוס אי קין לה ריקיוס טרוורו מליח אי מעסיס עוכיס אי נוסטארון  
 איל איסו מו'יר אי סיס איז'א אי טודס פו פשפחס אין איסטי עולס קין ריקיוס  
 אי פ'אמס כואינס . אי מורוירון קונטיטיס פור אנדאר פיר אירורחד לה פאנס  
 כואינס אין עולס ספא אנסי איל קי אגס כואין אומכרו אי דורנ'ירו סו איז'א לה דס  
 אה הלמיד חכס אלאין קי חו פ'יסטיר'ו איס כ'יוז'ו אי רומינדארדו נו מיטי סו טוטו  
 אין אייו דווינדו קי איסטאס קוואס נו איסטאלן אפונאר'אס אין סו פואירפו פורקו  
 איל מורס לה ג'וויא קי טייני ארינערו אי סאקארדו איל כ'וסטיר'ו רומינדארדו די  
 סוכרי איל אמוסערס פו פ'ורמס אי רילוסטרו די סו לוי אי אינטרי ריוס קי סון  
 לים חכמים סו אפינעס אי אינטרו קונפאניו'א די סאנטוס דרסס אי גורס די  
 סו דין קאמינה אין טודו איל עולס אי איל סי אסינעס אין סי סייא קומו ריי או  
 טודוס לו שירכ'ין אילג אפארנ'אן סו פרנסת . אי לים אנכ'יזס כואינוס ריווס פור  
 סירכ'יר אסו קיראר'יר פורקו אירודין עולס ספא אי איל אים אמאר'ו אריכ'ס אי  
 קוב'רוסיגאר'ו אכאשו . ביין אכ'וונטורחדו פואינדו קי טש איסקאו'ו אין סו פארטו  
 בייין אכ'וונטורחדס מו'יר קי טאל עומו אי אלאין קי פו סואונדו אים אומכרו  
 כ'אויאו די טוד'ו סו וירנו קי אים סכס לו אינאלטוסי אי לוי אי דרך ארץ לו אינכיוס  
 אי אינטרי חכמים לו אסינעס . אטאנטו קי טוד'וס לי קאעאלן כבוד איסי אליב'אנטאלן  
 דילאנטרי די איל קומו סי פ'ואיפה איל הלמיד חכס איסטו איס אין כ'ירס . אי אין  
 סו מודיר דרסה איל וירפו פור איל כחוק קהל וערס אי רוקונטס סיס א'אכ'אסיווניס  
 אטאנטו קי קין פ'ואירסס די סו לוי קי דווי פור איל אלגסס די קירקס איל טוד'ו  
 שטן אי אכ'וונטורחדו אי לו אינטרינס אין מאנו די מלאכי שלום פורקי לו ייב'ין  
 במנוחה סאננוס . טיינדו אנסי טו מאנסיכ'ו חכס קי איריס אינסינפלארדו אלס  
 ג'וויא קי אין לה קאטיקס קומו לו דיטו קומו איי אורדין קי טו אינטרי סילו  
 אין טו קוראסין . פור איל קי אים כ'אויאו די טוד'ו פור לוס כ'וסטיר'וס פ'ינוס  
 קי ביסטי קי אים קווס קי נו איסטס אפינארס קון איל . קומו טו חכמה קי  
 איסטס אפינארס אין טו אלמס . אי סי לאס אוראס נו איי קין פיוקווי פור טו לה

פירדאך

צ'ורדאר אמוסטרה סו קאמינו או איל קאכ'ו איל כבוד כ'יוני . נו קומו לה  
 מינטורה קי נו טייני פיוס אי קאיי סין אליב'אנטאר . י' אי סאכ'יטי קי איסטי  
 מאל אי נוגריגורס קי איל רוקו נו נוסטה פור דאר סו איז'ס אס איל חלמיר  
 חכס אים איל קינסיו'ו די סו מוז'ר קי לו כונכאיי אין קווס קי סי כ'י אלום  
 חו'וס קי סיינדו קי איל דעת די לאס מוז'ריג אים ליב'יואנו צו ב'ין נו פינקאן  
 אין לו כ'ינדנדו . או קירין אס אליגריאס די לס אורס . אס און קון טודו קי  
 סי לים כולטס פור אנקייא אי סוקפירו אי סי לוס כ'ס לס אליגריאס לחרפית  
 אי פור איסטו דיסירון חו'ל נו מונ'ינואס אכ'לס קין לס מוז'ר קי טודו איל  
 קי מונ'ינואס אכ'לס קון איז' קאכ'וס מאל פארס סי מיומו או קי באלרס די  
 דברי תורס או סו קאכ'ו אירידס נהינס . אי מאס דיסירון חכמים ז'ל טודו איל  
 קי אנדס דיטראס די איל קונסיו'ו די סו מוז'ר דיקינדו אס נהינס . אי איל  
 טעס אים פור לס סינפס קי דיסימוס קי טודו סו קונסיו'ו נו אים אוטרו אין  
 קא'אס טוקאנטיס פור פרוכ'יג'ו די איל פואירפו א'י טודו לו קי דיזיאס איל חומר  
 אי אין טורס קווס פ'ואירטי קי איל יצר סינכאיי . או איל כ'ארון קי איל אים  
 טימוין די איל סו'ת נו ריכ'יב'י קונסיו'ו די סו מוז'ר הי אוסקונ'ס פאלאכ'ראס  
 די חכמים אי סוס דינוואיות אי סוס איז'אס לאס אינטרינאן אס חלמירי חכמים  
 נמלא קי לאס אינטרינאן אין מאנוס די רייס קומו דיזי איל פסוק בני מלכים  
 ומלכו . אי אירס זוכס פור טינד נייטוס חלמירי חכמים אי אנכיווארוס קון דרך  
 ארץ טימיונטוס די איל קריארור . או נונקס כ'ירנס סו איז'ה אס ענוות קי איל  
 חלמיר חכס נו כ'ייני ארודיאר פור לאס פואירטאס או קיאנטו לאכ'ארון חכמים  
 פור איסטו . אטאנטו קי דיסירון טודו איל קי דס סו איז'ס אס עס סארץ קומו  
 טי לס הטארס או לס דזירס דילאנטרי די איל ליאון קי ארצ'אטס אי קימי . אנט  
 איל עס סארץ אחארב'ה אס סו מוז'ר אי דונפואיס אינטס קון אויא . כ'יריס  
 אין אכירס אכינו ע'ס קי אירס גראנדרי די לוס ג'אנאנטים או ריי או דיקו די  
 גאנאר או די פלאטס או אורו או לי אינכיואו אה דכ'קס קווס פוקס קי פ'ואי  
 און אנניואזמי די אירו די און מיטיקאל אי דוק מאנייאס די רייס מיטיקאליס .  
 זבי סיינדו אכירס רוקו גראנדרי לי אינכיואס אס סו נואירס טאן קווא פיקו קומו  
 אוסטו . אי מאס קי מוס סאלי די סאכ'יר לו קי לי אינכיואו אס רכקס קי לו  
 אוסקריכ'יוו אין לס ליי . קי נו מוס סאלו נארס פור סאכ'ירלו . סי נו מוס  
 קירו אנכיואר קי לס נוב'יאן אי איל פאררי או לס מאררי נו טומין אס איל  
 נוב'יוו פור אומברי די אוינדס אוטרו קי פור איל שלימות קי טיח און סז נח  
 או פור איסטו אכירס אכינו לי אינכיואו קווא פוקס פור סיר רומז אס רכקס קי  
 נו פינקיי אין סו קוראסין פור קוב'דיסיתאר אין ולחק פור סו ריקויה אוטרו קי  
 פור סו חכמה או סו שלימות אין לס ליי . קי קון איסטו אירס זוכס אס איז'וס  
 קי ריסיכ'יראן ליי אין קיני . אי איסטו לי פ'ואי רומז דוס מאנייאס כנגד די דוס  
 טאכ'לאס די לס ליי . או לוס רייס מיטיקאליס כנגד די לוס רייס מאנדאמינטוס  
 קירו דיזיר סי קוב'דיסיתאר אין איל אס און קי אים עני קי אינכיואו פוקו . אוטרו

קי

קי פור סו לרקוח מווי בוין . אי סיכו . נו עי חיינוס אפואירטס די סו קאזס .  
 אי רבקה לס לרקח אינטינדיוו איל רמו אי אטורנו קואינטרה די ב'לונטאר די  
 סו חירמאנו אי די סו מאדרי לוס רשעים . קי קיב'דיסקיב'אן אזוינרס אי  
 הכוריסאן קאמינוס די איל סי"ה אי קוב'דיסקיוו אין יפחק פור אפיגארקי קון  
 גוף סאנטו קי אינטריוו סו אלמס פור אמור די איל סי"ח פור סיר זוכס קון  
 איל פארס או'ום קי רויסיב'יווון לס לוי . סי טאנכיון סאכראס טו או'ו אינטינדיוו  
 קואנטו אים מאלו או פ'או אס איל אומכרי קי מסיכה די לער או אפרוטו די  
 איל עניווק דיוואס לס מואירטו . קי איסקטו לוי פארוסי קומו קי ווא אפ'ורמו  
 טודו לו קי אים חייב פור אפ'ורמאר או ווא סי קונפיוו אס סי מוזמו אי אים  
 קאכ'זאנטי קי לוי דוספירטאן דין קוב'רי איל קי לו מוראן סו טיפ'טיר אי לו  
 טופאן מיננואר די טודו או אקייטוינסיאן סוב'רי איל יקורין או לוי פו'אן סוב'רו  
 לוס מאלים קי טויני . אי מאס טאנכיון איל קי דיוואס פור מודירקי פארוסי קי  
 אזוי בורלה אין פאלאכ'ראס די חכמים קי דיסירון קי פור טו פיוואר טו מואירטו  
 או איל דס אמוספראר קי לס מואירטו נו אים אס מאל די סו פיוואר די איל  
 אומכרי . אי דיסירון מו'ל קין או בורלה אין פאלאכ'ראס די חכמים סי ג'וזנס  
 אין טואס רוקחת . סי טאנכיון איל קי דיוואס פור מודיר אים קומו קי סי אקישס  
 אין קיוס סמלות אי סירב'יר אס סו קרוואדור . קי סי אירס סו נוסטו פור  
 סירב'יר אס איל סי"ח סיינדו קי אוי סוס מלות קארס דואס נו קאלי קי לו  
 אינפורטו נינגון לער די איל עולם . אין ערך די לו קי גאנס קארס דואס אין סירב'יר  
 אס איל סי"ח קי נו אוי אליגריאס מאס גראנדו קי איסקטו :

**א'**

א' אים משל אס און אומכרי קי לוי דיווון סכטתס די אזורלו רוי דינפואים  
 קי סירב'ירס סויטו אניווס מלאכה פיוגארס קי טודו לו קי סירב'יר נו לו  
 פארוסי גארס אין סוס או'ום די ערך די לו קי אקפירס פור סיר רוי דיסירטו  
 סי אים קי כ'ירס איל אומכרי קי סו ובר סי מאיוורנס סוב'רי איל קארס דואס פור  
 אזורלו פיקאר . אי סו איספאנטס נו סיאס פרוכדיוו אין כו ריר ארס אוראסייון  
 אס סו קריארור קי לו איסקאפי די איל ובר סרע אי היירס סי אים קי מי ילה  
 מי סונכאוויר די פארטו די מי בתירס או מי ארס פיקאר דולאנטרו די טי .  
 דיוואו פור מודיר אנטוס די מי טוינפו אי נו פיקאר דולאנטרו די טי או נו סוס  
 רשע דולאנטרו די טי און פונטו איל קי דיוואס לס מואירטו די איסטי מודו סו ייאמס  
 עובר אלהים נו איל קי דיוואס אי אוי אוראסייון פור מודיר פורקי טויני לער אן  
 אפרוטו קי טוקס אס איל גוף . מאס אומטרו מא קרומי איל קי דיוואס לס מואירטו  
 דיווידו קי מוז'ור אים סו מואירטו מאס קי סו כ'ידה כמלא איל קי עש דמו פארוסי  
 קי חס ואלוס איל סי"ח אוי מא קון איל פורקי נו לו מאטס אי קי סו כונס אים חס ואלוס  
 פור ב'ונגארקי די לס פרוסונה אי אים קומו לס סברא די לוס מוניס אי אפיקורוסים .  
 אי ייא אים סאכ'ירו סוירטס מיינטו קי איל סי"ח קריאו סו מוגדו פור אזיר ביין קון  
 סוס קריאנכאס . קומו דיוו איל פסוק אמרתי עולם חסר וכנה . אי אים מיינסטיר קי  
 פינסי קי טודו דיווקיאן או דאניו אן מודוס די דיוואסערוס ויקורוס קי ב'ינין סוב'ר  
 פור  
 לס פרוסונה סון

פור סו כיון פור דיוואורלי אלגון פיקארן קי טייני . או די איסטני גלגול או דו  
 הוטרו גלגול . או פור מוצ'נוארלי סו פאנס בואינס פורקי סי אלגרי או נוסטני  
 אינסו פרוסטיומוריא . או מאס איל קי דוויאס לס מואירטי דאן ערוח איליווס  
 פרופיווס קי נו קריאין ני אין מסית ני אין דין אי טשכונ ני אין סכר ני אין פינאס  
 פורקי סי אים קי טייני אינקלאב'ארו אינסו קוראסון עיקר די איספיראר לס  
 סאלבאסיוון אי אוספירס לס גאלס די דואס . אין דירס . פורקי נוסטס די מוריס  
 מאס קי כיכיר . קי פואירי סיר קי מאניאנס בע"ה כ'ויני לס גאלס אי אוסקאפס  
 די סו אננוסטיווא . סי טאנכיון סי אים קי קרואי אינלס פאנס בואינס די לוס  
 צרוקים או פינאס די לוס רשעים דינפואיס די סו מואירטי . קומו דוויאס פור  
 מוריר פור אוסקאפאר די טורו לער אי אננוסיווא . סיורטס מינטי קי אוסקאפס  
 דיל לער די איסטני מוכרו . אינפירו אנדס אאוטרו לער מאס אננוסיווא די  
 איל דוס טאנטוס קי כון לאס פינאס אי משפטס די גבונס פור לוקי איוו קס  
 נו איו גרוק אין לס טוירס קי אנס כיון אי קי נו פיקי ובפרע לס טורב'ס דיל  
 מלאך סמות אין סאלידורס די סו אלמס אי לער די סיכוט סקכר . אי קין דוויאס  
 לס מואירטי דינינס אין טורו איסטנו אי סי לי אינטיונדי קי אין מוריונדי טורבס  
 אי סי אוי פולכ'ו אל מור'ו קי אירס . אי נו אכ'רס דין אי טשכונ אין טורון די  
 פולכ'ו . אי פור איסטנו דיפו איל תנא . אי נו טי אינפ'איווי טו יצר קי לס  
 פ'ואיים קאזס די פ'ואיר פארס טי . קירי דויר נו טי אינפ'איווי פור אוירטי  
 פיקאר דינינדי אין טו אנדאר אס לס פ'ואיסס טי אוס פולכ'ו אי נו טווינס דין  
 אי טשכונ סוכ'ר איל פולכ'ו . נמאז קי לס פ'ואיסס אים טו פ'ואיר פארס טי  
 פור אוסקאפאר די טורס פינס . קומו דוקלארי אין סכור די פיקי אכות קי  
 אורדיוני . מאס פ'ואו די אוסטנו איל קי דוויאס לס מואירטי פורקי טייני לער .  
 סי טיפס קי קארס דואס אוסטס קון קישאס קון איל סי"ת קי נו לי קומפלג  
 סו דוויאו אי לו קונטס סס וסלוס פור אינימינו . אי אוסטנו לו טראי פור  
 דיפונטירסו פור לוס זכוות פרומירוס קי איוו אי אבוריסיר אין לס לוי אי אין  
 לאס מלות או סו קוראסון סי איננ'י די כפירות . אי סינדי קי אבוריסו סו  
 ב'רס מאס נו דוויאס פור סירכ'יר אס איל סי"ת אי אל מורו קי נו אוסטיומס  
 סו ביר'ס לי פרופיוו נו לי אינפיר'ו פור ב'רס די נינגון אומכרי אי די קונטינו  
 לס אנקיווא אפינרס אין סו קוראסון . אסטס קי די דוב דולס אנקיווא קי טוויני  
 סו לי רובולכ'ו איל דעת אי מכח די סו לוקורס אים בופר בפרהסיוא . אי  
 סאקס טורו לוקי טייני אינסו קוראסון אפ'ואירס . או אטימס קוס דואס קון מל  
 אי סי מואירי סין קאסטיניריוו . פור איסטנו אים מניסטיר אס איל אומכרי קי  
 סיאס אלגרי אי נוסטוון די קונטינו פור קואל קיר מלוה קי אפ'ירמס אי קומו  
 סירכ'ירס אס סו קריארור און דואס מאס אי כיכיר אי פינקי אינסו דעת קי איל  
 לער אי איל אפרוטו קי טייני . נו אים פארס איל ערך די לוקי גאנס די לס  
 מלוס אין סינדי איל כיכ'ו אי סינדי סו דעת אין איסטנו נו לי אינפירורס ני  
 פינאקאס אין סו לער אי קריירס קארס דואס פור בוסקאר פור אפ'ירמאר מלות

אין

אי אינ' ארם איל פיינפן אין איסטו אי אולב' ארם סו פרוכ' ווס . ב' וויט און  
 סיניוד די לוס נפואים אי פאררו דולוס חכמים משם רכינו עליו השלום . קי  
 דומאנדו די איל ש"ה פור קוד קומו לאס חיות די איל קאמפו אי קומו חכ' ים קי  
 בולאן אין איל חכ' יר . אי קי לו דוש' ארם איל ש"ה אין איקטיו מונדן מאס ביכ' יר  
 פור סירכ' יר אפו קרינארור אי אזיר סוס מלות . קרמו לו טראו איל מדרש אין  
 למ פירשם די וזאת הברכה . אלון קון עורו קי נו אמוננואו נינונה קוזה די למ  
 לוי קי נו לה אפ' ירמו . אי לו קי דויז' חכ' פור טורנאר אי אפ' ירמאר מחיק די  
 אמור אי קורנטיא קי טינמאם קון סו קרוארור . אי נו לי אינפורטאכ' נינון לער פור  
 סיר קרמו קיס או חכ' י . אין ערך די סירכ' יר איל ש"ה . אי פור איסטו אינו  
 אי רונג אין מונב' אס הפלות קי לו דוש' ארם אין איסטו עולם . פורקי סיינדרו קי  
 איל אומברו מואירו קי אזי פ' ורן די לאס מלות קומו ריוו איל פסוק לא במהום  
 וסללו ים . אי כוונדו משם רכינו קי אפ' ירמו למ לי אינטויה אי אין מוריונדן  
 סו שמש אנראכ' דינאס' די נסא הכבוד אי אין מדרגות קי נינונה קריאנסס  
 פואירי אנראר אפי . אי קון פורו איסטו אירם סו ב' וונטאר פור סונפורטאר לער  
 גראנדו אין איסטו עולם אי נו מוריד פארם סירכ' יר מאס אה סו קייארור . כל  
 שכן אי קל וקומר קואל קיד אימברו קי אים ב' אזיאו די טולאס לאס מלות  
 ויט די עוונות . קי אינסו מוריד אים אפ' ארוז' ארו אין מורום אי מאניראס די  
 פינאס קי אהון קי טיננס קואנטו לער אי אפרוטו קי אזי אין איל מונרו . אופ  
 מיניספור קי נו דויז' למ מואירטי . אונרו קי בוש' קי פיארארית פארם ביכ' יר .  
 אי נו לי אינפידה נינון לער די איל מונרו . אין ערך די לו קי גאנס קארם  
 דינאס פור אפ' ירמאר קואל קיר מלות . אלו מינוס לו קי דויז' אה איל ש"ה הפלא  
 אי מנסה אי ערכות . אי סאכ' ריש קי איקטיו נינדו חולו לי ב' וונד' אה איל אומברו  
 פור סיר בעלן . קי איל אומברו קי איקטיו אין לער אפילו איל עני קי רודיאס  
 פור לאס פואירטאס . קומו סו אינטרוימיטי אין קואל קיר אינ' איל אינ' לו  
 אינביכ' יסי אי נו פיננס אין איל לער קי עוינו אי נו ב' וונד' פור פיננסאר או  
 דויז' אר למ מואירטי . אי חכמים ז"ל קואנטו אפ' ירונן איל בטלניה קי אים  
 קאכ' זאנטי מונג' מאל . אי אינקומיגרארונן קי אים פ' וונט' איל אומברו  
 אינבינארלי אה סו איו' אופ' יסיו . אי סו בונס אים פארם קי טיננס קון קי  
 מאכטינדטי . סו פאנכיון פור ב' וונט' איל אפ' ארלו אי פיננס' די פיננס' אומיננטוס  
 נינדום אי פ' וואס אי נו סו טיננסה אין סו לער . פורקי נו דויז' אי  
 דופאנדו למ בואירטי קון סו בוקה . אי איל חלמוד חכס איל טראכ' איו' די סו  
 לוי לו ב' ורם די טורו איקטיו . סו אים קי טראכ' איו' ארם אין איו' די קונטינו  
 אי נו סו אינטרוימיטירם אין בטלנה . קי דיקוירטו למ לוי דומאנדו אי כוסקן  
 די איל ש"ה קי טראכ' איו' אין איו' מחוק די אפ' ירנו . אי ווא לו ב' וונט' קון איל  
 איו' קי טראכ' איו' אי נו דיטאן אי איקטיו אים פורקי נו מוראן  
 אין סו לער מחוק די לו קי סיינכ' ין אה סו קייארור  
 קון טראכ' איו' אין סו לי :

פרק

פרק ו

סאכ'יין לום קוראסונים אי פריכ'אן לום דנכיונים - אי מיראן אינ  
 אנסייאת קי קוראסונים די לום איז'ום די איל אומברי מסיבה דנ  
 אינקואינטרום די אקונטיסימיינטוט מחלום קי לים כ'יני אס לה נ'ינטי אסינטייין  
 דינ'ם על ידו די סים אינטינדודום נואיסטרום פאררים סכמי סתלמוד קי ריש'ירון  
 בו איל אומברי סי פרינדי פור פו זער - קומו לו פריכ'ארון די איוב - קי אכ'ריוו  
 סו בוקס אי-אכ'לו דימאזויאדו פור אריכ'ם - אטאנטו קי סום חברים לו קאסטינאררו  
 קון פאלאכ'ראס פ'ואירטיס אי לו דוטרינארון פור כבוד די איל קריארור - אס  
 קון טורו איסטו סי אראכ'ייו איל שי"ח קון אייוס פורקי אכ'לארון קון איל פ'ואירטיס  
 דיווינדוליס איוב קי בו קון דעת אכ'לה אי סום פאלאכ'ראס בו קון אינטינדודומיינטו  
 אי אס און קון טורו קי בו פואדרימוס נווטרום פור ריניונאר אינ לס נאטורס  
 קי לי אוב'לינס אס איל אומברי זער אי אנסייז אין כ'ינדי אקונטיסימיינטו דפ  
 אול זמן - אי לו כאל'ראן די טראכ'אז'אה אינ קוזאס קי טוקאן אס איל קריארור  
 קומו לוי אי מצות - קומו דישו אול סכס דרך קללה תורתו של דואכ מן סשפט  
 ולחוז - קירי דוור לוי קי מולרס אול אנסייוווי אים די לום לאכ'יוס פארס  
 אפ'ואירס - קירי דוור מילרס סון טיבו אי סום פאלאכ'ראס סון סין אינטינדודי  
 אורו קי סום אכ'לאס סון די לום לאכ'יוס אי אפ'ואירס - קון טורו איסטו  
 אים פוינטיטי קי מורומוס כוויטרום אס כושאר מולרים אי מודוס די קונורטיס  
 פור אכ'לאר אס אול אנסייוווי - פור כ'ינדי קון איל קואינטרה די איל טכע פארס  
 קי שואידה אול אומברי פור סורכ'יר אס סו קריארור קון אלונריאס קי אים  
 עכודס רחום אי בו לי אינפירס פור פוניר טיבו אס איל מקירס קי אינקונטרו  
 קון איל - אי אגורס כ'ום מינטארד מורום די מקריות קי פ'וינין כוכ'רי לה  
 פרוסוכס - דיפ'ואלראר די איל זמן קי רנ'י סין נאמנות - אי כ'ום אכ'ווארד  
 דינפואיס סו נאמס אי איסטום אייוס - איסמוכ'ימיינטו - סיר אקוידודו די סום  
 אירמאנון אי די סום פאריונטים - אריפודייארדו - אכ'ירנונסארדו - איז'ום קי כר  
 אינטראן אין לונאר די סו פארדי - מיננאקס די איז'ום - איז'ום קי בו אנראן אינ  
 קאמינוס די סום פאררים לום לריקים - איז'ום אטורסידורוס אי אינימינוס  
 קי אכוריסין איל אומברי - אופ'יסייו פ'ואו - עניות - בעל יקורין - מואירטי דילום  
 איז'ום אינסו כ'ירס - סיינדומברי די איז'ום - אי מוז'יר מלא פ'ואירטי מאס קי  
 גוראס - אי הנקי מוננאקס קומו איסטאס קי בו כ'ינין אס סאכ'ון - אי איסטום  
 מקריות אילום מאס די איז'ום לום פאסאר'ון לום נראנדיס די איל עולם אי לריקים  
 גמורים קי איל עולם סי קיראו פור אייוס - אוב'רי אברסס אבינו פרונסופל די  
 לום מאמיניס איניל שי"ח קי ריקלארו סו אהות איניל עולם - פ'ואי אקורידו די  
 נמרור - אי קאיוו אי סי איסמוכ'ייו די סו טיורס אי דיסו נאסימיינטו אין טיוראס  
 א'וינאס קי בו קונסייאס אי אנסי ילחק אכ'יבו אי יעקב אכ'יבו סי איסמוכ'יירון די  
 סו טיירס - ילחק אנדוכ'ו אס נרר טיירס די פלשקיס אי יעקב אנדוכ'ו אס חרן  
 ילחק קי פ'ואי פריכ'ארדו אין לס עקידס סילי איסקוריוסיירון סום איז'ום - אי אנקו  
 קאניטום חקידים קכמי סתלמוד קומו רב ששק אי רב יוסף איראן סני כבוד ז

יעקב

לעיני כל איש ויורו די לום אבות פ'ואי אקורידו די סו אורמאנו עשו הרשע אי  
 די טורם ג'ונטי די סו קאזם לום אירקאנוס - יוסף הכריק טאנכיינ פ'ואי אקורידו  
 די חום אירמאטם - משש רבינו עליו סאלום פ'ואי אקורידו די רחן אי הכירם  
 אסעה קי סי אנ'ונטארן קון קים אי סו קונפאנויא אי לו רנו'ונטארן אי לו  
 אריפוליו'ארן אטאנטו קי לו סוספינ'ארן קון אשת אים קומו רוס'ירון מול' סי  
 טאנכיינ קי עומו לער פור לוקי אליעזר אי גרשם נו אינטרארן אינסו לונאר - אי  
 יבושע בן נון סו תלמוד אירידו סו לונאר - יבושע בן נון פרינספיאל די לום  
 גידורם נו טוב'ו איזום אוערו קי איז'אס - לום איז'ות די עלו בככז אי די שמואל  
 סנכיא נו פ'ואירון אין קאמינס די סו פאררו - חוקיכו סמלך איל לריק טוב'ו  
 איז'ום אעורסירורים - דוד סמלך פרינספיאל די לום ריוס פוש'קו אכסלום סו איז'ו  
 פור מאטארלו - סי טאנכיינ קי סי לי מונ'גרארן לום אינומיגוס - קומו דואג אי  
 אהקופל וכדומה אי בוש'קאכ'אן פור מאטארלו - הלל הוקן אי רבי חנינא בן  
 דוסא אי רבי אלעזר בן פרס אי מונ'ג'ות קומו איסטום איראן עניינס סלל הוקן  
 איל ענו טינאס אופ'ויסיו פ'ואי קי פארטיאה לונוא - אי רבי יוחנן סכנרלר איז'אס  
 סאפאטום - אי קואנטום רבניס שלימיס איז'אן אופ'ויסיוס קומו איסטום - רבינו  
 סקרוס קי נו דיש'ו קומו איל יוב'ו יסורין קון תלמיס פ'ואירטיס מונ'ג'ום אנוינס  
 אי רבי יוחנן לי מוריירון טודוס סיס איז'ום אינסו ב'ידם - אי קואנטום ס'ידיס  
 אינקקונטרארן קון מוז'יר משה קומו לו טראי לס גמרא אי איל מדרש - איל  
 כלל סעולם קי טורו חולי אי טורפ מכה אי טורו מורו די מקרס מאלו קי אי  
 איניל מונרו עופאריס קי טוב'ו אינלום ססיריס אי קרושיס - אי סיינרו אנסי אין  
 אינקקונטרארן קוהל קיר אומברו אין אלגונס די איז'אס או מונ'ג'אס דיאונס קומו  
 לי ב'יניירן אס נחום איז' גס זו קומו דיוז לס גמרא אין סעניווס - או קומו  
 לום יסורין קי יוב'ו איוב קי אירה פרינסמר אי דורונ'ירו טימיין די איל דיוז  
 גיראנטי די מאל - נו טייני אורדין פור אנטיווירסו אי טומאר לער פור קול קיר  
 מקרס מאלו קי לי ב'ויני - נו ס'יאס קי לו סוספינ'אין פור קי נו איס בואין  
 אומברו פורקי לי אינקקונטרארן תולמיס או טיננאס קי ווא טייני אורדין פור  
 רוספונדיר איל קילו סוספינ'ום - ב'יס אקי קי אלום ססיריס אי לום לריקיס  
 סקונטיסיו קומו חמי - אי קון אינליוס סי קונורטארס טורו אומברו אי סאקארס  
 לס אנסיויא די סו קוראסין אין איוונרו קל וסומר אינסו מוזמו סי אלום קירידום  
 אי אסארום די איל ס'י'ה טוב'וירון אכסי אי אנסי אי לו רוס'י'ירון קון אינרואס  
 קואנטס מאס יו קי סו פולכ'ו אי סיניוס - אי קון אינסו לי אינטרארס אליגרואס  
 או פ'ורטאליזם אינסו קוראסין אי סי אפארטארס די לס אנסיויא אי סירב'ורה אסו  
 קריארור אי סי אנווארס קון טינבלור אי אנרארס אפ'ואוויא אי נו סי רוספ'ואוויארס  
 די סוס ב'ידאס - אי טו איז'ו די אומברו דינפואיס קי ווא ב'וסטיס אי סופיטיס  
 קי טורו חולי או מכה אי אינקקואינטרו מאלו סי איספארטייו אלום ססיריס אי  
 לריקיס פורקי טי אקיס'אס די טום ב'ידאס סי איס קי טי אלקאנסו אקוריימינטו -  
 או : אלגון : אוקמוכ'ומיינטו : או ריפוריוו : או דיוואונרס : או אינומיגוס : או  
 קולי



חולי . או יסורים . או מואירטו די חי'ום . או מאקילה . או מו'יר מאלס אין  
 חי'ום קי נו סלין כואינוס . קי אים קי טיינים חי'ום מאלינוס טו אוב'לינו אים  
 קי לוס קאסטוינים סולה מינטו פורקי סי אנהן בואינוס . אי קון איסטו איסקאפאס  
 טו אלמס . אי קארס אונז פור טו עון עורירס . קי דיסיירטו אס חי'ום לוס כ'ויני  
 איל איבקיאינטרו מאלו פור מוני'גואר טו שכר אי אטו פור דיזאזירטו איל עון .  
 אי פורקי טי אקישאס די חי'ו . טיינדו קי יוא איראס אוב'לינאר' פארס אול  
 מקרס . איסטו אסימיו'ה משל אהון אומכרו קי לו רוב'י אטו אמינו דיכרס גראנדי  
 אי כ'וינדו טו אמינו קי חי' לי אפיונו לה דיכרס כ'ויני אי לו אחרכה . אי לי דס  
 אער . אי טו כונס די אחרב'אלו אים קי פור לוס גולפיוס קי לי דייו אינפריונעארלי  
 לה דיכרס . טיינדו אנסי פור קיורטו אים ראו אס דיטו דיכרדור קי סי אלינדו  
 פיר לוס גולפיוס אי קי לו אלכבי אטו אמינו פורקי לו אחרכו' לו פרופיו  
 אים אנסי אול אומכרו רוב'י איל שי'ה קי פיקו דיאנערו די איל . אי קון טור'ו  
 איסטו לו ריז'י אי לו מאנטייני איל קי נו טיינו מעשים טובים פור קומיר די  
 טו טראכ'אז'ו אי כ'וינדו איל שי'ה קי סי מונג'אנאה לה דיכרס דול אומכרו לו  
 אחרכה' קון יסורין פור דיסקיטאר לה דיכרס . אי כוראי אים חי'וב איל  
 אומכרו קי אלכבי אי קי קאנטו פור לה מכה קי לי כ'ינו . קי סין ספק פור טו  
 ביין אים אי כ'וינדולי איסטו אס טו טיינו טינדס טורוס סוס דיאק אלינריאס אי  
 נוקטו . אי נו לו דיכולכ'ירס לה אנכוי'א דיל מקרס די כ'וראלו די סירכ'יר אס  
 טו קריארור קומו קונכ'ייני פור סירכ'ירלו פור דיקונטינאר אינסו לי אי קוריר  
 דיטראק די סוס מלית פור אפ'ירמאלאס קון סוס דקרוקים . אי נו פינסי אין  
 קי טיינו קומו דעת די לוס לוקוס . קיימו לוקי אזוי קון מוס אוריו'אק דיזוינדו  
 נוואוטרוס טיינימוס הכטחה פור אירוראר עולם ככא . קון לו קי דוימוס הפלה  
 אי מנחס אי ערכות אי מוס כ'אמוס קארס דיאה אמואיסטרה מלאכה אינו רוב'אמוס  
 ני פ'אלקאמוס אי נו מאטאמוס ני פוטיאמוס קון מו'ירים די מואיסטרוס  
 חכרים אי נו אוימוס מאל אינינון אומכרו אי קון איסטו נו טראכ'אז'אן אין לה  
 לוי נו טוקאן ליכרו אין לה מאנו אי נו קורין דיטראק די לאס מלית . אי נו  
 לוס אינפירי פור אונריר אס לוס חכמים אי נו אפיר'אן אס לוס עניים אוטרו קי  
 אמאל די טו פיזאר לוס עניים לוס טומאן לרקס פור פ'ואירקס אי יו לוס דינו  
 אס דיטוס לוקוס אטורס כ'י'א קי פור קיורטו לוקי או'ים סון מלית גראנדיס .  
 אינפירו נו אכאסטיסין פור קונפליר א' גואסקטראס אלמאס פארס קי סי'אס  
 דאויס פוק פ'יר גן ערן אפילו די לישוס אי כל שכן קי אהון נו אלקאנס'אטיס  
 קון אפירמאר לו דיטו אס כלל די סיר ג'ירויס פור קאכ'ו קי הפלה מנחס  
 ערכות קי דיוש לה אונס אים קי יוא כ'ום אוואקטיס אי כ'ואיסטרוס פייס כ'ום  
 טראין אס איל קהל . אי לה רחיים אים קי דיוש לה הפלה סין כונס קין קואנטאס  
 מחשבות אי כלכלים אין גואיסטראס קאכ'וסאס אי קון פרוס קומו'איל קי אינ'ה  
 לה קארנס די אינקימס אי אב'לאנדו קארס אונז קון טו חכר בחוק די הפלס  
 אין ענינים די נארקס די איל מונרו . אי מאק לוקי אנדאס אס איל קהל פורקי קי

אבידגונקס

אב' יונגו אינסם קארם אונגו די סו חכר פור נו דוואונדארקי אין סוס אונ'וס קי נו  
 ב' יוני אב אול קסל . אי מאס קי איסטאס מליח סון הכרמיות אין סו קיוס .  
 קירי דוויי אים רחזון פור דוויי הפלה פור נו קיר מינגווארן די לוס גוים קי  
 איווס ב'אן אס סוס מוסקוטאס . סי טאנכיון לו קי נו רוכ'אן נו פ'אלסאן נו  
 חוין זנות אים די טימור . קי סי אים סאכ'ורה לה קוזה לוס מאטאן . טאנכיון  
 סון קוזאס פ'ואירטיוס פארם לקאנטארלאס . אי מסיבס די לה סכנס קי אי  
 חוין איווס סי ב'יראן אי נו לאס חוין . סי טאנכיון לו קי נו חוין מל אה נינגון  
 אומכרי פיר קי פואירי קיר קי איל אוטרו סי מאיוורגס סוכ'רו איל אי לו  
 קיטס די איל מוכרו . פור איסטו סאכ'רוס קי פארם סיר איל בן אדם מוכטת  
 לחיו עולם סכא אים מיניקטור קי אגס אוראקיון דילנטרו איל סי'ת קין טורה  
 כונס די סו קוראסון . אי קי אינטרוני סו למס פור איל . אי טינגס כונס קי  
 לו קי דוויי הפלה אס איל אים פור חוב גראנדרי קי טיני סוכ'רו איל קי אים איל  
 דוויי קי לוקריאו אי חוין סו מאנו פיר מאטארלו אי אכורינווארלו אי אפ'ואיראס  
 די איל נו קיי אוטרו דוויי . אי פור טראכ'אז'אר חוין סו ליי קון טורה סו פ'ואירסס  
 קון אינטיוסיון די אפ'ירמארלס . אי סו אים בעל מלאכס קי איל אקיוטיוואי  
 אוראס פארם מילרתי אי חוין אורס קי איו לה מלאכס פינסו חוין לה ליי אי  
 ליקי פינסס אמוכטרה קי טיני קוב'רוסי'ת קונלס ליי אי אג'אקיס די איסטו גאנס קילס  
 מחשכס סילי קונטס קומו מעסס קומו דוויי איל פסוק לעשות רצונך אלו חפכתי  
 ותורחך כחוק מעי קירי דוויי על ודי קי יו אינכ'לונטו אינמי מחשכס אינטו ליי  
 סי קונטס קומו מעסס קומו סי פ'ואירס לה ליי ארוינטרו די מיס טריפאס .  
 סי טאנכיון פירקורי קון סו פ'ואיראס קון סו למס אי קין סו אוינרה . פור  
 אפ'ירמאר טורה ליי קי פואירי פור אוירלס . סי טאנכיון קי נו דיסי נינגונס  
 מליח די פאלאכ'ראס די קבלס אי די חכמוס אי קי גואררי לוס ב'איווארוס קי  
 חוויורון פארם לה ליי . אי לו אגס טורו קון אמיקטאר גראנדרי . אי קי מוג'ינואי  
 חוין חסידות אי קי סי'תס כו'איו קין איל קינארור אי קון לה ג'ינעי . אי קי  
 איסקוסנס סוס קאמינוס די איל סי'ת פור אנדאר חוין איווס קומו דוויי איל  
 פסוק זולכת בדרכיו . אי כו טורו די סו קוראסין סו אמור די איל סי'ת כו די  
 סו ליי חוין פונטו . אטאנטו קי סי לו מאטאן פור סו אמור אינטרוני סו למס  
 קין אונריאס אי קין אי אכאי אים אפ'ארינו'ארו לחיו העילס סכא . אי אפ'ואיראס  
 די טורו איסטו אים סוכ'איומינטו די ! יצר סרע איל קי סונכ'איו לאס פרוקונס  
 פ'ר אקיומינו'ארסי אס איל קי לי דוויי קון קוזאס קי סי חוואן אינטרו לאס  
 מו'אירוס גאנס איל אומכרי עולם סכא . אי קון איסטו לי סינגס לוס חו'וס קי נו  
 פיזקווי נו קיפס ני אינטיונרס מאס גראנדרי די איל חוב קי טיני סוכ'רו איל  
 פור אפ'ירמאר . פארם גאנאר שלימות די איל אלמס פור סיר זוכס אס עולם  
 סכא . פיר איסטו פורקי נו כו'אס פרוכרירו איל אומכרי חוין סו רוד די איל יצר  
 קרע קי לו סונכ'איו קון איסטוס דרכיס . ב'איווא אגרי חוין חכמוס אי קי אג'ונטי  
 קין איווס קיאנדו חוין לאס מלות אי חוין ב'וונדו רוב די סוס מעשים אי דקרוק

זו סו חסידות . קי אסאכ'ונטארס אי אונטונדורס קי אום מינוסטור מונג'ו פור  
 אקאנטאר איל שלמות פארם סו אלמה פור סיר זוכס אס עולם הכח . אי די  
 חסי אינדולגנטרי נו בולטארס מאס אוריז'ס פור איסקונג'אר אס סו יאר . פורקי  
 ווא לו קונקטיוו קי אים סו אינימינו . קי לו אקונסיו'ס אין קאמינוס מאלוס אי  
 דאניוארוס . קי ווא לו קונסי די לו קי לי אקונסיו'ו די איל פרוסיפיוו קי טורו  
 אים נארס אי אינ'ום יורארוס אי ארמאס דאניוואס פור אטימאר סו אלמה אי  
 אפאריו'ארלס פארס קימאר אין איל פ'והינו די נהינס קי קומו ווא סו אג'ונטס  
 קון אכמיס קונסי להס ב'ורדארס קי טופס בואין סימיינטו פור קייאר אין  
 חיוו ביון אכ'ונטוראר איל אומברי קי אינפליאס טורות סוס ריאס אין סירכ'יר  
 אסו קרוארור ביון אכ'ונטוראר איל אומברי קי סו מחשבה אים פיר איל סי'ת אי  
 פור סו לוי ביון אכ'ונטוראר איל קי מוניאמיינטו די סוס מוימברוס אים אין  
 טראכ'אז'ו דולס לוי או אינלאס מלות אי סאכ'רוס קי נו אוי איטרו טורפי אוררו  
 קי איל קי טראכ'אז'ס אין ספרים סחלוניס קירי דיור ליכ'רוס די נו'יס נו אוי סייגן  
 קומו איל קי אכ'רס פיר ב'יר נארס די איל מונרו נו אוי סוררו אוררו קומו איל קי  
 אווי בוו די קאנטיונאס די אמורים אי אכ'לאס די נבלות אי דברים בטלים נו  
 אוי אוררו מורו קומו איל קי אכ'לאס אכ'לאס די פליטוס אי גראנדיוזאס ב'אזיאס  
 נו אוי לוקו קומו איל קי סי אקאז'יא אין קוזס די מלות נו אוי פירררו קומו  
 איל קי גאנס עונות אי פיקארוס . נו אוי קין קוב'רי פ'אמס מאלס קומו איל  
 קי קוב'רס גראנדיוזאס . נו אוי קין קוב'רי באשיזס קומו איל קי טומס גאוס . נו  
 אוי דורמולון קומו איל קי סי דוספירטס אין לה נוג'ו אי סי אינטרומוטי אין  
 ב'אנדורדוס אי נו טראכ'אז'ס אין לס לוי . נו אוי אארטאגאן קומו איל פרונטו  
 פארס קוריר פארס מל . נו אוי עני קומו איל קי סי אינדוקטיו די איל דוב'ו  
 נו אוי פ'לאקו קומו איל קי איסקונג'אס אס סו יאר פור אור לו קי סו קוראסין  
 אינכ'ולונטס . נו אוי פ'זאר קומו איל קי סי אפ'ייטס פור אור עבירס . נו אוי  
 אנסיוו קומו איל קי סי אגראס סי אין קונכיוטיס אי פ'יוסטאס די פאסיאוס .  
 נו אוי דוסכ'ונטוראר קומו איל קי סי אג'ונטס קון לוס קי און אינסאניואר אס  
 איל סי'ת . נו אוי פ'אכ'ור אוררו קי אס איל קי סי דוספ'יאז'וויא די איל דאניו  
 נו אוי טימור אוררו קי אס איל קי נו טייני טימור די איל סי'ת איסקואינטרס  
 סוס אורוס . נו אוי איסקטרימיסיון אוררו קי פארס איל קי נו טינבלס אי סי  
 איסקטרימיסי די מלדוקטיון די חכס . נו אוי טינבלור אוררו קי פארס איל קי נו  
 טינבלס מוס פדין . נו אוי דולור אוררו קי פארס איל קי נו סי ארולורוויא אין  
 דוקורארסי דואה די לס מואירטי . נו אוי טורכ'ס אוררו קי פארס איל קי נו סי  
 אטורכ'ס אין ב'ינרלי אין טיינו משפטיס די נהינס . נו אים אנסי איל קי סיירכ'י  
 אס איל סי'ת אי טראכ'אז'ס אין סו לוי אי קורי פור אור סוס מלות . דוסירטו איל אים  
 חכס אי אגורו או אינטינדורו אי אכ'לארור או סיוורו אי גאנס די קונטינו אי פאררו  
 די פ'אמס בואינס אי אינלטיסורו קוב'רי טורס מעלס . או אים דוספ'יורטו אי  
 פרונטו אי רוקו אי בראגאן אי אירמוו אי ב'ונטורוויא אי אינפ'ואז'וויאר די פ'אכ'ור אי דין

טינבלור

טינבלור אי די איסטרומוסיון אי די טורכ'ס אי די דולור . אי טו איז די  
 אומכרו פור אישארטי די אינקאפאמיונטוס די מואירטי אכ'רי כיון לוס איו'וק  
 פור אינטינדיר קומו איל שי"ת לי פאנג אה איל מאלו מל קומו סו מאליוסיה  
 קי היל שי"ת נו איז ב'ונטאנאס אין לוס סוילוס . נו קיטס פרינוכירו דווינדו  
 ב'ינו אי ב'רוש איסטו קי לי טרושי אה איל פיקאדור אים פור סו מליקויה סאכ'ו  
 לה פריקונס קי לו אינטינדיר די קי פארס קי על דו די רמו . אי קי פווי איל  
 אינקאיונטרו קי לי ב'ינו אים מעין די איל פיקאדו קי איזו . קי פורקי אה די  
 קיר מינוואדו די איל מוד'ו קי לי איין סונוואס אי איל אינטינדיר . אי איל  
 קומו אינ'ו בפועל אי נו אינטינדיר . אי קוונדו איל אומכרו קי פיוס די קונטונו  
 לה פינה קואינטרה די איל פיקאדו או איל פיקאדו או איל רוכ'ונו קי איזו .  
 סי אראינגארם אין סו קוראסין קומו איז ריו'דור קי מירס טודוס לוס קאמינוס  
 די לה פרוסונס אי לי קונטס סוס פאטארקס . אי קון איסטו סי קיב'ראנטארם  
 סו קוראסין איל סיראדו . אי טירנס טומור ב'ונדו קי איז קין לו מירי . אי  
 פירקורארם פור אויר ביין אי אבוריקירם לו נוגרו . סי טאכניין קי נו סי ב'ידארם  
 פור אכ'ירגואינסאריסי די כשר ורס . פארם נו אפ'ירמאר לוי אי מלות . סוונדו  
 קי יוז אטורנגה אין סו ספנטס יחכירך קי מירס טודוס סוס אינ'וס סי לי אכ'ירגוארם  
 אה איל דויה די איל דין אי טאכונ . אי לו אקונקו'ארין קוס רינונוכיס דווינדו  
 קי קומו לו דיטירנס ריו'וסטו די כשר ורס פור באלראר אי נו אפ'ירמאר פלאכ'ראס  
 די איל דיוו ביכ'ו . קי אין דויה די איל דין אי טאכונ . לו אראסטארין קון  
 קואירראס אה אקיל אומכרי קי די איל סי אכ'ירגואינסו איננ'ארדו קומן איל אוררי  
 קירי דויר עולוס אי סוס קארקס פריטאס קומו סוחילו די לה קאלרירת אי די  
 סו מ'דור פ'וין אלונאר ליטוס אי איסטונסיס קי דירס אי קי דוספונדירס אים  
 פוסיכ'לי קי דירס סיניוור די איל מונדו די איקטי מו אכ'ירגואינסו אי נו דיטי  
 דווינדו אכסי קי אכנוקייא לי ב'ורנס אה סו אלמס . איסטו מיטס איל אומכרו  
 אין סו טינו סוונדו ביכ'ו . אי נו סי אכ'ירגואינסו די נוננוכה פרוסונס די איל  
 מונדו קואינטרה די סו אמור די איל שי"ת קומו דיטו איל חנה סיראס דוסקארדו  
 קומו איל אנוואמירי אי ליו'ורו קומי לה אגילה פור אויר ב'ולונטאר די טו פאררו  
 קי אין לוס סוילוס . מאק מיטס איל אומכרו אין סו טינו קי איי פודור אין סו  
 מאנו פור קומפלירקי אה סי מיומו אין טודו מודו די שלימות אה און קי איל הנס  
 מוננוואדו די לוס אכנ'ילים אי די לאס חיות סק'ס אי די סנולות פרוכ'ינ'וואס  
 קי סי טופאן אין דומס אי לומת . קירי דויר דומס קווס קאמיארם קומו פיירראס  
 וברומה אי לומת אים קווס קי קייסי . אי אין בעלי סיים קי סון בסמות אי חיות  
 אי עופות אה קיר מאס נראכרי קי טודו לו דיטו קומו דוירומוס אי פורקי סי אפ'לוסס  
 קי סוונדו קי איי פ'ואירסס אין סו מאנו פור אויר אי קוב'ראר טודו שלימות קי  
 אים מוננוואדו די איל . אי פיריר סיר כולל אין איל שלימות די טודאס לאס קריאכאס  
 קי קריאו איל שי"ת . סאכ'רים קי איי ב'אנטאז'י אה לוס מלאכי מאס קי לה פרוסונס .  
 סוונדו קי סון אייוס פאטרוניס די אלקס אי טאכ'ין לו ב'ונידורו אי ב'ין

אי

אי נו סי אמוסטרזן . אי לאס תיות סקדס סין פירמורזאס אין קוריר . קומו  
דיוזי איל פסוק וחיות רלף ושיב במראס סכוק:

**א**י ע"י קי אפ' זרמס איל אומכרו מלוס די זילית . קי דיוזי איל פסוק על זילית  
סכנף . קוברס קין איסטו שלימות די לוס אננ'ילים קי טוינין אלס פיר קיר  
קומו איווס . אי קומו סי אסאכ'ינטה אין לב לוי כ'י אלו קי אס די אקונטיסיר קומו  
דישו איל תנא אנוסו חכס סרואס את סנולר . אי סאכ'י לוקי אס די כ'ינר קומו  
לוס מלאכיס סי טאכניין אלקאנסס קון פ'ואירסס די סו לוי אלה מדרגס די  
פנחס קי כ'יזס איל אי נו לו כ'יזן קומו דישירון מו"ל קוברי איל פסוק וחקת  
סאסס את שני סאנסיס וסלפנו קירו דיוזי וסלפנו איוס אנו קי אס רלב איסקונריוז  
אי פנחס ס'ינדרו אזי נו סי אמוסטרזו אי אין קוריונדרו די קונטינו אין לאס מלות  
קומו דיוזי איל פסוק דרך מלותיך ארוץ אי קומו דישו איל תנא סי קוריון אס מלוס  
לכ'וואנה אסימיו'ס אסי מומו אס לאס תיות סקדס קי קורין אי אס דומס קירי  
דיוזי לב טיירה קיטס ארכ'ול די פ'רוטו איוון פ'רוטו אי מודוס די אירמוויוס אי  
זרכ'אס אי פ'לורגס סי טאכניין פינדראס פייסיוואר'אס אי כ'אליוואס קומו  
קארב'ונקאל ספיר אי דיאמאנטי קי אלילומכראן לס נוב'י קומו איל דיאס אי  
קואנטאס סנולוס פרוכ'ינ'וואס סי טופאן אין איוואס אין סו נאטורס קומו דישירון  
חכמי סטבע . אונרו לב פיידרס קולוראדס קי איוס איל רובין אפרוכ'ינ'ס פארס  
פרינויק אי פיידרס דילס איסקמיראלרס איוס סילווס קי איל קי לב יוב'ס אונסיומס  
אי אזי זנות לואינו קי רונפי אי פיידרס די לב זאפ'ירס סו סנולס איוס קי  
אסאכ'ינטס אי לב פירלס סו סנולס איוס קי לי דס נראסיוא אין איווס די טודוס  
סוס כ'יאיודוריס איל קי לב ייבס אינסיומס אי אנסו קארס פיידרס אי פיידרס די  
ג'וויא טוינו סו סנולס אי איל אומכרו על ודי די טראכ'או'אר אין לב לוי אי  
אפ'ירמאר לאס מלות . איוס כולל אין איל טודאס איסטאס סנולוס קי קון לוס  
סרוסיס די לב לוי קי רונכוס אין קארס דיאס אי פ'יוטיקאס פארס לב סינסיווא .  
קוברס שלימות די לב טיירה . קי קיטס פ'רוטוס אי מודוס די אירמוויוס . אי  
אין טראכ'או'אנדרו אין לב לוי לב נוב'י קומו איל דיאס קוכ'רס לב רילוסטרור די לאס  
פיידראס פריסיוואקס קי לב חכמס די איל אומכרו לי אלומכרס קוס פ'אקיס  
על ודי די לב לוי קי סי וואמו אור קומו דיוזי איל פסוק כי נר מליה וחורס אור  
אי קון פ'ואירסס די סו לוי אי סו לדיקות אזי ספלא פור לב פרינויק אי סי  
רוספונרי קומו דיוזי איל פסוק ויעתר ולסק לוי' לנכס אשחו כי עקרס סיא  
ויעתר לו יו' וסר רבקה אשחו אי קוברס סנולס דיל רובין :

**א**י סיונדרו קי איל סלמיר חכס קי סילס פור איל זנות קומו פנחס קוכ'רס  
סנולס די לב איזמיראלרס אי טראכ'או'אנדרו אין לב לוי אילן די מירסיר  
קי סונטראי סוכ'רו איל קומו דיוזי איל פסוק כי לויח סן סס לראשך . קוכ'רס סנולס  
די לב פירלס אי סו לוי לי פו'ס חכמס סוכ'רו סו חכמס קומו דיוזי איל פסוק יסכ  
חכמתא לחבימין אי קיברה סנולס די לב זאפ'ירא אי אנסו על ודי די לב לוי  
קוכ'רס סנולס די רוקטו די פיידראס פ'ינאס אי ג'וויאס כ'ירוס סוס סנולוס

אין

אין ספרו המחקר אי טופארוש טודאס פוס סגולות אין איניל אומכרי קי טראכ'אז'ס  
 אין לה לוי אי פורנו אלחרגתר נו לאס דוקלארו . טאנכיינ איי אין לומח יורכ'אס  
 די מור'וס אי מאניראס אין סוס סגולות איי די אייאס קי אכירינוואן אי איי די  
 אייאס קי סאטאן קומו דיסידון חז"ל איניל מדרש קי איי יורכ'ס קי אכירינוואס  
 מואירטוס איי איי אין לאס יורכ'אס סגולות סין חסכוני איי אול כן אדם טראכז'אגרו  
 אין לאס לוי קוכ'רה סוס סגולות מאטה אאיל קי איס ראוי פור מאטאר קומו  
 דיס'רון חז"ל לו מירו אינו מונטון די גואיקוס . איי אכירינוואס אה אול קי איס  
 ראוי פור אכירינוואר קומו אליוס סנכיא קי אכירינוואו לאייוו די לה ליפוח . איי  
 אלישע האייוו די לה סונמיה . איי וחוקאל סנכיא קי אכירינוואו אלום אייווס די  
 אפרוס . איי רבי יוחנן אה רב כהנא . איי רבי חייא אאיל איסקלאכז' די תלמי  
 סמלך איי קומו איסטוס קי אכירינווארון מואירטוס . איי אנסי איס אפארייו'ארו  
 פור סיר על ידו די מלך המשיח . סי טאנכיינ לוס קי טראכ'אז'אן אין לאס לוי  
 איי אין אייווס סגולם דולאס רפואות פור מיליונאר טודו חולי איי טודס דולור קון  
 סו חפלה דולאטרי איל שי"ח קימו אלישע קי מיליונו לה ליפיה די נעמן . איי אינילוס  
 בעלו סייס קי נו אכ'לאן קומו בהמות איי חיות איי עופות איי טיפס אין אייווס  
 סינסיות קומו לה רופוזס וכדומה . איי די אייווס איי קי ביב'ין מוננ'ו קומן  
 אונס אכ'י קי סי יואמה חול . איי איי די אייווס באראנאניס קומו איל ליאון  
 וכדומה . איי איי סאכ'יואס קי גירינאן קון לוס קואירנוס . קומו לו טראי און  
 ליכ'רו די שער סמנים :

**אי** על ידו די טראכ'אז'אר אין לה לוי קוכ'רס אול אומכרי סגולם די אול  
 חול . קי לאס לוי אלחרגס דואס קומו דיוו איל פסוק כי סיה חייך ואורך  
 ומיך איי דיוו כי כי ורכו ומיך איי דיוו עץ סייס כיא למחויקים כה קוכ'רה  
 באראנאניאה די איל ליאון . קומו דיוו איל פסוק אנו כינה לי גבורה . איי  
 פיליאה אין סו פיליאה די לאס לוי איי סי קורניאן אונו אה איל אטרו קון סו  
 פלפול . קי פור איסטו קי יואמאן בעלי חריסין . קירו דיוור ס' טרוניס די  
 איסקידוס כ'יס די אקי קי על ידו די אפינארסי אול אומכרי קוניל שי"ח . סי  
 קומפלי אה סי מיומו די טודו לו קי איס מינגווארו . די טודאס לאס סגולות  
 קיסי טופאן אין טודס לה קריאנסה . קומו לו דיטו . איי סיינרו אנסי קי אין  
 מאנו די איל כן ארס פור אינגראנדיוסור סוכ'רי טודס לה קריאנסה . סי חס  
 ושלום נו ארה טאל . קואנטו ריו'יסטו איי ב'ירנוואינגה לי אלקאנקארה אין יוס  
 הרין . ב'יונרו אה סי מיומו מינגווארו די איל דומס איי לומח איי בהמות איי  
 חיות . איי טוינונרו פודיר אין סו מאנו פור קומפלירסי אה סי מיומו איי נו  
 לו אייוו .

**איסטרה** פורני סוכ'רו מי קוראסון . יוו איל אינג'ונינאר'ור די אול ליכ'רו  
 איסקפירו פור אור איי אפ'ירמאר . איי פארה רפואה די לה תלמה  
 כ'וס אורדיונאר אונס כואינה קולאסיוון מווי איסקפיווארה איי מווי דולסי .  
 פור איסק'ורקאר פ'לסקיווס די לאס תלמה פרוכ'יג'ווס פארה טודו סולי איי טודק  
 מכס

מבה . קי . נו . לי . כ'וננס . איננוכס פרוסוכס לה אורדונו ס"ר יאורה קרוי ז"ל .  
 או יוו אל איננ'ויאקרו רי איל ליכ'רו לי פווי מאס פאלאכ'ראס . אי אוק בואינס  
 קולאקיון אי בואין איננוואינטי פור מילוינאר לה אמה אי איל פואירפו עומס  
 סיס כחיונס . ראיו די טימור די איל קריארו . אי ראיו די באשיוס אי ראיו די  
 ענוס . אי ראיו די ב'רנואינסס . אי ראיו די פיאררר . אי ראיו די גמולות סקדיס  
 או רזמאס די ארכ'וליס די אינטינדימיינטו אי די סינסיאס אנג'ליקאראס . אי  
 גורכ'אס די מלות עשס אי די מלות לא העשס . אי סימיינטי די ב'אויארוס אי  
 אפארטאמיינטוס . אי פ'לוריס די לרקס אי די אפ'אלאנאמיינטוס . די פאלאכ'ראס  
 אס לוק ענייס . אי אירמויזיס די ענוס אי די באשיוס . אי פ'רוטוס די ב'ירדאק  
 או די טרח'אוו' אנלס לוי . אי לו מאז'ארס עורו איסטו און מורטינו די  
 ארופינטימיינטו אי די וורויס . אי לוס קוויירס עורו קון אנואס די עכילס אי עסרס  
 או לו עיס'קלארס קון קונ'ארס די לאנרימאס די לוס אוו'וס . אי אינ'ארס אינסימס  
 איספיסיאס די דקרוקיס די מלות אי די מסידות . אי לו פ'ריאורה קין איווטי  
 די פ'אמס בואינס . אי מיטס איסטס קולאקיון סוב'רי אוו'אס די קסוכס אי  
 ארופינטימיינטו די עורוס לוס עונות . אי סי אינ'ארס און קאמס די לוק יסורין  
 אי סי אינטארס קין דיטס קולאסיון פור ארוינטרו אי פור אפ'ואירה אי לואיגו  
 קודארס סודור די מחילה אי סליחס אי בפרס . אי קין איסטו סי אינטיוריניסירס  
 או קארני אי טינארס אס קו כינייס אי קומו נאסירו אסימיו'ארס :

**אי** איסטס קולאסיון לה פ'אני דומו איל חכס שלמס המלך עליו ססלוס  
 קון פיקאס פאלאכ'ראס דווינרו און מסלי בו ליכ'רו קאנטו רפאות חסי  
 לשריך וסקו לעלמותיך אי דווי מאס איל פסוק כי חיים הם למולאיחס ולכל  
 בשרו מרפא . אי דוק'לאראון סיס פאלאכ'ראס חכמים ז"ל און איל מדרס פקורי  
 ס' ישרים משמחי לב מילרו רבי חוקיס סי איזוירון לאס פאלאכ'ראס די לה לוי  
 קורנה אס לה קאכ'יסס קי דווי איל פסוק כי לויח חן הם לראשיך שארמס  
 פארס לה גארנאנטס . קי דווי איל פסוק וענקיס לגרנרותיך אינפילאסטו פארס  
 איל קוראסין . קי דווי איל פסוק פקורי ס' ישרים משמחי לב קלארירדאר פארס  
 לוס אוו'וס . קי דווי איל פסוק מלות ס' ברה מאירה עוניס . ב'אוו די שארופי  
 פארס לאס טרופאס . קי דווי איל פסוק רפאות חסי לשריך . אי די אונרי  
 עוימוס פארס לוס דווינטוס אי קוארינטס אי אונ'ו מוימברוס די איל אומכרי  
 קי דווי איל פסוק כי חיים הם למולאיחס ולכל בשרו מרפא . לה בונס איס  
 קי קארס מלום אי מלום עוינו סו סנולס פור סוסטיניר און מוימכרו :

**אי** און אפ'ורמאגרו איל אומכרי טודאס לאס מלות קי עוקאן פור סוסטיניר  
 חיות אס עורוס לוס מוימברוס סי קונקריאס די אינטרי אייאס סנולס  
 גואיכ'ס פרוכ'יג'ווס פארס עורוס לוס מוימברוס ג'ונטס מינטי קומו לה טריאקס  
 קי אים די קואנטאס דרונאס מוסקלאראס . קי אס און קי קארס אונס טייני  
 סו ב'ורטור אפארטי אי און אנ'ונטארלאס טודאס סי רינכ'ס מילויננס נואיכ'ס  
 קי אוק בואינס אי פרוכ'יג'ווס פארס עורו מורו די מאלאטיאס אי דולור אי

טודס

טורה מכה ב'ים הקי קי לס דיטה קולאסייון לה ל'ים רומז איניל דיטו מאמר  
 קי דברי חורם סון קומז קולאסייון פארה לס קאכ'ינס פארה לה גארנאנטה פארה  
 לוס מיומכרות לוס פרינס'פאלים קי סון איל קוראסון אילוס חו'וס אי שארופי פארה  
 לה בארינגה . אי אנטי אנכיון איל שי"ח קאסטיגוריוו איל בן הרב קי קוב'רו פארה  
 איל שלימות די לאס מידות קון לוקי מוס פ'ואי אוסר . קי נו קומ'אמוס בהמות  
 אי עופות עמאות . מלכר די איל סוד קי איי און איל . טאנכיון מוס פ'ואי רומז  
 קי אנכיומוס די איווס קאסטיגוריוו קומז דיזו איל פסוק מלפנו מבהמות ארץ  
 ומעוף השמים תחבמנו . קי איל שי"ח מוס פ'ואי מחיר לאס אכ'וס דיקוו'יראס  
 אין קאזה פור אנכיואר אלה פייסונס קי סואה קאוירו . אי נו אינפליאי סו  
 טיימפו אין אינטראר אי קאליר פור אקי אי פור אקי . סי טאנכיון לו קי קומין  
 אים קומידה בואיכה טרינו אי סיב'אדה אי נו אריב'אטאן אי אנסי אנכיוו לה  
 פריסונה קי פייב'י אינסו קומידה קי נו איסומיו' אה לס כהמס קי אריב'אטה  
 אי נו פייב'ס די בואינו אה מאלו אי טודו לו ב'יוני דולסי אסו פאלאראר .  
 אי לאס עופות עמאות אריב'אטאן אי קומין אי מוראן אין לוגאריס דיסולארוס  
 אי מוס אפארטו אה נוס די טודו איסעו . אנטי לאס כסמות עמאות סון  
 ראב'יוואס אי אריב'אטאן אי קומין אי סו נאטורה אים מאלה . לו פרופיוו  
 לאס חיות עמאות . אי מוס אפארטו איל שי"ח די איווס קי נו אנכיווימוס סות  
 מרות איל גאמיואו אאון קי גרומיואה קי אים סימן די טהרם . סינרו קי נו  
 סוס אוניואס קימו לאס ב'אקאס אי לוס קארנירוס . אים טמא קירי דיזיר קי  
 נו דינה לה פריסונה מי אנכסטס פור סיר קומפלירו קון אונס מידה . אאון  
 קי סיהס מאנקו די רוסעו די לאס מידות קי לו סיפס פור קיירטו קי נו אים  
 קומפלירו אוטרו קי אינקונארו . או אנטי איל חוזה אאון קי סוס אוניואס קימו  
 איל קארנירו . סינרו קי נו גורמיואה . אים טמא קומז לו דיטו . אילה חסידה  
 קירי דיזיר לס אכ'י קיסי וואמס סירגואוניוא אאון קון טודו קי סי אזו טבילס  
 דינפואים קי סי אנ'ונטה קונסו זכר קון טודו איסעו אים טמא סינרו קי אינטרה  
 אינלס טבילה אי סיירפי אינטי מאנו נו לי קונכ'יוני טהרה . לה כהמה טהורה קי  
 גרומיואה אים פור אנכיואר אלה פריסונה קי מאשקי לאס פלב'ראס אי לאס  
 מולנה ביין אי קי לאס מוזירו אנטיס קי לאס קיטו די לה כיקס . אי לו קי  
 אוניואס אים פורקי פייב'י סוס אוניואס אין סו קאמינאר אינטרי קאמינוס די  
 ב'יראס אקאמינוס די מואירטי ב'ים אקי קי מלכר דילוס סיקריטוס דולה ליו קי  
 איי אינלו קי איל שי"ח מוס פ'ואי מחיר אי מוס פ'ואי אוסר סי טאנכיון קי אנכיוואמוס  
 קאסטיגוריוו פור מליזינה דילה למס . ב'יריט קואנטוס מולרוס די אנכיוו איוו  
 איל שי"ח פור אכ'ריר או'וס סינוס פור אנכיואר אהדורופאר לוס קאמינוס פור  
 איריראר ש'י עולמות אי סי אים קי דירס איל בן ארס מוני'ינואו פיקארוס אי  
 קולפאס דילאנטרו איל שי"ח קי איוו מוננ'ו ביין קונמי קי אין לה ב'ינטרו די  
 מי מאררי מי אפ'יגורו אי אאי מי גואררו . אי נו מי איוו מוכ'ירו . אי מי  
 איסקקפו אימי אינקינדיוו קאנדולק קוב'רו מי קאכ'ינס אי די קאכ'ו דיל מונרו אן

אקטס



הכטה סו קאכ'ו מי אמוטרו . הי אחי סו לוי מי אנביוו הי מי נאקו לשלום  
 אה אכ'ר די איל מונרו הי מי מאנטוב'ו הי מי אפאריו'ו ליג'י הין טיטאק די  
 מי מאררי הי מי אינבראנדיוסיוו הי דיסקפואינס קי מי אינלטיסיוו הי די טורו מל  
 הי הונקואינטרו מי אוסקאפו איג'י טוראק לאס כונדארוק דיטראק דימי פואיפּו  
 הי די טוראס קוס מירסידים נו מוריקודרי הי דילאנטרי איל הונסאניו . הי טורו  
 לוקי הבוריסיוו היזי . הי סיינדו אנסי קונקי קארס טורנארי הין הסוכה איל קימי  
 דיז'יפטי הי טאנפיון מי אכ'ירנוהינסי . היסטו טי רניפונריוו אטו הי טראכ'ס  
 אינל קאסטניריוו נו אפ'לוסיס . קי איל סי"ח סו אמור היס קין לוס קי טורנאן  
 הין הסוכה איל . הי די איל אנביוואראס פור טורנארי הין השיבה קימו טיאי  
 הין פטיקחא רכה טובה ישראל ער ה' אלקיך טורו לוקי קריחו איל סי"ח הין סו  
 מונרו נו ג'ורו פור היזי אונרו קי פור לה הסוכה קימו דיזי איל פסוק חי הנני  
 נאס ה' אס אחפיק במות הרשע . דיזו איל סי"ח סי קי אים קי כ'וזוטרוס כ'וס  
 אכ'ירנוואינסאס פור טורנארי הין הסוכה . ויו סו איל קי טורנו איל פרוקפיוו  
 קימו דיזי איל פסוק הנני שב ומה איל קי נו טייני פיקארו כב וכול דיזי הנני  
 טכ . איל כן ארס קי אים מיניקטייר קי טורני הין השיבה על אחת כמה וכמה  
 הי כ'ינדו איל אומכרו אקטה קואנטו אלקאנסה פ'ואירסה די לה השיבה . נו  
 לי קירס לונאר אסו יאר פור דיטונירלו דיזינרולי מונ'יגו אקטיס פיקארוס הי  
 דיכ'יווק . נו טיינים היספיראנסס . הי סיינדו אנסי אס לוקי טי אנרארה הי  
 גיקטה קונלוק כ'וסיווק הי ארטאטי די טורו . הי נו פיידראס לוס דוק מונרוס  
 כו לו אויגס קי טוראס קוס פאלאכ'ראס אים סונכ'איימיינטו מחלו הי אמארו  
 היס פארה דיפידרירלו די היסטו מונרו הי דיל איל אורו . טומס היסטו כלל  
 הינטו מאנו קי לס מאניוה די איל יאר היס פור אויר פיקארי איל אומכרי  
 פארה דיפידרירלו . הי סיינדו קי אים אנסי אחון קי כ'וס קי טי דס קונסיו'ו  
 פור טו פרוב'יג'ו . אס לה כואילטה די סו קונסיו'ו . קי נינגון פרוכ'יג'ו קי  
 ג'אנה די סו קונסיו'ו . הי סאכ'י קי אלחא כ'וויס אקונכ'ו'ס איל יאר סרע  
 אלה פייסונג הין קאמינוס די כ'יראס . הי סו כונג היס פארה היספ'ורס'ארי  
 הי קילו קינטי פור אמינו . פור אבולטארלי דינפואינס אנסי איל קונסיו'ו פור  
 אויר קואינטרס הי ייב'ארלו הין קאמינוס די מואירטי . היז'ו מיאו אראס הנסי  
 הי היסקאפאראס די איל קונלו קי הינטרו קונטי פור אקונסיו'ו ארטי הין קאמינוס  
 די כ'יראס . הי הין כ'ינדו פור כולטארסי די היזי נו לו אויגאס איל הי נו  
 קיראס איל . הי דולי איל סיינדו קי מי אקונסיו'ו אסטויס לו כואינו פורקי טי  
 אבולטאס . קי איל זיא דיזי ערות פור איל קאמינו פרומידו קי היס כואינו ארי  
 סיינדו אנסי קימו קי ארופיינטי . הי כ'ינדו איל יאר אנסי סי אפ'לוסס די טי  
 כ'ינדו קי פיידרי סו טיימפו קין טי קי נו לו אויגס . היז'ו די אומכרי מינטי  
 הינטו סינטירו קין אים קי אויזי אקונסיו'ו דיל יאר סרע הי גאנו הינסו קאכ'ו .  
 הי קין אנדוב'ו אינסו קאמינו הי נו כ'ידו היסקירודאר הי נו לוז אה קין לי  
 טוב'יירון סיס פאלאכ'ראס קאכ'ור הי נו קילו אפינו סו לואינגס אסו פאלאדאר

קי

קין קאנטו פאלאכ'ראס די סוס קאנטינאס די אמורים . אי נו סילי אינשנו סו  
 נארנאנטס . האון קי האיל פאריסקי סוס קונסיו'וס קין ראון סין דארוס קומו  
 לה קריאטורס קילי טייני סאכ'ור לה לינ'ו די סו מאררי קי טורו מודו די סאכ'ורוס  
 גוטטס אחי קומו כ'ירא אינסו קאכ'ו פ'ויל די ביכ'וראס אי טיסינו די איסקורפ'יאון  
 אי סו טופזרס אדיוונטרו די פוזו יוכו די קוליברוס אי אלאקראניס . אינפירו  
 ס'פה סיירטס מינטו . קי טורו לוקי טי אינקומינדו איל ס'ת פיר גוארדאר אי  
 פור אזיר . איס פור אזירטי ביינ אי האון קיטי פארוסין לאס קוזאס פ'ואירטיס  
 אלקאכ'ו סי אדולקאן אינטו פאלארדאר קומו מויל די פאנאל . אי טירנאס מונג'ו  
 ביינ אינטוס סיירוס . אין עולם סכא קי האון נו לו כ'יורון טוס אונ'וס . אי  
 סיראס אינקורונאר'ו קין מונג'אס קורונאס . אי לוס מלאכיס קי איזוקטיס  
 קין טוס מעשים טובים איזוק טי סירב'יראן אי קין איס קי לי קומפלי סו קוראסון  
 סאכ'וונדו לה גראנדיוס די איל קריאדור פור כ'יניר אי ריב'וואר אינסו כבוד די  
 סו קריאדור . אי פור איסקונ'אר אה סו ובר הרע . האון קי קונכאטי קונול  
 די קונטינו אי מונג'ו לו סונכ'אוי . אי ווא לו קונסי קי סו כוכה איס פור  
 אטימארלו אי אינ'ארלו אין פוזו אונדו :

**אי** טי אוקריוב'ירו איקטה בואינס תובחס די לוקי קונכאטי איל וכה"ט קונול  
 יבר הרע אי איס בואינו פור דוירלה פור קיב'ראנטאר לוס קוראסוניס .  
**ביאו** מי דיאס קי סי אליסה אי לוס אוב'רורוס פירוזוזוס אי איל בעל  
 סבית אפריעה . איל אלקילאן אה לוס אוב'ראדורוס . דארו אין מי מי  
 ובר קרואיל . מאיורנארסי קומו פ'ואינו קימאן . גואי פור מי די מי ובר אי די  
 מי קריאדור . דוס טראכ'אנטיס אין איל מאנטו . מי יבר אסיטינסיו'אן איסקונ'אן  
 סו כוז . אי מי קריאדור אקאכ'יראן אקאכ'יראמינטוס . קי אהס איל כ'ארון  
 קי איסטוס אה איל . דוס דייניס די גורת . פ'ואינו אויר אנואס אי טוירס  
 טורוס אין מי ובר אפינארוס . קאטרו סימיונטוס טאנכיינ איזוק . קואטרו פאדריס  
 דאניויווס . אין מי כ'יניר אמה טאז'ארס . אמארנורס סירס אין סו פרוסטומירואה  
 טאנכיינ אויא דיטראס די מי ובר אנדוכ'ו . מוסה קי פ'ואי סונכ'איהס . קורי  
 פור אליכ'אנטאר דומארונארס מי יבר מי אקונסיו'ה קונסיו'וס דורמיראס סוב'רי  
 קאמה אירמוה הפלס דילה מאניואנס אסטס מדיוו דיאס . לו ראוני פור מאליסיוו  
 די סו דינ'ו אי איל קונסו ראזונאמיינטו סי אקיסה . מי קאי דילאנטרו די איל  
 קומו קין לי טראכ'ו דיומאיו . איסקויאנטס דומי ובר יוו כו פ'ואירו . קין מונ'ידומכרי  
 די טענות אי פאלאכ'ראס . מילרתי אינלס לני די איל דיוו . קי טוראס  
 איסקריטאס דילס סאנטידאר איסקאפאן . אווי אי איסטרומיסיווסי מי כ'יינטרו  
 קומו אנורה סוב'רי מי קוראסון דיספירטארי . דיאס קי אריב'אטארס מי אמה  
 מי אטורסידור : איל אפאניאן אוב'יו'אס איל קוראל . פור קי נו אין מי  
 מאנו פידיר . אפריטו די מי ובר פ'ויל די כ'יבוראס . קי ארי קואנדו סי  
 אליכ'אנטארס איל דיוו . איל אלקילאן אלוס מאיטרוס . אי ריקורדארי מי  
 נוג'י אי מי דיאס . פורני דיאס די לס מואירטי דולאנטרו די איל . קי נו  
 פרוקטו

פרוטו פוקס איל קין סו מואירטו אינ' ארו דילאנטו וז איל . איסטוס קוס  
 קונסיו'וס לוס אבוריוסי . פור פירפויאר דוטרס די דיטאזאס . קונסיו'ורי טומס  
 חוקס די לאס קאזאס . פוזוס פ'וייאס אי מערות . נו איסקו'ורי מוראר'ה  
 באטס . די פאלו אי פיודרס פ'ראגוארס . קומפרארי קאזס די מוראר'ה חלטה  
 לה קאזס אי לה קאמארס . מי קוראסין דיספירטארי די ארורמיוונטוס .  
 אמאנייאניאר די איל דינו אי נו דורמירי . קי אמאנייאנאטיס סוכ'רי לוס  
 מונדוס . איי אירודאנטיס אי אזיונטיס אירודאר . מי אלמס אי מי קוראסין  
 לוס דוס . רוקריר אס איל דינו קון חסוכס . אי דוראן טודו ישראל איי אס  
 אייוס פארטי אס איל מונדו איל כ'יניון :

**אי** טו אינ'ו די אומברו מיטו אין טו טיכו . סי' איס קי קואנדו איל פיקארור  
 אזי לה עכירס פינקס אין סו דעס קי איל סי'ח לו כ'ו אס איל לו קי  
 אי . קי דיסקארמיונטו גראנדי אים איסטו . דינפויאס קי סאכ'וינדו קי איל  
 סי'ח לו כ'ו אס איל אי סוס מעשים . קומו כ'ויני קי לי קומפלה סו קוראסין  
 פור רוב'יאר אין איל סי'ח אי פור פיקאר סיינדו קי לו איסטס מוראנדו . אי  
 פי אים קי פינסארס איל פיקארור קי כ'ויכול איל סי'ח נו לו כ'ו אס איל . כ'  
 טופס קי קאפ'רס אי רינינגס אין איל סי'ח קי מורס אין לה אלטורס אי אכאסס  
 פור כ'יאר אין לוס סיוולוס אי אין לה טיורס . אי אים כופר אי אינינגס אין  
 לה אמונס . אי קוא אים איסטו קי לי קומפלי סו קוראסין פור איל פיקארור קי  
 סו כ'יניון אים אין פונטו פור רינינגאר אין איל עיקר . אי בעל שני לוחס הכרית  
 ז'ל טראי קי פארס איסקאפאר דיל פיקארור קי מינטארס און סס . סי קירוס  
 טומאו די איל ליכ'רו אי לו היסקריוב'ראס אי טי רוקורארס די איל טורס טו  
 כ'ירס . אי אים כואינו פארס איל פיקארור קי אנס וירוי פיר סים פיקארורס  
 דילאנטרי איל קריארור קי סגולה די איל וירוי אי סוס פרטיס אים קי אפארטה  
 די סוכ'רי איל טורוס לוס מקטרגים קי טודו איל קי דינו וירוי סו דיין אים  
 אינטרינגאר אין מאנו די איל סי'ח אי איל אים פיארדווו אי סו ארופיונטי סוכ'רי  
 איל מא . אי מאקולה קי טיני איל בן ארס איל אקולאנטו פור דיוורלה אי נו  
 דוסי אס אוקטרוס קי סי לה דינאן קי איל קי אזי אכאי איל סי'ח לי ארימאטה  
 טורוס סוס ריכ'יווס . קומו דינו איל פסוק אמרתי אורס עלי פשעי לה' ואתם  
 נשאת עון חטאתי סלה אי איסטו אים איל עיקר פרומירו די לה חסוכס .  
 קומו דינו איל פסוק אים או אסס כי ועשו מכל חטאת הארס וכתודו את חטאתם  
 אשר עשו . קירי דיוור אקיל פיקארור פרופיוו קי אינו ארס וירוי פור איל .  
 אי אכאי דיטירון חכמים ז'ל אין לה גמרא די וומא . רבי יהודה דינו אים  
 מיניקטיר קי דיקלארי איל פיקארור פרופיוו . קומו דינו איל פסוק אנה חטא  
 סעס סוס חטאים גדולה ויעשו להם אלכוי זכב . אי דיקלארו רס'י קי אים  
 מיניקטיר פור דיקלארי קואנדו דינו וירוי קי אינמונטו אי קי רינגס פיקארור  
 פ'ולאנו פיקי . קי כפי די איסטו נו איל אומברי קאי די חוכס קון דיוור וירוי  
 אשמנו כנרנו אי פור איסטו קארס אומברו מיטס אין טיכו קואנדו דינו וירוי אי  
 דיקלארי לוס עונות

עונות אי לוס ריכ'יזוס קי פיקו אי דומאנדי פור איווס פירדון די איל קי  
טייני איל פודיר אין סו מאנו פור פירדונאר אהיל . אי נו טורני מאס אסו לוקורס  
פור פוקאר אי סי אכ'ירנואינסי טורוס קיס דיחס פור לו פאסזרו . פורקי נו סי  
אכ'ירנואינסי מאס אין יוס הרין הנדיל וכנורח . אינו דנגס איל אומכרו דונפואיס  
קי לעולם סו מאנו די איל שי"ת אכ'ורטס פור ריכ'יז' לוס קי טורנאן אין  
חשיבה אהין איס טינפראנו אי קיאל קיר אורס טורנארו . אי אפילו און אורס  
די לב מואירטי . אי אגורס ויו ארי לב מאליכויא קו פואירו אי לוקי ב'ונט  
דומי מאנו . אי קימו טורני ב'אנאר טורנארו אי מילדארו לב פירשס די לב  
חשיבה . נו דינגס טאל אי מועס אינסו קוראקון קיני סי סונטראיינגס דיטראס די  
דיטו רעק . קי פואירי סור קי נו טיננס ב'אנאר סי טאנכיון קו סי דיקודרו  
לב אורס די לב מואירטי קיאים סופיטו . קי נו סי פואירי סאכ'ור נו אינטינדור  
קימו אסיטינסייח איל שי"ת . אי טררות הזמן לעולם נו סי קורטאן אור איל  
טיימפי איס קורטו אי פאקארו . אי לב מלאכה איס מונג'ס מלאכה דוסורב'ור  
איל קריארו פור היקון דולם אלמס אי פור אלקאנסאר לבס מעלות קי סון  
מונג'אס אי קואנטו מאס קי דיטאירס לב פריסונס פור היקון די סו אלמס .  
איל יבר סרע סי מאיוורנה אי סי אינדורסי איל קוראקון מחמת קו יוא סי אוו  
אין לב עכורס . אי טיראס לבס עכירות לי פארוסו אין סוס או'וס קימו היס  
אי נו ליכ'יואנה מינטי פואירו אלימפינארסי אסו מיומו פורקי סילו חוין לוס  
עוונות ב'יו'וס אי סילוס אולכ'ירס אי נו סי איספאנטס די איווס קי סינדרו קי סי אוו  
קי אוו . איסי איס קי אין אורס דיסו ב'ו'וס טורנארוס נו סו חשיבה איס פרוכ'ינ'ווס  
הינו ריכ'יז'י פאנס בואנה פור אייך קימו סי טורנארוס אין סינדרו מאנסיב'ון סינדרו  
אין סוס כוחות . אי אנטטו לו פ'ואו רומו איניל זוסר הקרוס סוכ'רו איל פסוק  
מפני שיבה תקום . קירו דוויר אנטים דוטו ב'ו'ויס עי אליב' אנטאראס פור טורנאר  
אין חשיבה . פור אונטו פיר אמיסטיאר די איל שי"ת סי מאיוורני סוכ'רו סו ובר  
אין סינדרו מאנסיב'ו . אין מיינטוס קי איל לו טיפס אי איס טופארו איל אין  
מיינטים קי טייני פידור אינסו מאנו . איסי אפאירטי אסי מיומו די איל מאל  
קי אינפיטו פור אווארסי קוניל . אי אבוריסקס אינסו קיראקון לבס מאלקוויזס  
אי קריאה קי איסעס איס לב רפואס פ'וראד'ירס פארס טוראס רולוריס דיסו קוראסון  
פור סוס עוונות קי כו נו חוס אנסי נו לי אינפירי פור אויר חשיבה קון טורוס סיס  
סקיניס היסוס פארטיס קי סון מונג'וס קימו דווין חכמו פאמת דוטוריס די לב  
אלמס לוס טיפאראס אין סוס ליכ'רוס קימו לוס בוסאראס קון טורו טו קוראסון  
אי קון טורס טו למס אי טופאראס אין ספר אור קרמון ריו'וס די חסובס סינטידוס  
פור טריוו קיראקוס קי סון טיקאנטים פארס לב למס אי פארס איל גוף סי  
טאנכיון קי דיקפירטס אלוס ארורמיסידוריס אי אסאכ'ינטס אלוס טורפוס . סי  
טאנכיון איס מיניאטיר טורו איל קי טורנס אין חשוכה קי מילדרי די קונטינו אין  
ליכ'רוס די קאסטוניריוו קי אכ'יוואן איל אומכרו קאמינוס די חשוכה . קימו  
קובת קלככות אי ראשית חכמה אי שני לוסה סברות אי דוקטו די ליכ'רוס  
אנטי זכותס וגן עלינו אכ'יז' ?

**פרק ז** כתר מלכות קילו אינב'ניו סנאון סרב המוכסק כמסר'ר דוד ז' זמרה ז"ל - אי אים הפלה פרוסיארה קון מוננ'אס לואודים - אי אלכ'אסיוונים איל סג"ת אי אים כואינה אי קונב'ויגי פור דוירקי און דואס די איוונו אי הענית - אי איסטס סו כוטס :

**טו** סימיינטו די לוס סימיינטוס - אי סיקריטו די לוס סיקריטוס - עילת על כל העולות וסבת כל סכות כוס סויה קיימת - אי אינאר'ו מליאות אינקוב'יורטו אטורו אינאר'ו אקולאנטו - אי אטורס סכס קאכ'זאנטי - טו אובו קי און טודוס דרכים דגלס אינאר'ר - יסור קומפלירו ב'ירד'אדירו - אי נו קומו איל אובו קונטאר'ו אי נו קומו אובו איל אינאר'רו אי נו קומו אובו איל מולריאר'ו קי סאלב'ו אחרות דורג'ו מוטלטת נו אינאלאמיינטו אטי - אי נו דמיון קומו און כ'ינדרו סוב'רז איל לס סיניאל אי לס פרוכ'ס אי טור'וק לוס סאכ'יווס פור אייז סו מ'אראכ'יוואן קי נו סאכ'ין קי אים - טו אירוס אינאר'ו אינפירו אטי מיזמו אי נו אדנערו קון טו - מאנפאר'ו אטורו פינסאמיינטו אינקוב'יורטו די טורס פרופ'יטס אי כ'יוויון - אינקוב'יורטו און אלטורס איסקונדירס - אטו סוב'רי טוראס לאס אלטוראס סי עאנכיון קון טורו איסטו קאטס אי מירס איל פרוכ'י אי דוויאווו טו איל אנטיינאו אטורו אנטיינאו אי פרוסטירו אטורו פרוסטירו - אי טוס אייווס נו איי איווס פ'ין כי פרוסופיוו כי אטימאסיוון - אי טורס לואינגס קי קירס אורדינאר טוס אלכ'אסיוונים סי קאנסס - פור איסטו דושי גוארדארי מים קאריראס פור פיקאר קונמי לינגואס אג סי קון איסקריטס סי אטימס אי סי קומפלי טורו ליכ'רו אי דיקאפ'טס - אי פירטי לס קאזירורס אים לואור איל דווי און ליון קי אטי קונב'ויגי פור אלוב'יואכאר לוס טיטולוס אי לס אלכ'אסיוון קי נו סי קומפלי אקטס סימפרי דו סימפרי - קי נו אטי לונאר אסיטיגואר'ו אי נו נומברי סאכ'ירו קי טו איננ'יס טודוס לוס לונאר'וס - אי קומפלים טודוס לוס נומבר'וס - אי דלונק'יז טודוס לוס מונדוס - קי אטי פ'ורטאליוס אי פ'ורטאליוס - טו אפארטאסטיס לווים אינקוב'יורטאס דילגאר'אס מתשכית אנטייגואס מווי אינקוב'יורטאס קי נו סי אקלאר'ריון פור נומבר'וס - דוסיירטו פור נומבר'ו די לווים קלאראס איסקלאר'וסיראס כוסות אנו'לגאר'אס נשמות פארס לאס נשמות אי קן אקאנסאר'ס אינקוב'יורטאס די אינקוב'יורטאס אי איל סס קירס עדות סוב'רי אייוס אים איל נומברי די איל סג"ת קי אים סס **יהו"ה** קי כי קומפלי קון דויה ליטראס קי סון אינג'יליקאר'אס און לוז דיל - סכל אסינאלאר'אס אי און מתשכס דיל קוראקין איסקולפ'יראס - אי לאס טריס יו'דין דילוס נומבר'וס סאנטוס די אאי סי פרוכ'ס קי אטיסטיגואן אי דווגן קי אפואיראס די איל נו איי אוטרו דווי אי פור איסטו סס דוסירון אנטים קי סי קיראר'ס איל מונרו אירס איל אי סו נומברי אובו סולס מונטי קי איל אים אנטיינאו אינסו אנטייגואר'ר אי אינקוב'יורטו אינסו קוב'יורטס נו סאנטו קומו איל סג"ת קי נו אפ'ואיראס די איל טו איל קי טי אינקוב'ירוס אינלס אינקוב'יורטס טו פילאר די לס לוו - קי נו לו פואירי קאטאר - אור'ו די פינגון קרואר'ו איל סאכ'י לוקי אינלס איסקורר'אר'ר אי קון איל לס קלאראר' מורס

קו

סו ב'ינטידו קומו כיוכי בלאנקה או ב'יוז' די רואם סו וואמם איל פ'ואי או אים או  
 קירם . אי סו נומכרו קי וואמו אינלס לוי אבו"ם אשר אהי"ם יחברך ויתעלה שמו  
 טו חכס אירי טי מאנארירו דולה חכמה קי אים אסינויאלרה קי סאכ'ירם . אי פור  
 לקאנסאר סו קוב'יורטם . סי אינטרוניפסי טורה פרוסונם אי נו לו אינטיונדי או די  
 חו"ו די טודו ביכ'ו אים אינקוב'יורטם . אי איל סאכ'י אפו לונאר . קי איל אים  
 יש מאין קי דווי איל פסוק וכחכמה מאין תמלא לסיחיות את בעלים והראש אשר  
 בראש ההויס מעיר עליה . שסו"ר לכל האותיות יקור כן החכמה לכל ההויות  
 יסוד ונסמך אליה אות ה' כי בים ה' לור עולמים אי איסטאס פאלאכ'ראס סון  
 סיראראס אי אינקוב'יורטאס . טו אינטיונדיס טוראס לאס אינקוב'יורטאס . אי  
 אינקוב'יורטאס דולה חכמה אי סיקריוטוס די איל אינטיונדימיונטו די טי נו אים  
 אינקוב'יורטו . אי טודוס לוס אטום אילות באשוס טאל נו פואירין איווס אינטיונדי  
 קי די מאנארירו דולה חכמה אים אפארטארס לא חכמה קומו דווי איל פסוק  
 ואיהו מקום בינה . כי היא אות ה"י ראשונה של שם הוי"ם כי אמר והיה העולם  
 והזוכה לה ואכל וחי לעולם . ושם המיוחד לה בכל המקרא שם הויס בניקור  
 אלקי"ם ובאשר היו לאחרים מי ומלל גבורות ה' ואין לנו עסק בנסחרות . קי  
 אטי לה גראנדיוס קי נו איויא פיוקוואמיונטו כי פ'ין . נו קאכ'יסירם אי נו  
 פרוספיוו . אינפיוסאן די קונטינו אין איסקאפארורם . אינאטיסירו קוב'רי טורם  
 בינדיסיוון אי לואור . אמרתי עולם חקר יבנה קי אכולטם פור אנכיואר זכות  
 פארם איל מונרו . אי איל חסר אים לוקי מאיוורנה סוב'רי עוס קיוארדוס . אי  
 איל בנין גואררארו פארם עוס טוימיונטיס . ולשמו שתי אותיות אלהיות והוא אל  
 למושעות . אטי לא באראנאניאה קימפלירם קי נו אה איויא דימוואמיונטו נו  
 טרוקו אורדיונארם אין טודו אי גואררארם פור ב'ינארסי די טודו איל קי או  
 מאליסיווא די קואנרו סארלאן די מאל אמאל . קי איסטו אאיסקואינטרם איסטו  
 איניסטיס . פורקי טימאן דולאנטרו די טי אי טורנין אין חסובם לוס רוב'יארורוס  
 אטי אסטם טי פור סירב'ירטי . אי ס'פאן קי נו אפ'ואיראס די טי . אי קין  
 ארם קומו עוס אינ'אס אי קומו טוס באראנאניאס . לשמך סנישם בכל המקרא  
 אלסיס חמס אותיות אלהיות הליכות עולם לופיות . פור דאר אה קארם ב'ארון  
 קומו סוס קאריראס אי קומו פ'רוטו די סוס אוב'ראס . אי קין אים קין פואירי  
 אכ'לאר לאס באראנאניאס די פ'ורטאליזאס די סוס אוב'ראס . אטי לה אירמוזורם  
 קומפלירם . אי איל סאכ'יר אינטירו או נו די נווטרוס קין לו אינטיונדה . קי  
 אין איוו סי אינטרוניפסי טודו ב'ארון די סאכ'ירלו . דיסיירטו די טי מאנארירו די  
 איל דעת מאנאנטי . וכדעת ססדים נמלאו והומותיו נבקעו וראשו לרום יגיע  
 וכין זרועות עולם מכריע . ושם קלוות מגיע . ויעש אלסיס את הרקיע .  
 לקח ספארת וסדר לכל הגויות . ושמו סמיוחד של ארבעם אותיות . קי איל  
 טימיורוו די לואורוס . אי איל לוי קונב'יונין אוב'ראס . אטי איל ב'ינסימיונטו  
 פ'ורמי . על שרי הימין מתרוממת . ולוחמת לכל וכנסו זרים בהיכל עונג זועמת  
 ומקוממת וגם כל"ח ישראל לא וסקר ולא ונקס בו קוא עניף קגדולס אשר אין  
 לגדולתו

לגדולתו חקר . עמוד הימני אשר הבית נכון עליו . לער לנלח נלחים . ונעימות  
 כיוונך נלח . לקבץ נרחים והאזכרים בעמק החמורות (והשלמים) מאנדורו די  
 לאס נכוחות . דיוו די לאס לואורים סיניור די לאס מאראכ'ויהם אי איסטי סו  
 נ'מכרי ה' לבאות . חטי לה לואור אולה אירמוזורה אי לה אונרה . פ'ורטלזה  
 אי אירמוזורה ויסטיסטיס . אי קון בראסו די פ'ורטאליוס מאר רוכ'יוו איסטיס  
 סיקאר . וכל שרי השמש כבשה ענף הנכורה הנמורה לרכה חסח רגליו סמ"אל  
 וקוילותיו כלרים על שרי ישראל וכבאותיו שומרי בריתו ועדותיו . אי לואור  
 אי אירמוזורה איל אטורוק סוס כואינוס אי איסטי סו נומכרי קי לו וואמאן  
 אאיל אין טוראס לאס נכוחות . חלקים לבאות . אין סו דוריונ'ס טימורידאריס  
 אי אין סו איסיידרה מאראכ'ויהם . בינדינו'ו דיוו דילאס לואורים חטי סיקריטו  
 די איל סימיונטו איל אינקוב'וורטו לרוק יאור עולם סוד הקולם . אשר יעקב  
 אכינו חלס ראשו מניע השמים העליונים . וסופו מולכ אירלס חפץ בו . כי כל  
 בשמים ובארץ וסוף ענף החפארת . שושכין בינו ובין עטרת חפארת ומכריע בין  
 סתלים ולא יפריד בין אחים על כן קרא שמו שלום . ואמרתם כס לחי ואתה  
 שלום . וכל אשר לך שלום . חטי איל ריוכו איל סיניוריהרו . גואררארו אין טורו  
 אי אוררוכארו . אי קון אייוס פ'ואירון טורוק פור אוכוס אי קאכ'ויהם אי סיניור  
 אטורוק לוס איספארטידוס . והוא סכסא המתנשא בנושא נושאיו . ועומס את  
 עומסיו בלי יגיעם וכלי עיפה . והוא אפריון והנוס הנקרא ליון . ושם חביון האור  
 כלפון ושם יקוו המוס הקדושים . ומשם יפרד והים לארבעה ראשים . אייוס  
 סון סוס סירב'וונטיס קי אאיל סי אליונאן אי די קאמינוס די ב'ארונים סון  
 אפארטארוס אי קרושה אאונס אטורסיאנטים . אאיל דיוו אינפ'ורטיקירו אין  
 קינפ'אניו די קאנטוס . בארגאנים די פ'ואירקה פור אוייר אין כוו די סו  
 פאלאכ'רס אי פור אפ'ורמאר סו רוב'ה . אי איו'וס די טורוק אטי איספיראן חטי  
 איספיראנטים . אידו לוו די טוס פ'אסיס ביכ'ין אי סי סו אראנקאן איסי  
 ארולוריואן קידי ב'יסיור דיטו קאזוס סי ארטאן . חטי קוב'רוסיאן אי דיוואן . אי פור  
 סירב'ורטי סי אפאניאן איסי אנ'ונטאן . אי קאדה אונס אסו קונפ'אניורו סי  
 אינפריקטאן אי סון אינוליא אי פור אינפ'ורטיסירטי סי אקאכ'וראן אי אינקומינדאן  
 קון מוידו אי קון טימור פלאכ'ראס דיטו אבות איסטי אאיסטי ריקינטאן אי  
 דיוסי .ן סין קילו אי סין באראז'ס סי אקיראן איסי אפ'איונאן . אי טורו פ'ונסארו  
 די לוס קיילוס חטי סו אינקורכ'אן אי דיוון כינדינו'ו נומכרי די אונרה די סו ריוכו  
 פארס סינפרי אי קינפרי אי חיות הקורס טי סאנטויס'וקאראן אי לוס אופנים טי  
 לאכ'אראן אי לוס אנג'ולוס טי אינמינטאראן אי לוס חשמלים טי אינשלאראן  
 אי לוס סיפיים טי אינפ'ורטיסיראן . אילוס מלאכים טי אפ'ורמוזינוארן אילוס אים  
 טי אינשטיקיראן . אי בני אכוס טי לאכ'אראן . אילוס כרוכים טי אוראראן אי לוס  
 איסים טי בינדיוראן . אי סאננים טי אינבראנדיוסיקיראן . אי אנג'ילים סאנטוס טי  
 אפ'ורמוזינוארן קי אירמוז דוסו פ'רטלזה טו סייעי פלאסייוס קונפויסטיס אס  
 אה אייוס אקאדה מדרנה אי מדרנה אסינון סו מעלס איסו אינג'אסייון אי איסטוס  
 קוס גומכרים פור קוב'ור אי אמוסטרארסי ארילאנטרי ס' לבאות פלאסייו

פאלאסיוו פרומירו סי וואמה לכנת הספיר . אי פור איל פ'ואי דינ'ו כמעשה  
לכנת הספיר . פאלאסיוו קיגורו סי וואמה עלם השמים . אי פור איל פ'ואי  
דינ'ו וכעלם השמים לעומר . פאלאסיוו טרוסירו סי וואמה נונה . אי פור איל  
פ'ואי דינ'ו ונונה לו סביב . פאלאסיוו קוארטינו סי וואמה סיכל הזכות . אי פור  
איל פ'ואי דינ'ו זכות ומוסור לפני כסאו . אי איל קי טויני זכות אינטרה לסלום  
אי סאלי לסלום קי אילי היס ב"ר די אריכ'ס . פאלאסיוו קינעו קי וואמה סיכל  
בהכנס פור נומברו די אברהם אבינו ע"ס סו אמינו אי אילי פווארה די סו  
אלמה אי אילי כבוד די סו מנוחה . פאלאסיוו טייניו איל פאלאסיוו די כ'ולונטאר  
קי אילי היס לה כ'ולונטאר די מוראן און איל סנה אי סוב'רי איל פוזה כבוד  
בעליון . אי פור איל קאמינו די אילי אירם סו כוו די משם רבינו ע"ס אי סו  
כנראה אי אילי אב'לאכ'ס קין איל . פאלאסיוו קיטינו איל קדש סקרטיס אי איל  
איל טרום קאכ'י איראם איווס סון לוס אינארוס אי טו לים דאס שפע אי איל  
ארטאר אטורו כיכ'ו כ'ולונטאר . אי קומו איוסקואינטרה איווס אפאריז'אסטיס  
אי קונפחיסטיס טייניו פאלאסיוו קי סון כלולות איל טורו מורו די אירם אי אילי  
אי אינכיארורה די אגנ'וליס די אגנ'וליס קי דואם אי נוג'ו נו סי אמאטם סו  
פ'ואינו . אה אירארו די איל סי"ת קארה אילי . לו טורו איווסטיס מו כואינו איל סו  
הורם פור דאר אה איל כ'ארון קומו אכאסטיקומיינטו די סו מליטיא קי עומאן  
דילאנטרו די טו פור אור טו כ'ולונטאר איל דינו סין סיגורו . טופארו  
סין טופאן . פ'ורמי סין דימוראמיינטו . אגטינאן סין אורם אי טיינפו פרוסטירו  
סין טירמינו אי קאכ'ו . סיהם כ'ולונטאר דילאנטרו די טו ס' מי דינו אי דינו  
די מוס פאדרוס פור איוסקלאסיר די לונאר די לה כ'ולונטאר . אי פור סיר  
משפיע סוב'רי טוראס טום מידות לאס קוב'רוסיואר'אס קי איל מי אוראסיוון  
אורדונאדאס אי טודום טום נומברוס לוס פרוסיואר'אס . אי טודום טום רילוס  
לוס סאנטום אי לונפיווק . קי מי דיס כ'ולונטאר די גראסינא אי אירמוורה  
אי קי ריבולכ'אן טום פיארהרית לאס אינקוב'וורטאס סוב'רי טוראס לאס מידות  
לאס אינקוב'וורטאס אי לאס דיסקוב'וורטאס . פור איננ'יר לוס סיהירוס קי איל  
לאס דימאנדאס פור דאר אה קארה קרואר אבונרו די סו אכאסטיקומיינטו פור  
קומפליר קס סו גוב'ורנו אי אה קארה פואורפו אבונרו די סו מיננוואס אי אה  
קארה קרואנטה אבונרו די סו מיניסטיר . אי אה קארה כ'ארון אי כ'ארון סו  
דימאנדאס אי סו כושקידאר . סי כ'וראס אים לו קי דימאנדאס קי קון טי מאנאריוו  
די כ'וראס . אי סי אים קי מאנטימימיינטו טויני די מיניסטיר מאנטימימיינטו  
פארם טודום איל טי . אי קי איו'וס איל אינכ'ולונטאן טו כ'אס סו גורם אי  
כ'יו'טאן מאניוראס טו אי סום רומו אה איל מלאך איל ממנה סוב'רי לה פרוניוס  
קי איוסטום טרום דוקולגארוס איל מול בעליון . אי סי חכמה איל כושקס נו  
לא סינטיא וואמארם נו לא אינטימיטיא דארם סו כוו . סאכ'ו אה איל קי  
לה סינטיא סווא פור איוסטו ארם אוראסיוון טורו חסיר אה טי אילי אינ'ארם  
סו קארגא קוב'רו טי פור קיר משפיע קוב'רו איל די טו קינטיאן אי פווארה קוב'רו

איל



איל רוח חכמה וכינה קי לי טו בוקה רעה אי תכונה . טירנה כונה פור סונטרקיר  
 אסיחירו די דרום שפע די חכמה קי אלסארה קים אוח'ום און סילום . פור  
 בוסקאר די אחי קו דימאנה קי נו לו טורנארהס אין כ'אזואו סו דימאנה אי סוד  
 דילאס פאלאב'ראס היולה להחכים ידרים אי סי אים בעל השוכה אים סו חסוכה אה  
 דאמס קי האי סו קאזם אי אחי סיאירו דיסו בוסקידאר אי אפאריו'ארם סו מחשבה אין  
 אונדורם די סו רעה קי קין דינו קומו איל פידרונאן דוליטו אי פאסאן סוכ'רי רוב'יו  
 ארומאז'יו'ם די סו אירידאר אי אלומכרחה פ'אסים די לה כ'ילונטאר אה מירם דילס  
 חסוכה קין אולגאמיונטו אי ריפוזו . קי סו מאנו איספאנדורה פור היסוכ'יר לוס  
 טוראנטים אי היסטו אים קוד יום סכפורים כלסון רבים אי סי ריקיזה איל דיזיחה קי לו  
 אקולאנטארין דיחם די עניות אי סי איונה אלה פ'ואיסקה סו אמה קי סי אינאמברויסי  
 אי די פאן נו סי הרטה אי סוס נוכיוס אהיל דינו איסקלאמאן פור דאר סוס קומידאס  
 אין סו אורם . אי כ'יונטו לו אטורכ'ם . אי לי טראכ'ם דיזמאיוו לא למרח סלפון  
 ילפס . לא בכתב ולא בעל פם . נו די לפון אורו כ'ירנה אי בראזאס קוב'רי סו  
 קאכ'ים אפליחה סאלכ'ו מיטס סו סינטירו אי סו קיב'רוסיא אהיל דינו טימורו  
 קי דילאנטרו די איל לה ריקיזה אי איל כבוד פור אב'רורלי אה סו סיאירו איל  
 ביחיו קי די אחי סו בוסקידאר אי סילי דארה אהיל סו דימאנה . קי אוח'ום  
 די טודום אטי איספיראן אי אטאלאניאן . אי פור איסטו דיטירון . הרולה להכעסיר  
 ילפין . אי סי ויחמה די לה איסטרינ'ורה אין אורם די אננוסטייח נו אכולטארה  
 ני אלה דיוב'ם ני אלה אינסידרה קאלכ'ו אה מרם דילאס פיארדארוס אקונדארה  
 אה סו מחשבים אין אורם די סו חפלה פור סונטראכ'אר די טרוז'י מרות די  
 פיארדארוס פשוטות עליונות רוחניות אלהס טרוז'י מרות חתונות בינוניות .  
 קי אחי פ'אסים דולה כ'ילונטאר די קונטינו קאטאן אי אקוסטאן אי איסטונסיס  
 טורנאן לו טודו קון אליגריחה . ונסו יגון ואנחס . כי היתם הרוחם . אי לה  
 חפלה סי אווי אי מאנה קי לה פ'ואינטי לה אלטס מאנה אי להס קאמארהס  
 סי איננ'ין קון רעה קי נו אמיננאן סוס אנואס . הי רוכיאו די לוכ'יואס נוטיהראן  
 סוס סילום אי סי אים קי סו יאר סי מאיורנס סוכ'רי איל . אי אינכ'ילונטס  
 פור קיב'ראנטארלו איל אננוכטייחדור סו אינימינו קי אינטרו איל . נו פארם  
 סונפרי בוסקארה פור כ'ונסירלו אי פור אורלו פ'ואיר די סוכ'רי איל אי פור  
 סירלו מכרוח קילו אוינה סוכ'רי איל פארדו איסקואונטרה איל . איל דינו קי אינסו  
 מאנו סו אלמה אי סו רוח . פור איםפ'ורסאר לוח פילאריס קי לה קאזם  
 קינפואינטס סוכ'רי אייוס אי קון אייוס סי איספ'ורסארה אוכי אסופ'רורם .  
 איסקואינטרה איל אינוכטייחדור איל גראנדי . קי כ'יוני קון פ'ואירקס די סו  
 אינימינו קי אינטרו איל . אי לו סונטראיונה אהיל בוח סמדרס סירקס די לוח  
 חכמים . סי פיידרה אים קי דיזואו . אי סי פ'וירו אים קי דיספיראסס . אי  
 סי אים פ'ואירטי קומו איל שמיר סי מאנ'וקס . אי קלי טודו איל טאז'ארו אי  
 סי גראסיוא איל אים מיניסטיר קי דילאנטרו ריוס סי פארדארה טורנס כונה פור  
 סוכ'יר אהיל מקלכ אין איסקאלוניס דילס איסקאלורה פארדארה אין מדרגס סירקס

די פ'אקס די לה ב'לונטאר . פור סונטראכ'אר די אזוי רוס סן וסחנופס .  
 קין מדם די יוסף הכריק אי ב'לונטאר די ה' אין סו מאנו פרוספירארס . קי  
 דארס פ' אה סו גראסייח אין אזוי'ס די טודו מאיורל אי פרוסטארדור . הו  
 לעולם נו אינטרופוסארס . אי סי איל סיניור אי מאנדון די ג'ונטיאוס . הו  
 פואיב'לום דיבאשו די איל קאיראן . אי קין סו ב'לונטאר סוב'יראן אי מוננ'וס  
 מיניכטירוזום אה איל אי יוננו די טודום סוב'יר איל . אי אים מיניקטיר פור  
 אינפ'ורטיקירסי סוב'ירי איווס . אי קי סיאס סו טימור סוב'ירי סוס פ'אקס  
 קארנדס די שערי לרק סוב'ירס . אי ב'ירנא קין איסטו אה סאנטירדאר אריינטרו  
 פור בוסקאר די אזוי די קין אים סוייו איל רוינדאו . אי איל אינשאפאכסי סוב'ירי  
 טודם קאב'יקירק אי די קין איל פיזקוזארס פירקי לי סיאס משפיע אין איז ברכס  
 אי סירס אה ס' איל רוינו . אי קין איסטו טורנארה סוב'ירי סו פודיקטאניאס  
 אי לארגארס דיאס סוב'ירי סו רוינו . אי יוו טו סוירכ'ו איז'ו די טו סוירכ'ס  
 סופי קי נו אין מי לואונגה פלאכרס אי מי דעת קורטו אי ליב'יאנו . אי מי  
 כשנה טייני גבול אי קאסארס אי די אאי נו סוב'יר מאס אריוב'ס . אי אה טוס  
 לאב'אסיווינס נו איי קאכ'ו ני פ'ין קי טו טימירוזו די לואור . אי קומן לו  
 רודיארס בעל תכלית ותכלת אי כל סכן קריאנסס ליב'יאנה אי באשא אין מאס  
 די איל גלות אי לה פרוכ'יזה רויניידה . אי פור איסטו אה טי קאייארדור לואור  
 אי פור סוירטו קריאי קי רייטו קינכ'ויני טודם דימאנרס אי יוו סו מיניסטירוזו  
 פור דיפרינדור . אי לוי יוו בוסקו אי לה חכמה יוו פיזקוון אי פור אינטינדרי  
 סוס סיקריטוס יוו איסקאדרוניו אי פורקי אכ'ראס מי קוראסין אין טעמיס די  
 מלות יוו דימאנדו קי נו אפ'ואיראס די טי רונמידור . אי נו מו אולכ'ירי קוזס  
 די לוקי יוו מולרו . יוו רויזאו אי קוב'רוסייו אי סוב'ירי מו גואררווא יוו מי פארן  
 סיאס דארס אמי מי אהם פור מי דימאנרס אי מי איספריטו פור מי בוסקידאר  
 אי סי לוקי סיאס די אלקאנסאר אים פרוסייארז אי אונרו קין לו טופארס . אי איל  
 אקאנסארדור אים טורפי סין דעת טו איננראסייאן איל אומכרו דעת אי סופי קיני  
 סו פירטיניקיינטי אינדורויסי פור דימאנרדאר אי אונרו פור דימאנרדאר סירקנא לה קוזס  
 איל דימאנרדור קי איל בואינו נו ב'ירנא איל ביין סאלכ'ו לוי אוסי אים קי סייארס לה  
 לוי אי אטארס לה לוי קין סי אפרוב'יג'ארס דילכ סעודס קי אים אפאריו'ארס סולטס  
 סולטס סאלכ'יו די לוס ס'יקריטוס קי נו אינטרי נוס נכיאוס אי פרופ'יטאס אי  
 אמוסטראמוס מאראכ'יאס די טו לוי אי נו סי אב'ירנאונגסין טודום טוס בוסקאנטיס  
 אנה ס' דיסקיב'ירי מים אזוי'ס אי קאטארז פור סאלכ'יר סוס סינדירוס . אי פור  
 דיקלארר סוס אינקוב'ירטאס אי פור אינטינדרי סוס קאמינוס אי פור אקאנסאר  
 טעמיס די סוס מלות אי די סוס פ'ואירוס קי אין איווס אינכ'ילונטו מי איננראסייאטיס  
 אינלס לוי איננראסייאמי אינקו מילרדור . מו איננראסייאטיס נשמה איננראסייאמי  
 דעת אי קודיארדור . מו איננראסייאטיס סכל . איננראסייאמי אינטינדרינטיא אי  
 אינטינדרימיינטי מו איננראסייאטיס מיומכרוס מוננ'וס . איננראסייאמי פור  
 אזויארלוס פור אזיר מלות אי מעשים טובים . מי איננראסייאטיס קין אזוינדראס  
 איננראסייאמי

אינר אכוי ארמי פור אפירמאר קין אייוס ענייט אי לויאחוזם ראוויס . רונן איל  
 דיוו סופי קי קומו אסינון גראנדיוז דיטו שלימות . אנסי גראנדיוז דימי מינוואס  
 אי אסינון טו אינאלטיקייטו איס קורטס מי לואינכ מי אסינון טו חכמה סי  
 אינטורפיסיירון מיס פינסאמיינטוס אי אסינון טו גראנדיוז . פ'ואי קאנקאר'ה  
 מי אכ'לס . אי אסינון טיס אלכ'אסייוניס סי אקורטארון מיס איסטודיוס . אי  
 סו טוליוס פ'ואי אינפוסאר'ה דימי אי פור איסטו אס פור טי אי נו פור מי קי  
 סולו אי מיסקיננו ויו . אי דימי אינספיראנסס נו מי ארוויקטיס רונן ס' אכאטי  
 פ'ואירקס די מי ינר קינטרוכ'ייראן סו קרונאל קרוחיל . פור סונ'ופ'טארמי  
 דילאנטרו דיטי . אי פור טורנאר אין תשובה שלימה אולי טופארי גראקיוו  
 אין טוס או'ות . אי סינאס מי קוראסין פור גור'ראר טוס מלוח אי מי אלמס פור  
 אויר טו ב'ילונטאר . אי מי איספריטו פור אכלאר אין טוס דינ'אס אי מי לואינגה  
 אכלארין טוס ג'וקטידאריס . אי פאקאר מיס או'וס די ב'יר ב'אנדאר . אי  
 מיס אוריו'אס די אויר פ'אלקידאר . אי מיס פאלמאס פור נו ריסיב'ור שומר  
 ני רוכ'ו . אי מיס פייס פארם ביין קוריראן אי טור'ו ריקטו די מיס מיומכרוס  
 פור סירכיר אל דיוו אונן יתכרך ויהעלה שמו . רונן מי דיוו נו קין טו פ'ולור  
 מי קאקטיניס . ני קון טו קאניוויא מי ג'וזניס . ני קון טו אירה מיראזוניס . קי  
 קין איס איל קי פיאודי קוסטינירסי דילאנטרו די טי די טו פ'ולור . אי אין  
 סולומברס די טוס אלמס אינקוב'רמי . אי סי איס קי סו קומו איז'ו אטורסידור  
 אי ריב'יאריר . אמוסטראמי ס' טוס קאריראס . קארירה פור מוראר לוו פור  
 דילומבראר אין לוו די לאס ב'יראס . אי סי ויו סו ב'ארון די ריכולטוראס אי  
 אינגאניוס אי די טורטורס אי מאלו די קאמינוס טו מירסיר גראנדי סוכרי מי .  
 אי איסקאפארס מי אלמס די פ'ואייס די ווואאניאס . פור טאנטו דיסי ב'ירי ס' .  
 ס' אין טיירס די לאס ב'יראס . אי סי קומו איסטו אי איסטו איז'ו די טי נו סי אינקוב'רי  
 דיסירטו אס טי רונן קי קון טי לס פירדונאס פורקי סימס טימיר'ו . אי קין  
 איל ב'ארון איל טימיון קומו מי אווי פ'זוירי די טו אירה אטי אי אטוס פיאדאריס  
 אי אס ראזוניס די טוס קאקטיניריוז אי אס טוס קינורטיס אי די מייר'ו די טו  
 דין . פ'זוירי אס טו פיאדאר . אי די טו פאכ'ור פ'זוירי אס טו מירסיר . קי  
 נו אאיווס פ'ין ג' קאכ'ו . אי טראכ'ארי אין אייווס אסטה קי דינאס פירדוני  
 קומו טו פאלאכרס . רונן ס' סי מי אינכיו'סי אי מי אינקאנסי אי פורפ'ואי  
 אגורה טורני אי מי אריפיונטי . אי מיס פאלמאס דילאנטרו די טי איספאנדי .  
 פור אמאניאכאר אס טוס פ'אסיס . פור פאקאר מי ב'ילונטאר אי סי נו אגורס  
 קואנרו . קי מיס דיאס פאסארון אי נו אייווס אי לוס רומאניסידוס נו סי דיסליאיראן  
 פור סו עון . אי סי ויו אווי דילאנטרו דיטי . מאנייאנס טוס או'וס אין מי אי נו  
 וו פור איסטו ריסיב'ימי אי אינכ'ולונטאמי אי אפריכורס ריסקונרמי אי דינספואיס  
 די אונרס מי טומאראס . אי קין לוס לריקיס מי אפאניאראס . אי אין אולגאנסאס  
 די בעלי תשובה מי גיאראס . אי קין לוס קונטארנס אין איל מונרו קי סו  
 פארטי אין לאס ב'יראס מי קונטארנס . אי טורני זכות פור ב'יר אין ביין די טוס

איסקווי'ירוס

איסקו'ודום . אי מומבראמי אין ביין די טו פואיב'לו אי אין פ'ראגואה  
 די טו פאלאסיוו אי אל מודו קי לו כ'די אינסו חרבן אי אנסי סירו זוכה פור  
 כ'יאר אה חיל אינסו פ'ראגואה אי אין טורנאר חיל פאלאסיוו פור סיקור קוב'רו סו  
 אסיינטו קאטס אי מירס אנואיסטרו רופודיוו קי פארס איסטראניאס פ'ואי בולטארס  
 נואיסטרה אירידאר אי אינקונארון אה פאלאסיוו די טו סאנטידאר . אי טורו  
 מחנאנטיאו אי לופרוו כ'נו אה לונאר די לוס כרוכיס . קי קון איסטו כ'ניאס  
 אהרן אה לה סאנטידאר אין דיקס די כפור קון סאגרו די טורוס אי קאכ'רוכוס  
 אי סאומיריוו די רונ'ינאס קואטרו כ'ויזס סולה מינטי אי נו אין ריסטו די דיקס  
 אי נואיסטיות אנו'ום כ'יאונטיס אי קאטאנטיס . אי נו פודיר אין נואיסטראס  
 מזניס קי נואיסטרוס עיונית אטיסטיונארון אין נוס . אי אגורס ס' סילס אה  
 טו נומברי חיל גראנדי . חיל איוביב'לארו אינלאס ג'ונטיס אי אונס טו נומברי  
 אה טורוס לוס כ'יב'וס אי אה קאזס דיטו אירמוורס אינאטיקיראס . אין לונאר  
 קי פ'ואי דיסטרואירס אי דיסולארס אי דיוורטאס די ירוסלס פ'ראגואהס כמארס  
 בימינו אמן אי כ'ורנס אה ליון רונמירור פור אפאניאר אינפ'ונקארוס די ישראל  
 סיאן פור כ'ילונטאר דינ'אס די מי בוקס אי אכ'לה דימו קוראסון דילאנטרי די  
 טי ס' מי פ'ואירטו אי מי רונמירור . בינדיג'ו נומברי די סו ריונו פארס קוימפרי  
 אי סיימפרי . איק איסקריב'י איסטוי כתר מלכות קרוס סיינדרו כלול איניל קואנטו  
 קאסטיונוריוו אינסו קאכ'ו . סי טאנכיון קי מינטס אלאכ'אסיווכיס די חיל סי'ת  
 סי חיל ססר קי אזי קון חיל אומברי . אי איס בואינו אהיל אומברי פור דיוורלו  
 פורקי סילי קיב'ראנטי סו קוראסון חיל סירארו . אגורס איסקריב'ורי תוכת  
 מוסר . קי לו איננ'וניו חיל חסיד רכינו אחי אי לה טרושו בעל ספר סור  
 קרמון ז'ל . אי איסטס סו נוטס :

**בינדיג'ו** מי אמה אה ס אי טוראס מים איסטראניאס אה נומברי די סו  
 סאנטידאר . מי אמה פ'ורטאיוס פיזאראס . אי חיל מיניסטיר בינדיג'ו  
 אי גראסיוו דילאנטרי די חיל אורדינס . אי אוראסיון דילאנטרי די חיל כ'ורטו  
 אי דוספירטאטי די טו סואינוו . אי פארס מינטיס די טו לונאר . די אונרי  
 כ'יניסטיס . אי אונרי ב'אס . מי אמה נו סיאס קומו מולה קומו קאכ'איוו קי  
 נו אינטינרי אי קומו בוראנ'ו ארורמיסירו . אי קומו אינקאנטארו . קי די מאנארורו  
 די סינסיוו פ'ואיסטיס קורטארס אי די פ'ואינטי די לה אינטינדיקייא פ'ואיסטיס  
 טומארס . אידי לונאר סאנטו פ'ואיסטיס טראקירס אידי סיב'דאר די באראנאניס  
 פ'ואירטיס סאקארס . די קון ריוו דילוס סיולוס . מי אמה כ'יסטי פאנווס די  
 טבל . אי קינייטי סינידורו די אינטינדיסיוו . אי איסקאפאטי אה טי מיזמו  
 די נארס די טו פואירפו . קי טו טי אראטאס קוניל . אי נו טי סונכאיוו  
 טו קוראסון קון אירמוורס די סוס קוב'רוסיוו . אי נו טי סונכאיוו קון  
 גראסיוו די סוס דיויאוס . קי סי דיסליאין קומו לאס אנואס אי סי אנראן אי  
 ריקורדאטי קי נו פור איור'ס אי נו פור פרוב'יג'ו סוס פרוסיפיווס . קי סאלכ'ו  
 פור דיו'קטו אי טאנכיון פור רופודיוו סו פרוקטימוראס . מי אמה איספאנדטי

אין

אין פלאסאס די טו אינטוונדונקייח אי רודיאס אין קאמאראס די טו קונקייח .  
 אי ב'ין אסאס לס קונפוסטורס די פ'ראנואס די טו פינטורויח קי אין פולכ'ו סו  
 קימיינטו . דיסיורטו איל אים פואירפו אכוריסירו אי קואירפו רואוואר'ו .  
 טאז'ארו די פ'ואינטי ריאוייארס אי די מאנארירו דאנייאר פ'ראנואר'ו די נוטס  
 פ'יריונרס . אריירס אין איל פ'ואינו טאז'ארס . גולס קימו קימיו'אנקס די  
 גוואנו אי סירס דיסיורטו אינטרומיסיון דיטינרו אין ב'יונטרו קווינא סודאר'ו  
 אין בולכס אינלודארס . נאסירו קון דולוריס אי פאסייוניס . פור ב'יר לאזירויא  
 אי ב'אניר ארוס טורו איל דיאס דוינאס דיוואו אי טיראר די קאסיניריו אי די  
 מלוס . טורו איל דיאס אין לס איסקוריראר אנראן . פרוכ'ו אי עני אי דיוואונו כו  
 רעק איל די אפ'ואיראס די טי אי כו אינטוונדונקייח איל די אפ'ואיראס די טי  
 אין סו בירס פלוב'ו אין סו מואירטי סינזוס . אין מיינטרוס קי איל ביכ'ו גוואנוס לו  
 רויאן אי סו פרוקטימיריא מוסקאררס אי טורון די פולכ'ו לו קיכ'רי כו קאכ'ו אינטרו  
 סו דוינ'ס אס סו אינסיוררס איסקונדיר'ו אין לס טיירס סו קואירטי פור איסטו  
 אניס טו אי אינריונס קוב'רי איל קי אלוס ב'ארניס די חכמס ליס קונכ'וני רוינו  
 אי סיורכ'ו לוקו אס סאכ'יו די קוראסון אי כו אנדיס אין אפטיטי די טו קוראסון  
 איל מ'זלו . אי כו טי אינקאנפיס קון סיס קונסינ'וס . אי אכוריסו אין פרוכ'ני'ו  
 די סוס סוכ'רופ'ורסוס . כו טי אינפ'יאוייז אין סוכ'רופ'ורסו . אי רוב'ו כו טי  
 אטורכ'ו . קי איל סוכ'רופ'ורסו אי אינלוקיסיר סאכ'יו אי דופיירי קוראסון  
 די דאריכ'ס מי אלמס מיטי טו קוראסון אלס קאלסאר'ס קארירס קי אנדוכ'יסטיס  
 קי טורו פ'ואי דול פולכ'ו . דיסיורטו טורו טורנס איל פולכ'ו . אי אטור'ו קריאר  
 אי פ'ורמאר . אי קאכ'ו אי פ'ין פור טורנאר אס לס טיירס קי די איל פ'ואי  
 טומאר'ו אי לס ב'יראס אי לס מואירטי אירמאנוס סו איסטאר אלונס ב'ארון קון  
 סו אירמאנו אי ב'ארון קון סו קונפאניירו סון אפינארון סין פרינדירוס כו קי  
 איספארטיין . טראכ'ארוס אין דוס קאכ'וס פאסאז'י דירוקאר'ו . אי טורוס לוס  
 קייארס דול מוכרו פאסאן סוכ'רי איל . לאס ב'יראס סו אינטרארס אי לס  
 מואירטי קי סאליר'ס לאס ב'יראס פ'ראנואס אי לס מואירטי דירוקה לאס ב'יראס  
 קימברס אי לס מואירטי סינזוס . לאס ב'יראס פלאנטס אי לס מואירטי אראנקס  
 לאס ב'יראס אנ'ונטס אי לס מואירטי איספארטי לאס ב'יראס אפאניו אי לס  
 מואירטי איספארטי אי סאכ'י אנורס אי כ'י קי טאנכ'יין סוכ'רי טי פאסארס ב'אזו .  
 אי סארלאס דיינטרו די טוס קאמאראס קימו פונטו קי טי איקניסירס אורס אי  
 אינקואינטרו אי טורנאראס אס קאזס דיטו מונרו אינול דיאס איל איסטי איבילונטאראס  
 טוס סוכ'ראס . אי טומאראס טו פרוסיוו ערוקו די טו סירכ'ומיינטו . קי  
 לאוראטיס אין איל . אין איסטי מונרו סי בואינו אי סי מאלו פור איסטו אוי אנורס  
 אי כ'י אי איקיסטס טו אורינ'ס אי אולכ'ירס טו פואיכ'לו אי קאזס די טו פאררו אי  
 איכ'אנטס קאנטס אטו רוי איל דיאס אי לס נונ'ו אג'ס איל פאמאס אי אינקורכ'אטי  
 איל פ'אסיס קון אירויאר סוכ'רי דוינאס אי טוס פארפארס איסטולייארין  
 אגואס קיסאס דוינארס איל רוי טו אירמוורס . אי אפ'יארקארס סוכ'רי טי אין דינאס

דו טו אפ' רויאייזון איניל מוכרו איל איסטוי . או רוס'ב'ורא אים פ'אסיס אטוי איו  
 פורנס אטוי פאס דונפואיס דיטו טורנאר אטו אולנאנסא . קי די טוימפרי גואלדוונג  
 סוב'רי טו . מי אלאמא אפ'ארז'ה כ'אנרה אמונ' ידומכרו נו אפוקיס אק מיינטרוס  
 קי בוכ'ים . או איו פירור אינטו מאנו קי מוננ'ה דיטוי לה קארודא או נו דינאס  
 אמאניאנס טומארו כ'אנרס . קי סי איסקורוסי איל סול . או נו אכ'אס קי אה  
 די אקונטויסיר אווי . או סאכ'וטי קי איל דיאה די אוור נו טורנס מאס . או טורו לז  
 קי אוב'ראסטויס פיוס או קונטה או נו דינאס מאניאנס ארי קי דינאס דולה מואירטי  
 אים אינקוב'יורטו די טורו ביכ'ו . או אפ'ריקורס אין קארס דיאה טו פ'ואירו קי לא  
 מואירטי אין קארס אורס סולטס סוס סאיטאס אי סו דולהנפאנו . או נו טו  
 דיטאדריס די אור סו פ'ואירו קווס די דיאה אינקו דיאה . קי קומו פאטארו קי סי  
 איסטוב'ו די סו נירו אכ'י איל כ'ארון איקמוכ'ונסי די סו לונאר . או נו טו פינסיס  
 אינטי מיזמו קי דונפואיס די טו סאליר קי קארסיל די טו גוף טורנארס  
 אקאסטיניריוו סולטראהרו כ'ונסיין קי נו טו קונכ'ווי אטוי איסטונקיס פור אוור  
 ביין או מא או טו אפ'רוכ'ונ'איה השוכס סוכטראיה או נו איל אריפינטיירטי  
 דילס מאיסויה או דילה קולפה או ריכ'יוו קי איל מוכרו איל איסטוי אפ'ארז'הרו  
 פארה חשבון או ליכ'רו די טורוס סירארו אי סינארו או איסקינדירו . קי קארס  
 אומכרי קונסו מאנו לו סויה . אי סי טאכ'יון אורדינארו פור פאנאר פרוסייו  
 כואינו אלוס טמיינטיס די איל קריארור או אס איסטוימאנטיס סו נומכרי . סי  
 טאכ'יון פור כ'וננארסי די לוס קי אולכ'יראן איל דייו . לוס דווינטיס איל דייו  
 טיראטי די נוס או סאכ'יר טוס קארודאס נו אינכ'ולונטאמוס . קי אים איל דייו  
 אכאטארו קי לו סירכ'אמוס או קי פרוכ'ונ'ו קי רונמוס איל . מי אמה סי  
 אים קי טי אכאכ'ונטאסטיס טי אכאכ'ונטאסטיס פארה טי או סי פיקאטיס קונטי  
 דורמירס טו פורפ'יאה אווי איל קאקטיניריוו דילוס סאכ'יווס או נו טי באלרוס  
 מוטי טו קיראסון די קונטינו אין פאלאכ'ראס די קאלא איו'ו די דור ריו די ושר  
 קי דיטו סוף דבר הכל נשמע קירו דיזיר קאכ'ו דילס קווס טורו פ'ואי אוויר  
 די איל דייו טימיר אי אסוס מלות גוארדאר קי אוסטו טורו איל אומכרי . קי  
 אין טורה אינ'ה איל דייו לו טראי אין ג'ואיסיוו סוב'רי טורו לו אינקוב'יורטו  
 סי ביין אי סי מא . או נו טי אולכ'ירוס קי קארס אומכרי קונסו מאנו אפ'ירמס  
 פורקי סיפס קארס כ'ארון סו אינ'ה . או דיקורדאטי קי נו איסקוריראר או נו  
 טיכ'וב'לה פור אינקוב'ירטי איל אוב'ראנטיס טורטורה כוסקס אס'ה טו קריארור  
 קון טורס טו פ'ואירסס או טו אכ'יר כוסקס גוסטידאר כוסקס ענוס קיסאס  
 סיראס אינקוב'יורטו אין דיאה די פ'ולור די ס' אי אין דיאה די אירויסימיינטו דיטו פ'ולור  
 אי איסקלארוסיראס קומו קלארידאר די איל סינלו או קומו סליר איל סול אינסו  
 באראגאניאה אי איסקלארוסירס סוב'רי טו סול די ג'וסטידאר . או קון מיליוניס  
 אינקוס אס או אנורה אוב'אנטה אנרה או אפ'יארדאטי אטו סיניור או אסס כו  
 די קאנטאר אטו דייו אכ'אר אס'ה קי כואינו אסלאמיקר אנואיטרו דייו קי

קירמוו קונכ'ווי לואור :

תוכת

תוכחת מוסר לה אינג'ינוו רבי יסודם סחסוד ז"ל :

**אינמינטארי** דואה דומי מואירטי או דו אונדי ב'וני או דילאנטרי דו קין  
 סירם מי פארקרה ב'וני דו גוטס פ'וריווכרה . או מי אנדו  
 פה אונדורס דילס פ'ופיסס או מי פארן דילאנטרי דו קין אאיל וארון לי דילנוסייח  
 סו אב'לה מי נופ סי אפ'ירונטה קי מי למס סי פ'ולוי . או גוואנו אינמי  
 אינפ'לוריס קאריראס דו מואירטי קורירי סונכ'ולטורס דו איל קבר מי גוארריוח .  
 או יואזירו או גו סארלי אפ'ואירס איל דואה איל איסטי איסקורידאר אי טינייבולס  
 או מולרי דו סוס גואיקוס נו סי ב'ון . או קומו אוסטיוורקול קוב'רי איל קאמפו  
 איל גוואנו פוריקטארה אינמי סין אכ'יר רוג'מירור מי ב'ילונטאר סי איסקטראנויח  
 אמי מוא'ר אי אמיס אי'ום סו אכוריקירו . או אין אונ'ום דו טורוס סו קומו  
 אסקו מיס אמנוס אימס קונפאטורוס מי דיש'אן או יואמן מי מאררי אימי  
 אירמאנה איל גוואנו גוכ'ארנו סירי פארס סוס דיונטים או מי איסקואדרוניאראן  
 אין מי אי פואראן אפי קין סוס טינייטס אאונס ב'ירנאן קונסוס פ'ונקארוס מוסקאדרס  
 אי גוואנו אנ'ונטארוס . פור קומיר קארני או גואיקוס או גיירב'וס טוראס מיס  
 אינטראנייחס דואולויאראן . קוריראן אי טאכניין פיואראן . או סוכ'רי טורס  
 מי קארני או מי קואירו קוב'יראן נו אינכ'אנטארי מי מאנו ני מי פיי ני פואיררי  
 פיר סאקארלוס דו סוכ'רי מי או קומיר מי קומיראן סוכ'רי מי נופ קאמינאראן  
 או מיס רינייניס דיקפיראסאראן או פיואראן מי פ'ויל אס טיירס ב'יניטיראן לה  
 אורמינה מי פוננ'ארה איל גוואנו מי קומירס . טורון אי מוס'קאררס מי טאפארס  
 דירודורוס דימנס דיינטים יורמי מוראס קימו לה סירקאס או סוכ'רי מי קאב'יסס  
 טיירס מיס אונ'ום סי דיקליאראן אין סיס בוראקיס או גוואנו אכיריארה אין אייוס  
 או פאסיארן סוס נינייטס קילוס קומיראן או נו דיש'אראן דו אייוס . אורמינאס  
 או אראן נירו . סי טאז'ארה אין לה פ'ואיסס מי אירמוה או לה יורמי קוב'יררס  
 טורוס מיס מיימברוס אי סוכ'רי אינאמיינטו דומי בארנאנטס מי קאש'קו או טוראס  
 אינטראנייחס דימי מיוונו איל גוואנו סי אינכ'אסייארס אינמי מי איספריטו פ'ואי  
 דאנייאר מי למס אטורכ'ארה אין פודיר דו מלאבי חכלס דימאנאר מי דימאנאראן  
 אי אייוס מי אטיסטיונאראן . אי טורו מי קוראסון סאב'ראן אפוארס רואינו מי  
 למס . קינמיס מיימברוס או מי נופ . או אינטרארי קון פאס אמי אולגאנסס  
 פירלס פ'יניסימס לה טירוש' ספר אור קרמון . או איל ראשית

סכמה פור דיקפירטאר אי פור קאקטיניירינו :

**דיני** רב דיש'ו איל סאנטו כונדיג'ו איל . אס ישרל נו כוס אפרוב'יג'ס אכ'וס  
 גו יקורין או גו קאסטיונייריוס . או נו אחראות אינו איל גלות . או נו  
 סכטתס או גו איסמוב'ומיינטו או גו אארגאמיינטו דו איל רוח או נו אינקומין  
 דאמיינטו או גו קללות . או נו סכמות או נו נחמות או נו ריו'וסטו . או נו  
 פזכ'ור . קי גו מירדו דו עולם סכא . או נו מירדו דו ססכון . או נו מירדו דו  
 דין . או נו מי נומברו איל אינכ'ילארו אין לוס גוייס . או איל קי נו לי  
 אפרוב'יג'אן טורוס איקטוס מעשים פיידרו אקוס זכיות . או לי ב'יראן דו איל  
 מונ'וס

מוגנ'ות ביונים . איסוס אניוות סי הקורטאן . אי קומפרה פ'אמה משלם . אי לי  
אינמינטאן האיל קום עונות אי עונות די סוס פארויס . אי סו תפלה נו סילי אוי  
אי טודוס סוס מעשים סון דיקלארדוס . אידם פור איווס דין אי משכון אי  
טודה אליגרוואס קי גוסטו קונסו זכר . סילי בולטה פור לימוניו . אי איווס לי  
דימאנדאן די איל קון דיניס איסקורוס אי ריו'סטו מוגנ'ו אי מלאכיס קרוואילוס  
איסטו לוקי ריש'ו איל פסוק ומה העשו ליום פקודם אי מאס דווי סי איל  
אומברו פיקס קון סו איו'ו סוס איו'וס סי איסקוריסין פיקה קין סוס אוריו'אס  
אויורס סו ריפוריו . קון סו בוקה . נו סוס פאכ'ראס קיראן אויוראס . סו  
פיקה קין קונסיו'ו סו קונסיו'ו סי הפוקה . קון פינאמאמונטו . סוס קאראס  
סילי אמארויאן . פיקה קון סו לואינגס . וקורין ב'יוני סוכ'רי אול . קון סוס  
מאנוס אבאש'ה דיסו כבוד . קון סו קוראחון מואירו די אנסי'א . קון סוס פייס  
סוס אניווס סי הקורטאן . פיקה אי אי פיקאר . אינטיירס סו מוז'יר אי סוס  
איו'וס . פיקה קון ליננות סו גור דין סילי סייא . אי קי איוס איל פרוכ'יג'ו  
קי אלקאנסה איל בן ארס קין פיקאר . אי סו קאכ'ו איוס פור אפארטאר'י די  
מונדו אמונדו . די לאס כ'יראס אה לה מואירטי די לוז אאיסקוריקה די סואינוו  
דולסי אס סואינוו אפריטקרו . די לוז דולסי אס מושקאררה אי גוזאנו . די קונדראס  
דולסיס אפאכ'ור די פולכ'ו . קואנטוס ריקיס סאליורון די איסטי מונדו אנסייווס  
די אלמה . קואנטוס חכמים ליפ'ואי אאיווס סו חכמה פור אינטרונפיוסו . קואנטוס  
קריארון איו'וס אי נו סי אליגרארון קון איווס . קואנטוס בעלי גאוס . ליס  
ב'ינו דאניו פור סו מאנו . קואנטוס זקנים נו ב'יירון ככיר . קואנטוס  
מאנסיכ'וס סי מאלוגרארון איו סו חופה . קי איוס איל פרוכ'יג'ו קי אי די  
קומירס קילו עראי על ודי די חולאים די אליגרוואס קי לי טראי איל אומברו  
מונג'ה אכ'ווא די ריונאר'ו קילי קאכ'זה דולוריס מונג'אס די סואינוו דולסי קילי  
קאכ'זה מיחה מטונס די פיקאר'ו קילו טראי אזיר עונות מוגנ'וס קואל איוס איל וארון  
קי איוס בן העולם הבא איל קיסו אליס'ה דילאס עכירות אי די פינאמאמונטוס  
מאלוס אי די סיניוריאו אירי טודם אכוריקיוון . אי די לו פ'ואן אי די לו  
אסימיז'אנטי איל . אי איל קי אפ'ירמה לאס מלות אי אזי קון סו מאנו מלוס  
קון פרוניסמוראר . אי ענוה אי סי אליטה די איל פיקאר'ו . אי אזי וידוי פור  
סוס עונות דילאנטרו איל סי'ת איל קי סי אנ'ונטה קין רשעים אזי אינסאנוואר  
איל סי'ת . איחיל קי אבולטה אסו סכר די קאמינו כואינו . אקאמינו מאלו  
מואירו איו לס מואטאז די סוס דיאס . איל קי אזי בורלס דילאס מלות . נו  
אפיאראן סוכ'רי איל די לוס סיולוס אי איל קי אזי בורלס פור איל ענייות די  
לוס ענייס איל קאכ'ו איל לאזרס אי אונדוס קומיראן סו לאזיריאה אי איל קי אונס  
פור אכ'ורגואינסאר אסו סכר סו דיפ'טיר סילי אכ'רי אין אקיל דיאס אי נו אזי  
אונדוס קוזה פ'ואירטי קומו איל קי סי אינטרומוטו אין אכ'לאס די פ'אלסיראר  
גואיו איל קי איל מונדו לו עראסיורה איל גואיו איל קי לס אורה לי ב'אלו  
איל גואיו איל קיסן יזר לו ב'ינאי ביין אכ'ונטוראר'ו איל אומברו קי טייני טימור

קוב'רי

די איל קיארור



סוכ' רי סום פ' אסיס ביון אב' ונטורארו אילקי אים עניו . ביון אב' ונטורארו איל אומכרי  
 קילו אלאב' אן אהיל סום פ' ונסארוס . ביון אב' ונטורארו אילקי אים אוניסטו אינקוס  
 ענינים . ביון אב' ונטורארו איל קי אקוסטה סו אוריז' פיר הויור לוי די איל דיוו  
 אין קארס רואס לס לוי די ה' אים פריניסמה סי פארס דולאנטרי איל אומכרי  
 אינלס אורס קי טראב' אוא' אינסו מולרארורס אי לי דיזי אהיל ה' קון טי בראגאן  
 די איל פ' ונסארו . איק ב' ינו פארס אכבוזארטי . פור טאנטו סאלי אטו אינקואינטרו  
 פור אמאנויאנאר טום פ' אסיס אי טי איו . ביון אב' ונטורארו טו סי מי רוקורדאס .  
 ביון אב' ונטורארו טו סי אינטו קוראסון מי גואררארס . ביון אב' ונטורארו טו  
 סי מי אפ' ירמאס . ביון אב' ונטורארו טו סי מי איווס . אי אין קארס רואס אונמי  
 סיאן טום פינקאמיינטוס . קי קונמי סי מונ' יגואראן טום רואס . אלושאטי דולה  
 עכירס . אי אפינארטי קינלס לוי . אי פ' וויטו די איל קוניורואן . אי קיראס אינמי  
 חכמס די קונטינו . קי איוא טי אולגאנטאריס אי טו ארטארס אי טי ריפוזארס  
 אטי . אי רוקורראטי קי טו גוטס פ' וריונרה . אפאריו' ארו פארס איל פולב'ו  
 אי פארס לס פ' ואוסס . פיר איסטו אלושאטי דולה אולגאנטס . אי סירב'ו אמי  
 קון אליגריאס . אי סירס אטי פור פיאראר . אי מונ' יגואס ב' יאנרה פארס  
 לס קארורס קילס קארורס אים אפרימירס . אי סירס אטי פור פריונטיאי יואנטאר  
 אי סי אלה קוזה לס איסטס אראס . טי אלומברארן קון קלאריראריס אי טי  
 אינקומינרארס איל דיוו . קואנרו סירב' יראס אה ס' טו דיוו קון אמור אי חכס  
 ביון אב' ונטורארו טו איניל מונרו איל איל איכטי אי ביון אטי אין עולם סכא :

קוכס

**אין** רוקוררו די רואס דולס מואורטי דוגס איל אומכרי אסו קוראסון . לו  
 טרוטו רכינו חס אין ספר הישר :  
**בי** קוראסון מי קוראכון . דיסוורטו סופיקטוס קי נו פ' ואי קריאר קי  
 סאכ'ו פור טורנאר אהיל פולב'ו . דוקרי איל רואס די טו סיאיר פורקי  
 נו רוקורראסטוס טו פרוסטוימירואס . דיסוורטו סאכ' ראס קי טורוס לוס רואס  
 קי טו סוכ' רי לה טיירס קומו סולומכרה פאקאנטי אי קומו טאמו קי טינפיסטואס  
 די אירס אי קומו פ' ומו די פ' וניקטרים . טוס רואס טאז' ארוס טוס ב' יראס  
 קורטארס . אי טורו לוקי פאסס סוכ' רי טי רואס או נוג' סי אמנינואס פארטי  
 די פארטיס דוטו ב' ירה אי אין קארס רואס טו טי אייגאס אה פ' ואיסס אי בולאס  
 סין פלומה אי פורקי נו לו סאכ' יס קי אוריס פולב'ו טו אי נו טי רוקורראסטוס קי די  
 לה טיירס פ' ואיקטיס קריאר . אי סוכ' רי קין טי אינפ' ואוויאקטיס קי ריכ' וואקטיס  
 אי פורקי אירוס אינטורפיסיוו . אי נו פינסאס איניל קוראסון איל רואס אינארנו  
 רואס קי סי פיירי טו קונסיו' אי סי פ' ורי טו סינסייא . רואס קי סי אפינס  
 טו לואינגס אטו פאלארר . רואס קי טי ויכ' אן איניל אומכרו איטי קארגאן .  
 אי אין באסורס דילס טיירס טי איג' אן . אי סוכ' רי טורס איג' טי קונטאן .  
 אי טו פ' ואינו נו סי אמאטס . רואס קי ב' יראס איל חשבון אורדינאר . אי  
 איל ליכ' רי אכ' וירטו אי איל פיזו דול ג' ואיקטיון . אי ב' און די אדופ' לס אין מאנו

די איל טי"ח אי לי ג'ופאראס קוס פ'וויס . אי רואידארס טו אלמס קון קוס  
 דולוריס . אי קי רוספונדיראס פור טוס קובריכ'וויס . די סוירטו איסטונסיס  
 ב'וראס פ'רוטו די טוס אוב'ראס . אי טופאראס טו גואלדארון . אי סי איס קי  
 מוריאס קומו מוריר לה בהמס אי נו איראס אפאריו'ארו פור דאר דין אי חשכון  
 אירס ראון קי טי אינראראס אין טו מואירטי . די סוירטו טו ב'אס אס לונאר  
 מאס אמארנו קי לה מואירטי . אס לונאר די איסקוריראר אי טיניכ'לס . אאי  
 קאירס סוכ'רי טי מוירדו איטי קוב'רירס ריו'יסטו אי כ'ירגואינסס . איטי כ'יסטירו  
 טורון די פולכ'ו אי גוואנו . אי סירס איספארזויר סוכ'רי טו פואירפו השופ'רי  
 פור נו אויר רומאניקיר אס טי רומאניקירו . די סוירטו איל דואס טימירווו אי  
 פאכ'ורווו . דואס קי נו טיינו רינמיסיוון . דואס קי סי אמארנס קין יוורו  
 טרוקטיוס אי אלגואיח . דואס די אוסטרימיסיוון אי איסקלאמאסיוון . דואס די  
 דיסקולאסיוון אי ג'ומירו . דואס די אינרינ'ה אמארנס . דואס קי חודרינארס  
 לימוניו גוארריח איסקואינטרה גוארריח . דואס קי אירוסירס פ'ולור די איל  
 ריו אי סו קילו אי סי רורטי קומו איל פ'ואינו סו קאנייא . דואס קי סי  
 מוג'יגואן לאס טריסטיוח אי לאס דולוריס . דואס קי דואיח קארה ב'ארון קון  
 סוס מאנוס סוכ'רי סוס לומכוס דואס קיסי ריפירדין טוראס סוס כ'ילונטאריס .  
 דואס קי סאי לס אמה אי ריסקטס איל פואירפו קומו כלי ונו די כ'ירגואינסס אינ'אר  
 קומו פייררס קאויחרה אי אגורס אינ'ו די אומברי אונרו פ'ויראס פור טופאר  
 אייורס . אי קין טופאראס קי טי אינקוכ'רס . דיקוירטו איסטונסיס דיראס גואו  
 פור מי קי איי . פורקי לה פאלאכ'רס דומי דווי מינוספריסי . אי דיטראס די  
 אפיטיטי דימי קוראסון קאטי . אי קונקי מי קוכ'יו'ארו קי דיסכורו וו ריפודוואטי  
 אי ריו'יסטאטי אי אב'ירגואינסאטי . די טוס פיקארוס . אי דוראס וידוי אטו  
 דווי . אין מיינטריס קי טייניס טו אלמס אינטו פואירפו . אי אנטים קי סי  
 איסקוריקאן לאס איסטרוואס די טו נוג'י . טורנס אין חאכס דואס אונו אנטים  
 די טו מוריר . טראכ'ה איניל קאסטינירייו נו טי אפ'לוסיס גוארראלס קי אייח  
 טוס ב'יראס . אסטס אקי סו נוטס :

**ב'ירי** פור טריספלארא פראקיס די איכוט הקבר אי מסכת נסינס קי לוס טרושו  
 איל בעל ראשית חכמה . פורקי מילרון לס ג'ינטי איסי אפארטין די איל  
 פיקארו אי סי קיב'ראנטיין אי דיספירטין איל קוראסון פור אויר חאכס :  
 אי אוסטס קי נוטס :

**פראק א קומו** איל אומכרו מואירי לי ב'וויין מלאכיס קירקס די איל אונו  
 די מלאכו חשרת אי אונו דילוס מלאכי חמות . אי אונו קי איר  
 ממונס קון איל . אילי דוויין איל אומכרו איב'אנטה קי איינו טו קאכ'ו . דיוו איל  
 אומכרו איינרס נו איינו מי קאכ'ו לואינו אכ'רי סוס חו'ות איב'י איל מלאך חמות  
 איסו לארגורה איס די קאכ'ו די איל מוגרו אי אסטס סו קאכ'ו . די פלאנטה דיסו  
 פיז אי אסטס סו קאכ'יסס ינו די חו'ות . סו כ'יסטירו איס די פ'ואינו . איסו  
 קוב'ורטס די פ'ואינו . אי טורו איל פ'ואינו : איסו איספארס אינסו מאנו . אי  
 גוטס

נוטה די פ'יול קולגארה אין אייז . די דוטע גוטע מואירי . אי די אייז סי  
פ'יורי . אי די אייז סוס קארטס סי אמארייאן . אי נו מואירי סין כ'יר אלס  
שכינה די איל ש"ת . קומו דיוי איל פסוק כי לא יראני האדם ומי . קירי דיויר  
קי אין סוס ב'יראס נו כ'ין לס שכינה אי אין סו מואירטי לה כ'ין . קומו דיוי  
איל פסוק לפניו יכרעו כל יורדי עפר . קירי דיויר דולאנטרי די איל ש"ת סי  
אינקורב'אראן טודוס לוס קי אנראן פיר אכאשאר הם איל פולכ'ו . לואינו איל כן ארס  
דס עדות פיר סי מוזמו טודו לו קי איזו אין איסטי מונדו . איל דס עדות אי  
איל ש"ת אפ'ירמס . סי אים לריק אינטרינה סו אמה הם סו פאטרוז . אי סי  
איס רשע גמור אינדוריסו סו קירב'ים אי מאיורנס סו ילר הרע קומו דישירון  
חז'ל איל רשע אפילו אין אירס די סו פטירה סו ילר סי מאיורנס סוכריי איל  
דכי איעזר כן יעקב דיוי א מודו קי אינדוריסו סו קירב'ים אין איסטי עולם .  
אנסי סי אינדוריסו אין אורס די סו פטירה קי סי פארה אין דין . קומו דיוי  
איל פסוק רשע יראה וכעס שינוי יחרק ונמס אחזק רשעים תאכר . פיר לס  
אורס דיסו פטירה די איל לריק דיוי בלריק אכר ואין איש שס על לכ אי אין אורס  
דוסו פטירה דיאיל רשע דיוי אי איל טורטאכ'יניו איס קומו איל איספיכו :

**פרק ב'** דימאנרארון אס רכי לעזר קי מודו איס איל דין די לה פ'ואיסס  
דישו הם אייוס אין לה אורס קי איס נפטר איל אומברי די איל  
מונדו כ'יזני איל מלאך המוח אי סי אסינטס סוכריי סו קבר . אי לו חארכ'ס  
קון סו מאנו אי לי דיוי א'יב'אנטס דימי הם מי טו נומברי . לי דיוי הם איל  
דיסקוב'יורטו אי סאכ'ירו דולאנטרי איל ש"ת קי ווו נוסו מי נומברי לואינו לי  
אינטרס רוח אי נשמה אין סו נוף אי לו א'יב'אנטס אי לו אוב'ליגס אין איל דין  
דיוי ריב'ל סוס סאיטאס סון די פ'ואינו אי קארינס די פיירו אין סו מאנו  
קון איל גולפי פרימירו סיס גואיסוס סי דיזגוונאן . קוניל סינונדו סוס גואיסוס  
סי לי דיספיראקאן . אי כ'ינין לוס מלאכים אי לוס קוז'ין אאייוס . אי לו  
א'יב'אנטאן אאיל . אי לי דס טרוסיר גולפי אי לי דימאנראן די איל דין אי לו  
ג'וונאן אאיל פיר טודו לוקי איזו . דיאס פרומירן אי סינונדו לו ג'וונאן אאיל  
אנסי דיאס טרוסיררו לו ג'וונאן אאיל קון גולפיס . לו סינאן די לוס דוס אוז'וס  
פורקי לוקי נו כ'ירו דיס'ו . אי דילאס אוריז'אס פורקי לוקי אויו דיס'ו . אי  
די סיס לאכ'יזוס פורקי סאקו די סו בוקס אכ'לאס פואירקאס אי די תפלות .  
אי דיסו לואינגס פורקי דיו עזות פ'לסו אי די סוס פיוס פורקי פ'ואירון אלונאר די  
עכירה קון איסטי ריש'ירון חז'ל טודו איל קי אנרס אונאר די עכירה . לו  
אקולאנטס איל מלאך המות אי טודו איל קי מאסינה אסו חבר אי אכ'לס פיר  
איל לשון הרע . סו מואירטי איס קון איסקילינסיוא :

**פרק ג'** דיוי רכי מאיר די נומברארו די רכי אלעזר פ'ואירטי איס איל דיאס דיאיל  
דין קיחיל ש"ת גוונס אלה פרוסונה אין איל קבר מאס קיחיל דין די גסינס .  
איל דין די גסינס איס די כ'ינטי אננווס פארה אריב'ס אינפירו איל דין דולס פ'ואיסס  
אפילו לריקים סי ג'וונאן אין איל אפילו דוסטויטאדוס אי לוס קי מאמאן טיטאס קי  
ג'וונאן איניל

אינפירן

אינפירו דיסירון חז"ל איל קי מורם אין ארץ ישראל . אי מואירו אין ערב שבת  
 נו כ'ירם דין דולם פ'ואיסה . אי קי ארם אי אוסקאפארה לה פריסונה די איל  
 דין דולם פ'ואיסה . קי לי אנרארי חויר לרקות . אי טיכנס אמיקטאר קינלות  
 קאסטניגיריוס או קון גמילות חסדים . אי קונכירי פ'וראקטירוס אינסו קאוס . אי  
 דינה סו הפלה קון כונה אין אזוינדרו דיטאס קוזאס אפ'ילו סי מואירו אין סולם לארץ  
 נו כ'ירם דין דולם פ'ואיסה בן עזי דיוי טרים רונים סון אי טודום טרים דינים  
 סון פ'ואירטיוס אונו מאס קי אוטרו . אי טודום טרים סון דילאנטרי דיל שי"ת .  
 ר' עקיבא דיוי . וכי טודום טרים סון דילאנטרי איל שי"ת . אי דיסירטו דין די  
 איל קבר אפארטי לו ג'וונאן איל . אי דין די גסונס אפארטי לו ג'וונאן איל .  
 אי דין שמים אים דילאנטרי איל שי"ת סאכ'ו סו נו טייני דין לו סולטאן לואיגו .  
 אי סי נו לו ג'וונאן איל דין לארנו :

**פרק ד דיני רבי יוסי כ'ין**

אלה בסמם . לה בסמם קואנטוס יסורין יוב'ס איניל מוכרו . אי  
 קומו ייא לה דינוויאן אי לה דיסקורג'אן נו טייני מאס דין . אינפירו איל בן ארם  
 קואנטוס יסורין . יוב'ס אין איסטוי מוכרו . אי דינפואיס די סו מואירטי סי אים  
 לריק גמור . לו סולטאן איל די איל דין . אי סי אים רשע גמור לו ג'וונאן איל  
 קון דינים פינגאר'ים . דיסירון חז"ל אין לה אורם קי איל אומכרי אים נפטר די  
 איל מוכרו נו אכאסטס לוקי איל סי אטורכ'ס דיל מלאך סמות קי טוד'ו אים  
 יוני די אונ'וס אי קין סו איספארה דיסכ'איינאר'ה אין סו מאנו . סי נו קי לי  
 דימאנדס איל טראכ'אז'אטיס אין לה לוי אי אין גמילות חסדים אינריינאקטיס  
 אטו קריוארור לה מאנייקנה אי לה טארי . אינראסטיוס אטו סכר קון נחת רוח  
 קי אים קי טייני דיטאס קוזאס . לי אינ'ס לה גוטה די סו איספאר'ה אדוינטרו די  
 סו בוקס . אי סאלי סו אלמה סין לעה קומו טראכ'אר און פילו דולם ליג'ו אי  
 סי נו טייני דיטאס קוזאס סאלי סו אלמה די סו פואירפו קומו טראכ'אר  
 איספינוס דולם לאנס . אי קומו ב'ייני איל מלאך סמות אוכרו איל לריק לי דיוי אס  
 איל טו קריואר'ר מי אינכיאן אטי לואיגו סי אפיארה איל לי דיוי איל איסטס  
 אים לה אורם אי נו אים פוקיב'לי פור פאקארלה . אי ינא אוי דיטראק דיל  
 פרנור קי איל שי"ת טי אפאריו'ס אטו מוראר'ה אין גן עדן :

**פרק ה'**

אין אורם דיל דין לי דיוי איל שי"ת איל אומכרי טראכ'אז'ו  
 גראנדי טומי קון טי . דיסרי קי טי קריאי אין איסטוינאקס די  
 טו מאררי . אי נו פ'ואיסטיס מוכ'ירו אי קומו סאליסטיוס איל חויר דיל מוכרו  
 טי אפאריו'י מזונות אי טי איסקאפי די לוס יסורין . טראכ'אז'אטיס אין לה לוי  
 אי אזויטיוס גמילות חסדים דילאנטרי דיוי סי טייני דיטאס קוזאס לו סולטאן  
 לואיגו דיל דין . אי סי נו לו אינכריגאן איל אסינקו מלאכי חבלת כנגד ס'  
 קומשי קודם אונו אסארב'ה אי אונו קונטה . אל מודו קי אסארב'אן אי קונטאן  
 אין בית דין אי איל טריסירו קיטס לומכרי די סו פואירפו קומו דיל אורנו די  
פ'ואיגו : אי איל קוארטיונו טראקי וורכ'אס אמתרגאק די לאס מונקאניוואס קי קי  
 אים

אויס קי רוכ'ו די סו חבר . אי לי ריוי אה איל מאשקס קין טום דיינטים .  
 פורקי קומינטים רוכ'ו קין טוט דיינטים . איל קיינטיוו תארב'ה אה סו פארדי  
 או אה סו מארדי דיווינוליק פורקי נו הינקאמינאטיוס אנואייסטרו אוי'ו פורקי  
 אנכיוארס לוי אי מלות אי מעשים טובים . אי סי אפארטארס די אינ'וס פ'יחוס  
 לואינו לי דאן ליסינסיוו קי תארב'י אה סו פארדי אי אה סו מארדי . אי סי  
 אויס קי מולרו אי נו אפ'ירמו לו תארב'אן אה איל דילאנטרי די איווס אקטס  
 אקי אויס סו נוטס :

מסכת גהינס . איקטס אויס סו נוטס .

**דייזי** איל פכוק לפני זעמו מי ועמור ומי יקום בחרון אפו . דיוי רבי לעזר  
 דוס כיתוח די מלאכים . איקטאן פארהרוס . אין לאס פואירטאס די  
 גהינס . אי דיוין טראיי טראיי . אי פורקי גי ויאמו סו נומברי גהינס . פור  
 קאכ'ו קי לה כוז די סו רויודו אנדס די קאכ'ו די איל מוגרו אי אקטס סו  
 קאכ'ו . סי טאנכיוין פורקי סי יאמו סו נומברי תפתס . פור קאכ'ו קי טודוס  
 אינטראן אקי . פור קאכ'ו די איל סונכאיימינטו די איל יאר הרע :

**פרק א' רבי** יוחנן דיוי אין איל דרוס . דיוי איל פסוק עוכרי בעמק  
 סבכס מעין גייתוהו גס כרכות יעטס מורס . מוס אנכיווס

קי איל רשע דיוי וידוי אי אטורגס . אל מודו די איל ליפרווי אי דיוי יוי  
 פ'ולאנו איז'ו די פ'ולאנו . איז עבירה פ'ולאנס . אין טאל רואס . אין טאל  
 לונאר . קין מעמד די פ'ולאנו אי פ'ולאנו . טרוס פואירטאס טייני גהינס .  
 אונס אין לס מאר . אי אונס אין איל מדבר . אי אונס אין איל פוב'לאר'ו .  
 לס די לס מאר קי דיוי איל פסוק מכטן טאל שועתי שמעת קולי . לס די איל  
 מדבר קי דיוי איל פסוק . וירדו סס וכל אשר להם חיים טאלס . לס די איל  
 ישוב קי דיוי איל פסוק . אשר אור לו כליון ותנור לו כורושלים . סינקו מודוס  
 די פ'ולאנו איז אין גהינס . און פ'ולאנו קי קומי אי כוב'י . סינוכרו קי כוב'י  
 אי נו קומי . טריקירו קומי אי נו כוב'י . קואטרו קי נו קומי אי נו כוב'י .  
 סינקו פ'ולאנו קי קומס פ'ולאנו . איז כראזאס קואנטו מונטיס כראזאס קואנטו  
 קואיטאס . כראזאס קאנטוראר די לס מאר . מאס איז אין גהינס רואס די  
 פיס אי די אשופ'רי קי סונטראכ'אן אי סיורב'ין קון כראזאס די ריטאמאס . אי  
 אנקי אויס איל גור דין די איל רשע לוס מלאכי חבלה לו אינפושאן אה איל סוכ'רי  
 סיס קארטאס אי אטרוס כ'יינין אי לו ריסיב'ין אי לו אינפושאן אדיונטרו די לס  
 לומברי די גהינס אי אכ'רו גהינס סו בוקה אי לו אינגלוטי . קומי דיוי איל  
 כסוק . לכן סרתיבס טאל עצמס ופערה פיס לכלי חק . אה איל קי נו טייני  
 אין סו מאנו אונס מלוס קי לו קונטראפיוו לכף זכות . פירו איל קי טייני אין  
 סו מאנו לוי אי מלות אי מעשים טובים . אי יוב'ו מונג'וס יסורין איסקאפס  
 די איל דין די גהינס . קומי דיוי איל פסוק גס כי אלך בניח ללמות לא  
 אודע רע כי אתה עמדי שבתך ומשענחך המה ינחמוני טו כ'תרה סון לוס  
 יסורין . אי טו אקופ'רוינסס אויס לס לוי :

פרק

**פרק ב**

רבו יוחנן דיטו אין איל דרוט דיוזי איל פסיק אי או'וס די מאלוס סו  
 סינאראן אי או'יד'ה סו דיפירדיוו די איווס אי סו איספיראנסה דולור די  
 אלמה . פואורפו קי נו סו אטומה . אי סו אלמה אין פ'ואינו קי נו סו אמאטס  
 אי פור איווס דיוזי איל פסוק קי סו גוזאנו נו מורירס אי סו פ'ואינו נו סו  
 אמאטארה . דיוזי רבו יחוסע כן לוי אונה כ'ים איב'ה קאמינארו פור איל קאמינו  
 אי מי טופו איל סיניור די אליוס הנכיא זכור לשוכ אי מי דיטו איס טו  
 ב'ולונטאר קי טו אפארו אין לס פואירטס די גסונס אי ב'יראס דיט'י אה  
 איל סו . מי אמוסטרו פריסונאס קולגאר'אס די לאס נאריוס פור קאכ'וו קי  
 גוזומאן רוזאס קי אין לאס קאכ'יקאס די לאס מוז'יריט . אי פריסונאס קולגאר'וס  
 די לאס מאנוס . פור קאכ'וו קי רוב'אן אי אין פיקאר'וס קין סוס מאנוס אי  
 פריסונאס קולגאר'אס די לאס לואינאס פור קאכ'וו קי אכ'לאן נבלות אי חנופס  
 אי לונכות אי מינטירס . אי פריסונאס קולגאר'וס די לוס פיוס פיר קאכ'וו קי  
 קורין סוס פיוס פארס עכירוס אי אזיר מאל אי מי אמוסטרו מוז'יריט קולגאר'וס  
 די סוס טיטאס פור קאכ'וו קי לאס אמוסטראן אליוס אומכריס קוזאנרו אליג'אן  
 אקוס קרוטוראס . אי פריסונאס קולגאר'וס די סוס או'וס פורקי מיראן מוז'יריט  
 אי פינסאן אין עכירס . אי מי אמוסטרו פריסונאס קי לי אזין קומיר סוס קארניס  
 אי פריסונאס קי לים דאן אקומיר בראזאס די רוטאמאס . אי פריסונאס אוסטאנרו  
 ביב'וס לוס קומין גוזאנוס מי דיטו איסטוס סון לוקי דיטו איל פסוק קי סו  
 גוזאנו נו מורירס . מי אמוסטרו ג'ינטוי קי לים דאן אקומיר ארינפ דולגאר'וס אי  
 לוס אזין קומיר אמאל די סו פוזאר . אי סוס דיונטים סולים רונפין . אי איל סי'ת  
 לים דיוזי איווס רשעים קוזאנרו קומיאס איל רוב'ו קי טאל דולסי כ'וס פאריקיאה  
 אי אנורה נו פואיר'וס פור קומירלו פור אפ'ירמאר לוקי דיוזי איל פסיק דיונטים  
 די מאלוס קיב'ראסטוס . מי אמוסטרו פריסונאס קי לים אינ'אן די איל פ'ואינו  
 אלס נייב'י אי דולס נייב'י איל פ'ואינו קומו איל פאסטור קי פאסיאס סוס קארנירוס  
 די מונטי אה מונטי . דיוזי רבי יוחנן קארס מלאך אי מלאך אים ממונה פור  
 ב'ינארכי פינס די אונס עכירס אונס כ'ויני אי לו ג'וזנא אי סי אנדה . אי אנקי  
 מיגונרו אי טרוסירו אי אנקי טור'וס אסטא קי קומפלין טורוס לים פיקאר'וס  
 קי איוו . איסטו אסימיו'ה משל אס און פ'ארוז קי עניאס מוננ'וס דיברוריס  
 אי לוס יוב'ו דולאנטרי דול דיון לים דיטו איל דיון קי כ'וס ארו אנדה אי  
 איספארטילרו אינטרו בוזטרוס . אין אקיאס אורס סו אלמס סו אינטרינפ אין  
 גסינס אה מלאכיס קרוטילוס אי לו איספארטין איל אינטרו איווס :

**פרק ג**

דישירון חו'ל טרוס אבאשאן אה גסינס אי נו סוב'ין . איל קי אזי  
 זנות קון מוז'יר קאזארס . אי איל קי אכ'ירגואינסס קארס די סו  
 חבר אינטרו מוננ'וס . אי איל קי ג'ורס נומכרו די איל קריאר'ור אין פ'אלסו .  
 אי איי קין דיוזי טאכיון איל קי סי אונרס קון דוזאונרס די סו חבר אי איל קי  
 אים מסכסך אינטרו אומכרי אה סו חבר אי אינטרו מאריד'ו אה סו מוז'יר פור  
 מיטיר פליטו אינטרו איווס אין קארס ערב שבת לוס יוב'אן אה לוס רשעים

אין

אין דום מונטאנייאס די אינוויבי אי לום דיטאן אזי אי אין כוני די אלחאר לום  
 טורנאן אס קו לונאר אי מלאך סאלי אי לום אינפוטס אאיווס אי לום טורנס אס  
 איווס הם קו לונאר אס גהינס אי איו רשעים קי טומאן אינוויבי אי לם מיטין די  
 באשו די סום סוכאקום פור איםפ'ריהרלו גהינס אין סים דיאס די לם סימאנס  
 אי איל שי"ת לים דיוי אאיווס רשעים גואי די כ'וואטרום טאמכיון אין גהינס  
 רוכאס . קומו דיוי איל פחוק שאול חטאו קירי דיוור טאמכיון אין גסינס פיקאן :  
**פרק ד** טורוס לום דווי מיווס לום רשעים סי אונ סינווס אי איל כ'וינטו  
 לום איםפארו דיבאשו די פיוס דילום לרוקים . קומו דיוי איל פסוק  
 אי מאנ'וקארודים רשעים קי קיראן סינווס דיבאשו די פלאנטאס די כ'ואיסטרום  
 פיוס אי דינפואיס די איםטו סום אלמאס לים טורנס אאיווס . אי איווס סאלין  
 די גהינס . אי סום קארטא פריטאס קומו קואילו דילס קאלרירס . אי איווס  
 ג'וסטיפ'יקאן סוכ'רי איווס אאיל דין . אי דיוין סיניור די איל מונרו . ביון כום  
 ג'ונגאנטים ביון אסיטינסייאסטיס סוכ'רי כום . אטי ה' לם ג'ואטוראזי אי אנוס  
 דיו'יסטו די ל ס פ'אסיס קומו איל דיאס איל איםטי . אי אלס אומות העולם  
 לום ג'ונס אאיווס אין סיטי מוראראס די פ'ואינו . אי אין קארס מוראראס דווי  
 מיווס אי רואו די פ'ואינו סאלי די באשו די כסא סככור אי קורי קוכ'רו איווס  
 אי הנרה די קאכ'ו די איל מונרו אטטה איל אורו קאכ'ו אי סיטי מוראראס  
 איו אין גהינס . אי אין קארס מוראראס אי מונג'אס קאזאס . אי אין קארס קאזס  
 אי מונג'אס כ'ינטאנאס . אי אין קארס כ'ינטאנאס אי מונג'אס קאנטארום די פ'ויל  
 אי טורוס סון אפארו'ארוס פארס לום סופרים אי דיונים לום פ'אלסום . אי איל  
 קי טראכ'אז'ה אינלס לוי אי מעשים טובים איםקאפס די טורו לו דיטו דינפואיס  
 די טורו איםטו איל שי"ת אפואראס סוכ'רי סום קריאנסאס קומו דיוי איל פסוק כי  
 לא לעולם אריב ולא לנצח אקלוף כי רוח מלפני יעטיף וגשמות אני עשיתי אטטה  
 אקי אים קו נוטס :

פרק ה

**ה'** איל דיוו אי קו נומברי איל אוניקו . קרואו אום כיולוס אי אלס טורנס .  
 אלה מאר אי אס טורו לוקי אין איוא . אי קרואו איל אומברי פולכ'ו דילס  
 טורנס . אי אסופלו אין סו נאריו רופ'לו די ב'ידאס פור אסימיו'ארלו אס לום  
 מלאכים די אריב'ס . קי אינטוונרס אי לאזרי פור סירכ'יר אס איל קי לו קרואו . אי  
 פור מולרואר אי כושקאר ריו'וס . קון סו שכל אי קון סו דעת . אין סו אסינטאר אי  
 אין סו אנרה . פור פ'ויור די סו יאר פור סירכ'יר אס סו קריארור . פור אלילומבראר  
 אס סו קאמינו . אין סו אנראר אס עולם ככא . אין סאיינרו די איםטי מונרו .  
 פור דיקיב'יר סו פאנס כואינגה אי אירוראר סו פארטי . אין קונפליונרו סו פ'ואירו  
 קי אפ'ורמו לוי אי מלות קון קאמינו דרינו'ו . אי פור אינטראר קון סלום אין  
 גן עדן אי אסינטארטי אאי קון ככור אי גדולס קון אליגרוואס אי לואור

פור

פור ב'אור פ'אסים די לה שכינס די איל שי"ח קומו לום סיניוורים די ישראל או  
 פור רוקורדאר טורו איסטו . אינטינדורס או ב'ירה קואנטה פ'אלרדאר אים פור  
 אוור אין בוז די קו יצר הרע אי פור אפארטארסי די קורב'יר איל שי"ח . אי  
 באכ'רם סיידעם מינטי קומו אלקרנס סו פ'ולור איל שי"ח קון איל . משל אה און  
 אומכרי קי פלאנטו ב'ינייא אילס קאכ'ו אילס אלימפיוו או אוו אהי סו לאגאר סו  
 טאנכיון טורו פ'רעגואו אין לה ב'ינייא פור קומיר הי כוכ'יר הי גוסטאר אהי או  
 איספירו פור אויר אוב'אס או איוו לאמברוסקוס . אי ב'ינדרו קי לאורו אל  
 ב'אנידאר לואינו סי אראכ'ינא או טומס איל מארטיליוו אי איל דיסטראל אילס  
 רונפו אילס דאנייא אלה ב'ינייא קי נו לו רוסטס ני רחיו ני ראמס או לי דורוקס  
 סו פאריר הי סו ב'איווארו אילס דוס'ס די סולארס קי קריסקאן איספינוס אי קאררוס  
 פור מורארס די חיוח די איל קאמפו לה דינס . אי טורו איסטו לו אוו פורקי  
 נו סאליוו סו פינסיריוו לאורס ני סאליוו סו ב'ילונטאר לפועל . קי איל פלאנטו  
 ב'ינייא פור סו פ'רוטו הי כוכ'יר די קו ב'ינו או אליגרארסי הי גוסטאר הי פ'ואו  
 לה בואילטס . איסטו מיטת לה פריסונה אין סו טינר או אכאטס אקו יצר . קי  
 איל אומכרי קי פלאנטו ב'ינייא הי פורקי טראכ'אז'ו אלה ב'אנידאר סי אינסאנייא .  
 פור חיוו או לה דאנייא . אאון קון טורו קי לה ב'ינייא נו טייני ני דעת ני בחירה  
 הי קון ב'ילונטאר די איל קיזארור קאקס סו פ'רוטו . קואנטס מאס קי איל שי"ח  
 קי טראכ'אז'ס קון איל בן ארס פור סאקארלו אלז דואיל מונרו אי פור גוב'ירנארלו  
 או מאנטינירלו הי מאנפארס סוכ'רו איל . פור איסקאפארלו די טורו מאל או  
 דאנייוס הי אינקואינטרוס די איל זמן . פורקי אנה פ'רוטו די לה לוי או לאס מלות  
 אילו איספירה קי אנה אוב'אס די חירושים די לה לוי . אי איוו לאמברוסקוס די  
 מעשים פ'ואוס או אורס דאזון קי לואינו לו מאטארס הי די איל מונרו לו  
 אוסקומברארס קון פ'ולור הי קון סאנייא הי קון אירס גראנדי . הי נו לו או  
 אנסו . סאלכ'ו אלארנס טיינפו אין סו פ'ולור אילו אכידיוואה איל פיקארור .  
 אילו גואררה די אינקואינטרוס די איל זמן . קיאאס טורנארס אין חסובס הי ארס  
 פ'רוטו די לה לוי או מלות קו לה בחירה איסטו אין סו מאנו פור טורנאר או  
 ארוכ'אר קוס קאמינוס . איסי אכ'ירגואינסי לה פריסונס די טורו איסטו . אי  
 פינסקי דיזיינרו פורקי נו אה דיסיר קומו לוקי קירו פארה מי קירו פארס איל שי"ח  
 קומו איל סי אינסאנייא קון קוזס דומס הי לומת קי סין ב'איוואוס די ב'ילונטאר  
 אי די בחירה הי פורקי נו אזין סו ב'ילונטאר לו רונפי או לו דאנייא די רחיו או  
 אסטת לה ראמה קל וממר איל שי"ח קי אירס ראוי קיסי אינסאניו קוברו איל  
 פיקארור לואינו פור הטימארלו סיינרו קי לי אינטרינו לה בחירה אין סו מאנו  
 פור אויר בונדאדוס או נו איוו או סיינרו אנסו פינסו אין איסטו די קונטינו לה  
 פריסונס הי דינס אין סו קוראקון טייננרו דיוו קומו איסטו גראנדי הי פודורוו  
 קומו לי פאסארי סו פאלאכ'רס אילי באלרדרי סו ב'ילונטאר קי איל קאכ'ו קאכ'ו  
 סי אים קי נו טורנו אין חסובס איל קון מים מאנייאס מי ג'ואנארס דיזיינרומו  
 נו לואינו טי אינסאנייאס הי דאנייאס פורקי סי באלרו טו ב'ילונטאר הי טאנכיון



ויו קומו טי מי אינאנאווארו איטי דאנווארי. פורקי נו סליון מי כ'ילונטאר אה פועל קונטי. סי טאנכיון איל קי מורקה איסקלאכ'ו. איסי אדולוריוא. אפילו כ'וונרו איל סיניור קי נו לו סירב'י פורקי נו טייני פ'ואירסס קין טוד'ו איסטו קואנרו איל סי אראכ'יזא קי לו קירי אפינאר אילו אינ'ס די קאזס קין פיאראד דיווונרו נו אכאסטס קי נו אפרוכ'ינ'ס פור סירב'ירמי סי נו קי ייו איס מיניסטור קי לו סירב'ס. אי פור מאנטינירלו אי ריו'רלו. אי איל שי"ת קריאו אס איל אומכרו סירב'ו פורקי לו סירב'ס קון אפ'ירמאר פוס מלות פור מונ'ינארלי קו פאגס כואינס אי סי טאנכיון סיינרו סאנו אי ריוויו. אי איל כן ארס סי אפארטס די איל אי די סו ליי. אילו אזי אינסאנוואר איל דואס אי לס נוג'י. אי קון טודו אוקטו נו לו סאקס איל די איל מונרו סאכ'ו ככ יכול לו סירב'י אי מיטינקו סטנסס סוכ'רי איל פור אבידיווארלו אי מאנטינירלו. אי מאנפארארלו די טודר מל אי אינקואינטרו אי סאכ'יינרו אי אינטינינרו טודו איסטו פורקי נו סלי ארמאר פור פילואר קונסו ונר אי כ'ונסירלו אי דורוקארלי פוס קונסיו'וס. אי אפינארטי קונסו קריוארור. אי אזירלו סו כ'ילונטאר קון מיד'ו אי טימור אי אמור סיינרו קי ייא לו קונסי פור סיינרו קי איס סו אמינו. אי אכוננווארור אי פיארוו. אי מונג'ו לו איספירס איל פיקארור קי טורני אין חסוכס פורקי סיאה זוכס אמונג'ר ביין אי קוכ'רי סו לונאר אין גן עדן אין לונאר אטו. אי פור אפארטאר איל זר הרע די סוכ'רי איל. אכ'לי איל אומכרו קונקוס מיימכרוס איסי ראוני קונקוס ניירב'וס. איסי נ'ונני קונקוס נואיסוס. אי אכסי לית דירס אאיווס. סוכ'רי מי קאמס אינלאס נוג'יס מי אטירב'אן מוס פינסאמיונטוס איסי איספארטיין טודוס מוס נואיסוס אי מי טראכ'ס דולור אי טינבלור. אי איסקלאמו נווי פורמי. כ'יינרו אינמי מואירטי אטימאקיון אין מי גוף. אי אכ'לי קונמי קאכ'יקס דיווונרו מי קאכ'יקס מי קאכ'יקס קי נו סופיסטיס קי נו אוייסטיס. לוס ג'ואיסיווס דייל שי"ת לוס אפאריו'ארוס סוכ'רי טי פור כ'ינור אין דואס קיטי אינ'אראן אין איל קבר. אין אטימארטי טו קואירו אי טו קארני קי סוכ'רי טי. אי דוסטס קאשקו די איל מואויוו קומו קאלאכ'אסס סיקס כוראקארס אי כ'אזיאס. איסי אזי נידו די ביב'ורס אי קוליכ'רו אי אלאקראן אלו. אי גריטאן אי קאנטאן אונו קון אוטרו אקי איס מורארס די קוליכ'רוס. אי סאכ'יינרו טודו איסטו קילי אקובטיסי אינסו מואירטי קומו אסס קאכ'יקס אין כ'ידס אכוקס קומו איל ג'ונקו טו קאכ'יקס מוס או'וס דולומכראכטיס קומו אופיסוס'וס אין מיינטינס קי טייניס לוו די לאס כ'ידאס. קומו נו אינטיינרוס. קומו לס מואירטי פ'ראגואס יוורו אי אינדויג'ס פור דיספירטאר סוכ'רי כ'וואטרוס קון כוו די אלנואייא. אין פוזאר סוכ'רי כ'וואטרוס נוכ'י אי איסקורוכס. גואיי אי טרוקטיווס פור כ'וס מוס או'וס קי איסקורידאר אי טינייב'לס פונו אין כ'וס איסי דיריטיורון קומו לאס אנואס אי סי כ'ירטיורון פור אפ'ואירס. איסי איזיורון נידוס די אורמינאס. אי טילאס דילוח או'וס סי אונארון קומו טילאס די סיכ'וויאס אי די קויוו סי הטימארון. אי גואינומו די פ'ודור ריסינרו. אי אין סאכ'יינרו קי איסטו לי אקינטיסי אינסו מואירטי

קומו אלסאס לוס או'וס פור כ'יר אי פאסיאר אין לאס גוארטאס או קו'ור רוואס  
 אי מור'וס די חידושים די נאר'אס די חיל זמן . סי איסקוריסיראן לוס או'וס  
 די כ'יר אי נו כ'ירס נו סי מורי אין איספיו'וס סיינדרו קי סו קאכ'ו סיאן די  
 אוסקוריכיר . מי נאריו לה אירמוזה פור כבוד אי פור אירמוורה קי חיס חיל  
 פרוכ'יג'ו קואנדרו גולים רוואס אי איספיוסיאס . דינפואיג קי אין טו מורי טי  
 אפ'ירינטאס אי דוס כוראקוס דילס נאריו קומו דוס קאנייוס סי אכולטאן . אי  
 קומו חיל רואו קי קורי . מאנס די איווס טור'ו מורו די פ'ירר . קי לו קירס  
 סיראר אי נו פואיררס פור ב'ואיר אי נו חיי קין טי אליב'אנטי קי חיל מיאווי  
 סי דוריטי איניל קאסקו פור איג'אר אפ'ואירס טור'ס ליחה פ'ירדיונדרס אי גוואנס  
 מואירטוס . אי אונרו פ'ויראס פור איסקאפאר די חיל אסקו . אי סיינדרו קי טו  
 אירוס פארס איסטה אננוסטייה אי אוררס אי אוררס קי חיס לוקי גוואמאס אי  
 קי חיס לוקי פ'וירוס . קי דינפואיג די טו מואירטי גארה נו גאנאס . מיס  
 אוריו'אס קי מאנפאראן אלה קאביסס קומו איניל קכר סי סיראן קאמינוס דיל  
 אוייר . נו סאלין אי נו אינטראן . אוררו קי בוויס די סיירפייס קי קורין אדיונטרו  
 אי כוז די רואיר'ו די מוסקארה אי גוואנו . אי קאכ'ו קאכ'ו סי אינג'ו די פולכ'ו  
 קומו פווי קי לו אינג'ין די סו טיירס . קי פולכ'ו חיס אי אה פולכ'ו טירנס  
 אי אינג'י חיל לוגאר קי פואי טומארו די חאי אי חיל קילי אלקאנסס איסטו  
 אין סו מואירטי . קומו לי טייני סאכ'ור אין סו כ'ירס כוז די קאנטארוריס אי  
 די קאנטיגאס קי סון קומו דוס ערוס קי לוס כולטה אבוו די פאכ'וריס . מי  
 בוקה לה אלכ'ארס . אי לינגואס קומו פינדולס קוריונטי . אין סו אכ'לאר .  
 קומו נו טי רוקוראס . קי אינלה מואירטי טי כולטאס פור מודה אקולאד'ס אי  
 דיסולר'ס . אי רוכאשו די מאנר'ורו די לה סאליב'ס דולסי מאנס לה פירור . לה  
 לואינגה איספאנדורס אי לה בוקס אב'וירטה . חיל קיבראנטו קומו פאסה פור  
 חאי אי מוסקאס די מואירטי אי לוס דיונטיים כאלקוס אקו'ירוס אין לארו די לה  
 בוקה קון גואיסו די לאס קישאראס . קומו סי דירוקה סו פ'ארגואס אי קאזין  
 דיסו רינגל . אי קומו מאנאר'ורו אי פ'ואינטי דירוקאד'ס קי סי אכולטאן קוס  
 אגואס פור לורו . קי די חאי סי קונקריאה טורס סיירפו קי מוררי אי מאטפ  
 קון סו טוסינו . אי סיינדרו קי חלה בוקה קי דינפואיג די סו מואירטי לו  
 אלקאנסס טורו איסטו . פורקי לאזרס אין סו כ'ירס קון דברים בטלים הו  
 אדולסאר סיס פאלאכ'ראס אי ארינגלאר סוס דיוג'אס סיינדרו קי אינסו מוריר . כו  
 אקאייא קון אננוסייה אי אפריטו אי קון חיל גוואנו אכלה אי קון לה מוסקארה  
 סי אקיקריטס סין אכלאר אי סין כוז קומו ג'ופ'ליטי רוטו . חלוואמוואטו דימי  
 גארנאנטה אי אירמוורה דימי פיסקואיסו קומו טי כ'ירס אין חיל קכר אינכואילטס  
 קון קוליב'רוס אי אין חיל דירור גוואנוס קומו לה שארטס אי איג'אר קומו טורי  
 דירוקארה אי סו קאל דיסקרוטארה קון סוס גואיסוס חופארוורוס אי איג'ו קומו  
 מוגטון אין חיל מולארה . קיסי אינסווייה חיל קי קאמינה פור חאי . אי אונרו  
 קירי אינאלטימיונאו די טו אלטורה . אי אגורס קאזין טו פואירפו אי אין טו  
 דירור'

דורידור ריסטאס די גוזאנוס . אי קימו קיב'רוסייאכ'אס אי ביזאכ'אס גארנאנטאס  
 די לוס קירידוס . מים קארטאס רילומברואס אי רושיטארטאס אי קולורארטאס אי  
 אירמוואס קי אירס מי ב'ילונטאר פור לאכ'ארלאס אי כלאנקיארלאס לם מאניואנס  
 אי לה טאררי אי בייז אפ'ויטארלאס . אי אגורה אין טו מוריר ריומאידאס אי  
 אפורארטאס די סו אירמווארה פריטאס אי קיב'רארטאס אי בולטארטאס קימו קואילו  
 די לה קארירס . מים בראסוס לארנוס קימו לאנסאס אי קימו פינוס פלאנטארטוס  
 אי מים רירוס אירמוואס קימו ארכ'ולים אריגלארוס קון סוס אביאוס ספיר אי  
 ריאמאנטי אפ'ייטארטוס אי אין סו מוריר קאידוס קיב'רארטוס דוב'לארוס קימו  
 קאנייאס מאג'וקארטוס . סוב'רו לה קאיי איג'ארטוס . טורו איל קי לוס ב'י סי  
 מאראכ'יאס רוינירו קימו סי אינג'ין די מוסקיטוס אי מורוס די סירפיקס יינוס  
 סוס בוראקוס סוב'ין אי אכאשאן קימו לם אוסקאירס . קון אקידו סין טימור  
 קימו מורארס די סיינפרי . מי פינ'ו ב'ין אי טי אמוסקטארטי טו מואירטי אסימיו'אס  
 אמארמור כלאנקו סין מאנג'ה רילומברס . אי רילוסטרס קימו א'יספיו'ו קי בו  
 טייני קווס אין בארס . אכסי טורה אירמווארה אין טי סי טופס . אי קימו אין  
 טו מואירטי סי בולטס קימו לה טאכ'לס די לוס קלכיס . יונס די סאגנריס אי  
 די פ'ידורוס פריטס קימו לה טינטס . די אפאנייאמיינטו די מוסקאס . אי לאס  
 קארטאס אסקוואס קין פולגאס אי פיאוו'וס . אי אוסקאירורה די איל פיג'ר  
 קימו מולארר קי גאטוס אי פירוס מואירין אאי . קי טו קארני סי ריוואו אי  
 סי דיריטי קימו קארטו אסקוואו קי סי ב'יורטי אין איל קאניו אי סוב'רו לורו די  
 פ'ידור . מי טריפה סאנה קימו מונטון די טרינו'ב'אייארס קון רוואס אין ב'ירס  
 יונס די קומידס אי די ביב'ירס סין מיוורה אי סין קונטאר . סירר קי אינג'ר  
 די טורו לו קי ב'ין סוס אוואס נו ריטס קווס אטראס . אגורה טי קונטארטו לוס  
 מקריות קי לי ב'יינין אין לה מואירטי . טו טריפס קימו איל טולוס קי אריב'ינטס  
 אי קירס קימו פ'ויא אונרס אין ב'איי די לם ריבולטורס . יונס קימו איל  
 מולארר אי ריקולמארס די סירפיקס אי די גוזאנוס . סי מאראכ'יאס איל ב'יאידור  
 אי פ'ויי די לישוס פור לה פ'ידור . אי סיינדרו אכסי פורקי מונ'יגואס טו לואה  
 פור אפארטיו'ארטי פארה לה קארס ב'ילו די לה ב'ירגואינסק קואנרו קי אריב'ינטס  
 אין איל קבר אי טי דה אין לם קארס סו סווייראר . אי אוסטונסיס קון קי טי  
 לאכ'ארטאס אאין קי אוסקלאמארטאס נו טופאראס אגואס . מים פייס אי מים אנקאס  
 ליב'יגאנוס פור קוריר די פריסס אין ב'ירס . אי קימו אגורס אין איל קבר סון  
 קימו ליניווס סיקוס אי קימו ב'ארטאס פ'לאקאס אי רילגארטאס ב'אויאס אי בוראקארטאס  
 קימו בוראקוס די כוב'וראס . אי סו טוטאנו טי ריוליאי די איינטרו קימו לם  
 אורונס קונ'ה אי פ'יריוונרס אי אין סוס בוראקוס ראטוניס אי מורסייגאנוס .  
 אינפירו איזו די אומברו סי טו קאכ'וסס קון הפילין אטארטאס . אי טוס אוואס ב'יראן  
 דיריג'יארטוס אין לוז די לה לוי אי טוס אוריו'אס אוויראן קאסטיניריווס אי טו  
 באריו גואיומארס פור בינדיזיר אטו קריארור היטוס פ'אקוס ארילומברארטאס אין לם  
 לוי אי טו בוקס אכ'לארס ב'ירדאר איטו לואינג'ת קאנטארטאס קון לואור אי אכ'אסיון אי

טוס

טוס דיונטיס נו קומיראן קוזה רוכ'אדם או סוכ'רופ'ורסארה . אי טו פינ'ו  
 קוב'רוראס קון לילית . אי אינטו טרופס אינטראסט'ים קוואס מותרים אי לס  
 אינג'יסקטים די קומידה די מלום . או טוס פייס פארס ביון קוריראן . אין אוינדו  
 אנקי סי סאנטיפ'קאן טודוס טוס מיימברוס . אי סי אזי לס פ'ראגואה די טו גוף  
 סימיו'אנסס די איל מקדש . אפאריו'ארו פור פוזאר לס שכינה אין איל קי טודוס  
 לוס כלים די איל מקדש רמוזים איניל גוף דואיל בן אדם קימו דישירון מו'ל אי  
 אוינדו טודו איסטו קומו טי אינטראן אלס פ'ואיסס . אוס אסימיו'אנסס קומו  
 פוגיר אין גניזם איל ארון סקדש . אי נו איל גוזאנו פודוסטה איניל אי איסטאר  
 איניל קבר אים מיו'ור קי ביכ'ו ממש אי איל גוף אישטה גוארראו איניל קבר  
 קומפלירו . אסטס לס אורס די תחיות סמתים . איטו חלמס איסטס מאס  
 ארוכ'ה קי לוס מלאכים אין לוגאר קי או'ו נו לו בירו . אי סיינדו קי איי פודיר  
 אין מאנו די איל בן אדם פור סוכ'ור אין דוטאס מעלות פורקי איסקוג'ס אסו  
 זכר סרע קי קונכאטי אינטרו איל קי אין אורס די אננוסטיית לו דושס חון  
 אפרוטו אין פודיר די מלאכים קרוואילים . קי נו לו אפיאראן . או קימו כ'ורס  
 איל מאל קי לים אלקנקארה אקוס מיימברוס ב'וינדו לאס ב'ינגאנסאס גראנד'ים  
 קי לים איינס אאיווס אי נו איסקאפאן . קומו ב'ורס אכאטיסיון אינסו קאכ'יסס  
 סייגור איינסוס או'וס סודרירס אינסוק אוריו'אס פרוטור אין סוס קארסס סיראדרוס  
 אין סו בארו . אמודיסיון אין סו כוקס טאז'אמיינטו חון סו לואונגס . קיכ'ראסיון  
 אין סופ דיונטיס . פ'ראלראד אין סו גארנאנטה קוסראר אין סוס פייס . די מאנו  
 די קרוואילים קי נו אייארס רוסנאטי . איסטונסיס איסקלאמארס או נו אכ'רס  
 קין לו רוספונדירס . גריטארס אי ניננונו לי בולטארס קארס . בושקארס רוסנאטי  
 או נו טופארס קין לו רונמס . סי אפיארארס קין לו איסקאפי אי נו איסקאפארור  
 אי אונדי בולטארס אי אונדי ב'יראס אמינו או סירקאנו או או'ו או איז'ה קיטי  
 אפיארי קין אין טודו לוגאר קי בושקארס פור ב'יאור אנון איסקאפארור . אאי  
 ב'יראס איסטרימיסיון אי פאכ'ור נוהיב'ה אי מייודוס די מואירטי אי מלאכו  
 חבלס קומו דמיון די חיות משינות אי שירפ'ים אינקונארס . קי אין אורס קי  
 לוס ב'יראס אאיווס . ב'יראס מייורו אי איסקוריראר גראנדי טי ב'ירנס סוכ'רי טי  
 אי סי דוסגונארס טודוס לוס איניודוס די טו כשמס אין מונג'וס גוזנים . אי  
 סינטיראס מונג'ו לער . קומו איל לער קי סינטיוקטיס אין אורס קי טי סאיוו לס  
 אמה די טו גוף די ב'יר איל מלאך דימורארו קי סי אפארוסי אטי . פור סאקארטו  
 לס אמה די איל גוף . קון מייודוס אי פאכ'ורים אי טינבלור . סי אים בואינו  
 אטי קי אנאס דאניו אטוס מיימברוס . פור אינטרינארלום אין גלות קין רוסנאטי  
 פור ב'יסיוו די איל זכר קי אים חון פונטו . נמלא קי טו טרוקאס ב'יסיוו די חון  
 פונטו . פור ייכ'אר ב'ונגאנסאס סין חשבון . אי משפטיס מסונים סין קואונטס .  
 אי מיקות מסונות המונ'ודומכרי . או סיינדו קיטו נו טי אפיאראס אטי . אין  
 דימאנדו פיאראר די מלאכים קרוואילים קומו אים פוסיק'לי קי טי אפיארין .  
 סאלכ'ו קי נו טי איסקוג'אראן אטי ני בולטארס קוס או'וס פור ב'יאירטי

סיינדו

סיינרו קי טו נו טי אפיאדראסטיס אטי מיומו . אי קון לוס מלאכים קיסו נאטורה  
 אים די סיר קרוואילים טי אפיאדראחן אדרכא קי סי אינסאניארהן אי סי בונגארהן  
 קון מאיוורגאר סו פואירסה פארס דאניוואר אי אטימאר טו גוף . אין ב'וינרו  
 איל דיסקאראמיינטו פור בוטקאר די אטרורס פיארד'ים אי איל נו סי אפיאר'ו  
 אטי . אב'וינרו פור'יר אין סו מאנו פור אפיאר'ארסי אונו סי אפיאר'ו אי קומו  
 לו אפיאר'ארחן אטרורס . וכפרט קי דומאנדס פיאר'אר' די איל קי אכוריס  
 לס פיאר'אר די איל טען אי איל יבר סרע אי מלאכי חכלס אי אדרכא אראן קון  
 איל נקמות אי קואילדאריס קי פאריכין קומו אוסקאפאדורס . קומו איל טראכס  
 אין איל קלארידאר די איל סול פור בו קאירסי אין פואיקס אונדס איסטס איל  
 חכוס קי לי אמוסטראן די באשו די איל אי איל פינסאנרו קי איל לונאר קי  
 טראכ'ס איי איניל ממעות לואינו סי אפריסס פור טראכ'אר אי נו אקווי נארס אין  
 סו מאנו אי קאיי קאיר'ורס סופיטאניא אין פואיקס די אכאשו . דינפואיס קי  
 לי דאן הבטח פור אוסקאפארלו קי בו איי בער מאס גראנדי קי אוסטי . אי  
 קומו איסטמס ב'יגנאקאס לי איין סין חשבון אסטס קי די רוב די לוס אפייטוס  
 אילוס מייר'וק דוואה אטימאסיון אינסו אלמס קי סי אנס נארס פור סיר די אקיווס  
 קי בו כיכ'ין ני סי ג'ונאן פור אוסקאפאר די דולוריס די לאס ג'וסטיסיאס  
 קי נו לו פואיר'י סונפורטאר נוואי איל אומברו קי מיז'ור איל פור סיר די  
 קומו די אנטים קי בו אירס אי דינפואיס קי פואי אטורנאר פור נאר'ס אי נו  
 סי פארי אב'וננו פור סוס מעשים . אנסו אוסקאלאמארס אי אנסו אפרינוכארס  
 סוכ'רי קארס מכס אי מכס לס קי טו ב'וינרו אטי קון ב'ארס די קאסטיונירו די  
 לוס ממונים אכוריס קי איריס אינטרוינאר'ו אין סוס אקנוס אי אטאר'ו אין לונאר  
 די אוסקוריד'אר אי טוייב'לס . סוס פארידיס ינאס די פואירקידאר פ'רוינרו  
 די פ'רווא'ס די טוס עונות . אי די לימות די פ'ורוריס די טוס פיקאדוס  
 אי די באשו די איל פואינו אי אשפרי קימאן . אי די אריב'ס פיס אי קאל  
 בוויגרו אי פורמאס משונות קומו סימיו'אנסס די סיורפיק פואס אי דיאכ'לוס  
 יונס די אווא'ס אי די קאכ'יווס אנסו ב'יראס אין קואל קיר לונאר קי בולטארס  
 אי אפילו קי נו בולטים אב'יר גוננון לונאר קון טור'ו נו אוסקאפאס . קי לוס  
 דמיונות משונות טו לוס פורנאן אינטוס אווא'ס אי אפילו סי טי קיטארס לוס  
 אווא'ס בו אוסקאפאס קי גורת די איל שי"ת אקי טו ב'יאס לוקי בו קיריס .  
 פורקי אין טו ב'ירס פיקאטיס אי אין חסובס בו טורנאטיס . סיינרו קי טיניאס  
 ליסאנסיוא פור טורנאר :

**אי** בו פינסיס איו'ו די אומברו אין טו דעת דווינרו מי פואירפו אי מיס  
 מימברוס פאלאסיו די איל שי"ת איווס אי קומו אס די פואר אין איווס  
 קורקומס אי דירוקיאו אי איופארזומיינטו אי אוכפארטומיינטו אי פאכ'ור אי  
 מינוספריסיו אי מוסקאר'רס אי גוזאנו קי די פ'ורמס די איל דיון סי קינארון  
 קי איטראניו קי ב'וינרו אלס קאנטיראר סירס מאטאר'ו סאכ'ראס קי לוס פיקאדוס  
 הי לוס עונות לו בולטאן איל פאלאסיו פור מולאדאר אי פואינוטיס די סאכאסיון  
 פור קאניווס קי סי מוג'ינאס אין  
 איווס

איוס גוהזמו די לה פ'ירור די פ'ירו'ם די קו זומא . אי סי אינפריטיסיוו פאריוס  
 די בלאנקור די לה קא אי לאס פינטוריוס אירמוזאס קי איוו מאנב'אס מאנב'אס  
 קומו די מאס וואגאס אי פ'ואי טו יצר פארה פאלאסיוו די טו גוף . קומו  
 איסקוב'ה די דיסטרואיקיוון פור איסקומבראר לה סאנטידאר די טיל גוף . אי  
 פונרלו דיסולארורם קין טילאס די טוראלנאייז אין טורוס סוס קאנטוניס אי  
 איספאנדירור די קו אירמוזורם לה מיטי פור ריאוווארורם אי פור איסקומבראמיינטו  
 אי סוס מיזאס וינאס די גומיטו אי די לואה סין לונאר לימפיוו אי סוס לאמינארס  
 אמאטארס . אי סוס אראס אינקונארס אי סאקריפ'יקיוו סוב'רי אייזאס  
 קאב'ריוטוס די סוס רוב'יווס . אי דינוויארלוס קין איספארה די טיל מלאך סמות  
 וינא די סאנגרי קין מונב'אס פנומות אסטס קי סי מאנ'וקאן סוס פארוריס .  
 אי סי דיספיראסאן סוס פילאריס אי סי דיספ'וליינ סוס איספאנדירורס . אי סי  
 מונ'וגואן סוס איסמוב'יומיווטוס . סוס פ'ואינטיס סי איננ'ין די סאנגרי . אי  
 מאס טי פוז'ס טו יצר חרבן אין פאלאסיוו די טו פואירפו אי סאקה פיוגולורו  
 דיזיונדו טוראס מאנוס סי אפ'לושין די חויר מלוח אי טורו קוראסין סי דיזליאירס  
 סי פינסו אין טימור די טיל קריארור . אי לי טראב'ארין דולוריס סי טראב'אז'אירס  
 אין סו לוי . אי טיל קי מילרם לוי קירס מאטאר . אי טורו טיל קי ארה גמילות  
 סאדיס קירס אאונאר . אסטס קי סי אינבראנדיוס לה איסקלאמאקיוון אינטל  
 פאלאסיוו . אכסי דיזי טיל וצר סרע פור חויר פיקאר אטיל אומברי . גואו פור  
 טיל פאלאסיוו אירמוו . לה בלאנקור סי אכולטו פור פייטור . לאס פ'ואינטיס  
 סי סירארין אי לוס קאניווס סי אוררונארין לאס פינטוריוס סי איסקוריסירין  
 אי לאס מאנב'אס ב'ויורין אסטס קיסי מונ'ינאו לה פ'ירו'ם דובליס דובליס . איטו  
 איז'ו די אומברי קיינדו קי טוס עונות קאב'זאן פור איננונקאר טיל אינימונו אין  
 פאלאסיוו די טו פואירפו . אי אינבריונאס לה קאזס אי לוס כלוס אין מאנו די  
 אנוסטעייארור . אכטס קי אים מיניסטור אינשאנוארלוס ביין קין אנואס די  
 וסורין אי משפטיס אי סונפורטארס אסטס קי טי קאנסארס די לוס מאלוס  
 קי טי ב'ירנאן . גואו אלוס אוז'וס קי סון אפאריו'ארור פור ב'יר אמאל די טו  
 פיזאר ב'יגאנסה די סוס מוימכרוס חכרוס . גואו אטיל פיקאיווסו קי אים  
 אפאריו'ארור פור סונפורטאר קארנא די לוס פיקארורס קומו פיוגור די פיידרס  
 אי ארינס אי פלומו . גואו אלס בוקה קי אים אפאריו'ארור פור דיזיר סוס  
 עונות אי ריסיב'יר סו פינס . אי לאס קארס פור ריסיב'יר ב'ירגואינסס אי  
 אמאריוארקין . גואו אה ריטו די לוס מוימכרוס קי סי אליואן אין פיליאס  
 די טוס משפטיס .

**אינן** טו אינפ'ואווי טו יצר דיזיונדו קיינדו קי טיל אומברי קין פ'ורמס  
 די טיל דיזי פ'ואי קריאר . נו אים פוסיב'לי קי לי פווי אין טיל  
 קורקומה אי גואנו . אי נו פודיסטי אינטל דולוריס אי ג'וסטיסיואס . פורקי  
 לוס פיקארורס לי סאקאן לה פורמה די טיל דיזי די סוב'רי קו קארס . סאב'ריס  
 קי לה סיס אי לק בקמק קומו מואירו נו טילי דימורס קו קארס : קי אל מורר  
 קי

קי אירם אין ב' ידה אים אין מואירטוי אי איל טעם אים פורקי סילי אפארטם די איה  
 אין סו מואירטוי איל רוח חיונית קי לי דם חנועם די איל קאמינאר . לוקי נו  
 אים אנקי איל בן אדם קי קון פ'ורמם די איל דינו פ'ואי קריארו . קי קירידו  
 איל אומכרו קי פ'ואי קריארו קון פ'ורמם . אי אין מוריר אומכרו רשע קי אפארטם  
 לה פ'ורמם די איל אי סו קארם סי לי דימורם אי סילי כ'י איל שינוי אין איל  
 סינדרו קי לי כ'ויני מיננואם אינסו מואירטוי פורקי סילי אפארטם לה פ'ורמם .  
 נו אים אנקי לה כסמם . אי לוס ל'ייקיס קי נו טיינון ספרם דילם מואירטוי אס  
 ב'ידם אורטרו קי לה אכ'לה טאן סולו קימו דישירון סו'ל נו קארם די לוס ל'ייקיס  
 סי דימורם אין סו מואירטוי אדרבא סו קארם ארילומכרם קימו דישו איל פסוק  
 אין משם רבינו ע"ס לא בסתם עינו ולא גם לחם . קי לה פ'ורמם די איל  
 דינו היסעם סינפרו קון איווס . מיטם איל אומכרו אינסו טינו אין מענה די  
 בלרד כסומי אין איוב אין קאפיטולו ח"י קי דינו פור לאם פינאס קי לים כ'ויני  
 אום קי אין אינסאניאר איל קריארו אי קון איסטו קיב'רענטארם סו ובר אי  
 לו קיטארם די אינדרו די אגל . אאונדי דינו לוז די משום סי אמאטארם אי נו  
 איסקלאריסירם סינטיאם די סו פ'ואינו לוז די איסקורידאר אינסו טיינדרם אי סו  
 קאנדילם סוכ'רי איל סי אמאטארם סי איסטרינ'אראן פאטארטם די סו אינ'ו אי  
 אינ'ארלואם סו קונסיו'ו . קי איסקפאנדיוו קון ריר פארם קום פיוס אי סוכ'רי ריר  
 סי אכרם . טראכ'ארם אין קארקאניאל לאו . איספ'ורסארם סוכ'רי איל סאכ'אז'י  
 איסקונדירו אינלם טיירם סו קואידרם . אי סו פרינדומיינטו סוכ'רי סינדרו .  
 דיורדר לי טורכ'ארן טורכ'אם אי איספארזירלואן אסום פיוס . מ'אס אמכיורטו  
 סו אינ'ו אי קיב'ראנטו אפארינ'ארו פארם סו מו'יר קומירם מיימכרוס די סו  
 קואירו . קומירם טום מיימכרוס מלאך סמות קיאה דארו די סו טיינדרם סו  
 פ'ואוויא אי פאקארלואן איל ריי טורכ'אם . פוארם אינסו טיינדרם קי נו איל  
 קירם אכ'ינטיארו סוכ'רי סי מורארם אסופ'רי . די אכאשו קום ראיווס סי סיקאראן  
 אי די אריב'ה סי טאז'ארם סו דאמם סו מימכראסיוון סי דיפירדיוו די טיירם אי  
 נו פ'אמם איל סוכ'רי פ'אסיס די קאיי אינפוסארלואן די לוז אאיסקורידאר אי  
 די מינדרו לו אישזראן נו אי'וז איל אי נו נייטו אינסו פיאכ'לו . אי נו רומאניסירו  
 אינסים מוראראס . פור סו דואס סי דיסולארון פרימירוס אי אנטיווס לים טראכ'ו  
 פאסיוון . דיסיירטו איסטום מוראראס די טואירטו . אי איסטו לונאר קי נו סופו  
 איל דינו . כ'יס די אקי קואנטום מאלים פארם איל רשע . אי קאכ'ריש קי איל  
 רשע אי לם מאליסיוא אין כ'וינדרו קי לואינו אין אזוינדרו איל מא נו טייני דולור  
 די קאכ'יסם או מא די או'זם אי נו סינטינינינון מא אין נוננו דיסום מיימכרוס  
 גי טייני קאיינטורם גי סיגיניניס . אי קון איסטו סי איספ'ורסארם אינסו טומאם  
 אי איסטו אסימו'ס משל אקין קומי מייל מיסקלארם קון סם סמות . אי לם  
 קומי מסיכס די דולסור דילם אורם אינפירו קאכ'ו קאכ'ו איל סם סמות אזי סו  
 פעולס אי סופיטו מואירי קין איספיראנסם אי מאם נו סי אינפ'יאוויי אינלו קי  
 גי לי אקאנסס מא איל פיקארור לואינו קי סי אירם אקני נמלא קי איל סי'ת  
 אירם

אורה מבטל לם בחירה . קי נו סירם ראון אקיל ליוק פור אנראדיוסירלו כיון  
 אי טאנכייין אה איל רשע קי סי אפארטם די לם עכירה קי אים מוכרח קי סי  
 אפארטו פורקי לואינו ייב'ה סו גולפי אי קי פואירו פור אור . אי מאם אורטו  
 טעם קי איל שי"ה אינכ'ולונטה פור פאנארלו אה איל אין איקטי עולם אלגונם  
 מלום קי איוו קי נו דיטיוני סו פאנה די נונגונם קריאנסם . אי לו דיסטורם  
 די איל מוכרו . אי איו רשעים קי אכוריסין לו בואינו כ'וינרו אה קלמירי חכמום  
 אי טימיונטיות די איל קריארור קי טיינין אנוסטיויא אי לער אי אפריטו . אי  
 ארבה איקטו לו אים קאסאירם אי אינקאנפאמיינטו פארה איווס פור פרינורלום  
 אין יום הרין . קי אים מוניקטיר קי לים פ'ואירם איסטו אה איווס פור איספיראנסם  
 אי דיסיב'יר קאסטיגוריוו איווס פרופיווס דיווינרו אום קי און סו כ'ולונטאר אים  
 אכמי . קל וחומר אום קי פאסאן סו כ'ולונטאר . אי סי נו אים איו אים מאניואנס  
 אי דינה איל רשע אין סו קוראסון קומו אים פוסוכ'לי קי יוו אינסאניי אה מי  
 קריארור אי איל קי אנה כיון קין מי . נו אים איסטו אורטו קי פור פאנארמי  
 אנון זכות קי איוו אי פור דיסטירארמי די עולם הכא . אי פינסאנרו אכמי טורנארם  
 די סו קאמונו איל משו אין כ'וינרו קון סים איו'וס קי אמארגורם סירם אין סו  
 פרוקטימוריאם . אי לם פואירטם פארה איל רשע קי לו אינטרו אין חסובה אים  
 קי סי איוו אה סי מיומו פור אפיארר אהם קריאנסאם וכפרט אום עניוס קי  
 איקטם פיארר לו טראי קי סי אפיארר אפי מיומו . דיווינרו אה אורטום אפיארר  
 יוו אי קומו נו אפיאררר אמי אמה אי נו סי אינפ'אסיי סי אים קי לי אכ'לם  
 דימאזיוארר איל עני אפיארררונקי אה איל . אי מיטה אין סו טינו סיונרו יוו מי  
 אטאנאנטו די אונה אורם די איל פרוכ'י קי מי קונטם סו לער . קואנטם מאם איל קי  
 טורום סום דיאם טיינו לער קונטינאכ'לי . סי טאנכייין מיטה אין סו דעת סום  
 מורסידים די איל שי"ה קי איוו קון איל אי קי איקטם אזיונרו לו קי לו קריאו  
 אי לו גואררו אין לם כ'וינטרו די סו מאררי . קואנטאם לואוים לי אכאסטייסין  
 פור לואר אה איל . אי סי אים קי סי ריקוררררם קי לו קיטו די טונייב'לם אה  
 לוו קואנטאם אכ'סייונים אכאסטייסין פור אכ'ארלו . אי סי אים קי אינטיגירר  
 קי קארם דיאם לו מאנטיוני אי לו גוב'ורנם . קואנטום שכחים אכאסטייסין פור  
 אכ'ארלו . אי סי אים קי סאכ'י קי לו איסקאפה די קונטינו די אינקואינטרום  
 משום קי אורמוזוראם אכאסטייסין פור אפ'ורמוזונארלו . אי סי אים קי כ'ורה לאם  
 מאראכ'יאם קי איו קון איל אין קארם דיאם . קי גראנדיוזאם פואירו פור אינראדיוסירלו  
 אי קי אינלטימיניטו לו אכאסטייסין פור אינלטיסירלו . קואנטם מאם אי  
 קואנטם מאם כיון רירוב'לארו קי אפילו אין לם אורם קי לו איו אינסאניאר לו  
 גואררם די טורו מש אי אינקואינטרו . אי לי טורנם אה איל קארם מאניואנס  
 סו אמה . אאון קון טורו קי סאכ'י קי טורנם פור אינסאניארלו קומו איל דיאם  
 די איור . וכי איי דיוו גראנדי מאם קי איל . טורו איקטו מיטם איל אומכרי  
 אין סו סינטורו אי סי אפארטו די איור פיקארום . אי סי אים קי פיקו סי אריפיוונטם  
 אי גורני אין תשובה אי סי נו טורנאררם קוב'רו קין סי אינפ'יאזיוואררם אינסו סאר די איל

מונרו



מונרו . פור פיליאר קין לום שטניס קי איוו קון חיס פיקארוס . קין אום איל  
 קי קלי אלה גורה אי ייב'ה קון איל אום כום אינימינוס קילו אייורין . קין אום  
 איל קי אפיארה סוכ'רי סי מיזמו . אי פ'וול די ביכ'וראס אריינטרו די איל .  
 קין אום איל קי אפיארה אום חום איז'ום . אי לום דינוויא קון סום מאנוס .  
 קין אום איל קי כוסקה ב'יסיוס אי חולגאנסה פארם סו למס . אי לכ קימס  
 קין פ'ואינו די סום עונות . קין אום איל קי כוסקה פור איסטאר קון דיפווו .  
 אי אורינוס פיליארם קין סי מיזמו . קין אום איל קי אינכ'ילונטס פור דורמיר קון  
 קילנ'ונים אי קיכ'יורטאס בואינאס . אי דורמי אינטרי לאקראניס . קין אום איל  
 קי לי אנרארה קומיארס סאכ'רוואס . אי קומי סס המות . קין אום קי נוסטס  
 די ביכ'ראז'ים דולסיס . אי ביכ'ו אנואס די פ'ויל אי אריפ'לס . קין אום קי למס  
 סואנייו דולקי . אי סי אינ'ס אינטרו איספינוס אי פיננ'ונים . קין אום איל קי  
 אינכ'ילונטס ב'יראס . אי סי אנדס אין קאריראס די מואירטי . קין אום איל  
 קי רויאס גן עדן . אי איסקואררוניא פור טופאר פואירטס פארס אינטראר אין  
 גהינס . קי פור סזירטו איל אומכרי קי רושא עכודס די איל כורא יתכרך נמלא  
 קי קלי די איל מונרו פור פיליאר קון סום מקטריניס . קין אייורס די סום אינימינוס  
 קי סלין קון איל קי סון לאס עכירות קי איזו . נמלא קי נו אפיארה אום סי  
 מיזמו . אי דינוויא סום איז'ום קון סום מאנוס פירקי מואירין פור סו עון . אי  
 סי קאכ'ום אריידורס אפי מיזמו אין פ'ואינו די גסינס . אי סי ג'ונס אפי  
 קון קאינטורה אי פ'ריאו פ'ואינו אי נייכ'ו . אי סי קוב'רי אפי קון קוב'יורטס  
 די איסקורידאר . אי קאכ'ום פארם סי מיזמו קורטיוס די דיאס . אי סי טופס  
 קי בי אהנס קון סום מאניס על ידי די סו איספארס די איל מלאך סמות אי אפאריז'ס  
 ג'וסטיסיואס די גסינס פארס סו למס . אי סי אסינטס אינטרי לאקראניס אין  
 לס פ'ואיסס . אי אפי סו קומידס קימו איל קולוכ'רו קי פולכ'ו סו קומידה . אי ביכ'ו  
 ב'אזו דולס אריפ'לס די לאס לימות קי קורין די סו מיאוייו אי אינטראן אין סו  
 בוקה . אי פי אינ'ה סוכ'רי לום איספינוס די מורדירורס די לום נוואנוס . אי  
 קאכ'ום פארם סי מיזמו מואירטי עילמית אי דין די גסינס קונטינאכ'לי . פור  
 איסטו לס חונס איל קי אינכ'ילונטס פור ב'ינסיר סום אינימינוס די איל מונרו  
 קי סון לום שטניס אי מקטריניס לום אפאריז'ארוס פור אריב'אטאר סו אלמס  
 סאלנה ארמארו קין ליי אי מלות . רוס איל קי אינכ'ילונטס פור אפיאררקי אום  
 סי מיזמו . סי אנס קרוואיל סוכ'רי סי מיזמו פור אפ'לאקאר סו פ'ואירסס פור  
 סירכ'ור אום סו קריאדור . טרוס איל קי אינכ'ילונטס פור אפיארה אום סום איז'ום  
 לום סינ'יפ'טי אין יונו די לאס מלות אי אין טראכ'אז'ו די לס ליי . קואטרו  
 איל קי אינכ'ילונטס ב'יסיוס אי חולגאנסאס . סי פ'וינס די איז'ום . סינקו איל  
 קי אינכ'ילונטס קיכ'יורטס אין איל פ'ריאו . סי ליכ'אנטי די מאררוגארה אין  
 לאס נוג'ים לארגאס פור טראכ'אז'אר אינלה ליי . סיט איל קי אינכ'ילונטס פור  
 אפינאר דיאס לום אקורטי אינקוס אז'ום דיזיוכרו או ייו אקי אי מאנויאנס אין  
 לס פ'ואיסס . סייעי איל קי אינכ'ילונטס פור איסטאר אפיארוויא מאז'ו סום פיין

פור

פור אנדאר די סיכ'ראר אס סיכ'ראר פור כוסקאר די קין דיפירונדיר לוי . אונ'ן איל קי  
 אינכ'ילונטס פור דורמיר סין פאכ'ור . אפ'ירמי לו קי דיוו איל פסוק אשרי ארם  
 מפחד חמיר . נואיכ'י איל קי אינכ'ילונטס קומיראס סזכ'רוואס . פאן קין  
 סזל קומיראס . דיוו איל קי אינכ'ילונטס ביכ'יראז'ים דולסיס . אנואס קין מיזורס  
 ביכ'ירס . אונזו איל קי אינכ'ילונטס אין סואינווי דולסי . סו דיקפיירטי אס  
 מירויז נוב'י פור רונכ'אר חידושים אין לה לוי . דוצ'י איל קי אינכ'ילונטס אין  
 ב'יראס . סי מאטי אס סי מיומו פור לה לוי . פור אפ'ירמאר ארם כי ימות  
 באסל . אי סי אינערניגו אס סי מיומו פור קרוש ססס . טרינ'י איל קי דיוואס  
 גן ערן סי כ'ירו אפי מיומו די פאסיאוס אין נוואירטוס או ב'ירג'ילים . קאטורוי  
 איל קי דיוואס פור סיר אונרארו אין לוס סילוס . סי מינוספירוסו אפי מיומו  
 פור לה לוי . קינוו איל קי דיוואס פור סיר קירירו אין או'וס די איל קרווארו  
 אכוריקס טורו איל קי אזו מאלוקינא . דיוו אי סיס איל קי דיוואס קי סאלנאן  
 מלאכים איסקוואינטרס איל און סו מוריר נו סאלנאס אאינקוואינטרס דיקו חכר פור  
 פילואר . דיוו אי סיטי איל קי דיוואס פור קוכ'ראר פ'אמס בואינס פירקורו  
 פורקי נו סי אינמינטי סו נומכרי אינטרו פיקארורים . דיוו אי אונ'ן איל קי  
 דיוואס פור קוריר אזו כ'ואיר טורו לוקי אזו דיכאשו די לוס סילוס די טורו מורו  
 די כרים אי קוואס דימוראראס מוכנ'ונאוי אין יסיכס קון חכמים אי אווס לוי  
 דארין אסאכ'יר קין סו חכמס אסימיוואנסס די טורוס לוס קייארוס דיוו אי נואיכ'י  
 איל קי דיוואס פור מילראר חכמות חלוניות קי סין קוכס'ו'אס אי אים טורויאס  
 סירי סו אוריו'ס אי נו לאס או'יונס ב'ינטי אול קי דיוואס פיר סיר מאנארין  
 סוכ'רי איל פואיכ'לו סו אלישי די איל סיניוריוואו ב'ינטי אי אונ'ן איל קי נוסטס  
 די איל ככור סי פ'וינס די איל ככור ב'ינטי אי דוס איל קי דיוו דיקיוס .  
 דוספארטס די סו מונרס לוס ענייס ב'ינטי אי טרוס איל קי דיוואס באראנאניאס  
 אפ'לאקי סו פ'ואירסס און לה לוי ב'ינטי אי קואטרו איל קי דיוואס חכמס  
 דיפרינרס די קול קיר אומכרי ב'ינטי אי סינקו איל קי אינכ'ילונטס פור טיניר  
 או'וס קילי ביכ'אן . סי אפארטי אפי מיומו די בעילות אסורות ב'ינטי אי סיס  
 איל קי אינכ'ילונטס פיר דורמיר קין רופווי . סי אסינטארס סוכ'רו לה טיירס  
 ב'ינטי אי סיטי איל קי אינכ'ילונטס קאזס קין פינטוריואס אי פארודיס די קלו  
 קאנטו . סי אווארס פור מוראר אין טינרס קומו פ'וראסטירו קי סו אקוסטס  
 פור דורמיר . ב'ינטי אי אונ'ן איל קי לוי אנרארס מוננ'וס ב'ינטי . קי סי  
 אפארטי אפי מיומו די איל כ'ינו . ב'ינטי אי נואיכ'י איל קי נוסטס פור סאכ'יר  
 סאכ'יר די טורס קומירס אי כוכ'ירס . סי איוו אפי מיומו קין מעניות טרינכטס  
 איל קי אינכ'ילונטס אין דיוואו די חשמים די אנ'ונטו קין סו מוז'יר אין נוב'י  
 די שכת . טרינכטס אי אונ'ן איל קי דיוואס אירמווארס אינראנדויסקה סו קארס פור  
 לה לוי . טרינכטס אי דוס איל קי אינכ'ילונטס נראסייא סו ב'יסטס די פריטו .  
 טרינכטס אי טרוס איל קי דיוואס ב'יסטידוס לאכ'רארוס סי ב'יסטס סאקו סוכ'רי סוס  
 לומכוס פור סוס עונות טרינכטס אי קואטרו קי איל דיוואס כוון די קאנטהרים אינדויג'י  
 פור סו קאכ'ו קי אים

אפאריו' ארו פור קיר מושקאדרה אי נוזאנו . טרינטה אי סינקו איל קי דיוואס  
 דיוו יוורי דו קונטינו פור לוקי חיוו אינסאנוואר אה סו קיוואדור . טרינטה אי  
 קיס איל קי דיוואס קונכטיה . אפיקי חין קומידאס . טרינטה אי סייטי איל קי  
 דיוואה פור אכ'לאר קין לואינגס קלארס סי היספ'ורסי קון מרס דיל קאוואר קי  
 מונ'ודומכרו די פאלאכ'ראס נו אים כ'ירארו רוכ'יוו . טרינטה אי חוג'ו איל קי  
 דיוואה אחראנאניס . נו דיפיוו קארס ריאה פור אזור גמילוח חסדים . טרינטה  
 אי נוזוכ'י איל קי דיוואס מוז'ורים . נו פארו מיינטיס אפילו קארס די סו מוז'ור  
 קוארינטה איל קי דיוואה לינריאס . סי אנסי די קונטינו פורקי די בארו פ'ואי  
 חוג'ו אי סו סיחור קי דאניא . קוארינטה אי חוג'ו איל קי אינכ'ילוטס כרכס  
 סי אישי די כינרוסייון רו רשע קי רבקה פ'ואי מאנוורס פורקי נו דושיראן קי לס  
 כינרוסייון די לבן פ'ואי לוקי לו כ'איוו . איל קי דיוואס פור כ'יר חופס די סיס  
 איו'וס אי סיס חיו'אס אי פורקורס פור איסטו דישי סו פירקוראר . אי סי  
 אינפ'ואווי חין נומכרו די ס' . איל קי אינכ'ילונטס פור סאנטיפ'ארקאסי אסי  
 מוזמו סי אינערומיטה אין מואירטו די מלוה קי נו טייני אינעירארוויס . איל  
 קי אינכ'ילונטס פור נוחראר שכת . לו אינכ'ילי פור איסקאפאר אמה . איל קי  
 אינכ'ילונטס פור סוקטיניר אמהס די ישראל . ארימאטי די איל מונרו לוס מוקרים  
 אי לוס מלשיניס . איל קי דיוואה פור היסקרוב'ור ספר הורס . ארימאטי אי קימו  
 לוס ליכ'רוס די לוס מיניס . איל קי דיוואה פור אפ'ורמאר טורס לה לוי כלארי  
 לה עכורס זרס . איל קי אינכ'ילונטס פור רויסיב'יר פני שכונס . נו מירי חין לס  
 קארס די איל רשע . איל קי אינכ'ילונטס פור אכידיוואר אמהס מוננ'אס . נו  
 אפיארי אום מיניס ני אום אפיקורוסיס פורקי פוארדריס די מאוס קרוחיל . איל קי  
 אינכ'ילונטס טיניר חלמידים לוס כ'ירי קי נו מילדזן ספריס חלויניס קירי דיור ליכ'רוס  
 די איסטוריוואס אי קינס'יו'אס . איל קי אינכ'ילונטס פור איינאר לה נאולס . לס  
 אישי די סו רעת קי נו כ'ייני אוטרו קון טוראר איל רעת די חיוו . איל קי  
 אינכ'ילונטס מתנות . לאס אכוריקאס אחיאס . איל קי דיוואס סיר קומו לוס מלאכים  
 סי אנה אסי מוזמו קומו לה כהמס קירי דיור קי נו סי טומי גאווה . איל קי אינכ'ילונטס  
 חין פזנה בואינכ' די עולם סכת . סי אישי די שכר די איסטי עולם . איל קי  
 אינכ'ילונטס פור כ'יר חין חסיה המחיס סי מאטי אסי מוזמו פור לה לוי חין איסטו  
 מונרו . אי נו סי אפרוכ'יג'י די גאנאנסיווא די רבית אי קין איסטו כ'ירס חין חסיה  
 סמחים :

**פרק ט'** דינס וידוי איל אומכרו או רישי לוס פיקארוס אי עונות אי ריב'יווס קי  
 חיוו אי נו קירטו די בושקאר פוארדריס די איל סי'ת אי איל סי'ה פור סיירטו  
 לו אפיארה קי גראפיוווי אי פוארוו איל אי אנקי דורס דוג'ה' מי דייו אי ריוו די מוס  
 פאררוס קימי קריאסטיס אי נו סאנה טו פעולם חין כ'אויאו פור אזורמי טורנאר קומו  
 קי נו אירס פורקי טי אינכ'ילונטס קי דיסקוב'ורטו דילחנטרי די טי סיינרו קי די בארו מי  
 קריאסטיס קי איל בארו אינלודס חין טורו לונאר קי טוקס אי סוכ'רי איסטו מי  
 קריאסטיס פור אייורארמי חין מי כ'יניר פור טורנאר חין תשובה די מוס מעשים לוס  
 מאוס פארס אזור כיון קון מי קי פור איסטו מי קריאסטיס

קריאתים . או כ'וננו דולאנטרו דוטי . קי נו או קין פואירם פור ארוכ'אר מו  
 קיכ'רם קימו טי . קי איל מאיסטרו קי מו איזו סאכ'י לונאר די לה רוטורה פור  
 ארוכ'ארלו . אי מאס דושי או פור איסטו כ'ינו קי נו או קין קינוסקה אננוסטייף  
 די מי למם אוטרו קי טו . אי איל קי קינוסי אין לה אננוסטייף אפריסורה אי  
 אפיחאם . פור איסטו רוקיכ'ימי קון חכוכס דילאנטרו די טי . אי הם פור טי סי  
 נו פור מו . סיינרו קי טראכ'וז'אסטויס טאנטו קון מי אקטם קי מי אינבראנדויסטיס  
 פור כ'יניר אאיסטו כלל . פור כ'יניר קין חשוכס דילאנטרו דוטי . פור איסטו  
 אינכ'ילונטם מי חשוכס או אלימפוזאמי . דו טורם איסקוריוף או פווינדאר אי  
 פורו'ם קי אין מי אלמם . פורקי נו שיאם איל כ'יסטירו קי מי כ'יסטיסטיס  
 ליונו דו מאננ'אס דילאנטרו דו טי . אי קירו דו לוס קי טורכאן אס טי קין טורו  
 קוראסון סי מי אויודארס פור טורכאר אין חשוכס . קי יוו קולו נו טיננו  
 פ'ואירסם פור כ'נסיר איסטו פוליאם פ'ואירטי . קון מי יצר קי פילואח אינברומו  
 קין טוראם ארמאם די סו אורם . אינפירו די טו איסטילטו סי פ'ולוי אי סי  
 אנרם אי אין טו אוורם מי אינפ'יאווו אי כ'וננו אטי . סיחם כ'ילונטאר דילאנטרו  
 די טי ס' מי דיוו אי דיוו די מים פאררוס . קי מי אוסקאפית דול יצר סרע  
 דינפואים די מי טורכאר דילאנטרו דו טי . קי נו קינכאטם קון מי מאס קין  
 פ'ורטאליוס דויסירטו אקולאס פור אויר קוראסון די קארני . קי סי קינכאטי קין  
 מי דיסקפואים די מי טורכאר אין חשוכס . איל קינכאטי קין טורם סו פ'ואירסם  
 פור פרינדרתו . כאופן פארם קי נו טורני מאס . או סיינרו קי אקומיטי פור  
 אויר טאנטו לוקי נו לי אינקומינדאסטיס איל . טאנכוינ טו אס קרושיר אסיס  
 דוינטיס פור סאקארלו די מי און טורו מורו . או סי אים קי פואירי קיר איסטו  
 פארטטי אס לה דורונ'ס די מי קו מיסקינו או דיויאווו או אויודאמי פורקי  
 נו קי קונטינטי קון סו פונסאמיינטו איל רשע . פור סאליר קון סו כ'ילונטאר  
 אי די טורם אננוסטייף אי אפרוטו קי טרושו סוכ'רי מי קונפוס קינסיו'וס פורקי  
 מי איזו פיקאר דילאנטרו די טי איסקאפאמי או אויודאמי אין אינ'ס די מים  
 מאנוס פור אויר מלאכות קי קינכ'וני פארם מלאכת סקדס . קימו איסקריכ'ור ספריס  
 אי העאר הפילין אי ז'לית . אי מיליונכס אמי מכס אי אמי דולור קי סו חזרכ'ו  
 מי אינומינו איל יצר מכות די קרואל . או נו קי אוינגס ויורו או איסקלאמאסיון  
 אינמי קאזם . נו פריחם נו קיכ'ראנטו אינמו טרימיכו . דו טורו ויורו אי  
 איסקלאמאסיון דומים מיומכרוס קי איסקלאמן סוכ'רי מי דווינרו פורקי אים  
 איסטו קי מוס איננאניאסטיס דווינרו טורו איל דיחם אויודאמי פארם אויר איל  
 פיקאר קי אים כוואנו אכ'וס . או אנורם אייוס איסקלאמאן אמי דווינרו טריאיימוס  
 דוטור כ'אליונטי קי מוס מוליוני או כוש'קי אי נו טופי אוטרו קי טי או אפ'ואיראס  
 די טי . או אפ'ואיראס די טי נו איי דוטור קונוסיון כו רפואס פור איסטו  
 מיליונכס סו קיכ'רם או קווי לוס ראסנוניס קי לוס קאכ'וז' אלווס קי נו קווינרו  
 קומו טי . פור קווי כ'ווי'ו או אוירלו כוויכ'ו ממש אי קירו די טוס טימיינטיס  
 אי די אוינטיס טו כ'ילונטאר קין אמור . אי נו קין אינטיסיון דו רוקיכ'יר פאנס

פאנס

פארם קי מי רוקיב'אס דולאנטרו די טי אין לואנאר די רוקיב'יר שר די טוראס לאס  
מלות קי ארו דולאנטרו די טי די אקי אינדולאנטרו די טורו לו קי איו די  
אנטים די אומי קיוו בואינו דולאנטרו די טי פור אינטונדיר פור אפ'רימאר טום  
מלות קין סי כונס קומו אים טו ב'ילונטאר . די פורקי אנה טורו לו קי אים  
קייב סוכ'רו מי פור הור די פורקי מירו אין טור'וס טום קאמינוס אסטפ איל  
דיאס קי מי אפאניארטאס אטי די מי קיטארטאס די איל מונרו די טום אה טלום  
על ירו די מלאכו טלום די טופארו נראקויה די מירסיר אין טום אור'וס די אין  
אור'וס די טור'וס מיס ב'ילונטים פורקי נו מי דינטונגאן די סירב'ירטי . די פורקי  
סואן מיס פאלאכ'ראס רוקיב'יר'אס . אין קיאנרו לים קונטו אקיווס . קי טו  
רוסיב'ים טלום קי טורנאן אין השוכה די אין מיינטים קי מי אלמס אינמי קון לאס  
ב'יראס קי אטקסאטיס אמי קונפוני אב'לס די מי לואוננס פור קאסטיגאר טלום  
קי דיטארון איל קאמינו בואינו . די אנדוב'ורון איםקורידאר די נו לוו פור  
קיר די לוס מוכה אה פרכים די אלומפיוה פינפאמיונטוס די מי קוראסין . קי  
נו סיאס ביון דרשן די נו ביון אפ'ירמאן די קומו אקיווס קי אליב'וראנאן פארס  
איווס די אפיונאן אאוטרוס די סיראס קון מי כוקס אין אורס די מי אב'ללאר  
די קון מי קוראסין אין אורס די מי פינפאר . פורקי סיאס מי כוקס די מי  
קוראסין אינואל מינטו פארס ביון . די סיאס קון מיס מאנוס אין אורס די מי  
אינו קי נו טאלנס דאניו די מיס אינו'וס נו אמי נו אאוטרוס די קון מי פינס  
אין אורס די מי קאמינאר פור נו פארטאר אין לונאר די טומאס קי אים אינקוביורטס  
די מי . די נו דונס דולאנטרו די טי אב'לס קי נו פירטיניקי קי נו אים קומו  
פו ב'ילונטאר פורקי נו אים פוקיב'לי קי יוו פואידס פור אב'לאר טוראס מיס  
פאלאכ'ראס קון פיוו . די נו מי אטורב'אן סואניווס מאלוס פורקי נו סי אנסוי  
מי קוראסין די מי באלדי די סירב'ירטי קון אלינרואס . קי טו לו סאכ'ים  
סיניור די איל מונרו קי מי ב'ילונטאר פור אור טו ב'ילונטאר . פור אליטאר די  
דווינטים די קוארינטס די אונ'ו מיס מיומברוס קווס קי מי איו באלדאר די טום  
קאמינוס בואינוס . די קי אינרוני איל יאר בטוב קימי אקונסיו'ג פור בוארדאר  
טום פ'ואירוס די אור טו ב'ילונטאר די קונטינו קימי קיב'ראנטי די מי אדירוקי פור  
פליתר קון מי יאר פיליאס פ'ואירטי קומו לם פיליאס די נונ ומנוב . דיסדי קי  
גאסי אסטפ אומי . קי נו לי ב'יוני סואניווי ני אדורמימיונטו אפילו און פונטו די די  
קונטינו פיליאס קונמי קון פ'ורטאזיס די קואנטי מאס סי אינב'יו'יקי מאס סו פ'ואירטס  
סי מאיוורנס סוכ'רו איל קומו איל קוליב'ירו די איל חור . די אאון קון טור'ו קי  
סי אינב'יו'יקיוו קון מי . לו טופי אינמינו נו איב'ו . כוסקי סו אמיסטאר די  
טאזי פ'ירמאמיונטו קונאיל קינו מי דאניו אגלו טופי דיטראס דימי קאכ'אנרו פ'וייאס  
בורקי קאיונה קאידה סין אליב'אנטאר לו ב'יר'ג אילו פרוכ'י קי נו פור אינפ'יאוויאס  
סוכ'רי איל די ב'יוני קון אוראסיוו; דולאנטרו די טי קי לו אליגיס די מי די קי  
לו אכולטיס פור אמינו אמי . פור אור חכרס קון מי יאר בטוב . קי אנדון לוס  
דוס ג'ונטוס איל בית המדרש . די רוקיב'ו מי אוראסיוו . קומו דיוו איל

פסיק



פסוק שמע הפלתי פ' ושועתי באזנך אל דמעתי אל תחרט . אי מיטוראם מי  
פארטי די לוס קי איקטאן אין איל בית המדרש . אי מי איקאפאראם טודוס  
מים דואם די אינטרוניפסאר אין קונסיז'ו די רשעים . אי די איקנטארמי אינטלי  
ליננים אי ב'ארונים סין רעה . אי סיאם מי קוראסין קיב'ראנטאר'ו אי מאז'אר  
אי באשו די איקפריטו דילאנטרו די קואל קיר אומכרו פורקי נו מי פרוכרירם מי  
גאוס אי מי סאנייה פור פירריר לוקי גאני קין מי חשובם אי אמים דיואוראגטיס  
מי אלמם סי קזיזארם פורקי סיאן לוס דיואוראמיינטוס אי לאם מאלרויקיוונוס  
קומו עריאקה פור רפואם די כפרם די טודו לוקי אטורקי דילאנטרי די פו .  
סויניור די איל מוכרו מיטו אמי בוקם כוסו קי סיאם סירארא פור נו רוספונריר  
אם איל קימי דיואוראם אי מי אריפודייה ריפואיסטם פור קונפורטאר עונות די  
מים מוכיראר'ים אי קי נו פואידה נינגונם קרואנסם פור ראנייארמי פורקי נו  
מי באלרו די סירב'ירטי איל ראניו די איל ראנייארר . אי אלוים מי קוראסין  
פור אמאר אי טימיר די טו נומכרו קי אינכ'ילונטאן מירקיר טו אי סואן מיס  
קאמינום ארויסארום איסקואינטרם טוס פ'אסיס פארם קי די מי ב'ואן אי  
אנסי אנאן פור סירב'ירטי דיסקוב'רו מיס אלו'וס אי קאטארי מאראכ'וואם די  
טו לוי פארם דיסקוב'ריר אטימיינטים די טו נומכרו . אונדורם די סיקריטוס  
די טו לוי . אי טו מי אפ'ינורארר אי מי ריגמירר אירינים מיוס אטור'אם  
טוס קרואנסאם . אי איננ'יראם פ'אסיס די מוכרו די רינכ'אר פור דאר ב'יראם  
אאיל פואיב'לו קי סוכרו איל . אי מאנטינימיינטו אלמם קי אנראן אין איל .  
אפאריו'ארמם קין טוס פוארארים לאם מוננ'אם אי קון טוס מירקירים לאם  
גראנדירם . מי מוזן אי מי פירנאם קומפלירם קון מונ'ירומכרו אי כרדך ככוד  
קון ביתר אי נו קון איסור . קון ריפיוו אי נו קון לער . די טו מאנו אי נו  
די מאנו די כשר ורם פורקי נו מי סיאם דיטינימיינטו די לוס מוזנות סכס פור  
באלראר טוס מליות אי נו דיטיניננס סוכ'רי מי נינגון קטרוג אם מי פירננס קי  
אין טו מי אינפ'יאוויו קי לוס אליזים קי נו קונטראנייאן אם מיס מוזנות  
סוינדו קי מי כונת אים פור טיניר מוזנות פורקי נו סיאם דיטינימיינטו נו כטול  
פור סירב'ירטי אי דאמי אלו'וס אי איו'אם קי סאנטיפ'יקין אם טו נומכרו אין  
טו מוכרו אי טי אפ'ורמוזינואזים קון איווס אין טו קונפאנייא קי סין לוס אננ'ילים  
דיוונרולים מירם קי קרואנסאם קי קריאי אין מי מוכרו אי טודוס לוס מלאכים  
דיואוראן אי ב'ירנאן פור איוור חירושים די לם לוי די טוס בוקאם אי סיאן  
אירמוזם אי ארריסארום אין טודוס טוס מיימכרום סין נינגונם מאקולם פירטינימיינטים  
פור איינארסי על גבי סמוכת קומו אסרן סאנטו די ב' . אי נו פודיסטי אין  
איווס עין סרע אי נינגון אינקואינטרו ני ראניו אכור'ר . אי נו סי איסכיכלו  
טו נומכרו קון מי . אי נו מי אנאם אכ'לם אין בוקם די לאם קרואנסאם פור  
קואל קיר פ'אלראר קי אכ'לין פור מי דוקיורטו אומי אכלם אין בוקם די לאם  
קרואנסאם קי קונטיין די מים כונדארים . פארם קי אינכיוון פור גוארראר לם  
לוי אי אפ'ירמאר לאם מלות קומו מי . אין ביינדו פ'ואירקם די לה חשובם קי

מי

מי איונאקטים אי מי רוסוב'יסטים אי מי איננראנרויסטים קון ריכוי די מעשים  
 טובים אי זכיות קין חשבון שיצור די לוס עונות קי מונ'ינואי קי לוס כולטאקטים  
 פור זכיות קין מי תשובה . ה' אזוי אין מי כוו סיאן טוס פרוינסייחם איסקונ'אדירחם  
 אכוו דימים רונאטיב'חם . ריספונדומי ה' רוספונדומי אין לם אורם לם איסטם  
 או אפוזרם סיכ'רו מי או קוב'רו מי אלמם או קוב'רו עור'חם אלמחם די מי  
 קאום . אי חאונם מי קוראסון פור אמאר אי פור טימור די טו נומכרי קי  
 קונטינו טור'ו איל דחאם סין איסטאז'ו די חון פונטו . אי אלכרויקויחמי כשורות  
 טובות די טו מורח'ה' או מיליוונחמי רפוחם שלימה . רפוחם די לם אלמם אי  
 רפוחם די איל פואירפו . אי איננראקויחמי סחב'יר אי אינטינדומיטו אי סיוו  
 פיר סחב'יר חם טו נומכרי איל נראכרי . סיאן פור כ'ולונטאר דינ'חם די מי  
 בוקס הו זכ'לם די מי קוראסון דילאנטרו די טי ס' מי פ'ואירטי אי מי רינמידור  
 כינרונ'ו איל חוין אוראקיוון די לוס קי טורנאן אין תשובם :

**סינייור**

די איל מונרו סי אים קי חם ושלום מונ'ינואי פור ריכ'יחאר חם  
 טאנטו קי איננראנרויסירון מים עונות חסעם לוס סילום אי איזיורון  
 פנס נראנרו אטאנטו קי סי מונ'ינואירון לוס מקטרנים סוכ'רו מי סין מיליוונם  
 קי חוב'לינארון פיונידומכרי די מים עונות פור סירחאר פואירטחם די לם השוכם  
 או מרם די לאם פואירחדים קי כולטו פור דין גמור . אי סינדרו אנסי טורחם  
 פאלאכ'רלחם די מים רונאטיב'חם לאם ייב'ם איל כ'ונטו אי מים תעניות סי  
 קונטאן פור נארם קימו חון אומכרי קי איסטם אינקארסילאר'ו אין קארסיל קי נו  
 קימו ני כיכ'י פורקי נו גייני . קון טור'ו איסטו סינייור די איל מונרו . נו מי  
 מיניחו די טו קירונסייח פור סיחיר דילום אונספירחנטים טוס פואירחדים . אי די  
 בושקאר פור אינטראר אין טוס קירטים סי טאמכיינ קי יוח אוק סאכ'ידו פור  
 סיירטו קי איל דיסקארקמינטו אפילו פארם איל קיחארור אפרוכ'ינ'ם . אי איל  
 דיסקארקמינטו אים ריו סין קורונם . קימו דישירון מו'ל פור איסטו יוו חנו  
 איל אוב'לגנו קי טוננו סוכ'רו מי . פור דיוור וידוי קימו אים לם חוואנסם די  
 טורוס לוס קי טורנאן חון תשובם . אי פור יורחאר אי פור אטריסטחרמי פור  
 טורו לו קי טי איוי אינטאנייחאר . קי איל פורפ'יחאר אזי מוננ'ו פרוכ'ינ'ו . אי קי  
 חים קי נו אפרוכ'ינ'ם ני דאנייח . אי אפילו קימי אינ'חם קין לאם רוס מאנום  
 דילאנטרו די טי פור נו רוסיק'ירמי קון טור'ו איסטו נו מי מיניחו דינחשו די לאם  
 די טוס מירסירים . אי חאין קי קון טורו איסטו . מי טורנאם פור נאר'ם .  
 אל מורו קי אירם די אנטים קי מי קריאסטים . מי אכאסטם חם מי קון לו  
 קי סי אכ'רייורון מים חו'וס פור סאכ'יר קי איו דין אי חשבון . אי מי כ'ירי  
 חם מי מיומו די אינסאנייארטי קין מים מעשים ריטואירטוס . אי קין סוויירחאר  
 די מים פינסאמיינטים . קי קי מעלם פואירי אלקאנסאר מאם נראנרו קי  
 איסטם . דינפוחים קי יוח סופי קי דיוו די איל עולם טו . סי טאנכיינ  
 קי מים פאררום מי דיקונטארון קי לאם פואירטחם די לם תשובם :  
 סיננפרו

סוונפרי אכ'יורטאק . נו או סיראר אהיואס . אי מאס מי אנכיוארון קי לום  
 סימיונטוס די איל מונרו אסימונטאסטיות קוברו לה חשובה . אי עוס מאנוס  
 איספאנדיראס תור רוסכור אה לום טורכאנטים . אי די באשו די סיאס די טו  
 אונרה אכריסטיות פואירטה די איספיראנסה פור רוס'יכ'ור די אאי טורו איל קי  
 אאלו חייב אין טורוק לום בחי דינים . סי ארוב'ה סי אכאשו . אי סי דורס איל  
 דיוורור סי קין טורו איסטו פו טו ג'אפ'טופ'יקאס . קי טור'ו איסטו פ'ואי דיג'ו  
 פור קואל קור פיקארור אי נו פור טי קיינרו קי נו אוב'ו אונרו פיקאר'ור אין  
 איל מונרו קומו טי ארבה איסטו אים מי קונורטי אי כו אולגה מי אלמס אי  
 פ'ורטאליוס אי הכטחם פור טורכאר אין חשובה . אי ודאי מי רוס'יכ'וראס פארס  
 דיקלאראר קון מי אינטרי לום אנג'ילים די לום ס'ילוס אי אינטרי לום ריוס די לה  
 ציורס אסטס אונרי אלקאנאס פ'ואירסס די לה חשובה פור רוס'יכ'ור פיקארור קומו  
 מי קי נו אוב'ו נו אכרה . איל כלל העולם קי ארבה קי טורד'אס פארטיס די איל  
 דירוקיאו . איווס מי גיאן אי מי אמוסטראן אי מי איספ'ורטאן . אי אלה חשובה  
 מי טראין אי פור איל זכות קי און פיקאר'ור קומו מי סי דיקלארס פ'ואירסס די  
 לה חשובה אס קין מי סוניואל פארס כיון . פור אינקורובארמי אינטרי לום לריקים  
 אין גן עדן . אי איל פריגונורו אפיריגונארה דילאנטרו דימי אכאי קאטס אי  
 מירס די לום קי פ'ורנאן אין חשובה קי סי דיקלארו אין איל מונרו . קי איל  
 ש'י'ת אים גראסינון אי פיארוון לואינגו די פ'ולוריס אי גראנדו די מירסיד אי  
 די ב'ורראר . אי אנורס סוניוור די לאס פילרוכאנאס פארס קיב'ראנטאר מי  
 זכר איל קיראר'ו מיטרו אין מי טיכנ אונרורס די קיטי מוראלאס די נסינס .  
 פורקי סיאס טו טימור סוכ'רי מיס פ'אסיס קומו לאס טראי כפר רואל . איל  
 ש'י'ת דיאס סיגונרו קרואו שאול אי אכרון . אי באר שחא . אי טיט סיון . אי  
 שערי מות . אי שערי ללמות . אי גסינס . אי מלאכי חבלס און ממניס סוכרי  
 לום רשעים קי אינטראן אאי . לה מוראד'ה פרומורה סי יואמה שאול אחת .  
 פו אונרורס אים קאמינו די מונג'וס אכיווס . לה מוראד'ה סיגונריס אים אכרון סו  
 אונרורס אים קאמינו די מונג'וס אכיווס . לה מוראד'ה טריסירס אים באר שחא  
 סו אונרורס קאמינו די מונג'וס אכיווס . לה מוראד'ה קוארטינה אים טיט סיון כו  
 אונרורס קאמינו די מונג'וס אכיווס . לה מוראד'ה קונטינה אים שערי מות כו  
 אונרורס קאמינו די מונג'וס אכיווס . לה מוראד'ה סיזינס אים שערי ללמות . סו  
 אונרורס קאמינו די מונג'וס אכיווס . לה מוראד'ה קוטינס אים גסינס . סו  
 אונרורס קאמינו די מונג'וס אכיווס . איל פ'ואיגו די שאול אחת אים פ'ואירטי  
 סיכונטס אי אונג פארטי מאס קי איל פ'ואיגו די אכרון . איל פ'ואיגו די אכרון  
 אים פ'ואירטי סיכונטס אי און טאנטו מאס קי איל פ'ואיגו די באר שחא . איל  
 פ'ואיגו די באר שחא . אים פ'ואירטי סיכונטס אי און טאנטו מאס קי איל  
 פ'ואיגו די טיט סיון . איל פ'ואיגו די טיט סיון אים פ'ואירטי סיכונטס אי און  
 טאנטו מאס קי איל פ'ואיגו די שערי מות . איל פ'ואיגו די שערי מות אים  
 פ'ואירטי סיכונטס אי און טאנטו מאס קי איל פ'ואיגו די שערי ללמות איל  
 פ'ואיגו



פ' ואינו די שער צלמות ח' פ' ואירטי סיניטם אי ח' טאנטו מאס קי ח' פ' ואינו די נהינס . אי קאכ'ונדו קי ח' ח' חומכרי סי ג'ונגה אין סיטי מדרנות דיטאס . קומו הסינון פיזנודומכרי די קוס פיקארוס . אי דיטאס מוראדאס וונאס די פ' ואינו אי פידריסקו אי כ'ונטו די טינפיסטס סאנווא די ס' פ' ואירטי פ' ואינו אי ח'סופ'רו ח'רדיון קון ח'רווינס די פיו . אי קוליב'רוס אי ח'לאקראנס דימורארוס קי מורדיון ח'ס לם ח'למס . אי ח'אי טיניוב'לס אי ח'ואס פ'ירונדו די פואירקאלראר די לוס רוב'יווס . אי ס'ינדו ח'נקי קומו סי ח'ינפ'ורטימי מי זכר סוכ'רו מי . פור ח'וירמי פיקאר . אי קון טורו ח'יסטו סי נו סי קיב'ראנטס אי מי קיטס די מי דעת פור ריבולכ'ור ח'ס מי שכל . פור רוב'יוואר דינלאנטרי די טי . קאטס די לוס קיילוס אי מירס קי נו ח'ין מי מאט מאס פ'ואירקס פארס ח'וזר ח'וטרו קי טו דירינ'ס מי ח'סופ'רס פור ח'יסקאפארמי דיסו מאנו . קומו דיסירון ח'ול סי ח'ול סי'ח נו ח'ויודאכ'ס ח'חיל ח'ומכרי נו פואיריאס קונטו זכר הרע . ח'י ס'ינדו ח'ין מי ח'יודס ס'יניור די ח'יל מונדו פור ח'ויר ח'סר קון מי . ריפוזארס פיליאס די מי יזר קי קונכאטו קון מי . אי ס'ינדו יוו סואילטו די ח'יל טיננו ח'וב'לינו פור ח'ואר פור ח'אכ'אר ח'י פור ח'פ'ורמוזיאר ח'י פור ח'ינאטיקור ח'י פור בינדיוור ח'י פור ח'יננראדיקיר ח'י פור ח'אנטיפ'יקאר ח'י פור ח'אכ'אר ח'י פור ח'ינרוזנאר פ'ו ח'ומכרי סוכ'רו מי קון פארטי די טוס טיטולוס לוס ח'יסקריטוס ח'ין ספר רויש . רוי די כ'ורראר . רוי פ'ואירטי . רוי ח'ונו . רוי פרוטטירו . רוי פרומורו . רוי ח'ינפ'ורטיקידו . רוי בינדיונ'ו . רוי קלארו . רוי ח'וסקו'ודו . רוי קרינארור . רוי פריכ'ארור . רוי גראנדו . רוי באראנאן . רוי אטונו . רוי דינמידור . רוי ח'לטו . רוי מאנפאררו . רוי סוראן ח'ין אטוראס . רוי ח'פינדוכיארור רוי רוינ . רוי ריקיריון דורות . רוי ח'כ'לאן פאס . רוי פיוקוזאן זרקס . רוי ח'פ'ורמוזינארור קונטו כ'וסטירו . רוי די ח'ואר . רוי די ח'ורמוזורס . רוי די סיומפרי . רוי ח'יק רוי דיזיון ח'י ח'וינ . רוי קלארו . רוי מאנטינין . רוי ריקורדאן ח'ולכ'ידוס . רוי ח'ליכ'אנטאן ח'פרימירוס . רוי ריקורדאן פיארדריס . רוי פ'ואירטי . רוי ח'סיר . רוי גראסיוווי ח'י פוארוו . רוי ביב'ו די לוס מונדוס . רוי ביב'ו אי פ'ירמי פארס סיומפרי . רוי ח'וק . רוי ח'יננראסיו'אן פרוכ'יס . רוי פיוקוזאן רינייופיס . רוי ביב'ו דינאס כ'וראס . רוי טאז'אן פ'לאמאס די פ'ואינו . רוי בואינו ח'י ח'כ'וניבואן . רוי בואינו ח'י דירינ'ו . רוי לומפיוו ח'י ח'פארטאר . רוי בואינו ח'לום בואינוס . רוי ח'לום ח'אלום . רוי בואינו ח'ס קוס איכפיראנטים . רוי ח'וניקו . רוי דירינ'ו . רוי פריסיואר . רוי ח'אכ'יון ח'י פדס'טינ'ו . רוי מוראן ח'ינטיק'ירטס . רוי ח'כ'יררארו רוי די כבוד . רוי פ'ואירטי . רוי קונפונין סיאס קון ג'וסטיראר . רוי ח'כ'טיין סאנוואס . רוי כ'וסטיין ג'וסטיראר קומו לם מאווס . רוי פארס סיומפרי ח'י סיומפרי רוי סופ'לאמאנזאן . רוי כ'וסטיין פיארדריס . רוי פירדונאן ח'י ח'ינפ'רוזינאן . רוי מאטאן ח'י ח'כ'ירינאן . רוי מכפר . רוי ח'רימאטאן טורו רוב'יון . רוי קוב'ריון רוי ח'הודר רוי ח'ויין ח'כ'אשאר ח'י ח'ינשאשאנסי . רוי ח'ינפ'רוכ'יסיון ח'י ח'ינרוקיסיון . רוי ח'כ'אשאר ח'י ח'ינאטיסיון . רוי מאנטינין ח'י גוב'ורנאן . רוי ריו'ין ח'י ח'רוסקאן . רוי ח'לטו



מי'ור מי אים קי מי ולא סיאם מואירטו אינטרי מי . מי קירו אס איל מי אס  
 סו גאנאנסיון . קי מי מי'ור אס איל אומכרי אוטרן קי סירכ'ור אס סו  
 קייארר . פור אפ'ורמוזיגוארלו הי פור אינאלטויסירלו קומן מלאכים די לוס סוילוס  
 הי מי פינסי איל פיקארר דווינדו קיינדו קי מי אמה אים די לוס סוילוס . הי  
 מי גוף אים די לה טיירר . איווס אב'לאראן כיון פור מי אין ווס כרין . איסטו  
 מי פואירי קיר . סי פור איווס מי פואירין אב'לאר כל סכן פור אוטרנס . קומן  
 דיוו איל פסוק מי שמים כעסן נמלחו ופארן כבנר הכלה . אירכא איווס  
 דימאכרארן די איל רין . דווינדו קי אינקונו פארטי די איווס . הי אררכא  
 אנכיוו איל פיקארר די איווס פור ארדיסאר סוס קאמינס . קי אלסי סוס או'וס  
 אס לוס סוילוס הי ב'ירר אס איל סול הי אס לה לונס הי אס לאס איסטרויאס  
 קלאראס הי לימפויאס . קי איסטאן הי סירכ'ין הי מי דימוראן סו קומאנדו .  
 הי מי רוקיכ'ין פאנה פור איוו . הי איל בן ארס איג'ו די בארו באשו הי  
 איסקירו . הפארו'רו פור רויסיכ'יר בואינס פאנה אין מעלות רמות וכסאות .  
 קי אים מיניסטיר קי טראכ'אוי קון טורר סו פ'ואירס פור סירכ'יר אס סו  
 קייארר הי מי פיררר און פונטו די סו ב'ירר . סיינדו קי לי דיוו זכות איל  
 סי'ח פור דארלי פאנה בואינס . לו קי מי קון זוכים לוס סוילוס הי טורנס  
 סוס פ'ונסארנס . הי פואירי סיר קי פור איסטו טוב'ו לונס איל משורר דור  
 סמלך עליו סלום אין איל פסוק קי דישו מי אראס שמך מעסס אלבעוטיך  
 זום וכוכבים אשר פוננת . מה אנוש מי הזכרנו זכן ארס בי הפקרנו . קירי  
 דיוו קי ב'יאו טום סוילוס הי לונס הי איסטרויאס קי קונפויזיטס קלארוס הי  
 דילוויינטים אין סו לוו . הי קון טורו איסטו מי פ'ואירין זוכים פור רויסיכ'יר  
 סכר . הי פור איסטו ויו דינו . מה אנוש . קירי דיוו איל בוורכ'ו די מה .  
 אים מונג'ו קומן מה רב טובך . קואנטס מעלס די איל בן ארס מאס קי  
 טורו פ'ונסארר די לוס סוילוס . הי קי סיאם ראוי קי לו אינמונטים הי קי טר  
 דוקוריום די איל די קונטינו פור פוניר טו סגנאס סוכ'רי איל . טאנכיוו אינכיוו  
 איל אומכרי די לוס ארכ'וליס קי קייטאן פ'רוטו קארס אנוו . אס אין קון טורו  
 קי מי רויסיכ'ין פאנה פור איוו . הי כל סכן איל בן ארס קי אים מיניסטיר קי  
 פווי קארס אנוו מאנו'וס די מלות קי פארס סו אלמס לו אוו פור רויסיכ'יר  
 פאנס בואינס . אנכיוו איל רשע די לאס מוסקאס . קי א מורו קי פוזאן אין  
 קום פ'יריונדרה טאנכיוו פוזאן סוכ'רי לה מיוול . הי אן מינוס אים ראוי אקיל  
 רשע קי אוו אנסי קי א מורו קי אוו עכירות קי אנה טאנכיוו אנסי מלות .  
 הי איל מי אוו אנסי אוטרן קי די קונטינו ב'ס די מאס אס מא . הי פ'ויי די טורס  
 קום די מלות קומן קי פ'ויי דול ליאון . טאנכיוו ב'יראס פחיתות די איל רשע  
 קי מאקארי פ'ואירר קומן לה טיראלאניווא . קי לה טיראלאניווא טישי קונקוס מאנוס  
 אין לונגה די מולאדאקריס פורקי אחי סי טופאן מוסקאס מונג'אס מחמה די גואיומו  
 די פ'ירוריס קי היי אחי הי סו כונס אים פור קו'ירלאס . הי קון טורו איסטו אס לאס  
 ב'יווס טישי אין פלאקיווס די רוי איוון קון טורו קי אים לונגאר לימפיוו סין מוסקאס .  
 הי איל

איל רשע טי טופס סיימפרי אין לונאריס אינקונארוס אין קאזם די לה זונה . אז  
 אין לה קאכ'אני ג'ונאנדו קון לינניס . אז אפ'ולו במקרם נו אינטרה אינלום בחי  
 כנסיות אז בחי מדרשות קי סון לום פלאסיוס די איל רוי . אז איל טעם אים  
 פורקי איל קהל אז איל בית סמדרש אים פארק לום לריקים קומו גן ערן . אז  
 אלום רשעים לים פארוסי גהונס . טאנכיון איסטו אים מאס מל פ'ואירטי קי איל  
 רשע איסטם בטלן איל דואס אז לה כונג'י אב'לאנדו ב'אנידאריס אז סי אים קי אב'רורם  
 ג'וננו לוב'רו דולאנטרי די איל פור מולדאר . לואיגו פו פ'וי . אז לו פארוסי דכרו  
 חורה איל . קומו איל ווסו נועס פארק לום דואכ'לום קי פ'ויין קומו לים דוויין  
 ויפי נועס . אז איל טעם אים קי די איל פריסיפיון איסקו'ורון פור סיחיר מנודים  
 אז נו טראכ'אז'אר אינלה לוי קומו און די איל רב כנדול כמוהר'ר אברס  
 אסקנדראני ז'ל . סוב'רו לם משנס קי דיוי גואני אס אייוס אה לאס קריאנקאס  
 די סו אינג'וריא די לם לוי . קי טורו איל קי נו טראכ'אז'אר אינלם לוי סו  
 יואמס קי איסטם און נויפס . אום מיניקטיר פור אינטיכרוי . קי אינג'וריא דולם  
 לוי חיי אקי . ב'ום דורו לה אינג'וריא אים קי טורו איל קי נו טראכ'אז'אר  
 אינלם לוי סי יואמס כוזף . קירו דווי מנודם . אז קון טורו איסטו פו טראכ'אז'אר  
 חין חייא . כמלא קי סו ב'ולונטאר אים די סיר מנודם אז נו טראכ'אז'אר אינלם  
 לוי . אזי אכאטיסיון גראנדו מאס קו איסטן . אז סיינדו קי די איל פריסיפיון  
 קיז'ו פור סיר טודום סום דואס אין נידוי . מאס קי טראכ'אז'אר אינלם לוי אנודם  
 קואנדו און דכרו תורם . לי פארוסי סס סמות אז טיסינו . אז פ'ויין קומו פ'ויין  
 איל דואכ'לו די איל ווסו נועס :

**אי** מאס טי אינטימפלחרי משל קי אים איל קאכ'וו . קו פ'ויין איל רשע די  
 אויור דכרו תורם . משל און אומכרו קילי מודוורון איל סום איז'ום אז  
 סו מוז'יר . אזי פירדיוו טאנכיון טורם סו אוינרם . אז איסטם קון מונג'ס אנסיים  
 בחבלית . אזי אים קילי ב'ירנה ג'ונן אומכרו דולאנטרי די איל . קון פאנדורוס אז  
 קאנטאנדו . אז פ'ויין פור נו אוורלו . קי קון בוז די איל קאנטאר פוז'ס אנסיים  
 סוב'רו סו אנסיים . אנסי אים איל רשע קי סי יואמס אכל . קומו דווי איל  
 פסוק פור איל בעל חובס . ואשלים נחומים לו ולאכליו קי סין לום מלאכים  
 קי אקונפאניאן איל בן ארם . קי סי אלימוניאן קיניל פור סו מאלגסיים .  
 אזי טאנכיון קי איל רשע סו אלמס טרוסטו אז לומוניווק די קונטינו . פורקי חייס  
 ב'י אז סאכ'ו לאס פינאס קי לו אן די ב'ינור פור סו רשעות קי און קי איל  
 נו ב'י חייס ב'י אזי סי אלימוניים . אזי פור איסטו קומו אווי בוז די קאנטאריס  
 סי לי פוז'ס אנסיים אזי טרוסטווס אזי פ'ויין . פור איסטו קומו איל לריק אינפיסס  
 אין דכרו תורם . קי אליגרה איל קוראסון . קומו דווי איל פסוק פקודי ס' ושרים  
 משמחי לב . אזי קומו דישירון סו'ל טרים ב'ויס און אליגראר קוראסון כוז די לם  
 לוי . אזי כוז די לם לוב'יום . אזי כוז די קונטאר מוכידה . אפארטם סו אוויין'ס  
 איל רשע פור נו אוויור דכרו תורה . פורקי לי פוז'ס לה לוי אנסיים סוב'רו סו  
 אנסיים אזי פ'ויין קומו לו דיטו :

א' סאכ'רים קי אול ילר הרע סונכאי איל רשע קי נו דישי סו אוו אונדי  
לו אקונס'ום דזוינדולי וחי בהם דזוי אול פקוק קירי דזוי קי אול שי"ת  
מוס דזוי לה לוי פארם ביכ'ור . סיינדו אנסי טו קי טי אוואסטיס אין קונכטיס  
אי פאסיאוס אי קומראס סאכ'רוואק אי ביכרא'ום דולסיס . אי דורמיר אסטס  
קואטרו אוראס דז אול דגאה . סי דזפאס טו אוו טי טורראס אי נו אים דין  
קי כג מאטי לה פרוסונס אפי מוזמו קון סוס מאכוס קי אנסי דזוי לה לוי וחי  
סאכ'יטי קי איסטס טענה אים מינטיררוס קי אים מיניסטיר אנכזאר די אול  
דיקו קי אינפרוביקי קי און קון טורו קי סי אוו אין פאסיאוס אי כואינאס  
קומידאס אי כואינאס ביכרא'ום אי כ'יסייוס קומו אול . אי אגורס קי אינפרוביקי  
קומו פאן די סאלודארו אי דורמי אין באשו אי נו טואירי אי ביכי אין אול  
מונדו אי פיארו סיר קי אלזס כ'יוס אזי אול שי"ת קי אלגון דיקו ירא שמים קי  
אכאשי דז סוס אזוינדאס פורקו לי פיאס קאסטיניריוו אס איל רשע קומו לו דוטו  
קי סיינדו קי אים ירא שמים אונכ'ולונטס פור סירלו מוכס קי טורנין אין חסוכס  
לוק רשעים פור אול אי סי נו פור נ'ונארלוס קון איל פור מונ'ינוארלי סו פאנס  
בואינס אין עולם הבא פיר אול לער קי סונפורטו דול עניות אפי לס פרוכ'יוס .  
אל מודו קי ג'ונס אלוק רשעים קי אנדאן דיטראס די סו ילר פארם זנות  
דזוינדוליס בים אפי קי יוסף סלריק לו טראכ'אכס סו סיניורס פור אור זנות אי  
גו לס איסקונ'ו . סי טאנכיינ קי קואנטים אינקואינטרוס לי פאסאן סוכ'רי איל  
עני אי נו מואירי אונדי סי אלוכאנטס קואנרו אמאניקי אול דיאס אי כ'י אכוס  
אז'וס קי דומאנדאן פאן אי נו טייני דינירו פור מירקארליס סאלו אס לס קאיי  
פור בוסקאר אי נו סאכ'י אונדי אירס אי אונדי בולטארה אי מירס אטורו אול  
קי פאסס אי טורנס קיסאס קונוסירס אלגונו סו לער פורקי לו אסופ'ראן אי לו  
אפיארין אי נו אזי קון לי בולטי קארס קי נו טיינין נכואס לוס קי קאמינאן  
פור לס קאיי אי אול עני אנדס אי טורנס אנדס אי טורנס אי כ'ס ארודיאנרו  
פור לס סיכ'ראד אסטס קי סי קאנסס דז קאמינאר סו טאנכיינ קי איסטס אין  
איונאס אי נו טייני פ'ואירקס פור קאמינאר אי אול דעת לו טייני סוכ'רי סוס  
אז'וס קי איסטאן מואירטוס די אמברי הי קון דזומאקיייוס . אי סו מוז'יר לס  
עניס אין כ'יינדו אננוקטיג' דז סוס אז'וס סי אפארס פור לס כ'ינטאנס  
פור כ'יר פורקי סי פ'ס דזטאדראנרו סו מארירו . אזי פאטאר'אס אי פינסס קי  
גוא ביינו סו מארירו קאטה אי מירס אלוק פאסאז'ירוס קין יוכ'ס פאן קין יוכ'ס  
קארני קין יוכ'ס פרוטס אי מוזן פארס סו קאזס אי דזוי קי נו אי מאס  
דזופלאניטאר קי סו מארירו טורנס אלחרו די סוס אז'וס קון אנסייף אי סוספירו  
אי קין איספיראנסס אוסקלאמה דזוינדו גואיי מים אז'וס קומו כ'וס מורינ' די  
אמברי אי איווס ויקמאן סיניור פאדרי סיניור פאדרי טראו קי קומור ואין קול  
ואין עונס ואין קסב . אי סו פאדרי פור לס קאיי אי לי כס פ'ורינדו סו סאנדרו  
אינטרו אול די טינכלאס די אמברי טורנס אי בולטס פיר אפי פור אפי סי  
איוקוס אלגונו קי לו אפיארני סי טאנכיינ אפרוטו אי אננוקטיף די אול כאראג'

אי

או ריב'ראם סין חשבון . או אול קוראסון נו טיוני פרונטו : די אננוסויט די  
 סוס איז'ום או סו מוז'יר . קי לו איספיראן איל אי נו סאכ'י מי לוס טופארם  
 דומאייחרוס או בוכ'ום או מואירטום או טור'ן איל דיאם לי קאלי סו אלמם  
 פור לאם קאיוס אי פור לאם פלאסאם . קיסאם טופארם אלנוס קוזם פור  
 רכיב'ורלוס או ארטארלוס די פאן או קומו ייא כ'ויני לת פאר'רו לי כ'ויני  
 טורכ'ם סיינדו קון לאת מאנוס כ'אויאם אי כ'וינדו איל מאל אטימאר'ן . קיטם  
 כ'ילו דילם כ'ורגואינסה די סוכ'רו סו קארם . או סי דוסקארם קון מונג'ם  
 כ'ורגואינסה אי ריז'יקטו אי סילי דימור'ה סו קארם פור מונג'אם קולוריס אי סי  
 איונס הם אלנון כופ'קאריוו קון מונג'ם פיאד'אר קי לי אינפריזינטי פור לרקס  
 אי קי לי פ'יאף אלנון פאן פור מאנטינר אסוס איז'ום אי קומו פורנסה אסו קאזם  
 קין אנפיוא מונג'ם קון פאן די איסטרונ'ורם או כ'וינדולר סו מוז'יר או סוס איז'ום  
 לי מיראן לאם מאנוס סי טרוסו אלנו קי סוס כ'יר'אם טיינין דולקילנאר'ה איניל אי  
 לי אריב'אטאן איל פאן די לת מאנו פור דיטורנאר איל אלמם אי לואינו קורין אלם  
 אגואה אי סי אינג'ין סוס טריפאם פור לס מינגואם די אול כאן . אי קאיון  
 קומו דולוינטים סין פ'אירקם אי אקטם קי סי אינכוראנ'אן קון סואיניו . אי  
 סי סוניואן סלומות ריבואילטום די כאפ'ום די לס פ'לאקוזה קי לי סוכ'י אלת  
 קאכ'יסה אי ייב'אן לער קון איל סואוניו מאם די לו קי ייב'אן אין איל דיאם די  
 רופור'יוו די לת אמכרו אי אנסי סו אואנסה טורוס לוס דיאם אי איל פאר'רו  
 דורמי אין תענית אי נו לי אינפ'רם סואיניו אין סוס איוז'ום אי אל אוטרו דיאם  
 מי אליב'אנטם אי סי דיטאררם פור סאליר די קאזם דוינינדו פורקי סארלי אלת  
 קאיו אלת כ'אנד'אר קומו אוור קי דיסנד'ו קאלי די קאזם אי דיסנד'ו טורני .  
 אי סיינדו אנקי פורקי סארלי אוטרה כ'יץ פור מוג'ינואר מאם לאם ריב'ראם או  
 פוז'אר איל ריז'יקטו אי איל סי איסקונדי אריינטרו די סו קאזם כ'וינדו סו מוז'יר  
 אי סוס איז'ום קי סי לים פיודרו סו איספיראנסה די איל סאלין אלת קאיו אי  
 אנראן פור איסקארב'אר אין לוס מולאר'ארים קיסאם טופאראן סוכ'ראז'ים די  
 קאסקאראם די פ'רוטאם אינאר'ום אמי או גואנסוס ג'יקוס פור ראיר פור סוסטיניר  
 איל אלמם אי סי נו טופאן אמי טינגופה קוזם סי איספארז'ון פור לאם פואירטאם  
 די לוס רוקוס פור דימאנדאר פיראסו די פאן אי סו מאדרו לת ענייה ייב'ה סו  
 ג'יקו אין סו אומכרו אי איל די טיטם אין כאראסוס . אי אנרה דוריהפרו פור לאם  
 קאיוס פור כושקאר מוזן פארם סו אלמם קי סו איסקוריקין סוס חוז'ום די כ'יר  
 אננוסייה די סוס איז'ום ג'יקוס אי סו מאררו איסקלאמם דיטראם די אווא  
 אין סו סאליר קיסאם לת אפיארררם איל סי'ת אי לי טראיררם מאנטינימיינטו  
 טאנכיון פארם איל נמא'ה קי פאר'רו אי מאדר'ו אי סוס איז'ום סי איסקארטין  
 אונו די אוטרו טור'ו איל דיאם קין מינגואם די טור'ו אי איל מארירו איספיררם אסו  
 מוז'יר קואנדו כ'ירנה אי קומו ייא כ'ויני קון לאם מאנוס כ'אויאם אי סי איס קי  
 אלקאנסו אלנו די קומיר סי לו קומי איסקונדיררם מינטי אי קון קוראסון טיורנו  
 דוינינדו טוס כ'יראם אקולאנטאן אלאם כ'יראם די טו חכר אי איל מארירו כ'וינדו

איס

אנשי דורמי קון אנשיים אי אגואיים אין לונאר די קומור אי פור לס מאנואנס  
טורנס אי סי אנספ'ורסס פור סלור אלה קאנו פור בוסקאר נוב'ורניאו . אי סיינדרו  
קי דיטאס קואס אקונטיסין איל עני נו איס ראון פור אינ'ארלי קולפס . קי  
סי איס קי טייני פוקו דרך ארץ אי אזי אנווס אינ'אוס פ'אוס פורקי סו דעת נו  
טייני פרונטו אי סאב'רוש קי לוס ריו'וס די איל עני פאריסין טואירטוס אי  
פ'יאוס . אי קון טורו איסטו סין דריב'וס : סיינדרו קי איל ריקו נו אינטיינדי  
אינל אפריטו די איל עני . פורקי נו לו פריב'ו סי אים קי אקונטיסי קי ב'ירס אנון  
עני אינל אנכ'ורנו אין דואס די טונפיקטס הפיארה קוב'רו איל . אילו ויאמה  
אסו קאזס . קי קומס אזי כוב'ס אי קי נוסטס . אין סוב'יינדרו לס איסקאירס ב'י איל  
עני איל ריקו אסינטיארו ראש ושיכס אינכו קאמארס פינטארה קומו ריו . אז  
סוס קולנ'וניס אי סוס קאלגיסאלים די פאניוס פ'יכוס . אין אינטיארו סי אסינטס  
ליאוס די איל . אי נו סי איינא פיר אסינטיארי סורקס איל אסו לארו פורקי  
נו קירי אינלודארלי סוס פאניוס קוניל לודו די סוס פייס . אזירלי מאננ'אס די  
לודו קי לוס סאפאטוס קי קאסס סון כוראקארוס אי רוטוס אי לי אינטרה איל  
לודו . אי איל ריקו נו סאב'י איסטו . לו וואמס אי טורנה אילו וואמה קי סוב'ס  
פור אריב'ס אי סי אסינטי אסו לארו . אז קי קיטי סו קאפס . אי איל עני  
פירפ'יאה פור נו סוב'יר . פורקי נו סי דיסקוב'רס אן רופודיוו די איל לודו די  
סוס פייס אי די סו קאפס . לואינו איל ריקו לו קונטס פור אומכרו פינגארו .  
אי די מירוס פ'יאס קי סי אזי ארונאר . אי סי ב'ירס די אב'לאר קוניל . אי  
קומו ויא סי אסינטס אינלס מיוס סי דיטארהס פור איוספאנדיר לס מאנו אינל  
פלאטו אי די רוקיב'ור איל ב'אזו . פורקי כג אב'ורגואינסס די סוס אונייאס קי  
סון גראנדריס . קי נו טייני טיי'ירס אין סו קאזס פארס קורטארלאס . אי די  
זומינרוס אי סאנדרא'וס קי יגב'ס אטארוס דירידור די סוס כראסוס . אי סיינדרו  
קי איסטו נו סאב'ג איל ריקו לו קונטס פור אומכרו די גאוס קי לוס קי טייני  
גאוס נו איוספאנדיר לס מאנו לואינו פארס קומיר . אי לו מינוספירוסיה אינסו  
קוראסון . אי קימו ויא איספאנדיר לס מאנו פיר קומיר . קומי קון פרוסס פור  
קאב'וו קי נו פונו פאן אינכו בוקס טורו איל דיאס . אז ב'יינדרו איל ריקו קי נו  
קומי קון דרך ארץ . קומו איל קי אריב'אטס אי קומי . דיוו אינטי קוראסין גואו  
איל קי טראי עני אינכו קאזס . אי נו פריב'ס קי איל איסטס ארטו די איל  
אמואירוו . אי פור איסטו קומי קון רופונו . אז איל עני פור קאב'וו די לס אמכרו  
לו אזי אריב'אטאר אי קומיר . קי נו פואירי סונפורטאר סו אמכרו . אי דינפואיס  
קי ויא סי אטאנאנטו די סו קומיר אי סי ארופינטייוו קי לו טרושו . לי אזי קאמס  
קון סאב'אנאס די יונסו דגלנארו כלאנקאס קומו לס נייב'י ב'יינדרו איל עני . קי איל  
ריקו אכולטס לס קארס די איל . לואינו סי איב'אנטס אי סי אינ'ס אין באסו פורקי  
לי איוו כיון קי לו טרושו אינסו קאזס . אי נו לי קירי פור אזר דאניו . פור נו  
אינלודארלי לס קאמס . אי אינ'ירסילס די פיאח'וס . אי אין ב'יינדרו איל ריקו  
קי סי אונ'ס אינכאסו לו קונטס פור לוקו . אי בעל ערמות . אי איל ריקו

נו סאכ'י קי קי לו אוי פור ביין אי לו גרוטס קון ראכ'ווא קי קי אינ'ו איין לם  
 קאמה קי לי אפארו'ו או נו סיאם קי קי מואירם די פ'ריאן איין סו קאזם . אי לי  
 אליכ'אנטיין עלילס קי לו מאטן או לי קוסטי דינירו פור אול . אסטס קי אבוריס  
 אול ריקו סו כ'ירד . או דיין נוכקס לו ויאמארה ני אמי קאום לו טרוטירם . סי  
 אמוריסקס לה כוקס די איל קי ויאמם עני אסו קאזם . לו מ'ז'ור אים מוריר או  
 נו ויאמאר עני איין קאזם . אי כ'ינדרו איל עני טירד אול דאניין קי איין איין אונם  
 נוב'י איין קאזם די איל ריקו . לי אינלורו לאס סאכ'אנאס אי לום קולג'וניס קון אול לורו  
 די סום פייס . פורפ'יאן פור נו איםפאכריר מאנו איין אול פלאטו אי קומיין  
 שלא כסונן . לי אינג'ן לה קאמה די פיאוו'ום . קי או סי אליכ'אנעס אנטים  
 די איל דיאם או אפ'רי לם פואורטס די איל קורטיין'ו או פ'ווי פור קי נו סילי  
 דיסקיברס סו ריפור'יו איין סו קארלס אי פ'ווי די איין דיארלי גראסיאס אס  
 אול ריקו פור אול ססר קי איין קין איל . או קומו סי אליכ'אנעס איל ריקו או כ'י לם  
 פואורטס די פ'ו קורטיין'ו אפ'וורטס או איל עני נו איקטס איין סו קאזם דיין קי  
 מאנקום סון לום ענייס או כ'אזיאוס די דרך ארץ אי וינכס די מרוח פ'יאס . אי  
 ב'וינין איין קאזם פור רוב'אר או פ'ווי . אי כפי די לאס כ'ירדארוס נו אים דאזון  
 פור אינ'ארלי קולפס אהיל עני קי אים מוכרס די אויר אנס'י אי אאון קון טירד  
 קי סום ריז'ום פאריוסין טואירטום אי פ'יאוס קין טורו איקטו סון דירינ'ום  
 קומו לו דיטו קי לוקי לי אים מכרים איל עניוה פור אויר אוי . אי אול ריקו קי נו  
 סאכ'י לאס אינקיב'ירטאס די סו עניוה לו סיספינ'ס פור פ'יאן סו טאנכייין  
 סאכ'רים גראנדיזם די לער ריל עני פארם אפ'רימאר סום מלות די אול סי'ת קי  
 איין איל אינכ'וורנו קי סון לום דיאם קירטים אי איין דיאם די כ'וירניס דיאם די  
 פ'רואו אי וילארם אי טינפיסטס קאמינס קון סום סאפאטום רוטום . סין או'ס  
 איין סו כולסס פארם גאסטוי די טכס . קי לער סיינעטו סו אלמס קי נו אוי  
 אוטרו לער קומו איל איין איל מונדו אי קון טורו איסטו נו סו אקושה אי סאלי  
 או סי אינטרינס אסי מוזמן אלה מואירטי פארם כוסקאר גאסטו פור כבוד די  
 טכס לו מוזמו קי מיטי איין ארייזנו סו אלמס פור אפ'רימאר ריטטו די מלות  
 אי טו מאטארור רשע כ'ינדרו איל לער די איל עני או קי אירם ריקו או סילי  
 בולטו לה מערלס אי לו פ'רושו איין פואירטאס די מואירטי איין עניוה סונפורטס  
 איל עניוה אי כ'יב'י קון מיננאס די טורו או נו מואירי . או קומו מוריראס  
 טו איין דיטאנדי טום כ'יסיווס אי טום דיסרינ'אס אי טום סוכרוכ'יווס . טורנה  
 איין טי אי אלארנארס דיאס : או מונ'ידומכרי די טום עניוה סי כולטאראן  
 פור זכיוה . נמלא קי גאנאס סין לאזירינ'אס אי סין טראכ'אז'ו . אי קיראס קומו  
 קאסס וונס די ליכ'רוס . אי לום די אריכ'ס אי לום די כאשו טי אלכאראן קי  
 דיטאקטיס טו אוו פור אמיסטאל די טו קירורור . אי אנס'י דיראן פור טי .  
 ביין אכ'ינטורארדו איל כארון קי אנדוכו איין לאס איסקוריוראריס אי קלארידאר  
 אס איל אינסינדיין קאנדילס די אריינעטרו די לם איסקוריוראל אי סופו סו קאמינו



או קאלווי אס אויר קלארו אי איסקלארוסירו או אלטו מאס קי איל . נו סי  
 צידו די איל כוין נוארדירו פארם לוס לדיקים אי פיר פארטלו אין קונפאניווא  
 די קאנטוס מיטה איל רשע אין סו דעה פיר קיב'ראנטאר אסו יגד סרע . קי  
 קואנטוס מאסיכ'ום אי מונ'אנ'אח סי מאלונרארין אין סו סופס . או אין כיווס  
 די מיתות משונות קומו אין סוכ'יינדו אין לס אוסקאלירה או קאיו לס קאוס  
 סוכ'רי טודוס איווס או די גורם די איל ריו קי לים קורטין סו קאכ'וסס .  
 טאנכייין מיטה אין סו טינו אומכריס קי לי דיסקורנ'אן סו קואירו אין כידם סין  
 פיאדאר איסקלאמאן אי נו אי קין לוס סאלכ'י טאנכייין קי אי ג'ונטי קי לים  
 דנווואן סוס איו'וס דילאנטרו די איווס אי נו טיינין פיר'יר פור אפיאדארלוס .  
 טאנכייין מירו ג'ונטי ויאנארום אי לים סאלין גוואנוס די איווס . אי נו טופאן  
 מוליונס . מיטס אין סו טינו איו'וס ג'יקוס קי מו'ורין די חלאים פ'ואירטיס אי  
 סו אפיאדאן קון סיניואס אי חנועות סין אכלה אפאר'רו אי מאר'רו אי לוס ב'ין  
 די לאס טריפאס סי לים קורטאן אי נו פואיר'ין איסקאפרלוס . מיטס אין סו טינו  
 מאנסיכ'ום אי מונ'אנ'אס קי אפיאן איל סול קון סו אירמוורה אי סי סינאן  
 די לוס איו'וס או סי טויין אי נו ב'ין מאס אליגריאס אין איל מונדו אי סאלין  
 די איל עולם קון לער אי אנסיווא . טאנכייין מיטס אין סו טינו ב'יו'וס אונרארוס  
 קומו קאייין אין קאטיכ'וריוו אי לים אראפאן לס בארכ'ס או אקאריאן פויר'ראס  
 אי ארינס אי סי מואירין די באשו די לס קארנס . מיטס אין סו טינו חרבן  
 די איל עולם קומו יוס אוב'ו אין דור כמכול אי דור ספלנס אי סרוס .  
 טאנכייין לס גורם די דור כמרבר או לוקי פאקאסרין ישראל אין דואס די סמן  
 מיטס אין סו טינו ג'ונטי קי קומין לס קארני די סוס כראסוס מיטס אין סו טינו  
 לאס קלליה קי אין משנס אור'ים אין לה פרשס די כו תבוא מיטס אין סו טינו  
 ג'ונטי קי לים איוין כלים די סוס גוואיסים . מיטס אין סו טינו ג'ונטי מואירטוס  
 קי לים קיטאן די סוס פ'ואיסאס פור טומאר די איווס אלנון מוימברו פארם  
 מוליונס מיטס אין סו טינו קואנטוס אומכריס אי מו'וריס קי נונקס ב'ירון איו'וס  
 אי טוד'וס סוס דואס קין אנסיווא או סוספירו אי איל קאכ'ו סאלין די איל מונדו  
 סין קיב'דיוסיוס אי איו'נוס חיריראן אי קומין סו לאורארו . מיטס אין סו טינו  
 סיניוריס אי דיקוס קי סוס קאזאס יינאס די טודו כיון אי אין איל קאכ'ו כ'יינין  
 ארומאנראר לרקס פיר לאס פואירטיאס קין ריו'קטו הי דיוואנס . מיטס אין סו  
 טינו ג'ונטי קי טודם לס כ'ידה דוליונטים אינ'ארוס אין פ'ונדו די קאמס קון חלאים  
 פיונאר'וס אי איסקלאמאן פור סוס דולוריס אסטס קי סאלי סו אלמס . מיטס  
 אין סו טינו ג'ונטי קי סי ויראן איל קאמינו דיל ישוב אי קידאן פירדיר'וס פור  
 לוס מדברות אי קידאן אינטרו לאס חיות אי נו ב'ין מאס כני ארס אי מואירין  
 די קארס אלס פאר'יר טאנכייין מיטס אין סו טינו אומכריס אי מו'וריס קי  
 לים

לים בולם איל דעת אי אנראן דיסנודוס פור לאס קאיים אי פור לאס פלאסאס  
 אי אזוי סי אינ'אן אי אזוי דואירמין לארן די פירוס . מיטס אינסו טינו . קומו סי  
 דירוקאן סורים אי קאייין פלאסיווס אי סי דיסטרויון קאזאס אי קורטיו'וס אי  
 קומו סי קימאן סיכ'רורים אי קאזאליס . אי קומו אכאסה לס יינס אי אראכ'רונס  
 איזלאס . אי אראנקס נואורטאס כ'רג'ילים אי ארפ'ולוס . אי פוררוטה די ג'וויאס  
 אי פלאטה אי אורו . אי פאניווס פ'ונות אי קורונאס די ריוס קי אינכ'ו'וסין אי  
 טורנאן אס קיר פולכ'ן . טאנכיון מיטה אינסו טינו קי לעתיד לוס סוילוס סו  
 דיוואוראן אי לס טיורס קומו איל פאניו קי אינכ'ו'וסירס . מיטה אין סו טינו  
 ג'ינטי קי לארגאן אינסו חולי אניווס . אי אין דואס קי סי מיליונאן אי סי  
 אינכ'אנטאן די לס קאמס סאלין אלס קאיי אי קאייין אין פודיר די אינימינו או  
 לוס מאטס מוחות משונות . מיטה אינסו טינו נאכ'וס קי סי אונדון אינלס מאר אי  
 סי פיורדין לאס מירקאנקואס . קי מיטס אינסו טינו . מו'וריס קי דייאן איז'וס  
 אי אין קאכ'ו די סוס דואס פארין אי מואירין די פארטו . אי לאס קריאטוראס  
 לאס דודיאן פור אלונ'אר אי נו עופאן קריאדוראס . אי מואירין קין לונ'ו . או סי  
 מואירין לוס ניניווס אין אורס קי סאלין איל אור די איל מונדו אי סוס מאדריס  
 קילים פו'ס סו אכטיוא מאס קי די אנטים די סו פרוניוס . מיטה אינסו טינו  
 מאניורס קי פארי טו'ו אסו כ'וויס . אי פאריונדרלו סי לו טומאן פארס איל ריו  
 פארס דיגוויארלו פארס מיליונס . מיטה אינסו טינו נואורפ'אנוס אי ביכ'ראס  
 קי נו טיינין ריו'ידור אי מואירין סין פואראר . מיטה אינסו טינו ג'ינטי קי סי  
 לוס מונ'יגואס לאס דוכ'ראס . אי קירין מוריר אי אונגארסין אינוס פרופיווס  
 אי סי אינ'אן די איל טינ'ו או סי אינ'אן אס מאר או סי מאטאן קונסיס מאנוס  
 מיטה אינסו טינו ג'ינטי קי מואירין סופיעטו אין אורס די סו אינריאס . מיטה  
 אינסו טינו איז'וס קי מואירין די טרואינו אי ראינו . מיטה אינסו טינו איז'ו קי  
 מאטס פאררי אי מאדרי קונסו סאניווא אי אירמאנו קי מאטה אסיס אירמאנוס  
 אי דינפואיס לו מאטאן אס איל קון מוחות משונות . מיטה אינסו טינו פאררי  
 אי מאדרי קי דיגוויאן אסיס איז'וס אי לוס גיואן קונסוס מאנוס פור קומירלוס  
 פור לס אמכרו . אי דיגוויאן אין איז'ו פור דאר אקומיר אריסטו די סוס איז'וס  
 מיטה אינסו טינו ג'ינטי אקורדוס טורוס סוס דואס . קי טאנכיון סיניויריס קי  
 קאייין אין מאנוס די סוס איסקלאכ'וס . אי סי סונ'יפ'עאן קון אינוס קון דוריוס  
 מיטה אינסו טינו ריוס קו רוכ'יואן איל פואוכ'לו איניווס אי פ'ויין אס לונאפ  
 לינוס פור איסקאפאר סוס אלמאס . אי כ'ווינין אין כלל די פירדודוס פור כאריר  
 מולאדראיס . מיטה אינסו טינו כוו די אלגואייאס אי איסקלאמאסיוון פור אנוסייאס  
 אי מואירטיס . מיטה אינסו טינו אנוסטיווא די ג'ינטי קי נו קונסוירין פאררי  
 גי מאדרי ני אירמאנו ני אירמאנס . אי סין סוליס אין איל מונדו סין ארימו  
 איסקלאמאן אינסו טיניר אנוסטיווא אי נו איי קין לנס רוספונרס . מיטה אינסו  
 טינו מארירו קי מאטס אסו מו'ור אי מו'ור אסו מארירו פור קאכ'ו די פליטו

אי

אז מל קורבנותיו אי נומיסטאר . מיטע אינסו טינז ג'ינטי קי לוס קוז'ין קון  
 עבירה אי מואירין מחמת די איל ריו'יסטו . טאנכיון רכזו די פואיב'לו קי קאיינ  
 אינלס גירס מילוק אי מילאריואס . סי טאנכיון לוס קי מואירין די מנפה סין  
 חשבון . מיטע אינסו טינז . איז'ו ריגאלרו קי כזי היספארטי די סו פאררו איסו  
 מאררו . אילו אוספיראן קארע דיאס . אילי אפאריו'אן סו חופס אי אין איל דיאה קי  
 כ'וינז קאיו די לה אוסקארע אי מואיו . מיטע אין טינז כ'ארונס קי סון פיקארורוס  
 קי סו קאכ'ו פארע אוכדורסין אי פארע מאטאנסה . מיטע אינסו טינז הכלים  
 די פאררו אי מאררו אינסו אינטראר אלה חופה . סי טאנכיון נוב'יוו אין אורס  
 קיסי אנ'ולטע קונסו נוב'ייה קי מואירי מחמת די בעילס . מיטע אינסו טינז  
 גרוסיס אי שמרות אי ריואסטריס קי אקונטויסירון אס ושרל אי נקמות קי איזירון  
 אין פריקים אי חסדים . אי בזיון קי איזירון לוס אינימיגוס אינלאס מוז'ירוס קי  
 לאס אנ'ונטאכ'אן קונפוס כסמות . אי לוס אכ'ריאן קוס טריפאס אי לוס סאקאכ'אן  
 פיס ניגיוס קונלאס מאנוס . אי איננ'אן פווס די קרוואטוראס כיכ'אס אי לוס  
 קיב'יו'אכ'אן קין טיירע . אי די זרועות די לוס ספריס אזיאן סאפאטוס אי רלועות  
 די לוס תפילין אזיאן אטאדורוס . אי כ'יננאנאס קי נו איי חשבון קומו לו טראי  
 אין ספר טיט סיון . טאנכיון מיטע אינסו טינז דוסטיראמיונטוס די לוס ניגיוס קי  
 לוס אינ'ארון אין אינלאס די לוס אקראניס אי לוס קורטארון סוס ליננאס  
 קומו לו טראי איל שבט יאורע . סי טאנכיון טורוס לוס גרוסין לוס אוסקריטוס אין  
 דברי הימים אי שבט יאורע . מיטע אינסו טינז לאס פילאס אי לאס אננוסטיואס  
 קי איזירון אין ירושלים פור פרינדורלס . אי מיטע אינסו טינז . חרבן די לוס  
 דוס מקרסיס . אי לס מאטאנסה די ביתר אילוס לריקים קי סי מאטארון קון  
 קרואילראר גראנדי . דוס טאנטוס קומו לוס קי סאירון די מזרים . קומו לו  
 טראי לה נמרא אי בן גוריון . מיטע אינסו טינז . לוס קי פ'ראנאן פאלאסיוס  
 אי אפאריו'אן סעורוז אי אפאריו'אן כ'יסטירוס אי מטלטלין אי דינפואיס קילו  
 אפאריו'אן טורו סי מואירין נמלא קי אפאריו'אן טורו פארע מארירוס די סוס  
 מוז'ירוס . מיטע אינסו טינז . חבלי משיח אי לה פיליאה די גוג ומגוג . אי  
 מאטאנסה די משיח בן יוסף אי אין אננוסטיוס די ושרל קי סירס איסטונסיס  
 מיטע אינסו טינז . לה מואירטי קי קאמינס קארע דיאה . פור לה גורע די  
 איל פיקאררו די ארס הראסון . אי אין מוטיינרו אינסו טינז איל פיקאררו . לוס  
 אקונטויסימיונטוס מאלוס אי לאס מיתות מסונות אי לאס נקמות אי לאס חרכות  
 אי לאס רוסולארוראס אי לאס קאיראס . אי לוס דירוקיאוס אי לוס רופירומיונטוס  
 אי לאס אראנקארוראס אי לאס באשיזאס אי לוס סונ'ופ'טוס אי לאס פיליאה  
 אי לוס חרכנות אי לוס מקרוות מסונות . קי אקונטויסין איניל מוכרו . איסטונסיס  
 סילי קיב'ראנטארס סו קוראסון איל סיראררו . די לס טינכלור אי איל פאכ'ור .  
 נו סיאס קי אינקונטרו קון איל אונע די אויאס . או פארטי די אויאס אי  
 טוראס . סי טאנכיון אין רוקורדארסי איל כ'ארון אננוסטיואס מוננ'אס  
 קי אוסקרומיסי אי סי או סו קארני אלגווא'אס אלגווא'אס . אי סו קוראסון לז

מואירי

מואירו אינטרו איל . אי סי אפארטה די טורו דיוואו די איל נוף . אי דיוואת  
 אין לוו די לאת כ'וראס . אי סי אפינס קון איל סי'ת אי קין סו לוי . אי איססירס  
 קארד דואס סו כבוד אין נן עדין . קומו כ'וריש אין יעקב אבינו קי אס אין  
 קון טורו קי אירס איספיו'ירו די לוס אבות . אי סו פ'ורמס קאז'אקארס אין כפז  
 סכבוד קון טורו איסטו רקורדאנו לה אננוסייא די יוסף . קי קיב'ראנטאכ'ס  
 אי נו לי אינטראכ'ס אליגריאס אין סו קוראסון . אי חיוו אכלות דואת מיננוס  
 אי נו דיסיכ'יאס נחמס אאון קי טיכיאס סכטתה אין עולס סכא . קי נו אי  
 אוטירס אליגריאס גראנדי קומו איסטס אאון קי טיוני אול אומכרי טוראס לאס  
 אננוסטיוואס דואיל מונרו קון טורו אוסטו אול דוקורדאר לה אננוסטיווס לו קיב'ראנטס  
 אאיל . קל וסומר איל פיקארור איל ויכו די עוונות איל אפאריו'ארו פארס לוס  
 ג'ואיסיווס די נהינס . אי אאון קון טורו קי איל נו כ'י סו מול כ'י . קי פור סיורטו  
 מיטיינרו אין סו טינו אי דוקורדאר לאס ל'יות מקרות קי קיב'ראנטארס אי  
 טורנארס אין תשובס אאיל סי'ת :

פרק י

**סאב'יין** לאס כ'ורדאדוס אי אינטיונרוין לוס פינסאמיונטוס . קינוקי אינול  
 דעת די איל רשע . קי סי איספ'ורסס פור פיקאר דיווינרו . איל סי'ת  
 אים אינפריזיונטארור . אי ויא דושירון קו'ל טורו איל קי דיוו איל סי'ת אים  
 אינפריזיונטארור סילי סולטין סוס טריפאס . אי ויוו לי טראירו ראיס סיורטס מינטוי  
 אאיל רשע קון סיניאל כ'ורדאדירס קומו סו מחשכס אים פ'אלקס אי נו  
 פאלאכ'ראס סון מינטוראס . סי אים קי דיוו כ'ורדאר קי איל סי'ת אינפריזיונטס  
 לאס עכירות קי אזי איל רשע . פורקי אים מיניסטיר כ'ילונטאר אי כחורס . קי  
 פורקי קריאון איל יאר סרע . פורקי לו אינסאנוו איל רשע פארס אינפריזיונטארלי  
 אאיל דונפואים . איסטו אים אונס קוזס מווי פ'ואירטי אאיל קי טיוני מואויוו אין  
 קאסקו פארס קריאירלו . אי סי דירוש קילו אונ איל סי'ת פור אינפריזיונטארלי  
 פארס דוקלאראר סו מירקיר קונול פיקארור . סי אים אנסי איו קוסינא די רשע  
 אי ביון אאיל . אי רשע אי מאל אאיל אים מוכרס פארס דיוור קי אס איסטו  
 אינפריזיונטו אי פור אוסטו טיינו ביון . אי אס איסטו נו אינפריזיונטו אי פור  
 איסטו טיוני מאל . קי חס ושלום טואירטו אונ איל סי'ת . קי אס איסטו לו  
 אינפריזיונטס פור אמוקטראר סו מירקיר קונול אי אס איסטו נו אינפריזיונטס . קי  
 פורקי נו לי אינפריזיונטס טאנכיון אס איסטו . קי אוסטו טאנכיון קונוסאס סו  
 מירקיר . אי נו פורדיווס דיוור קי איו ספרס די איל קי פיקס לסכעוס . אאיל  
 קי פיקס די פארטו די פ'ורטאליזס די סו יאר . קי סי וואתס אנוס . אי פור  
 איסטו אס איל קי פיקס לסכעיס נו אינפריזיונטס . אי אאיל קי פיקס פור  
 פ'ורטאליזס די סו יאר אינפריזיונטס . איסטו נו אים פוס'כ'לי . קי ויא כ'ומוס  
 רשע גמור קי פיקס לסכעיס אי טיוני ביון . סינרו אנקי נו פואיריווס אונ  
 ספרס : די רשע אס רשע : אי טורנס לס קוסיא אסו לונאר : פורקי אינפריזיונטס  
 אאיסטו

אהיטע או נו אהיטע סיינדרו אנטי אים מוכרת קי נו איל שי"ת אינפריזונטס אי  
 רשע קי טייני בייזן אי רשע קי טייני מאל אים קומו מסקנא די לס נמרה רשע  
 קי טייני בייזן אים רשע קי נו אים נמור רשע קי טייני מאל אים רשע נמור .  
 אי מאס סי אים ב'ורדאד קי איל שי"ת אינפריזונטס קומו דיוז איל רשע נמלא  
 קי אין באלדיס סי קרוואו גסינס קי ווא אינפריזונטס לאס עכירוח אי סי אים  
 אנסי רשעים נו איו אי גסינס פארם קי אים אי מאס סי אים ב'ורדאד לוקי דיוז  
 איל רשע . כ'ין אי ב'וראס קורם אי נכוי'ים אי כחובים אי חלמוד אי מדרשים דאן  
 עדות אהונה בוקס לוס לונאריס קי אינסאנווארון לוס רשעים אהיל שי"ת . אי סי  
 אראכ'יוו סוכ'רי איווס אי לוס אפינו קי פורקי סי אכ'יאס די אינסאנוואר סוכ'רי  
 איווס אי אפינארלוס קי קאליאס קי לים אינפריזונטארס . סיינדרו אנסי אים  
 מוכרת קי נו אינפריזונטס . מאס רחיה סי איל שי"ת אים ופרן פורקי לוס לריקים  
 סי עומאן לער פיר קונבאטיר קון בו ילר אי נו פיקאר קי פודיאן אויר לס  
 ב'ולובטאד די סו קוראסון . אי איל שי"ת לים אינפריזונטאכ'ס אהיל רשע קי נו  
 טייני מלוה לו אינפריזונטס אהיל לריק לא כל שכן אי מאס אדרכא טופאמוס אריכיס  
 קי איל שי"ת אפונטס קון לוס לריקים קואנטו אילו די טירלאגיא אי פורקי סיינדרו  
 אנכו אים מוכרת איל רשע קי אטורנו קמאל די סו פוזאר קי נו איל שי"ת אינפריזונטס  
 סאלכו אלארנס סו פ'ולור אי לי דם טיינפו אס איל רשע קיסאס טורנארס אין  
 מסוכס אי סיינדרו קי ב'י קי נו טורנס . סי פאנאן די איל טור'וס לוס פיקאר'וס  
 קי אנוו . דיסיירטו און איסטו אינפריזונטס דוקא קי נו לי קונטס אהיל אומכרי  
 אקטס טרוס פיקאדום קומו דיוז איל פסוק על שלש פשעי ישראל ועל ארבעס  
 לא אשיכנו . אי קומו פיקס די טרוס אינדילאנטרי טורנס אי אים בולל טאנכייז  
 לוס טרוס אינטרי סוס עונות קומו דישו רכנו פשם ו"ל אי איל טעם די לס  
 קווס מי פארוסי קומו איםקריוב'יוו כרב דוד סקטן קי פורקי לי אינפריזונטס איל שי"ת  
 אסטס טרוס סאכ'ריס קי איו דילאנטרי לס שכינה טרוס מחנות די מלאבים אי  
 קארס מחנס דיטייני און עין קי נו פאסי דילאנטרי לס שכינס . אי קומו פיקס  
 קוארטנו פאסס כהיך די לוס טרוס מחנות אי סי פארס דילאנטרי לס שכינס .  
 אי פיר איסטו דישו ועל ארבעס לא אשיכנו אי קון איסטו ב'ויני קי די קואטרו  
 אינדילאנטרי לו אנ'ונטי קון לוס טרוס קומו לו דיטו . קי סיינדרו קי סי דיאקאר  
 איל רשע פור פיקאר קואטרו ב'וינס סי טאנכייז קי סי פארס דילאנטרי לס שכינס .  
 דיוז המוסטראד קי טאנכייז לוס טרוס קי פיקו נו פ'ואי פור קי טייני דינטינידוריס  
 אפ'וארס קי נו אינטרין דילאנטרי לס שכינס קי סיינדרו קי פוקו קואטרו כ'וינס  
 קי ווא אינטרס דילאנטרי לס שכינס פור איסטו דין אים קי לי פאנין טאנכייז  
 לוס טרוס מאס מי פארוקי דיוז אוטרו טעם פורקי דיוז ועל ארבעס לא  
 אשיכנו סאכ'ריס קין איניל אומכרי איי טרוס מס'נות דורידור די סלל דואיל נוף  
 קי אאי אים איל קוראסון אי מורארס דילס נשמש אים אונס מחילס . לס סונגדס  
 אים לה קארני . לס טרוסירס אים לוס נוואיסוס קין לוס ניורכ'וס סיינדרו אנטי  
 קארס פיקאר'ו אינקינס אונס מחילס אי קומו פיקס קואטרו אינטרס אי אינקינס

איל

חיל חלל קי טוקס אם לה נשמה . אי פור איסטו דיוי ועל ארכעה לא אשיכנו  
 קי י"ה סי אינקונו טורו חיל גוף די אריונטרו חי די אפ'ואירה . אי די אוסטו  
 טעם פרופייו די חיל עון קואטרו אי אינדולאנטרו כולל קון איווס טאכניין לוס  
 טרום פור אפינארלו סוכ'רו איווס סיינרו קי לה שומאם איסטו די אריונטרו פור  
 חיל עון קוארטונו דוטם שומאם די אריונטרו פארטי אי סוכ'ו אריונטרו די לוס  
 גואיסוס אי חיל קואירו אי לה קארני חילו אינקוכאן מאם . נמלא קי טורו אים  
 מיניסטיר קימארו אי שימפייארו . לו קי נו אים אנטי סי נו פיקאב'ם עון קוארטונו  
 קי אינטרם אהיל חלל אי לו אינקופם קי חיל רוב די לה קרושה די חיל חלל אים  
 טאנטו פ'ואירטי קי פואיריאם אינפוסאר שומאם די לאם מחיכות אפ'ואירה . נו  
 אים אנטי אנורם קי סי אינקונו חיל חלל קומו לו דוטו . חיל כלל העולה קי  
 חיל יזר לי פוסקה אהיל רשע קואנטאם פארטיים די סיחר פור אורלו פיקאר .  
 אי דינפואים קי לו אינפ'ורטיפי פור פיקאר . לו טראי קי פיקי לככעוס . קי  
 סיינרו קי לו חוזה אסטו קי סי אראיגה אינלאם עכירות נו פואירו פור אפארטארסי  
 אי פיקס אפילו בזרון . אי איסטאם פארטיים די היתר קי לי אמיקטירה אה חיל  
 אונדי לי דיוי . דיסדי קי נאסיטיים אסטם טריג'י אנויות אים ליקי טו קוראסון  
 אינכ'ילונטה . פורקי נו אורים חייב נו אין בית דין די ארוב'ם נו אין בית דין  
 די אכאשו . אי די טריג'י אסטם כ'ונטי קי אפינאן אין בית דין די אכאשו לי  
 דיוי סיינרו קי כפי סאמח נו טו אורים חייב דינאנטרו די חיל קרוהדר פורקי  
 נו אפינה אורטרו קי די פ'ונטי אנויות פארם ארוב'ם . סי אים אנטי נוסטם די  
 קארם פיקאר אי דינפואים די אפארטארס די פיקאר . אי קומו פיאס די כ'ונטי  
 קי לו אפינאן אין בית דין די ארוב'ם לי דיוי אהיל אים טורו לו קי טי כ'וני די לה מאנו  
 אי דינפואים טורנארס אין חסוכה פארם קי פיאם קירורו דינאנטרו די חיל קרוהדר  
 מאם מונג'ו . סיינרו קי טיינים חופה מלות דימאוויתרם מאם קי לוס דריקים  
 במורים קי אים מלות די לה חסוכה . קי אין לונאר קי לוס בעלי חסוכה איסטאן  
 לוס דריקים נמורים נו פואירין איסטאר . אי מאם קי טופארקס מאנז'וס  
 מאנז'וס די מלית . די לוס פוקארום קי טי סי כולטאן פור זכיות . קומו  
 דיטירון חכמים ז"ל . אי סי דיראם פואירי סיר קי טי קו'וראן אין בית דין  
 אקי אכאשו קין עכירם אי טי מאטארראן טאל נו פינסיים קי סיינרו קי טו  
 אינטוסקיוון אים פור פיקאר פארם אפ'ירמאר לה מלות די לה חסוכה חיל סי"ת  
 טי אייורם פור אינקופ'ירטי די בית דין קי נו ב'וננאם אים קאר אינכוס מאנוס  
 פורקי סאלגה טו פונה פואינח אים פועל . קי חיל סי"ת אינכ'ילונטה אין  
 חסוכה די לוס קי טורנאן אהיל . אי דינפואים קי לו איו פיקאר פאסאנרו די  
 ב'ונטי אנויות אינדולאנטרו קון טענה רילה חסוכה קומו קירו טורנאר לי דיוי . סי  
 איסקוב'אם מי קונסיו'ו אים בואינו קי ארנוים אינלוס פיקארום פארם קי טי אראינוים  
 אין אנוים אי אינטונסיים טורנארס . פורקי טי כ'וני פ'ואירטי פור טורנאר . אי  
 דיסיב'ירקס מוננו סכר קי אסיגון חיל טראכ'אוו' חיל פרוסיוו אי דינפואים קי לו  
 אראיגס אינלוס פיקארוס . אי לו אינקאשם אין פוור די לוס עונות אי לוס ריב'יווס

סי

סי' אים קי קירו טורנאר אין חשובס . לי ריוו קי אים איסטס אננוסטייא פור  
 טורנאר אנורס . סיינדרו קי איל סי'ת רוקיכ'י חשובס אסטס לס אורס די לס  
 מואירטי אי אנסי לי אז אה איל . אי קומו קירו טורנאר סירקס די לס מואירטיו  
 לי אינדוריסו ס' סירכ'יו פורקי נו טורני . אי סיינדרו קי איסטס אין הכלית די  
 לס פ'לאקדוס נו פואירי כ'גור קון איל אי מואירו סין חשובס . קומו רישירון  
 מו'ל לוס רשעים אפילו אין אורס די לס מואירטי ס' אינדוריסו ס' סירכ'יו אי נו  
 טורנאן . אי לס סיכס אים קומו לו דיטו אי סיינדרו קי מואירו סין חשובס לי  
 ב'ס דילאנטר די איל . איל שטן איל יכר הרע אי לי אזי מודוס די סאנייאס אי  
 ב'ינאנסאס אי לי אמוסטרס איסקורידאר סין לוו . אי לי אמוסטרס דומיונות אי  
 טווס פ'יאס . אי די רוב די איל פחד אי די איל מיינדרו קירו קוב'יו'אר ס' קארס  
 פור נו כ'ירלאס אי נו פואירי אי ס' יכר אפרוננס דילאנטר די איל דיוונדרו .  
 אגסי אים אג'ו איל כ'חרון קי אזי אגן כוז די ס' יכר אי נו אזי לס כ'ילונטאר  
 די ס' קייארג אקטס קי לו אינטרינג אין פודיר די לוס ממונים מסחיתים לוס  
 קי סון קימאגדארוס סוכ'רי לאס נקמות קי לי אנאן איל קומו לוקי מיריסי .  
 אי סאכ'ריס קי לוס פיקאדורוס ס' איספארטין פור כ'ינטי כגתוה קי אזין לס  
 כ'ילונטאר די ס' יכר . אי טוראס ט'ינין ס' דורוקיאו ס'ו לארו . לס ביתס פרימירס  
 פיקאן דיגינדרו . איל סי'ת אים וקאן אי ס'ו דורוקיאו די ס'ו סכרס דיקלארדרו  
 קומו ייה לו דיקלארומס אריכ'ס . לס די דוס פיקאן דיוונדרו קוחנטו אפרוטו  
 אי לער יוב'אמוס אי מוס פידרוכארס פור איל לער אי איל עניות קי פאסאמוס  
 איסי ארימאן איסי אינפ'יאווניאן אין אגסטו אי מונ'ינואן פור פיקאר . איל דורוקיאו  
 פארס איסטס סכרס קי איל סי'ת לים מונ'ינואס ס'ו לער פארס קיסי כ'ידין די  
 פיקאר . נמלא קי קון לוקי אינכ'ילונטס איל סי'ת די כ'יראלוס די פיקאר אייוס  
 פיקאן דילאנטר די איל אי אפיונאן קון איסטו ס'ו פינס . לס די עריס פיקאן  
 דיוונדרו נו איל סי'ת אינכ'ילונטס אין מורג איל מואירטיו אי סיינדרו קי אים אנסי  
 אאן קון טורו קי מונ'ינואמוס פור פיקאר מוס אפאררו'ארס איל סי'ת אנוס  
 מלום גראנדיוזים מונ'ו קי קונטראפיוס פור כלאר טודוס לוס פיקארוס קי  
 אייומוס . פארס דורוקארלים איסטס סכרס דוקא אגל קי כ'יוני פור אימפייאסי  
 אי ס'ר דיוונ'ו לי איוראן אאיל . לס די קואטרו ס'י איספ'ורקס פארס פיקאר  
 דיוונדרו קואנטאס מילאריאס די פיקאדורגס קי אוב'יירון איניל מונדרו . אי אי .  
 אי אן רג אכ'ור . אי לוקי סגרה די אייוס סירס די מי . אי קון איסטו ס'י  
 אינפ'ורטיוסין פור פיקאר . אי איל דורוקיאו פארס איסטס סכרס איל קי טיוני  
 מואיוו אינסו קאטקו ריוו סיינדרו קי פ'ולאנו ס'י אייוו כ'ינאבאס אינסי מיומו  
 פור איסטו מי ארי אי יוו טאנכיון . לס סינקינה פיקאן דיוונדרו סיינדרו קי איל  
 חכ די איל מונדרו סון פיקאדורגס ס'י אים די קריאיר קי איל סי'ת אה די ריפדריד  
 טודוס איסטוס קריארוס קי סון אינ'ס די סוס מאנוס . ס'י נו קי אים מוכרס  
 קי לוס אפוארי אי לים פידרוני פארס דיקלאראר קי פיארוו איל . דורוקיאו  
 פארס איסטס סכרס קילו פרוב'ו די דוג סמכול קי טודוס איראן רשעים אי דיסטרויון

איל

איל מוכרו פור איווס . לה סיוונס פיקאן דיווינדו פיקארי אי טורנארי אין  
 חסוכס קי סו בילונטאר די איל שי"ה אים לה חסוכס . דירוקיאוו פארס איסטס  
 סכרס ויה דישירון מז"ל איל קי דווי פיקארי אי טורנארי אין חסוכס נו חכאמטיסין  
 אין סו מאנו פור אזור חסוכס . לה סוטינכס סי אינפ'יאוויוואן פור פיקאר דיוונדר  
 צוועטרוס אינג'ונדרארומס איו'וס . אי טראכ'אז'ארומס קין איווס פורקי סי  
 אינכיוון לה לוי אי קי סיאן לריקים . אי איל איו'ו אזי פידרונאר חס איל פארדי  
 אי מוס איסקאפאן די איל דון די גסינכס . דירוקיאוו פארס איסטס סכרס .  
 קי פואירי סיר קי נו אינג'ונדראן איו'וס . אי סי אים קי אינג'ונדראן .  
 פואירי סיר קי פיראן רשעים קומו איווס . אי סי אים קי סיראן לריקים . נו  
 אים פוסיב'לי קי איסקאפין די לה פינכס . סיונדרו קי סוכ'רו איסטו ארומו פיקארון  
 לה אונ'אכ'ס סי אינפ'יאוויוואן פור פיקאר ב'וינדרו קי סין מזרע ביחאס אי די  
 משפחה די ססיריס אי לריקי' . קי סון טורוס קלוסיס אי לכוריס . אי סי אינטרונאכ'אן  
 חס סי מוומוס על קרוש השי"ה . אי דיוון פור סו פכור איל שי"ה מוס  
 איסקאפארס די גסינכס . קי נו אים סו ככור קי איווס איסטין אין נן ערן אי  
 סיס איו'וס אי סוס סירקאנוס אין גסינכס . דירוקיאוו פארס איסטס סכרס .  
 קומו דישירון מז"ל . נו חכרסס איסקאפס אה ושמעאל כי יחאק איסקאפס חס עשו  
 חס און קי נו אי לריקים קומו איווס אי איראן פארדי די איווס . כל סכן  
 אי קל ומומר . חס סוס סירקאנוס . אי אררבה איל קי ב'יוני די ראיו די  
 לריקים . סו פינח אים רוב'לארס . סיונדרו קי טוינאס די קין אינכיוואר אי נו  
 אינכיוו . לה נוכ'ינכס פיקאן פורקי סי אינפ'יאוויוואן אין סי מוומוס קי סין לריקים  
 אי וינכס די מלות אין דיווינדרו קי סוסטיניר סוס ב'יראס אים מלוכ . אי לו קי  
 טראכ'ז'אן טורו איל דיאס אין סו מורקאנטיאס אים מלוכ . אי לו קי נו אחרב'אן  
 אי דיוואנראן אנונגון פומכרו אים מלוכ . אי לו קי ב'יוניין חס סוס קאזאז אי  
 סי חנ'ונטאן לוס ב'יוונכס פיר אכ'לאר די איל מוכרו קון אמור אי קירינטיא אים  
 מלוכ . אי לו קי דואירמין אי סי ליכ'אנטאן אינלס מאנייאנכס פארס סו דינוסיוו  
 אים מלוכ . אי פור איסטו דיוון סי אים קי פיקאמוס קי פידרונאן לוס פיקארוס  
 קון רוב די לוס זכיות . דירוקיאוו פארס איסטס סכרס . קי נו אים מלוכ ארטו  
 קי לאס שיסינטיאס אי טרינ'י מלות קי איסטאן דינ'אס אונלס לוי . אי אפ'ירמארלאס  
 אי טראכ'אז'אר חונלס לוי . אי קין טורו אין אפ'ירמארלאס סו אים קי פיקאן  
 נו איל שי"ה דוסקיעס אוננו פור ארטו קי איסטו אים לוקי דוסו איל חנא אי  
 נו טומכ שוחר . קירו דיוור שוחר די מלות . לה דיוונכס פיקאן דיווינדרו קין אים קי  
 מי ב'ו לאס נוכ'ים קיב'רין לוס סיולוס . דירוקיאוו פארס איסטס סכרס כי מלח  
 כל סארן ככורו אי לה דאיים די דור סמכול קי אינטינדרויוון דיטס סכרס . אי  
 מונ'ונגארון פור פיקאר . קי דישירון איל דווי טוראטי די נוס אי סאכ'יר טוס  
 קאריראס נו אינכ'ולונטאמוס נוכ'ים אינקוב'רין איל . אי סי ארומאטארון די  
 איל מוכרו . אי אמוקטרו אטורו איל מוכרו קי סו ב'ואיר אטורוס לוס קאמינוס  
 די ב'ארון . לה די אוננו סי אירפ'ורקאן פור פיקאר דיווינדרו פואירי סיר קי ב'ירנכס איל

משים



אשית אין מוס דיאם אי איל שי"ת כ"י פירדונה איל דור דיז משיח פור אמור  
 די איל אי ויו איסקאפארי די טורה פינס . דירוקיאו פארם איסטם סכרם קי  
 פואירי סיר קי נו כ'ינגס איסי אים קי כ'יני נו טייני שבר אהון קין טורו קי  
 סי פירדונס . קומו איל קי אפ'רמו לאם מלות אין תו גלות קי נו איי קאכ'ו אסר  
 שבר אי אסו מעלס אי קואנטו רוי'סטו ריסיכ'ירם איסטונסיס . לס די דוג'י סון  
 פיקאר'וריס רמאים אונרו פיקאן אי און תשובה פור איל פיקאר'ו פרומירו אי  
 דיוין ייא סיפירדונן איסטו פיקאר'ו . סיינרו הנסי ויו פיקאר'ו אונרו פיקאר'ו אי  
 טורנאר'ו אונרו כ'יס אין תשובה אי סיינרו קי סי פירדונה טורנו הם פיקאר  
 באופן קי ויו אנו הנסי אי גוסטו די קארם פיקאר'ו אי אין דיאם די מי מואירטי  
 נו טינגו עון . דירוקיאו פארם איסטם סכרם קי סיינרו קי לס כונה די לס  
 תשובה די איל פיקאר'ו פרומירו אים פארם טורנאר אי פיקאר פואירי סיר קילו  
 מאטם לואינו איל שי"ת קואנרו טורנו דיל פיקאר'ו פרומירו פארם קי נו טורני  
 אפיקאר נמלא קיסי קאכ'זה פארם איל קי סי לי קורטין סוס כ'יר'אס אי מאס קי  
 פור איסטו דיסו לס נמלא איל קי דיוו פיקאר'ו אי טורנאר'ו אין תשובה פיקאר'ו  
 אי טורנאר'ו אין תשובה נו אכאסטיסין אין סו מאנו פור אונר תשובה . לו קי  
 דיסו דוס כ'יזיס אים פור אונה ג'ינטי קומו לס דיטם קי דישימוס קי און קין  
 פרמם פור פיקאר אי פור טורנאר פור פיקאר אי פור טורנאר פור אלקאר קארם  
 עון פרומירו פרומירו פארם קי אין איל קאכ'ו נו קי עופי אין סו מאנו עון .  
 אי פור טורו איסטו דיסו נו אכאסטיסין אין סו מאנו פור אונר תשובה אי סיינרו  
 הנסי קי לי אפרוב'יג'ם דיטם הקנס . לס די טריג'ו סי איספ'ורסם פור פיקאר  
 דיוינרו נו איי דין אי נו איי דיון . דירוקיאו פארם איסטם סכרם קי טופימוס  
 אי כ'ימוס קי קואנטוס רשעים סי פיינרין פור סו עון אין פינאס מעינ' די  
 אים פיקאר'וס קומו לאס מכות די לוס מלרים קי סי איריורון דיוו מכות קארם  
 מכה אסינון איזיורון קון ישראל קומו לו טראי איל מדרם אי הנסי קאיוו סמן  
 אין לס פ'וייא קי קאכ'ו אי הנסי מונג'וס אי טורו איסטו לו אמוקטרם קין  
 איל דיר'ו קומו איי דין איי דיון . אי סי כ'יריס אלגונוס פיקאר'וריס קי נו סי  
 פיינרין לואינו אין ריר די סוס עונות איל שי"ת לים אלארנה לה פ'ולור אי אין איל  
 קאכ'ו סי פאנה די איווס . איסי מואירין קון רופוון אים פור מאל די איווס פור  
 פא'גארלים אין גהינס קי אים פ'ואירטי מאס קי איל דין די איסטו מונרו . פורקי  
 סוס פיקאר'וס סון פ'ואירטים אי פינאר'וס . לס די קאטורו סי אינפ'ורטיסין פור  
 פיקאר כ'ינרו קי אהון קון טורו קיסי אינטרונפינסאן קון עונות אי סוס קאמינוס  
 סון טואירטוס טופאן גראסייא אין אונ'וס די לס ג'ינטי אי טיינין סללס אין סוס  
 איג'וס אי קון איסטו דיוין נואיסטרום קאמינוס אי נואיסטרום מעשים סון מויי  
 כואינוס דילאנטרי דול קרוארור אי קון איסטו כ'אן פיקאר'ו . איל דירוקיאו פארם  
 איסטם סכרם קי פואירי סיר קי איל שי"ת אים סו כ'ילונטאר פור פאגארלים הם  
 איווס אין איסטו מונרו אלגונס מלות קי איזיורון פור דיסטירארלוס די עולם סכא  
 אי לוקי טופאן גראסייא אים אין אונ'וס די אונה ג'ינטי רשעים קומו איווס . אש

סי לום לריקים לום אטורגאן אזיווס פור קאכ'ו קי אזין חנופה אה לום רשעים  
 מפני דרכי שלום . לה די קיננו פיקאן דזוינדרו ויה סזכ'ימוס קי לום משפטים די  
 גהינס סין פארם לום קי אזין פיקאד'וס קון טוד'ו איסטו נוזיסטרם ב'ולונטאר  
 אום פור גוסטאר די כ'יסיווס די לאץ עכירות קי אום גרזנדי . איל דירוקיחו פארם  
 איקטס סכרם . קי נו איל כ'יסיוו ריקטס אפינאד'וס אין אזיווס לעולם . קי אום  
 קומו אכ'ריר אי קיראר איל חו'ו אי טורה קווס קי נו אום פ'ירמי נו פירטיניקי  
 פור איספ'ורסארסי אין איל סי טאנכיון קי נו אום ראוו אלה פרוסונס פור טרוקאר  
 לו מונג'ו פור פוקו קי איל כ'יסיוו אום קווס פוקס אי אין טוינפו פוקו . אי  
 לה פאנה כואינס די עולם ככא אום מונג'ס ער אין חקר . לה די דיוז אי סיס  
 מי איספ'ורסאן פור פיקאר דזוינדרו משפט רשעים אין גהינס אום דוג'י מיווס .  
 אי סיינדרו אנסי דיו מי אינכ'יסיווארו אין לום פיקאד'וס טודוס מוס דואס אי ויב'ארו  
 פינאס אין גהינס דוג'י מיווס . דירוקיחו פארם איסטס סכרם סזכ'רוש קי אנטיס  
 קי אינטרי אין גהינס כ'ה פינאנדרו כו אלמה פור איל חויר מונג'וס אנזיווס .  
 קאנטיראר די סו מאלקיוז קון פינאס אמארנאס דוס טאנטוס מאס קי גהינס .  
 אי לי אינטראן סו אלמה אין בהמות אי חיות טפוריה אי טמאות אי שקלים אי רמסים  
 אי אין טודוס לונארים סוזיווס אי אינקונאד'וס אי קומו איסטאס פינאס אי אין  
 איל קאכ'ו אינטרם אין גהינס . לה די דיוז אי סיטי פיקאן אין כ'יינדרו קי אזיוורון  
 מונג'וס עונות אי דיוז אנורם טודוס כום מוס דופידרומוס . אי סיינדרו קי אום  
 אנסי נו טוינמוס די חירידאר דום גהינס אי אזין אנורם לה ב'ולונטאר די סו  
 קוראסון אי סי אינכאטאקאן אין לאס עכירות אי איסטו אום פינאנדרו קי סיינדרו  
 קי פיקארון סילים פירדיוו לה איספוראנסס פור חויר דינפואיס טודו לוקי לים  
 ב'ונו אלה מאנו . דירוקיחו פארם איסטס סכרם יגא אום דוקלארד'ו קי איל  
 שי'ת פ'ראנאו אי אסימינטו איל מונדרו סוכ'רו פולארים די לה חסובה . אי נו  
 אזיו קווס קי סי פארי דולאנטרי לה חסובה אי סו מאנו איספאגיד'וס פור דוסוכ'יר  
 אלום קי טורנאן אין חסובה אאון קי סוס עונות סון מונג'וס אי לאס פואירטאס  
 די לה חסיבס לעולם איקטאן אכ'וירטאס . לה די דיוז אי חונ'ו פיקאן מסכס  
 קי נו אזיו קין לום אינכיוו פור פרוכ'אר אינטרי בואינו אמאלו אי נו אזיוורון אי  
 נו אינטינדוורון אי פור איסטו אין לה איסקורידאר סי אנדאן אי פינאסאן קי סוכרו  
 אזיווס נו פוזארם פינס די איל דין . דירוקיחו פארם איקטס סכרם קי איל גו  
 קי נו פיזקווס פור אקאנסאר לה כ'ירדאר אי קאמינוס די לאס כ'ידאס אי פור  
 קונוסיר לה לוי די משס אי סוס מלות . גהינס סי אטימס אי איל נו סי אטימס  
 כל שכן וקל וחומר איל קי אום נאסיוו די ישראל קי אאון קין נו אביאס קין  
 לי אנכיווארם סיינדרו קי יגא סי אזיו גרזנדי אום ראוו קי כושקי אי פיזקווי אי  
 פור אינכיוואר לוי אי מלות . לה די דיוז אי נואיכ'ו סון לום אנוסוס קי סון לום  
 דוליוונטיס קי לי דאן אקומיר קוואס אקורים פארם רפואה אי טומאן גוסטו  
 קואנדרו לו קומין דזוינדרו סיינדרו קי מוס כ'ינו אלה מאנו קון סיתר גוסטארימוס  
 די איל איטור אי מוס אינכ'יסיווארמוס קין איל קי גו טוינמוס פור  
 איון

איוו פינס . סיינדרו קי חכמים יוא לו פ'ואירון מאירוס אלום דוליינטים . אי קין  
 דיינסי אי פ'ואיראמוס אוטרה כ'ו דוליינטים פור קומיר די איקטאס קומיראס  
 איל לירוקיאו פארה איקטא סכרה סיירטו קי אים כ'ורדאד קי אים מותר אאיווס  
 אינפירו סיינדרו קי נוסטאן די איוו אמוסטראן קי נוסטאן דילה קוזס קי פ'ואי  
 חוכר איל ס'ה מאס דולה קוזס קי פ'ואי מהיר . אי לס קוזס די סיקר ליק  
 פזייסי קארנס אי קומו קוזס אכוריסורה . אי סיינדרו אנסי אים קוזס לוב'וואנס  
 אי מינוספריסיארה אין קוס או'וס איל אפ'ורמאר לאס מצות . אי איל אפארטאר  
 די כהמס טהורס אה כהמס טמאס . אי אינטרי קומיראס לימפייאס . אס אינקונאדאס  
 אי נו איי אוטרו פיקארו נראנרו מאס קי איקטי אי סו פינה אים מונג'ס . לס  
 די כ'ינטי סון לאס מוז'ורים קי אייאס סי נוסטאן דווינדרו . ביין טוינימוס קי סומוס  
 פטורות דילאס מצות סהומן גרמא . קירי דיוור דילאס מצות קי איל טיינפו לו קאכ'וס  
 קומו סוכס אי לילכ אי זיליח קי איל טיינפו לו קאכ'וס קי פור סיר סוכות אוימוס סוכס  
 אי לולכ אי פור סיר דואה כ'יסעימוס זיליח קי דיוו איל פסוק וראיתס אותו קי אים  
 טיינפי די פ'יר אי סון פטורות די ח'ה . אי דיוון איקקאפימוס די איסטא אננוסייא  
 כ'ויני אפיר קי לאס מצות סין מינוספריסיארה אינסוס או'וס קי יוא סי נוסטאן פורקי  
 נו טיינין סייוב פור אפ'ורמארלאס . אי סון ראיוות פארה פינאס מונג'אס . איל  
 דירוקיאו פארה איקטא סכרה קי פור לו קי נוסטאן פור איוו סי אפינאן אי נו סאכ'ין קי  
 סייוב דילס לוי אי לאס מצות סוכ'רו אייאס קומו דישירון חו'ל כה האמר לבית  
 זעקב סון לאס מוז'ורים . וקנר לכני ישראל סון לוס אומכרוס . אי מאס קי  
 כ'ימוס קי אקולאנטס לאס מוז'ורים לוס אומכרוס אי סון סייכות אין טוראס לאס  
 מצות די לא קעשס . אי אין מצות עשה ס'א סומן גרמא . אי אין לאס  
 מצות סהומן גרמא . סון פטורות פורקי ייונו די סיס מארירוס סוכ'רי אייאס .  
 אפ'ואירא די פסח אי חנוכה אי פורים קי סין סייכות . אה אין קין טורו קי  
 סון מצות סהומן גרמא . פור קאכ'וו קי סי אוו איל נס פור סו מאנו די  
 אייאס . פסח פור איל זכות די לאס מוז'ורים לרקניות סאליורון ישראל די  
 מ'רים . חנוכה סי אוו פס פור מאנו די יבורית . אי פורים פור מאנו די  
 אסתר . סי טאנפייין אאין קין טורו קי סין פטורות די אלמור חורס טבעל פס  
 סין אוב'ליגאראס פור טראכ'אז'אר קין טורה סו פ'ואירס פורקי מילדין סוס  
 מארירוס אי סוס או'וס אי קיליס קונטס קומו סי אייאס סון קי טראכ'אז'אן  
 אונלס לוי סיינדרו קי איון אויר . אי מאס נראנרו אים איל קי אוו אויר מאס  
 די איל קי אוו . טומס איקטי כלל אינטו מאנו טורה פריקונס קי מיטוי מאקולס  
 אין ג'ינטי כשרים אי אכ'לה פור איווס קי איזיורון עונות אינסו מאנסוכ'ים . או  
 קי סי נוסטא קומו איון אוטרוס פיקארוס . סאכ'רוס פור סיירטו קי איל איסטא  
 יינו די עונות אי טומס נחמס פארה סי מיזמו . דווינדרו יוא איי מונג'וס קומו  
 מי . אי טורו אומכרו קי לאכ'ס אוטרו אומכרו אינטרי קונפאנייאס קי איסטא  
 אחי סו אינימינו . נו איי אוטרו רשע קומו איל . קי סו אינטויסיוון אים פור  
 לאכ'ארלו פורקי אויגס איל אינימינו קוס אלאכ'אקטיווניס . אי לאס כולטוי פוג  
 פ'ואראת

פ'אלרחד . אי אב'לי פור איל חרופים אי גרופים . אי לו אפ'אי דילאנטר  
טודם לה קונפאכייאם . אי סי לי מונ'יגואין לוס אינימינוס . נמלא קי אזי היל  
איב' די זמרי אי בוסקם פאנס בואינה קומו פנחס . דיוויכרו גיו מי אינטיקיוון  
פ'ואי פור לאב'ארלו . אי פור איסטו אפילו חרושים די לה ליו . נו דינה איל  
אומכרי בשם אומרו אין חכורה קי טייני אזי אינימינו . דוקיירטו דיקולגו לה  
קוזה אין ארכ'ול גראנדי . אי איל קי אזי לה בואגלטם אמוקטרם קומו חס ושלום  
נו אינטייכרי מתשכות די איל אומכרי אי סוס תשכולות . אי סי ב'ירוש אלגון  
אומכרי קי סי אראכ'ויא סוב'רי איל פיקארור מונג'ו אסטת קילו דיספ'אקוויא די  
לה תשוכס . סאכ'ילרו קי טייני פיקארור אינסו מאנו . אי פארם קי סי אינפ'ואוויין  
אין איל אי נו אסונעין אינסוס איב'וס קי אראכ'ויא מונג'ו סוב'רי איל פיקארור  
פורקי לו טינגאן פור דירוג'ירו אי פ'ויין די איל פיקארור . אי סי ב'ירוש אומכרי  
בעסן . סאכ'ריש קי לה נאוס קי טייני אינסוי קוראסין לו קאכ'וס . אי לה שכינס  
נו אים איקטימארם איסקואינטרם איל . אי נו אים ראזון די טראטאר קון איל  
אפילו פארם גאנאר פורקי פירוראס טו ב'ירם . אי סי ב'ירוש אומכרי קי איקטם  
טרוקטי טודוס סוס דיאס . סאכ'ריש קי פור קי טייני פוקס סכטתה לי קאכ'וס  
לה טרוקטיוס . אי נו אים ראזון די מוראר אינכ'ו ב'וינדאר פורקי לו אפארטארם  
די טימור די איל קירורור . אי סי ב'ירוש אומכרי קי אזי בורלם אין פלאכ'ראס  
די חכמים אישאטי אי פ'ויי די איל אקטס קאכ'ו די איל מוגרו . אי אינקומינדס  
הס טוס איז'וס קי נו פאסין פור אקיל לוגאר . אקטס קי סי קימו איל לוגאר אזי קי  
לו אראסטוי לה וואנה אזי איל רואו אזי קי לו אימפיו . אי סי ב'ירוש אלגון אומכרי  
קי סי אינטרומיטי אין לשון הרע . סאכ'ריש קי מונג'אס סאנרוס ב'ירטיוו .  
לו מיומו אים איל אומכרי קרוחיל . אי סי ב'ירוש אומכרי קמלן איסקאסו אזי נכל  
נו לי מונ'יגואים פור רונארלי קון רונאטיכ'אס פורקי אפואדי אס אלגון אומכרי  
פורקי אינ'ארם סו טיינפו אלס ב'אנידאר . אי סי ב'ירוש אומכרי לוינן . סאכ'ריש  
קי אינקונס אין ב'ירם קומו אינסו פואירטי . אי אס מונג'וס אזי סאליר די סו  
דעת . אי קירין מאס מורור פור קו ליננות קי לים אנו אזי פור איל דגשירון  
קו"ל קי נו רויכ'וי פנו שכינס . אי סי ב'ירוש אומכרי קי אב'לה מונטוראס .  
אים מיניסטור סיראר לה בוקס אזי נו אב'לאר קון איל טודם לה ב'ירם פורקי  
אי אנטייארם די ב'יקטאס מלאס קי ב'ירם די סוס פלאכ'ראס . קומו לו אמוקטרם  
ס"מ אס איל רשע אין אורם די סו מואירטי . אי סי ב'ירוש אומכרי דיסקארור  
אים ראזון פור סונפורטאר און דיוואנדאס אי סוס רופוריווס . פורקי סי אים  
קי לי דיסקונדו לי פו'ס מאס אי מאס פור דיוירלי . אטאנטו קי לי דירם קי  
סו מוז'יר אים זונס אי סוס איז'וס קי סון ממוריס . אי סי ב'ירוש אומכרי קי  
איל רוב די סוס דיאס כ'ס דיטראס די קינכייטיס . סאכ'ריש קי טודו פיקארור  
קי לי ב'ויני אה מאנו נו לו דגס אי טוראס סוס פלאכ'ראס סון נכלות אזי נו  
אב'לה אין לאב'אקויוון די נינגון אומכרי . אי טייני אואד'ס סו בוקס פור קור מכוס  
קלמירי חכמים אי אינסו ב'וי'וס מורור די אמברו איסו קאכ'ו אידידארה איל נהונס אזי  
סאכ'ריש

טאכ'היט מי איז'ו קילה לוי קי ייחמה מאכל . קומר דוויז איל פסוק לכו לחמו בלחמי  
 אי לה עכירה סי ייחמה מאכל . קומר דוויז איל פסוק אכלה ומתחס פים . אי איל  
 ספרט קי איז אינטרי מאכל אה מאכל . מאכל דולם לוי קי אים איל מילדאר .  
 אים מאכל דומני . בונקס קי פואדוי אינפ'אסייאר די סו קומירס . אי מאכל די לה  
 עכירה אים מאכל גופני אי אוקפייסו . קי דינפואים קי קומי אי קי ארטה . סי  
 אינפ'אקויה אי קי אקישס די סו קומירס . אי אכוריסו טורה קומירס קי איניל עולם  
 אי מאל פארס איסטו אקאמיו'ס אמוטיר לה מיוס אי איב'אנטארלס . מאכל דולם  
 לוי אים קומר אורס קי איל אומברג אורדונס סו מיוס פארס קומיר . אי איסטס  
 לומפויס אי וינס דו ב'אקיוס . אי איל אומברג דוואס פור קומיר טודו לו קי  
 טראין דאלאנטרי דו איל . קי מחמת די סו אומברג בו קי לי ארטה סו אוז' . אי  
 קומירס די איל זנות אי ריסטו די עכירות . אים קומר אורס דו איב'אנטאר לה  
 מיוס קי איסטס יינס דו קאסקארס אי גואיסוס אי אסקו די איל קארן קי סי  
 ב'ורטי אין אים אואיל אומברג סי אינפ'אקויה די ב'ירלס אי אכוריסו טודו מודו דו  
 קומירס . אנסו לום רשעים דינפואים קי אזין לה עכירה אי סי ארטהן די איוס  
 לואינו אכוריסין אין איוס . אי איסטו אים לוקי דיסירון מו'ל לום רשעים יינס די  
 אריפינטוינטוס . אי איל טעס אים קי לואינו קי קומפלין איל דוואו דיקו יאר  
 קי אפארטה איל יאר די איל אי סוכ'ג אריב'ס פארס סיר מקטרנ פור איל . אי  
 אקויה אורס בו לה פ'ארד די איל איב'ו קי איוו אי קי אריפינטוי אקטס קי טורנס  
 סו יאר אינטרי איל פור טורנאר אה אוארלו פיקאר . לו קי נו אים אנסו לום  
 אריקיס לום קי קומין איל פאן דולם לוי . קי קואנטו מאס קומין מאס דוואן פור  
 קומיר אי נו סו ארטהן אי איל טעס אים קי קואנטו מאס כ'ס קומינדו די איל פאן  
 קארס פידאסו אי פידאסו קי קומי . סי כ'ס אקאנדו אי אינפואסארן פארטי די סו  
 יאר פארס אפ'ואירס . קי לה לוי אים קומר סס סמות פארס איל יאר ברע אי  
 גוסטס איל נוף ב'אזואו די איל . קון בחינס די איל דומנות . אי נו סי ארטה  
 קון דומנות . קי לו פרימירו פרימירו סי אסס אריב'ס . פור אכלאר כיון פור  
 איל דולאנטרי איל קריארור . גואיו אאגל אומברג קי איל טרוקס פאן די לה לוי  
 פור פאן די טרוסטיוואס . אי טרוקס ב'אסיווס דומניס פור ב'אסיווס נשמייס  
 קי סי אכולטאן פור לואס אי איסטויירקול . גואיו איל קי אראנקס פלאנטיוואס די גן  
 ערן פור פלאנטאר אקי גואירטאס אי ב'אריב'לום גואיו איל קי ב'אריב'סו פארטי  
 די עולם הכא פור טורקאר אקי קורטיווס אי לונאריוס . גואיו אה איל נוף  
 קי סי ב'אסיווי טראסקילאדורס די קארטורוס אי די קאכ'רס אי קיד'ס די גואינס  
 אי נו סי ב'אסיווי קון קאמיוס דו חכמים . גואיו איל קי בארי סו קאוס די  
 איל איסטויירקול אי די לאס סוירפיים אי נו בארי סו נוף די לאס עכירות .  
 גואיו די איל קי מירקס קון סו אזוינדס ארמאס פארס דאנייאר סו אלמס .  
 גואיו די לה כולסס קי סינפרי איסטס וינס אי נו סי באזיווא פארס לום קי  
 לאזראן אין לה לוי אי פארס פרייון טכוויס אי פארס ריסטו די מלות . גואיו  
 די איל קי בוסקס ריפווו פארס סו נוף אי נו בוסקס ריפווו פארס סו אלמס

גואיו

גואו חיל קי מורה אין מוראד'אק די טואירטוראז אי נו מורם אין כתי מלרשות  
 גואוי חלם קאזם קי סוס מטלטלין איסטאן נואיב'ום פורקי נו אינטראן פ'וראסטירום  
 אין חיים . גואוי חלם קאזם קי סוס ב'ינטאנאס אב'יורטאק פארהם לה קאוי  
 די לאק זונות . גואוי חלם קאזם קי סוס ליכרום סון נואיב'ום פורקי נו איי קין  
 מילדי אין חיים . גואוי חלם קאזם קי סוס קאשאם יינאק קי נו איי אינפריזינטאר  
 פארהם אטונאר די לאק גואירפ'אפאק . גואוי די חיל קין פירקורה פור קאזאר  
 אסוס איז'ום אי אקוס איז'אק אי נו פירקורה פארהם קאזאר סו גוף קין סו אלמם  
 קירי דויר חלימפייאר סו גוף קומו סו אלמם . גואוי חיל קי דיסטורה אי איז'ום  
 לוס אינימיגוס די סו קאזם . אי נו דיסטירה לוס אינימיגוס די סו אלמם די  
 סוב'רי חיל . גואוי די חיל קי פ'ראגואאם פאלאסייוס פארהם חיל פואירפו אי נו  
 פ'ראגואאם פאלאסייוס פארהם לה אלמם . גואוי חיל קי טרוקס כוז די קאנטאריס  
 די לוס מלאכיס פור אויר קאנטאריס די אמורים . גואוי חיל קירטיז'ו קי טודוס  
 סוס ב'וינוס סון עמי סארפית . גואוי חלם סיב'ראר קי סוס קאב'יקיראס סון  
 מוג'אג'ום אי עמי חרנות אי קרוחוליס אי טודוס סי ריקודראן די חיים לוס  
 עונות די סוס מופיר'ארוס . גואוי חיל קי סי מאטס אסי מיומו קין סוס מאנוס על  
 זרי די סוס עונות . גואוי חיל קי מאטס סוס איז'ום פור סוס פיקאר'ום . גואוי  
 חיל קי אפאריו'ם ב'יאנדה פארהם סו קאריר'ם אסיפ'רו אי סאל אי חירויסימיונטו  
 די פ'ולור . גואוי חיל קי אינכוזם אופ'יווי פארהם אלטאר סו גוף אי אינאמבריוסיר  
 אסו חלמם קירי דויר סו אופ'יקייו אים קומיר אי ביפ'יר אי זנות . אי קין איסטו  
 אינאמבריוסו סו חלמם די טוד'ו ביין אין עולם סכא . גואוי חלם סיב'ראר קי סוס  
 מוראד'וריס סון פוקוס . אי סוס פליטוס סון מוכנ'ום . גואוי חלם סיב'ראר קי  
 סוס מוראד'וריס סון מוכנ'ום אי סוס מילר'ארוס סון פוקוס . גואוי חיל קי קונוסי  
 טודוס לוס קאמינוס די סו סיב'ראר אי נו קונוסי אין לוס קאמינוס די סו ליי קונוסי  
 קאמינוס די סו קאזם אי נו קונוסי קאמינוס די חיל קסל אי חיל בית המדרש  
 גואוי חיל קי קונסי אי אונרם אהיל קין לו אינא'ינטרו אי נו קונוסי אי אונרם אהיל  
 קי לו קריאו . גואוי חיל קי ארטה סו חלמם די פאן אי לה אינאמבריוסו די ליי .  
 גואוי חלם קאמם קי דואירמין סוב'רי חייא טוד'ם לה נוב'י . גואוי חלם נוב'י  
 קי נו טראכ'אז'אן אין חייא אין לה ליי . קי נו כוז די ליי סי אווי אין חייא אונרו  
 קי כוז די בוראג'ים אי גרוטוס סוב'רי חיל ב'ינו . גואוי חיל דיחה קואנדו  
 ארילומברם אטוד'ום לוס קי אוין מאליוסיא אי נו חלום קי טראכ'אז'אן אין להם מלות  
 גואוי חיל חכס קי סי סיירכ'י קון סו ליי . גואוי חלם בעל מלאכס קי טייפי  
 פ'יאוויא אין סו בראבו . גואוי חיל מוריקו קי ב'יו'יטס רוקוס אי נו ב'יו'יטס  
 פרוכ'ים . אי אורדינס מיליונאס סין מינוסטיר פור אינקאריסיר לאק דרונאס גואוי  
 חלום מירקאד'וריס קי איסטאן טוד'ו חיל דיחה אין רנו'ו די סו מינוסייו אי נו  
 אין מירקאנסיאם די לה ליי . קי מיו'ור סו מירקאנסיאם מאס קי מירקאנסיאם די  
 פלאטס . גואוי חיל פאר'רו אי לה מאד'רי קי סי נוסטאן אי סי דיחין די מאליוסיא  
 די אקס איז'ום אי דוין ג'יקוס סון אי נו אינפורטס . גואוי חלם לוס מאכסיב'ום

קי

קי לום דואס דיסו פ'ואירסה אי סו מאנסיכ'ים איג'אן אלס כ'אנדער. נואו אום  
 ב'יוזק קי נא ב'ינירון אס זקנס. אי נו מינטאן לס מואירטי קונקוס כוקאס  
 נואו אס איל אומכרו קי דיוו שלום עלו נפשי. אי נו קי אנ'ונטס אין קואל קיר  
 לער אג אננוקטייה קין איל קהל. נואו אס איל אומכרו קי סי אליגרה קין סו  
 גדולה. אי נואו אג דיסכ'יגטורפ. אס איל קי איגפליאס טורום סוס דואס אין  
 גארס אי כ'אנדער אג מואירי סין תשובה. נואו אס איל נוף קי לו אס די קומיר  
 גוואנו. אי ס'אס די ב'יסטור ריו'יסטו אי ב'ירגואינסס קומו לס קאפס. אי סו  
 גאמס סירכ טריסטוי אי אין נויפה. נואו אס אקול ריו'יסטו נואו אס אקיוס  
 ב'ירגואינסס איל שי"ת מוס סירס זוכס אס טורכאר אין תשובה אמן :

פרק יא

**איל** דואס נוב'לארו אי איל דואס די לס לוב'יום. לס גאמס די איל אומכרו סי  
 אטרוסטס סוכ'רו איל אין ב'יונדו איל דואס אגסקורו אי רובואולטו. די כות  
 די לס לוב'יים אי טרואינוס אי רילאכפאנוס אי לום לודוס דילאס קאיוס. אי  
 אאין קין טורו קי ייא לו סאכ'ו קי טורו איסטו אים פארס טראיר ב'יראס אי  
 ביכ'יגרה פארס איל מונרו. פורקי לס לוב'יגס איו קרויסיר לום רינואיכ'וס אי איל  
 טריגו. אי איגפ'לוריסוי לום ארב'וליס אי סאקס אגראמויוס אי פ'לורוס. אי  
 אירמויוסין לחס ירב'אס. אי רינפואיס איסקלאריסי אול סול סוכ'רו לס טיורה קומו  
 די אנטויס אי איגסונס לאס קאים. אי קין טורו איסטו סי אנקיוס אי סי אטרוסטס  
 לס פריסונס אין אורס קי כ'י איסקורידאר סוכ'רו לס טיורה. די אקי קי פינסוי איל  
 אומכרו. איל לער אי לס אנסיוא קי לו אלקאנטארה אין ב'ינידולי לום דואס מאלוס  
 קי אים קואנדו סי אייגס אס לס מואירטי. ובפרט אינגל דואס קי אים נפטור. די  
 איל מונרו. קי אים דואס די איסקורידאר אי טינייב'לס. קי אפרוטו אי לער אי  
 אננוקטייה אי אנקיוס אי סוספירו אס די סינטייר סו גאמס. סין טופאר רופווי. פור  
 איקטו פור קאלור די טינייב'לס אס לוו גראנדו. נו איי אורס מיליוינס בואיגס.  
 אורטרו קי טראכ'אז'ו די לס לוי. קי סי וואמו לוו. קומו דיוו איל פסוק כו נר  
 מלוה וחורס אור. אי לי ארילומכרה אס לס פריסונס. קומו סי אפארטס די לאס  
 ב'יראס. פא-ס לס מואירטי אי לי ארילומכרה אין לס פ'ואיסקס קומו איל סול. סאכ'ריש  
 קי איל אומכרו דורמוינדו אין סו קאמס סי אים קי סי סוכיוא. קי כ'י לס לוו די  
 איל סול איסקלארוקיון סוכ'רו לס טיורה סי נוסעס אי סי איגכ'יגטייה קין לס לוו.  
 קומו סי לס קווא פ'ואירס כפועל ממס אי ב'יריש בחוש הראות לס לוו קי נאסי די  
 לס לוי. קומו איל אומכרו רינכ'ס קואל קיר סירוס איגלס לוי. לי אינטרס  
 אליגריאס אין סו קוראסין. קומו דיוו איל פסוק פקורי ה' ישרים משמחי לכ.  
 אי איל טעס די לס אליגריאס די איל קוראסין אים. פורקי לוו רילס לוי קי  
 מאלרו אי רינכ'ו. לי אינטרס אי אאוי לי ארילומכרס. כאופן קי לס לוי אים  
 קומו קאנדולס פארס ארילומכרער אלס גאמס די איל אומכרו. אי אל מודו קי

על

על ידי דולם לזו פואורו לס פריסונה פור אזיר טודוס לוס ריז'וס די סו גוף . פור  
 אייגאר איל פרוכ'יג'ו או אלישאר איל דאניו . אי פור איסקאפארקי אסי מיזמו די  
 לאו או די קאיר אין פ'וישק אונדאק . אנקי אים לה לוי ארולומכרס אס לוס אוז'וס  
 די איל אומכרו פור איסקאפארלו איל אי אסו למם די פינאס די גסינס . אי  
 פור ארולומכרר אין אור סחיים . אילו אינכיוס פרוכ'יג'וס פור בוסקאר קוזאס קו  
 לי קאכ'זאן סאנידאר פארם סו למם אי פארם סו גוף . פארם סירכ'יר אס סו  
 קריארור . קו נו לי כ'וננאן מקריות די חלאים קו לו בלאן די סירכ'יר . קו פור  
 סוירטו לה לוי לו אקאכ'ירם די איסטו קומיראס אי די איסטו לו קומיראס קו די  
 טודם אכילה דאניווס לו אפארעה קו נו לה קומה . קומו איל דוטור קו אקאכ'ירם  
 איל חולם קו נו קומם איסטו אי איסטו פורקי לי אזי דאניו . לו מיזמו לה לוי  
 לו אקאכ'ירם קו נו קומם קומיראס דאניווס . אי לו דוטרינאן אין קומיראס  
 סאנאס פארם לה למם אי פארם איל גוף . קומו פראו רכינו מסה סלכות דעות  
 אי איל בעל ראשית חכמם אין חופת איו . קו מינטה איל קוזאס פרוכ'יג'וואס  
 פארם איל אומכרו אי קון איסטו סי אפינס סו למם קונלה לוי . כ'וינרו סו  
 קורינסיות קו לו אינקאמינה אין דרך סחיים . אי לו אפארטה די דרכי מות . לוקי נו  
 אים אנסי לה לוי די לוס גוים קו לים אנכיוס כ'יסיווס די איל גוף אין טודו לוקי  
 פואורו סיר . אי לוס אפארטה די כ'יסיווס דילה למם . קי טודם סוס ליים אים .  
 לה כואולטם די לס לוי די מסה רכינו . קי סו וואמו חיים . אי לי דם כ'יראס אקין  
 לה אפ'ירמה איסי כ'יריש אלום קי טראכ'אז'אן אין לה לוי . מאז'ארוס אי כ'וסטירוס  
 די טראפוס סאכ'רוש איל טעם אים . קי טודם קוזם קיב'רוסיארם קי נו טייני  
 ערך לה קיב'רון די איל איו'ו . אולה קיב'רו'אן קון מאנטיל כ'יוו'ו אי רומינדרו  
 פורקי נו פודיסטו אין איל עין סרע . אינפירו איל קי טייני דעת אי קינכיו  
 לה ג'ווא קיב'רו'ארה קון איל מאנטיל כ'יוו'ו . ריז'אס פור סיר קומו לה ג'ווא  
 קיב'רוסיארם קי נו טייני ערך . אס און קון טודו קי איסטם קיב'רו'ארה קון  
 סאקו אי סינזם . קי אין כ'וינכרו אין לונאר קי נו איל עין סרע פודיסטה  
 אין איל . קומו איל זרע די יוסף . קי לעתיד לבא סו טירה לה קיב'ירטה די  
 סוב'רו איל אי ארולומכרה סינטי טאנטים קומו לזו די איל סול . קי די איל כ'יוני  
 קי איל רשע אי איל עם הארץ . אכ'רו סו בוקה קומו איל גאמיוו אי קיטם  
 גואיומו מאלו קומו לה לואה די סו בוקה . אי מינוספריסיוו אס איל תלמיד  
 חכם פורקי נו סו אלמה לה במיה פואורו אלקאנסאר פור כ'יאיר . אוטרו קי  
 איל כ'וסטירו איל אראזנאר קי סוב'רו איל קי לו קיב'רו'ה . אי נו כ'ו לה ג'ווא  
 פריסיוארם קי ארוינטרו דואיל . אי קון איסטו סי כ'ו איל רשע אסי מיזמו כ'וסטירו קון  
 פאניווס פ'ינוס אי פרוסיארום אי אס איל תלמיד חכם קון כ'וסטירו כ'יוו'ו אי  
 אראזנאר . סי איסט'ורס פור גריטארלו קומו איל פירו . קי סאכ'רוש קי לה  
 נומאס די סו וזר קי לי איו פ'ירו'ס אין סו למם . לי סייגה לוס אוז'וס פור  
 נו כ'יאיר . לוקי אים איל דיבאשו די סו כ'וסטירו פ'ינו אי לאכ'רארו קי אים גוף  
 כ'אויאן די טודו כ'יון : אקימיו'ס אאון עולוס וינו די לואה אינכיו כ'ירם אי אינכיו

מוקירט



פואירטוי קומו פירו פ'ירוינדלו . וינו די גוואנטס קי סאלין די סו לינגוואס איז אינטראק  
 אין סו אומבלינו . אי סאכ'ריש קי טורו טיינפו קי סי רילוסטראס איל גוף על יד  
 די טראכ'ז'אר אין לס לוי . סי אינגראנדויסי לה לוו די לה נשמה . קומו איל  
 קונ'ווי קי קומו לו פנוואן סי רילוסטראס לה פ'ירווא'ה קי כוכ'רי איל . אי סי  
 דוסקוב'רי לוו די סו קלארירדאר אנסי אים איל תלמיד חכם קומו סי רילוסטראס קי  
 אפ'לאקס סו פואירקס קון טראכ'ז'אר אין לה לוי קי סי וואמו פ'ואיגו קומו דיוו  
 איל פסוק אש דח למו . סי דוסקוב'רו לה לוו דיכו אלמה אסטא קי קון כח די  
 לה רילוסטרוו קיסי אינגראנדויסי טאנטו סו לוו אסטא קי אלקאנסא איל נפש אס  
 מדרגס די נשמה אי רוח אי קארס מדרגס אי מדרגס פור אלקאנסארלס אים  
 מונסטרו רילוסטרוו מאס גראנדי אי סי אים קי אלגון תלמיד חכם לו סון מבזוס  
 לינגוס די איל דור . פור טעס קי אים פ'ואו או קי טייני מאקולס . אי טוקאן  
 אין סו כבוד אי לו אכ'ירגוואינסאן או פורקי ויכ'ס ב'וסטורו ב'יוו'ו נו מיטס טייני  
 אין איוו אי מיטס אין סו טייני קי טורו איסטוי אים אין איסטוי מוכרו פאסארדורו .  
 אי טיינפו טאקסארדו אי דינפואיס אכ'י סי הכרה איל רוינאר'ו פור אינרוינאר  
 סוכ'רו פרוויינטוס אי דיוס מוכרוס קומו דיוו איל פסוק להנחיל אוסבי י"ס אי  
 מולאריוואס די מלאכוס פור סירב'ירלו קין קורננס די דיינו אין סו קאכ'יכס . קומו  
 דוסירון אז'ל לוס דריקיס סו פאראן אי סוס קורונאס אין סוס קאכ'יכאס . אי  
 לה שכינס פווס סוכ'רי איל אי סוס קארקס רילוסטראן אי רילומבראן די קאכ'ו אי  
 אסטא סו קאכ'ו אי לוס לינגוס לו ב'יראן קי רוי'וסטארראן אי סו אנדארראן אס  
 חרפות . אי איסטו מעל אאון אומכרי קילי דוסירון אס איל סי אים קי סונפורטאס  
 אונס קואנטוס דואס פור סאליר קין בוויין אלס קאוי קון ב'וסטורו די פירדורו  
 אי קון לאס קארקס אינקארב'ונאר'אס קי לוס כוכ'וס אי לוקוס סי רואן דוטי  
 אי קומפיונדוסי לוס דואס אינרוינאר'אס סוכ'רי פואיכ'לו מווי גראנדי קון מונג'ס  
 דריקוס אי קון מונג'ו כבוד פור ודקי אאון אומכרי קומו איל דוטו קי פו לו  
 אינפירי פור איל בוויין קי סונפורטס אין דואס טאקסארדוס אינפ'רונטוי די לס מעלס  
 קי אינפירס דינפואיס קי נו פוי מו'ור קי אייז אי קונטינאכ'לי . אי אדרבא  
 אים ראוי קי סי אליברי די איל בוויין פורקי לו קאכ'ז'ס גראנדי מעלס טאנכיון  
 איל תלמיד חכם קי לו מונוספריסיאן איל נו אים ראוי קיסי טומי לער פור  
 איל בוויין פור איל ערך דיל סכר אי לה מעלס קי אים אפאריוו'ארו פור רויסיכור  
 פורקי סונפורטו איל בוויין אי נו סי אפארטו די לה לוי אוסי ב'ירה איל תלמיד  
 חכם אלגונוס עמו ארלות קי סו אריפוינטין פור לו פאסארדו פורקי נו טראכ'אזרון  
 אין לס לוי אי טוינין טרויסטיוז פור איוו אי דיוואן פור אפינארסי קון תלמיד חכם  
 פור אוויר די סוס בוקאס אי לוס אפרוכינ'אן פורקי מזלדין פור הייוס אי טיניר  
 פארטוי קון אייוס קומו זכולון קון ישכר אוינדרו אנסי איל תלמיד חכם טייני  
 אוב'ליגו פור אנדארלוס אי אכ'ירגוואינסארסין די אייוס פור אמוסטרארלס אאיווס  
 כבוד דוסיירטו סי לוס עמו ארלות נו לים קאטאן כבוד אלוס תלמידי תכמים

קומ

קומו אים ראוי אי נו טיינין פרוכ'יג'ו די איווס אי אררבה סין לוס תלמודי  
 חכמים מינוספריסיארוס אין סוס או'וס אי אוין קרואלררר קון איווס סיינדרו  
 אנסי איל תלמוד חכס נו לוס אנס חנופה נו לוס קאטי נוננון ככור פורקי אים  
 מחזיק ירי עוברו עבירה אי לוס קי אוין אינסאנויאר איל סי"ח אררבה לוס  
 קונטי קומו בהמות קומו קי טופארס אינטרי רינלאקס די קאכ'איווס קי נו  
 איל אומכרי קי אכ'ורנואינסס די לוס קאכ'איווס כלל די אנדאר דוסקאלסו או  
 סין קאפס או די גריטאר וכדומס . אין קוואס קי אווס איל אומכרי ככור פור  
 לה ג'ינטי אי קומו ב'יראן לוס עמי אילית קי לוס תלמודי חכמים לוס קונטאן  
 קומו לה בהמס טורכאררן אין איווס אי טראכ'או'אררן פור סוס או'וס קי דיפרינדררן  
 לוי אי לאס מוז'יריס לאס ארורות אין כ'וינדרו באשיוס די סוס מאירודוס קי לוס  
 תלמודי חכמים לוס קונטאן קוואנטו לה בהמס . אי נו לוס קאטאן דיל טור'ו  
 ככור . טאכנוין אייחס אייור'אררן קון סוס מאירודוס פור סוס או'וס קי  
 דיפרינדררן לוי פור איל ככור קי טיינין לוס חכמים . סי טאכנוין כ'וינדרו לה  
 באשיוס דיל עס אררן פינסאררן אין אורה די איל אנ'ונטאמיינטו אין תלמודי  
 חכמים קי איל ננינו קיחס אינו די איווס קומו רבי יוחנן קי סי אסינטאכ'ס  
 אירקס די לאס פואורטאס די לה טכילס פורקי טיכ'ייררן או'וס חכמים אי  
 אירמווס קומו איל אי טור'ו איל קי אוי חנופה איל עס אררן סין טיני  
 גוננון פרוכ'יג'ו די איל או אררבה איל קי מינוספריסיארוס תלמודי חכמים טראי  
 מחל איל מונדרו . אי אכאסס לה קורנס דולס לוי אי סי לי אמאטס סו לוו .  
 אי נו איל חלק לעולם הבא אי דוטו עון לו טראי אין איקטי עולם . קי  
 טונגס דומיניסטור די איל עס אררן אי איקפירו די איל די קונטינענטי אי אררלס  
 אין איל קאכ'ו קון לאס מאנס ב'אויחס :

**אי** ב'וס דארי אסאכ'יר קומו אוי טעס די און עס אררן דייונינדרו פורקי לוס  
 עמי אררלות טיינין נמיסטאר אלוס תלמודי חכמים פור קאכ'וו קי לוס  
 תלמודי חכמים לוס איסטוימאן קומו לאס בהמות פור איסטו לוס קיב'ררן  
 בימיסטאר או רחיס פארס לה קווס קי נו סי אנ'ונטאן קון איווס פור קומי  
 אי ביכ'ור נו פארס אכ'לאר אי נו לוס אכ'נואן די סוס סיקריטוס . אי נו סי  
 אקונטיז'אן קון איווס פור דוסיכ'יר קונסיו'ו די איווס וכן על זס אררן . אי יו  
 לי רוספונדי איל . סאכ'ראס קי לוס תלמודי חכמים אכורוסין איל עס אררן  
 או לוס איסטוימאן קומו בהמות פורקי נו סי אנ'ונטאן קון לוס תלמודי חכמים  
 פור דיפרינדר די איווס אי נו לוס אוין פלאזורים פארס קי אכ'לין קון איווס  
 אי נו לוס דוסקוב'יין סוס מחשכות פארס קי איל תלמוד חכס סי לוס אינדוריו'  
 אי נו דוסיכ'ין די איווס קונסיו'ו פור נו אינטרונפיסאר אין אלנון דיו'ו קי אים  
 טוקאנטי איל סי"ח אי נו סי אנ'ונטאן פור קומי קון איווס פור דיפרינדר  
 אורדין די לאס ברכות אי דיו'ו די סעורה אי פור איקטי טעס לוס איסטוימאן  
 קומו לאס בהמות . אי מאס לי דושי איל סאכ'ראס קי איל תלמוד חכס נו  
 סי פואיר'ו אנ'ונטאר קון איל עס אררן אפילו קי מוראן אין אונס קאוס פורקי  
 לה

לה נאטורה דיל אונז אים הפארטאדס דיל אונטרו קומו איי הפרט דילם לוז אים  
 איםקוריד'אד איי אלמודו קי איי אנואס דולסיס איי אנואס סאלאר'אס איי אנואס  
 פ'יר'וונדראס איין און פואורפו איי נו סי מיסקלאן אונז קון אונטרו קומו דויטירון  
 חז"ל איין איל מירס . קרואו איל סי"ת איין איל בן אדס איין טאנטיקו די לונאר  
 קואנטאס פ'ואינטים איי נו סי מיסקלאן אונז קון אונטרו . לאס אנואס די לוס  
 חז"ס סון סאלאר'אס . לאס אנואס די לאס אוריו'אס סון איספיוס'אס . לאס  
 אנואס די לז נארו סון פ'יר'וונדראס . לאס אנואס די לז בוקה סון דולסיס .  
 איי קי אים איל טעס קי אנואס די לוס חז"ס סון סאלאר'אס פור קאכ'וו קי  
 איין טיינפו קי איל אומכרי וורה קאר'ה אורה סי סיינאכ'ה . איי פורקי סון  
 סאלאר'אס קורטה איי נו וורה . קי אים איל טעס קי אנואס די לאס אוריו'אס  
 סון איספיוס'אס פור קאכ'וו קי קומו איל אומכרי איווי גריוו פ'ואורטי סי נו לו  
 דויטינאן לאס אוריו'אס סי מוריאס איי פורקי סון איספיוס'אס אינטרה פור אונז  
 ב'אנדה איי סאלי פור לז אונטרו . קי אים איל טעס קי אנואס די לז נאריו  
 סון פ'יר'וונדראס פור קאכ'וו קו קומו איל אומכרי נוואלי גואיומו מאלו סי אים קי  
 נו אוראן פ'יר'וונדראס קי לו סוסטיינין לואינו סי מואריאס . קי אים איל טעס קי  
 אנואס די לז בוקה סון דולסיס פור קאכ'וו קי אלאס ב'וייט קומו איל אומכרי  
 קוזה קי נו לי אנראר'ה סי נו אוראן דולסיס נו לי רופואכ'ה סו אלמה . אפ  
 מאס פורקי מולדס לז ליי קי דיווי איל פסיק ומחוקים מרבש ונופת לופים פור  
 איסטו סון דולסיס . איי סיינדרו קי איי אנואס טרוקאר'אס איין לז פריקונס איי  
 נו סי מיסקלאן אונז קון אונטרו פור קאכ'וו קי קאר'ה אונז אים הפארטאד'ה  
 די לז אונטרו פארס און ריו' . איי סי אים קי סי מיסקלאן דאניאכ'אן און אים  
 איל נוף איי נו טיינאס קיווס איי סי מוריאס אנסוי נו פואיר'ו סיר איל תלמידי  
 חכס קיסי אנוונטי איין סוס מדות קון לאס מדות דיל עס הארץ אפילו קי מורין  
 איין אונז קאזס קי סי אים קי סי אנוונטאן נמלא קי אייוס מיסקלאן אנואס  
 סאלאר'אס איי איספיוס'אס איי פ'יר'וונדראס איי דולסיס איי דאניאן איל מוכרו .  
 מאס לי דויטי עי דארי אקאכ'ור ב'זרראר'יט פורקי איל עס הארץ לי טיינדי  
 נוימיקטאר איל הלמיד חכס קומו דויטירון חז"ל לז נוימיקטאר קי טיינין עמי  
 ארלות איל הלמיד חכס אים מאס ניגרה דילס נוימיקטאר קי טיינין אומות  
 העולם אס ישראל איי סוס מוז'ורים מאס קי אייוס . סאכ'רוס קי לז נאטורס  
 די לז פריסונס אים קי סי אינסילס איין ביינ די סו חכר איי איל סילו טראוי לז  
 נוימיקטאר איי סאכ'וינדרו לוס עמי ארלות קי לוס תלמידי חכמים טראכ'אן איין  
 קאמינוס דיל סי"ת איי טיינין סבטחס פארס לז פאנה בואינה אילוס בייניס די  
 עולם הבא איי איון קי לוס עמי ארלות נו טיינין טאנעו דעת פארס קיר מבחינ  
 איסטו אה און קון טור'ו קי אייוס נו ב'ין סו מול ב'ו איי די אהי סאלי איל סילו  
 איי איל סילו טראוי לז נוימיקטאר איי מאס קי אכורוסין אלום תלמידי חכמים איין  
 סו ב'יר קי לוס תלמידי חכמים אכורוסין איין סוס קאמינוס איי איין סוס איג'וס אפ  
 קון איסטו נו סון איסטימאר'וס איין סוס חז"ס פור נארה אטאנעו קי לוס קיטאן

די כלל די ישראל קי נו אינטרוינאן סיקריוטו אהיל עם סארץ אי נו לו מיטוראן  
 אפיטרופוס סוכרי לוס גואירפ'אנוס אי נו סי אנ'ונטארטאן קין איל פארס סאליר  
 אקזמינו סיינדו קי פור סו ב'ירם נו לי אינפירו כל סכן פיר ב'ירם די אוערו  
 פורקי לס לוי לו פוז'ס לס ב'ירם די איל אומכיו קומו דיוו איל פסוק כו סיא חייך  
 גאורך ומיך אי איל עם סארץ נו מילרו סי וואמה קי נו קיו'ו ב'יראס קומו דיטירון  
 סו'ל אי ב'יינדו אנסי מונ'ינואן נימיסטאר קין איל תלמיד חכם . אי מאס אכורוסין  
 אהיל תלמיד חכם פור קאכ'וו קי איווס לו סאכ'ין אי לו קונוסין סוס פינסאמיונטוס  
 אי סוס עכירות קי אזון אי סוס קאמינוס איסקורוס קי קאמינאן קארס דואס  
 גוי סוס מחשבות אי סוס החכולית קי פינסאן די קונטיונו פור אור אי ב'יינדו  
 קי סאכ'ין סוס פ'אלרדאר'ים לוס טייני נימיסטאר אי מאס לוס אכורוסין אס  
 איווס פור קאכ'וו קי סי ב'ין אסי מיומוס ב'אויאוס די טורס חכמה . נו  
 קונסיו'ו נו אינטינדימיונטו נו דעת נו טימור די איל קיואר'ור אי לוס תלמידו  
 חכמים אינטינדיין טור'ו מורו די סינסיו'א אי פרונטוס אין ריו'וס די סעורה . או  
 סאכ'ין אי קונוסין קואנטו או אזן איל מוכרו קי דזבאשו די טור'וס לוס סיגלוס  
 אי די לאס סנולות אולאס ב'ירטור'ים דולאס ג'וויאס אילאס פיורדאס פריסוואראס  
 אי די לוס ארכ'וליס אי די לוס אירמויווס אי די לאס בסמות אי חיות אי עופות  
 אי די פיסיס דילה מאר אי קומו אים סו ריו'ו די קארס אונו קי סו נאטור'ס די  
 קארס קווס אי פורקי סי קריו'ו אי פארס קי קווס אפרוכ'וג'ס אי קומו אים סו  
 סנהנס אי סינסיו'אס ער אין סקר אסטס קי סאכ'ין לוקי או אין לוס סיגלוס  
 אי ב'יינדו אנסי לוס אכורוסין פור טומאר פ'ורטאליוס או קוב'רור סו מינגואס  
 סי טאנכיון לוס אכורוסין אלום תלמידו חכמים פארס אליטארסי די איווס . פור  
 קאכ'וו קי נו לוס דיפ'ונראן די אור ב'ילונטאר די סו זלר . סי טאנכיון לוס  
 טיינין נימיסטאר מחמת די סילו . קומו סי טופאן איווס מומוס יונוס די  
 עכירות . אי איל תלמיד חכם סו לוי לו גוד'ארס די איל פיקאר'ו קומו דיטירון  
 ס'ל אינספיסיו'א פארס איל זלר טירע אים לס לוי . אי פור איסטי סולו לוס  
 טיינין נימיסטאר אס איווס . כאכ'ר'יש קי לעולס לוס עמו ארלות בושקאן פור  
 אכ'לאר יורוס פור לוס תלמידו חכמים אי אכ'לאן פור איווס פ'אלרדאר'ים אי אין  
 אוינדו קוואל קיר קווס די פ'אלרדאר פור לוס תלמידו חכמים פירקורדארן פור  
 אינפ'ורטוסירלו אי אפ'ירמארלו אי קואנטי מאס פואירון מונספריסווארלוס לוס  
 מינוספריסוואן פורקי סו זלר לוס סינכאיי פור אוקטו . פור אזרלוס פיקאר .  
 דינטינוליס סיינדו קי איל תלמיד חכם מילרס אי סאכ'י איל כבוד דיל קריאר'ור  
 אי פיקס כל סכן ב'ווערוס קי ב'ואיסטרס פינס סירס פוקו אי נאר'ס . לוקי נו  
 אים איל תלמיד חכם קי סו פינס סירס מונג'ס . אי ב'ירוש אלגונוס עמי ארלות  
 קי לו איסטיומאן אהיל תלמיד חכם פור חס אי כוכ'ו קי נו סי אינטינדי אין  
 בינונס קווס אי אהיווס סי איסטיומאן קי סון אגודוס אי סאכ'ין אי אינטינדיין  
 לוס אינ'וס די קארס פריסונס אי סוס החכולות אי טור'ו אוקטו לוס ב'ייני די  
 מינגואס די דעת קי טיינין . קי נו סאכ'ין פור סיר מבחין סי אים קי סאכ'י .

או

או נו סאכ'ין . אי סיינדרו אנטי טודו לו קי אכ'לאן אי טודו לו קי אוין לית  
פארוסי אינסוס או'ום חכמה . אי איסטו איס אוטרו טעס קי לי טויני נומיסטאר  
אזיל תלמיד חכם פינסאנדו קי אייוס אינטיינדרון מיו'ור קי אזיל תלמיד חכם .  
אי פור איסטו נו לוס אונדאן אי לית קוב'ראן נומיסטאר . אי מי אטורנו און  
אומברי קי לי אכ'לי אזיל טודאס איסטאס פלאזכ'ראס אי מו ג'ורו פור קיורטו  
קי אזיל רוב די דיעזס פלאזכ'ראס טיניאס אינסו קוראסון . אי אנטי כודאי קי  
טינדאן קום חברים אינסו קוראסון . אי די דיעזס סיבות אכוריסין אזיל תלמיד  
חכם . אי מי דימאנדו קי לי דגירה הקנס אי דימיריוו . אי לי אינכיוו קי מי  
אנ'ונטארס טודוס קום דיאס קון תלמידי חכמים פור אויג די אייוק דברי תורה  
אי דיפרינדרו קום קאמינוס בואינוס . אי קי לוס סירב'יורס כפי די סו פודיר  
קי נדאנדי איס לם מלוס די סירב'ירלוס . אי קי מיטוירס סו אמה אין סו  
פאמה פור אזיל כבוד די אזיל תלמיד חכם . אי סי אווי קי אגונו טוקס אינסו  
כבוד פוליא קון אזיל אסטס קי לו אחארכ'ין . אי לעולם אכ'לי אין סו אאכ'אקיוון  
די אייוס . אי סי טומי לער אי אנסייא פור לוקי נו פ'ואי זוכס פור סאכ'יר  
מילראר . אי קון איסטו טירנס זכות פור דיפרינדרו די אייוס קאמינוס די אזיל  
סי'ח פור אפ'ירמאר אי פור אויר . סי טאנכיון סירס זוכס פור כ'ור בניס ובני  
בניס תלמידי חכמים אי לו טראיראן לחיי העולם הבא . אי ריסיכ'יוו סוכ'רי  
אזיל פור אויר אנטי . פאכ'ריס קי איי עמי הארלות חסידים קי פור אייוס דישירון  
או'ל ולא עס הארץ חסיד אי אייוס לי טיינין אמיסטאד אזיל תלמיד חכם אי לו  
אפ'ירוב'יאן די סו אוינדס פור קי טראכ'אז'י אינלס לוי פור אייוס . אי קורין  
דיטראס די לאס מלות אי גוקטאן פור אויג דברי תורה אי אודרינאן ב'ולאראס  
די מילראר אינקוס קאזאס . אאון קון טודו קי אזיל רוב די סוס מעשים סון  
גורארוס פורקי נו סאכ'ין אזיל אורדין די אויר לה מלוס פורקי נו אינכיווארון .  
אאון קון טודו איסטו סי קונטאן פור אינגיט אז נו מודוס . אי סאכ'ריס קי  
טודוס קום מעשים טובים לית דיטוס סי סונטראכ'ס קי קום אמתס סון די ראי  
אטה . סי טאנכיון סוס אמתס און עולס הנשמות איראן און אזיל אילן די לוס  
תלמידי חכמים ג'ונטוס אי ב'וגינוס קונסיס אלמאס אי פור איסטו לית טיינין  
אמיטאר קומי דישירון או'ל סיב'רי אזיל פסוק ויש אוכב דבק מאת . אי אזיל טעס  
איס קי אין אילן פנשמות לאס אלמאס די לוס אירמאנוס קון ליטאנאס אונס די  
אוטרו דיסיירטו גשמות די לוס אמינוס סון סירקאנאס . אי אנטי כ'וריש אנון  
עס סארץ קי סי אנ'ונטס קון און תלמיד חכם דוקא מאס קי אוטרו אי טודוס  
קום דיאס לו אפ'ירוב'יאן דיסו אוינדס מאס קי אאוטרוס איסטו כ'ויני קי קום  
גשמות אגראן קומי איסטאר אירמאנוס ג'ונטוס און אויר הנשמות . סי טאנכיון  
חיי אוטרו טעס פור לוס דיטוס עמי סארבות חסידים קי איס פור סכס קיסיס פארריס  
אין אורס דיל אנ'ונטאמינעו פינסארון און חסידים אי אזיל כיווי סי אינכ'ונטרו כפי די  
אקיאס מסכס אי סי איס קי טראכ'אז'אן אינלס לוי סליאן חכמים אי חסידים . אי  
פורקי נו טראכ'אז'און אינלס לוי נו אלקאנסארון קון טודו לית רוקטס איניווס סיני ואל

די לש מחשבה . אי סון חסידים אי אונראן תלמידי חכמים . טעם אונטער פארם  
 לום עמי הארצות חסידים קי סין למאס בגלגול . קי אין גלגול פאסארו יאן  
 טראכ'אז'ארון אין לה לוי . אינפירו נו קומפלירון אין מרס די איל חסידות אי  
 ב'וינירון פור קומפליר אגורה לוקי מינגוארון . אי סין אפאריו'ארום פארם עולם  
 הבא קומפלירנו לום מעשים טובים אין אוסטוי גלגול וכיוך ביודע הנסתרות  
 ב'ום דירי אונטרו טעם קי לאס ב'יווס אי עמי ארצות קי סי אינסילאן אין מעלם  
 די איל תלמיד חכם אי סו חכמה . אי סיינדרו קי ב'ין קי נו פואידין טראכ'אז'אר  
 אינלם לוי פור אקאנסאר אסו מעלם . סו אג'ונטאן קון לו קי פואידין אזר פור  
 אסימיו'ארסי אס אייווס . פור רוי'ורסין קון חסידות כפי רוסו דעת אי קיב'רוסיאן  
 פור אזוייר דברי חורה . אי פור קוריר דיטראס די לאס מלות אי אודרינאן  
 מדרס קי מילדין פור אייווס . אי לום אפיו'ב'ינ'אן אלום תלמידי חכמים די הום  
 אזוינדאס אוסי ארויפוינטין אוסי אטריסטאן פור קאכ'וו קינו אינכיו'ארון לוי . אי דיוואן  
 פור טוינר איו'ום אי גאסטאן מונג'ה אזוינדס פורקי דיפרינדאן לוי . טאנכיוון  
 אויטעום ביון אב'ינטורארה סום פארטיים . אי ב'ום דירי קי אינטינדאס די קי  
 סיבס די לאס דוטאס סון חסידים . סי אים פור סיבס קי איראן ב'וינינוס קין  
 סום נשמות די לום תלמידי חכמים אין אולר הנשמות . אן סי אים פור סיבס  
 קי סום פא'ר'רוס פינסארון אין חסידים אין לש אורה די איל אג'ונטאמיינטר .  
 אן קי אים פור סיבס קי סין נשמות קי ב'וינירון בגלגול . אי ב'וינירון פור  
 קומפליר לו קי מינגוארון . אן סי אים פור סיבס די קילו :

**סאכ'ריש**

קי לום עמי הארצות קי די סו ג'יקים קיב'ראן אמוסטאר קון  
 איל תלמיד חכם . אים פור סיבס קי איראן ב'וינינוס אין אולר  
 הנשמות אי לום קי קון טיינפו קיב'ראן אמוסטאר קון איל תלמיד חכם אי  
 ב'אן אין קאמינוס די איל סי'ת . אים פור סיבס קי סים פאר'רים פינסארון אין  
 חסידו ישראל . אין אורה די איל אג'ונטאמיינטר . אי לש מחשבה טובה לים  
 אזוי פעולה קי טורנין אין אייווס . אי סי ב'יריש קי קיב'רס חסידות אין קאמינוס  
 די איל סי'ת פור טימור די לאס פינאס . סאכ'ריש קי סין חסידים קי ב'וינירון  
 בגלגול פור קומפליר לו קי מינגוארון אין איל גלגול פאסארו . אי סיינדרו קי  
 ווא רוקיב'יירון פינב . טימור די לש פינב לום קירו אוסקונדירו אין סום למאס  
 אי סי אויספאנטאן אי בושקאן פור קומפלירסין אה אייווס פרופיזום . פור נו  
 טורנאר אה לאס פינאס . אי סי אים קי סי אלחב'אן אין איל חסידות אי אין  
 סום מעשים טובים קי אזין . די אאי סאכ'ריש קי אים פור סיבס די סילו  
 די לש גדולה אי לש מעלה די לום תלמידי חכמים . אי סיינדרו קי אים אנסי  
 אין סו אלקאנסאר אה דמיון די סום מעשים די לום תלמידי חכמים אי פינסאן  
 קי ווא אלקאנסארון אה סו מדרגס . סי אלחב'אן אי סו קונטיינין אה אייווס  
 פרופיזום דיזוינדרו טורום כומוס אינואל .

**אי**

טורנאריומוס אה לש מעלה די לש לוי . אי אב'לאריומוס אין סינסיווא די  
 לום חכמים קי סי לים דוסקוב'ריון אה אייווס אינקוב'יורטאס די סינסיווא  
 אי

אי קונסין אי אינטיינדין אין לו קי קריחו חיל סי"ת אין סו מונלו . אי איקטאן פרונטוס  
 אין טורו . אי ויא טינימים דינ'ו פור חכמי התלמוד קי סי איננראנדיוקיוו סו מעלה מאס  
 קי לוס מלאכים . אפילו לוס חכמים די קארס דור קי דור . אנורה ב'וס איסקריב'ורי  
 פארטו די רפוקות אי קוזאס די סגולות אי ב'ירטורוזאס . אי די ענין די כרות  
 מכוות . אינסו נהטורס אי אינסו נאסימוינטו . קי ב'ויורון איספארזידוס אינסקוס  
 ליכרוס . פורקי ב'יאס קוניל און'ו קי נו אי קוזס אינקוב'ורטס די לוס חכמים  
 אפ'ואירס די לאס קוזאס קי ב'יינין איניל תלמוד אי אין מדרשים קי נו לאס  
 איסקריב'ורי . אי ב'וס איסקריב'ורי אובאס קואנטאס די אייאס קי אמוסטרזאן  
 אינקוב'ורטאס . אי נו סין דוקלאראיאס אס טודוס . פרוסונס קי איננלוטיוו  
 סאננ'ינוואילס . פארס קי לס אינ'וי . טומארס . ג'יננ'אס אי לאס אינ'ארס סוכ'רי  
 לס לומכרו . אי אפ'רירס לס בוקס אי ריסיב'ירס אקיל פ'ומו אי קאיירס לס  
 סאננ'ינוואילס . אין לונאר קי איי אורמינאס . מיטס מאנוו'ו די אורזנאנו אינסו  
 ב'רו . אי אינ'ארס פולב'ו די אפ'ר'ו אי פ'ואירזאן טוראס . פרוסונס קי לן  
 מורדיוו אלקראן . מאטארס חיל אלאקראן אי לו מיטס סוכ'רי לונאר דינלס  
 מורדיווס אי לו אטארס אינסקוימס אי קי מיליוונארס . אי בעל כלי חמדם  
 דיוו . קי פאסי סוכ'רי לס מורדיוורס . ברית די קריאטורס קי נו פיקו אי  
 סי מיליוונארס . אי חיל טעס מי פארוסי אס מי אין איסטו . פורקי אים חיל  
 קאכ'וו קי אפ'רוב'ינ'ס לס מילה פארס מורדיוורס די אלאקראן . קי סאכ'ריס קי  
 לוס מיימכרוס די חיל אומכרו סי קריארון על פי סמולות . אי לס מולס אים אין  
 מול עקרב . אי פור איקטי טעס פ'ואי לס מולס די אברסס חכינו על ידי עקרב  
 קומו לו טראי מדרס ולמרנו . אין קאכ'ו די לס פרסס די לך לך . קומו לי דישו חיל  
 סי"ת אס אברסס חכינו פור ענין די לס מלוס די ברית מולס . לי טראכ'ו טינכלור  
 אי סי אינ'ו די בוקס אפ'אשו . אי ב'ינו אלאקראן חילו מורדיוו . אי סי טופו מהול  
 קומו דיוו חיל פסוק בעלס היום פוס נימול אברסס אי דיוו חיל רב אברסס סיכוני  
 ז"ל בעל"ס אים ראשי תיבות . פ"נשיכת פ"קרב ל"דוק מ"ל :

**לה** ב'יבורה קומו אים סו פרוינייס . סאכ'ריס קי לס נקבס אכ'רו סו בוקס .  
 אי לי אקטורס חיל זכר סו קאכ'יסס ארינגטרו די סו בוקס . אי לס  
 קורטס קון סוס דיינטיק אי לס קומו אי קון איסטו קידס פרויניארס אי קומו סי  
 איננראנדריסין סוס ניניוס אינסו ב'וינטרו לי בוראקאן סו ב'וינטרו אי סאלין  
 לחור העולס אי דיטס ב'יבורס אים קומו אין קוליב'רו ג'יקו אי חיל קי קומו ריסו  
 קארני לי פיו'ס סו פ'ואירסס . אי מאטס חלה פרוסונס קינסו מורדיוורס . אי סי לס  
 אסאן אינלס לומכרו אי לס קוב'ו'אן קון סיניוס . אי לס מוטין סוכ'רי לס מורדיוורס  
 סי מיליוונס חיל מורדיוו . לס קומארניג'ס קי אים לס נופ'יסס . סו פרוינייס אים  
 די לס אוריו'ס . קומו לו טראי חיל ספר אמרו בינס . חיל קואירב'ו אינ'ס חיל זרע  
 פור לס בוקס אי לס נקבס פארו פור לס בוקס . קומו לו טראי בעל ראשית  
 הכתס . חיל ראטון טויני אינסו אינארס ב'ינאס קומו קואינטס די דיאס די  
 חיל אגיוו . קי ויו קיסי לאס טריפאס די חיל ראטון לאס סיקאן טיינין  
 גואיזמו

גואומו' די למיקקלי לוס פירוס קומו סי סיונטין קי לים אזי דאנינו לה קומידה  
 קומין וורכ'אס קי טיינין אינקימה רוסיחו. אי גומיטאן לה קומידה. אזי אונס  
 קריאנסה אינלס מאר קיסו יוהמס גלאוקו אי טייני אמיסטאר די איל אומכרי אז  
 סי איספאנטה די איל. אי דיעה קריאנסה. קומו ב'ו קין ב'וני אטומאר קוס  
 אז'וס לוס אינגלוטי אי דינפואיס טורנה אי לוס גומיטס ביכ'וס. מוסקאס קי  
 קאיורון אין לאס אנואס אי מורוירון סילאס מיטראן איניל סול. אי איג'ארס אינסומס  
 סיניוס קימארס סי אכידיונאן. אי סו איס קי אינג'ורס לקווס די אגואה אסטס  
 לה מיריזה אי איג'ארס אדיונטרו מוסקאס. אי סירארה לה כוקה די לה לקווס  
 אי לה טאפארס אסטס קוארינטה דואס. סי אזין לאס מוסקאס דאנאס. אי  
 אינלס גמרא די בכח קמא טראי. אזי איסקורפ'ואן זכר דינפואיס די סיטי  
 אנויים. סי אזי מורקיינגאנו איל מורקיינגאנו דינפואיס די סיטי אנויים סו אזי  
 ערפר. קי איס און מודו די סוורפי. דיטו ערפר דינפואיס די סיטי אנויים  
 סי אזי קאררו. איל קאררו. דינפואיס די סיטי אנויים סי אזי איספינו. איל  
 איספינו דינפואיס די סיטי אנויים סי אזי דיאכ'לו. איל איספינאזו די איל אומכרי  
 דינפואיס די סיטי אנויים סי אזי קוליכ'רו. אי אוסטו איס איל קי נו סי אכוקס  
 אין מודיס. סי איס קי קולגארס אונה אוספארס איניל אכ'יר אין קורה די טאררו  
 ב'יינין לוס מורקיינגאנוס. אי סי קורטאן אינלס איספארס. אי אזי קי סו סאנגרו  
 אפרוכ'ונ'ס פארס מל די אז'וס סי איס קי לוס דיגוויארס קון דוקאררו די אורו  
 מי איס קי קוזורה אכיונאס קון אנואס. אי קון לה אנואס קי איס קי סו  
 לאכ'ארס קואל קיר מיימכרו. סו אינגוררס סין דולור. אי פור טורנאר איל  
 מיימכרו קומו אנטים מיטס אינסומס די איל טרויאקס. לאס אנואס סון  
 פיונגארס אין אינג'ורנו. מאס קי אין ב'וראנו. סי מיטיש אין איל סול אנואס  
 קאיינטים סי איספ'רואן פרוסטו. אנואס אמארנאס אי סלאראס. סי איס קי  
 איג'ארס אדיונטרו די אייאס ארינט די טרינוס. אי לאס מוסקלארס קון און  
 פאליקו. אי לאס דושארס דופואר. בחוק די טריס אוראס סי אדולסאן. אז  
 מורטורו אפילו קי איס מווי גראנדו. סי איס קילו כולטאריס די כוקס אכאשו  
 אי לי מיטיש אינסו קואילו. קומו אונס טורטס די מאסס. אי מיטס אכ'ורי  
 לה מאסס אונס ב'ינטוזה קון לומכרי למודו קי מוטין אין קארני די איל דוליונטו  
 פואירריש איב'אנטאר איל מורטורו לויכ'יונאס מיכטי. על ירו די לה ב'יכ'יונאס.  
 אפילו קי איס איל מורטורו מווי גראנדו. אזי אונס וורכ'ה קי לה לויאמאן  
 אטאמיסס. אי סו פ'לור איס קומו לה פ'לור די לה מאנקאטיאס. סי איס קי  
 סי מיטו איל אומכרי סוכ'רי איל דיעה אלטאמיסס נו לי דאנינו איל סול. אז  
 נו סי קאנסארס די קאמינאר. אי סי מאז'ארס דיעה אלטאמיסס אי לה איג'ארס  
 איניל ב'ינו. לי דס כואינה קולור אי כואין גואומו. אי לו סוסטייני קי נו סי  
 אנרואי סי איס קי איג'ארס און גראנו די סאל איניל קאנדול די אזויטי טורס  
 דימאזויקרו. בהמס קי נו פואירי אורינאר. לי פ'ריגארס אין אקיל לונאר אז'וס  
 מאז'ארס אי אורינארס. לה בורק'ונ'ס סי אלב'וואנס. סי איס קי ביב'י  
 ב'אנגארו



צונגל'ר'ו סי טאנכיי'ן קון קומיר קוליס או אלמינדראס אמארנאס . איל נומיטו  
 דיפוזס קון גוליר פאן . לס קארני סי אים קילס קולגאן אין קלאכ'ו די לאמבר  
 נו סי פ'יור'ו הי מאס פרוקטו סי פ'יור'ו לס קארני סי לס מיטין אליו די לס  
 לונס מאס קי אליו די איל סול . סווייר'אר די לס אוריו'ס סי אים קי לס מיט  
 סוכ'רו מוד'רודורס די אכיוזס סי מיליוזנס . קוראליס קי סי ליס פיורדיוו סו  
 קילור . סי אים קי לוק מיטוי אינטרי חרדל מאו'אר'ו טורנאן אסו קולור . לוס  
 דיונטים סי פיליאן פור קומיר קוזאס דולסיס או אנראס . סי אים קי אינ'אריס  
 סווייר'אר די חזרים אין ראיו די ארכ'ול די אלמינדראס אמארנאס קי אדולסאן .  
 סי אים קי אכאסארס אלגון אומכרי אאון פוור אונרו אפילו אמידי'ו דיאס אי  
 אליב'אנטארס לוס אה'וס אהיל סוילו ב'ירס לאס איסטרויאס . נראנאר'אס או  
 מאנסאנאס או דיפטו די פ'רוטאס סי אים קי לאס מיטוי אד'יינטרו די לס ארינס  
 די פרונו טוראן בלאנראס או פ'ריסקאס . סי אים קי אונטאריס אויטו אין לס  
 קאכ'וסה דיל נאיו או סי לי אינכולב'יריס סארמוינטו די פארס אין סו גארנאנטס  
 נו גריפארס מאס . קאכ'ריס קי לס נונטייס דיל אה'ו דיל נאטו סי מיכנואס  
 אין מיננואנטו או פו'וס אין קריסיונטי ג'וננ'וכ'רו אינ'אר אד'יינטרו די לס קומירס  
 אים פ'רוכ'יג'ו פארס איל קילי טומאן דוסמאיווס . סי טאנכיי'ן אפרוכ'יג'ו פארס  
 פ'אלאקיוס די קוראסין . לס גולונדרונס נו פ'ראנואס סו נירו אין קאזס קי איסטס  
 אין סכנס פור קהייר . נראנאר'אס קי סין די און ארכ'ול קואיונטס די לוס  
 גראנוס קי איי אין לאס גראנריס היי טאנכיי'ן אין לאס ג'יקאס אי טוד'אס סון  
 אינואל אין סו קואיונטס . לוס ביקוס קי היי אין קורונס די לס נראנאר'ס . סי  
 סין פאריס סון טאנכיי'ן לוס גראנוס פאריס היי סי סון נונים טאנכיי'ן לוס  
 גראנוס סון נונים . לס ארינס קי היי מוליוו אין אנוסטוס טורס טוד'ו איל אנויו  
 ליס ב'יו'וס קי טוינין בארונאס אין סוס קאראס . קומיראן אינוס אי ליס  
 קהייראן . סי אים קי קווידיס אורטינאס קון סוס ראיווס אי סי לאכ'ארס לאס  
 קאראס קון סוס אנואס סי אינבלאקוסין . לוס גואיכ'וס סי אים קי לוס מיט  
 אד'יינטרו די איל אויטוי טוראן מונג'ו . איו מין די טיירס קי סי וואמס ווסו  
 או אין טורקיסקו אלג'ו . סי לו קומארס אין לס לומכרי . אי לו אינ'ארס  
 אד'יינטרו די איל ב'ינו לו גואר'רה אס איל ב'ינו קי נו סי אנרואי . לס וומס  
 די איל גואיכ'ו קי נאקיוו אין קריסיונטי . סי אים קי לס טורנס סוכ'רו לאס  
 מאננ'אס די לס קארס סי מיליוזנס . לאס לאגרימאס קי ב'יונין די אליגריאס  
 סון פ'ריאס . אי לאס די וירו סון קהיונטיס . לאס אנואס קי קויין די לוס  
 סארמיינטוס די לאס פארקס סי ביכ'ירס די אייאס איל אומכרי אכוריסירס איל  
 ב'ינו . היי אין פאלו קי לו מיטין אין לס סוכס אי סי וואמס אאורול . סי אים  
 קי עומארס דוס פאלוס די אייוס אי לוס פ'רינארס קון פיוסס אי קון פ'ורטאיוס  
 אונו קון אוטרו אי אינ'ארס אאי פולכ'ו די אשופ'רו סי אינסירירס קומו לומכרי  
 סי אים קי אינ'ארס סוכ'רו לס וואנס פולכ'ו סיקו סי מיליונאראס קומו קירי מיזוראק

ב'ונו פורקי נו סוכ'ה איסקומם פ'ריגארם שאב'ון או קיוו אין כוד'רו די איל בלי  
 פור אריונטרו אי נו סוכ'ירה לפ איסקימם . פארם איסקריוב'יר לויטראס כ'יררוס  
 טומארה סומו די רור'ם קון קרדיניווי אי זאפ'ראן אי לו מוסקלארה ג'ונטו .  
 פארה קי נו סי דיטוננה לפ טינטם פארם די איסקריוב'יר קי אינ'ו אריונטרו  
 אונס גוטיקה די פ'וול . פארה אזיר טינטם קולוראד'ה טומארה פאלו פראזיל קי  
 איס באקאס אי לו ארה פולכ'ו דילגאר'ו אי לו מוסקלארה קון טורטי . איל  
 ב'ינאגרי אמאטם איל פ'ואינו מאס קי ניננון ביב'יראז'ו פארה אזיר איל ב'ינאגרי  
 פ'ואירטי קווירה און פוקו די ב'ינאגרי אי אינ'ארה סיב'רי איל רוסטו אי סו  
 אינפ'ורטיסורה . סי איס קי פ'רינארה קאל סוכ'רי לאס לויטראס סו אדימאטאן .  
 לויטראס סאלטאר'אס סי איס קי אונטארה סוכ'רי אינאס אזויטי סי פואג'ון  
 מילדארסין . פארה זכירם קירי דוויר רוקוררו סי אונטארה לפ סין קון פ'ויל  
 די פיררוס . סי איס קיסי לאב'ארה לפ פריסונה סוס אורו'אס אין איל אינכ'יראנו  
 קון אנואס סי אינפ'ריאס טור'ו איל גוף . סי איס קי פירארה לאס אורו'אס  
 די איל קארנירו קון סו לאנה קורירה דיטראס די איל . אין טיינפו די מגפס  
 או אורוס חלואס איס בואינו קומיר פאלומבינות . איל דוליונטי קומו אפאלפס  
 קוב'וורטס די לפ קאמפ איס סימן קי סי מואירי . סי איס קי קווירון אנואס  
 קון איספארגוס סי ביב'ו איל פירו די אינאס סי מואירי . לוס פייס פ'ריאוס סי  
 איס קי לוס לאב'ארה קון וווליפ'סין סי קאיינעאן סאכ'רוס קי איי און פויסי  
 אין לפ מאר אי טייני און פינג'ון אין סו איספוינאו או לו אינאס אין לפ  
 באכ'ו אי לפ דיטייני . סי איס קי סי אונטארה לאס קארנאס קון קלארה די  
 גואיכ'ו נו לו פ'ורירם איל סול פור איננרוסורלאס . סי אלס פריסונס סי אלס  
 בכמס . אין קריסיונטי סי לו מונג'ינואס לה סאנרי אי אין מוננואנטי סי לפ  
 אמייננואס לוס בימכריאוס סי איס קי לוס קוב'ו'אן קון בארו די אזוירו טוראן מונג'ו  
 טיינפו . מאנג'אס קי קאזירון אין פאניו קולורארוס . סי איס קי לאב'ארה לאס  
 מאנג'אס קון אורינכס אי דינפואיס קון אנואס סאלין לאס מאנג'אס סאכ'רוס קי  
 איי פאסארוס קי קריסין אין איל ארכ'ול קומו לו עראי איל רב בית יוסף ז"ל  
 אין דיניס די טרפוס אי איל קי לוס קומי דיספירטה לפ תאוס קירי דיזיר קי דוויאס  
 מווי'ר אי סאכ'רוס קי איי און לוגאר קי סי קונקרוואן פייסיס קי סון מסוגליס פארה  
 אונטו סאכ'רוס קי איי קריאנסס קי סי קונקרוואן די איל פ'ואינו או סי ויאמס  
 סאלמאנדרא אי איל קי סי אונטס קון סו סאנרי נו לג פוד'יסטס לפ לומכרו .  
 איי אכ'ו קיסי קונקרוואס אין איל אזיר אי נו פוזם נונקס ני אין ארכ'ול נו אין  
 טיורה אי וו לפ ב'יר'י דוטס אכ'ו . אי איל קי ויב'ס די סו פלומס נו פוזם עין הרע  
 סוכ'רו איל . סאכ'רוס קי איי פייסיס קי סאלין אין טיורה ב'וורניס אלס טאר'רו  
 אי רופוואן אאי גוג'ו די שבת אי איל דוואס אי גוג'ו די אלמאר טורנאן אלס מאר  
 אי לוס ייאמאן שכתיונס . אי איל קי אזי ב'וסעיר'ו די דיטו פייסקאר'ו נו לו  
 פאסס אה איל סאנטס ני לאנסס :

**ב'יר'י** פור אורב'וס מאס סגולות . קי לאס טרושו בעל שבילי אמונס פור קי  
 מילרין

מולדן או סיאן פרונטום אין קוואס די ב'רטודים . קי מיו'ר איל סאכ'ר קי  
איל אויור . פורקי איל סאכ'ר טייני גראסיום . או אויור טייני אנקיים . או איסטם  
סו נוטם .

סי אים קי סי אינטארם לאס קארסם קין ליג'י די אונסו סי אסאכ'ונטארם . אפי  
אים קי יוב'ארם אינסיםם די איל . אין פיראסיקו די גואיכ'ו די איל גאיו  
מונטים או די סו לואינגה . קירם מוללם אין טודום סום קאמינוס . סי טאכ'יון  
קי לו אוי פרוכ'יג'ו אה קין אים אולכ'יד'ר'יוו . סי אים קי סיקארם או'ו די לוכ'ו  
איניל סול . אילו מיטירם אין קואירו או אין פאניו . או לו קולגארם סוכ'רי איל  
נו סי איספאנטארם ני די אינ'יווס ני די דאניואדורים ני די אינקואינטרו מלו  
אי אין טודו לוקי טוקארם אי ארם טירנס הללחם . או קאיראן סום אינימיגום  
די באשו די איל . או טופארם גראסיום אין און'ום די טודום סום ב'אינטים .  
סי אים קי מיטיראס קוראסון די יוב'רו . או קיראסון די פירו אינסו סיניודירו  
פו לי פוזארם איג'יוו . סילי קולגארם איל פיו די איל קואירכ'ו סוכ'רו מוג'אנ'ר  
קי טייני טום קי סאנארם סי איג'ארם סימינטטי די פראסם איניל ב'ינאגרי סי טירם  
סו אנרו קי איג'ארם סיניוס די פארם אין ב'ינו קי סו אנרואו טורנס אסו  
פרימוריאס . סי מיטם נייכ'י או אקרוג אינלם מייל . נו קי דימודם נונקס . סי  
אים קי אורונארם נואיכ'י מאררונארם אינסום קארקאניאלים . נו לי פוזארם  
איג'יווס . או סי אים קילי אויודון . סי לי דינאזיראן . סי אים קי איג'ארם סימינטטי  
די ליג'ונם אינלם קארירם קואנדו קווי . פארזקירם איל גוזארדו יינו די גוזאנוס .  
לו פרופיוו סי סיקארם לה ריאם . קי אים בופ'י . או לה מאז'ארם קומו פולכ'ו  
אי איג'ארם און פוקו אין לס קארירם קואנדו בווי . פאריוסי קומו קי איסטם  
זינס די גוזאנוס . סי דירם סיטיי ב'יווס קארם דיאה איסטטי פסוק . נר לרגלי  
דברך ואור לנתיבותי . קירם זברן . קירי דויר טורנס רוקודרו . סי אים קי איג'ארם  
סיניוס דילה מיג'ם איניל ב'ינו אי לו ביכ'רם קירם בוראג'ו פרוקטו . או די  
איל פולכ'ו קי איי אינלם רואירם די איל קארדו די לס קארוסם . או און פוקו  
די סרל מולידו אי אין פוקו די זאפ'ראן . או איל קי נוסטם פור ביכ'ר מונג'ו  
ב'ינו אי נו אינבוראג'ארסי . ביכ'רם און פוקו די אנואה אנטים די ביכ'ר איל  
ב'ינו . או קומירם ליג'ונם או קוליס אין מיריו די איל ביכ'ר . או קומירם  
בומכריאוס דינפואיס די ביכ'ר . סי אים קי מיטירם און גואיכ'ו אין ב'ינאגרי מווי  
פ'ואירטי טרום דיאם סי אכלאנדה . אי סי או קומו לה מאסם . או לו פואירי  
מיטור אדוינטרו די לה רידומם . או לס אינג'י די אנואה או סי אינדורייסי  
קומו איל פרוסיפיוו . או פארם סאקארלו די לס רידומם . איג'ארם ב'ינאגרי  
פ'ואירטי אין לס רידומם או טי טורנס פור אכלאנדה או לו פואירי סאקאר די  
אוי . איל קילו יוב'אן אלה פרוזיוון סי אים קי ביכ'רם קוש קיר ביכ'ר'אז'י אפילו  
סו אורונם . אנטים קי לו אינטרוין אינלם קארסיל . נו סי דוטירנס אאי . סי  
קירם איסקריכ'ר לותראס די אורו . באטירם לה קלארם די איל נואיכ'ו ביון  
ביון או דוריקס אאי למג . או פולכ'ו מאג'אקארדו די איל טישו קילו יואמאן

מינק

מינק . או קומו סי אינשונם לה איסקריטורה . לו פאסארם אינסימם אנהיו די  
 אורו או סי אינדוראן . הי קון אנהיו די פלאטם סי פלאטיאן . איל קי אינכ'לוטם  
 פור דארשאר רולאנטרי די מוננ'ום . דירה ריוו כ'וויק רכקם לעפר נפשו . אקטם  
 כי חרטיב לנו . סי אים קי פונקס מל אינשו קוראסון . דירם פורני ס' דרך  
 חקך . אקטם כלדקחך חייני . סי אים קי סי אונטזרם סיק מלנוס קין לונ'י די  
 פירם . טוקארם פ'וירו קאיינטו אי נו סי קימארם . סי אים קי סי אונטזרם  
 לאס מאניס קין אזויטו די ראכ'אנוס . סי טוקם קוליכ'רו לו פאריסי פשו אי נו  
 לי דאנויח . סי אים קי טומארם סורה כהולם קירו דיוור קי אאינרם נו אזויורון  
 מלאכס קין אייח אי אשופ'רו הי פולכ'ו די פוליאם אי לו ארם טורו אונם קאנדילס  
 או קומו לה אינסינדי נו סי אמאטם . סי אים קי אינסינדירם דאיו די אמינדראס  
 קין אזויטו די מואיויק . טורו קין מירארם דיטם קאנדילס לו קאיו סואיניו .  
 בלי די כ'ודרו פואורקו אי קווייו סי אים קי לו לאכ'ארם קין אנוחם די אשילנאס  
 קירו דיוור פאיו . סי ארם לומפיוו אי קלארו . סי אים קי אונטזרם לוס  
 סוכ'אקום אי לונאר די לה ערום די לה קירואטורם אנטים קי כ'ודרו קרו . קון  
 סאנרי די מורקיינאנו נו לי קריסוראן אאי קאכ'יאום . לו פ'ופיוו סי אונטזרם  
 לאס טיטאס די לה מונ'אנ'ס קון ליני די חור אנטים קי מי אנ'ונטי קין זכר  
 נו סי לי אינדראנדוסין מאס . סי אים קי אונטזררם לה קאמם קין פ'ויל די  
 בואיו מוסקלארם קון כ'ינאנרי סי פ'וויוראן לאס ג'יננ'אס . סי אים קי לי טראסקילאן  
 לה כארבי'ס די לה קאכ'רם נו לי קריקי מאס . סי אים קי קירם סאכ'יר סי אי  
 אנוחם איניל כ'ינו או איניל כ'ינאנרי אונטזרם אונס מאנסאנס קין אזויטו או לה  
 אינקאשאים אין און פאלו אי לה אונטזררם איניל כ'ינו או איניל כ'ינאנרי . או  
 לה קיעארם סי טופה אינסימם נוטאס סאכ'רם קי אי אנוחם אי סי נו טויני  
 בוטאס נו איי אנוחם . סי אים קי אונכ'ולונטם אול אומכרי פור איסקונדירסי  
 אין לה אנוחם או אין חפירם אונרם . טומארם אונס קאנייאן לארנס אי לה  
 בוראקארם די אונס פונטם אלס איטרה אי לה מוטירם איל אומכרי אינסו בוקם  
 לה פונטם די לה קאנייאן או אינטרארם דיכאשו דילס אנוחם או דילס חפירם או  
 לה חוטירם פונטם דילס קאנייאן קי אוסטו פור אריכ'ס קי פור אאי קלי סו  
 דוספ'ולנו אי כיכ'י . סי אים קי סאומארם רווס קילורארם קון אשופ'רי סי אי  
 בלאנקס אי סי דונפואיק לה מיטי אין אנוחם קאיינטו טורנס אסו קילור . סי אים  
 קי מו'ארם און פוראסו די וונסו איניל כ'ינאנרי פ'ואירטו או לו אינשונארם אינלס  
 לומכרי אנסי לו ארם טרים כ'וונס . או דונפואיק סי אעם אאי און נוטיכ'ו או  
 לו אסם נו סי קומם איל וונסו . סי אים קי מיטירם און דוינטו די אומכרי  
 סוכ'רו אומכרא די לה פואירטם די אריכ'ס סי דורמידאן קואנטום איי אין קאום  
 סי אים קי מיטירם קא דיכאשו די לה קאיררם קי איסטם אינלס לומכרי סו  
 קוויירם לה קאני פרוקטו . או סי מיטירם אונלס קאיררם פיראסו די כ'ודרו טאירארם  
 די קווייר . סי אים קי מיטירם און פיראסיקו די קוראסון די לוכ'ו סוכ'רו לה נארנאנטם  
 די לה מו'יר קואנרו דואירמו . טי דיסקיב'דורם קואנטו עייני אן סי קיראסין

סי

סִי אִים קִי יִיב־אָרֶם אִינְסִימֶה לֹואִינְגֶם דִּי מוֹרְסִינְאָנוּ אִי אִיל אַחֲזִי דִירִינֹ' דִּי  
 אִיל קוֹלִיב־רֹו אֹו דִיל לֹוב־וּ נֹו פִודִ'קֶטֶאן סֹוב־רִי אִיל סֹום אִינְמִינֹום . סִי אִים  
 קִי מִיִסקֶלֶתֶרֶס סֶאנְרֹו דִי מוֹרְסִינְאָנוּ קֹון אֹוויטִי אִי לֹו אֶרֶם מִינ־ס . אִי לֶם  
 אֹונֶטֶאֶרֶם אִין אִיוֹו אִי לֶם אִינְסִינְדִירֶה טוֹד־וּ אִיל קִילֶם כִ'יֶרֶה אִינְסִינְדִירֶם . סִי  
 רִואִירֶה קֹון אִיל דִיל מוֹד־וּ קִי קִירֶה . סִי אִים קִי סִיקֶאֶרֶם נֹואִיב־וֹס דִי אִירֶמִינְאָתֶה  
 אֹו לֹות מוֹלִירֶה אִי לֹום מִיִסקֶלֶרֶם קֹון כִ'ינֹו אֹו קֹון אֶנֶוֹאֶס אִיל קִי לֹו כִיב־י אִירֶם  
 אִינ־אֶנְדֹו וִינְטוֹוִירֶאֶרֶ'ס אִי הִיִירִים דִי אֶבֶאֶשֹו אִינְיֶה אִינ־אֶרֶם מוֹנְנ־וּ סִי לִי אִינְנ־אֶרֶם לֶם  
 בֶאֶרִינְגֶה . אִי סֹו מֶגֶלִיזֹונֶה אִים קִי כִיב־ה אֹוויטִי דִי אֹולִיב־ס . סִי קִירִי קוֹרֶטֶאֶר  
 נֹואִיִסֹו סִין פִ'וִירֹו טוֹמֶאֶרֶם אֹון פֶנֶלוּ דִי אֶלְנֶה־וֹן נֹוד־רֹו אִי לֹו רִימֹוֹ'אֶרֶם אִין  
 אֶנֶוֹאֶס דִי סִינִיזֹום אִי לֹו סִינְטֶרֶאֶב־אֶרֶם סִיב־רִי אִיל נֹואִיִסֹו אִי לֹו אִירֶה יִיב־אֶנְדֹו  
 אִי טֶרֶאִינְדֹו אִי אִירֶם אִינ־אֶנְדֹו דִי קוֹנְטִינֹו סִינִיזֹום סִין אֶנֶוֹאֶס אִי סִי קוֹרֶטֶאֶרֶם  
 אִיל נֹואִיִסֹו . סִי אִים קִי מִגֶטֶרֶה אֹונִי קִירִי דִוִיר נִ'ב־ה אִין טֶרִיפ־ה דִי נֹואִינְסֶה  
 אִי לֹו אֶטֶרֶם לֶאֶס דֹום פֹונְטֶאֶס אִי לֶם מִיטֶרֶה אֹון אִיל כֶאֶנִיִו קוֹרִירֶה קוֹמֹו  
 קוֹלִיב־רֹו סִי אִים קִי כִיב־י אִיל אֹומֶכֶרֹו דִי סֹו אֹורִינְגֶה אִיִסקֶאֶפֶס דִי סֶס סֶמֹות  
 אִי סִי אִים קִי כִיב־י סֶאֶנְרֹו דִי לֹונְסֹו סִי אִינְמֹוד־יִסִי . אִיל קִי קוֹמִי מֶאֹוויֹו דִי  
 אֶנֶוֹלֶה אֹו קִי כִיב־וּ סֶאֶנְרֹו דִי לֹוב־וּ סִי אִינְלֹוקִיִסִי . סִי קֶאִי סֶאֶלִיב־ס דִי אִיל  
 אֶמֶבֶרִיגֶנטֹו אֹו דִי אִיל קִיִקֶאֶוֹו סֹוב־רִי אִים רֶעֶס מוֹאִירִין . סִי אֶטֶרֶם קֶאֶב־יִסֶס  
 דִי מוֹרְסִינְאָנוּ קֹון פֶאֶנִיִו פֶרִיטֹו סֹוב־רִי אִיל בֶרֶאֶסֹו אֹו קִי קוֹלְנֶאֶרֶם דִינְטִי דִי  
 רֶאֶפֹום בִיב־וּ אִין סֹו נֶאֶרְנֶאֶנְטֶה נֹו פוֹאִיר־וּ דוֹרֶמֹו טוֹד־וּ טִינְפֹו קִי לֹו טִינִי  
 אִינְסִימֶס . סִי קוֹלְנֶאֶרֶם סֹוב־רִי אִיל דִוִנְטִי דִי פִירֹו נֹו אֶב־לֶאֶרֶם קוֹאֶנְדֹו  
 דוֹהֹרֶמִי . סִי אִים קִי דֶאֶרֶה לֶה סֶאֶנְרֹו דִי אִיל דוֹד־וּ דִי קֶמִילֶס קִי אִים אִיל  
 דוֹד־וּ אֶלֶזֶרֹו דִי אִיל גִ'יִקוּ דִילֶה מֶאֶנֹו דִירִינ־ס אֶאִיל קִי קִירֶם אִין לֶם קוֹמִיר־ס  
 קִי קוֹמִי אֹו טֶרִיִס נֹועֶאֶס פֶרוֹסֶטֶוֹרֶאֶס דִי סֹו אֹורִינְסֶה אֹו טֶרִיִס נֹואִיב־וֹס קִי נֶאֶסִיִירֹון  
 דִיִאֶס דִי גִ'אִיכִיִס אֹו סִינִיזֹום דִי סֹום אֹונִיִאֶס סִין קִי לֹו סִיפֶס אֹו קִי לֶאֶב־אֶרֶם  
 לֶאֶס טִיטֶאֶס קֹון כִ'ינֹו אִי לִי דֶאֶרֶם אֶב־יִירֶה אֶה אִיל קִי קִירִי לֹו קוֹבֶרֶאֶרֶם  
 אֶמִיִסקֶטֶאֶר מוֹנְנ־ס אֹו קִי אִיִסקֶרִיב־ס סֹו נֹומֶכֶרֹו אֹו סֹו נֹומֶכֶרֹו אִי לֹום אֶרִימֶאֶטֶאֶרֶם  
 אֶדִינְטֶרֹו דִי אֹון כִ'אֹו אִי כִיב־יֶרֶאֶן לֹום דֹום אִי קוֹבֶרֶאֶרֶאֶן אֶמִיִסֶטֶאֶר . סִי אִים  
 קִי לֹו אֶרֶאֶן פֶרִיִס אֶאִיל רֶאֶטֹון מֶאֶטֶאֶרֶם אֶה לֹום רֶאֶטֹוניִס קִי טוֹפֶאֶרֶס . סִי  
 אִיִא קִי מִיטֶירֶה אִין כוֹרֶאֶקוֹס דִי לֶאֶס אֹורֶמִינְאָס קִיעֶרֶאֶן אִי אֶטוֹפ־רִי מוֹרִירֶאֶן  
 אִי סִי לֹו מִיטֶין פִוד אִיל דִירִוד־וֹר נֹו סֶאֶרֶלֶאֶן . סִי אִים קִי לִי אֶטֶאֶרֶם פִיִירֶדֶת  
 אִין לֶם קִילֶם דִי אִיל אֹונֹו נֹו גֶרִיטֶאֶרֶם . סִי אִים קִי סִי סֶאֹומֶאֶרֶם קֹון קוֹרֶאֶסֹון  
 דִי פִיִעי כִיב־וּ אִיִסקֶאֶפֶאֶרֶם דִי לֹום רֶאֶנִוִאֶרֶ'רִיִס . סִי אִים קִי יִיב־אֶרֶם אִין לֶם  
 מֶאֶנֹו קוֹלֶם דִי קוֹמֶאֶרִינ־ס אֹו לֶם טִינְאֹום קִירִי דִוִיר מֶאֶסֶס דִי אִיל פִ'וִירֹו אֹו  
 דִינְטִי דִי פִירֹו נֶרֶאֶנְדִי . אֹו קִי מִיטֶירֶם אִין סֹו סִינִיִירֹו אֹונִיִאֶס דִי לֶם יִיב־רִי  
 נֹו לֹו מוֹד־רִירֶם נִנְנֹון פִירֹו . אִין קֶאֶב־וּ דִי אֶלֶאֶס דִי אִיל גֶאִיִו אֹו אִיִי דֹום  
 נֹואִיִסִיִיקִיִס קִי פֶאֶרִיִסִין קוֹמֹו כוֹרֶאֶקוֹס . סִי אִים קִי קוֹלְנֶאֶרֶם אִיל דִירִינ־וּ אֶאִיל  
 קִי טִינִי קֶרֶחֶק קוֹנְטִינְאָב־לִי סִי מִילִיזֹונְאָרֶם : אִי סִי קוֹלְנֶאֶרֶם אִיל אִיִסקִיִירֶדֶן

אִיל

איל קי טיני קוארטאנאס סי מיליונארה או קירו די גאיו פארם אומברו או  
די גאיונה פארם מוז'יר קואנרו סי אליב'אנטס די סו קאמפ דורם ניאכ'י כ'וויס  
מיכאל סער הגדול קואנרו סי אסינטה אמילראר דורם סינקו כ'ויס חלקי ס'  
אמרם נפסי על כן אומיל לו . אין ב'יר אסוס אינימינוס דורם אורואל או נוריש  
סינטי כ'וויס אין און רוספ'ולגו או לי סירם פרוכ'יג'ו . לה ליג'י קי סאלי די לה  
אינירה אין נו סינרו קונ'ס אפרוכ'יג'ס פארם פונג'אר'ורה די חלקראן הי טיני  
פואירס פארם קואז'אר לה ליג'י או קי איסקריב'ירם קון דיטס ליג'י סוכ'רו  
איל גואיכ'ו הי לו אסס כ'ריס לה איסקרוטורם אין לה יומס . לה לורם קי פינטה  
סוכ'רו איל גואיכ'ו לה פ'יריש סוכ'רו איל פוייו קי סאלי די איל סי כיכ'רה קון  
ג'ארו די פלומו או די איסטאניו אפרוכ'יג'ס פארם לה ס'יר . איל ליאון סי  
איסטאנטה די איל גאיו בלאנקו . סי אונכ'ולונטס קי נו סי לי דאנו סו כ'ונו .  
מיטירם סוכ'רי כוקה די לה בוטה און בלו די בארו וינו די אינאס אסטס אקי  
סו נוטס . **אי'ק** כ'וס איסקריב'י טור'אס איסטאס קואאס פורקי טוקאן פור  
סירכ'יר איל **סי"ח** פורקי סיפאן קי נו איי דינו די אפואיראס די איל או  
איל דומוד'ם לה נאטורה קומו דיפומאן אין פרוכ'יג'ס די לה כיפורם או די לה  
קומאדריוג'ס או איל קואז'רכ'ו או קואאנפ'ס קי איי אין לה מאר קי אינגלוטי סוס  
נוניוס או לוס גומיטה כיכ'וס . או פיסי ג'יקו קי דיטיני לה לאכ'י קין סו פינג'ון  
אי טודו איס קון סו גורם די איל **סי"ח** . סי טאכ'יין איי די אינאס קואאס די  
דפואות פורקי סיאה סאנו פור פירכ'יר איל **סי"ח** קומו דינו רכינו מסה ז"ל  
קומו איסקריב'יו קואנטאס דפואות פור דיטס סכה . או די אינאס קואאס קי  
אליבאן איל דאניו או טיראן מאקולה קי סון מאננ'אס די לאס קאראס פורקי נו  
סי אריז'וסטי אינטרו סוס חברים . או פור באלראר לה פוראג'יס . או פור  
אבוריסיר איל כ'ונו קי קאכ'וס מוננ'וס פיקארוס . או קואאס פורקי טודין לאס  
פ'רוטאס . או איל כ'ונו קי נו סי אנריאו . או לה ארינ'ס קי נו סי גואניאי פורקי  
נו סי ריכולב'ס די סיריכ'יר איל **סי"ח** . או פור ארימאטאר ליטראס פור קיטאר  
לוס יורוס . או קיקון די מילראר ליטראס סאלטאר'אס פורקי סיפס לה פריסונס  
או די לואוריס אה איל **סי"ח** קי דינו חכמה אטודוס סוס קינאר'וס או די אינאס  
קואאס כ'ירטורואס פרוכ'יג'אס פארם קואל קיר קוזה או קואל קיר ריז'ו . פור  
אינטיונדיר קוזה די לה לוי . קי טוד'ו לוקי קרואו איל **סי"ח** אין סו מונרו נו לו  
קרואו אטרו קי פור סו ככור . קי פור איסטו איס מינסטיר איל אומברי פור  
סאכ'יר די טור'אס לאס קואאס . או אינפ'ורמאר קון איסטס ידועס קי סו כונס  
איס פור אינטיונדיר קואאס אין לה לוי או אלכ'אר או אפ'ורמונינאר איל קי לו  
קרואו טוד'ו קומו סו כ'ילונטאר פור מינסטיר די לה פריסונס פארם קי לו  
קיורב'אן איל פארם אור כיון קון אייוס אין לוס דוס עולמות . פור לה פאגס  
כואינה די לה לוי או לאס מנה קי אייוס איין . קאטס או מורה אין לוס פילארוס  
די איל עולם . קי סוכ'רי אייוס סי אסימינטו איל מונרו קי סון לוס סכטיס  
קומו דינו איל פקוק ופכ גבולות עמים למספר בני ישראל . קי איראן טאנעו  
אפינארוס

אָצינאָרום קון לה לוי די משה . אין סו אנדער אי אין סו אינ'אר אי אין סו  
 איב'אנטאר סין איסטא'אר און פונטו . סאכ'רש קי בימוס קי יוסף כלדיק לוס  
 אקאכ'ידו דיוויכרו אל חרנוו כדרך . קירו דוויר נו כ'וס אינטרומיטאס אין קוזס  
 די סלכס . אי איל טעס קי נו פי ווראראן אין איל קאמינו . אי לוקי פ'ואי סכרת פור  
 אקאכ'ידארלוס פור איסטו מכלל קי נו קורטאכ'אן און פונטו די סו מילדארו .  
 אפילו קואנדו אנדאכ'אן פור איל קאמינו . קי קואינטרס אמור די איל קרינארו  
 אי אמור די סו לוי . נו לגס אינפורטאכ'א ריכולב'ומיינטו די איל קאמינו פי  
 ריכולב'ומיינטו די לס אמברי . אי כל שכן הוטרס קוזאס . פור נו כלארסין  
 די לס לוי . אי אס און קון טורו קי איראן סכמים מחוכמים . סאכ'יינדו  
 אינקוב'ירטאס אי דיקיב'ירטאס די סודות עליונות . כל שכן אי קל וחומר אס  
 דיסטו די לס נ'ינטי . קי סי אפילו ביכ'ירס מול אנזיוס . נו פואירס לקאנסאר  
 קוזנטו אונס גוטס די לס מאר . די לו קי אלקאנסארון לוס שכטים קי אים  
 מוכיסטיר קי נו קומס פי ביכ'א פי דואירמס פארס נו פודריר און פונטו די  
 מילדאר אין לס לוי אי פינסאר אין אינא . קי נו פי קריאו אוטרו קי פארס  
 איסטו . אי איל קי אים עס הארץ אי נו סאכ'י מילדאר כלל . כ'אינא אין לוס  
 שכתות אי מועדים אג אין קואל קיר אורה די איל דיאס . אס לוס כתי מדרשות פור  
 אוור דברי תורס אי דרך ארץ אג לוקי אווי לו קונטי לס נונ'י אס סו מוז'יר אי  
 אס לס נ'ינטי די סו קאזס . אי קומו סי אנ'ונטאן לוס כ'ויניוס אין לאס נונ'ים  
 לארנאס . סי טאנכיון לוס קונטי די לוח נסים קי אקונטיסירון אין איל עולם .  
 קי איל אויר לוס טראי פור אפינארסין קון איל שי"ת . אי סי נו אינ כר סכו  
 טאנכיון פארס איסטו . קונטי אקונטיסומיינטוס מאוס קי אקונטיסירון . קי  
 לוס טראי אס לוס אוונטיס אקיב'ראנטאמיינטו אי נו פיקאן . אי קי לוס ריקודרי  
 דיאס די לס מואירטי אי ריקודראנדו דיטאס אב'לאס אי פעולה פור אקלאראר  
 איל אויר קין איל באפ'ו קי סלי די סו כוקס . קי אים לס פואילטס די אב'לאס  
 די כ'אטרדריס . קי אינטרופוסס אי דאנינא אס לס נ'ינטי . אי נו כ'וס כ'וננס  
 אפ'ואירטי קומו אים פוס'פ'לי קי איל באפ'ו קי סלי די לס כוקס די איל אומברי  
 טינגס פ'ואירסס פור אויר דוס פעולות . פור איסקלארוסיר אי פור אינטרוכ'יווא  
 איל אויר . קאטס אי מורה סי איל אומברי אסופלס קון איל באפ'ו די סו כוקס  
 אין כלי די כ'ידרו סי איסקורוסי אי לו אנפאנינא קומו קי לי מיטיוו אינסקימה  
 נוכ'י אי בליס די פ'ארפ'ורג סי אקלארס קון איל באפ'ו די לס כוקס . קי לו  
 אסופלאן קואנדו לו אוין . קאטס אי מורה קומו איל באפ'ו איסקלארוסי אי אינטרוכ'יווא  
 לו פרופיוו איל באפ'ו קי סאלי די פאלכ'ראס פואינאס דאן לו אי די אב'לאס  
 מאסס אגן לס כואילטס . סי טאנכיון כ'יריש קי לס פאלאכ'רס פרופיוו מאטס  
 אי אכירינאס . קומו איל רוי קואנדו דישו קורטין לס קאכ'יסס די פ'ולאנו לואינו  
 לס קורטאן . אי סי דיוו מילוינס יואגס די פ'ולאנו לס מילוינאן כ'ויני אס סי  
 קי קון לס פאלאכ'רס מאטס . או אכירינאס סי טאנכיון כ'יריש קי לס סאליכ'ס דילס  
 בוקס מאטס אי אכירינאס . סי איסקופיוו אין קארס די סו קבר דרך כיוון . או

קי

קין אחיו לו מאטם . איל פורקאנטאר אי איםקופור איניל או'ו מלו סי מילונגם .  
 טאנכיון איל באפ'ו די פאלאכ'ראק די זניה אי דברים בטלים . אינמופ'יסי איל חכ'ו  
 אי מאטה גאם קרוינטאם . באפ'ו די דברי חורם אי פאלאכ'ראק די קאסטיניוריוו  
 איםקלארופין איל חכ'ו אי אכירונגאן איל מונדו :

**פרק יב**

אוינקו איל האונאר אי קריארור די איל מונדו קריאו טירמינוס פור  
 ישוב די סו מונדו . סאכ'ריש קי אין טוראק לאס קוזאס איז  
 טירמינוס . איל ליהון אים ריי אין לאס חיות . איל כואיו אים ריי אין לאס בסמות  
 לא אנילה אים ריי אינלאס חכ'ים . אי איל אומפרי אים ריי סוכ'ו טורום . אי  
 אין טורום איז די איווס ריו'וריום . אי איז די איווס ריו'ורום . אי איל שי"ח  
 אים סנייור די טורום . אי איל אים ריי איז איל ריו'ורור פרומירו . נו אוו אפ'ואיראס  
 די איל . אי אים פירטיניסינטי פארם עורו איל מליחות . קי לא ג'ונטי קי  
 פויניוריאן אונל סוכ'ו אונטרום . אי פו פיינלו הנקי נו אים פוסיכ'לי פורקי  
 נו איז קיווס אי עמדה אין מליחות די איל מונדו . לו מוזמו אין איל אומכרו  
 פרופיוו אינכו פואירפו איז מיימכרום קי סון פיונסופליס . אי קי סין קאכ'וסיראס  
 אונק סוכ'ו אונטרום . פארטי די איווס סירכ'ין . אי פארטי די איווס סי סירכ'ין  
 אונדו סאכ'ריש קי לאס מאנוס אי לוק פיוס . סירכ'ין אס רוסטו די לוס  
 מיימכרום . אי סי אים קי קיראן אויר לוס פיוס פעולה די לאס קאכ'וסה אי לא  
 קאכ'וסה פעולה די לוס פיוס . סי רופיורו איל גוף . הנסי אים ראוו אין  
 קינפאניואה די ג'ונטי . אים מיינספיר קי פארטי די איווס פואן סנייוריום . אי  
 פארטי די איווס סירכ'וסייאליס . פארטי די איווס ריו'וריום . אי פארטי די  
 איווס ריו'ורום . קי אפ'ואיראק די איםטו נו סי פואירו סוכ'טיניור איל מונדו .  
 אי סיינרו קי קרא קיו'ו אויר לא באילטס די איםטו . קי פ'ואיראן טורום אינגול  
 ריווינרו כו כל הערם פולס קרושים . קיו'ו קי טורום פ'ואיראן סנייוריום אי סי  
 ארומאטו די איל מונדו איל אי סו אזוינדה אי פורו לוקי טיניאס . אי נו רוסטו  
 די איל אפילו אונס אנואס . מרם כננד מרה . קומו אירא קי אכ'ואה די כ'יניר  
 איל עולם טומאנרו סו קונסיו'ו . קי נו קיראכ'ס די איל נארם . קירו ריוור קי  
 סי רינסטרוואיאס . סיינרו טורום מאנרוליס אי סנייוריום . הנסי ריקלארו איל רכ  
 משס אלכילרה ז"ל זוטאמוס די פורו איםטו פארם סירכ'ור אאיל שי"ח קי סיינרו  
 קי איל מונדו סי סוקטייני אין סיינרו לוס קריארורם פארטי די איווס סירכ'ירום  
 אי ריו'וריום . אי פארטי די איווס סירכ'וסויאליס אי ריו'ורום . אי אים מוכרם קי  
 פואס לא קוזם הנסי . סיינרו הנסי אים לא ראון קי איםקושנה לא פרוסינס פור  
 סירכ'ור אאיל קי אים סירכ'ירו די טורום . קי אים איל שי"ח אי קין איםטו .  
 איםקאפארם די סירכ'ור אפילו אאיל רוו . קי לו כייורכ'ין פורו איל פואיכ'לו אי  
 מאס קי סוכ'ורם אין מדרגה פור סיר קומו סו קריארור פור סיר סירכ'ירו די טורום  
 לוס קי לו סייורכ'ין אאיל לוס די אריכ'ס אי לוס די אכאשו אי סו ריי אינכו קאכ'וסירם  
 פורקי איל נרוק אים חכר די איל שי"ח אי מאס אונטרו מעלה אוי איל שי"ח קין  
 לוס קי לו סייורכ'ין אאיל קי בארם סו ב'ולונטאר : פור סו ב'ולונטאר די איווס  
 קומו



קומו ריוו חיל פסוק לרוק מושל ורעה חלכום אי סי חום קי נו אינכ'ולונטם חיל  
 חומכרי פור סירכ'יר חסו קריאר'ור סירה חיל סירכ'ו אטורום לום סירכ'וסיואלים  
 אי פינסי אין סו קורחסון קי בויון לי חלקאנסארם אין וום סרין וחשבון . קי  
 אינכ'ילונטו פור סירכ'יר חלום סירכ'יונטיים אי נו חיל סירכ'ירו די טור'ום יחכ'ס  
 קי דיסיוורטו חיל ריו אי לום סיניוורום אי לום עכדים טורום סייכ'ין חיל קי חום  
 מאם חריכ'ם די חיוום חקטם קי חיוום קון חיל ריו סירכ'ין חיל סי'ת אי חיל  
 קי סירכ'ו חיל סי'ת איסקאפארם די סירכ'יר חפילו חיל ריו אי קומו דוטר  
 חיל חנא טורו חיל קי רוסיכ'ו סוכ'רי חיל וונו די לוי דיסקארנאן די סוכ'רו חיל  
 ויו די ריונו אי ויו די דרך ארץ אי טור'ו חיל קי דיסקארנא די חיל ויו די לוי  
 סינינסיוואן סוכ'רו חיל וונו די ריונו אי וונו די דרך ארץ . אי חיל קי נו  
 סירכ'ו חיל סי'ת . חיל איסקווי פור סירכ'ו די סירכ'ום אי נו סיר סירכ'ירו  
 די טור'ום לום קי סירכ'ין חיל סי'ת . חיו אטרטו בויון גראכרי מאם קי איסקרי  
 אי חיו פינאם קולי חבאקטיסקאן פארם חיל . פור איכטו מיטת חיל חומכרי  
 איסקטו אין סו טיכו אי נו סי טירו די חיל חון פונטו . אי סי מאראכ'יאי פינכאנרו  
 קי ריסקונדירי חיל סי'ת קי אכוריס די סיר סו סירכ'ו . אי מי קונטיכטי  
 פור סיר סירכ'ו חום כשר ודס נוטת פ'יריונרם סולומכרם קי פאסא אי נו  
 טורנא . אי איסקטת מחשכס לי חפירוכ'ינ'ם פור אינארלו פור סירכ'יר חסו קריאר'ור  
 ב'ירום ג'ונטו סיראר'ום די חו'ום אי סיראר'ום די קורחסון קי סילו קונטייונין  
 פורקי סירכ'ין חיל ריו חו חלום סיניוורום דוקים אי קונריס חום חון קון טור'ו  
 קי סאכ'ין קי אינפ'יאווייא חו נו חיו . חסיטינסייא חו נו חפ'ירמם . חפ'ירומיטי חו  
 נו פאנאם . פורקי חווי איסקטת חקי חו מאנייאנא חון חיל קבר אי פורקי נו סילו  
 קונטייונין פור סירכ'יר חכוכ'ו די לום מונרום . קי חום פ'ירמי לעולמו ער  
 ולנלח נלחיס . חיל אינפ'יאווייא חו חיו . חסיטינסייא חו חפ'ירמם . חפ'ירומיטי  
 חו פאנאם חו סוכ'יר חו איננראכריסי חו אינכאלטיסי חקטת לום סיוולם חלום  
 קי סירכ'ין חיל . אינכווי חיל חומכרי די חיל אי די סי מיומו פור סירכ'יר חסו  
 קריאר'ור . אי פור קונוסיר גראנרום די סו פינאם . חון ב'ירארסי חסו מיומו די  
 סירכ'ירלו . מורי קומו סי חראכ'יווא חיל סוכ'רו סו סירכ'ו קומו לי אינכוסנירם  
 פורקי לי חנאם חלנונא קוום אי נו סילא חיו . חו חפילו לוקי נו לא חיו פ'ואי  
 פור וירו . חו חפילו חלנון חומכרי קי נו חום סו סירכ'ו חו נו לי דיכ'ו ניננונא  
 ב'ירטור . סי חום קולי דימאנרם די חיל חלנון פלאזיר חו באלרו סו ב'ילונטאר חפ  
 נו לי חיו חיל פלאזיר לו חארב'ם חו לו קירי מאטאר . חו רוסיכ'ם קל וחומר די  
 סום מרות . סי סו מרם חום פור מאטאר חלום קי נו חון סו ב'ילונטאר . חלון  
 קין טורו קי סון כשר ודס קומו חיל . קי סי חיל סי חאיוום לים פוום פ'ין די  
 טאו'חמיווטי קי חו סון חו דינפואיס די חורם קומו סולומכרם פאסאן קל וחומר  
 לא פינא חפאריו'אר'ם פארם חיל . חון פאסאנרו ב'ילונטאר די סו קריאר'ור .  
 דינפואיס די קואנטאם מירסיד'ים קי חיוו קון חיל . חו חון לונאר די חנרארוסירל  
 ב'ין מונ'ינאס פור אינכאייארלו קון סום מעשים : סי חיו קאכ'ו פארם סום

פינאס אי סופס איל אומכרי קי אין סו כ'ניור פור מילררר לוי או פור אזור מלום  
 סי לו אפאריו'אן אהיל כ'ודאמיוונטום אי דיטונימיוונטום מונג'ום סין אינ'ום  
 די איל שטן . סיינדו אנסי סי מאיורני איל אומכרי קין סו פ'ואורסס פור באררר  
 לה כ'ילונטאר די סו קונטררריוו אי נו סי אנס אסי מוזמו סו סכר די איל שטן  
 קי אים סכר קוראול גולן אי נכב בסחר וכנלוו . קי סי קירו רוב'אר איל  
 קאכ'ררל אי לס גאנאנקוויז אי מיטורלו סוכרי איל מונג'אס דיכ'ראס אסטס קי  
 לום דיכ'רורים לו פירסיחיראן אסטס לחרפיות פור אינקארסילארלו אסטס סו  
 מואירטו . אי נו פינסי איל אומכרי דייוונרו סיינדו קי מי כ'יוונן מניעות אין  
 מי אזור לס מלום או אין מי מילררר . אסטו אים קי נו אים סו כ'ילונטאר די  
 פיל קרואר'ור אין מי לוי אי אין מים מלות קי נו פינסי אנסי סינו לס בואולטס  
 קי ארררר סיינדו קי אי מניעות . סי אינטיינדו די אקי קי סוס מעשים סין  
 אינכ'ילונטאר'ום דולאנטרי איל קרואר'ור אי איל שטן לו קירו אזור דיטיניר קומו  
 סי אינקומינדו אי איל אומכרי טאנכיון אנס סו קומאנדו אי באלרו לס כ'ילונטאר  
 די סו יזר די פארטי די סו בחיים פארס קי דיסוכ'ס בואינס פאנס אין אזור  
 לס מלום קי סי אים קי אזאס לס מלום פארס טור'ום נו אירס סו אינ'ורס קין  
 לער אי טורס פור קי טור'ו איל פואיב'לו לו כוואכ'אן אי לו אכראסאכ'אן אי קי  
 סכר אים ראוי פור רארלו אהיל קי טור'ום קירין פור אזורלו פור איל פרוכ'ונ'ו  
 די איל כבוד קי דיסיכ'ו דיסיירטו דינפואים דיל לער אי אול טורס קי פאסס אסטס  
 קי אינטרס פור אינפיותאר פארס אזור אי די אאי אינדילאנטרו די לוס סיוולוס לו  
 אייור'אן אהיל קומו דיטירון חו'ל סכא לוטכר מסיועיין אוחו . או מאס דיטירון  
 קי סי איל שי'ת נו לו אייור'אככ נו פודיאס קונל . אי סיינדו אנסי לס קומפלו  
 לס מלום סין מניעס אי קין אלינרואס מחמת די לוקי סי נוסטס אין אזורלס  
 או קין טור'ו איסטו איל שי'ת לי פאנס אהיל פורקי סי אלינדו אי סו נוסטו .  
 פור לוקי טראכ'אז'ו אי טומו לער אין סו אינפיקאר אין לס מלום פור קאכ'ו  
 די קטרוג די איל שטן קי לו קונטררריוז קין מונג'אס מניעות . אי אנורס טו  
 באקונסיו'ארו פור אזור מולרים אפ'ואירס די לוס דיטום פורקי פ'ויינס איל יזר  
 סרע די טי אין כ'ניור איל יזר פור סוככ'אירטי פארס קי אנאס לס עבירס .  
 פינסס אין טו דעת קומו קי איסטס דילאנטרי די טי און אומכרי גראנדו קי לו  
 קונוסים אהיל אי טי איספאנטאס די איל אי קומו קי איסטס אסינטאר'ו דילאנטרו  
 דיטו פתס אין סויה די דין קין קארס אינסאניארס או איסטס קין ראכ'יוויז  
 איסקואינטרס טי אי קין איסטו רופווס טו דעת קין איסטי דמיון אי איל דמיון  
 אים פועל פור איספאנטארטי קומו סי פ'ואורס לס קווס ממש כפועל קומו סי  
 אקיל ארס גדול אים פארר'ו איסקואינטרס טי אי קין איסטו סי אפ'לאקס איל  
 יזר קי קין אים איל קי כ'ו אומכרי דילאנטרו די איל אי אקומיטי פור אזור  
 עבירס דילאנטרו די איל ובפרט אין סיינדו אומכרי גראנדו קי טיינו טימור די  
 איל אי קין איסטו פינסארס אי סי לי אסימיו'ארס קילס סכינס איסטס איסקואינטרס  
 איל : נו מלת כל סארץ כבודן : או לי פוארס סוכ'רו פיל מוורו אי פאכ'ור

אז קיב'ראנטרס סו קוראסון חיל סיראר'ו איסי קון טוד'ו איסטו נו סי קיב'ראנטס  
 חיל יצר פינסי אין סו טינו אין אורס קי לי ב'ויני לה עכורס אסו מאנו פירוס  
 לוקוס קי איסטאן מאוויאנדו חי חיות רעות קי איסטאן אריב'אטאנדו פריסונאס  
 חי לים קורטאן סוס קארניס קון סוס דוינטיס חי מאטאר'וריס קי ב'וינין קון סוס  
 איספאר'אס אין סוס מאנוס חי דינוויאן פריסונאס דילאנטרי די חיווס חי לורות  
 פ'אקס יינוס די קאכ'יאוס חי די חו'וס חי פ'לאמאס די פ'ואינו אינסיינדו קי קיסאן  
 חי חטימאן טוד'ו כיין חי דמיון די רעס קי ווא קאזי לה קאזס אינסוימס די  
 חיל . חי לו מאטס חי לי רונפי טוד'וס לוס בליס חי סי חסימיו'ו קומו קי  
 טייני קוליב'רו אינכואילטו אין סו קארקאניואל חי קי לו ארוד'יאן אלאקראניס חי  
 קון איסטו סו איסטרימיסירס סו נוף חי טורנאקס אטראס חי נו פיקארס . חי  
 סי קון איסטו נו סי קיב'ראנטס חיל יצר . סי לי חסימיו'ו אין סו דעה קי איסטס  
 חסינטאר'ו אין פאסיחוס חי קון ב'ויניוס חי קין ריפווו חי אולנאנסס חי אקיד'ו  
 חי פ'ואווינא חי ריונו חי פור'יסטאניאס חי קאנטאריס חי אלכ'סיווניס דילאנטרי  
 די חיל . חי לו פאריוקס קי טוד'ו איסטו אלקאנסארה פור קאכ'וו די אפארטאריס  
 די חיל פיקאר'ו . חי חסימיו'ו חי פינסי אין סו דעה קי סי חיס קי חו לה  
 עפירס פיוד'רו טוד'ו לו ריטו חי סי אנדארס דיסנוד'ו חי דיסקאלסו חי דיסקוב'יירטו  
 די ב'ורגואינסס . ענו חי מינוספריסייאר'ו חי פ'ואו אמאריוו חי אכורוס'יר'ו .  
 חסיקיארו אינפוסאר'ו סילו חי דיסולאר'ו . חי איספאנטאר'ו אטורכ'אר'ו טומירוו  
 איספאכ'וריסי'רו דיחויאר'ו אינכונאר'ו חי הפ'וארו דיסאינ'אר'ו אינלוקיסיר'ו  
 חיפודיואר'ו הריו'יסטאר'ו אכ'ירגונסאר'ו ריכואילטו חי דיחונאר'ו די פיקיניוס  
 די חיל אין רואס . קי פרוקיאין דיטראס די חיל ב'אויאוס חי פיררוד'וס חי  
 מינוספריסייאר'וס אינטינייב'לארוס איסקירוס חי באסוס חי קיב'ראנטאר'וס חי סי  
 לי חסימיו'ו קי נו טיינין ריפווו פארה דורמיר מסכס די חיל אקורומיונטו חי  
 נו פואור'ו איסטאר אין פויס פור לוס דיומאיווס . חי די פ'לאקיוס די קוראסון  
 די אמברי חי די סיר . איסקלאמס חי נו חי קין לי רוספונרס . דימאנדס חי  
 נו חי קין לי די . רונס חי נו חי קין לו אפיאר'ו . וורס חי נו חי קין לו  
 אפ'אלאגי . סי אחארב'ס אס חיל פרופיוו חי נו חי קין לו דיטונכס . אלגואיית  
 חי נו חי קין לו קונורטו . קאזי חי נו חי קין לו אסופ'רס . סי אינטרוניפוסס חי  
 נו חי קין לו ארימי . אפאלפא חי נו חי קין לו אינקאמיני . חוסטס אין  
 איסקוריד'אר חי נו חי קין לי ארולומברי . סי אינכולכ'י אין לה סיניוס חי נו  
 חי קין לו סאקור'גס . סי ארורמיסי חי נו חי קין לו דיספירטי . סי ארוליוסי  
 חי נו חי קין לו ב'וי'יטו . סי ארולוריוו חי נו חי דוטור קי לו מיליוני . סי  
 יואנס חי נו חי אינפלאסטו . לו מוד'רי קוליב'רו חי נו חי טרויאקס . בוקיאס  
 חי נו חי קין לו ב'ואס . מואירו חי נו חי קין לו אינטורו . לוס פירוס לו  
 קומין חי נו חי קין לוס אפארטי . לוס נואיסוס לי אראסטאן אין חיל מולאראר  
 חי נו חי קין לו אקושנס . סו מו'יר חי סוס אי'וס דינפואוס די סו מואירען  
 דימאנדאן פור חיל חי דימאנדאן פאן חי

נו איי קי לוס מורו מואירין די אמכרו אי נו איי קין סי טומי לער . סי פיודרו  
 איל אי טוד'ו לוקי איל . אי נו איי קין סי דוקוד'רו אי מיטיוונדו טוד'ו איסטו  
 אין סו דעת קי לה עכירם לו טראי אטוד'ו איסטו סי איספ'רויארם סו סאנדרו  
 אי סו באלדארם סו יאר קין אייוד'ם די איל סי'ת אי סי קין איסטו נו סי  
 קיב'רהנטם סו יאר קילי אסימיו'ו אין סו דעת קומו איל פרופיוו איסטם דינוויארדו  
 אי אינ'אר'ו אין איל מולאר'אר . אי לוס פירוס לי קומין סו קארני אי נוואנום  
 סאלין די סו פואירפו . סי טאנכיון קי סו גואומו אים מאלו . אי סי כ'ירם  
 אין איל מור'וס די אקקוס אי סוף סוף סי אים קי נו לי אפירוכ'ינ'ם טודו איסטו  
 פור קיב'רהנארלו אי לו טראי פיר אור לס עכירם . סי אינקאשי אונם אלגו'ת  
 אין סו קארני או סי אחרכ'י סוכ'רו סו קארם קין טוד'ם סו פואירסם . באופן  
 קי סי אדולוריו . אי קין איסטו סי אפארטם סו יאר די איל קי מיו'ור אים קי סי  
 אחרכ'י אסי מיומו מכס קי דינפואים סי פואיר'י מיליונאר אי נו פיקי קי קומו  
 פיקס לו אחרכ'אן איל אין גסינס מבה קי נו טופס רפואם . סי טאנכיון קי סי  
 אחרכ'י איל פואירפו אי נו לס אלמם . סי טאנכיון אפרוכ'ינ'ם פארם אכאטיד  
 איל יאר סרע קי קורם אלקת אגואם . ובפרע סי אים קי סון אגואס פ'רוואס  
 אי סי אינ'ו אינסוימם אין קאנטארדו די אגואם . די סו קאכ'ינס אקטם סוס  
 פייק . אי סי קיב'רהנטארם סו יאר אי סוכ'רו טוד'ו טראכ'אז'י אין לס לוי קין  
 כוו אלטם אי מילרו עניינים אננוסטיוווס די ורמים או איוב אורי קסלת קי דיו  
 קי טוד'ו אים נאר'ם . אי נו קורטי די מילרר קין כוו אלטם סי טאנכיון  
 אפרוכ'ינ'ם פארם איסקאפאר די סו יאר אין סו כ'ינר אס כלל די מעשא גריוטי  
 דיווינדו קי כ'יננאן ג'ינטי פארם איסקאפארלו אל מורו קי איוו רב עמרם קי גריוטו  
 דיווינדו פואינו איי אין לס קאזם די עמרם קומו לו טראי אין גמרא די קדושין  
 איסי נו לי אפרוכ'ינ'ו ניננונס קוזם אי פיקו נו סי דיספ'ואווי דילאס פיאר'אדים  
 דיווינדו קומו מי דיפודרו מי דיפודרו או ארי די אקי אינדולאנטרי לוקי מי קוראסין  
 אינכ'ילונטם . סאכ'רם קי לאס פואירטאס די חסוכם נו סי קירארון . אי טודם  
 סי כ'ירם אין קארם כ'יס קי סי מאיוורנם סו יאר אגם טוד'ו לו דיטו קי סי  
 אים קי נו לי אפרוכ'ינ'ם כ'יס פרימורם אי סינונדם לי אפרוכ'ינ'ם אין לס טרוקורם  
 אלקאכ'ו קאכ'ו אין אלגונום כ'יו לי אפרוכ'ינ'ארם אי לו אייוד'ארין די לוס סיולוס  
 פור איסקאפארלו סיונדו קי ווא לו כ'ין קי פליאס קון סו יאר קין קוזאס סגוליים  
 פור קיב'רהנארלו אי אפילו קי נו לי אייוד'אן אס איל די לוס סיולוס . פור  
 קואל קיר סכס קי לס סאכ'י איל כורא עולם אי אין קאר'ם כ'יו אי כ'יו קי  
 פיליאו נו פוד'ו פור קיב'רהנטאר סו יאר אי פיקו אאון קון טוד'ו איסטו נו  
 סי דיספ'ואווי . אי טודני אין חסוכם אסטם לה אורם די לס מואירטי אי אומכרו  
 קי נו פוד'י קיב'רהנטאר סו יאר קין ניננונס קוזם קי איניל מונדו מי פארוקי  
 אמי קי לה סנה אים פור קאכ'ו קי טייגי ראיו די גאום אין סו קוראסון פור  
 קי לה גאום אים ראיו אטודוס לוס פיקאר'וס קומו מינטי אין לוס פיקים די  
 ארוכ'ם : אי פור אפארטארסי די לק גאום . סי כ'אייח די סוכ'ראר אין סיב'ראר  
 אי

אי סיינדרו פיליגרינו אי פ'וראסטורו . קון איקטו סי קיב'ראנטס אי סי אכאשס  
 על דרך קי דישירון חו"ל חיל קי סו יכר פ'ואירטי סוב'רי חיל . סי כ'אייח אס  
 חוטרס סיב'ראר אי אנה לוקי סו קוראסין אינכ'ילונטס . קירי דיוור קי חיל  
 קאמינו לו קיב'ראנטס אהיל . אי לוקי קירי דיוור ארס לה כ'ילונטאר די סו קוראסין  
 חיס לה הכנה . סי חיס קי פואוררס אזורלו . קי נו חיס פוסוכ'לי קי לו פואירי  
 אזור . עאנכייין מיטס איל בן ארס חין סו רעת קי סו גאוס חיס סו כאשיוס .  
 אי סו כאשיוס חיס סו גאוס . על דרך קי דישירון חו"ל טורו חיל קי פווס  
 אמיננאס . שתי עשרי סין לחדנו דונ'י . מיטיונדרו אונס לויטרס דימאזיווירס  
 קי חיס עין קי חוי עשתי עשרי . חיס אונזי כ'יוני אסיר פור פווא'אר חיל כוורכ'ו  
 קון אונס ליטרס מאס אמיננאס סו קואינטס . די דונ'י אס אונזי . גמל קון  
 גימל חיס גאמינו . אי סו קואינטס די לה גימל חיס טרוס . אי גמל קון כון  
 חיס אורמינס . אי סו קואינטס די לה כון חיס סינקואינטס . כ'יוני אסיר קי  
 פור פווא'אר סו קואינטס די טרוס אס סינקואינטס סי חוי די גאמינו אורמינס  
 טאגכייין כ'יריש להס איקטוריואס פור סו סואיר חין חיל סוילו מאס שטו קי לה  
 לונס חמוסטראן דילגארקס אי ג'יקאס . אי לה לונס פור סו סואיר חין חיל סוילו  
 מאס כאשו אמוסטראס גראנדי . נוטאמוס די חקו קי חיל קי סי טומס גאוס לי  
 קאכ'וס כאשיוס קי לה גאוס לי קאכ'וס קי לו חוי פיקאר . אי נו חוי כאשיוס  
 מאס גראנדי קי איסטס . קי חין חיל קאכ'ו סי חוי אסקו חין חיל מונרו . אי  
 על יודי קי פינסארס חין פ'ישראר די לה גאוס . קיסאס סי אכאשירס . אי קומו  
 סי אכאשס פור קוורטו סו מיליוונקארס . אי סין קיטאר לה גאוס נו חוי מיליוונס  
 פארס סו מכס ני פארס חולי די סו שמש . קי לה גאוס לי קיינס לוס איווס  
 די חיל רשע קי נו כ'ואה חין לוקי חיס כ'יסקטו . קי חיל רשע נו כ'י חין לו כ'יסקטו  
 אי קומו כ'ירס חין לוקי נו חיס כ'יסקטו . קירי דיוור לו כ'יסקטו אהיל חו"ו קי טורס  
 קווס די עבירה חוס קווס פ'יאס חוי פ'ואירטי חוי סו קאכ'ו די חיל רשע נו חיס  
 בואינו . אי קון טורו איקטו אינקוכ'רי סו חו"ו חיל רשע די טורו איקטו חוי חוי  
 כ'ילונטאר די סו קוראסין . כאופן קי נו כ'י חין לו כ'יסקטו . סיינדרו אנטי  
 קומו כ'ירס חין לו קי נו חיס כ'יסקטו קון חיל חו"ו קי חין לוס משפטים די  
 גבונס חוי ריסקטו די פינאס קי חוונאן אס שמש פור כ'ירארסי חקי מיומו די  
 פיקאר . חוי יוו כ'ירי קואנטוס קי ריסיכ'יירון לה גאוס די סו ג'יקיס חוי סי  
 ארחינו חין חיווס לה גאוס חוי פורוירון קון חויא פורקי כו סופייירון ני חוירון ני  
 אינכ'יארון קווס פור קיב'ראנטאר לה גאוס . אי חוטרס חין סו מאגסיכ'יס  
 פ'ואירון חין תכלת די לה גאוס חוי . טורנארון חין חיווס . אסטס תכלית די  
 לה כאשיוס חוי לה ענוס חוי חיל חסידות . אי לוס קינטי חיס חיווס קי לו  
 קי סי אפארטארון פ'ואי פור קאכ'ו קי סי אנ'ונטארון קון תלמידו חכמים  
 חוי חוירון דוטרינו די סוס בוקאס חוי אינכ'יארון חוי טורנארון . אי טעס  
 די לה קווס . קי לה גאוס טראי אס חיל אומכרי פור חויר כ'ילונטאר די  
 סו קוראסין . פורקי קין לה גאוס סי איקטומס אס קי מיומו . קי

צו אוי חכמם איניל מונדו קומו סו חכמם . או איסטו אויס לס ריר קי לי איספאלנו  
 איל שטן פארם פרונדורלו או פארם אקו'ורלו . קי סיינדו קי ייא סילו קונטייני קי  
 נו אוי איטרו סאכ'יוו קומו איל . טורו לוקי אזוי לי פארוסי דירונ'ו אינקוס או'וס  
 דייזונדו קומו קונכ'יווני . און סאכ'יוו קומו איל קי יורו . קי אפילו קי קונטי סו  
 יורו . נו סי ארויפיינטי . פור נו פידריר פ'אמם די סו סיפקייה . קי יורו קונטו  
 שכל . או מאס קי סיינדו קי סי קונטייני אסי מיזמו פור סאכ'יוו . קי נו אוי  
 קומו איל . לו סיככאיו סו יצר רוזונדולי קי אויס קירידו דולאנטרו איל קירורר  
 פור סו סינסיים אויני איסקאטימם קון איל פור קום מעשיס קי טאכ'יוו קי איל  
 בעל גאוס סי אינגאטיסי טאכ'יוו סוכ'רו סו קירורר . קומו נחש סקדמוני . או  
 סיינדו אנסי קומו לי אינפירורם די נו אינסאנווארלו פור סום מלות . או נו  
 אלארנו און פ'אלרר די לום גאים . קי ייא אלארנו ארוכ'ס . סאכ'ריס לה סכס  
 אוי איל עיקר קי איל רשע סי אינפ'ורטיסי אינסו טומאס . פור אזיר כ'ולונטאר  
 די סו קוראסון . או נו לי דה סו קוראסון פור טורנאר קין חשובס . אונדו  
 סאכ'ריס קי איל פיקאר פרוימירו קי לי כ'יווני אלס מאנו לי טונכלס סו קוראסון  
 פור אזורלו . נו סיאה קי לי אלקאנטי אלנון מאל . או איסטם קון מיידו או קין  
 פאכ'ור פור אזורלו או קומו סו יצר ייא לו סונכאיו פור אזיר לה עכורס . דיו  
 אינסו קוראסון . יוו ארי מי ריזואו או לוקי סירם אירם און קי ייא לו סי קי  
 מי פינס לס טינגו דיטראס די לס פואירטס . או אזוי לס עכירס קון טימור  
 גראנדו או דינפואיס קי אזוי לס עכורס ווא לו כ'ו קונלום או'וס קי נו לי אלקאנסס  
 נינגון דאניו קי איניל מונדו . או אהרבא טייפי כללחא און טורו לוקי מוטי  
 מאנו . או אלסם גראסיים און או'וס די טורוס סום ב'ואינטיס . או קיאנטס  
 גאנאנטיים או פרוכ'יג'וס לי כ'יווני אלס מאנו . סי טאכ'יוו קי כ'ו אוטרוס רשעים  
 קומו איל . קי טיינין הכלחה . או סו יצר הרע לו סונכאיו קון כ'יר לו דיטו .  
 או אויס מקבים און סו דעה קי נו אוי דין כ'ו אזוי דיון או קומו ייא לו אינטרם  
 און כפירם . די אאי אינרולאנטרי אזוי טורו לו קי אינכ'ולונטס סו קוראסון .  
 באסטם קו לו אהוגם און לודו די לום ענות . או איסטו אויס יורו גראנדי קי  
 סי כ'ו איל און'ו או דיקלארו דואיל יורו לו אינכ'ינדירוס קון אוסטי מסל :

**משל**

און אומכרו קי אפירוראו לס פ'ונורם די איל ריו . או לי איסקיפיוו  
 אינלם קארם . או דוואונדו איל דוקי אירונפיוו לס פואירטס דילם קארסיל  
 או קולטו אס לום אינקארסילארוס . אוינדו איל ריו קי איוו טורו איסטו לו  
 אינדיקוסיוו דוקיוס גראנדי . אילי דיוו סו סורטיו'ם אילו איוו משנס מאנדון סוכ'רו  
 טורוס לום סיניוורוס . ופי נו אויס דאו קי פינסי דיעו אומכרו אינסו קוראסון  
 סי אויס קוזס די קרואיר קי פורקי אינסאניו איל ריו . אויס פוסיכ'לי קי לי  
 אנס טורו איסטי כבוד קי נו אויס קוזס קי אינטרם און דעה . קי איסטו אויס  
 קוזס די סיקריטו קי על ידי די איסטאס גראנדיזאס סי כ'ונגארם די איל דום  
 טאנטום או אויס מוכרם קי לוקי לו איוו משנס אויס . פארם אכאשארלו דינפואיס  
אנסי או אפינארלו פארם קי לו פיינטס דום טאנטוס : קומו דיוון דרך כללם :  
 עני

ענו משיב כמת . קירו דיוור איל ענו קי אירם אינסנומארו . קי קינטס קומן  
 מואירטו . קי דינפוטוס די לס נדולה באשום סי קיינטי דוק טאנטוס . קימו  
 דוסירון מו"ל סוכ'רו איל פסוק סיו לרם לראש . קי איל סי"ת איננראנדיוסי אס  
 איל הננוקייארור . פארם הבאשארלו או פארם ארימאטארלו . קי סיינטס קו  
 באשום מאס אמארנה קי לס מואירטי או לו פריכ'אריש די סמן סרשע קי לו  
 איננראנדיוסי פארם ארימאטארלו . לו פרופיוו אים איל רשע קי פיקס איל  
 סי"ת אילי דס כללס קי אים פארם ארימאטארלו . או אדרכא אים מוינסטייר  
 קי וורו או אנואי פור אקיאס סללס קי לי אים קון סס סמוח מיסקללרס או  
 אים לאזו פארם פרינדרלו או אינטרארלו אין מאר די לאס ג'וסעייאס קי קימו  
 פואירי קיר קי פורקי מונ'יגואו פור פיקאר דילאכטרי די איל קי טיינגס סללס  
 פור איםטו מאטארור רשע וורם או אינדינ'ס . או נו קי אוינס אין טו קאזס  
 קאנטאר . או דוראס נואי פור מי סללס קי ארונג'ו אין מי סאיטאס די מואירטי  
 קי אין איגא מי אינפ'אזוי מי אינימינו סוכ'רי מי אינדיני . קי אינסוס קאמינוס  
 אנדוכ'י . קוס קונסו'ום היסקונ'י . או לוקי אמו מי קריארור אכוריוסי . נואי קי  
 קונטו מאטו מי מאטי אמי מיומו . מי דינווי או נו אפוארו . טורו איסטו מיטי אין  
 מי רעת אורם די מי אינרואס . טורס מי כ'ירס אסטס מי מואירטי . קיסאס מי  
 אפואראס מי קריארור אמי אמת . או סאכ'ריש קי איל פיליאן אוי פאס אי איל  
 קי אוי פאס פיליאס . קירי דיוור איל קי פיליאס קונסו יאר אין איסטו מונרו  
 אוסקאפס די לס פיליאס דיל מלאך סמות . קי פיליאס קוביל אין סאר סו אמת אי איל  
 קי פיליאס קונסו יאר סרע אוי פאס קונסו קריארור . או איל קי אוי פאס קונסו יאר  
 פיליאס קונסו קריארור . במלא איל קי פיליאס קונסו יאר אים שלום לעולם . סי  
 פארם סו פואירטו סו פארם סו אמת . שלום אין איסטו עולם או שלום אין עולם סכא .  
 שלום פארם סו קאזס שלום פארם סוס אי'ום . או פארם טורוס לוס קי כ'יינין דינפואיס  
 די איל קי סי אינקורונאן קונסו פאררו איל לריק קי ב'גנסייו פיליאס די איל יאר  
 סרע . או שלום קונסו יאר אים פיליאס אס ס' קארס דור או דור . פור איסטו  
 איסטו פירנטו איל בן ארס טורוס סוס דיאס פארם לס פיליאס . פורקי סיזס  
 טורוס סוס דיאס קין שלום . או לס פיליאס די איל אומכרו קונסו יאר אים פיליאס  
 קובטינאכ'לי איל דיאס או לס בונ'י נו רופווס אים קי קאיו אינסו פאנסיב'ים  
 אין לס פיליאס די סו יאר . טורני פור פיליאס קין איל או מאיורנארקי פור  
 אע'ארלו סס טיורם . קי נו אים דרך דילה פיליאס . קי פורקי און ריי פיליאס  
 קין אוטרו ריי . או קאיו אובו אין מאטו די איל אוטרו . קי נו טורנס פור  
 פליאר קין איל . אוטרו קי טורנס או פיליאס או טורנס איל נלנל סוכ'רו איל  
 קאזירו או אכאטי איל אוטרו . או טאנכיון קי פיליאו קין סו יאר או פ'ואי  
 ב'גסירו די איל . נו קיב'ראגטו סן מול דיוינרו ייה מי ב'ינסיוו . אוטרו קי  
 טורני פור פיליאס קין איל או קי לו בולטאריס איל נלנל פור סו כיון קי סיינפרו  
 אים בואינו איל אומכרו קי דומורי דוריג'ו ארינ'ו . קי קי אירם אין פארארס

מאלס

מלש דימורו אפי מיומו . אי סאכ'ריוש קי טורו . אומכרו קי איסטוב'ו אין אונס  
פארזיה . אין דעה אי אין מרוח . די איל דיאס קי נאטיוו אסטס סו ב'ו'ים .  
נו איי ספק קי דיטו אומכרו ב'ינו גלגול פרימירו אין בהמס או חיס . קי לוס  
בעלי חיים דיסרי איל דיאס קי סאלין לאויר העולם אסטס קי טורכאן אס לס  
טיורה . איסטאן אין אונס נאטורה אי אין אונס פארזיה . קי נו סוכ'ין די מדרגס  
אס מדרגס . נו אין דעה אי נו אין נינגונס קוזס . אי דיטו אומכרו קי אוו אין  
סו גלגול אין לה בהמס אי רוקיב'יוו אינסי קומו נאטורה די לס בהמס פור איסטו  
איס מיניסטיר אוןארלו די קונטינו קי סי דימורו אמל די סו פיוזאר . אסטס קיסי  
אפארטו אפי מיומו די מרה דולס בהמס . קי סי נאטורו קון איוס . פורקי סו  
ב'ינירה דולס פרוסונס אין איסטו עולם אום פארס סוכ'יר די מדרגס אס מדרגס  
פורקי קומו איל בוריקו או איל זיב'רו איל אומכרו אום נאסורו . אי סי אום קי  
איסטס סיינפרי אין אונס מדרגס קומו לס בהמס אום קונטארו . קי לס פרוסונס  
אום מיניסטיר קי סיב'ס די מדרגס אס מדרגס פארס קוב'ראר שלימות . אסטס  
קי סי אקלארי אי סיב'ס אין מדרגה רוחנית איניל נוק אי אינלס אמה . אי  
סונטראכ'ס איל שפע על ירו די סו אוסקלאריסיר אינלוס אחאונים . אי נו כ'ום  
מארזב'יאום . קי ב'ורים אול ב'וררו קלארו או בלאנקו סי אום קי לו מיטיש  
אינפ'רוטו די איל קול סונטראכ'ס איל פ'ואינו די ארייב'ס אכאשו . אי איסטו  
לו קאכ'זס לס קלאריזס די אול ב'וררו . קי סי אום קי סירס איל ב'וררו איסטו  
אי גוררו . או סי מיטס טייקטו . נו סונטראכ'ס נארה . אי כל שכן איל כן ארס  
קי טורו סי קריאו פור איל קי אין אוסקלאריסירי אפי מיומו סונטראכ'ס איל שפע  
די ארייב'ס אכאשו אי א מורו קי איניל ב'וררו קלארו סי אום קי לי קאיו מאננ'ס  
אילו איסקוריוסי . לו טאפס אי נו אכאשס איל פ'ואינו די ארייב'ס אכאשו . אס  
און קון טורו קי אום קומפלירו אינשו קלאריזס אנסו אום איל אומכרו קומפלירו  
סי אום קי טייני אנון עון . לו דיטייני די סונטראכ'ס אר שפע די ארייב'ס פארס  
איל עולם . קי אום קומו לס מאננ'ס די איל ב'וררו . אסטס קי סי אימפיו אסי  
מיומו די איל עון . קי אום קומו מאננ'ס פארס סו אלמס קילו איסקוריוסי סו לוו  
אנכיוו איל אומכרו די לוס שכטום סאנטום קי נו סי טופו אאיווק דייל טורו פנס  
אוטרו קי לה ב'ינירה די יוסף . אי אאון קון טורו קי אירס פארטו די סכס  
די איל ש'ת איל ענון דולס ב'ינירה . פארס קי אכאשארזן אס מלריוס אי  
סאליוראן די אאי פור רוקיב'יר לה לוי קומו דיטירון חו'ל וישלחשו מעמק חכרון קירו  
דיויר קיו'ו קומפליר איל קונסיו'ו אונרו די איל לריק קי אירס אינטירארו אין  
חכרון . קי לי דישו אכרסס אכינו ע'ס . כו גר יסיה זרעך . קון טורו איסטו  
קואנטו לער סי טומארון איווס פרופיווס . פור איל אינ'ו דולס ב'ינירה . פור  
אפארטאר אי אלימפיוזאר לס מאננ'ס די סוכ'רי איווס . אי כו אכאשארזן איווס  
פרופיווס דינאנטרי יוסף סלריק אי לי דימאנרארון די איל מחילס . אי קומו  
סו מוריוו ועקב סו פאררו לי אינכיארון אס יוסף דיזיונרו . רונו קי פירדונס  
זיב'יוו אגורה די עוס אירמאנוס אי סוק פיקארוס . אאון קון טורו קי מאל טי  
גאלאדרונארו



בגלגל רונארון . כל שכן אי קל וחומר קי אים מינוסטיר קארם אומכרו . פור  
 איסקוהרונאר סי אים קי איי אינסו אמה אנונה מאננ'ס . פור אלומפיוארלס  
 אי איסקלארקיר אאיל פרופיוו . פור דארלי סו אלמה אאיל סי'ק . קלארם אי  
 לימפיוה . אסינון סילס דיוו אאיל :

פרק י"ג

אפיגוראן

איל אומכרו אי קריארור די לו טודו . פרונקיפאל די טודו קרוואו לס  
 חסוכה אי לי אמוסטרו בוא'כוס קאמינוס אס איל פוקארור אי איל  
 קי אינכ'לונטה פור טורנאר קיסי רישנה אין איסטוס קאמינוס . פור טורארלו די  
 אינקאנפאמיונטוס די מואירטי אי אינטרארלו אין קאמינוס די ב'דאס פורקי ביכ'ס  
 פארם סימפרי . פור איסטו אפ'ואירם די לאס קוזאס קי איסקרוכ'י אריכ'ס . קי  
 קוב'ראנטאן אאיל יאר פרע . מי פאריוסיוו פור איסקרוויר מאס קוזאס . קי סי רישנא  
 קון אייאס לס פרוסונה פארם קי קי קיב'ראנטי סו קוראסון איל סיראר די סי אראיני  
 אין אמור די איל קריארור אי נו טורני אה לס לוקורם . איל רוב די איל אסינטו די איל  
 פיקארור כוואס אינטרי לוס עניוס אי אינלוס כחי מדרשות פורקי קון איסטו קוב'רם  
 באסינס אי לס באסינס לו קיב'ראנטה . אי נו לו דוספירטה פור פיקאר . פורקי איל  
 בית סכנסת אי בית המדרש סי יואמאן מקדש מעט אי סון מקובלים פור טומאר  
 טימור . סינרו קי לס שכונה פוזס אאי . אי טימור די לס שכונה סוכ'רי איל . אי  
 מי פאריוסי קי פור איסטו דיטורון סו'ל סי אינקונטרו קון טי איסטו אפיגוראן איל  
 זאר הרע סונטראכ'אלו אה איל בית המדרש . אי איל טעס אים קי סינרו קו אאי  
 אים לונאר קי פוזס לס שכונה . טימור די לס שכונה סוכ'רי איל אי סי ב'רם  
 די פיקאר . וכפרט אין ב'ינרו קי איל קי פיקה אין פאלאסיוו די איל רוי . סו  
 פינה אים פ'ואירטי אי דוס טאנטוס . אי איל אומכרו טינכלה אי סי איסטרומוס  
 אין פינאנאר לוס משפטים פ'ואירטים . אי פור איסטו אקאב'נדארון רכותינר  
 ו'ל . קי נו סי אפארטי איל אומכרו די איל בית המדרש . וכפרט קי אוו אאי חידושי  
 חורם . אאנטיפ'יקה אס סו פואירפו . אי קוב'רם פ'ואירסם די קרוסס . פור  
 אינפושאר לס טומאה די סו יאר . סו טאנכיון לוקי סי אסינטה אינטרי לוס  
 עניוס . על ירי קי אוו קואנטוס דוזאסטרוס קי פאסאן סוכ'רי איווס . אי לוקי  
 ב'אן פאסאנרו אין לער גראנרו . קי לי קיב'ראנטס סו קוראסון . וכפרט די  
 טימור קי נו לי קאביוו איל פיקאר . פור טראירלו אס עניות פור סיר קומר  
 איווס . אי רמו פארם לס קוזס קי איל משיח איסטס אינלס פואירטס די רומא  
 אינטרי לוס עניוס . קי סינרו קי סו מעלס אים גראנרו קומו דיטורון סו'ל ירוס  
 ונשא ונבס מאר קירי דיוור סי אינאטוסינרם מאס קי אכרסס . אי סי אינאטאארס  
 מאס קי משס . אי סירם אלטו די מלך המשיח . פור איסטו סו אסינטו אים  
 אינטרי לוס עניוס . פור קוב'ראר באסינס אי נו טומאר גאוס . קינסו מעלס  
 אי אאין קון טודו קי איקטה קוזס נו לי קונכ'ווי אה איל

אאב'ריש

סאב' ריש

קילו אזי פור דוטרונאר אקיל מוכרו קי אזויין פור אסינטארקי אינטרו  
 לום עניינס פארם קינו סי טימין גאוס אי קוב'רין קיב'ראנטאמיינטו  
 פור אפ'לאקאר לס פ'ואורסס די איל יזר פרע . אי איסטאס סון לאס קוואס  
 קי ארס אס אזוינס איל אומכרי אי כוכ'רס קין אייאס . לאס אינ'ויניו רכיני  
 ססר ז"ל . קי סי אפינו איל אומכרי קון אייאס פור קיב'ראר סו אלמס שלימות  
 אי אפינאמיינטו קון איל שי"ת אין אזוינדולאס אסטס קי סי אזוי קון אייאס  
 אזאנסס קינטינאכ'לי . אי קי נו פיוו אין אייאס בטול לעולס . אי סון כ'ונטו  
 אי טריס קוואס אי איסטס חוס סו נועס . לס די אונס אים קי אפיארטי מעשר  
 די טור'ס גאנאקייא קי לי אפ'ארנו'ת איל שי"ת אס סו מאנו . לס סינכרס קי  
 די לרקס לואינו די טורו לוקי אלקאנסארס סו מאנו אי אין קאכ'ו די קארס אנוו  
 דארס און דוקאר'ו אי מוריו . לס טרוסירס קי נו אמוננאוי נונבון דיאס פור  
 דיוור אין סו אורס חפלה אי מנחס אי ערכית . לס קיארטינס קי מיטס חפלין  
 אין קאר'ס דיאס . לס סינקינס קי מיטס מזוזס אין סו פואירטס . לס כווינס  
 קי אסיטינאוי אוראס פור טראכ'אז'אר אין לס לוי . לס סיטונס קי סואס נאמן  
 אין סו אכ'לס אי סו טראטו אי סו באראטו . לס אונ'אכ'ס קי אונרו אס לום  
 קי מילדאן לס לוי קון טור'ו סו פור'יר . לס נוכ'ינס קי קאסטיני אס סו קינפאניו  
 אי נו רוקיכ'ס פור איל פיקאר'ו . לס די ריוו קי ג'ווגי אס סו חכר אס לס  
 פארטי כווינס . לס די אונו קי פירדוני קאר'ס נוג'י אנטים די דורמיר אס איל  
 קי פיקה קין איל קון פאלאכ'ראס . לס די רונ'י קי פירקורי פור מיטיר פאס  
 אינטרו אומכרי אסו חכר אי אינטרו מארו'ו אס סו מו'יר . לס די טרולוו קי  
 אקאכ'יר'י אס לס ג'ונטי די סו קאזס פור לס חפלה אי פור נטילת ירוס אי די  
 טור'ו לוקי סי אפרוב'ונ'אן קי דינאן כרכס . לס די קאטורו קי פאני קארס כ'וורניס  
 לס סימאנאר'ס די לום חלמודים . לס די קינוו קי מילרי קאר'ס סימאנס לס  
 פרסס דוס כ'יווס איל פסוק אי אונס כ'יוו אין חרנוס אי טאכיוון פירוש די רס'ו  
 לס די ריוו אי סיס אין סימאנס קי קאיוו ראס חרס קי מילרי לס קארטס די לס  
 חסיכס קי אינ'ויניו רכיני וונס ז"ל . לס די ריוס אי קייטי קי אונרו איל שכת  
 קומו לס כרכס די איל שי"ת קי לי ריוו אס איל . לס ריוו אי אונ'ו אפ'ירמו קאר'ס  
 שכת שלס סעודות דינפואים די מנחס . לס די ריוו אי נואוכ'י קי אורדיוו מיוס  
 קאר'ס נוג'י די אלאאר אי קומס קוזס פוקה לס די כ'ונטי קי לו איור'י אס סו חכר  
 אין טור'ו לוקי טייני די מיניסטיר קון סו נוף אי קון קוס פאלאכ'ראס . לס די כ'ונטי  
 אי אונס קי דינס וודוי קאר'ה נוג'י אנטוס די דורמיר אפ'ואורס די לאס נוג'וס  
 קי נו קי ריוו חכנוכוס אי סי אטריסטו פור סוס פוקאר'וס . אי פור לארנורס די  
 איל גלות אי פור חרבן בית המקדש שיכנה במסרס כומנו אמן . לס די כ'ונטי  
 אי דוס קי אנס און דיאס אין איל מיו הענות אי קי סיאס דיאס קי קיטאן ספר  
 חורס . אי סו נו פואיר'ו אור קעניח דארס דוס פאראס אס לרקס . לס די כ'ונטי  
 אי טרוס קי אפ'ירמו אונסטס מינטו לום מעשים טובים קי איסטו אים לס  
 עבודת די איל שי"ת קי אים אוקינ'ודס דיגלגטרו די איל :

קאמינו

**קאמינו** די כ'וראם פארם ארוב'ה פארה איל אינטינדיין פור טירארטי די פ'וויס די אכאשו דיו'וס בואינוס אונרוס כ'וס אכ'יווארי . לש די אונס קי סי אלוי די לש נאום . לש סיננדרם קי סי אפארטי די איל חניפות . לש טרוסירה קיסי אלוי די פ'אלסיר'אר די מינטירם . לש קוארטינס קי סי אפארטי די איל ליכנות . לש קינטינס סי אלוי די מיס'ליקיריאס . לש שזינה קי סי אפארטי די לש האנייא . לש סיטינס קי סי אקאכ'יר'י פור נו אינטרונפיסארטי אין צנין די נרויס . לש אונ'אכ'ס סי אקאכ'ירו פור נו איננאנייאר אס לאס קריאנסאס לש נוב'ינס פור נו אלקונייאר נומברו מאלו אס סו חכר אי נו לו וואמי פור סו אלקונייאר סי אים קי סירם אלקונייאר פיוגאר'ס . לש די דיוו פור נו אכ'לאר לשון סרע אי נו ריסיכ'ירלו . לש די אונזי פור נו אנ'ונטארטי קון פירדיר'וס ני אקינעארטי אלאר'ו די עמי ארצות אין לאס קסילות . לש די דוני פור נו מיראר מו'ור קי אים אפורם פארם איל . לש די טרינ'ו פור נו אכ'לאר אנטים די גוועאר איל כ'אוו די ברעס לש די קאטורזי פור נו אכ'לאר דים די ברוך שאמר אקטס קי קומפלי לכ עמירם . לש די קינזי פור נו אכ'לאר אורם די דיוור איל כלל סי טאנכיינ אורם קי מילרם איל שלים לכור איל ספר חורם . לש די דיוו אי סיס פור נו קומיר פאן די גויס בעלי כתיס אי קואנעו בואינו אים נו קומיר פאן טאנכיינ די פאנאר'ירו גוי סי אים קי טופס די ישראל . לש די דיוו אי סיטי פור נו קומיר די סעורם קי נו אים די מצוס . לש די דיוו אי אונ'ו פור נו אכ'לאר רברוס בעלים אי מילררם קאר'ה נוג'י אי דורמירסי מחוק די דברי חורם אי נו סתוך די דברים בעלים לש די דיוו אי נואיכ'י פור ריסיכ'יר שכת אי אקאכ'יראר אס לש ג'ינטי די סו קאזם קי גואר'רין איל שכת . לש די ב'ינטי אין אלקאנסאנרו אורם די חפלא אי מנחם אי ערכית פור דיטאר סו טראטו פור איר איל קהל אי פרינסיפא די טור'ו קי גואר'רי סוס אונ'וס אי נו מירי קוזס קי נו אים סוייא . לש די בינטי אי אונס פור נו אכ'לאר אינערו נטילה אס סמוליא אי אקולאנעאר שלום אס קואל קיר אומברו . לש די ב'ינטי אי דוס פור בינדיזור אסו קריאר'ור קי לי איזו ארטאר אלמס דיוואוזס אי סי לו ריזאונרה אלנון כן ארם נו לי ריספונדרם סאלכ'ו סיחס די לוס אכאטיד'וס . לש די ב'ינטי אי טריס קי נו פיליא קון נינגונו אי סי אלוי די שבעות אי נדרים קי פור איל עון די נדרים מואירין לוס איו'וס . לש די ב'ינטי אי קואטרו סי אלוי די סאנייא אי ריזו קי לי ריכולכין סו דעת די איל כן ארם אי סיורכ'ת די קונטינו אסו קריאר'ור קון אמור אי אגס טורם סו ב'ולונטאר . לש די ב'ינטי אי סינקו פור אמאר איל שי"ת קון טור'ס סו אמתה קון טור'ו סו קוראסון אי קון טור'ס סו אוינדרם אי דיטורמינארטי אין סו דעת דיווינדרו ואככת את ס' אלהיך פור אינטרויגאר סו אלמס אי סו אוינדרם . אי קון איסטו אפ'ירמה איל פסוק

כי עליך הורגנו כל היום . די ב'ינטי אי סיס פור טיניר סכטחם אין איל שי"ת קון טור'ו סו קוראסון אי קריאר'ר אין סו סנחס פרטיח אי קון איסטו ריסיכ'ירם אין סו קוראסון איל יחור גמור ושלם קריאינדרו אין איל קי סוס איו'וס איספאנדירוס אין טור'ם לש

לא טוורם . אי מירם לום קאמינוס די איל אומברו . אי פיזקום איל קוראסין אי  
 פריכ'אן רוניוונים קי איל קי נו קריאוי אין יליאח מולרים . אשר סולאחיק מאיץ  
 מלרים . אין אכבי ס' אלק'יק נו קריאוי . אי נו אים איסטו יסוד קומפלירו . קי  
 איסטו אים לה סנולס די ישראל קוב'רי טוראס לאס נאסיוונים . אי איסטו אים  
 יסוד די טורם לה לוי הונטירם . לה די ב'ונטוי אי קייטוי פור א'ישארטוי דילה גאום  
 אי לה ראכ'וויא . אי אכאטיר אאיל ובר קי לו סונב'זוי אי נו אטינאר אין סום קאמינוס  
 קי סון קאסאריראס אי רודים . אי טי אמוסטרם קי סו קאמינו אים קלארו אי  
 דירונ'ו . לה די ב'ונטוי אי אונ'ו די אכ'לה די פ'אלקסידאר טי אלישארס . אי נו  
 מינטוי נומברו די איל קריאדור לכטלס נו אין לונאר קווייו או פואירקו . לה די  
 ב'ונטוי אי נואיכ'ו נו מיטס סו סכטסס אין כשר ורס . נו מיטיר אין לה אזוינרם או  
 אין איל אורו לה פ'יאווויא קי אום פרוסיפיוו די סירכ'יר עכורס זרס . אי אונקטו  
 אנדאר קון טו דיוו . אי גאסטוי לה אזוינרם אינלו קי אום סו ב'ולונטאר די איל  
 שו"ח אי איל לי קומפלירם סו מיננואס . לה די טרינטס קונטי אס דיוו די טו  
 פאררו אי טום פלאכ'ראס קון פיוו ג'וסטו פיזארס . אי טו סי אי טו נו קיאה  
 ב'ירדאר . אי טי ס'יאס מאס ליכ'וואנו איל קיטאר לה אזוינרם מאס קי קיטאר  
 לאס פלאכ'ראס . אי נו אפריקורו טו בוקס פארס אכ'לאר מא סי נו לאס פוזאס  
 קון פיוו די טו דעק . לה די טרינטס אי אונס דירס וודוי פור סוף עונות טאררו  
 אי מאניאנס . אי רוקודררם ליוו אי ורושלים קון טריקטיוס די קוראסין . לה  
 די טרינטס אי דום סי רוקודרו דיאס די לה מואירטוי די קונטינו אי אפאריו'ס  
 ב'יאנרם פארם איל קאמינו . אי מוטוי אין טינו איסטום דום דרכים די קונטינו  
 אי סיאן אפאריו'ארוס פארם איל דיאס די איל דיאפארטימיונטו אי מוטוי טו  
 פינסאמיונטו אי ריקודררטי קומו סו איסטרוימיקיאס רכן יוסנן כן זכאי מיוס סדין  
 אאון קי אירם אומברו סאנטו . לה די טרינטס אי טרים סיראס סכר קון עימיינטים  
 די איל קריארור אי אנ'ונטאטי קון איווס אי א'ישאטי די לום קי אוב'ראן טואירטו  
 לה די טרינטס אי קואטרו בואינו אי דירונ'ו פארם טי קי אפוקים אינטום אונ'וס  
 טום ריו'וס בואינוס . אי טי פאריוסקאן מונג'וס טום ריכ'יווס . אי מונ'ונואראס  
 מירסירוס די נו קריאדור דיאדי קי נאסיסטים . אי טי אפאריו'ס טו מוזן . אי  
 נו סירכ'אס קון אינטיוסיוון די רויכ'יר פאנס אין אור סום מלות . לה די  
 טרינטס אי סינקו דיאס אי מונ'ו סו ריקודרו די איל שו"ח נו קי טירי די טו בוקס  
 אונטו ויאור פינסארס אינקו אמור . אי אינטו א'יכ'אנטאר אי אינטו קאמינאר  
 לו טופארס . אי קואנרו טי דיאפירטארס קון איל טי רונלאראס . אי איל  
 אדירוסארם טום קאמינוס . לה די טרינטס אי ס'יס מיטי כונס אין טו חפלאס  
 פורקי אים עכורס די איל קוראסין אי סי אים קי טו איו'ו טי אכ'לארם סין  
 פינסאר אינול קוראסין טי אראכ'וואס אי קי דיאפונריראס נוטס פ'יריוונרם דיאנאר  
 איל רוי די איל מונדו . אי נו סיאס קומו און סיוורכ'ו קילי אינטריגארן מלאכס  
 פינגארם פור סו ביוו אי קומו סי פאררם דיאנאר איל רוי או קומו דימאנרס  
 פינגארם דיאנאר סלת לנו סין כונס . אי סי אוקסס מונג'ו אונגוסיוארדו אי נו פואירדי

טוינר

טיניר כונס אין טור'ו טירנה כונה אין פסוק פרימורו די לש שמע אי אין לאס  
 טיים כרכוח פרימוראס די לש עמידה קי נו סאלי די חוכה נו טינירו כונה אין  
 לו דיטו . לש די טרינטס אי סיטו מולרו לה פרשם קאר'ה סימאנה דוס כ'ויס  
 אין פסוק קי אונס אין תרנוס אי פירוש די רש"י קומו דושימוס אריכ'ס . אי  
 אפוכט'ארקס פור אינטינדור כפי די לוקי פואיר'ים סי טאנכיינ מילדאר נמרא .  
 קי נו איי אוערה מדס מוז'ור קי אייז . קי איל קי מילדאר לש ליי אים קינפ'ורנעאנטי  
 קואנטו טור'אס לש מלות . לש די טרינטס אי אונ'ו די טור'ה קומיד'ה קי קומיס  
 אי די טור'ה ביכ'ידס קי ביכ'ים נו טי פואיר'ים אפרוכ'ינ'אר סין ברכה סי אין  
 חול פריסיפיוו סי אין איל קאכ'ו . אי טירנאס כונה מויי ביינ אי קיכ'יו'ארקס לש  
 קאכ'וסס קואנדו מינטאק איל שס אי סירס לוס או'וס . אי נו סיאס קומו דויי  
 איל פסוק כפיו וכשפתיו ככדוני ולכו רחק ממני . לש די טרינטס אי נואיכ'י  
 בטולת ירוס פארס תפלס אי פארס אבולס . אי אין אזור לוס מיניסטירוס דירס  
 אשר יבר חי נו על נטולת ירוס . לש די קוארינטס ליכיות אראס אין אלראס די  
 טו כ'יסטיר'ו פורקי טי ריקור'רוס פור קאנטופ'יקארטי אטי מוזמו אין טורו מור'ו  
 די קווס . אי סיראס אוניסטו אין חול בית סכסא אי קונטו קאזס קי אפילו פור  
 אכ'לס דומאויאר'ה קי אכ'לס קון סו מוז'יר אים אפאריו'אר'ו פור דאר דין ותשכון  
 אי נו טי אוויס קין ליכ'אויאניס די קאכ'וסס . אי סיאה טימור די חול קרינד'ור  
 סוכ'רו טי אי נוארראטי נו מירוס קא-ס די מוז'ור אפילו פנוויס . אי מוזוס די  
 טו פואירטה נו מיננאויס . לש די קוארינטס אי אונס סיקריטו די אוערו נו  
 דוסקוב'ראס אפילו פאלאכ'ראס קי נו סון סיקריטו נו לשס אכ'לים אי סי אוויס  
 די אוערו נו דינאס ינא אווי . אי די טו מוז'יר נואר'רס איל סיקריטו . לש די  
 קוארינטס אי דוס תפלס אי מנחה אי ערכיגה נו דויס פאסאר סו אורס אי  
 איםקומברה טו קוראסון אונס אורס אנטים די תפלס . אי סיראס די לוס דויס  
 פרימירוס אין תפלס אי נו אכ'לים דברוס בטלים אין איל קהל . אי תפילין די טו  
 קאכ'וסס אי די טו בראסו נו אמיננאויס . לש די קוארינטס אי טרוס קונטרס  
 פיוס סינדירן די טוס פיוס פור אדרוסאר אטי מוזמו אין דרך בינוני סי אין קומיר  
 סי אין ביכ'יר סי אין טור'אס טוס מאניאס . אי נו טי אקוסטיס דיריג'ה נו  
 איסיד'רס אי פירסיאוי דיעראס די לש פאס . לש די קוארינטס אי קואטרן  
 אסיטונאס אוראס פארס מילדאר אנטים די קומור אי אנטים די דורמיר אי סוכ'רו  
 טו מיוס דיראס דברו תורס . אי אקאב'ידאראס חלס נ'ינטי די טו קאזס אקאמיארלוס  
 על פי התורה קי נואד'רין ביינ סוס כוקאס . קי לו פרימורו קי ג'ונאן איל כן  
 ארס אים סי אסיטינאוו אוראס פארס מילדאר . לש די קוארינטס אי סינקו קי סי  
 אלינרי אין סו אוייר קאסטיניריוו . קו סי טופארה מונג'ס אוינרס . אי קאסטיגס  
 איל סאכ'יוו אי טי אמארה קי מוז'ור אים קאסטיניריוו דוסקוב'יורטו מאס קי  
 אמור אינקוב'יורטה . אי אלום קאסטיניאר'ורים הסאכ'ורוארס . לש די קוארינטס  
 אי סיס פריסיפיוו די טוס אינ'אס מירס סו קאכ'ו אי סיראס קינעאן פירדיטס  
 קי גאקטאס דינורו פארס אזור לש מלוך קומו איסקואינערס סו פאנה נואינא

אי

אי לא פאנה קי גאנאם קין אזיר לא עכירה . קומו איסקואינטרם סו פיודריוטם  
 דילאם פינאם קי טירנאם אין נהינאם חיל סאלביוו סום אזיוו קאינאם קאכ'וסה . לא די  
 קוארינטה אי פייעי אקאכ'יריסי קינו סי אסופ'רם לוקי אינטיוונדי אין סו קוראסון  
 אי אזיוו קונסיז'ו אי רויסיב'י קאקטיניוריוו . אי פיראח פרונטו פור אזיר טודו חיל  
 חוב'לינו קי איסטא סוב'רו טי . אי די טודם גיאריפא גואררם טו קוראסון . לא  
 קוארינטה אי קונ'ו נו טי איכ'אנטיס די טו קאמא קומו פיריוווי קי סאלב'ו  
 קין פורטליזה פור פירב'ור אטו קריארור . לא קוארינטה אי נואיב'י נו טי דוטאדריס  
 די אנדאר איל קהל . אי גואריאטו טום פייס נו פיאן סוזיווס . נו מיטאס טו  
 קוראסין אטראס אין אורה די לא הפילא אי טין כונס אין פינדיוור אטו קריארור  
 לא סינקואינטס נו אכ'לים אין אורם קי חיל חין דיזי לא עמידם אי רוספונדיראם  
 אמן . לא סינקואינטס אי חונס נו טי חולב'יריס אינקואינטרו די לא מואירניו  
 קי כ'יוני סופיטו אי דוקוראטו מעמר די יום הרין . לא סינקואינטה אי דום  
 נו טראכ'אז'יק חילא מלוא פור רויסיב'יר פאנאם אי נו טי אליסיס די לאם עכירות  
 פור טימור דילאם פונס . לא סינקואינטה אי טריס נו טי אפ'לוסיס די לא מלוא  
 קיאנרו טי כ'יוני אלם מאנו אי לא אראס לאס שמים סין דוטאדראר . לא  
 סינקואינטס אי קואטרו נו טי אפ'לוטוס פור דיזיר ברכת סלכנס . קי קי נו  
 טיניאן זכות ישראל אוערו קי רויסיב'יר פ'אסיס רימו פאדרו קי אין לום טיילום חונס  
 ב'יו חניל מו לום אפאסטאכ'ה . קירו דיזיר קומו דיזין ברכת סלכנס רויסיב'ין  
 פנו שכונס . לא סינקואינטה אי סינקו נו אנאס קווס קי טי אנאן בורלס לא ג'ינטי  
 פורקי סיס חואנפאס איס אינקוב'ירור לאס כונדארוס אי רויסיב'ירור לאת מלדאריס  
 לא סינקואינטה אי סיס נו דיזיאונריס טו פאדרו ני טו מאדרי ני לים דום לער  
 אאיווס . אי לום חונדארת אסינון טו פודיר טודום סיס דיאס . לא סינקואינטה  
 אי סיוטי נו פיאן טום קאראס טרוסטויס פור לום פ'וראסטירום אי פאסאז'ורוס  
 אי רויסיב'ילום קין קארם אליגרי . לא סינקואינטה אי חונ'ו נו חולב'יריס אלום  
 עניוס אי לים דאראס כ'ואנרם פארם חיל קאמינו . אי לום אקונפאניאראס אי  
 לום קונורטאראס קין פאלאכ'ראס . לא סינקואינטה אי נואיב'י נו מיטאס טינו  
 ני סינטירו חיל קי חוב'יוו מאס קי טי . סאלב'ו חיל קי חיס כ'אשו מאס קי  
 טי . לא סינינטה נו אפירוסוריס פור אינקאניוארטי פור קואל קיר קוזה אי לארנס  
 טו פ'ולור נו פיאס קי פיודראס טו סינקייס . לא סינינטה אי חונס קיראס  
 גואדרארו אי נו אכ'לים טואירטיראריס ני נכלות הפס קי פור טודו איסטו טי  
 טראירס חיל דיזי אין ג'ואיקיוו . לא סינינטה אי דום נו איספ'ורסיס טו ראכ'ייס  
 קין טו חכר אפילו חון דיאס אי קיב'ראנטאטי דילאנטרי דוחיל אי קי יוראטיס  
 חיל אקולאנטה טו פור פושקאר די חיל מחילת . לא סינינטה אי טרוס נו  
 אכ'לים קין לא גארנאנטה אלטס אי נו קין דיסקאראמיונטו . פורקי נו פואירראס  
 רויסיב'יר סוב'רי טי טימור די חיל קריארור לא סינינטה אי קואטרו נו לי רוקפונדראס  
 חיל קי טי אריפורוים אי טי מינוספריסייא . אי טאפאטי לא בוקס אי קאיוואטי  
 נו פיאס קי אי אקקאיונטי טו קוראסון . לא סינינטה אי סינקו נו טי אינקאניוס  
 פור

פור פליטו קי נו חום טויוו . קי חיל קאכ'ו חיווק אראן פאס אי טו קיראראס  
 אכ'ורנאוינסארו . לש די סיטינטה אי סיס נו טי טומים נאום סוכ'רי לש ג'ינטי  
 אי סיראס באשו די איספריטו . קומו לה טיירה קי טודום פיואן סיכ'רי אייט  
 לה די סיטינטה אי סייטי נו קיאס מנוספריקייאן חנינון אומכרי אי חנינונס  
 קוזה . קי נו איי אימכרי קי נו טיורנס פי אורס . אי נו איי קוזה קינו טיורנס  
 לונאר . לש די סיטינטה אי חונ'ו ג'וסטידאר ג'וסטידאר פירסיאיראס פורקי כוכ'אס  
 אי נו חמינוואים פור דאר מחלית הסקל קארס חנינו אי קארס טיו אי קארס  
 סימאנס דארס סינון טו פוכיכ'ליראר אי קארה דיגאס דארס נרקס לוקי פואיריס  
 חנטום די הפלס אי סו חיל סג'ת טו דינו דוקיום אראס קואנטו ביין כ'יוני די  
 טו מאנו . פור אור גמילות חסדים סי קון כיכ'ום סי קין מואירטום סי קון  
 ענייס סי קין רוקום . לש די סיטינטה אי נואיכ'י קיאס טו כ'ינלונטאר חילנר  
 קי חוכ'ילונטס טו קירודור אי אגראטי קון טו פארטי סי פוקו סי מוננ'ו .  
 אי רוגס חיל קרודור די קינטונו קי אקוסטי טו קוראסון פורקי חנדום סינסום  
 קאמינים אי אפ'ירמיק סום מלות . אינ'ס אס ס' טו קארנס . אי נו טי כ'ינגה  
 פ'ואירטי חיל גאסטי די שבת אי די מועד די לו קי חום מינוסטיר אי טי'אכ'אז'ס  
 פור חובראלום אי ריסיכ'ירלום די טינפיראנו . אי חונכ'יסייחרלום קון קומיר אי  
 ביכ'יר איי חיל מוריוו דואס פור מילדאר . אי חונראלום חילס אינטרארה אי  
 חילס סאירס פור אורדונאר מיוה נונ'י די אחר . לש די סיטינטה טו דואירמאס  
 מוננ'ו קימו חיל אחראנאן . אי חוואטי פור איכ'אנטארטי קואכרו דיספונטס חיל  
 סול אי חין קאנטאר חיל גאיוו איכ'אנטארטי די טו קאמס . לש די סיטינטה אי חונס  
 נו דינאס תפלה סין לומפיווס די פאלמאס אי סין טפרס קי נו סי ריסיכ'ירס  
 טו תפלה . לש די סיטינטה אי דום דוראס הפלס קון כונס די קוראסון אי קון  
 ריפוו פורקי איוינגס טו אוריו'ס . לש די סיטינטה אי טריס נו אולכ'ירוס פ'ואירטי  
 קי טי קריאן אי חין טודום טום קאמינוס קונוקילו אי טראילו איסקואינטרס טו  
 די קונטינו . לש די סיטינטה אי קואטרו נו קוראס פור אינרארטי אי ריקוררטי  
 קי גארה טום דואס אי טו חיריק קריארו די חיל פולכ'ו אי טו פרוסטימוריאס  
 גוואנו . לש די סיטינטה אי סינקו נו דוגאס סוכ'רי אנונס מל'ס אמאניאנס לה סרו  
 חאיו' . קיסאק נו טירנאס כ'אנאר פור חורלס . לש די סיטינטה אי סיס די  
 סולראר חכמה אי קאסטיניריוו נו טי איספארטאס אי פולכ'אטי חין פולכ'ו די  
 לום פייס די לום תלמירי חכמים אי טי אסאכ'ינטאראס . לש די סיטינטה אי  
 סייטי נו דיסיס טו אורדון די חסירות חאון קון טודו קי טו איסקארניסון אי טי  
 חזין כורלס . אי נו טי אכ'ירנאוינסקיס חין קוזס די מלות . לש די סיטינטה אי  
 חונ'ו נו סיריס טו מאנו פור דאר חלום ענייס אי חלום דוואיווס . אי די טו  
 קארני נו טי אינקוב'ראס . לש די סיטינטה אי נואיכ'י נו טי דיטארדירס פיר דאר  
 אצ'אר לאס מאנוס לום פרוכ'ים אי אפאריו'ארלום מיוס קון פאן קי קיסאס איסטאן  
 חמכרוינטום . לש די חונ'ינטה נו דיטארדירס פור טראיר חיל מעשר חיל סיירו פורקי  
 דאריב'ה חילס אינקוב'ירטס אכאטי פ'ולור . לש די חונ'ינטה אי חונס נו איכ'אנטים  
 טו מאנו אטו סכר אי חאון קי טי מארישו פארדי אי מאררו אינטו קארס לש

לפי די אונ'ינטה אי דום נו מירוס אהיל מאס נ'יקו קי טי אין סירכ'יר אהיל שו'ת  
 אי אין ירהח חטא סאלכ'ו מירס אהיל מאס גראנד'י קי טי . לה די אונ'ינטה אי  
 טרים נו קיטיס פ'חמה מאלס אן לשון הרע נו מיטילוקריאה סוכ'רי נונגון אומכרי .  
 לה די אונ'ינטה אי קואטרו נו סיאס פרוקורוו פור רוספונדיר קון דוסקארמיינטו  
 חקין טי אכ'לו פאלאכ'ראס קי נו סון כואינאס . לה די אונ'ינטה אי סינקו נו גריטיס  
 אסטס קי סי אוווי אין לה קאיי טו כוז אי נו היסקלאמים קומו לה כהמה אי טוראס  
 טוס אכ'לאס סיאן קון רופוו . לה די אונ'ינטה אי סיס נו אכ'ירנואינטיס קארה די  
 נו חבר אינטרו מונג'וס פורקי איל קי טאל אזי נו אהיל חלק אין עולם הכא . לה די  
 אונ'ינטה אי סייטי נו אמוטריס פור'יר גראנד'י אינגון אומכרי אהון קי טו פודיר  
 סי מאינורנו פורקי טי אפ'לאקארס . לה די אונ'ינטה אי אונ'ו נו קוראס דיטראס  
 די איל ככוד . אי נו סוכ'אס אין מעלה קי נו טי פירטיכסי . לה די אונ'ינטה אי  
 גואיכ'י נו פירקוריס קי טי אונד'ין לה ג'ינטו פורקי נו אינכ'ילונטארין אי טו  
 אכאשארין . לה די נוכ'ינטה נו טי אס'לוטיס פור בושקאר קונפ'אירוס אי אמיגוס  
 אי נו טי פאריוסקה פיקו און אינימונו . לה די נוכ'ינטה אי אונה נו אפי'אוס  
 מירקאנטיאה די טו חבר . אי נו לוידיסיאונ'יס סו רעה קי איסטו אים אונ'אנסס  
 די מונג'אר'ו די רעה . לה די נוכ'ינטה אי דום נו דינאס פור מי ג'וסטידאר פ'ואו  
 איסטו . נו סיאס קי ריסיכ'אס טו שכר אין איסטו מונד'ו . לה די נוכ'ינטה אי  
 טרוס נו אכולטיס אטו חבר די קאמינו בואינו אס קאמינו מאלו קירי דיוזי קי טי  
 סיאס סונכ'איר'ור אי אינפ'ושאר'ור . לה די נוכ'ינטה אי קואטרו נו קומאס דימאזויאר'ו  
 אקטס אינג'יר לה טריפ'א קי איל רוב די לוג' חלאיס כ'וינין פור מונג'ו קומיר .  
 לה די נוכ'ינטה אי סינקו נו טי אנ'ונטיס קון טראנוניס די קארני אי קון כוראנ'וניס  
 די כ'ינו פורקי הולכ'יראראס אטו קריאר'ור . לה די נוכ'ינטה אי סיס נו אינ'יס  
 מייר'ו דימאזויאר'ו אלה ג'ינטי די טו קאזה קי מונג'וס דאניווס כ'וינין פור איל  
 מונג'ו מייר'ו . לה די נוכ'ינטה אי סייטי נו טי אהונס קון נונג'וס מוז'יר אונ'יס אין  
 אונה קאזה אפ'ואירס די טו מאר'יר אי טו מוז'יר אי טו אינ'יס אי אפילו קון דום  
 מוז'יריס . לה די נוכ'ינטה אי אונ'ו נו קיכריסיות מוז'יר פור סו אירמוזירס . קי  
 פור פוס מעשים בואינוס אים אלאכ'ארה אינטרו לה ג'ינטי . לה די נוכ'ינטה אי  
 כואיכ'י נו טי אפ'ייטיס ניטי אפ'ורמוזיגואיס אטי מיומו אי נו אונד'יס טו נוף אין  
 טוס אונ'וס . אי סימפ'רי אפ'וקאטי אטי מיומו . לה די סיינטו נו אפ'ריסוריס אין  
 טוס מעשים קי עור'וס אינ'וס קי סון פריסטו כ'ויני אהרופינטימיינטו . לה די סיינטו  
 אי אונה נו מונ'וגואיס פור אכ'לאר אפילו פאלאכ'ראס פרוכ'ינ'ואס אי סין דאניו  
 אונד'ו קי קורטוראל . לה די סיינטו אי דום נו טיאפ'לוטיס פור קוב'ראר חבר אי  
 אמינו נאמן אי נואר'ראלו קומו לה ניכייטס אי נו לו פינד'ראס . לה די סיינטו  
 אי טרים נו סונכ'אויאס אטו חבר קין חנופות אי נו אכ'ליס אונ'ו קון לה בוקס  
 אי אונד'ו קין איל קוראסון . לה די סיינטו אי קואטרו נו טי אנונטיס קון אומכרי  
 מאלו . פיקאר'ור או ראכ'יווסו אן לוקו פורקי אלקאנסאראס כ'ירגואינסס אי  
 ריו'ינטו . לה די סיינטו אי סינקו נו אינאקנייס אינגון אומכרי פורקי קאר'יס  
 אומכרי



אומכרו טיוני סו אורס . לא די סיינטו או סיש נו פונקיס אין טו דעה פור ב'ינסיר  
 איל סאב'יוו פורקי קון איסטו נו מונ'ינחס קוברו טו סיינסיוח . לא די סיינטו  
 או סייטי נו סיאס איסקאטיומוו אין קוזס פוקס קואינטריה די קואל קיר אומכרי  
 פורקי קוז'ירחס אינימינוס אין באלדיס . לא די סיינטו או אונ'ו נו אנאס אין  
 אינקוב'יורטו לוקי טי אב'ירגואינסאס פור אזיר אין דיסקוב'יורטו או נו דינאס  
 קין מי ב'ו או קין מי סאב'י . לא די סיינטו או נואיב'י נו לי קונטיס פיקארו איל  
 קי ב'יוני פור איסקאפארסי דולאנטרי די טי . סי פור ב'ירד'אר סי פור מינטירס  
 לה די סיינטו או דיוו נו טי ארומיס סוב'רי מתנות די כסר ורס סאלב'ו די איל  
 סי"ת דימאכרס טוס מוזנות . לא די סיינטו או אונ'ו נו טיננאס אטו אזינדרס קירירס  
 מאס קי טו גוף פור פ'ואיר די איל קומירנ'ו . או פור אנדאר סולו . לא די סיינטו או  
 דונ'ו אליסאטי מונב'ו די איל סגלו קי אים אין מאל פ'ואירטי קי נו טיוני רפואס . לא  
 די סיינטו או טרונ'י נו טי אזינס ני אין שבעות או נו אין נדרים . פורקי מונב'וס  
 מאליס ב'יונין פור איסטו . לא די סיינטו או קאטורו נו טי אזינס פור ג'וראר פור טו  
 גוף או פור טו למס או אפילו אין ב'ירד'אר לה די סיינטו או קינוו נו דיטאר'רס פור אזיר  
 קסובס קומפליד'ס או פור בוסקאר רפואס פארס טו אלמס . לא די סיינטו או  
 דיוו או קיס נו לאזריס איל אזירי או נו אזינאס דכריס בטלים . לא די סיינטו או  
 דיוו או סייטי נו יואמיס נומכרי מאלו אטו חכר קי איל קי טאל יואמס נו טיוני  
 חלק לעולם כבא . לא די סיינטו או דיוו או אונ'ו נו טי אינפ'יאזיויס אין טו  
 דיקוזס פורקי קוז'ירחס אינימינוס מונב'וס או טי אינטורמפיסאראס קון אזינס . לא די  
 סיינטו או דיוו או נואיב'י נו סיאס סרבן קון ניגנוו או באלרה טו ב'ילונטאר פור  
 אמור די ב'ילונטאר די אונטרוס . לא די סיינטי או ב'ינטי נו טי אזינס פור קומיר  
 אפ'ואירס די טו קאזס קון קונפאנייה קומו נו אים סעורס די מלוס . לא די  
 סיינטו או ב'ינטי או אזינס נו טי אינכוראניס קון איל ב'ינו פורקי אים מווי  
 פ'ואו או אפ'ואראס אטו בוקס או טי ארופוינטירחס . לא די סיינטו או ב'ינטי או  
 דוס נו טי אראב'יוס קון טו מוז'ר או סו לה אליסאס קון לה איסייד'רס אזינאלס  
 קון לה דירונ'ה סין דיטאר'ר'אר . לא די סיינטו או ב'ינטי או טריס נו מינוספרוסיוס  
 אטו מוז'ר או אזינאלס או אפארטאלס די פיקאר'ו . לא די סיינטו או ב'ינטי או  
 קואטרו נו טי אנ'ונטיס קון לינטיס או פחותיס פורקי טי אראן פיקאר . לא די סיינטו  
 או ב'ינטי או סינקו נו טי אינפיריווס פור בוסקאר סינסיוח או קאטעוניה אטו חכר  
 אין לה אינקוב'יורטס או בדרך כבוד . לא די סיינטו או ב'ינטי או סיש נו אכל'וס סין  
 אורה או סין פרוב'ינ'ו או נואד'רה מונב'ו ביין טו בוקס לה די סיינטו או ב'ינטי איסייטי  
 נו אכל'וס קון לוקי מי קון סכל פורקי נו דיסקוב'י טוס פאלאכ'ראס או טי מינוספרוסיוס  
 לה די סיינטו או ב'ינטי או אונ'ו נו סיאס כפוי טובה ני פונאר'ו איל קי טי  
 אב'ריוו פואירטס פור בוסקאר טו אבאסטו . לא די סיינטו או ב'ינטי או נואיב'י  
 נו קיטיס די טו בוקס פ'אלסיד'אר ני מינטירס או קירחס נאמן אקואל קיר אומכרי  
 לה די סיינטו או טרינטס נו טי אינפיריווס פור אקולאנטאר שלום אקואל קיר אומכרי .  
 לא די סיינטו או טרינטס או אונג סיינפ'רו טי אזינאס פור אנ'ונטארטי קון

קאכיווס

סאכ'וואס . לא די סיינטו אי טרוינטס אי דוק אוואטי פור אוייר אי איסקוב'אר  
 פאלאכ'ראס די חכמים . ב'ים חקי ב'ינטי אי טרוי ריו'וק בואינטס די רבינו אשר  
 ז"ל אי סיינטו טרוינטס אי דוק אוטרוס קימו סי אווארס אין איווס איל אומברו סירס  
 מוכטס קי פוקאר'ו נו לי ב'ירנס פאסו מאנו אי איל קי ב'יוני פור אלימפיווארסי לו  
 אויור'אן איל די לוס סיולוס . מאס ב'וס אסקריוב'ירי אוטרוס ב'ינטי אי סי  
 ריו'וק קי לוס איננ'יני אין מי מאסיב'ים אי לוס אוירני סוב'רו פסוקיס אי חקי  
 ב'ולוס איסקריוב'ירי בקלור קי מי בונס אוס פור קאסטינירווי אי פורקי סון אוטרו  
 מור'ו די אוירין לוס איננ'וניוארו פיק אפארטי :

# פרק יר

דואס דילס מאנאיב'ים אי דואס די לה ב'יו'יק איס מיניסטיר איל  
 אומברו קי לוס מיסקלי נ'ונטס מינטי פארס ביון . קירי דויר קי  
 לו קי רינכ'ו אי אוסקריוב'יוו אין סו מאנאיב'ים . לו מיסקלי קון לו קי אוסקריוב'י  
 אין סו ב'יו'ים פורקי ביונין לאס פאלאכ'ראס אוירינאר'אס אי סאכ'רוואס מנו'ור  
 סיינדרו אסטס קי ב'ינו אס כלל די זקנס ב'גרו ליפ'רוס מוננ'וס אי טייני אין סו  
 מאנו פארס קאר'ס קווס מאנונ'וס די ראיוות . לה אונס אוס מרו איל אומברו לוס  
 יסורין קי ב'יוני סוב'רו איל או לה פרנס או איל דאניו קי פיזקווי אי אוסקוואדרונו  
 או פיוו אין סו דעת . קומו סון מרס כנגד מרס פור לוס פיקאר'וס קי איוו אי  
 איסטו לו טראי פורקי אטורני אמאל די סו פיזאר קי סו פשנחס די איל שי"ח איס  
 על סכלל ועל הפרט . פור פאנאר קס קאר'ס אונו קומו סו אינ'ס קי סי איס קי  
 נו פארס מיינטים אין לאס קוואס . אי לאס אינ'הס דווינדרו אקונטיסימיינטו איס  
 בונקס פואיר'י טורנאר אין חשוכס אי מאס קי אכ'לארס דימאזויאר'ו דווינדרו קי  
 לי ב'יונין דיוואסטרוס אי מאלים אין באלרים . אי איסטו איס לוקי דושו שלמס  
 סמלק ע"ה עונותיו ולכדופו את סרשע ובחכלי חטאתו ותמך . קירי דויר פור  
 סוירטו קי סוס עונות לו פרוינדין איל רשע אינפירו איל רשע סיינדרו קי נו  
 אוסקוואדרונויא אין סוס עונות . ובחכלי חטאתו ותמך . קירי דויר לוס יסורין  
 פ'ואירטיס קי ב'יונין סוב'רו איל אי אכ'לאס דימאזויאר'ו דווינדרו קי נו איס משנים  
 קי דוסיירטו פיר פיקאר'ו קי איס שונג לי ב'יונירון סוב'רו איל יסורין . קי  
 קונב'יניאן פארס עון מויר . אי דווי נו איס אוסטו אוטרו קי דרך מקרס אי  
 פור סוירטו קומו אוסקוואדרונויא איל רשע אין קיס מעשים או אינטינדרוס  
 סוס עונות . סאכ'רס קי לאס פינאס קי לי ב'יונירון סין אין פווי כפי די איל עין  
 אי סיינדרו אנסי נו פואיר'רס אוניונאר קי נו איי משנים . לס די דוס סי אלויסי  
 איל אומברו די לאס קוואס קי סי פאררס מיינטים הון אוואס לי ב'ירנאן  
 מחשכות רעות . אי פור איסטו סי פאלאכ'אכ'ס אויב דווינדרו . ברות פרתו לעוני  
 ומה אהכונן על בתולם קי נו דווי בכחולם . פאירס דויר נו אכאקטס קי איוו  
 ב'אליוואר'ו חמים או'וק די נו מיראר אס מונ'אנ'ס האון קון טור'ו קי נו איל אוקור  
 איס פינאאר'ו קי יווי מי גואדרו פור די מאס . קי אפילו איל ב'יסטיר'ו קי  
 סוב'רו אווא נו לו מירי אי אוסטו איס לוקי רישו על בתולם . קירי דויר איל  
 ב'וסטיר'ו קי סוב'רו לה בתולם . לה די גרויס קוואדרו קומנו נו ס'אס בונס די סו  
 קומיר'ס

קומידם פור מונ'ינואר קארני די סו גוף פור סיר גוררו אי ב'קיוויו אי אלטו  
 קי סאלכו סיאם סו כונס אינסו קימיר פור ארוויאר סו גוף פארם כירכ'יר אסו  
 קריארור אי איסטו לו פ'ואי רומז שלמה המלך דיווינדו אל חסי כסוכאי וון כווללי  
 בשר למו . קירי דיוור קי אפ'ואירם די חיל איסור פור סיר טראנון אי בוראג'ון  
 קי לי קאכ'וז מונג'ום מאים איי אטררו דרך אים קי טיינין איסטו מדם קי סו  
 קומיר אים פור מונ'ינואר קארני די סו גוף . אי פור איסטו אקאכ'ירם נו סיאם  
 אין בוראג'ום די ב'ינו אין טראנוניס פור אור קארני איווס פארם סו פואירפו  
 אי איסטו אים לוקי דיסו למו קי דיטו כירכ'ו פארוקי דימאווירן קי קאליאם  
 קי דיסירם אל חסי כסוכאי וון כווללי בשר אי אכאקטס . אי דיסו למו פארם  
 סיר רומז לוקי דיקלארי . לה די קואטררו פינסי חיל אומכרו די קונטינו אינלם  
 פינס גראכרי די לאס עכירות אי היסטו לו סירם ב'איוארן אי נו לאס ארם . אי  
 קימו דיסו שלמה המלך ע"ס כי בעד אשה זונס עד בכר לחס . קירי דיוור קי  
 חיל זנות לו טראי אה חיל אומכרו אס עניות קי טיננס דימיניסטיר פיראסו די  
 פאן אי אפילו קי סיאם רוקו גראכרי קימו אקונטיסיו מעשה אין אין רוקו גראכרי  
 קי קוב'דיקיו אונס מוז'יר זונס אי נו פואיריאם אקאנסארלם פורקי לו קונטיאן  
 קי אירם עטיר מופלג אי לס זונס אירם עניה . קי איוו סו דימורו לוס ב'יסטירוס  
 איסי ב'יסטיוו קימו עני אי סו טראסקילו קאכ'יאוס די סו קאכ'יסה איסי דיסקונטייו  
 די לס ג'ינטי אי סו איוו קימו עני דימאכראכרו לרקס . אי קון איסטו אינטרו  
 אין קאזה די לה זונס . אי איסטו אים לוקי דייו חיל פסוק קי פור מוז'יר זונס  
 ב'יוני חיל ב'ארון אקטס פיראסו די פאן . קירי דיוור פארם אקאנסאר לא זונס  
 חיל כואף סו אים מבזה אה סו מיזמו פור טרוקארסי סוס ב'יסטירוס פרוסיארוס  
 אי ב'יסטירסי קימו עני אי דימאכראכ פיראסו די פאן די לרקס . איי אטררו  
 פחיתות מאת גראכרי קי איסטי קי לו טראי אה חיל אומכרו אין איסטו . לה  
 די סינקו קי אקאכ'ירי חיל אומכרו די אור אלגונס קוזה קי אמוסטירם קי סו  
 איספאנטם די בשר ודם מאס קי די חיל שי"ת . אי איסטו אים מאל פ'ואירטי  
 אי לה לוי אפיונו אין חיל גנב מאס קי חיל גולן . קי גנב אים חיל קי רוב'ם  
 איסקונדירם מינטי איי אין איסקורו . אי אמוסטירם קי סו איספאנטה די בשר  
 ודם קי סו ב'ו קי לו סיינטין פ'וי . אי חיל שי"ת נו לו איסטו מיראכרו .  
 אי גולן אים קי אריב'אטס דילאנטרו די טורוס אמוסטירם קי נו סו איספאנטס  
 ני די חיל שי"ת ני די לה ג'ינטי . אי פור איסטו קי קישאכ'ה חיל נכית  
 דיווינדו . בות ישראל יושבים על ארמחם ויטמאו אותם כדרכם ובעלילותם  
 בטומאת סכרה היתה דרכם לפני . קירי דיוור עוקר די לה קישם . קי סו  
 אואנסס אירם פור אור סוס פיקארוס אינקוב'יורטס מינטי פור טימור די  
 בשר ודם . מאס קי די לה טימור די חיל שי"ת . אי אים קימו טומאס די לה  
 נדם . קי אים טומאס אינקוב'יורטס . קי נו לו סאכ'י אטררו קי סו מארירו  
 אי נו אטררו אומכרו . אנסי אירם סו אואנסס דילאנטרו די מי . קי סו  
 איסקונדיראן די קול קיר אומכרו : אי איואן סוס פיקארוס אינקוב'יורטס מינטי  
 באופן

באופן קי דילאנטרי די מי קולה מינטי חירה טומאס די קוק פיקארוס דוסקוביורטו  
 סי חיס קי חיי אטרם ראכ'ויה מאס נראנדי קי איסטס . קי סי איספאנטאן די  
 כשר ודס מאס קי די מי . לה שיונה מיטס חיל אומברו חון קו דעת קי נו חיל  
 שי"ת חיי חון חון חון . קאכ'ו קי טורוס סיס קאמונס סין ג'ואיקיוו דייו די  
 כ'ורדאד אי נו די טורטורה אי קואנרו כ'ורה אנונאס פינאס קי כ'יינין סוכ'רו  
 לה פריסונס חאון קי אונסוס חו'וק סי טיינו פור לריק גמור סיפאסי פור סוירטו  
 קי קון דיין סי לאס טרושו לאס פינאס סוכ'רו חיל קי סי חיס קי נו סי אראנס  
 אינאו קוראסון איסטס חמונס . כ'ורנס על ודי די חילול הסס . סס ושלום קי חיל  
 שי"ת חיי'י שלא כרין . סס ושלום . חו דיקולנאריס לאס קוואס קי נו פודיר אאיל  
 שי"ת סס ושלום . אי איסטו איס לה כונס די חיל פסוק ויכאו א סניס אשר  
 באו שמה ויחללו חת סס קרסי באמור להס עם ס' לא ומארנו ילאו . קירי דיוור  
 ענין די חיל חילול חיס . דיווינרו לוס גויס פואיב'לו די ה' סין איסטיוס טורוס  
 לריקוס טורוס חסירוס . חו קומו איס פיסוכ'לי קי די סו טיורס סא'ירון . נו  
 איס איסטו אטררו קי מבלתי יכולת ה' קי נו פואירי פור איסקאפארלוס די פודיר  
 די אינימונו . אינתיירו סי אטורנאכ'אן קי חיל שי"ת חיי דיין . אי טורוס כוס  
 קאמונס קון ג'ואיקיוו . נו כ'יניאן על ודי די חילול . לה סיטינס קי דיקודרו  
 די קונטינו סוס עונות קי לי אפיונאן סוכ'רו חיל . חו קונטראדייאן פור חיל  
 קומו דייו חיל פסוק וחטאתי נגדו חמיר . קירי דיוור קי דישו דוד סמלך ע"ס  
 מי פארוסי חמי די קונטינו קומו מי פיקארו מי קונטראדייא איסקואיגטרה מי  
 די קונטינו . חו פינסאנרו חיל פיקארו חנסי קי גוארררר פור נו פיקאר מאס  
 חו היקטה רמו חון יחוקא סימן טרינטס חו סיס קי דייו חיל פקיק וחכרס חת  
 דרכיכס סרעיס ומעלליכס אשר לא טוביס ונקוטותס כפניכס על עונותיכס ועל  
 חועכותיכס קי חיי קישיח חקי סיינרו קי ייא דישו חויב'ס וזרקתי עליכס מוס  
 טסוריס . ואת רוחי חון בקרבכס . ושכחם בארץ אשר נתתי לאבותיכס . וסרבתו  
 חת פרי סארץ . קי איסטיוס פסוקיס אמוסטרין קי ייא טורנארון חון חסובס חו  
 לוס אימפיוו חאיווס . חו פירקי טורנס דיווינרו חו דיקודרתייריש חס כ'ואיסטררס  
 קאירדאס לאס מאס . סי נו קירי דיוור קומו דישימוס . קי חיס מינוקטור  
 חיל פיקארו דונפואיס קי ייא טורנס חין חסובס קי מיטס די קונטינו איסקואיגטרה  
 סוס חו'וס לוס עונות קי חיוו . חו קון איסטו סי אכ'ירגואינסארס חו סי  
 חו'יג'טארס . חו נו ריב'ויארס מאס . חו דייו דונפואיס קי ייא טורנאסטיס  
 חו דונפואיס די חיל שפע בואינו קי כ'וס דייו חיל שי"ת חיי דיקודרתייריש אכ'ואיסטררס  
 קאיריראס לאס מאלאס . פור טינירלאס איסקואיגטרה גואוסטררוס חו'וס די  
 קונטינו אי על ודי די איסטו קירודיש אנו'אררוס די קונטינו פור גואיסקטרוס  
 עונות אי גואיסטררס אוב'ראס . קירי דיוור כ'יריש קון חיל חו'ו קי מויריסוס  
 בליה פור לו פאקרו . אי קון איסטו נו טורנאריו פור פיקאר . חו קונוסיריש  
 חיל חסר קי חיוו קון כ'וס חיל שי"ת חיי פור אורב'וס כיון . חס חון קון טורו קי  
 מוג'ואקסטיש פור פיקאר דילאנטרי די חיל . לס חוג'אכ'ס חוס מיניקטיר פור  
 אישארסי

אלישארסי חיל אומכרו סי חוס קי טייני לנונס מרס מלא קי סי אראינו חין  
 חיל כחכלית סרחוק . חי סי חווי מונג'ו טיימפו אסטס אפארטארסי דילס מאנטיא  
 מלא קי טייני . קומו קי טייני קוב' דייסייח די אזוינרס וכרומס . קי חין מיינטיס  
 קי לה מרס טייני אראינוארס איניל חוס דיטינימיינטו גראנדי פארס טורנאר חין חסוכס  
 קימו ב' ירגס חין מלכיס חין ענין די לוס ליפרווס . קי איראן גחוי קין סוס  
 גריס חיו'וס קי דיוו חיל פסוק ויכאו המלורעיס חלא ער קלס סמחנה ויכא ער  
 חהל אחר ויאכלו וישאו וישאו מסס כספ וזהב ובגדים וילכו ויטמינו . קי חיי קוסיא  
 חקי דיווינדרו קי פרוכ'יג'ו טייניאן אינלו קי איסקונדריאן סיינרו קי איראן ליפרווס  
 קי סו לונאר קירס מחוז למחנה . חי סיינדרו חנסי קי פרוכ'יג'ו טייניאן חין  
 ב'וסטידוס די כבוד חי די לה פלאטס חי חיל אורו קי איסקונדריאן . סלכו קי  
 סי אראינו חין גחוי חיי סוס חיו'וס איסטס מרס די קוב' דייסייח . קי פור חיו'וס  
 קי אירוי . קי אישע הנכיא לו מאריסו דיווינדולי לה ליפרה די נעמן סי אפינארס  
 אינל חי חין סו זרע פור קאכ'וו קי קוב' דייסייח פלאטס חי פאניווס די נעמן  
 חי קין טורו איסטו נו סי אפארטו די סו טומאה פור אבולטארסי די לה קוב' דייסייח  
 די לה אזוינרס . חיון קין טורו קי נו טייניאן ניננון פרוכ'יג'ו סיינדרו קי איראן  
 ליפרווס . חי סי חין קי איסקונדריאן פארס דינפואיס קי סי טילוינאכ'אן חיל  
 חי סוס חיו'וס . סיינדרו חנסי קין לוס טילוינאכ'ס חיו'וס . לוס אפארטו'אכ'ס  
 זלאטס חיי פאניווס . חי טורו לוקי אזוינרון פ'ואי פור לה ניגרה מרס די סמרנות  
 קי חין מל פ'ואירטו קי סי אראינו חין חיו'וס חי נו פודוורון אפארטארסי די לה  
 מרס . פור איסטו קין קירס טורנאר חין חסוכס סי חין קי טייני אלנונס מרס  
 פ'ואס אראינוארס איניל . חוס מיניסטיר קי אקולאנטי חי סי אפארטי די חיו'וס  
 קי סי נו חיו'וס חנסי לי קאכ'וס לה ניגרה מרס פור טורנאר חקוס מליס מעסיס  
 לה די נואיכ'י סי אישו חיל אומכרו די טורס מחסכס רעס . חין חורס די  
 חיל חנ'וטאמיינטו קי סי טאל חיו'וס חס ושלום דאנייח חלוק חיו'וס קי סאלין די  
 חיל . קי נו סיאן כואינוס פורקי חיל ניניו סי קונקריואס כפי די לה מחסכס .  
 חי לוס חיו'וס ניגרוס לו דיטיניין חיל אומכרו די חור חסוכס . פורקי סי  
 חכ'ירגואונסס פור טורנאר פורקי חין ב'יגנרו חנון אומכרו קי חיו עכירס חוס  
 מיניסטיר קי לי דופ'יג'רס . חי סי חוס קי לי דופ'יג'רס לי דיקפונדירס ב'וס  
 סוס מאס ניגרו קי מו . קי ווא סי פרוכ'ס די ב'ואיסטרוס חיו'וס . חי טורו  
 איסטו סי ארוכ'ס קון אימפיואר לה מחסכס חין חורס די חיל חנ'וטאמיינטו  
 חי איסטו חוס לוקי דיוו חיל פסוק אבותינו חטאו ואינסי ואנחנו עונותינסי סכלנו  
 קורי דיוור חיו'וס פיקארון קון מחסכס חין חורס די חיל חנ'וטאמיינטו קומו לו  
 דיטו חי איסטו לוס קאכ'וו קי נו סליירו חואינוס . חי חיון קון טורו קי ינא  
 מוריירו חיי נו איסטאן איניל עולס . נווטרוס קוס עונות סונפורטאמוס . חי  
 אישטי חוס לוקי דיוימוס חכל חטאנו ואבותינו . קירו דיוור לוקי פיקאמוס  
 נוויקטרוס פאררוס מולו קאכ'וארו חנוס . לה די דיוו פארו מיינטיס חיל  
 אומכרו די קינטינו חין חיו'וס די חיל לוקי חי ב'ורה סו פ'ואלראר חיי קון איסטו סי

אלישארס

ג'אזרה אפי מוזמו די איל אינ'ו אי נו לו ארם . קו איל אומכרו פרופויו קו אז  
 אינ'ו נו פואירי אינטינדור סו פ'אלררד . קי טודוס קאמינוס די איל ב'ארון לי  
 ב'יוני דירינ'ו אין סוס און'וס . אי קיינרו איל מעשה אין אונטרו ב'ו איל ב'יאידור  
 לס פ'אלררד די איל מעשה סי אישה די איל . נמלא קי איל לוקו אים אנביזארור  
 די איל סאכ'ויו . קי איל חכס ב'ו סוס אינ'וס אי קונסי סו פ'אלררד אי סי אלישס  
 די איווס . נוטאמוס די אקי קי איל סאכ'ויו אנכיוו די איל לוקו פור אדריוסאר קוס  
 קאמינוס . אי אוקטו לו פ'ואי רומז שלמה סמלך ע"ס איניל פסיק קי דיוו אילת  
 שמחה לחסר לב ואיש חכונה יושר לבת . קירי דיוור איל קי אים מיננארור די סיוו  
 לס לוקורס לי אים אליגריאס פארס איל . דיסיורטו איל ב'ארון די אינטינדונסייט  
 איל אינטינדור פ'אלררד די סוס מעשים אי סי אלישס די איווס אי קון איסטו  
 יושר לבת . קירי דיוור אדריוסס סוס קאמינוס . פור אנ-אר אין קאמינוס די דירינ'יררד  
 לס די אונזי מיטה אינסו רעה די קונטינו . איל חסר קי אזי איל סי'ת קונלס  
 פרוסוכס . קי און קין טודו קי אים קיריאר די בארו לו איוו פור'יקטאר סיב'רו  
 טודס לס קריאנסס . לו קי נו איוו אנסי אלום מלאכיס די לוס סיוולוס . אי פור  
 זכות די איל חסר סי אב'ירגואינסי איל אומכרו אי נו לו אינסאניו סיונרו קי  
 מונ'יגואו פור אזיר ביין קין איל . פור אינדראנדיוסירלו מאס קי לוס אנג'ילים  
 די איסטו אים לו קי דיוו איל פסוק מה אנוש כי תזכרנו וכן ארם כי תפקדנו  
 אי דושירון חז"ל קי לוס מלאכיס קונטראריורון . אי דושירון מס אנוש כי תזכרנו  
 אי איסטו מס אים די לשון ונחנו מה . קירי דיוור נארס . קי אנסי דושירון  
 משה אי אסרן קי סי אפוקארון אפי מוזמוס מאס קי אכרסס אכינו קי דיוו  
 ואנכי עפר ואפר . אי לוס מלאכיס אפוקארון איל בן ארם כחבלות סמיטוט  
 אי דושירון סיונרו קי מה ארם . קירי דיוור קווס קי נו אזי אין איל ממש פורקי  
 לו אינמינטאס אי לו סיקוטאס . אי דיוו רוד סמלך קונסי טו חסר קי אזויסטיוס  
 קון איל בן ארם קי און קון טודו קי לו אמיננאסטיוס איל בן ארם און פוקו  
 מאנקו די לוס אנג'ילים קי לוס מלאכיס און רוחניוס נלתיים . אי איל אומכרו  
 אים פולב'ו די לס טוירס . נמלא קי לו אפוקאסטיוס פוקו די אנג'ילים אי קון  
 טודו איסטו איל חסר קי אזויסטיוס קון איל לו אזויסטיוס פוריסטאר אין אינ'ס  
 די טוס מאנוס . טודו פוויסטיוס דיכאשו די סוס פייס אונרס אי אירמוזורס לו  
 אינקורונאסטיוס לו קי נו אזויסטיוס אלום אנג'ילים אי חסר גראנדי מאס קי איסטו  
 לס די דוג'י נו פינסי איל אומכרו פור ריסיב'ור ניננונס פאנס די לאס מלות  
 אין איסטו מונרו קי אזי . קי סי פינסס אנסי . סו קאכ'ו פור אקיסארסי אין  
 ב'יונרו קי מונ'יגואה אינלאס מלות אי נו ב'י די איואס ניננון פרוכ'ינ'ו ב'יוני  
 פור דיוור קי נו אזי דיון כי אזי דיון פור פאנאר . דיסיורטו פינסי קי פאנס  
 בואינס די לאס מלות אין איסטו מונרו נו אזי . אי טודו איסטו אפאריו'ארור  
 פארס אלארנאמיינטו די ב'יראס די עולס סכא . אי איסטו לו פ'ואי רומז שלמה  
 סמלך אין איל פסוק קי דיוו לב חכס לימינו ולכ כסיל לשמאלו . קי אזי קוסיא קי  
 איל חכס אי איל לוקו סו קוראסון אים פור לכ אינסיוררס אי מאס לכ חכס בימינו  
 אכ'יאס די דיוור

קי

קי אים לומינו . דוקיירטו לה כונה אים פור לה לוי קי אים איל שי"ת כ'מוס  
 קי דיוי אורך ומיס בומונה כשמאל'ם עושר וכבוד או קוראסון די איל חכס כולטם  
 פארם לה דירינ'ם די איל שי"ת קי איי אין סו דירינ'ם לארנורה די דיאס . קי  
 אים כואינה פאנה פארה לוס נריקים אין עולם הבא קי טוד'ו אים קלארו קומו  
 איל דיאס אי מונדו קי טוד'ו אים לארנו פירו קוראסון די איל לוקו כולטם  
 פארה לס אינסיד'רה דול שי"ת קי איי אין סו אינסיד'רם דוקיזם או אינרם .  
 קי אים סכר די איסטו מונדו אקואל קיר ב'ארון קי סוס עונות סון מונג'וס  
 מ'זם קי סוס זכיות . קי לי פאנה אהיל סו סכר אין איסטו מונדו פור דיסטירארלו  
 די עולם הבא או איל לוקו קומו או מלוס כולטם אלו קי איי אין לס אינסיד'רם  
 די איל שי"ת קי אים דיקיזם או אינרם קי לי די אס איל אין איסטו עולם .  
 פור איל סכר די לס מלוס קי אינו או פור איסטו נו דיסו בימינו כשמאלו קי  
 קי נו כואילב'ו אהיל חכס או אהיל לוקו פרופיוו קאלכ'ו קי כואילב'ו אס דירינ'ם  
 אי אס לס אינסיד'רם די איל שי"ת קומו דוקלארו . לס די טרוני'ו קי טרוספאסי  
 איל אומברו אי סי רגו'ם קון לו קי אים סכרתי או נו כוסקי דימאזיאס פורקי  
 לו אפארטארטן אהיל דיטראס די לס טימור די איל שי"ת קי לי פאריוסקה אהיל  
 לו פוקו קומו לו מונג'ו אי קומו קי טייני אין סו מאנו קואנטו כיון איי אין איל  
 מונדו אי איסטו אים פואירטם פארה סירכ'ור אסו קרואר'ור סיינרו קי נו אינפליואס  
 או טיינפו פור כוסקאר דימאזיאס אי איסטם רמוז אין שמואל אין סימן י"כ אונרי  
 ג'וי איל פסוק ולרם אין כל כי אס ככסם אחת קטנה קי איי קושייא אקי קי  
 אכ'יאס די דיוור ולרם אין לו קי אים אין כל סאלכ'ו ב'ינו פור סיר רומז פור  
 איל חסידות די איל פרוכ'ו קי סי קונטינטם קון פוקו קומו מונג'ו אי לו קי  
 טייני פוד'ור אין סו מאנו לי פאריוסי קומו קי סי טוב'יורה טוד'ו כיון אין סו  
 מאנו אי איסטו לוקי דיסו אין כל קירי דיוור לו נו לי פאריוסי אהיל כל לוקי נו  
 טייני לי פאריוסי קומו סי טוב'יורה טוד'ו או קומו דוקלארי אין פסוק אין לשפחחך  
 כל בבית קירי דיוור לוקי נו טייני טו סירכ'ים נינגונם קוזם אין קאזם מי פאריוסי  
 אמו קומו קי טיננו טוד'ו אין קאזם סיינרו קי מי מאריר'ו לו גאסטם טוד'ו  
 פארה לרקס פור מאנטינור אלום נביאים קי איסקונדיוו פירקי נו לו מאטארם  
 אינכל . לו פירופיוו לוקי דיוי אין לה מאננס איל פסוק ועתה נפשנו יבסס אין  
 כל קירי דיוור אין לה מאננה נוסטאלכ'ם איל אומברי טוד'ו מוד'ו די סאלכ'ור קי  
 אינכ'ילונטאלכ'ם או קון איל איו'ו נו לו ב'יאן קי סאלכ'ו אונס קוזם קי אים  
 מאננס סולא מונטו נמלא קי נו איי אין לס מאננה נאר'ם אי איי אין איי טוד'ו  
 אי איסטו אים לוקי דיוי אין כל פור קאלכ'ו קי בלתי אל סמן עינינו קי לו קי  
 ב'ו נואיסטרו איו'ו מאננס . לס די קאטורוי מיטה איל אומברו אינסו רעת די קונטינו  
 קי נו עונות לי קאלכ'ום קורטיוז די דואס נמלא קי סי אים קי פיקס סו פיירוי  
 אסי מיומו קון סוס מאנוס פורקי קומו פיקס איל שי"ת לי אקורטם סוס דיאס  
 אי אקיאוס דיאס קי לי אקורטם די איל סילום פיו'ה אלום נריקים קי ייא אינו  
 סו טיינפו פור סיר נפטר דוקיל סעולם . אי חלקרנס סוס דיאס . נמלא קי

טראכ'תו'ם

טראכ'אז'ס איל רשע פארה ב'ינור אין איל מונדו פארה גאנאר ב'יראס פאריס  
 אונטרוס אי נו פארה איל . אי איסטו אים לוקי דיוו איל פסוק אור לריקים ישחח  
 ונר רשעים ודעך . קי איי קושיא אקי קי אב'יאס די דיוור נר לריקים אל מורו  
 קי דיוו נר רשעים . אי אים קומו דוסימוס קי איל סי"ת אקורטס לוס דיוס  
 דיל רשע אי סילוס פו'ס אקיל לריק קי טראכ'אז'ס אינלס לוי קי סי ויאמו אור  
 קומו דיוו איל פסוק בו נר מצוס וחורה איר . אי שועור דיל פסוק אים אנקי  
 אור לריקים קי אים לה לוי די לוס לריקים סי אליגרארס קומו לה קאנדילס די  
 לוס רשעים סי אמאטארה . קירי דיוור קי מואירין קון קירטיוו די דואס . קי  
 איל כיורכו די ודעך אים קיסי אמאטס אנטיס די סי טיינפו אי איל טעס אים  
 פורקי אקיאוס דואס די לוס רשעים לוס פו'ס אאיל לריק אי טיינו מאס טיינפו  
 פור טראכ'אז'אר אינלס לוי אי פור איסטו אור לריקים קירי דיוור לוי די לריקים  
 סי אליגרארס אין טיינפו קי קאנדילס די רשעים קי אמאטארה אי סאלי די איל  
 מונדו . לה די קינוו קי נו פילואי איל אומברי פור קוש קיר קווס די שמועס די  
 קוואס די איסטו עולס קי נו קלי די איסטו אונטרו קי אכוד זמן . סי טאנכיינ  
 קומו אוי אגון סידוש דילס לוי קילי דיוון אאיל אאון קון טורו קינוו לוי טיינו  
 סאכ'ור נו כוסקי איננ'אניוס פארה דירוקארלו . אי פור דיוור נו אים אנקי לס  
 ב'ירדאר דיסיורטו קי סילו אנראריסקס קי לי ב'ינו אדיוורלו סידוש אילי כוסקי  
 ראיות פארה אינפ'ארטיסילו קי אואנסס די איל לוקו אינסו אויור אגון מרוס לואינו  
 קונטראדיוו אי דיוו נו אים אנסי אי איסטו אים אונס מאנווא מווי פ'יאס היל  
 טראי אקיל אומברי קי סיאה כפוי טיבה טאנכיינ אינסו ביין דיל קיריארור . אי  
 איסטו אים לוקי דיוו איל פסוק שפתי חכמים וזרו דעה ולב כסילים לא כן . קין  
 נו לו סאכ'י קי איל קוראסון דילוס לוקוס נו אים אנקי קי איספארוון דעה אי  
 מאס קי אב'יאס די דיוור ופי כסילים לא כן . אי לוקי קירי דיוור אים אין אורס  
 קי כוקס דילוס חכמים איספארוון דעה דילוס חידושים דילס לוי איל קיראסון די  
 לוס לוקוס קי אויין דיוון נו אים אנקי לה ב'ירדאר פורקי לה מרה דיל רשע אים  
 פור פילואר פור קארה קווס אי קוזה . אי קומו דוקלארי אינל פסוק די אשרי האיש  
 אשר לא הלך בעצת רשעים . והיה בעץ שחול על פלגי מים . לא כן הרשעים  
 קי איי קושיא אקי קי קלארו אים קי נו אים אנסי לוס מאוס קי סי אים קי  
 סיראן קומו לוס לריקים קי הפריס אכ'רה אינטרו לריקים אס רשעים . סינו לה  
 כונס אים קי דיוו דור המלך ע"ס קי טורו איל קי נו ב'ס אין קונסו'ו די מאוס  
 סירס קומו ארכ'ול פלאנטארו אי לוס רשעים דיוון נו אים אנסי קי סירס קומו  
 ארכ'ול פלאנטארו סוכ'רו פולאנוס די אגואס קי סי פ'רוטו דארס אינסו אורס  
 אי טורו לוקי ארס טירנה הכללס . סי נו קי סירס קומו איל טאמו קילו אינפוסה  
 ב'יונטו אי פור איסטו קי פילואן פור לס ב'ירדאר נו סי איב'אנטאראן מאלים  
 אין איל ג'ואיסיון קירי דיוור קי נו ביב'יראן כי סי ג'ואאראן . לס די דיוו אי סיג  
 נו סי אנסיי איל אומברי נו סי אננוסיי פור לו ב'ינדירו קאכ'ו קי סינפרי סיאן  
 פוס קארקס דואינטוס אי איסטו קונטיונטי קי איסטו אמוקארס קי טייני סנטס אין  
 איל



איל ש"ח אי פור איסטו איסטם אינרי די קונטיונו פורקי טיוני הכטחם אינסו  
 קריאדור. קי אפילו קילי כ'ונגם מל איל סי"ח סי לו אדרוסם אי כ'יריש קי אנסי  
 לי רישו איכו זכור לטוב אס רבי כרוקס. פור דוס כ'ארוניס אלינריס קי לו אלינראכ'אן  
 אס איל אנסייוו. קי איראן מוזמניס פארם עולם סכא קומו לו עראי אין לס  
 גמרא די העניות. וכי פור איסטם קוזם סולו גאנה איל אומכרי עולם סכא.  
 סאלכו קי איראן בעלי הכטחם אי הנכיואכ'אן אס אוטרוס איסטם מרם אי איל  
 קי אים בעל הכטחם סיינפרי איסטם אלינרי. קי אנסי דיוו איל פסוק. וטוב  
 לכ משחם תמיד. קירי דוויר איל קי טיוני כואין קוראסון קומו סי טוב'יורה  
 סיינפרי קונכיוטי. קי איל קי אים בעל הכטחם סיינפרי אים גוסטוון פירו איל  
 קי נו אים בעל הכטחם סיינפרי איסטם טרוסטו איל דיאה אילה נוב'י אי פור  
 איסטו רישו אויב. למה יתן לעמל אור וחיים למרי נפש קירי דוויר אס איל  
 לאוראדור. קי סאלו פארם סו עכודם אקטם לס טאדרי. אי לס נוב'י ריפוזם  
 די סו טראכ'אז'ן. לי אים כואינו פארם איל קי סיינפרי סיקה נוב'י אי נו לוז  
 אי פור איסטו רישו למה יתן לעמל אור. פירו איל קי אים אמארנו די אלמם  
 קי טיוני אמארנורם איל דיאם אי לס נוב'י אי נו טיוני נחק רוס כי דיאה כי  
 נוב'י פארם קי איל כ'יראם. מו'ור לי אים לס מואירטי אי איסטו אים לוקי  
 רישו וחיים למרי נפש. קירי דוויר פירטיניסי קי אס איל לאוראדור נו לי די לוז  
 כי כ'יראם אס אמארנוס די אלמם. לס די דיוו אי טיוני קומו או לס פריסונם  
 מלום אינטיינרם אי סיפס. קי אדרוסם קון אים. טודוס סוס מיימכרוס פורקי  
 כי אינפירם לס קדוש די לס מלום אינפירי איל. אילו ארופוסס אפ'ואירם לס  
 טומאם די איל ז'ר :

**א' פור איסטו אים מויניסטייר קי לס אנה קון מונג'ם אלינריאם אי קי**  
 דיספירטי סו כונה קון טודם סו פ'ואירקס קומו דישירון סו"ל. איל  
 קי דיספונדרי אמן קון טודו סו כח. לי אראזנאן אס איל סו גזר דין. אי  
 אוסקריוב'יוו רש"י ז"ל קון טודו סו פת. קירי דוויר קון טודם סו כונס. קון  
 טודו פאלאכ'ראס די חכמים. נו סאלין די סו לאריכו. אי לוקי קירי דוויר  
 אים קון טודם סו פ'ואירסם ממם. אי איל טעם אים פורקי לס כוז אלטם  
 דיספירטם לס כונה. אי פור איסטו דוקלארו רש"י ז"ל קי איל טעם קי רישו  
 קון טודם סו פ'ואירסם. קי על ידי די איסטו כ'יוני פור רוספונדרי קון טודם  
 סו כונה. אי איל טעם אים אין אזוינדרו לס מלום קון טודו סו כח אי קון טודם  
 סו כונה. סי מינאן טודוס סוס מיימכרוס. אי פי סאנטיפ'יקאן. קי סון  
 דווינטוס אי קוארינטם אי אונ'ו מלות. כנגד די דווינטוס אי קוארינטם אי  
 אונ'ו מיימכרוס. אי סי איי אלגון אכר קי פיקו קון איל. אי סי אקייניסיוו  
 יסורין סוכ'רי אקיל מיימכרו. קון איסטו סולי פיררונס. אי סולי באלרם לס  
 גורם. כמלא קי אזוינדרו לס מלום קון טודם סו פ'ואירקס. אלקאנסאן כ'יראס  
 טודוס סוס מיימכרוס :

**א' איסטו אים לוקי רישו שלמה קמלך ע"ס כי קיים אס למולאיבם ולכל בשנת**  
 מרפא

מירפא . אי דושירון חו"ל למוכאיהם קירו דוויר אס איל קי קיטס לוס בשרב'ום  
 פור לס בוקס . קירי דוויר איל קי אפ'ורמה לס לוי קין סו פ'וחירקס קי קיטס  
 לוס בויורב'ום פור סו בוקס . לי קאכ'ום אטורה סו קארני מיליוונס . קי לס  
 קרוסס לי אינטרס אינטרו איל . אי סי מיליוונאן טודוס סוס מוימכרוס סי אים  
 קי פיקו קין אלנונו די איווס . לס די דונו אי חונ'ו סי א'ישי איל אומכרו די  
 לס חארגאנוט אין טודו מודו די קווס פארה קי סי חווי פור קיר פרונטו . אי  
 אפאריו'ארו פארה סו עבודס די איל סי"ת פורקי לס חארקאנוט לי טראי  
 חדרומימיונטו אי נו חווי לאס מלות די סו קריארור אי פור מונג'ו קי אים פ'יאה  
 לס מרה די לס חארקאנוט . אפלו אין קיואס גשמייס . דישו סמלך ע"ס חונה  
 בקיץ בן משכיל נרדס בקליר בן מבוש . קירי דוויר איל מא די פ'יארקא דולס  
 חארקאנוט אקטס קואנטו מא טראי לאס פרוסונה קי לי אפיונס קוס מוימכרוס  
 קומו איל מואירטו . קירי דוויר חונה בקיץ קוחכרו איל חווי אינטיונרודו אקווי'  
 אין איל אינכ'יראנו . קי אים אין קאכ'ו די איל אינכ'יראנו קי אקווי' לאס  
 פ'רוטאח די איל ארפ'ול . פאונדס איל חווי מאלו אי פיריוווי . נרדס בקליר .  
 קי פארה איל אים פרוסיפיוו די אינכ'יראנו קי אאונדס נו קורטו סו טרינו . לס די דווי  
 אי נואיכ'ו מירי איל אומכרו אין סוס מעשים די איל רשע קואנטס פ'יארקא אי  
 אין איווס קי אפילו איל רשע איל פרוסיוו אטורנס אי דס עדות קי סוס מעשים  
 סון פ'יחוס קי סאכ'ו קי נו פואירי פור דושארלוס מחמת קי סי חווי אין איווס  
 איסטו אקימיו'ה חאון אומכרו קי סי חווי פור קומיר קס המות די סו נ'יקים  
 אקטס קי סו חווי אין חווי אפוקו אפוקו אי סי לו חווי נאטורס קי איל דיאה  
 קי נו לו קומי נו טיוני סו דעת רופווארו אי חאון קון טודו קי אטורנה אי דווי  
 קי אים קס המות . סיונרו קי יוא סו חווי איל חווי סילו קאכ'ום . סי טאנכיון  
 קומו איל קי סי חווי פור קומיר אפ'יוון קי נו סי פואירי אפארטאר די חווי .  
 אי סיונרו קי אים חנסי אין כ'יאר איל בן ארס קי אפילו איל רשע אטורנס אין  
 פ'יאלראר די קוס מעשים קומו לו חווי אס סו יאר קואנרו כושקס פור אינטרוטיפיארלו  
 באי אוקטו אים לוקי דישו שלמס סמלך ע"ה שס הנס שנק' וסכע תועבת נפשו  
 לה וחו' די ושכע אוסטס אג'ונטארס קין לוס פיורב'ום די חול פרוסיפיוו די  
 איל פסוק . קירי דוויר סי'ס סון לאס קי אכורוסיוו ס' קי כון חווי'וס אלטוס  
 לואונגה די פ'אלקידאר . אי מאנוס קי ב'יורטין סאנרו די לוכ'רו . אכ'לאן  
 מינטירקס . עד פ'אלקו . אי איל קי מיטו פליטו אינטרו אירמאנוס . אי לס  
 סי'ס רינ'אס . אי לס סיטונס קי אים איל קי מיטו פליטו אינטרו אירמאנוס .  
 אים אכורוסיוון די סו אלמס די איל רשע סאלכ'ו קי יוא סו חווי אין איווס אי  
 נו פואירי דישאר סו חווי אס חאון קין טודו קי יוא סאכ'י אי קונוסי לס פ'יארקא  
 קי איי אין איווס . לס די ב'ינטי מיטס איל אומכרו אינסו דעת די קינטינו סו  
 פוארר די איל סי"ה סוכ'רי איל . כביכול קי איל טומס לער קומו לי ב'יוני  
 חנוסייח אס איל בן ארס פור סוס פיקאדוס . אי פור לאס ג'וקטיקויאס די  
 לוס דיניס קי סון אפאריו'ארוס פור ב'יני' סוכ'רו איל קומו אסינון חוב'לינו די  
 איל

איל דין אי איל שי"ת כביכול דיו קלני מראשי קלנו מזרועי . קירי דיוור מני  
 סי אליב'ויאנארה מי בראשו אי נו לו קרויארס . פארס קי נו יוב'ארס לער .  
 אי אה און קון טודו קי נו לי טוקה אה איל שי"ת נארה . די סו לרקות די  
 איל אומכרו או די סו מאלויסינא . קומו דיוו איל פסוק אס לרקת מס חתן לו  
 קון טודו איסטו טומס לער פור סו אננוסייח די איל רשע . אי כי נוסטס פור  
 ביון די איל לדיק . אי סיינדו קי אים אנסי קומו פיקס איל אומכרו דולאנטרי  
 סו קרויאדור . קי קואנטו לער קי טומס כביכול פור איל . אי איסטו אים לו  
 קי דישו שלמה ממלך ע"ה שאל ואכרון נגד ס' אף כי לכות בני ארס . קי  
 איסטו פסוק פאריסי קי נו טייני הכנס . קי נו סי אינטיינדי סו פרוקיפיוו  
 קון סו קאכ'ו . דוקיורטו לס כונס אים שאל ואכרון קי אים נהונס . קי אים  
 אפאריז'ארו פארס ג'וסטיאס די לוס רשעים סון נגד ה' . קירי דיוור קואינטרס  
 די סו ב'ילונטאר . פורקי איל אים פטרון די לאס פינדאריס . אי סי טומס  
 לער קומו טיינין אננוקטיוח לוס רשעים . אי די איקטי טעס טייני פ'ולור אי  
 סאניא איל שי"ת . קומו טייני דוח קוראקוניס איל כן ארס . קי סין ובר טוב  
 אי ובר סרע . קי סו ב'ילונטאר אים קי אכולטו איל אומכרו סו ובר סרע .  
 פור כואינו פארס קי נו לי אלקאנסי נינגון דאניו פורקי טומס לער די סו  
 דאניו :

**לה** די ב'ונטי אי אונס קי פינסי איל אומכרו קואכרו קירי פיקאר . קי נו  
 אה סי מיומו קאכ'זם מאל . קי טאנכיון אה קוס איז'וס קאכ'זם מאל  
 די ב'וינדו אנסי . לי פיזארס אין קוס איז'וס איל לער די קוס איז'וס . אי  
 טומארס לער אי טורנארס אטראס אי נו פיקארס . פורקי איל אומכרו קירי  
 ביון אה קוס איז'וס מאס קי סו פואירפו . אי פור איסטו דיוו איל פסוק .  
 וסאלהיס נסה אה אכרס . אי נו ליחאק . פורקי מאס סינטיאס אכרס איל  
 לער מאס קי ילחאק . נמלא קי לה פריכ'ס לי טוקו מאס אה אכרס קי אס ילחאק  
 באופן קי סיינדו קי מיטו איל אומכרו אין סו טיכו קי סו עון לי פוזס סוכ'רי  
 סוס איז'וס סי ב'זרס די פיקאר . אי רמו פארס לה קוזס . קי דיוו איל פסוק  
 פוקד עון אכות על בניס . אי פוקד אים די לשון כי יפקד מושכיד קירי דיוור  
 ב'זרס איל עון די לוס פאדריס פורקי נו לו אנאן . מקכס די לוס איז'וס  
 קירי דיוור פורקי נו פווי סו עין סוכ'רי לוס איז'וס . אי פור אפינדאר איל  
 אומכרו סוכ'די סוס איז'וס קי ב'זרס די פיקאר :

**לה** די ב'ונטי אי דוס פינסי איל אומכרו קואכרו נאקטס נאקטס פארס'  
 קוזס די מלוס . קי נאקטס אונס פארס פור נאנאר און דוקארו . ק  
 איסטונסיס אזי לה מלוס קון אמייסטאר נראנדי קי פור סיינדו אנסי אים לס מרס  
 קומו דישירון חו"ל איל אומכרו לי דה אה איל עני אונס פרוטס . איל שי"ת לי  
 דה אה איל מונג'אס פרוטות . אי איסטו אים לו קי דישו שלמה ממלך ע"ה  
 אין איל פסוק רודף לרקס וחסר ומלא חיים לרקס וכבוד . קירי דיוור אין לונאר  
 די דוס עופארס ערים אין לונאר די לרקס אי קאר עופארס ערים חיים אי לרקס בכוח  
 חיים

חיים אים כולל טודוס לוס ביינים . לרקס אים כולל טודאס לאס באראגאפואס  
 קי אבורינואס מואירטוס קון סו לרקס אי חייגס לס גאולס די ישראל . קומו  
 דיוי איל פסוק שמרו משפט ועשו לרקס כו קרובס ושועתי לבח ופרקתי לסגלות  
 אי איל כבוד אים כולל טודאס לאס מעלות קי איל קי לו אונראן לי דאן איל  
 טודאס לאס מעלות . לס די ב'ינטי אי טרוס קאסטיגו איל אומברו אקוס איז'וס  
 אי סוס איז'אס די סו ג'יקים פור אינקאמינארלוס או פור אינכיזארלוס קאמינוס  
 די איל שי"ת . או נו דיגס קומו סו אראן גראנדוס חיווס די סוויג דושארין סוס  
 מרות מאלאס . פורקי סאב'ריש קי סוונרו קי ייא סי אונס סו לו אוי טכע שט  
 קירו דיויר נאטורס סיגורס . או מאס נו טורנס די סוס מרות מאלאס אי די  
 סוס קאמינוס דאניארוס אי אונטו אים לוקי דישו שלמס פמלך ע"ס חנוך לנער  
 על פי דרכו גס כו יוקין לא יסור ממנס . קורי דוור נו פינסים אין טו דעת  
 איז'ו די אומברו פור דישאר אקיל מונ'אג'ו קי אנס מאלוסיאס לוקי אינכ'ולוטס  
 סו קוראקון . דווינרו קומו סו ארס גראנדי ב'ירס קי סון פ'יאוס לוס איג'וס אי  
 סו הפארטארס . סאב'רס פור קוורטו גס פי ווקין קירו דויר קי אפילו קי סו  
 אינכ'ויזיסו נו סי הפארטס . לס בונס אים נו פינסים אין טו קוראקון איסטו  
 פורקי ייא סי אונס אי שיעור די איל פסוק אים אנסו חנוך לנער על פי דרכו  
 אי ב'יראס קי און קי סי אינכ'ויזיסו נו סי הפארטס די איז'ו . אי סוונרו קי  
 אים אנסו נו טי אינפ'יאוזיוס פור דישארלו אינסו ג'יקים אינסוס קאמינוס קאב'ו  
 קאסטיגאלו קונטו ב'ארס . אי מאס סו לו דישאס קי אנס מאלוסיאס א קאב'ו  
 טי אבוריסו אס טי אי סי לו קאסטיגאלס אים לס בוקילטס . או איסטו אים לו  
 קי דישו אול פסוק חושך שבעו שינא בנו ואוסכו שחרו מוסר . קורי דויר איל  
 קי ב'ירס סו ב'ארס אול קאב'ו לו אבוריסו סו איז'ו אי אול קי לו אמס די סו  
 ג'יקים לו קאסטיגס . לס די ב'ינטי אי קואטרו קי אים קי ב'י איל אומברו קי  
 לו ב'יינון יסורין אי נו לי קירו לונאר אינסו פואורפו קי נו סו איריוו . נו סי  
 אקוסי מתוך די סו לער דווינרו ארו לס ב'ולונטאר די מי קוראקון קי אנורס  
 נו קירו לונאר ב'אויאו אין מי גוף פורקי מי טראויגס מאס וסורין . קי ייא  
 פואוויי אפיוגארלי לוס וסורין . או לי טראי דאניו אינסו אונדס אי אינסו קאוס  
 אי אינסו טוירס אי איסטו אים לוקי סי קישס איל נכיא על מה חכו עוד קוסיפו  
 סרס כל ראש לחלו וכל לבב דיו . מכף רגל ועד ראש און כו מאוס פלע וסכורס  
 ומכס טרוס . ארלכס שממס ערוכס שרופות אס . קירו דויר דישו איל שי"ת  
 טודוס לוס מיומכרוס ייא ב'וס אירו קיסאס טורנאריש אין חסובס אדרכא קואנטו  
 מאס סוס אירודוס מאס אינוואדירוס ריב'יוו . קי דוויס ייא סו איריוו טודו איל  
 גוף אי נו קירו לונאר פור טראיר אונרס מבס קי דיסוירטו כל ראש לחלו וכל  
 לבב דיו . די פלאנטה די פוי אי אסטס קאב'וסס נו אין איל סאנידאר קונ'וארס  
 או טולונדרו אי אירירס טוירנס . אי סוונרו אככו סוב'רו קול מוומברו טראירס  
 מאס מכה . דיספונדי טראירס אין גואוסטראס טויראס איסטו אים לו קי דווי  
 ארלכס שממס ערוכס שרופות אס ארמתכס לנגדכס זרוס אונלוס אונס . אי על

ודו די אוסטו מוריראן אנסייוווס די אלמס פור אוסטו ב'וינדו איל אומכרו רכונ  
 די לוס יסורין קי ב'וינדו סוכ'רו איל אוסקוידרוניי אין סוס מעשים קי טורנו אין  
 תאכס אי נו פינסי הון סו דעת מחשבות די לוס רשעים פורקי מורירס קון  
 ראון אי פיר קאכ'ו די סו לוקורס אורד'ארס גסינס . לס די ב'ונטו אי סינקו  
 סו אלישי בתכלית פיר נו סולאר אין כללס די לוס רשעוס קי טוינדו אין לוקי מיטין  
 מאנו אי סין קירד'וס און או'וס די לס ג'ונטו די מו'יריס אי די פ'אמיחס . די  
 ג'וטרוס רשעים קומו איווס פורקי איל סולו לו טראי פור אקוסארסי . אין טורד'ו  
 ל'קי טראב'א'ו טורד'וס סוס דיקס אין לס לוי אי מלות אי אוסקו'יר איל קזמינו  
 מאלו קיססם טירנת הללסם . טאנכ'יין נו לו סוככ'יויא סו יצר דיוונדו . ויו מי  
 הסינעזרי קון איווס אי נו ארי קומו סוס מעשוס אוטרו קי אנ'ונטארמי קון איווס  
 פור סו הללסם . קו אוסטו אונ לס אוואכ'ס די איל יצר סרע . אינפיסס קון  
 ביקר אי אטומס קון איכור אי אוסטו אוס לוקי דישו איל משורר דוד סמלך  
 ע"ס . אשרי סאים אשר לא סלך בעלת רשעים קירו דיוור קי אנדוכ'ו אין לס לוי די  
 ס' ביין אכ'ינעורד'ו איל קי נו לו סוככ'יני איל סו יצר סרע פור אוקטאר קון  
 טקארד'וריס אי פור אסינעארסי קון לינסיס . פור אנ'ונטארסי קון איווס פור סו  
 הללסם פאון קי נו איו קומו סוס מעשים קי סאלכ'ו אין לוי די ס' סו ב'ילונטאר  
 דוקא אי אפילו קון אפריטו אי קון לער אוקו קאכ'ו פור פרוספיראר . אי פור  
 אפ'ירמארלס די רוקיוס קי סירס קומו ארכ'ול פלאנעארד'ו סוכ'רו פילאגוס די  
 אנוסת קי סו פ'רוטו דארס אין סו אורס . אי טורד'ו לו קי ארס פרוספירארס .  
 נו הנסי לוס רשעים קי סו הללסס סי כולטס קומו לס פא'ס קי לס אינפוסס ב'וינעו  
 אי הנסי אקאכ'ור'ו שלמס סמלך ע"ס אל תקנא באנסי רעס ואל תתאו להיות אתס  
 כי שור והנס לכס ועמל שפתיכס תדכינס . כחכמס יכנס בית ובקכונס גככונן .  
 וברעת קדריס ימלאו כל סון יקר וגעים . קירו דיוור נו סילים אין ב'ארונים די  
 מאל סי טאנכ'יין נו פינסיס אין טו דעת פור אנ'ונטארטו קון איווס דיוונדו נו  
 ארי קומו סוס מעשים . פור אוסטו דיוו אי נו דיוואיס פור פיאור קון איווס  
 בסברס קי ארבת טו אלקהנעארס דאניו אי נו פרוכ'ונ'ו קי טורד'ו לו קי טו  
 אונפ'יאוניאן אית גאר'ס כי שור והנה לכס קירו דיוור קי פרוחס אכלס סו  
 קוראסון אי לאזרווח סוס לאכ'יווס אכ'לאן פור אוסטו טראכ'ס אין איל קאסטינידיוו  
 אי נו אפ'לושים פורקי קון חכמס די לס לוי סי פ'ראגואס קאזס אי קון  
 אינטינרגנסייא די לס לוי אים קינפואוסטס אי קון דעת די לס לוי אי לאס מלות  
 לאס קאמארס סון איננג'דאס די טורד'ו אכ'יר פרוסייארד'ו אי אורמוו פור אוסטו  
 נו סילי טו קוראסון אין לוס פיקארד'וריס מסכס די סו הללסס קי טורד'ו אים גאר'ס  
 אי אין פיקו טוינפו פורקי נו איו פרוקטימיריחס בואונס איל רשע . אי איל  
 גריק הונפ'לוריסיר הונפ'לוריסירס . לס די ב'ונטו אי סיס מיטס איל אומכרו אין  
 סו דעת איל דואס אי לס נוב'י לוס אקונטיקומינעטוס קי ב'וינדו איל פרוסוכס די  
 ענין די סוס גלגליס אי קון אוסטו קונוסירס סו קונטינימינעטו . אי אכאשארס  
 סו אלטורס : אי קונוסירס סו באשווס אי סו מינגואס . איק אקי ב'וס  
 אוסקיוב'ו

אוסקרוב'י כ'ונטי אי טיש ב'אויארונס קי איל קי סי הקאכ'ירם אין חיווס אפארטארט  
 די איל טורה אננוסטיווא אי סון כ'ונטי אי טיש קומו קואינטס די איל סס די לת  
 סו'ם . קי די פארטי די סוס פיאדאדיס לאס מוננ'אס נו אים סו ב'ילונטאר קי  
 מואירם איל רשע אי סו ב'ילונטאר אים קי טורני אין חסוכה די סו מאליסיווא  
 או קי ביכ'ס אי נו סואה איל אומכרו דורו די סירב'יס פור טורנאר אין חסוכס  
 פארז מוונטיס אין פרעס קי סי אינפ'ורטיסיוו אי סי איריוו קון מכוח מסונות  
 אסטס קי אינכיוו אמאל די סו פיואר הם ישראל . אי פור סו מאל לוס  
 פריסיאירון דיטראס די חיווס אי סי אאונארון אינלס מאר פור איסטנו נו סואה  
 קומו פרעס אי סו קונפאניווא . סאלכו קי טורני אין חסוכה אנואיסטרו דיוו  
 קי איל מונ'יגואה פור פידרונאר . אי חגורה כ'וס אוסקרוב'ירו קואנטאס קוואס  
 קי כ'ויני כנלגול אין אייחס אלמס די איל רשע . פורקי לו עינגס אין ריקודרו  
 אי נו פיקי אי אוסקאפארה די איסטוס לערות . אוסקרוב'י הון כונות . סאר'י  
 זוק'ל איל קי אוי חסמיס סמטס קון לוו די קאנדולה כ'ויני סו אלמה כנלגול  
 אין קאכ'ריוו . איל קי סי טומס גאווה סוב'רו לה ג'ונטי כ'ויני כנלגול אין  
 אכיוכס . איל קי מאטו פרוסונס כ'ויני כנלגול אין לאס אנואס אי איל סימן  
 אים על סארץ חספכנו כמים . איל קי אוי זנות קון מו'יר קאוארס או דיספוזארס  
 כ'ויני כנלגול אין מולינו די אנואס . אי אאי סי ג'ונאן טורוס לוס דוס איל  
 אומכרו אי לה מו'יר . איל קי אכלס לאון פרע . כ'ויני כנלגול אין פיידרס .  
 איל קי דס אקומור נבלות אי טרפיות הם ישראל . כ'ויני כנלגול סו אלמה אי  
 סו'אס די ארב'ול . אי איל אוירו כ'ויני אי לו מיניחס אי ויכ'ס לער נראכרו  
 איל קי קומי סין נטולת ירוס . כ'ויני כנלגול אין אנואס . אי אוסטו אים איל  
 סיקריוו אוי עכר סל נפשו המיס כזרונים . סי טאכניון איל קי קומי או כיכ'ו  
 או קי סי הפרוכ'יגס סין ברבס ב'ויני כנלגול אין אנואס . איל קי אוי מסכב  
 זכור . קירו דיוור קי סי אנ'ונטס קון מוג'אנו כ'ויני כנלגול אין טאוואן קי אים  
 אנדרוניוס . קירו דיוור זכר אי נקבס . אי בעל ספר נשמת סייס אוסקרוב'יוו  
 די נומכרארו די איל רב מנחס מריקאנאטי ז'ל . אי די לוס מקובלים אחרונים  
 קי רויסיכ'יוון אין גלגול די לאס בכמות אי דיוון קי סי אינו איל אומכרו און  
 פיקארו דימאזיווארו מאס קי סוס זכיות . כ'ויני כנלגול אין כסמס טמאס . אי אוסטו  
 אים לו קי דיוו איל פסוק וגרה איננס מעלס טמא הוא לכס . קירו דיוור איל  
 קי נו טויני גרה סוכ'רו סוס זכיות . אי סי אים מעלס גרס סוכ'רו סוס זכיות  
 כ'ויני כנלגול אין כסמה טהורה . אי סי אים קי פיקו קון עכורס זרה או קון  
 זנות או קי מאטו אמה אפילו קי אים מעלס גרס . כ'ויני כנלגול אין כסמס  
 טמאס סי אים קינו טורנו אין חסוכס . אי אין פרשס די קרוטיס אוסקרוב'יוו איל רב  
 מאס וז'ל ווא כ'וס אינו פאכ'יר סיקריוו די לאס כסמות טהורות אי טמאות  
 אי לוס אחרונים די חכמי הקבלס דיוון קי איל קי אוי זנות כ'ויני כנלגול כסמס  
 טמאס או אין שקלים אי רמסיס אי פור אוסטו פ'ואי רומו ולא חסקו את נפשוהוכס  
 בכל קרמס קי בודאי פוזירו איל אומכרו פור אינקונאר סו אמה הון חיווס אי אוסטו

א'ים

אים ואקוץ בם קירי דיוור קי סי אינקונס קון איווס . או דושירון חו"ל איל קי  
 אוי זנות קין סו סואינרם כ'יני בנלגול אין ליוליק . קי סי יואמס חסירה  
 אי סוס קינפאייראס לס מאטאן . איל קי אזי זנות קון סו טיאס כ'יני בנלגול  
 אין גוזה אי סי ארס ג'וריאס אי איסטו אים לוקי דישו דודאך היא . קירי דיוור  
 קי סו קאכ'ו אים די טורנאך אנויאסטרה לוי . איל קי אזי זנות קון מו'יר די  
 סו אירמאנו כ'יני בנלגול אין מולה קי דיוי איל פסוק ועיר פרא ארס יולר .  
 פורקי איספארטיוו איל בנין די אריב'ס . איל קי אזי זנות קון אסת אים . או  
 ארוסה כ'יני בנלגול אין אנו . אי איסטו אים לו קי דיוי איל פסוק כי אראס  
 אמור שונאך עזוב תעזוב עמו . איל קי אזי זנות קון מו'יר די סו טיאס כ'יני  
 בנלגול אין מו'יר אשדודית קירי דיוור גוים די זרע די לוס פלשאים . איל קי  
 אזי זנות קון כהמה . כ'יני בנלגול אין מורסוינאנו . קי סי אינכולכ'יוו אין  
 קווס די עכורס . איל קי אזי זנות קון גוים כ'יני בנלגול אין קרסה ג'וריאס  
 קירי דיוור מו'יר קי סי אלקילס פור טיינפו קי דיטאס מו'ירוס סי טופאן אין  
 פ'ראנקיאס קומו דיוי איל פסוק ומייחס בקרשים . קין איסטופ'ו קון כרס כ'יני  
 בנלגול אין גויות קי אוין סו השמוס אין נדות קי סיינדרו קי אזי לס פרוסונס  
 אין פיקאר'ו אי אסינוכרו אין איל סי לו אזי אהיל קומו פותר . איל קי אזי זנות  
 קון סו גואירס כ'יני בנלגול אין מולה . איל קי אזי זנות קון רוס אירמאנאס  
 כ'יני בנלגול אין קרסה גויה פור קי סי אג'ונטאן קון אייא רוס אירמאנוס .  
 איל די אזי זנות קון כו מאדראסטס כ'יני בנלגול אין גאמיוו . אי איסטו אים  
 לוקי דיוי איל פסוק גומל נפשו אים חסד ועובר שארו אכורי שארו קירי דיויר  
 איל קארוכאל די סו פאר'רו קי אים סו מאדראסטס . או איל קי דיסקאררו  
 פארס ערוות סו קאכ'ו אים פור קיר אונוסטו קומו איל גאמיוו . איל קי אזי זנות  
 קון סו מאדרו כ'יני בנלגול אין אונס אי טורו איסטו אים סי נו טורנו אין  
 חסוכס אין כ'ירס או אנסי דושירון חכמים ז"ל קי איסטו אים איל סיקריטו די  
 גה לוי אים אים מכנת ישראל אשר ישחט שור או כשב או עז . ואל פתח אהל  
 מועד לא הביאו להקריב קרבן לפני משכן ה' דס יחסכ לאים סהוא דס ספק .  
 אי רמו פארה לס קווס ארס כי יקריב מכס קי אלחס כ'יווס איל קי אזי קרבן  
 אלמס די בהמס אוינא אלמס די אומכרו קון אייא אי אונסטו אים לוקי דיוי  
 איל פסוק ארס ובפמה תושיע ס' פור איסטו מוס אינקומינרימוס אין שחיטס  
 קון קונ'יאו סין פנימס פורקי פואירי קיר קי אזי אין לס בסמה אלגון בלגול אפי  
 פור אונסטו אים מיניסטיר פור דארלי בואונס מואירטוי אפי איל קי קומי אבר מן סתי  
 קומו סי קומיורס קארני די סוס אירמאנוס קואנרו אזי אפי בלגול די אלמס .  
 אי איסטו אים איל סיקריטו לא האכל הנפש עם הכשר . אי דושירון חו"ל קי  
 פור איסטו דישו דוד המלך ע"ה הלילה מחרב נפשי מיר כלב יחידתי . או איל  
 ש"ח אינכ'ילונטו פור אמוסטראר אס טור'ו איל מונרו דונמא די בלגול די איל  
 אומכרו אס לס בסמה קון גראנדי די לוס ריוס קי אירס נכוכדנלר הרשע קי  
 גחיים סייטו לו אבאשו די סו סייט לו אינ'ן אהיל קאמפו : או קאמינאכ'ס

קון קואטרן פייס קומו לה בהמה . איסו אסימיו'ו לאסן בהמות קומו בהמס פורקן  
 אכ'לו דימאזיוא'ו פור אול סי'ת אי דינפואיס די טאקסה די אול טיינפו קי לו  
 טאקסו אחיל . טורנו או אטורנו אין אול סי'ת קומו דיוו אול פסוק ולקלה יומיח  
 אנה נבוכדנצר עינו לשמייח נטלות וכו' אי קון איסטו סי אינטיינדי טאנכיון  
 איסטו פסוק . לתאום יבקש נפרד ככל חושים והנלע קירי דיוזר פור אול דיוזיו  
 קי דיוזיהס אול אומכרי פור חויר לאס עכירות . יבקש נפרד . קירי דיוזר קי סי  
 איספארטו אכי מוזמו די אומכרי אס בהמס . קי כ'ייני כנלנול אין כהמה חיס  
 או אכ'י אי טקליס אי רמשים . אי איסטו איס לוקי דיוו ככל חושים והנלע .  
 קי קון איסטוס גלגולים אפ'לאקה פ'ואירסה די סו אלמה לה פיקאדורה . אי  
 קומו דיוזירון לוס מקובלים . קי אהון קון טורו קי קואנרו כ'ייני כנלנול . אין  
 לורת אדס נו סאכ'י איניל גלגול פרומירו . פירו קומו כ'ייני כנלנול אין לורת  
 בהמה חיה או אכ'י . סאכ'י איניל גלגול פרומירו . אי סי טומס לער . קומו  
 אכאסן די לוס סוילוס די לורת אדס אה לורת כהמה אי קומו פארקיס מיינטיס  
 אול אומכרי אין טורו איסטו לי סירס כ'איוארדו אי טימוד גראנדי אי נו פיקארס  
 ני רוב'ווארס אינפו קרואדור !

**פרק טו**

סו דיוספירטו אול אינטינדרו . אי סי פארד אול אינטינדיין פור  
 דוספירטאר אסו למס קי אכ'לי קין סו פואירפו אי סו פואירפו  
 אכ'לי קונפו יזר אי אכאי לי דורה לה למס אהיל גוף מי פואירפו מי פואירפו  
 סאכ'ראס קי לה איספאנדירורה די טו קאמס אינלס פ'ואיסס איס גוואני אי טו  
 קוב'וירטס יורמי . אי אול קאכ'יסאל קי רובאשו די טו קאכ'יסס טורון די פולכ'ו קי  
 סיינרו קי איס אכאי . פורקי מוג'ינואס אין קומיראס פיר איננוריוסיר טו קארני  
 פור אפאריו'אר מאננ'ארוס פארס לוס גוואנוס . אי פורקי אפאריו'אס אין טו גוף  
 מוראראס פארס קולוכ'רוס . אי קאזאס פארס סוירפוס . או קאמאראס פארס  
 אלאקריאניס . אי נידוס יונוס די עורה סוירארי פארס לאס פוסקאס . אי פורקי  
 טי פ'ראגואס פ'ואינטי די טו סאננרו פארס אכ'יכ'ראר טורה סוירפי קי סוירפון  
 קוב'רו לה טוירס . אי דואוס אי ארויווס די דריטוימיונטו די טו סיכ'ו . פורקי  
 ג'ופין די אאי לוס איסקורפ'ואוניס . אי כ'ינפאנאס אכ'וירטאס אי פיראראס .  
 די טו כארו אי טוס או'וס לאס אכ'רוס פארס לה נופ'וסס . אי פאנכיון  
 אכ'וירטאס פארס לה איסקורוידאר אי פיראראס פארס לה לוו . אי פורקי טו  
 אכ'אנאס פילארוס די גואיקוס די טוס רורוואס אי די טוס כרהפוס . פורקי  
 סי אכ'רונין אאי דאטוניס אי די טוס קוסטיוואס טו קורטאס טאכ'לאס פארס קי  
 סי אסינטיין איסקורפ'ואוניס . אי טו גארנאנטה פאסאז'י פארס לאס כיכ'וראס  
 אי טוס אוריו'אס קאמאראס פארס מוסקיטוס . אי טו כוקס פואירטה פארס  
 טודוס קי אראסטאן איניל פולכ'ו . אי די טוס נירכ'וס אי די טוס כ'ינאס טו  
 חווס קואידראס פארס אראסטארטי לה פ'ואייה אי אה לודו איספוס . אי פורקי  
 חווס טוס אוניואס דיסטראלים פארס קורטאר קון אייאס ליניווס די לה שארס  
 פארס אפאריו'אר אקימארטי אין גסינס . אי טוס קאראס קונ'ואוס פארס פיקאר קון  
 חיווס



איווים פ'רוז'ם די טום עונות . אי טום דודום קלאכ'ום פארה פארטיר טו טריפע  
 פארה דוסכרוג'אר אפ'ואירם לואה די טום ריכ'יוום . אי פור איםקומכראר די  
 אאי מולאראים די טו איםטיירקול קי מונ'ינואטים קון רכוי די קומידה די  
 ב'סייוס די טום יורום . אי פורקי טו לה אפאריו'אם אס טו לואינגה פור קיר  
 סאיטם פארה ארונג'ארטי אי דוספיראסאר אס טום ריכ'יוונים . אי פורקי נו טי  
 אמאנוואס סוכ'רו לה פ'ורמם די טו אסימיו'אנסס . אסטס אקי לי אכ'לי לה  
 אלמה אס איל פואירפו :

**אי** איל פואירפו אכ'לי קון סו ינר הו אנכי לי דרם אס איל . קי טיונים  
 קון מי . מי ינר קי מי פרוקיאים אי פור אינימונג מי קינטאס סאכ'יטי  
 קי נו טי פואירום אפ'ורמווארטו נו אלכ'ארטי אין איל קאמינו קי אנראס פור  
 פוליאר קון מי פורקי טו אירום פ'ואינו סופ'לאמאניאן . אי יו סו טאמו קי  
 טינפיסטיאס די לה אירם אין קארם אורם . סי אים קי מי אפ'ורמוואס איל פ'ואינו  
 קי קימה טאמו אי פאז'ם . טו אירום ב'ינטו אי אירי מאלו אי פ'ואירטי מונג'ו  
 אי יו אומו די לה ג'ימינאס קי סו ב'ם אי נו פורנה מאס . קי אים אכ'אסייון  
 אס אירי פ'ואירטי קי איםפארז איל אומו . טו אירום מאר קי טי טינפיסטיאס  
 קין אירם אי קאניווא . אי יו קאסקארם די מואיו אינטרו לה מאר . קי אים  
 קי סו קונטינו לה מאר קי טינפיסטיאס . קי אקונו אי אונריוו קאסקארם די  
 מואיו . טו אירום רואירם אינטירם די פ'ורו . אי יו סו פולכ'ו דולגאר אי סיקו  
 סי אים קי סו אפ'ורמוואס לה רואירם די פ'ורו קי דוספיראסס אי ריזוי פולכ'ו  
 סיקו . טו אירום דוסטראל אנורו . אי יו ארב'ול פוליארו אי קירקומיסירו לה  
 דאמה אי לה ראו ג'ונטם מינטי . קי אים קי סו לו קונטינו איל דוסטראל פור  
 קורטאר און ארב'ול פוליארו . טו אירום מארטיוו פ'ואירטי קי קיב'ראס אי  
 דונפיס סיניואס פ'ואירטיס . אי יו טיורנו איספ'וננו קירי דינור מאנטאר . סי  
 איי אלכ'אסייון אס איל מארטיוו קי דונפו איספ'וננו אי מאנטארום . טו  
 אירום ארמארו קון טורו מורו די ארמם . אי יו פ'לאקו אי דיסנורו אי ב'אויאר  
 סין ארמם . קי אים קי סו קונטינו איל באראנאן ארמארו קי ב'אנקיוו אס און  
 פ'לאקי . טו אירום קוליכ'רו מאטאן . אי יו פאלונכס רואירום . סי אים קי  
 סי אפ'ורמוואס איל קוליכ'רו קי מוררו אונכס פלאינכס פ'לאקס . טו אירום ליאון  
 באראנאן אי ריזוי אס יו קאכ'רעטו קוסיאן . סי איי אכ'אסייון איל ליאון קי  
 אריב'אסס איל קאכ'רעטו . טו אירום אנילם אינסאניאירום . אי יו פאסאר  
 פויקיניו אי קישו . סי אים קי סו קונטינו לה אנילם קי מאטם און פאסאר  
 קובו אס קיב'רארו . טו אירום רוי די מי פוכרזכ'יוו . אי יו סו דיואקונו אי  
 פרוכ'ו . אים פ'ורנוואנסס איל די קי סו אראכ'יוו סוכ'רו איל מיסקינו אי איל  
 פרוכ'ו . טו אירום ב'יוו'ו דאכ'יוו . אי יו סו כיניו ג'יקו אי פ'לאקו וכי אים  
 דאו אס איל ב'יוו'ו וכו די דעת קי אכ'לי קון לה קיראטורה קי אים ב'אויאן  
 די מיאוייו אי טאכניו קון גראנדיום נו אכ'לים סיונרו קי סו קאכ'ו לוס אס די  
 קומיר איל נוואנו . פור אוקטו מי ינר און קי טו מי אכורויסיוו טי טינג

2010 Ministerio de Cultura

אמיטאר פור דארטי קונסיו' פורקו נוטי אקאנסי רח'וסטו אי ב'ורגואיקס די טור'אק  
 לאס פארטיס . קומו לים אקונסיו' ארון ריינאר'ן די לאס מו'יריס אס אלכסנדרוס  
 מוקרון קואנדו אנדוכ'ו פור פיליאר קון אייאס . לי דוסירון סי טו מוס ב'ונסיס  
 קי גראנרוס טו אלקאנסס אטי קי ב'ונסיטיס מו'יריס . אי סי אים קי  
 נוווטראס טו ב'ונסימוס . מאס טור'וס דוחס די איל מוכרו . נו טורנאס פ'אמס  
 אינטרי לוס רויס . דווינרו קי טו ב'ונסירון מו'יריס . אי אויו אס קו קונסיו' אי  
 סי ב'ורו די פיליאר קון אויאס טאנכין טו מי ולר מוטי טו דעת אי אליסאטי  
 די מי קי נו גאנאס נארס פור פיליאר קין מי קי סי אים קי טו מי ב'ונסיס  
 נו טוויס ביננוס אלאב'אסיון פור ב'ונסיר טאמו אי פאז'ס אי אומו אי  
 קאסקארס דילגארס אי ארכ'ול פוליארו אי פולכ'ו דילגארס או דיסנדרו אי פ'לאקו  
 אי פרוכ'ו אי מוסקינו אי סי וו טו ב'ונסו אטי טי קוב'ורס רח'וסטו אי ב'ורגואיקס  
 אי נו טי אינפ'יאווים דווינרו קי נו איל פ'לאקו מאטס אס איל באראנאן  
 סאכראס קי דיו לם גמרא די שכת סינקו מייר'וס סון קי סון מייר'ו די פ'לאקו  
 סוכ'רו איל באראנאן אונדי סון מיירו די איל מפניע קירו דויר חיס ג'יקס סוכרי  
 איל ליאון סאכ'רוס קי דוטו מפניע אים ג'יקס אי סי גריטו אים גראנרי אי  
 אינטוונרו איל ליאון קי אים גראנרי חיס אי סי איספאנטס . איל סינורן מייר'ו  
 די איל מוסקיו טיינ איל פ'יל קי לי אינטרס פיר לם אוריו'ס אי לו מאטס . איל  
 טרוסיר מיירו די לם טיראלאניס טייני איל אלאקראן קי לם טיראלאניס אינטוסינס  
 איל אלאקראן איל קוארטין מיירו די סנוכית טייני לם אגילס . קי לי אינטרס  
 דיטס סנוכית אינטרי לאס אלאס אי לם די טייני די בולאר איל סינקינו מייר'ו  
 די כולכית טייני איל לוחן קי אוק אונס סיירפי ג'יקס אי לי אינטרס אס איל  
 פוסי גראנרי פור קו אוריו'ס אי לו מאטס ב'וס אקי קי קוואס ג'יקאס אי פ'לאקאס  
 מאטאן באראנאניס אי פ'ואירטיס אי טאנכין טו קומו אינו די אייוס אי קומו  
 לי רוסו רב עמרס אס קו ולר קואנדו לו ב'ונסיו לי דושו טו אירוס פ'ואינו  
 אי וו סו קארני אי פואירי לם קארני פארס ארונפויסאר איל פ'ואינו קומו לו  
 טראי לם גמרא די קרוסין אי מאס טי אקונסיו'ארי פור טו כיון קי טי אג'ונטיס  
 קון מי ולר סטוב אי קי יואס סכריס קומו אירמאנוס ג'ונטס מונטי . פארס  
 סירכ'ור הנואיסטרו קוואר'ור נואיסטרו אפ'ינוראר'ור או נואנסטרו ריגמיר'ור .  
 קי אאון קי פארס סיר סינכאייר'ור טי אינקומונדו סי טאנכין קי אין איסטס  
 סכריס אים קינטינטי אי איל קי אויו חנסי מורארס אפ'יאווית אי כירס  
 אקיראר די פאכ'ור די מאל אי ביר'ו פור אכ'ווארכ'וס לוקי טיפי אין ספר  
 באר מוס חייס די ענין די לם פטירס אי קונכ'ווי פארס איסטו ענין . אי  
 קוב'ראנטאן איל קוראסין די לם פריסונס אי קוב'רס טימור אי אמור קק איל  
 סי'ח אי איסטס אים סו נוטס :

**אפאנייאב'וס**

אי אויו איז'וס די יעקב לוס יואמאר'וס פור נומברי די ישרא  
 חויר אי איסקונ'ס אי נו טומיס גאוס אי מאראכ'ווארכ'וס אקוננ'ורו  
 אכ'וס פור ב'ואיטטרו כיון אפאנייארכ'וס אי די לונקווארו אכ'וס אס לו קי אקונטיקירס  
 אכ'וס

קין אים איל ב' ארון איל טימיון אי טיורנו דו קוראסון . קי ני סווא פורפ' יחוו  
 אנדי אין לוו די ס' אין מיינטירוס קי אינטעס קון איל אין אנטים קי ב'ינגה סו  
 דיאס קי סי אנדארס אה סו מוכרו אי פואירי קיר קי מואירס אין סו מאנסיב'ים  
 אי נו אלקאנסארס אלה ב'יז'יק . אי א'וטרו ב' ארון טומארס טור'ו סו בייך אי  
 פוריסטארס אין סו לאזיריח . אי נו סי ייב'ס קון איל אסו אזינרס . אי נו לי  
 אין נינגון פירוב'יג'ו סוס פ'ראגואס . אי נו טופס הללחה אין טודוס סוס  
 קומפראס . אי לן דישאן סוס אמינוס אי סוס קונפאניירוס . אי נו לו אייוראן  
 סוס איז'וס אין סו מואירטי . אי אין סאלור סו אלמס אינוס סון קי לו אכוריקין  
 אי קומו אינימונו לו איסטומאן . אי דו אינטרי אינוס לו אלשאן . אי די סו  
 קאזס לו קיטאן אי קון טאכ'לאס לו קארנאן . אי סוב'רי איל אומכרו לו ייב'אן  
 אי אין לונאר די סיקורס לו ייב'אן אי אין באשו אין לס טיורס לו אכאשאן .  
 אי קון פייר'ראס לו רוריחן . אי אהי סולו לו דושאן . אי לו אולב'יראן אי נו לו  
 דיקור'ראן אי איל אינ'ארו סולו ני סו בולעס די לארו אה לאר'ו אי נו גולי קון סו  
 בארין סו פ'ירוד אי נו ב'ין סוס אול'וס דימוראמיינטו די סוס קארנאס . אי סוס  
 אורנ'אס סי אינדוריקי . אי לו מו'ור אירס קי נו אויירס כוו די לוס גוואנוס  
 קי כוב'ין אי אכאשאן אין איל . קי קומין סו סיכ'ו אי ביכין סו סאנגרי . אי לי  
 קורטאן סו קוזירו אי לי איננ'ין סו גארנאנטס . פור סו בוקס קאלין אי פור  
 סו בוקס אינטראן אי עור'ו סו ניק סי אטימס קומו לה פוליאס . אינ'ארו  
 קומו לה פייררס אי נו סאכ'ו נינגונס קווס . איסטס אים לה פארטי די איל  
 באס'רו די מו'יר . מבס דולוריוזוס ב'יז'יק אי נו נוואיב'ס . אנסו פואי איל  
 ג'ואיקיוו די לוס פרימרוס אי אנסו אקונטיסירס אלוס פרוסטירוס . קי ב'יז'וס  
 סי מאנסיב'וס סי אומכרים סי מו'יריס . סי ריקוס סי פרוכ'יק . סי דיו סי  
 מאייראל . קי נכבר סי נכוס סי גוררו סי פ'לאקו . קומו מואירי איסטו אנסו  
 מואירי איסטו . אונדי איסטאן לוס חכמים אי נכוכים קי איראן אין ימים ראשונים  
 אין ב'ינר אורס די סו סיטונסייא קילים אינטרוכפ'יסו סו אינטינדונסייא אונדי  
 אינוס לוס גכורים . אי לס ג'ינטי די פ'אמס לוס גכורים . קי סוב'רי  
 קאכ'אינוס קאכ'אינאנטים . אי אכ'לה די רוינו אכ'לאנטים . אי אזיאן סו ב'ילונטאר  
 קומו אירס סו אמיסטאר . אנורס אין לה טיורס לוס מיניירון אי קומו פולכ'ו  
 סי דויזירון . איסטו אים לה פרוסטומיריאה די איל כשר ודס אי איסטו אים  
 איל קאכ'ו די איל איז'ו די איל אומכרי . די מאל אה מאל סאלירון . אי  
 דונדרוס סי אנראן אטינון ב'יניירון . די נארס איל לימוניו . אי די קיכ'ראנטו  
 אלה פ'ואיסס די יואנס איל אינקואינטרו די סולי אלה מואירטי . די נגי' אס  
 טונייב'לס . די טריקטיוו אקורקומיסיון . אי נו אי אין איסטו מוכרו ב'אנטאז'י  
 א'וטרו קי מינגואה א'וטרו קי טינר טימור די איל סי'ח ססס כנכבר וסנורא .  
 קי אין סו מאנו אלמס די טור'ו ביכ'ו .

**ביין** אכ'ונטור'רו איל קי מיטו סו קוראסון אין מיינטים קי טויני לה אלמס אין סו  
 פואירפו פור איסקלאריקילס אי עורנארלס לימפיווא אל מורו קיסי לה ריוו . אן  
 איל קין מוג'ירומכרי

מוג'לומכרו די קום מירסירוס איספ'ורסארס פודיר די קום סיירב'וס פור גוארדאקס  
 קום מלוח אכיר . אסטס אקי אים קו נוטה . סי אווי איל קומכרו אסי מוזמו פור  
 דיוור איקטס הפלה קאר'ס דיחס . ה' איל דיוו קי איספ'אנרו קום מאנוס פור  
 רויסיכ'יר אלום קי טורנאן אין חסוכה . אי לו אינור'ס איל קי ב'ויני פור  
 אלומפייארסי אכ'רו טום מאנוס אי רויסיכ'ימי קון חסוכה דולאנטרו די טי . אי  
 אינור'אמי פיר איספ'ורסאר אין טו לוי . אי אינור'אמי קואינטרס די איל טען .  
 איל קי פילאס קין מי קון חסכולות אי קיני פור ב'אנארסי די מי אלמק פור  
 מאטארמי קי נו פודיסטי אין מי . אי אליאקלו די דווינטום אי קוארינטס אי  
 אונ'ו מים מיימכירוס אי פ'ינקאלו אדוונטרו די אונדוראס די אנוחס מונג'אס .  
 אי איתטולטס אין איל פור קי נו קי פארי סיכ'רו מי דירינ'ס פיר אטורקורמי .  
 אי סוסטינימי פארס קי אנרו אין טום פ'ואזרוס . אי טירס קוראסון די פיידרס  
 די אינטרו מי אי דאמי קוראסון די קאריני . דונ'ו ס' מי דיוו אווי לב אוראסייון  
 די טו סיירב'ו אי מים דונאטיכ'אס אי רויסיכ'ו אמי חסוכס . אי סיחן דילאנטרו  
 די סיח די טו אונרס אב'לחנטום ביין אי דירונ'ידאר פור מי . אי אינטרו מי  
 אוראסייון אין טום פרווינטאס אי סי מים עונות סון מונג'אס אי נו איי קין  
 אכ'לי ביין פור מי אי נו איי קין אינכיוו פור מי זכות . פוראקס דוכאשו די  
 כסא סכבוד פור מי אי קי אינטרו מי אוראסייון . אי טום פיאר'אדירס אי טום  
 מירסיר'ים אכ'לין ביין פור מי אי אווי מי אוראסייון קי טו אוויס אוראסייון די  
 טורו איל קי כוסקס פיאר'אדירס די טי קי מאנאר'ירו די לאס פיאר'אדירס טו .  
 אי נו אפ'ואוראס די טי אפיאר'אן אי סאלכ'אדור . בינדונ'ו איל אינדראקייאן אי  
 איל אפיאר'אן אי סאלכ'אדור אין כאלדיס :

זכות די איל אומכרו קון לה טיירס קי די אייח פ'ואו טומאר'ו פורקי לי אוו  
 אה איל איסטרעאסוס אי דיואסערס אין טורנאר אאייה :

**טיירה**

טיירס טו סימיו'אנסס אי טו קולור פ'יאס כ'ואו קי נו איס טו קולור  
 קומו טום איג'אס אי נו טו דמיון קומו טו כאראגאניאס . קי די  
 טי סאלי אי קריסי טור'ו מור'ו די ארכ'ול אין סו עוונפו אי קון סו אלטורס קארס  
 אונו אינסו פארארס אי סוכ'רו סי אסיינטו קון סיטיינסייח די אול דיוו אלטו אפ  
 סאלין אי אירמויוסין די טי פ'לוריס אי אירמויוס . אי מורוס די דרונאס אי  
 איספייסיאס אלמוסקלי אי אלסאפ'ראן קאנילס אי סינאמון קי מיטין דילאנטרו די  
 לום רייס אי טור'וס ארכ'וליס די איספייסיאס אלמוסקלי אי סאנראלום . אי מורוס  
 די וורכ'אס גולוריוואס אי ב'ורטורוואס פארס רפואות קי קריסין אין לאס נוואירעאס  
 אי אין לום ב'ירג'יליס . אי אין לאס שאראס קי קריסין ארכ'וליס די מיני מיניס  
 די פ'רוטום דימור'אדורס אין סו ב'יסעס אי אפארטקאר'וס אין סו טיעור . אי  
 טרוקארדוס אין סו לונאר . אי דווריון אין סו קולור . אי נו אסימיו'אן אין סו  
 סאכ'ור אי קאר'ס אונו די און מור'ו די פ'ורמס . סי טאמכיון מור'וס אי מאניראס  
 די רוואס . אי פ'רוטאק אלכ'אד'אס אונס מאס קי לב אוטרס דימור'אדראס  
 אין סו סאכ'ור פור לואר : אי אין סו גואוואמאר פור אלכ'אד'אר אי פור בינדורוונ'  
 בינדונ'ו

פונד'נו איל קי קרואו טור'ו אוסטו . אי אין אכאשאר איל רוקיאו סוכ'רו טי לה נוג'ו אפ  
 איל ריאה . אירמוויקיס יורכ'ה פארה לה כהמה . אי יורכ'ה פארם עבודם די איל  
 אומכרו . אי פארם סו קומירם . אי איל בן ארם דורמיינדרו אין סו קאמה .  
 אי מהנאן אי סו מוג'ינואן די טי ריאה אי ארווייס די אנואס קלאראס . אי  
 אנואס פ'ריהס . אי פ'ואינטי די גואירטיס פונו די אנואס מאנאנטיס . פור  
 דוטורנאר אלמס קאנקארם אי לאקס אי פור אכירינגאר קין אייחס אלמס די טורו  
 ביב'ו . אי די טו טיירס סאלי לה סידם אי טורם פכנס די ב'וסטירוס די רויס  
 אי פור ביסטיר לוק סיניווריס . פור כבוד אי פור אירמווהס . אי פור קוב'רור  
 קארני דיסקוב'ורטס . אי די טי סאלי טורם פייררם פייסיארה . קארב'ונקא  
 זאפירם או דואמאנטי . אי פלאטס אי אורו . איל כלל איס די טי סאלי טורם  
 קוב'רוסיאן די אמיקטאר . אי קון טי טורו כ'ארון או סו ב'ילונטאר . אי  
 ב'יינדרו קי אנסו אום לו סיירטו . אי און טי סי אינטירם טורו מואירטו . אנורם  
 טיירם טי דומאנרו די טי דוספונדימי . קי איס איל קאכ'וו קי טי אכולטאס  
 די פייררם . פור גראן קרויפולרר אין מוריר איל רוי או איל סיניוור . אי  
 אומכרו גראנרו די אונור . נוב'יוו אי נוב'יוו אי טורם לה קונפאזייאס . אין  
 טו קולומברס אינטראן טורם לה פ'וריקטוריאס . פורקי נו אפייראס סוכ'רו  
 אייוס . אי קין טינייב'לם לוק קוב'יו'אס אס אייוס . אי לאס קארראס רילוווינטים  
 לאס בולטאס פור פירטאס . אי סתניס אי בלות קי מיטין אין טי קון סו  
 אפ'יוו . ליס ארונאס סו קיאירו קומו אירנו ארדיונטי . אי אין לונאר די  
 אכ'אר לאס מאנוס קין אנואס רוזארם . פ'ריסקור די פ'ירור אין אייחס איס  
 אכאשארם . אי סוס בואינוס ב'וסטירוס אין טי סי אינפירוטיסין . אי סי פוררין  
 אי סו אטימאן אי סי אינב'יו'יסין . או לה טוקס סי אראנס אי סי איננ'י די  
 מאננ'הס . די סווייררר די סאנרניס אכנ'הס . אירמווורם די לוקטאס אי  
 ג'וייחס . לאס בולטאס פור בארו די אוויחס . אי אין לונאר די אלמיסקליראס  
 אי ב'ילוס . סווייררר אי ב'אוו די ארויס'לם או די דואילוס . אי לאס קופ'ייחס  
 אי טרינקאס אי אשורקאס אין איל לורו . אי ג'וייחס די איל פינ'ז אי לוס אוריו'ליס  
 לו בולטאס פור קולוב'רוס טורו . אי לאס סאב'אנאס אי אנויאזמיס די לה נאריו  
 לו בולטאס פור סאניווא אי מאטיריווא די פאנאריו . אי לוק טוקארוס אי לוק  
 מאנטוס . אין סו לונאר אגספינוס או קיב'ראנטוס . אי פור לאס מוראס אי  
 נוב'אז'הס אי בולטאס אי אויספ'יו'וס . וירמי או נוואנו קי סוב'ין אי אכאשאן  
 קוס אפאררו'וס . אין לונאר די קוב'ירטס לאב'רארם קין אורו די נוב'וררר .  
 ליס קיטאס די אייוס טורם פ'ירור אי טורם סווייררר . אנסו אייוס אס נוב'יווס  
 אי נוב'יוחס אי אגז'וס קוב'רוסיארוס . אי לוק קי מאמאן טיטס אי לוס רונלארוס  
 אי אין לונאר די מאמאר לינ'י אי קומור דולקורם . לי ב'ייננו אמורדיסייון אי  
 קאיואררם . סי אאיל אונרררו סי אאיל ב'יו'ו . סו קאכ'ו אום איסטוי אפאררו'ו  
 ג'ונטי די רופוון קוב'ראן קונטי אנסייא אי דולור . אי קיב'ראנטו גראנרו סין כ'אלור .  
 אין גואיסו די קיל איספינאוו לאס ג'ולוריאס . קי אכולטאן אין טי פור פ'ירוריס  
 איל

איל כלל מעולם . אין ב'ראש די לה פריקונם אירום כואונם אי אינטינדורה לא  
 קומו מואירי איל אומכרי טי אבולטאס פור אטימאורה . דוספונדומי אנורם  
 לוקי טי דומאכרו אי טורו איסטוי קי טי פיוקיוי . טיינדו קי טי מאניום אים  
 פור אור כיון אי נואירדאד ב'ראש די לה פריקונם קי אום קריקיר טורו מורו  
 די קומירם אי ב'סייום . קין סיטינ'יום די איל קרינדור די איל מוכרו קי דוסו  
 סאקי לה טיירם אירמויו . אי פורקי טי בולטאק פור קרואיל פור דיפירנדורלו  
 אינסו מואירטי . קי לי אפ'ירונטאס סו נואיזמו . אי לי טיראס סו אירמוזורם  
 אי פאניום די סו קוב'ריס'ים . קי מי סו קימה מי קיראסין אינטרי מי פור  
 סאכ'יר דיפואיקטס די איסטו . טיינדו קי יוא סאכ'ימוס קי איל כואינו נו סי  
 אור מאלו . אי לה טיירם דיספונדו דוינדו . איו' די אומכרו איוי מי מעלם  
 אי גראנדיוס די מי קרוסס . יו סו מאררי די טורו ביכו' . די מי סאלוודון  
 טורוס לוס קי כ'וינן איניל מוכרו קימו לוס קי סוב'ין אינלם איסקאלירם אי  
 אמי טורנאן טורוס כל ימי עולם . יו סי לומפיוס אי אטימו טורו מורו די  
 טומאס קין מאנו אטה . קרוסס איי אינטרי מי אי מאנ'ה נו איי אין מי . אין  
 מי נואירדאן איסקריטאס אי ליכ'רוס סאנטוס . אי אינמי איסטאן נניזה לוס בליס  
 די איל בית סמקדס אי איל ארון סקדס איניל חרבן . אי מי קרינדור מי פיו  
 פקיר נאמן פור טורנאר לוס פואירפ'ים . איניל זמן קי איל אינכ'ילונטארה פור  
 אכירינוארלוס אי די איל קבר פור סוב'ירלוס . אי יו נואררו איל קומאכרו די מי  
 קרינדור קי מי דוסו אירמוייסקס לה טיירם אירמויו . אי סאקי קארם מינו אי  
 סין פור דיג'ו די סו מאנדאמיינטו . אי אין מי איסטאן נואירדורם לוס פואירפ'ים  
 סאנטוס . קין סו פ'ורמם אי קונסו אירמוזורם קימו ביכ'וס ממם אינ'הרוס אינמי  
 סורארה אי נו סי דימוראן . אי מילראן קון סוס לאכ'יווס קימו ביכ'וס . קימו  
 קואנדו איסטאכ'אן אינסוס קאזאס . קי די עדות פיר מי איל חנא פנדול רבי  
 כנאס כלריק . קי גו אינבליוסו סו טיינפו אס לה ב'אנדאר . אי ב'ינו פור מינדאר  
 לם מערם די לוס אכות קי אין חברון . אי ב'ירו אל'ים אכות אינלם מערם קון  
 מוננ'ה לוז . אי איל קארקאניאל די ארם סראסון אירם מאס קלארו קי איל  
 סול . אי סוס קארטאס קימו לה רוזם קולורארה . מאס אורדס כונדאר קי טופס  
 אין מי . קי די מי טומאן פולכ'ו פור קוב'יו'אר סאננרי די לה שחיטס די חות  
 אי עופות אי פולכ'ו פארם אנואס די לה סיטס . אי סו דויט קי איל ש'ת  
 מי מאלרוסו דוינדו . ארורם בארמם . אאין קון טורו קי נו פיקי ני סי טופו אין מי  
 בוננון יורו . קי איל קיליכ'רו איל רשע לו קאכ'ו . קי לה סונכ'איו אס חוס .  
 אי איל יוב'ארם סו עון . קי לי טרושו לה מואירטי . אי פור איל איסט'ים סי  
 איריוו לה רווס . אי איוינדו טורו איסטו פורקי מי נוונאס קי פיקו . קי יו  
 אטימו לוס פואירפ'וס . אי אכ'לאס פור מי עדות פ'אסו . קימו אכ'לאס די לוס  
 סוכריכ'יווס . קי איווס סון קי סי אטימאן אפי מיזמוס קי איל עולם קי  
 קאמוינאסטיוס איניל אין טו ב'ירם . אסימוז'ם אלס נאכ'ו קי קאמוינ'ם אין מיריוו  
ב' מאר : קון מוננ'אס אולאס : אי איל קאמינו קי אנדוב'יטעיס אין איל אים  
 פיררירן

פירורו . אי אינג'וסטוס אה לם נאכ'י די קארנאס גראנדוס די טומאס די טו  
 מהלנטיוא . אי סאקוס ויגוס די פ'רווא' די טוס פיקארוס אי טוס קובריב'יווס  
 אי אינטראסטוס קון טורו איסטו קוב'רו מי אקיינטו . אי אינקונאסטוס אה מי  
 מורארה . אי לם מירקאנטיאס קי אינג'וסטוס לם נאכ'י אי טרוסיסטוס קון טינו  
 אום השופ'רי אי קא . אי סאלי איל פ'ואינו די אלו אי טי אקאנסה אה טו אי  
 סיב'י איל אומו אי אינפריטיסי טו קארה . אי איל פ'ואינו טו דיריטי איל סיב'ו  
 אי טו סאנגרו . אי סי קוא'ס קימו איל לודו . אי סי נוואניאה אי סי אפ'יריסי  
 אי סי דאניאן פאניווס די טו קוב'ריסינא . נמלא קי טו טי קאכ'ואס טו דאניו  
 אי לו קי סי דיקטרוו טו פואירפו . אי פורקי טי קיסאס קון מי . ארייסיס  
 טוס קאמינוס אי קימו כ'ירנאס אינטרו מי . טורנאראס אין דיאס די טו מוסיראר  
 קימו נוב'יוו קי דואירמי אין קאמה איסטוימארה . אי קימו איל קי איסטו כתיך  
 די לם קונפאניווא . קון מודוס די כ'יסיווס אי כוו די קאנטארוס . פור איסטו  
 אי'ו די אומברי טומה מי קונסיו'ו אי אלימפניו טוס מעסיס . אי קימו טי  
 דוראן אינג'אטי אדילאנטרו מורארהס אינטרו מי קון פאס . כ'ירוס קואנדו ישרא  
 אוראן אין מלריס סין לוי אי סין מלוח . אוראן אינכאטאקארוס אין פינורומברי  
 די איל סונ'יפ'טו קון כארו אי קין ארוכ'יס . אראסטארוס אי אינפוסארוס .  
 אי פ'ואו אין אינכיתר פרעס איל פואיכ'לו . אי סי ראנו לם מאר דילאנטרו  
 די איווס . אי קריאירון איניל סי'ת אי אין משה סו סיירכ'ו אי סי סאנטיפ'יקארוס  
 אין חב'ית די לם קרוסס אי פ'ואירון זוכיס פור כ'ינר אה מונטי די סיני אי  
 רוקיכ'ירון לוי די פ'ואינו . אי קומיאן לם מאננה פאן קו סי אינג'לוטיאס אין  
 לוס מיימכרוס אי קוב'רארוס מדרנה די רומניו אי קואנדו מוריורון נו פודוסטו  
 אין אייווס מוסקארהס נו נוואנו ני קילוס איסקוריסיו סו כ'יקטס ני קיליס פ'ויוו  
 סו פ'רוסקור אי אוראן קוס קארהס רושיטארהס פירקי נו קילוס דימודו פ'ורמס  
 די סוס קארהס קימו קי איקטאכ'אן דורמיינדו סיב'רו קוס קאמאס . קימו לו  
 טראי לם גמרא די כתרף דייו רבה כר כר חנה מי דישו אה מי און קאטורני  
 ב'ין אי טו אמוסטרארי אטי לוס מואירטוס די איל מדבר פ'ואו אי לוס כ'ירו . אי  
 אסמיו'אכ'אן קימו נוסטווס אי דורמיינדו די קארט פארה אריב'ה . כ'וס אקי קי  
 כ'יונו אה סיר קילס טיירס נון אטימס ני פור'רי פואירפוס סאנטוס . אורטרו קי  
 אה לוס רשעים לים פוד'וסטס לם פוליאס אי קורקומה . פור קאכ'ו די טומאס די  
 פ'רווא' די סוס עונות קי טראין קוניווס . אי איסטו לים קאכ'וס אטימאכ'יוון  
 נמלא קי אייווס סו אטימס אי סי פ'יר'ין אה אייווס פרופיווס . אי נו יוו לם  
 טיירס . קי איל סי'ת לם קריאו אי נון כ'ינגס די אייווס נינגון מאל . איל  
 כלל סעולה קי איל אומברי קון סוס מאנטוס קי קאכ'וס כ'יר'אס או מואירטי  
 פארה סי מיומו . אסטס אקי אים ריפואיסטס די לם טיירס אקיל כן ארס קי  
 אלס נהרה אסימיו'ס . אי אקונסיו'ה אי אינקאמינס פארה דאר כ'יר'אס אה לוס קי  
 אכאדאן איניוס . אי יוו איל איג'יווארור די איל ליכ'רו ב'וס קירו אכ'יואר לאס  
 זואות אי לוס קומאנדוס די רבי אליעזר פגדול . קי לו אינקאמינו אה סורקנוס

סו חיו' . אין קאמינו בואינו או דורינו . קי סו לוחמם ארחות חיים . קי  
פורקי סין סבל'אם אינמיראדאם . דולסים מאס קי מויל . אי פרוסיאקראס  
מאס קי ג'וויאס לי אינג'וניו פרק סם פארטי :

פרק ט"ז

סי אליגריין לוס לדיקים . אי סו אנווין לוס אסידים . קי דושאן דוטראס

די חיוק . בואינאס פאלאכ'ראס אי בואינוס דיו'וס  
פארם קי קונוסקאן אי סיפאן קירכ'ור קאר'ס אונו אסו קריאר'ור . כ'ורש קי  
דכו אלעזר הגדול ז"ל לי אינקומינוו אס סורקנוס סו חיו'ו פארם ארילומכרארלו  
אין קאמינוס די סו קריאר'ור . אי לו אינקומינוו איקטו סירקס די סו מואירטי .  
פורקי אינטונקיס סי וקייב'ין לוס קומאנדוס אסוס אוינטיס . אי מאס סיינרו  
קי לס שכינס איקטס אינדיב'ס די לס קאמס די איל דוליינטי קומו דניסרון חו"ל .  
אי לו אינכיוואמוס איקטו די יעקב אבינו חזל אוסקוו'ירו די לוס אכות . קי לוס  
אינקומינרו חלוס חיו'וס סירקס די לס מואירטי . פור איל טעס דוטו : אי לוס  
ק'וסיס די קארס דור אי דור טומארון סו אוואנסס . דיסירון קואנרו קחיוו מאלו  
דכו אלעזר הגדול . אינפרארון לוס חכמים סירקס איל פור כ'ו'וטארלו . סיינרו קי  
לוס ביר'ו לוס דישו אהיווס . מי מאראכ'יוו פור לוס סאכ'יווק די איל דור סי חיס קי  
מוריראן מואירטי די סי מיומו . לי דיסירון אהיל דכו פורקי . לוס דישו אהיווק פור  
קאכ'ו קי נו מי קידכ'סטיוס אמו . דונפואיס די איקטו אינטרו דכו עקיבס  
בר ווקף . לי דישו אהיל . פורקי נו כ'ינפטיס פור סירויירמי . דיסולי אהיל פור קאכ'ו  
קי נו טיניאס אורס . דישו אהיל . מי מאראכ'יוו פור טו דכו עקזכ'א פו חוס קי  
מוריראס מואירטי די טו מיומו : אין הקיחס אורס סי אדולוריווירון לוס מיומכרוס  
די דכו עקיבס . אי קי לי אוספ'רואו סו סאנרו . דיסולי אהיל דכו מי מואירטי  
קי סירס . דיסולי אהיל טו מואירטי חוס פ'ואירטי מאס קי די פורוס . דיסולי  
אהיל דכו אינכיוואמו לי אין הקיחס אורס לי מילרו פרויזיינלאס סלכות פסוקות  
אין כסרק עוס כסלג . קירו דיוור סי אין לס וואנס אי מאננ'ס פ'ואירטי קילור  
די ניכ'י סי אים קי סירס טמא או פבור ויקמו אס סורקניס סו חיו'ו אי לו  
אסינטו אינקסו דרינ'ס . וורו דכו אלעזר קי דישו . מי חיו'ו אסטס אוי מי  
דיו'י קון טינו קון סאניוס אי קון קארס אנרס . אי נו טו אמוסטראכ'יס בואינס  
קארס . פארס דוטרינארטי פורקי טוב'וראס טומור די איל קריאר'ור . או אנורס  
מי חיו'ו מי אכרו פור כ'יאיר אירמוזורה די ס' כ'ין אי טו אינכיווארו קאמינוס  
די ב'יראס אינפיוסו דכו אלעזר אי דישו אנפו . ס' חיוו טו אויירס ניומי . אונס  
חיו'ו מישו מיטו אנורה פבור אס איל סי'ת אי דילי ודיו אהיל אי דיקודרסטו  
קי די בארו טו חיוו אי איל טי סאקו אהיל אוור די איל מונרו . אי טו  
קונפווו קארס נוואיסו קונסו נוואיסו אי טי אינטרו אין איסטי מונרו קי טו  
נו טי אינטראסטיס . קי איל נו חוס מיניקטורווו אטי קי טו איריס מיניסטיס  
אהיל . דוס : חיו'ו מישו נו קריאס אינטי סיומו אסטס דיקס דוטו מורור . אי איל

דין



פו טו קירואם אין ריפוזו די טו פואורפו . אין אינטוי מונדו . קואנטום סי אינ'אן  
 אינקום קאמאם אי נו סי אליכ'אנטאן . קואנטום סי אינ'אן אינקום קאמאם  
 מוי אלינריק . אי סי אליכ'אנטאן . קין חללים רעים . קואנטום סי אינ'אן סאנוס  
 אי רזיווס . אי סי אליכ'אנטאן . קון מוננ'אק דולוריס . טרום איזו מואו סיראם  
 אקאכיד'אר'ו פור אינכולב'ירטי . דיקונטינו אין פולכ'ו די לוס פייס די לוס  
 חלמירי חכמים . אי נו טוי קרומים אינטו דעת . אי נו איריק ליקונטינ'אר'ו פור  
 דיויר רוקיכ'י מי סאכ'יר . קואטרו איזו מואו טורנאס טימור די ס' דיוו ריטו פאר'רי  
 אי סיורכ'ילו . אי אקאכ'יד'אטי פור דיויר הפילה אי מנקה אי ערביה אין סו  
 אורם . קומו רישו דוד המלך ע"ס . ערב ובקר ולהרים אשיחם וקהמם ושמע  
 קולי . אי איל ערבות לו פורנאם פרינקיפי הם טור'ו . פורקי יעקב אבינו לו  
 אורדינו . אי איל סי"ח לו איזו קאכ'יסירם די לוס אכות . קומו דיוו איל פסוק וכהנה  
 ס' נלכ עליו ויאמר אני ס' אלסי אברהם אביך ואלהי יצחק . אין פריסיפיוו מונטו  
 סו נומכרי סאנטו סיכ'רו איל אי דונפואיס דישו אלהי אברהם . ואלהי יצחק .  
 סינקו איזו מואו סיראם ליז'ירו קומו איל קורסו אי נו טוי אינפריזוס פור דיויר  
 לה קרואת שמע אינקו אורם . אי נו טוי דיטיננאם איל . שיעור קי דיטירון  
 חכמים . קי לוס קי סון אקאכ'יד'ארום אי פרונטים אקולאנטאן פור איזר לאם  
 מל'ז . אי טורו איל קי מילרם קרואת שמע אין סו אורה דה כבוד אמו קרואדרו  
 סיס איזו מואו אקאכ'יראטי פור דיויר קרואת שמע סוכ'רו טו קאמם אי סאנטיפיקארטי  
 אטי מוזמו אי כינדיויר אטו קרואדרו אי דורמיראם אי טופאראם סאכ'ור אינטו  
 סוחוניו . אי דונפואיס קי טוי פאנטיפ'ינקאם קון לו ריטו . נו סואת קי אכ'לים  
 דברים בטלים . אי נו אכ'לים דוסקורטים קין טו מוז'יר . סינדו קי ייא טי  
 סאנטיפ'יקאטזים קון קרושה די טו קרואדרו . פורקי טו אלמם סוכ'י אין אקיאם אורם . קי  
 אי טו נו סאכ'ים קימו לה רוקיכ'ין פארם קי סי פארי דילאנטרי איל סי"ח אי  
 קומו טוי דוספירטאם איוס טוי אכ'לארם . סינטי איזו מואו לוס כסנים אינטראן  
 פור קומיר סו קרומם אינלה נוג'י . אי טו אלמם סוכ'י אין אקיאם אורם . קי  
 טוינים זכה טוי אינטראם אינטרי איווס . אי סי נו טוי אינ'אן אפואירם . אונ'ו  
 איזו מואו קומו טוי דוספירטאם אינטרי לם נוג'י אכ'לארם קון קרושה קונטו  
 מוז'יר . אי נו אכ'לים נבלות . אפילו בורלאנדו . פורקי איריס אפאריז'אר'ו פור דאר  
 דין אי חשבון . פור אכ'לם דימאזיואר'ם קי אכ'לאם דיטי אטו מוז'יר . אי קומו  
 טוי דוספירטאם נון פינסים פינסיריווס מאלוס . קי איל פינקיריוו לו טראי על  
 ודי מעשם . אי קואנטו בואינו אים . קואנדו איל סי"ח אינטרה קון לוס נרוקים  
 אין נן ערן קי טוי טופים אינטרי איווס . קי סיאם טו סואירטי קון לוס נרוקים  
 אין נן ערן . אי סונטראיונס סוכ'רו טוי אילו די מירסיר . אי סי אים קי סיראם  
 זכה אי סיראם קון איווס כיון אכ'ינטוראר'ו טו אי כיון אטי : נואיכ'י איזו מואו  
 אקאכ'יר'אטי פור פוניר כלי דו אנואם אלאר'ו די טו קאמם . אי לואינו קי טי  
 אליכ'אנטאם איזי נטילה . אי נו טומים טו כ'קטיד'ו כי קון טו מאנו ני די מאנו  
 די אורו אנטים די נטילה פורקי רוח סעומאס פוה סוכ'רי לאס מאנוס אילס נטילה

לה באלרה . אי סין נטילה זו פאסיק לאם מאנוס סוכ'רו לוס אווס . קי איל קי  
 מורה סי דאנייא . אי נו פווס ברכה אין כ'סטס דו אוו' קי רוס'כ'יוו טומאס  
 אי סי לו אוו פור מירא' זה סו אינימינו סו אינימינו אוסקאפה אי סו אימינו  
 אינקאנפס . דיוו אוו' מיוו אקאכ'יראטי פיר אלימפייאר טו פואורפו אי לימפיואה  
 מווארה די טו אלמס קי נו לה אינקוינס : אי נו קאכ'זיס פיר ס'ר אכורוסידו  
 אונו אוו' מיוו אקאכ'יראטי נו קומאז קין נטילה ידוס . קי אוס די לאז  
 קוואת קי איסטאן אין לה אטורס די איל מונדו אי טודו איל קי מונוספריסייא :  
 אין נטילה ידוס אוס מנודס די לוס קיילוס או נו אס איל חלק לעולם הכא :  
 אי קומו לאב'אס לאס מאניס אלוב'אנטס לוס דידוס פארה ארוכ'ס . אי נו דינאס  
 ברכה סין סיר לאס מאנוס לאב'אראס פורקי אוס אסור פור מינטאר נומברו די  
 איל קריארור הין לאס מאנוס אינקופאראס : דונ' אוו' מיוו נו פ'יקטאס טוס  
 פאניווס סין ב'רס קי אל מורו קי קין איל קומיר קי אפרופ'ינ'ס איל אמה אי  
 דווי ברכס . לו מומו דורס כ'רס קין אפרופ'ינ' ארסי די איל פ'יקטידו אין  
 אורה קי לו כ'סטו : אי איל קי נו דווי ברכס סיכ'רו איל פ'יסטידו איל סי כ'סטירס  
 קון מושקארה אי טורון די פולב'ו אינלם פ'ואוסס : אי פ'ואירטו אוס איל נוואנו  
 פארה איל מווארטו קומו אנו'ס אין קארנו די איל כ'כ'ו . טרוני' אוו' מיוו  
 אינב'ילונטס קון קוכ'יורטס די מלוס אי טודו איל קי נו מיטו קוכ'יורטס די  
 מלוס אינטרי סו כ'סטידו סי וואמה סו כ'סטידו פאניו די פ'אקארוריס פורקי דס  
 ערות פ'אסו אינסי מיזמו : קאטורו אוו' מיוו קונפוניטי אינקואינטרס די טו  
 דיוו קי מיטו קורנס די אורמוורס אונטו קאכ'יסס קי קון לוס חפלין קי  
 אנ'ונטאמיונטו די גראסויז איווס פארה טו קאכ'יסס : אי כ'ראן טודוס פואיכלוס  
 די לה טיירס קי נומברו די ס' פ'ואי וואמ'יו סיפרי טו אי טימיראן די טו  
 אי אטס סוכ'רו טו בראסו סואו די סו אקימו'אנסס . אי בת קול סלי הין קאדס  
 דואס אי דיוו קונוכ'י לוס קי ויכ'אן ארמאס די ס' אי טרוס מלאכיס כ'אן דילאנטרו  
 די איל אומפרי אין אקיאס אורס : אי אפריונגאן אי דיוון דארי כבור אה פ'ורמס  
 די איל דיו קי לה שכונס די איל שי'ת סוכ'רו סו קאכ'יסס אי דיוו מי סיורכ'ו  
 טו . ישרא קי קין טו מי אפ'ורמווינווארו : קוננו אוו' מיוו נו מאדרוניס  
 פור אנדאר זה לה קאזס די טו חכה פור מינטאר נומברו די איל קריארור אי  
 סאורארלו אנטיס די חפלה . קי פור איסטו דיוו איל פסוק חחא שלוש רגוס  
 ארץ . אי לה אונס די אויאס אוס ושפחס פי תירס גבירתה : קירי דיוור איל  
 קי סאלורס אסו חפר אנטיס די חפלה . סי וואמה קי אלה שפחס לי דס לה  
 ירוסה די לה סיניורה . אי טאנכיון אקאכ'יראטי מונג'ו פור סיר די לוס דיוו  
 פרומוורוס איניל קהל אי רוס'כ'יראס שכר קונפ'רונטאנטו די טודוס לוס קי כ'וינן  
 דינפואיס די טו . אי איל דין קי דושירון חכמוס אוס דין סיירטו קי קירי דיוור  
 קי טומס שכר כנגד די טודוס לוס דיוו . אי קארס אונו די לוס דיוו פרומירוס  
 סו שכר אוס כנגד די טודוס אי סון כלל די סינטו אי אוסטו אוס לו קי דיוו  
 איל פסוק ומשקרי ימלאוני קין דוס גוכין קי אוס סינטו ביין אכ'ינטורארו איל  
 קיסי

קומו קונטה קון איוס . ליוו איו פיש איו' מואו קואנדו אינטראס דולאנטרי טו קריארור  
 אינול קבל אינטרה קון מיוורו אי קון טימור . אי קואנדו דיוס חפלאס סאכ'ועי  
 דולאנטרי די קין איסטאס . דיוו אי קייטי איו' מואו טודוס טוס גואיסוס אראס סינטיר  
 פארס קרוס אי פארס קרוס . קי סיאס קין פ'ואירסס גראנדו פור אכאטור טו ולר  
 קומו דיוו איל פסוק כל עלמותי ה' מי כמוך . אי דיוו חנו עוז לאלהים . אי  
 למנלח בננינותי . דיוו אי אונ' . איו' מואו נו אכ'לים דול טודו אינול קסל נני  
 אינול ביה המרד . אי אקוסטה טו אוריו'ה אי אווי דכרי חכמים אי נו מינוקפרויסיס  
 איננון אומכרי נו איננונה קווס . פורקי אין ב'יוס קואנטאס ג'וויאס קי טופאן  
 אינול קוסטל די איל עני . אי נוננון אומכרי אינטרה אין חמוס די פו חכר .  
 אי נוננוו דיוו חרוס די לה לוי די לו קי רויסיב'יוו פו חכר אין סיני . קי טודו  
 פ'ואי הפאריו'חרו דיסרו קי קי קריאו לה לוי . דיוו אי נואיב'י . איו' מואו  
 אקאכ'יראטי פור ב'ו'יטאר האיל דולניכטי . קי איל קי לו ב'ו'יטס . לי קאכ'זס קילג  
 א'יב'יואנס חיל חולי . אי ב'יראס פור אכ'יוארלי קי טודני אין חסובס אסו קריארור  
 אי חראס חפלה פור איל : אי נו עוי אנאס פיונאררו פור איסטאר מונג'ה אורס  
 קון איל קי לי אכאכטה איל פיונור די סו חולי אי קומו אנדאס פור ב'ו'יטארלו  
 אינטרה אונרו . קי סו קוראסון אי סוס איו'ס איסטאן דיקולגארוס אין לוס  
 קי אינטראן פור ב'ו'יטארלו . ב'ינטי איו' מואו אקאכ'יראטי פור סאקאר איל  
 מואירטו פור אינטירארלו : פורקי אים מנוס גראנדו . אי טודו איל קי איו חסר  
 חנט . איל סי"ת איו קין איל חסר חנס . ב'ינטי איו אונ' . איו' מואו אקאכ'יראטי  
 פור קונורטאר אכלים . אי קונטינטארלים איל קוראסון . פורקי לוס חכרוס די  
 איוכ סי אפינארון . פורקי לי אכ'לארון אינו'זם אי נו קונורטארון אה איוכ .  
 קומו דיוו איל פסוק . ולא דברתם חלי נכונה בעבדו באיוב . ב'ינטי אי

דוס :

**איו'ן** מואו מיוור אים אנדאס אקאזס דיל אכל . מאס קי אנדאר אה לה  
 פ'ויסטס . קי קון איסטו רויסיב'י קאהטיגוריוו . אי יורה קון איל פורקי  
 טודו איל קי איו'ס לאנדומאס פור אומכרו כשר . נו יורארס פור סוס איו'וס  
 ג'יקוס . ב'ינטי אי טרוס :

**איו'ן** מואו אקאכ'יראטי פור אינטראר לה נוב'יוס אין לה חופס אי פור  
 חלגראר אה איל נוב'יוו . פורקי טודו איל קי לו חלונרה אים קומו קי  
 רויסיב'יורס לה לוי די סר סיני . קומו דיוו איל פסוק . ויחן אל משם ככלתו .  
 בלתו איסקריב'י אים אכ'יוו קי איל דיאס קי סי דיוו לה לוי אים קומו דיאס  
 קי אינטרס לה נוב'ייה אין לה חופס ב'ינטי אי קואטרו :

**איו'ן** מואו אקאכ'יראטי פארס אונראר איל עני . אי קונטינטארלו קון נואינס  
 פאלאכ'רס . אי דארלי מחנוה אינקוב'יורטס מ'נטי . אי נו כפרהסיוח .  
 אי דארלי אקומיר אי אכ'יב'יר אין טו קאזס . אי נו לו מוריס אינלח קארס קואנדו  
 קומו פורקי איסטס אמביורטו . אי אפרויקורס פור קומיר . ב'ינטי אי סינקו .  
 איו' מואו נו דיקס מאלה פאלאכ'רס איל עני פורקי איל סי"ת עראכ'ס סוס רומאנדאס

אי

אי אונטען עין קאכ'זע קואנטעס קטיגורין ארוב'ס . קי לי מונטאן פוס פיקאדוס  
 פארם מאל . אי נו סי טופה קין אב'לי ביון פור איל . אי טורד קין לי אי קו  
 ב'לונטאר או לו קונורטה קין פאלאכ'ראס . קוב'רס מונג'וס מלאכיס קי אב'לין  
 ביון פור איל . ב'ונטען אי סיס איז'ו מואו אפאריו'ס ב'אנרס פארס עו שמה .  
 אי אונסיונרו קאנדולס קי טי ארולומכרו דילאנטרו די טי . אי נו לס דויס קי  
 ארולומכרו דוטרעס די טי קוסאס נו פואידראן פארס ארולומכראר דוטרעס די טי  
 אי אפילו קי אים פארס אטראס . לעולם נו לס אינסיונרו . או קידארס אין  
 אונסקורידאר אי טיניוב'לס . ב'ונטען אי קייטו איז'ו מואו נו פיריס טו אוריו'ה די  
 לס אונסקלאמאסיון די איל פרוכ'ו פורקו טי אונג'ס איל סי'ה קואנדו אונסקלאמאראס  
 אס איל . פורקי טורד קין פירס פו אוריו'ס או נו אורי איל פרוכ'ו טאנכיון  
 איל וואמארס אי נו לי דוספונדירס . ב'ונטען אי אונ'ו איז'ו מואו קואנדו דיויס  
 חפלה פונטען אטו מיומו קומו עני אי דיוואוו דילאנטרו טו קיוואדור קי קואנטוס  
 מקטרגיס טיוניס סוב'רי טי . קומן סופו זעקב איסטען ענין או ב'ידו קי עשו  
 פו דוגמא אריב'ס . דישו וויס לי שופ וחמוד קומו ענו אי פרוכ'ו . הי דוד סמלך  
 ע'ס דישו הטס ס' אונך ענני בי עני ואכונן אנו . אי טינדו קי פאפו אין לונאר  
 די איל עניות קי אינטרו אפי מומו אין חסד די סו קריאדור קי דיו דונפואיס  
 שמרס נפשו בי חסיד אנו . סו טאנכיון אפ'ירמס אינטען מומו א חסדר לפנו  
 מלך . ב'ונטען אי נואיב'ו איז'ו מואו אקאכ'יראטי פור אונב'אקויאר איל שכת  
 אסיגון טו פואירסס קון קומיר אי פיפ'יר אי און סעורס די לס נוג'ו נו טי אגאס  
 קומו עני . קי סאכ'ו מאס קי עו פודיר . או אקאכ'יראטי און סעורס שלישי  
 אי אקאכ'יראטי מונג'ו פור נו אב'לאר פאלאכ'ראס די אינס'מאנס די ריו'וס די  
 טראטו קי פור טורד איסטו איריס אפאריו' ארו פארס דאר רון אי חשבון . טרינטס  
 איז'ו מואו נו אינטרוס אינטו קאזס אין קופיטו אי כל שכן אין קאזס די טו  
 חכר . אי נו איני'ס מוירו דימאקוויאר אינטרו טו קאזס קי קואנטוס מאיס  
 קאכ'זע איל מוירו . טרינטס אי אונ'ו איז'ו מואו טורס לס ראכ'יוו די עו קיראקין  
 קי לס ראכ'יוו אינטרו לוס לוקוס פוזס אי איל שטן פוזס סוב'רי קוס קאכ'יסאס  
 טרינטס אי דוס איז'ו מואו עין אמיסטאר קין לוס חכמנס אי פירסיאו דוטרעס  
 די איווס . אי פירקורס פור קוניסיר אטו קרוואדור . קי איל קו נו טיונו דעת  
 אים שמש קי נון בואינס . אי אקאכ'יראטי פור דאר שלום אקול קיר אומכרו או  
 אב'לאר ב'ורדאר . טרינטס אי טרוס איז'ו מואו אקאכ'יראטי פור סור אונסטו  
 אין איל בית סכסא . או נו טי דוסקוב'ו'יס אין לונאר אב'וירטו . אי סיראס  
 אונסטו אין חשמיס חמטס . טרינטס אי קואטרו איז'ו מואו קואנדו טי אפינטאס  
 אין טו מווס פור קומיר סאב'יטי קי טי אפינטאס דילאנטרי איל דיו אי נו סיאס  
 דוסקארדו אי בוראג'ון . טרינטס אי סינקו איז'ו מואו אקאכ'יראטי אין נטילת  
 ידים אי אין מים אחרונים קי טוראס לאס דוס סון מינסטירוזאס . טרינטס אי  
 סיס איז'ו מואו קומו קומין לס ג'ונטען די לס סעורס לכ ברכת די איל ב'ונו לס דיראס  
 די ב'אנאר פורקי נו סי לס טראגוניו איל בוקארדו פארס דוספונדיר . אי נו אב'ליס

בתוך

בחוק די לה סעודת אפילו דכרו חורס . טרינטס אי סיניו איו'ן מואו אקאכ'יראטי פור  
 מילראר קי סי אוינאן דכרו חורס אינטו מיזה . פורקי טורס מיוס קי נו מי  
 דיון דכרו חורס סי וואמס נומיטו אי סווייראד קין לונאר לימפיוו . טרינטס אי  
 אוב'ו . איו'ן מואו קואנרו כ'יו'טאס דוליונטי פרוכ'י . נו אנדיס קונלאס מאנוס  
 ב'אויס . אי יוב'אלי קואל קיר קווס . אי קומו סי אליכ'אנטס די סו סולי .  
 אקולאנטאלי לה קומורס . אי טי סי קונטארס קי לו אכיריגואסטיס אי לי ריטורנאס  
 ציס סו אמש אי טו נואלאדרון חיל שי"ת טי לו פאנארס . טרינטס אי נואיכ'י  
 איו'ן מואו נו דיסקוב'ראס סיקריטו חטו מו'יר אי קיראס נאמן אינטו אכ'לס  
 קון קיאל קיר אומברו . אי נו דיסקוב'ראס סיקריטו אינטו פליאר קון חיל . כל טכנ  
 אין איסטאנרו בשלוס . קוארינטס . איו'ן מואו אקאכ'יראטי פור קומיר יורכ'ס  
 די חיל קאנפו . אי נו דימאנדיס די לה ג'ינטי . אי קומו דימאנראס דימאנראס די  
 טו קריארור . קוארינטס אי אוב'ו . איו'ן מואו מו'יר אים מוירר אאונארו אי נו  
 סיר מינוסטורו די לה ג'ינטי . קוארינטס אי דוס . איו'ן מואו אקאכ'יראטי פור  
 קריאר טוס איו'ן פארס חלמוד קורס . קי פור איווס סיראס זוכס לחיי עולם  
 סכא . אי אקאכ'יראטי אינטו מו'יר די טו וורנו חיל פרימורו אי נו לו מיטאס  
 פור אפוטרופוס אינטו קאזס . איו'ן מואו נו טי איונים אה טו מו'יר סירקס  
 די סו חואנסס . אי אלישאטי די לו פ'ראו אי די לו אסימיו'אנטי אה לו פ'ראו  
 אי נו אנדיס דיטראס די מו'יר פור לה קאיי . אפילו טו מו'יר אי טו איו'ס  
 אי טריארמאנה . אי נו פאסוס אינטרו דוס מו'ירוס . איו'ן מואו אקאכ'יראטי  
 קי נו איו'ן אס נינגון חלמיר סכס . פורקי סו סאניוס אים קומו טוסינו די קוליברו  
 אי די איסקורפ'יחון קי נו טייני מיליוננס . קי סו סאניוס אים מואירטי . אי  
 סו כ'ילונטאר אים כ'יראס . איו'ן מואו נו אנדיס סולי . אי נו ג'וונס סולי אי  
 גורק ערות סולי . אי נו סיחא עד אי דיון ג'ונטס מינטי קי נו אים דיון סולי  
 חוטר קי חיל שי"ת . אי אקאכ'יראטי די אוסקלאמאקיוון די נואירפ'אנו אי כוב'רס  
 קי חיל שי"ת אים פאר'רו די נואורפ'אנוס אי דיון די כוב'ראס אי נו לית רוב'וס  
 די איווס . סינרו קי חיל לים דיטוב'ו טורו סו ביין פורקי חיל לים רוב'ס די  
 סוס רוב'אנטיס חיל חלמס . איו'ן מואו טודות טוס פיקארוס מיטי אין פיוו .  
 אי אראס לה חסובס דוס טאנטוס אי דינפואיס אנסי דיראס ורוי אי חפלאס  
 פארס קי פו'ו' אוניל פיוו . איו'ן מואו אלישאטי די כ'יו'נו מאו אי די אומברו  
 קי טייני פ'אמס מאס . קי א מורו קי דיון פור חיל אקי אכאשו אנסי דיון פור  
 חיל די ארוב'ס . איו'ן מואו אין קאיייר טו אינומינו נו טי אינדיס די קואנרו כ'ירס  
 א' אי פווארס אינסוס חו'וס . אי טורנארס די סוכ'רו חיל סו פ'ולור . אונפירו  
 סי אמכויירטי טו אינומינו דאי אס קומיר פאן :

**איו'ן** מואו נו קוראס דיטראס די חיל קיניוריאו פורקי טורו איסטס קיטינסויארדו  
 די לוס סיולוס . אי אה חיל קי אינכ'ילונטס לו דס . אין קארס דיחאס  
 חיל שי"ת לו אפרינונס חיל פרושייו . קומו דיוו חיל פקוק . ראו קיראטי כסס כללאל  
 איו'ן מואו נו קיאס אה טו חכר קומו לה מושקס סוכ'רו סו וואגס קי דיטס  
 לונאר

לונאר סאנו אי פוזב סוב'רו לה זיאנה . קוב'ו'אלו אה טו חכר סו זיאנה אי סף  
 פ'אלרדאר . אי דוס קוב'רולו סוס בונדאר'ים . איז'ו מיזו קורו פארס קוזס די מלום  
 אי נו טי פארסקס לה מלום ליכ'זיאנה אין טום און'ום . אי נו דונאס איסטס  
 מלום אינס ליכ'זיאנה אי איסטס פיזנארס . פורקי טו נו סאכ'ים לה פאנה כואינס  
 די לאס מלום . אי טודוס טום אינ'ום סיאן פור נומברו די איל קריארור . איז'ו  
 מיזו נו סיאס לריק מונג'ו אי לו פרופיוו נו סיאס רשע מונג'ו . אי נו סיאס  
 מווי כ'ירנואינסוו אי נו אפיארזס אה איל רשע קי נו איסקונ'ס פאלאכ'ראס די  
 חכמים . נו פי אכ'ירנואינסקיס אפילו פור ביכ'יר די איל ג'ארז לאס אנואס קי  
 דוסטאן די לה כוקס די טו חכר . קי סי איס קי טירנס אלנון חולו . אי טי  
 אפינארס פור איל כהפ'ו קי לי אינטרו איניל ג'ארז . אי אין קוזס קי סי טופס  
 דאניו נו קאכ'י כ'ירנואינסס . איז'ו מיזו אפ'ירשטי אה טי מוזמו פור דימאכראר  
 לוקי נו סאכ'ים איניל בית המדרש אי אפילו קי טי חזין כודלה טום חכרוס  
 איז'ו מיזו נו טי אסינטים אין קונפאניס די ג'ינטי . קי אכ'לאן פיאלרדאר אי  
 לסון ברע פור סוס חכרוס . קי טוד'אס סוס פאלאכ'ראס סי איסקריכ'ין אין איל  
 ליכ'רו . אי טודוס לוס חכרוס סי איסקריכ'ין פור בעלו לסון ברע אי טאכניין טו  
 קון אייוס . איז'ו מיזו נו ביכ'אס אנואס אינפריסטארס . אי נו קימאס קומידס  
 די מאנו די קואל קיר אומברו . אורינס דולאנטרי די סיין אי נו פי אכ'ירנואינסקיס  
 אי נו ביכ'אס אנואה דולאנטרו די אנו . איז'ו מיזו נו גוויס אין איז'א קי גווי  
 אין איז'א טו חכר קירי דוזיר קי נו טומי ביכ'רס או קיטס אי כל שכן סי ג'וזארן  
 אין איז'א דוס או טרוס אי מורירון . פורקי איל מלאך המסחה זיא לה קינסי .  
 איז'ו מיזו אקאכ'ירשטי אי נו טומיס מוז'יר קי נו פי פירטיניטי . גואי אס  
 איל קי גאסטס אה סו זרע . אכשלוס קאכ'ו קואנטום מאלים אה ישראל . אי  
 פירסיניו דועראס די סו פאררו פארה מאטארלו פורקי אורס איז'ו די יפת  
 חואר :

**איז'ו** מיזו אקאכ'ירשטי קי נו אנהס השמים המטה . איניל אורה קי לה  
 מוז'יר אליג'ב אה איל איז'ו . אי נו דיסיס קריאטורה איניל קונס סולו  
 אין קאזס : פיאנטו איל דואס טאנטו לה נוג'ו :

**איז'ו** מיזו נו דורמאס סולו די נוג'י אין פיננוכה קאזס . פור קי לה פלנוח  
 איסטס אפארז'ארה פארס דאניאר . איסטאנרו פולו אי סוינדו קי  
 טראכ'ס אה איל אומברו אי אה לה קריאטורס לו סאקה די איל מונדו . איז'ו  
 מיזו אקאכ'ירשטי פור קריאר טום איז'ום פארה חלמוד קורס . אי נו לו קיטיס  
 די מילראר פורקי איל קי קיטס סוס איז'ום די מילראר . סי לי קורטאן סוס  
 דואס . פור קאכ'ו קי איל סי'ח סי אטריקטס פור אייו . איז'ו מיזו אקאכ'ירשטי  
 פור נו ביכ'יר אנואס דוסקוב'ו'אלרס איניל נוג'ו . פורקי לוס מקטרנים  
 סי טופאן איניל מונדו . אי אינקאנפאן אה לה ג'ינטי קימו פאשארס אין לה  
 קאקארורס . איז'ו מיזו נו דורמאס אין סולומברס די איל סול אין איל מוז די  
 תמוז אי די אכ . אי כל שכן קי נו דורמאס אה לו די  
 איל

איל לונאר . אי פור אוסטו דווי איל פסוק . יומם השמש לא יככה ורח כלילם  
 קי סאכ'ריש קי אין דיטום דואם פודיסטאן דאניידוריס . איל דואם פודיסטא קטב  
 מרורו . אי לה נוב'י אכרת בת מחלת . או כל שכן קי סי נואררי סינדרו לה לונם  
 אין קרוסינגטי . פ' ישמך מכל רע ישמר את נפשיך . ס' ישמר לאחך ובאך מעהם  
 ועד עולם . איז'ו מיאו נו קומאם קארני קי סי איספרוואו אין לה לומברו אין  
 מיונטריס . קי סי לי אפארטה איל באפ'ו . טאנטו אסארה טאנטו קונ'ה . קי  
 טאנכיון קי נו קומאם גיוהרו די קאלרירס קי נו גיוהרון אין אייח טרינטס  
 דואם . איז'ו מואן אקאב'ודאטי אין טורס טו קומירס . פור דארלי פארט  
 אס טו קרוהרור . אי סו פארטי אים לו קי דאם אס לוס ענייס . פור היסטו  
 לוס דארס לו מו'ור קי אוו אין לס מוזס : אי נו מארוגאס סוד'רו אי טימיראס  
 די טו דיוו . איז'ו מואו סאכ'ראס קי פכטחס די לוס אריקיס . אים איל ביון  
 גוארדירו אין עולם הבא . קי אים לו מוכר די איל מוכרו . אי אים לונאר  
 גוארדירו אי סירדירו . אי נינגונס קרוהנסס פוארו אינטראר אין אקיל לונאר .  
 אוטרו קי לאס נשמות קי סין קרושות אי טהורות . קי סון אפאריו'אראס פור  
 אינטראר אין אקיל לונאר : אי היסטו לונאר אים פלאנטס דיקוס רינאלוס די איל  
 פי'ת אי קי קרוואו אנטיס קי סי קרוארס איל מוכרו : אי נו אים די היסטו  
 מוכרו . אסטס אקי סו נוטא :

**דיין איל רב אליהו הבהן ז"ל** אינג'ניידור די איל לונאר . פיר'י פור  
 אב'יואר לאס קוואס קי מי אקאב'ודאב'ס יוו אינוואס . אי סון  
 פרוכ'יג'וואס מונג'ו פארס קול קיר אומברו . וכפרט הלום הלמודי סכמים . קי נו לוס  
 ב'ינגה חילול השם פור קוס מאנוס . אי אוסטא אים סו נוטא . אונו . איז'ו מיאו  
 אקאב'ודאטי קינדרו אינטראס אין קאזה די טו סכר . נו איב'אנטיס לוס או'וס .  
 פור מירארלו לוס בליס די סו קאזה : נו קוס מטלעליס . נו נינגונס קווס די  
 סו קאזה . אי כל שכן קי נו מיריס אין קארס די סו מו'ור ני די קוס איז'אס  
 סי טאנכיון קי נו מיריס מונג'ו אין פאשו : מאס די לו קי פירטיניסי . קי  
 טאנכיון אוסטו אים מא אינפ'ירמו . קי פארוסי קומו ערמה . פארס קי לו טינגאן  
 פור חסיד : דוס איז'ו מיאו קואנדרו קומיס אין מוזס די טו סכר . נו אלאכ'יס לאס  
 קומיראס קי קומיסטיס אין אוטראס קאזס . קי אמוטריה קי לי אפ'יאס אה סו  
 קומירס . אי כל שכן קי נו דיגאס איסטס קומירס אוסטס מווי סאכ'רווס . אי  
 איסטס נו אים סאכ'רווס טריס :

**איז'ו** מיאו נו אינטריס אין קאזס די טו סכר קואנדרו נו אינו פרויסונס אין  
 קאזס : קי סי אים קי מאנקארס קואל קיר קווס די קאזס . אאון  
 קין טורו קי סי אב'יג'וואנסאן פור סוספינ'ארטי אין לה קארס . טי סוספינ'אן  
 אוניל קיראסין קי טו לו רוב'אסטס . קואטרו .

**איז'ו** מיאו נו אלאכ'יס אטו מו'ור די לאנטרו טום סכריס . אי כל שכן  
 אינטרו מונג'ס ג'ינטי . פירקי ב'ירגאן פור אבוריסיר אטום מו'ירוס :  
 אי קוב'רוסיארטאן אין טו מו'ור אי :

פונקארטאן

פונסאראן אין הויא . פינקו איז'ו מיאן אקאכ'יר'אטו קי אין קאזם קי אונאח פור  
אינטראר אי סאלור . אי לום ב'ים קי אונאן פור אזור אלנונס קוזם אפ'ואירם דילס  
ראזון . לום דופ'ונדוראס . אי נו לום אנאס חנופס . פורקי לם קאר'ינס קולנארס  
אין נו גארנאנטס . קי פואר'י סיר קי נו סאכ'ין קי לו קי און אים פ'יאו .  
סי טאנכיון קי קי לו סאכ'ין אי לו און נון סיראס די לום קי לים אנראדוסין איל  
מאל אזור סיס איז'ו מיאן קואנדו אינטראס אין קאזם די נו סכר . אי ב'ים אס  
איל בעל הכיה קי און אלנונס קוזם פ'יאה . נו לו קאסטיונים דולאנטרי די סו  
מוז'יר סי טאנכיון קי נו טי אלכ'ים אס טו מוז'ו . פורקי טיונים כואינאס  
מאניאס דולאנטרי די סו מוז'יר . פורקי די אונסטו ב'יוני קי אבוריסירם אסו  
מאריר'ו אי קוב'רוסיארה אין טי פ'ייטו איז'ו מיאן אקאכ'יר'אטו קי אין קאזם  
קי אונאס פור סאליר אי אינטראר . פו מונ'ונואים פור דימאנדארלו דימאנדס . סו  
טאנכיון קי נו טי אלכ'ים אס איווס . אונ'ו איז'ו מיאן נו מונ'ונואים פור אכ'לאר  
קון מוז'יר די דינונו אפ'ילו ב'יוניס או קונוסיר'ם ני קונסום אונ'אס . אי כל סכן  
נו א'יפ'טאנדו איל מאריר'ו . א'יפ'ו אונ'א ט'ו אכ'לם דיטראס די סו מאריר'ו . דימפונדולו  
קון כום אלטה אי נון אכ'אנאר . פורקי טי קוספ'ינ'ארם סו מאריר'ו . קי אכ'לם  
די אינקוב'וורטה איי אינטרי טי אס אייה . נואיכ'י :

**איז'ו** מיאן קואנדו טי אסינטאס אין אונס מיזם קון איל בעל הכיה אי סו מוז'יר .  
נו דומאנדוס קוזם קון סיניאס סאלכ'ו קלארה מינטי . פורקי אינטינדורס  
איל בעל הכיה אי טי ג'ונארה פור קוזם די מאל . דיוו . איז'ו מיאן אקאכ'יר'אטו  
קואנדו ב'אס מוסאפ'יר אין אלנונס קאזם . נון איקטום טור'ו איל דיאס אין  
קאזם אונטרו קי לם אורם די איל קומיר . אי אפילו קי וזיל בעל הכיה איסטם טור'ו  
איל דיאס אין קאזם . קי פואר'י פ'יר ק'י קורה אזור אלנ'ונס קוזם קי נו לו סיפ'אס .  
אונ'ו . איז'ו מיאן קואנדו אכ'לם איל בעל הכיה קון סו מוז'יר נו אינטרוס אינטרו  
קום פאלאכ'ראס אי סי אים קי ב'יראס . איל בעל הכיה קי אכ'לם קון סו  
מוז'יר רוב'אנאר דולאנטרי די טי . וכפ'רט אין לם מיזם מיראטו אטו מיזמו . סו אים  
קי איי אין טי אלנון ריוז' פ'יאו . פורקי טי אפ'ארטיוס די איל . דונ'ו איז'ו מיאן  
קואנדו ב'אס מוסאפ'יר קון חכרים לום אקאכ'יר'ארהס דיזיונדו סי אים קי ב'יריס קי  
אנו גנונס קוזם פ'יאה . סי איניל קומיר סי אין קול קור קוזם . מי לו דוריס  
פורקי מי אקאכ'יר'די אין אייו פורקי איל אומכ'רו נו סוכ'י קום מאנקאס . טרינ'י  
איז'ו מיאן אקאכ'יר'אטו קואנדו קומוס אין מיזם די טו סכר . נו אכ'לים פ'ילארד  
די נוננון אומכ'רי פורקי דירם אונטרו טאנעו מאניואנס אכ'לארס איל די מי אין  
מיזם די אונטרו . קאטוריו איז'ו מיאן אקאכ'יר'אטו קומו איל בעל הכיה מירקס  
כלים פארם סי קאזם קואנדו לום ב'יראס חוטי אס טי מיזמו קומו קי נו סאכ'ים  
קי לום מירקו די נואיכ'ו . קינוי איז'ו מיאן אקאכ'יר'אטו קומו ב'יראס ב'יסטורו  
נואיכ'ו אס טו סכר נו סי לו אכ'ים מוננ'ו פורקי לי קאירם אלנונס מאננ'ס  
פ'ו קילי אראונארם אי דירק קי אים די טו עין קרע אי סי אלושארם די טי  
לעולם



לעולם . ליוזו אי ס'ס . איז'ו מ'ואו אקאכ'יד'אטו קי אומכרי קי טי טיני מוננ'ס  
 אמיסטאר . נו איסטום מוננ'ו קין איל אי כל סכן קי נו לו אטאנאטיום קין  
 דומאנדאס . פורקי קי ארטארס דוטי אי טי אכוריסורס . או כל סכן קין אומכרי  
 קי נו טייני אמיסטאר . דיים אי סייטי . איז'ו מ'ואו אקאכ'יד'אטו . קי און  
 אומכרי קי טייני קאנגרי פיסנאד'ס . דאלו שלום קולו . אי מאס נו אכ'ליס קין  
 איל . פורקי מוננ'ו פינארס פור איסקאפאר די איל . דיים אי אונ'ו איז'ו מ'ואו  
 אקאכ'יד'אטו אי נוארראטי מוננ'ו . או נו דומאנדום סקר נו פלאזיר די אומכרי  
 איסקאפו אי די נכל . פורקי טי קאנסאריאס אי פייד'רוראס דיאס . אי נו אלקאנסארס  
 צונגין פרוכ'יג'ו . דיים אי נואכ'י . איז'ו מ'ואו נו טי אמוסטרום אטי מזמו ארטו  
 דולאנטרי לים אמברוינטום . אי אקאכ'יד'אטו אי נו אכ'ליס פ'ואלראר די צונגונס  
 פרוסונס . כהוך די קינפאנייא די ג'ינטי . אפ'ילו דולאנטרי די אונו קי פואיר'י סיר  
 סו פאר'רי או סו אירמאנו או סו פארענטי . אי נו לו סאכ'ים . אי סאכ'יונדולו טי  
 קוב'רורס ריו'פטן אי פ'ירנואינסה . אי נו פואיר'ראס ארוב'ארלו . קי לס סכל'ס  
 פין פואיר'י טורנאר אטראס .

**איז'ו** מ'ואו אקאכ'יד'אטו קומו טי אלכ'אן אס טי או טי אינבראנדיוסין .  
 אכשאטי אטי מזמו אי נו טי אינטרין אין טוט אוריו'אס אכ'לאס  
 די לאס אלאכ'סייונים . פורקי לס פרוסונס כ'י לס קארס . אי איל ש'ת כ'י  
 איל קוראסון . אי קינאסי כ'יין איל אומכרי וכפרט קי נו איז'ו ארוק אין לס טיורס  
 קי אנס טורו כואינו אי קי נו אנס פיקארו . איז'ו מ'ואו נו מונטיס אמור די  
 איז'ו דולאנטרי קין אים ריוז'אר'ו . אי כל סכן קי נו כודליס קין לאס קריאטוראס  
 דולאנטרי די איל אי ס'י כ'זראס קי איסקאטיומס קי לו איסקטימאס פור בעל עין  
 ארע . לו אראס קין אורדין קי נו ס'י טומי לער . איז'ו מ'ואו אקאכ'יד'אטו  
 קואנדו אכ'לאס קין אלגין אומכרי פ'ואו . או קי טייני מאקולס אין אלגין מיימכרו  
 נו לי מורים לס קארס ני איל מיימכרו קי טייני לס מאקולס . איז'ו מ'ואו  
 קואנדו אינטראס אין לונאר די ג'ינטי נו טי אסינטים אין לונאר אלטו אי נו  
 איניל לונאר מאס באשו . פורקי לוס דוס קאכ'ום אמוסטראן גאווה . איז'ו מ'ואו  
 אקאכ'יד'אטו ס'י אים קיטי דיוונרו טו סכר או טי מונוספריקיוו נו לו אכוריסקאס  
 אין טו קוראסין . אררבה לי אראס סקר אי פלאזיר קואנדו טי כ'ייני די לס מאנו  
 פורקי לי פאניס איל כ'יין קי טי כ'ינו פור סו מאנו . פורקי פ'ואו קאכ'ואנטי קי  
 פור ס'י דיוונרס טיטי פיר'רונארדן טוס עונות . איז'ו מ'ואו קומו כ'יסטים כ'יסטיר'ו  
 נואיכו'ו אי איסטאס דולאנטרי די ג'ינטי קוב'יו'אלו אי כל סכן דולאנטרי די מוז'יריס  
 קי אים קווס פ'ואס אי פסיקות פור אמוסטראר קי כ'יסטי כואין כ'יסטיר'ו .  
 איז'ו מ'ואו אקאכ'יד'אטו קי נו אינטרום אין קאזס די טו סכר אורס די לס  
 סעורס . פורקי לים אים פיונודומכרי . איז'ו מ'ואו קואנדו טראין קואל קיר  
 קומזרס דולאנטרי די אלגונו . אס אינג'זיווס קי אינטיונדאן קי נו טי אנדארס  
 טאל קומידס . או קי איסטאס ארטו . פורקי נו לים כ'ינגס פיונארדו לוקי טי  
 אסינטאס אלו . וכפרט קי אים סעורס קי נו לים אכאקטס פארס אייווס

איז'ו

איזו מילא אקאכ'יראטי מי אים קי דאטיס אלנון פרויזנטי אקואל קיר פרויזנטי  
 נו פאסיס דילאנטרי די איל פור קי לו אכ'ירגואינסאס . סי עאנכייין קין רויסיכ'יוו  
 איל פרויזנטי נו פאסי דילאנטרי די איל קי סו לו דיוו . אסטס קי פאסי טוינסו  
 פורקי נו פינסו קי פאקאס פאריס קי טי די אוערס כ'וו . אי כ'ירנס פור רויפינטורקי  
 די לו פרויזנטי . איזו מילא אקאכ'יראטי קימו דאס מחנה אס אלנון אומכרי פ  
 נו לי מירוס לס קארס פורקי סו אכ'ירגואינסס . נמלא קי אין לונאר די מלום  
 דויסיכ'יראס פינאס . איזו מילא אקאכ'יראטי קי טורס מלום קי אזיס טי פארויסקס  
 פרויזנטי אין טוס אונ'וס . קי פור קאכ'וו די אוקטו מוג'ינוארס פור אור  
 מלית . איזו מילא אקאכ'יראטי מי טי אינטרומפיסאטיס אין קואל קיר פינארו .  
 נו טי פארויסקס קווב פוקס אין טוס אונ'וס . איזו מילא אקאכ'יראטי מי אים קי  
 טו כ'וס רוקו אי כ'וסטורו פאנויוס פרויסיארוס אי אקינטארו אין מעמר די ג'ונטי  
 נו דיויאני'יס אינונון אומכרי אין טוס אונ'וס . פורקי לס אונ'ירס אי איל כ'וסטורו  
 נו אים אפיגארו קין טו גוף . אי אוקטאן קין טי אי מאניאנס קון אורו .  
 קי גלגל אים קי רודיאס פור איל מונרו . פור אוקטו לוס אספרוס טי ויאמאן  
 זויס קי סי מיניאן די אוכו אאוטרו . איזו מילא קואנרו טי אקינטאס אין מעמר  
 די ג'ונטי סירס טו כוקס אי נו אכ'לוס קי פינגון כבוד ב'יוני די מונג'ו אכ'לאר  
 קי טורו איל קי מוג'ינוארס פאלאכ'ראס טראי פינארוס . אי כרוכ דברוס לא  
 יסרל פסע . אי איל חנא דישו לא מלאחי לנוף טוב לא סתיקס . אי אאון קין  
 טורו קי לאס פלאכ'ראס לוס טויני סאכ'ור אס לוס אונ'ונטיס פאכ'יטי קי נו טי  
 איכ'אנטאס די אאי קין פליטו . אינפירו מוג'ינוארס פיר אכ'לאר דברו קורס אין  
 קאסטינירויוס או קואינטוס קי לוס טראוינגה על ידי די פימור די איל קריארוס  
 אונ'ו מילא טור'ו טוס מעסיס קי אזיס סינאן פור נומברארו די איל קריארו .  
 אי איל ארייסקארס טוס קאמינוס . אקאכ'יראטי אין טורס קוזס קי אזיס פור  
 דיוור לסס יסור קורשא בריך בוא וסכנינחיס . אי פוזארס כרכס אין טורס אונ'וס די  
 טוס מאנוס . איזו מילא נו טי אינפ'יקוויו אין טו חכמס . אי טורס קוזס קי  
 אונק אי טופאס סללחס סאכ'יטי קי טו סונסייא נו טי איזו נארס אוקטרו קי סו  
 ב'ילונטאר די איל שי"ת פ'ואי אנסי קי ב'יראס מונג'וס חכמוס מאס קי טי אי  
 נו לוס אפרוכ'יג'וס סו סונסייא פארס נאנאר קומו דישו שלמה המלך ע"ס ונס לא  
 לחכמים לחס . איזו מילא אקאכ'יראטי אין קארס אורס אי פינסו פור ריקורארטי  
 דואס די לס מואירטי . קי אוקטו לו דיב'ירס אס איל אומכרי פור נו פיקאר .  
 איזו מילא אין דואס קי אזיס הענית נו טי אמוקטרוס אינונונו קי איסטאס אין הענית  
 או כל סכן קי נו ג'וריס פור איל הענית קי טוינו . אי נו טי טומיס נאזס קין טו  
 הענית פורקי הפיקארס טו סיכ'ו אי טו קאנרו אין באלרוס . איזו מילא  
 אקאכ'יראטי אין פרוכ'יג'ו די אוערוס מאס קי טי פרוכ'יג'ו פורקי נו אסימני'וס  
 קין או לרקס אס איל פרופיוו אס איל קי או אס אוערוס פורקי איל קי או  
 לרקס אס אוערוס אמוקטרוס פור קירונטיאן די לס מלוח סי עאנכייין אוערוס  
 לו ב'ין אי אינונון פור אור . איזו מילא אקאכ'יראטי קואנרו אזיס אלנונס מלום  
 א

או טופאק אין אייה מונג'ום ב'יראמיינטום . קואנטום מאס מונעים ב'יראס .  
 אטאנטו איספ'ורטאטי פור חזרלה . קי קאב'ראס קי מונג'ו פ'רוכ'יג'ו טי לאקאנסארס  
 אס טו חלמה . אי פור איסטו סי ב'יסקטי איל שטן אין לום מונעים פורקי  
 טי ב'ירום אי נו לה אנאס . פיר קי נו רויס'ב'אס לא בואינה פאנה . אי טודום  
 לום מונעים סון סלוחים די איל שטן . איז'ו מיאו אקאב'יראטי פור דארלום  
 לו קי טי סוב'רס די טו קומירס אס לום ב'יוינום עניים . אי נו דינאס אין טו  
 קוראסון . קומו לים דארזי סוב'רז'ויס . קי לו קי אס טי נו טי אנרארס אס  
 טו חכר נו סי לו אנאס . סאב'ראס קי סוכא'מיינטו די איל יזר הרע אים איסטו פור  
 ב'יראטי די חזר לה מלוה . אי פור מאנטאר אס לום עניים די אמכרו . קי  
 איל סוב'רז'וי טויוו אים לה פרימירס קומירס אס לום עניים . איז'ו מיאו אקאב'יראטי  
 קון סאי אי קון אינטרס אין טו קאזה . נו טי ב'ירום פור דארלי אס קומיר אי  
 ביב'יר . קארד דיאס אסינן טו פודיר . איז'ו מיאו אקאב'יראטי . קומו ב'יראס  
 דיסנודום אי לום ב'יסקטיראס . אפילו קון לו קי טווינס ב'יויז'ו אי רומינדרו קי לו  
 טויוו ב'יויז'ו אי דוואונ'ארו . פארס איל עני לו פאריסי קוזה גראכרו קי מיז'ור  
 לי אים סיר קוב'יו'ארו קון איסטו אי נו דיסנודו . איז'ו מיאו אקאב'יראטי קומו  
 חויים אל'אב'אסייון די טו קבר . אס און קון טודו קי נו לו קונוסיס . אייורס אין  
 סו א'אב'אסייון :

**איז'ו** מיאו אקאב'יראטי קומו ב'ים חחן קי קירי קאזאר איב'יוואנלי לום גאסטויס  
 די לא בודס . קי אין מאנו די איל בן ארס נו איי נאדס אי איל סי"ת אים איל  
 קי מאנטויני אי אפאריז'וס לה פרנסה אס קארס אונו אינסו אורס . אי איסטו מעשס  
 בכל יום קון קארס אינו אי אונו . קון איסטו אינטרס אס לה חופה קון אינראס אי  
 קוב'רארס סבטסם אין סו קוראסון . אי סי אסופ'רירס אינסו דיוו . אי אקאב'יראטי  
 פור אינרארלו אי פור אינרארלו אין דיאס די סו חופס . אי דיקונטאר אין סו  
 אב'אסייון פורקי חויינאס לה נוב'יז'ו אי טודום סוס פאריינטויס . איז'ו מיאו אקאב'יראטי  
 פור קונורטאר . אס איל קי לי מודוורון סוס איז'וס וכפרט אס איל קי לי מוריוו איז'ו  
 דינלארו קי לי אב'לים קונורטום קי לי אינטרוין טוס פלאב'ראס אינסוס חודיו'אס  
 אי רויסיב'ס נחמס . קומו לי דינאס איל אומכרו אים אוב'לינארו פור חויי קומאכרו  
 די סו קריארור פור קאזאר אי איננ'ינדראר חויז'וס . סי ביב'י אן מואירין . יוא  
 רויסיב'י סו סכר . אי איל סי"ת און סו ב'ילונטאר פור ביין די לא פריקונס . אי  
 סי אים קי סי מוריוורון נו סי לי פירדוורון די איל . קי קי לום טויני קון איל  
 קי קי לום טויני אין חוטרס סיב'ראר . קי לעולם סוס איז'וס סי יואמחן . אי  
 איל קאב'י קי אינ'ונטארס אי אינטארס קון אייוס אכיווס סין קוהינטס . אי  
 מאס סי איראן אינויל מונרו קון איל . רויסיב'יקה לער פור אייוס או די חלויס .  
 או קי איראן רשעים . אי איסטונסיס לום דוואכ'ס סו מואירטי . אי הנודס  
 טויני סבטסם קי נו טוויני נינגון דאניו . אי קואכרו סי מואירי סאלין סוס  
 איז'וס פור רויסיב'ירלו אי לו איסקאפאן די פורו מוד'ו די מאסקית אי די טורן  
 שטן

שטן אי מקטרג . אי לו אינטראן אין גן עדן . אי שוונדו אנסי פורקי לוס ליוורם  
מאס די לו קי דושירון חכמים . קי סון טרום דואס פארם יורו . אי סייטו פארם  
אינדויג'ארלו . אי טרוינטם פור אראפאר אי מור'אר . אי איל קי פאכה פאלאכ'ראס  
די חו"ל . דוסיכ'י סו אלמם פינה אינו קיטה נאר'ס קון מונג'ו יוראר . קי נו לו  
טורנס איל מואירטו אין סו קאזם . קי איל אומברו ארם סו קומאנדו די איל  
סי"ח פור קאזאר אי טינור איז'וס . קי פור איסטו ב'ינו אה איסטו עולם . אי איל  
סי"ח אזו לוקי אינכ'ילונטה אין סו מונרו . וכרומם די דוטאס פאלאכ'ראס לו קונורטא  
רם . איז'ו מישו אקאכ'יר'אטו איל ריקו קי אכאשו די סו אזויכרם . קי לו דוס למ  
מאנו אי לו איספ'וריקים קי פואיר'ים אי אונראלו קומו דו אנטיים . אי קונטאלי קי  
קואנטוס לים אקונטוסיוו אנקי קי אכאשארון די סוס אזוינראס . אסעם קי  
קיר'ארון סון איספיראנסס . אי קון טור'ו איקטו איל סי"ח טורנו סוכ'רי הייום אי  
אינדויקיסיורון . אי קי אוק קי ב'וראס קי נו אים פוסוכ'לי כפי הטבע קי טורני אסו  
דוקיזם כפי דיל זמן . אינקאמונאלו אין קאמינוס קיסי אפרוכ'יג'ו די אונטרום  
אי קי סיחם קון כואין אורדין פורקי נו סו אכ'ירגואינסי . איז'ו מישו אקאכ'יר'אטו  
קי נו אמוסטרום עניוח אלס ג'ינטי די טו קאזם . אי טור'ם קווח קי טי דימאכרם  
טו מו'יר . אטורגאלי אי לו דארסם סכטחם קי סו לו דראס . אי איל סי"ח טילו  
אפאריו'ארס . פורקי סוס אז'וס איסטאן דיקולנאר'ו אין טי . אי טוס אז'וס  
דיקולנאר'וס איניל סי"ח . אי סו אים קי נו טי ב'ינו אלס מאנו פור קומפלירלי סו  
דימאכרם . לי דיקולנאר'אס למ קווח קי איסטאס איספיראנדו קי טי ב'יננס . אלס  
מאנו קווח כואינס . אי למ קונטינטאס קון פאלאכ'ראס . איסטב קי אינטיינדירם  
קי נו טייניס פור'יר . איל כלל סעולם נו קיטיס די טו בוקס דיווינדו נו טוננו  
פור'יר . פורקי טי מונוספיריקייתס אין סוס אז'וס . אי קי מונ'ינואן לאס קטטות  
אי טור'ו טיינפו קי לי דאס סכטחם סורס קון אליגריאס טור'ו אקיל טיינפו . איסי  
קון פאלאכ'ראס נו למ קונטינטאראס קון קי למ קונטינטאראס . סיינדו קי נו  
טייניס פור'יר . אי קומו גאנארקס לי דארסם אלנו די אספרוס . פארם קי טי  
קריאס קומו למ אינס'יאזוייאס . אי טירנאס קון אינא פאס אין קאזם אסעם קי  
אפיאר'ין די לוס סיילוס . איז'ו מישו נו קונטיס טו לער איטו אפרויטו אלס ג'ינטי  
די טו קאזם . פורקי סי אטרויסטאן אינו טי פואיר'ין אז'יר נינגון פרוכ'יג'ו סאכ'ו  
ליס דיראס אזוינס רונס אס איל סי"ח אי אזו אוראסיון פור מי קי מי די גאנאנקיים  
איל סי"ח פור טראירכ'וס אכ'וונטרום . קי קון דוטאס אכ'לאס נו קי קונטי  
סו מיננואה . קי אפילו איל ריקו דיוו אנסי . איז'ו מישו אקאכ'יר'אטו קואנדו למ  
קימיר'ם אים פוקס . אליכ'אנטס למ מאנו קומו איריס ארטו פורקי לים אכאסטו  
אס למ ג'ינטי די טו קאזם . איז'ו מישו אקאכ'יר'אטו סי אים קי סי אונכ'יז'ויסייו טו  
מו'יר . ריקוד'ראטי סימיו'אנסס די סו פ'ורמם די סו מאנסיכ'י'וס . אי קון איסטו  
נו סו אפיאס אין טוס אז'וס . אי נו פינסאראס אין אונטרוס מו'יר אי פינסס  
אין לוס איז'וס אי איז'אס קי טייניס או קי טוכ'וסטיס די אינא . איז'ו מישו  
אקאכ'יר'אטו אין לוס דואס קי איסטאס טרויכ'טי פור קואל קיר סכס . נו דויסיס

די אמוסטראר קארס רואונטי אס טו מו'ור . פורקי נו פינסי קי טויניס ניווסטאלר  
 קין אייף . פורקי אייף נו סאכ'ו קי טויניס טריסטיוס . אי קי סירה קי קי לו  
 קונטארס אס אייף נו טו קריאירס . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי אי נו אמוסטרוס  
 קארס רואונטי אס טוס אי'ו'וס אסטס קי קאזין . אי לעולם קי איכטיין ריבאשו  
 די וויגו די איל קאסטיוניריוו . אי נו לוס דיסיס בטלום און פונטו די חלמור  
 חורס אי אכיוואליס אס איסקריב'יר . אי קי קיחן פרונטוס אין שכעה ברבות .  
 אי ברכת אכלים . אי קי סיפאן חיוון . קי איסטין פרונטוס אין טורו קי סיחן  
 אומכרי אינטרו לוס אומכריס אין טורס קווס די קרושה . אי אכיווארליוס אופ'יסיוו  
 אי אקאכ'יראלוס קי טורס קו כ'ירס טראכ'אז'ין אין לס לוי . אי אין רי'ו'וס די  
 חסידות . קי סי לים אנה נאטוראכ'לי . אי קומו קי אינגראנדיוסין נו לים אפינגס  
 איל קאסטיוניריוו . אי'ו'ו מיאו נו כיויס נו אכראסיס אס טו מו'ור ני בורליוס  
 קין אייף דילאנטרו די טוס אי'ו'וס אפילו קי סון ג'יקוס אין לס קונס . אי כל  
 סכן אור קאמוס דילאנטרו די אייוס פורקי נו קי כ'ין לים קירס אין מימוריוו  
 אסטס דיאס די סו מואירטי . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי קי לו מו'ור די לה קומירס  
 נו דארס אס טו מו'ור . אי מיטי טורו טו דעת סוכ'רי אייף . פארס קי  
 קריאי טוס אי'ו'וס קון קירינטיא . אי לים אינקאמינו פארס לוי . אי טו קומפלירס  
 טו כ'ילונטאר קי טו כ'ילונטאר איס קי טוס אי'ו'וס קיחן חלמודי חכמים . אי'ו'ו  
 מיאו קיראס אונדרו פיר קיר וקון אפילו אין לו פיקו קי טויניס . אי'ו'ו מיאו אס  
 און קי טו טויניס טריסטיוס אין טו קיראסין קואנדו אכ'לאס קון אגונו סיאס  
 קון לס קארס רואונטי . אי אקאכ'יראטי קיחנדו טי טופאס אין סעורס די איגרוואס  
 נו אכ'לים אפי דברי תורס די ענין די מואירטי או די אכלות וכדומה . אינפירו  
 קי איס קי כ'יראס אין אקיאס סעורס ג'ינטי קי בורלאן קין מו'וריס חס ושלום  
 וכדומה סיינדו אנסי לו דוטרינארס קון פלאכ'ראס קי קיכ'ראנטאן איל קוראסון  
 פורקי סי אפארטיין די איל פיקארו . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי נו אכ'לים מונג'ו  
 קון טוס כ'יוונאס פורקי סיינדו קי טי אונאס קון אייחאס סירה מווי ליכ'יוואנו אס  
 איל טען פיר סוכ'אנירטי קי פיקיס קין אייחאס . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי פיר אור  
 חקר די פלאזיר קין קול קיר פריסונה טאנטו קי סיאס ג'ידיוו טאנטו קי סיאס  
 די קול קיר נאקויוון . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי אי נו מאטיס נינגונס קריאנסס קי  
 איניל מונדו . אפ'ואירס די לאס דאנייאיראס קי פ'ואירון מחירים חו'ל קומו פירו  
 קי מודרי אי קוליב'רו אי אקראן וכדומה . אי'ו'ו מיאו נו אראנקיס נינגונס  
 ורכ'ס אין באריס סי נו לס טויניס דימיניסטיר פארה רפואה וכדומה קי קארס  
 ורכ'ס טויני קו מלאך . נמלא קי לו קיטס די סו קומאנדו . פורקי זמן סו לי דיוו  
 די לוס סיוולוס אסטס אורס קי איס מינוסטיר פארס רי'ו'ו די לס פריסונה פור  
 אראנקאנרלס . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי נו טו ריינאס די בוכ'ו או לוקו או די  
 אנון אומכרי קי טויני קול קיר מאקולה פורקי נו סאכ'ים לו קי טי טויני די  
 אקונטיסיר . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי פור עומאר טריסטיוס קומו פאסה סכת או  
 מוער פורקי נו טו פאריוקס קומו קארנס . אי'ו'ו מיאו אקאכ'יראטי קואנדו גאסטאס  
 גאסטוי

גאסטע פארם סעודה די שבת או מועד לוק גאסטארטס אין מיינטריס קי אוקטאס  
 אמברוינטו . קי על ידד די איסטו גאסטאס דומאזויארו . פורקי טי פארסי קי  
 בו טי ארטאס . אי אין לס סימאנס גאסטארטס קואנרו אוסטאס ארטו . איז  
 מיאו אקאכ'יראטי קי טורו גאסטע קי גאסטאס פארם קוזה די מלום קי סיאס  
 קין איגריאס גראנדי . אי טירנאס זכות פארה דוקווס או פארה חכמה . איז  
 מיאו אקאכ'יראטי אפילו אין אורה קי אנדאס פור לס קאזי קי פינקיס אין דברו  
 קורס . או פור בוש'קאר אלגונס מלום פור אוירלס . איז מיאו אקאכ'יראטי קימו  
 ב'יראס קלגון קומברו טרוסטו דומאנדאלי סכס דיסן טרוסטוזה אי אלו מאנקו סי  
 נו פואידראס אדוב'ארלי סו לער קין לוקי אכ'לס קין טי ייא אפ'לוס'ס סו לער :  
**איזן** מיאו אקאכ'יראטי קואנרו סאליס אס לס קאזי . נו סאלנאס סין  
 אספרוס קידי דיוור סו טיוונס נו לוס דוסיס אין קאזס . קי אין ציווס  
 קין אספרוס פוקוס אוסקאפס לס פרוסונס די לס מואירטי . או אוסקאפס די  
 מאנו די אול מאטאדור . קי לי דס טרוס או קואטרו סחיכות אי אוסקאפס די  
 איל או ב'י אלגון עני מואירטו די אמברי או לו ארומירווט אי לו אכיריגואס .  
 איזו מיאו אקאכ'יראטי קואנרו ב'יו'וטאס לגון פאריונטי או אלגון אמינו אינלוס  
 מועדים . ב'יו'וטס טאנכיון אלום ב'יו'וטס ענייס די אול קורטו'ו : איזן מיאו  
 אקאכ'יראטי פור דיוור ברכס אינלאס פ'רוטאס נוג'י או דואס די ט'ו כשכט .  
 קי אום אוואנסס די חסידים . איזו מיאו אקאכ'יראטי פור קונכיראר אטוס  
 פאריונטיס לוס עניוס אין טו ביין איטו מו'ור . אי קי סיאן די קאכ'וסיראס די  
 לוס קונכיראדוס . אין טוראס טוס איגריאס אי טוס פ'ייסטאס . איזן מיאו  
 אקאכ'יראטי סי אים קי טי איגנראקטיוו איל שי"ח כוז סאכ'רווס נו קאנטיס  
 קאנטינאס די נאמוראמיונטוס או קאנטינאס די גויס . סי נו קאנטארוס די  
 אלאכ'אקטיוונס אס איל שי"ח אי קאסטיגיריווס קי קיב'ראנטאן אול קיראסון פארה  
 טומור די איל שי"ח אי קי סיאס קין טימור אי נו קין לוב'וואניס די קאכ'וסס  
 או נו דילאנטרי די מו'ורוס פארה קי נו סיאס טו כוז אטו פור אינקאפאמיונטו  
 אס דארטי אין פודיר דוטו יכר . איזו מיאו אקאכ'יראטי קי נו סי טופי מאננ'ס  
 אין טו כ'וסטירו . אי סוינפרי סיאן טוס ב'וסטורוס לומפיווס . פור קאכ'וז קי  
 טי קונפוננס קין לומפיווס דולאנטרי סו קריארור . איזו מיאו אקאכ'יראטי  
 פור אוסקאריטיר איל דואס . מיריוו פור טראכ'אז'אר אינלס ליי אי מיריוו פארה  
 גמילות חסדים . איזו מיאו אין קואל קיר לוגאר קי אינטראס אראס טו אסיונטו  
 אינטרו לוס פרוב'יס קי איי אאי . קי פורטי לוס אוגראראן אאיווס . סי טאנכיון  
 אין לס סעודה קי פור טו קאכ'וז קומין טאנכיון אייווס בואינאס קומיראס :  
**איזן** מיאו אקאכ'יראטי קואנרו ב'אס אלונאר די סעודס נו טי דיטיונאס אלו  
 מונג'ו כ'י טאנכיון קי נו טי אינכוראנ'יס . אי נו טי אינטרימוטאס אין  
 אכ'לאס די ג'וניגוס אי בורלאס . איזן מיאו אקאכ'יראטי קימו אוסטאס אינטרו  
 ג'ונטי אי איווס קי אכ'לאן פ'אלראר פור אלגון אומברי לוב'אנטס או פ'ויי די  
 אאי איזו מיאו אקאכ'יראטי דינו איר אין פאקטיווס אי קונכיעיס פורקי סון קואידראס  
 די טי אראקטאן פארה גסינס

איזן

איו מואו נו טי אינקילים אין הללם די לום רשעים ני אין סו מעלם נו אין סו  
 בכור . קי איוס קי דיפירריראן . אי טו טי סוסטירנאס . איו מואו אקאב'יראטי  
 אין טו מו'יר קי נו קיאס סאלידורה אי קורטיו'ירס קי אנרי אין קונכיוטיס אפי  
 פייסעאס . אי קואנטי מאס אין פאסיאום . נו אנרי אינטיו מו'יריס קי אכ'לאח  
 נבלות ספס קירי דוויר אכלאס פואירקאס . אי לוקי לה דיב'יראס נו סיאס קון  
 פלויטו . קי סאלכ'ו קון אכ'לאס בואינאס אי די קאסטיגוריוו אי סיראס זוכס פארס  
 איו בואינו . איו מואו נו ב'יר'יס אס טו מו'יר קומו קירי אנראר אלה קאזס  
 די סו פאר'רי אי סו מאדרי . אי אקאזס די סוס פאריונטיס קי איסטו קאכ'זס  
 קטטות אי פלויטו אין קאזס . אי סי אין לוקי ב'ס אאי לס אנכיואן מאליוטיא אפי  
 קי מוב'ינואי דימאנראס . אין איסטו סיראס פרונטו אינו לס דישיס אנראר אאי קפי  
 איל קאכ'ו ב'ירנא אה קיטארסו . איו מואו סאכ'יטי קי טור'ס דיואנראס אי בוינ  
 קי טי ב'ייני לו מאס איס די טיס סירקאנוס אי טיס קוניסיר'ום . מאס קי די לה  
 ג'ינטי די אפ'ואורס . איו מואו אקאב'יר'אטי אי נו טי אנ'ונטיס קון ראכ'יוור  
 אי בעל מדות רעות אינו אנאס חכרס קון איל אינו מוריס אינסו ב'יונראר פורקס  
 סיראס טור'ום טוס דיאס דולוריוווס . אי סיראס סו איסקלאכ'ו . סי טאנכיון קי נו  
 קומאנראס אינטו אזוינראס . איו מואו אקאב'יר'אטי פור נו פורפ'יאר סוכ'רי  
 ניננונא קיוס אי נו דוב'ליס לה פאלאכ'רה דוס ב'יויס קואנרו אכ'לאס קון אלנון  
 אומכרי . איו מואו אקאב'יר'אטי אי נו אכ'ליס קוניל קי סי טייני פור סאכ'יוור  
 אינקוס איו'ום . פורקי דאנייאס קוניל טוס בואינאס פאלאכ'ראס . אינטי אפארטאראס  
 דיאיל חרופיר וואר'ו אי דיואנראר'ו אי אלישאטי דיל קימו איל קיסי איסס דיל קוליב'רו  
 איו מואו נו בוסקיס גדולם אי נו קוב'דיסיוס אונראס . פורקי פורדוראס לס גדולם אפי  
 איל בכור קי טייניס אינטו מאנו :

**איו'ן** מואו אקאב'יראטי נו אנאס חכרס קון רמאי דיווינרו קי פור סו מאנו  
 גאנאראס . סאכ'יטי קי נו גאנאס נארה סאכ'ו איל גאנארה טו אזוינראס  
 קונסו רמאום אי טו סארלאס ליכ'רי די טו אזוינראס :

**איו'ן** מואו אקאב'יראטי פור בוסקאר נוב'יווס פור טוס איו'אס חלמירי חכמים .  
 אי פאטרוניס די בואינאס מאנייאס אי קי נו סיאן בוראג'וניס . אי סי נו  
 טופאס טומס דירינ'ירוס נאמניס . אי די משפחות מוואסות . אי אטורס ב'יאס נו  
 טומיס עמי ארלות . קי סי טל טומאס עם הארץ . נמלא קי אינטרוינאס טו איו'אס  
 פור איסקלאכ'ס . אין מאנו די קרואיל קי נו טייני דינסנאטי לעולם אי טורוס  
 סוס דיאס קון אנקייס אי סוספירו אי דיואנראס אי רופורווי אי ריו'יסטו אי ב'ירגואינאס  
 איו מואו אקאב'יראטי . קי מלכר די איל אוב'לינו קי טייניס פור ב'יו'נאטי  
 דוליונטיס אקאב'יראטי פור ב'יו'נאטי לום דוליונטיס די וסורוס פ'ואירטיס אי  
 מאלות פורקי ב'יאס קונטוס איו'ום אי קיב'ראנטיס טו קוראסון סירארו . קי איון קון  
 טור'ו קי אכ'לאס פ'ואירטיס אי וסורון מאיס סי איוין נו אסימיו'אס איל אוור קומו  
 ב'ירלו קוניל איו'ו איון קי איל קילו דיו'ו איוס אומכרי ב'יראנרו קין טיינימוס גדול  
 מאס קי משס רכינו עליו סלום : ב'יריש קי איל סי'ת לי דושו אנראס דיוסינראס

קי

קי דאנווי טו פוהיב'לו . אי פיר סוודטו קי נו טוב'ו לה קוזס פור ספק כלל או  
 מאס קי מי לו דישו איל סי'ק . אי קון טורו איסטו אטורנו פור אכאשא  
 לאס טאכ'לאס די לה לוי . אי נו לאס דישו אין איל מוכטו אי קואכרו סי איינו  
 אס איל מחנה אי כ'ירו איל ענל . סי אראכ'ווי אי רוכפ'ווי לאס טאכ'לאס די לה  
 לוי כ'יס אקי קי מאס לי ריו'ו לוקי כ'ירו קוניל או'ו מאס די לוקי או'ו . אחון קי  
 אכ'יאה לה קוזס פור סוודטו סין ספק כלל ופוקר . אי אנסי כ'ירוס וסמע יחרו את  
 כל אשר עשה אלסים למסה ולישראל עמו . אי או'ו קרועת ים סיף או לה פילואס  
 די עמלק אי קון שור'ו איסטו נו לי או'ו ריו'ו איל או'ור טאנטו . איסטו קי כ'ינו  
 איל פרופ'ווי אינדי ישראל איניל מרכר . פור כ'יר קון סנס או'וס לוס ניסיעס . די  
 מתן קורה אי די לה מאננה אי דיל פו'ו . אי לאס ניכ'יס קי לוס רוד'אכ'ס . אינו  
 מיאו אקאכ'יד'אטי נו קיטיס פאלאכ'רה די טו בוקס . סי נו לה אינגלוטיס  
 טייטי כ'וויס . אי דינפואיס איסטור'וואלה מוננ'ו אנטיס קי לה אכ'לוס . אינו  
 מיאו נו טי טומיס לער פורקי איקטאס כרוחק . פורקי טי כ'ירנה אלנון מקרה  
 פ'יחו די איל זמן . אי סיראס מינוסטירוו פור או'ר אוראסייון פור טורנאר לאס  
 פ'ארדה פרימירס . אינו מיאו אקאכ'יר'אטי פור כ'יר'אר טו פ'יו אי נו אנדאר  
 מוננ'ו אקאזס די איל רוקו . אין נו טינינרו פרוכ'ינ'ו די איל . פורקי טי קירס  
 לה אינטראדה פור דאנווי או אינטרוכפ'יסו אין אורס די טו מינוואס . וכפרע  
 אין טו סיאיר דוליונטי . קי נינונו טי אפיארה ני טי ארומיד'יזא ריוונרו . פ'ולאכ'יקו  
 איל רוקו לי מירס סו ריו'ו אי לי קומפלי טור'ו סו מינוסטיר . אי מואיריס סין טו  
 אורס . אי לו קי דישו לה נמרה די קמח . דיטראס די איל רוקו אקארואס לינו'ו .  
 אים קומו טייני פרוכ'ינ'ו . פירו קומו נו טייני פרוכ'ינ'ו קי פ'ווננס די סו  
 לארו . אי קומו לו כ'ירה קי אכולטי איל קאטונו . אינו מיאו נו טי פאירוסקס  
 פוקו אין טוס או'וס און אינימינו . אחון קון טור'ו קי טייניס מיל אמינוס . קי  
 לוס מיל אמינוס . נו פוהיר'ין כולטאר און אינימינו פור אמינו . אי און אינימינו  
 פוהיר'י כולטאר לוס מיל אמינוס פור אינימינוס . אינו מיאו קואכרו אינטראס  
 אין קאזס די טו חבר . נו קומאס נינונסה קוזס די סו קאזס סין סו ליסינסייא  
 קי פוהיר'י סור קוזס די איסור קי לו אינינון פור מיליונס . לו פרופ'ווי סי אקאכ'ירי  
 איל בעל סבית קי נו דישו אס לה מאנו אינקו קאזס קוזס די איסור . פורקי  
 אינטראדה סו חבר אי קומירה סין לינסיקסייא . אינו מיאו פארס קי דיסיס טו  
 או'ונרה . פארס קי לס טומי טו מו'ור דונפואיס די טו מיאירטי . אי לה גווי  
 קין אוטרו מאיר'ו . לו מו'ור אים קי לה דיספארטאס פארס לרקס . אי קון  
 איסטו אנ'ונטאס טו אלמה קון לס שכינס . אינו מיאו אקאכ'יר'אטי מוננ'ו אין  
 ענין די לס לרקס . טאנטו קי פוהיר'יס או'ור טאנטו קי נו . דאראס לרקס אסינון  
 טו פוריר אי טו פוסיכ'ליר'ס . אי סי היס קי נו טייניס פור'יר דיל טור'ו אס לרקס  
 קין טו פוהיר'פו . אי סי איריס דוליונטי אין טו פוהיר'פו . טומאראס לער די טי  
 אטי מיומו פור אננוקטייא אי אפריטו די לוס ענייס . אי סי טי כ'וינין דילאנטרו  
 די טי אפ'אלאנאלוס קון פאלאכ'ראס או קונטיננטאלוס קון איל סי'ת דווינרו קי  
 קיל



איל אים פאטרון די איל פודיור פור אכאשאר אי פור אינאלטיסיר :

פרק יז

קאסטיני איל אינטינדיון . אי אינקאמיני איל אינטינדיר'ו אסוס  
 איז'וס די סו ג'יקים . אין קאמינוס די איל זי'ה . לואינו קואנדו  
 סון ג'יקוס . אי אינפיסאן פור אכ'לאר . לוס אזוי אין קואל קיר קוזה קי קומין  
 או ביכ'ין קי דינאן אמן . אי קומו סי אינבראנדוסין מאס . לוס אזוי קון פסוקים .  
 קומו קי דינאן שמע ישראל . או חורה לוס לנו משס וכדומס . קומו לו אינסקריב'יוו  
 הרמכ'ס ו'ל . אי ב'ירי און ליכ'רו קי סי ויאמס הורך ומיס . אי דיטו ליכ'רו אים  
 ג'יקו אין טרים פריקס פרק פרימל'יו אכ'לס אין איסטרונס אי קאסטינדיר'ו די  
 לוס ג'יקוס . פרק סינודו אכ'לס אין ענין די לס גאוס . פרק טריסירו דוטרונס  
 פור לס ענות . אי ב'ירי פור קיר כולל לוס טרים פריקס אין און פריק . אי אנ'ונטארלו  
 אקי פארס ענין די איל מוסר . אי איסעכ אים נוטס די איל ליכ'רו . ב'יר'י אין  
 איסטי דור מונג'וס איז'וס קי אנדאן דיטראס די אפיטיטי די סו קוראסון אי  
 סו קונטינטים . איז'וס קי בואין קרוואו נו איי אינינוס . קריאר'וס סין רוז'ו אי  
 סין דרך חרץ . אי נו אים ראזון פור אינ'ארליע קולפס אלום איז'וס . קי טור'ה  
 לס קולפס אי לס פשוטס ב'יוני די פאר'די אי מאר'די קי נו לוס אינפיר'י פור ב'יאיר אלו  
 קי אס די אקינטיסיר . אי לוס ב'יר'אן עימור אי קאסטינדיר'ו די לוס ג'יקוס .  
 אי קומו ויא סי אינבראנדוסין . נו רויסיכ'ין מאס קאסטינדיר'ו . פור איסטו פור  
 סאקאר איסטי אינפירונפיוס די לס קאריר'ס די נואיסטר'ו פואיכ'לו . פווי אינמי  
 אינטיסיון . פור אור'דינאר איסטי ליכ'רו ג'יקו . אין ענין די קאסטינדיר'ו אי  
 איסטרינאמיינטו אי דוטרינו פארס לוס מונ'אנ'וס אי לוס ג'יקוס אי נו ביני פור  
 אקאכ'יר'אר חוטרו קי פור דוקור'אר לאס קואס . קומו סי רוז'יראן . סי טאכניין  
 אין כלל די איסטו אינמינארי פור לאס מוז'ירוס קיסי רוז'נאן קון דורינ'יר'אר .  
 דיזי איל פסוק אינרס אטו פאר'די אי אטו מאר'די פורקי סי אלארנין טוס ב'יר'אס  
 סוכ'רו לס טיירס קי ס' טו דייו דאן אטי . פאר'רו אי מאר'די אינטינדיר'ו . קילים  
 טיינין אמיקטאר אסוס איז'וס אמיקטאר גראנדו . אי לו סיורטו איס אי לס ב'יר'אר  
 קי לוס טייני גראנדו נומיקטאר . אי פור איסטו דיטו שלמס טמלך ע'ס חושך  
 טכטו שינא בנו ואוסכו שחרו מוסר . קירי דיוור . איל קי ב'יר'ה סו ב'ארס די סו  
 איז'ו . לו אבוריסו אסו איז'ו . אי איל קי לי טייני אמיקטאר לו דוטרינע קון  
 קאסטינדיר'ו . איל ג'יקו דיסדי לס אורס קי ויא טייני סכל פור אינטינדיר גדיטו  
 סו פאר'די אי סו מאר'די סון אוב'לינאר'וס פור גריטארלו אי איסטולטארלו סי איס  
 קי אי קוזס סין ראזון . אי אגורס בעונות אין איסטי טיינפו . נו אכאספס קי  
 נו לו גריטאן איל אי מאס . קי סי אליגראן אי גוסטאן פור לס סינטיא די איל  
 ניניו . קי סאכ'י אזיר מאליסויא . אי לו אינכיואן איל קי מאלרינע אי קי דיוונדו  
 אי קי אכ'לי פאלאכ'ראס פ'יאס . סי טאכניין קילי קינפלין טור'ס סו ב'ילונטאר  
 די לס קריאטורס אי סו קונטינטים . סי אין קומיר'ס סי אין ביכ'ורס סי אין דיסטו  
 די קואס סי טאכניין לו דאן אלס קריאטורס ליכ'רו פארס קי ג'וגי . אילו אינ'וס  
 אי לו דיספיתר'אסס . אי איס עון גראנדו פור ג'וגאר קון ליכ'רו די לס לוי ;

טאכניין

טאכניין קי איי אלגונוס קי נו אוין כבוד אה לוס לוב'רוס או מיטין קיל סדור  
אי איל מחזור אי לוס הפלין אין באשו אין איל באנקו חונדי סי אקונטאן . אי  
אוס בזוי גראנדו פארם לם לוי . ב'רוש קי אה איל ג'יקו לו אקונטאן אין לם  
מיוס פיר קומיר קון פארדי או מארדי או אוספאנדו איל לם מאנו מאס אנטים די  
איווס אי קון אוסטו סי קרוחס קון סיכריוב'יוו סין טימור או סין דרך ארץ אקטס  
קי אקאנסה אה סיר די אירחד די חונ'ו או פואיב'ו אכיווס אקסטונסיס פארדי או  
מארדי קירין ארוכ'אר לו טואירטו אי דוטרינארלו אי נו לוס ב'וננו די לם מאנו  
פירקי איל מונ'אנ'ו כוסקס קו אוו . אי סי אים קי נו סי לו אוין אוסטונסיס  
מאריוו אי דיונחונרה פארדי או מארדי . אי קין פ'ואי קולפאנטי אין טורו אוסטו  
לם אמיקטאר די איל פארדי או לם מארדי או סו פוארחד קי נו אים לשס שמים  
אי אוסטס אמיקטאר או פוארחד סי בולטס פור נמיסטאר או פור קרוואולראד  
פירקי לי ב'ידארין טימור אי קאסטוניריוו די לם קרוקטורס או אגורה אין סינדרו  
גראנדו איל לוס מיטי טימור אה איווס . אי נו פואירין מאס קאסטוניארלו נו  
דוטרינארלו . פירקי סי אוספאנטאן קי נו קאגס מן סכלל . אי סי אים קי לוס  
דומאנדרה אלגונו פירקי נו קאסטוניאס אה לם קרוואטורס . לי רוספונדון אים  
טויכטו די מנפס . אי מוס אוספאנטאמוס פור קאסטוניארלו . ב'רוש קי אים  
פ'אלסס אוסטס רופואיסטס . קי לם לוי דישו חונרה אה טו פארדי אי אה טו  
מארדי פירקי סי אארנין פוס דיחס או פארדי או מארדי נו דאן טימור אה לם  
קרוואטורס אי אוסטו אים ספה קי נו אפ'ירמה לם מלוס די כבוד אב ואס אי נו סי  
לי אלחרגאן לוס דיחס . אי מאס קי לי קאכ'ואן אה לוס או'וס קי טונגאן  
אוב'לונו די מואירטי . קימו דיוו איל פאוק קי איל קי דיוואונרה או קי מארב'ס  
אס סו פארדי או סו מארדי מאטאר קירס מאטאר . אי קומו אים פויסיב'לי  
אי אינטרס אין דעת . קי טינגס פונס איל ג'יקו . פירקי לו דוטרינאן אי לו  
אינקאמינאן אין קאמינוס די לה לוי אס וסלוס . פור פינסאר טואירטו אין לוס  
ג'ואיסיווס די איל סי"ת . אי מאס ב'יריש לוקורה גראנדו קי ב'וס דירי רופואיסטס  
פארם אוסטו . קי קרוואטוראס קרווארוס קין מוסוס אי לאס אוסקלאב'אס קי  
נו לוס קולטאן אין באשו אי לוס ייב'אן אין בראקוס אי קון רינגלחרוס אי לוס  
קומפלין סו דיוואו אי סו ב'ולונטאר אי סו קינטוניטים . קי מואירין די מנפס  
או די רוסטו די מודוס די חלחיס . אי סינדרו חנקי איל קאסטוניריוו נו קאכ'וס  
לה מואירטי . אוררו קי איל פיקארדו קאכ'וס לה מואירטי . אי אדרכת פור איל  
זכות די איל קאסטוניריוו אוסקאפארה די לה מואירטי . אי קין דיוו קי סו  
באטורס די לה קרוואטורס אים מלס אי נו לי אוי פרוכ'ונ'ו איל קאסטוניריוו אי  
איל דוטרינו . טאכניין אוסטס רופואיסטס אים פ'אלסס . אי פור אוסטו דישו  
שלמס סמלך ע"ס לה לוקורה אוסטס אטארס חניול קוראסין די איל מונ'אנ'ו לם  
ב'ארס די קאסטוניריוו סי לה איס די איל . קירי דיוו קי לה באטורס מלס  
אוקטס אטארס אין איל קוראסין די איל מונ'אנ'ו קון טורו אוסטו אפוקו אפוקו לם  
ב'ארס די קאסטוניריוו קי לם אוסק די איל לם לוקורס . אי דישו מאס אוסטרינאר איל

מונ'אנ'ו

מוג'אניו אסינון סו קאמינו אלוין קי סי אינכ'וויקי נו סי טירס די איל . אי  
אנסי אין מונג'וס לונאריס אקאכ'יר'ס פור קאסטיניריו די לוס מונ'אנ'וס אי  
סינרו אנסי איל אוו פור'יסטס אינו לה נאטורס . אי סינו סי אוו קון טימור אי  
קאסטיניריו די סו ג'יקס טאנכ'יין קואנדו סי איננראנדוסי . נו קאטס כבוד אי  
טימור אסו פאר'רו קי אין לוס סוילוס . נו אסו פאר'רי נו אסו מאר'רי אי  
קומו סירס זוכס פארס אלארנאמיינטו די דואס . די סיורטו לה טימור אי איל  
קאסטיניריו קירי קון ריפווו די דעת . אי נו קון סאניא אי אירס . קומו דיטורו  
חז'ל . פארס סינפרי נו אנג'י איל אומכרו מור'ו דימאזויאר'ו אינטרי סו קאוס  
אי סאכ'רוס קי עור'ו לונאר קי טופארוס סאניא אי אירס . אלו לוס  
דאניארורוס איסטאן אפאר'ו'אר'וס פארס דאניאר חס ואלוס . וכפרט אין  
טוינפו די לה מנפס . קי איסטונכ'יס סי טופאן מונג'וס דאניאר'ור'וס . אי איל  
קי כ'וינו קין ראכ'וויא לה מנפס סי אפינא קון אקול גולפי אי יוו לו כ'ירי קון מוס  
אוז'וס אי פור איסטו קאר'ס אומכרו פור'יסטי אינפסי . אי סי אקאכ'יר'ו מונג'ו די  
לה ראכ'וויא . אי סי קירס אינ'אר מור'ו אלה ג'ינטי די סו קאוס אנה חנועס  
קומו איל קי סי אראכ'וויא . פירו קי סיאס קו דעת ריפוזאר'ו . סי טאנכ'יין סי  
אקאכ'יר'ו מונג'ו קי נו מאלרינאס אסו מור'יר נו אלה ג'ינטי די סו קאוס . אי  
אנסי אים אקור איל אומכרו קי חארב'י אסו מור'יר . קי לי אכאספא אלה מור'יר  
לו קי סונפירטה לער די איל פרוניס . אי איל פארור אי לער די קריאר לוס איז'וס  
אי סוכ'רו איוא קי טוינו יוננו די עור'וס לוס מיניסטירוס דילס קאזס . אי נו אים  
דאון פור דארלי לער מאס די לוקי טויני אי סי איז'ו אנונס קוזה קי נו לי פאזיוו  
איל מאר'ור'ו . לה אדיריסו לה קוזה קין פאלאכ'ראס טיורנאס . קי אכלאנדאן איל  
קוראסון או נו לה חארב'ו נו לה מארינא טולה דיזאונרי איווא . אים אוכ'לינאר'ו  
עור'ו אומכרו פור אונראר אסו מור'יר מאס קיסו פואירפו קי נו איי קאזס סין  
לה מור'יר . לאס מור'ירוס טוינין איסטס נינרה מאניוס קי מאלריזין אום די קאזס  
דיזוינרו לה אהנדרי לו ייב'י אי ריכטו די מור'וס די קללות אים מיניסטיר איל  
אומכרו פור אקאכ'יר'אר אסו מור'יר . אי אלה ג'ינטי די סו קאזס קי איב'אנטיין  
לאס קללות די סו בוקס . פורקי איל שטן אים מקטרג אי פור אינמינטאר איל עון  
פוזס לה קללה חס ואלוס איי מונג'וס קי אוואן קי לי אנכיוואן אלה קריאטורה קי מארינא  
אי אים גראן לוקורה . אי אים ראוי פור אנכיווארלי ריז'וס בואינוס אי כרכות אי קין  
דונכ'י אילי אפירוב'ינ'אר'ס פור אנכיווארסי לאס ברכות . קי פאלאכ'ראס מאלאס אי  
פ'יאס אי קללות נו אים מיניסטיר אנכיווארלי קי לו טראי רוסרי לה באסיין אמס  
אי אוטרס מלה אונאנסס אי באסס . קי אין אורס קי ייב'אן לה קריאטורה אמילדאר  
לי אינקומינדאן איל מלמד דילאנטרי לה קריאטורה קי נו לו סארב'ו אי איל  
ג'יקו לו אוו קומו נו לי דאן ליסינסיא אסו חכס קילו סארב'ו . איסי אוו מאס  
פ'ואירטו די לוקי אים . פירו איל מלמד נו סאי די חוכס . סי אים קי נו לוס  
איג'ס טימור אום מונ'אנ'וס פור אונקאמיכארלוס אין קאמינו דוריג'ו . קומו דיטורו  
חז'ל נו איל מילדאר אים איל עיקר סאב'ו לה איג'ס . אי אים ראוי קי פיסקווי איל  
מלמד

מלמד . סי אים קי איל מוג'אג'ו איסקוב'ה אסו פאר'רו אי אסו מאר'רו . אי סו  
 אים קי סי אקאב'ור'ה פור דוויר ברכס די נטילת ורים אי המולות אי ברכס סמוזן .  
 אי סי אים קי סי קונטינטס קין לוקי לו פונין דולאנטרו די איל פור קומיר . איל  
 אינקומינדו קי אנדו איל קהל . קי דינס הפלס . אי קי רוספינדס אמן . אי קי  
 נו אכ'לי איניל קהל אורס די הפלס וכדומס : און איסטו אפונטי איל מלמד פור לוס  
 מוג'אג'וס פארס אוסטרינארלוק אינלאס מפות אי רו'ורלוק קון כואין רו'ור' אי  
 דרך ארץ . אי פור איסטו פארטוקולאר : אים מוקר איל מלמד קי רוס'יב'ס  
 סימאנאר'ס דילאס קרוואטוראס אי נו פור איל מילדאר : טור'ו לו דיטו אריב'ה אים  
 ליב'ויאנו פור אוירלו . פירו סי אום קי איל פאר'רו אי לפ מאר'רו . קוב'רון לס  
 קולפס אי איל רוב'יוו די איל מוג'אג'ו אי סו סופריב'יוו : איל דאניו אים סיוו :  
 אי איל קאכ'ו סי רופונטוראן : אי בקלור איל כואון קונסיו'ו אים . קי לו אוון  
 פאר'רו אי מאר'רו איל קרוואטורס קון כואין דוטרינו אי קאסטיגיריוו . אי לו  
 פוננס אקומיר אין מיוס אפארטי : אי קון איסטו סי קרוואס קון כואין רו'ור' אי  
 קון דרך ארץ . אי קין איסטו אסטס לס כ'יו'וס סי רו'ור'ס קון מייר'ו אי ככור קוניל  
 סי'ח אי קונסו פאר'רו אי סו מאר'רו . אי סירס זוכס פארס לוננורס די דיאס : אי  
 אינארס נראסיוו אין או'וס די איל דיוו ב'ה אי דילס ג'ונטי אי טור'וס דיראן  
 בינדוב'ו קי סאל פאריוו פינדוב'ו קי טאל קרוואו : אי דינפואיס קי איאקרוכ'ו  
 עכין די דוטרינו די לוס או'וס : אי סין ספק איל קי קומפלו ב'ילונטאר די לס  
 קרוואטורס סו קאכ'ו אינטרס אין מדה דולס גאוס . פור איסטו מינטאר איל דאניו  
 קי סי ארוקיס די מרס די לס גאוס . סאכ'רוס קי לס גאוס אים פואירטס אי  
 אינפיוסו אטור'אס לאס מאלאס מרות . איל בעל גאוס נו אוו פונננס מלוב לשס  
 שמים . אוטרו קי טור'ס סו כונס אים פור ווסרא : אי קוינפרו פירקורס פור סו  
 ככור : אי נו פור ככור די איל קרווא'ור . אי כל שכן קי נו לו אינפירי ככור די  
 כונננו : אי איל סו אונרס קון דיוואונרס די סו חכר . אי סאקס פ'אמק מאלק אס  
 קואל קיר אומכרו : אי אכ'לס קון גאוס : אי אינקוב'רו סו קארס פור נו מיראר  
 איל עני אי איל כאשו די איספירטו . אי לו פארקיס קי איל עני לו פ'ורדו . אי  
 איל סי ב'וסטו קון גאוס . אי סי נו טיוני פירקורס פור נראנפיואר אי רוב'אר :  
 איל בעל גאוס קוינפרו קורו דוטראס די איל סיניורואו : אי אינכ'ילונטס קי  
 סינפרו איל סאליר אינסימס . אי מהוך די איסטו ב'יוני על ודי די נימוקטאר או  
 פלוטו . אי איסטו לו אנכיוואריס די קרס פירקי סי טומן גאוס קין סו רוקיוס :  
 אי פירסיאו דוטראס די איל סיניורואו . אכאשארון ביב'וס אס גסונס : איל אי  
 טור'ה סו קונפאניוה . מירס קואנטו אים פ'ואירטי מאניוה די לס גאוס אי  
 איל פלוטו . קי אפילו לוס קי מאמאכ'אן טוטאס קי נו פיקארון סי ארומאטארון  
 קיניל . דיטו איל חכס . איל קי סומכרס גאוס אי קטטס . סיגארס אנסייח או  
 חרטה . אי דיטו מאס סי אים קיטי ב'וננאס טומארקס אנסייח . אי סו אים קי  
 פירדונארקס . טי אלוגרארס . איל קי קורי דוטראס די איל ככור . איל ככור  
 אי פ'ור די איל . איל בעל גאוס לעולס נו אטורגס קוב'רו לס ב'ורדאר . אי נו

לי אכאסטא איסטו . סי נו קי טאנכיון כוסקא פור אכ'ורדארואר סו מינטירס אג  
 פאקס איל לאו די לא תשא . קירי ריוור די נו ג'וראר . איל רכ אכרהס ו' עורס  
 ז'ל אלארנו מונג'ו אין ענין דולה שכועס . או איסקרוכ'יוו קי איל לאו  
 די נו ג'וראר אים מאס פ'ואירטי קי טורוס לוס לאוין קי אין עשרה סדכרות .  
 קי איל מאטארור או איל לאררון או איל זנאי . קי קורין קומפליר סו מא דוואג  
 אוין לס עבירה אינקיכ'יורטס מיכטי . אי נו פואירין אוירלו קארס אורס קי אינוולונטס  
 פורקי קי אוספאנטס פור סו למס נו סיהס פרינדורו . או איל קי סי אוו  
 פור ג'וראר . ג'ורס סיון כ'יווס איכול דיהס . או אין אוסטו לאו דווי לא ונקס  
 ה' אה אשר יסא אס שמו לשוא . קירי ריוור קי נו לי פירדונס איל ש'ת קי ג'ורס  
 סין דינגון פרוכ'יג'ו . או אוי חלול השם כפרסיה אין קארס אורס או אין קארס  
 פונטו או אפולו פור אכ'לס די נארס . אקולאנטס לה שכועס . אי נו טייני טימור  
 די איל קרוארור . או סי נו אכ'יאה אין ישראל אוטרו קי איסטו עון . איל אכאסטיסי  
 פור לארנאר איל גלות . פור איסטו איל אומכרי סו אוסטרימיסקא פור איסטו  
 מא אוו . אי טורו איל קי סי אוו אין איסטו פיקארור פור ג'וראר קארס אורס  
 אים ראוי או כואינו פארס איל קי רויסיכ'ס סוכ'רז איל פור דקר הונס חתיכס  
 פארס קלמור קורס : אין קארס כ'יס קי ג'ורס . או קי סאקס נומכרו די איל  
 קרוארור די סו בוקא לכטלס . או טורו איל קי אוו מונטאר די סו חכר נומכרי  
 די איל קרוארור לכטלס . או קי לו אוו ג'וראר אים ראוי קילו ריקודרו קי די  
 לס חתיכס פארס קלמור קורס . או קון איסטו דרך אפוקו אפוקו קארס אוו סי  
 א'ישארס אסי מוזמו די איסטו מאל אוו . אי דולה פינס גראנדו . סי איל קי  
 או או סי איל קי אוו אוו . לים כ'ירנה סוכ'רו אווסיין די איל ש'ת כ'ימוס  
 קי לאס מוז'יריס אוואן פור ג'וראר פור לה כ'ירס די סוס מארירוס . או די סוס  
 א'יווס . קי דוון פור לה כ'ירס די איל סיניור די קאזס או אסי ביכ'אן מוס  
 א'יווס פור קול קור קוזס די נארס טאנכיון איסטו אים מאלס אוואנטס : קי נו  
 אים פוסיק'לי סין ג'וראר א'אס כ'יויס הין מינטירס פור איסטו טורס מוז'יר קי טייני  
 אמיקטאר די סו מארירור או די סוס א'יווס . קי אפארטי אכ'ו מוזמס די איסטו  
 מאס אוואנטס או נו ג'ורו דול טורו . כ'ירוס קי לאס מוז'ירוס טיינין גאוס אפ  
 לים אנדארס איל פריזומיר . או נו סאכ'ין לה פינה או איל דאניו קי כ'יוני דג  
 לה גאוס או איל פריזומיר פור איסטו לים דארי אסאכ'יר אין לו קי סי אינטרוכפיסאן  
 פארס קי סי אליטין די איל עון אוו מוז'ירוס קי אוסטאנדו אינקוס קאזאס סג  
 כ'יסטין קומו איסקלאב'אס . או קומו סאלין אלס קאוי פארס כ'יו'יטאר סי כ'יסטין  
 קומו לאס ריינאס פור אמוסטראר סו אירמוזורס או פריזומירסי קונסוס ג'וויאס  
 או סוס כ'יסטירוס . או נו אים דורונ'ו פור אויר אנסי . לה מוז'יר קי אים  
 אוכיסטס . או טייט טומור די איל קרוארור . אים דאו קי סי אפ'ויטי אינסו  
 קאזס קון סוס ג'וויאס : פורקי לה כ'יאה סו מארירור או נו פינקי אין אוטרס  
 מוז'יר . לה מוז'יר קי סאלו אפ'ויטארס אלס קאוי : פיקא אוו . או אוו  
 אוו פיקאר אאוטרוס . קי לם כ'ירס אין ניקיו או עס קארן אי לם קיכ'רוסיין :  
 קי

או פאסע לו קי רישו לה לוינו קוב'רוסיים מו'יר די עו קונפאניירו . סי טאנכיינ  
 אין לה אורס קי סי אנ'ונטה איל עם הארץ קין סו מו'יר איקטע פינסאנרו אין לה  
 אירמוזורה די לה מו'יר קי כ'ידו אין איל ריאה . או לוס אי'ו'וס קי כ'יינין קין  
 איסטע מחשכה . סי ייאמחרון כני המורה אי איסטוס אי'ו'וס נו פואירי קיר קי  
 קיאן כואינוס . פורקי כ'יינין קין מחשכה די עין . או לה מו'יר קי קלאי אפ'וויטארס  
 אס קאני אים קאכ'אנטי איסטע עין אי איסטע דאניו . או פור איסטע דאניו  
 קי כ'ייני די לה גאוס אי איל פרוומיר איסטאמוס בעונות אין איל גלוח . או  
 לוס גויים כ'ין לאס ג'וואס די לאס מו'ירוס אי לוס אפ'וויטיס די פלאטה אי אורו  
 אי מוס לוכ'אנטיאן עלולות פ'אקאס . איל סי'ת כוס איסקאפי די סוס מאנוס או  
 די טודו דאניו אמן . או נינגון פרוכ'ינ'ו קלאי די לה גאוס אי איל פרוומיר . או  
 אנורה אין איסטע זמן . אפילו קי נו לאקאנס פודיר די סו מארירו הייה קירי  
 אמוסטראר אי פרוומירסי . או נו לי אינפירי סי טראנפיאה או קי רוכ'ס איל  
 מארירו אי כ'ייני אין סכנס . דוסירטעו איל אומכרו קי טיינו סכל . אים רארי קי  
 פוירי אס לוקי אס די אקונטיסור . או מיטע אינסו דעה לוקי אקונטיס'יו או פאסו  
 סוכ'רו אוערוס . קי קואנטאס גזרות מלאס אי פ'ואירטיס או שמרוס קי מוס  
 אקונטיס'יו או פאסו סוכ'רו כוס . פור לה גאוס אי איל פרוומיר . קומו לו טראו  
 ספר סכט יאורס . כ'יריש מו'ירוס קי סי אסינטיאן אינלאס פואירטאס די קאוס  
 או די איל קורטיו'ו . אי לינ'אן אסוס אי'ו'וס . או פור אור לאצ'ור . או איל קי  
 פאסע לאס כ'י קין לוס פינ'וס אכ'וירטוס סי טאנכיינ קי דוסקיב'יו'אן אסוס  
 קאכ'יווס . הינו אים איסטע קאמינוס כ'י רי'ו'וס די מו'ירוס אונסטאס . פינסין לאס  
 מו'ירוס אין סו קוראסון . קומו סין מיניסטירואס פיאראריס אורס די סו פאריר  
 קי איל סי'ת אפיארו אטורס אי'ו'וס די ישרל . אי מזרין פור קאמינאר אין קאמינוס  
 דיריג'וס לוקי לי פלאזי איל סי'ת אי חלס ג'ינטי . פארס קי טינגס זפות פארס  
 ביכ'יר . או כ'ור אי'ו'וס אי ניוטוס קי טראכ'אז'אן אינלאס לוי אי אינלאס מלות .  
 איל בעל גאוס סי הקיסע די לוס יסודין אי נו מיטע טיכו פור טורכאר אין הסוכס  
 אי אזיר אוראסיין איל סי'ת אין אורס די סו אננוסטיווא . אי טייני סייגוס לוס  
 או'ו'וס . או קומו נו פינגס אין סו קוראסון פור טורכאר אין הסוכס אי רונאל  
 איל סי'ת אורס די סו אפריטו . או סאכ'רס קי לי הפירוכ'ינ'ו לה הפלס אס  
 חזקים איל ריו . דינפואיס קי סי לי אסינטיס'יו סוכ'רו איל מואירטי פור לה הפלס  
 אי לאנרומאס קי אינ'ו לי פו'ו'ו איל סי'ת קינזי אנווס כ'יריש מונג'וס ג'ודיווס קי  
 נו לים אינפירי פור דיויר הפלס אינאל קאל טורס לה סומאנס . או ריאה די סבת  
 כ'יינין חון פונטו . כי אקיל פונטו נו טיינין כונס פור אזיר לה הפלס די איל  
 חון כי פור ריספונדור אמן . או סי מוטיין פור אכ'לאר דברים בטלים אונז קין  
 גאוערו . או פור סוורטו טודו איל קי אכ'לה אורס די הפלס אים גראנדי סו פיקארו  
 די פירדונאר או פורקי נו טומארס איל פרופיוו קל וחומר סי אים קי קירס  
 אכ'לאר קין אלגונו די פור אאי . קומו איסטע מווי דיקאטלי פור אוויר כוס  
 אטלקב'ראס פארס רוקפונדירלי סוכ'רו סו אכ'לה . קואנטי מאס דולאנטרי איל

סי'ת

טי"ת קי אין סו מאנו למס די טורו ביב'ו . קומו חיל אכולטס סו פיסקו'יוסו פ'זרס  
 אכ'לאר קון סו סכר סו חיו אוטרו עון קואנטו אוסעי . פור אוקטוי'ק'יס מויג  
 דירונ'ו פור קומאנדאר אין קארס קסל חון אומברו פור הקאכ'ידאר חקיל פוהיכ'לו  
 או גרוטארלו חקיל קי אכ'לס אורס די חפלה . אי טור'ו חיל קי דיוו חפלה סין  
 בונה . בו קרוחי אינלס השגחס . ני אין לס בואינס פאגס . ני אין פינאס . חיל  
 בעל גאוס רוינינס איניל ביון . אי נו דס אלכ'אסייון חו לואר חגל קרויאר'ור .  
 קומו דיוו חיל פסוק אי אינאלטויקירס טו קוראסון אי חולכ'ור'ארחס חס'ס טו  
 דיוו . חיל בלל סעולס טור'ו חיל קי טווינו גאוס . חיל שי"ח אי לה ג'ונטי אי חפילו  
 ג'ונטי די סו קאזס לו אכוריסין חיל . פורקי חיס קרוחיל אי ראכ'יוויו . דוסו חיל  
 חכס מי מאראכ'יאו קומו סו טומס גאוס חיל אומברו . אי חיל פאסס די קונטינו  
 סוכ'רו קיופרו דורוקאר'ו חו קיב'ראר'ו . אי נו פירטינגסי קי סי ארימו סוכ'רו חיל  
 קוראסון די חיל אומברו . פורקי נו סאכ'ו אין קוס איב'אר אי אינסו חליכ'אנטאר .  
 לוקי ליהס די אקונטיסור . אי נו לי אפירוכ'ונ'ס פור אוסקאפארלו . גו גאוס דולס סינסיוח  
 ני גאוס די לס רוקיוס . ני די לס באראגאניאס . לס גאוס חיס חולי פ'ואירטי חו  
 פיוגאר'ו מוננ'ו . אי טראי חס חיל אומברו פור פיר'רור אוקטי מוננ'ו אי חיל קו  
 ב'ויני . פור אוסטו טור'ו חיל קי חיס סינור'ו . בושקי פארס חיל רפואס פארס אוקטי  
 חולי . חנטים קי סי מאוורני סוכ'רו חיל . חיל חולי . אי חנטים קי לי ב'וננס  
 סוכ'רו חיל לס זקנס . אי אוסקווי'רס לה מרס די לס ענוס . קי לונגורס די דואס  
 אין סו דירונ'ס חון סו אינסקוידרס רוקיוס אי חונים .

**מדה** די לס ענוס חיס אוסקאלירס פור סיכ'יר קון חיוח אטוראס . לסס מדות  
 אי חיס פרינסקיפאלס אי אינספייסו חס טור'אס לאס מלית די לה לוי .  
 פרוסיפיוו דולה קוזס עומור די ס' . יסור די לס ענוס . חיס חיל אומברו קי סו  
 קיב'ראנטס חו סי אכאסס חס סו מיומו דולאנטרו חיל שי"ח חון דואס די סו  
 מ'אנס'יכ'יס אין מיונטרי קי אוסטס חון סו פ'ואירסס . חו חיל סי קונטינטס קון סו  
 פארטי . אי סי חיס רוקו לי דס אלכ'אסייון חו לואר חס חיל שי"ח . קי לו דיוו  
 פ'ואירסס פור חור פ'ונסאר'ו . חו קונטוי חיל חסד אי לאס בונדאר'יס קי חו  
 קוניל חיל שי"ח חון קאר'ס אורס חו חון קאר'ס פונטו . חו סי חיס קי חו  
 מלית מוננ'אס . לו פאריוסין פוקאס חון סוס חו'וס . חו נו סי איגרארוסי ביון  
 פארס סי מיומו . אי סי חיס קי לו אלכ'אס חון חיל פור סוס מעשים טובוס . חיל  
 סי טומס לער פור חיוו . פורקי סאכ'י חו קונטוי קי נו אכאסטויסי חיל טור'אס  
 לאס מלית קי ארס . פור חיל ערך די חונס די מיל די בונדאר'יס קי חיל שי"ח  
 חו קוניל חון קאר'ס דואס . חיל בעל ענוס נו קורי דויטראס די חיל כבוד . חו נו  
 דויטראס די פרוכ'ונ'ו די חיל נוף . ני חון קומיר ני חון ביכ'יר נו חון רוסטו די  
 מיונסטוריס די חיל נוף . חוטרו קי טור'ס סו בונס חיס פור סוכ'יר חיל שי"ח אי  
 קימי חו ביכ'י פור טיניר פ'ואירסס פור סוכ'יר חיל שי"ח . טומס מו'יר פור טיניר  
 חיו'וס אי חפירמאר לק מלוק דול שי"ח . סי ב'אקטוי חסו מו'מו פור כבוד דול חו'ח  
 אי טור'וס קוס

מעשים קון לשם שמים . ביורים אומכרי קי איסקווי לה מאניווי די לא ענוה . או  
 סי ב'יסטי חסי מיומו קין רומינרוס אי טראפוס . אי סי אפארטס אפי מיומו די  
 טורו גוקטו די איסטי מונרו . אי סי אפ'רואי חסי מיומו קון תעניות מאס די לוקי  
 עיוני פ'והירקס פור סונפורטאר פור און אומכרי קומו איסטי דיט'ו סלמס סמלך  
 ע"ס רחיה איש חכס בעינוו תקיס לכסיל ממנו . קירו דיויר איל קי סי טיוני פור  
 סאכ'ווי אינסוס או'וס . קי אזי קוואס קי נו לאס פואיר'י איל סונפורטאר . איל  
 קאכ'ו איס קילו סולטס טורו . אי אוסטו איס לוקי דיט'ו תקיס לכסיל ממנו . קירו  
 דיויר טיוני איספיראנסס איל יצר די איל פור כולטארלו איל . איל סי"ת דיט'ו קי  
 כיכ'ס קון אזיר לאס מלות אי קי נו מואירס קון אילויאס . ב'ידוס אלגון אומכרי  
 קי סי אפוסטריס קומו חסיר אי קומו עניו אי איס רשע נמור ושכע הועכות כלכו  
 אי סו קאכ'ו סי דיסקוב'רו סו מאלויקייא . אי איס פור איסקארנו אי דיואוכרה אי  
 סו רופודיוו נו לי פאסס . ני אין איסטי מונרו ני אין עולם הכח . קון סיס  
 סיניוואלים סי קונוסי לה ענוה כ'ירדאדירה . לה סיניוואל פרומירס איס . און אומכרי  
 קי לו אכ'ירגואינסאן אי לו דיוונראן איל . אי טיוני פודיר אין סי מאנו פור  
 ב'ונג'ארי סי איניפריוניטס אי פירדונה איל סו אכ'אטיקיוון . איסעס איס סיניוואל  
 באנון קי איס עניו . לה סיניוואל סינונדה איס איל קין לי ב'ינו דאניו או לער  
 או אנגוטטיוא . אי איל לו ריסיכ'י קון אמוסטאר טאנכיון איסעס סיניוואל פור לה  
 ענוה . לה טרוקירס סיניוואל איס איל קי לו אלכ'אן איל פור סוס מעשים פוכיס  
 אי איל סי טומס לער פור איוו . אי דיוני קי טורו לוקי אזי איס קואנטו אונס  
 גוטה די לה מאר . קונפ'רונפ'אנטי די לוקי סו אוב'לינארס פארה אזיר . אי סי נו  
 עיוני לאס מרות קי לו אלכ'אן איל . לו גריטס איל קי לו אלכ'אן אי לי דיוו  
 נו אכ'לאס ב'ירדאר . טאנכיון איסטו איס סיניוואל ב'ירדאדירה פור לה ענוה לה  
 קוארטיונס סיניוואל איס איל קילי דס איל איל סי"ת ריקווס אי או'וס . אי אין  
 טורו לוקי אזי טיוני סללסס . אי איל סי אכ'אסס אפי מיומו . קואינטרה איל סי"ת  
 אי קואינטרה לוס עניוס . אי סי אנ'ונטס קון לוס אכ'אטורוס . אי איסטו איס  
 סימן די ענוה . לה סינקינס סיניוואל איס קי סי ב'י חוכס פארה סי מיומו .  
 סי איס קי לי איוו אסו סבר קווס סין ראזון . אי סי קיב'רינטס אפי מיומו דילאנטרו  
 די איל . אי לו אפ'אלאנסס סי קין אזינרס סי קון פאלאכ'ראס . איסעס ענוה איס  
 מווי כואינס . לה סינינס סיניוואל איס איל קי פי ב'יסטי אפי מיומו קון ענוה אי  
 אכ'לס קון ריפוזו קין לה ג'ינטי די סו קאזה . אי קון קואל קיר אומכרי . אי איס  
 גאמן אין טראטו אי כאראטו . אי אין טור'וס סוס אינ'וס . טור'וס איסטוס דרכיס  
 אמוכטראן פור ב'ירדאר'יריחס די לה ענוה . אין טור'אס לאס מרות אנדי איל אומכרי  
 אין דרך בינוני . אי אין לה ענוה איסקוסינס איל קאכ'ו פרוסטירו . אכרהס אכינו  
 ע"ס קי אורס פאר'רו די איל מונרו . דיטו אי ויו פולכ'ו אי סיניוס . משס רכינו קי  
 אורס רוי סוכ'רי טור'ו ושראל . דיטו ונחנו מה . קירו דיויר אי נוס נאד'ס  
 אי דיוו איל פסוק וואיש משס עניו מאד . טור'ו איל קי איס עניו . איס .  
 דאמן אי סונפורטאר'ור אי פאקינסיוויו . אי דיפרונרו די קואל קיר אומכרי . אי

ג'ווגס



או ג'ונתה אה קיאל קיר אומכרו לכף זכות . או איל אמה לה פאס הי פורסינו פאס  
 או חין טורו סיס חינוס מורס פור אפי'רמאר . או אמאראס אטו קונפאניירו קומו  
 טי . איל סי'ח לי אנראר'ס לה ענוה מאס קי טור'וס לוס קיכנוח . קימו דיוי  
 איל פסוק זכאי אלסיס רוח נשברם לכ נשבר ונרכה אלסיס לה תכום . מונג'אס  
 דאמאס כואינגאס סי אינראמאן די ארכ'ול די לה ענוס . או איל בעל ענוס קומי  
 די סו פ'רוטו חין איסטוי עולם או איל קאכ'דאל פ'ירמו אהיל פארה עולם סכא . איל  
 כלל אים לה ענוה אים קלזכ'ו קי טור'ו איקטס קולגאר'ו איניל . ארכ'ול די כ'יר'אס  
 אייא אלום הינפ'ורטיסיינטים חין אייא אי קאר'ס אונו די סוס אכ'ופ'רוינטים כיון  
 אכ'ונטוראר'ו . פרוסייאר'ה אייא מאס קי אינואקוטס או נענוכה די ג'ויאס נו סי  
 אינואלאן קין אייא . כ'יני מוס אינראמאס אי מוס אמינוס או אינו מי קונסי'ו . או  
 קומי פ'רוטו די ארכ'ול די לאס כ'יר'אס . קי אים פ'רוטו די לה ענוה . או  
 ביכ'ירוש מונג'וס חנייוס . או טיפאריס גראקווא אי סיוו כואינו חין אוח'וס דול  
 דיוו אי אומכרי . קווס סאכ'יר'ס אים קי איל עני סי אפ'לוסס חין קאסטיניורווי  
 די איל מונג'אנו מאס קי איל ריקו . או לה מוז'יר ארינגאלס אהיל ניניו מאס  
 קי איל אומכרי . פור היסטו פור אוסקאפ'הר זרע קרס די איל רין די גהינס .  
 ב'יר'ו פור אינמינטאר מאס אי פור דיספירטאר אס איל פאר'רו אי אלס מאר'רו  
 פורקי נו סי אפ'לוסיין חין קאסטיניורווי די לוס איז'וס . או קין איסטו סיראן  
 זוכים אייוס או סיס איז'וס אלארנורה די דיאס . איל סי'ח מוס די זכות פור כ'יר  
 פנו מטיה במהרה בימינו אמן . או סי אפ'ירמו חין נוס איל פאיך קי דיוו אורך  
 ומזס אשכיעסו ותיארו ביטועתי אכ'יר היקטס אקי נוטס די ספר אורך ומיס . או  
 אינלוס פיקוס די אריב'ס אלארנו מונג'ו חין מעלס די לה ענוס . או חין פ'יאראר  
 די לה גאוס . טרוסי טאנכייין איסטס נוטס פורקי איל אכ'לס פור לה ענוה . פורקי  
 כואינוס ריז'וס סי אנכיוזאן די אקי . ב'וס אמוקטרארי קימו כ'יראס קונטראכ'ס  
 איל אומכרי קין לה ענוס אי קין לה באשיזס . או לו קי אנכיוזי די כ'יוז'וס .  
 קומו דיקלאראין סוב'רי איל פסוק זחן למכהו לחי ישכע כחרפה . קירי דיוור . איל  
 קי כ'ס אחזרב'אר אסו חכר . סי איל אכ'אסס לה קאכ'ינס דינינרו חארב'אמי . סי  
 אכ'ירנואונסה איל אורידור . קומי סי אכ'אסו דינלאנטרו די איל . או סי אינערונס  
 אינסו מאנו . אי לו רינשה אי נו לו חארב'ה . או איל פסוק קירי דיוור קימו לי דס  
 איל אומכרי אסו אירידור לה קישאר'ה פארס קי לו חארב'י . סי ארטה איל אירידור  
 קין רופור'יוו אי נו לו חארב'ה . כ'יוני אסיר קי סו באשיזס לו איסקאפ'ס די לוס  
 גולפוס אילי דס כ'יר'אס . כ'יריט קווס דורה קאיו די לונאר אלטו או סי רונפי . או  
 פאפיל או פלונמס קאיו או נו סי רונפי לה לוב'ייניס סוויח לוס איסקאפ'ס די  
 רונפיר . מאס סאכ'ריט קי חיי חון לונאר קי כ'יוני אאי כ'יינעו או איירי פ'ואירפי  
 קאר'ה סיטיינטס חנייוס . או אראנקס מונטיס או דינפיר'אסס פינייאס קי רונפי  
 חרב'וליס או דירוקס קאזאס . או לוס קי סי טופאן חין פייס לוס איב'אנטס איל איירי  
 אילוס אינ'ה חין לונאר ליטוס . קי דיטו כ'ינעו . טורס חון קוארטו די אורס . או חין  
 ב'יונרו ג'ינעו די אקול לונאר קי אינפיקס איל ב'יונעו . קי איסקאנדין סוב'רי לה

עירוס

עוירם אי סו טראכ'אן די אונס וירכ'ס מווי דילנאר'ס אי קומו סי טראכ'אן דילס  
 וירכ'ס נו פואיר'ו איל איירו אליכ'אטארלוק אי אייוס אוסקפאן אסטס קי פאסי איל  
 כ'וינטו - פירו טוד'ה קוזס פ'ואירטי אי טוד'ס קוזס אלטס רונפי אי דוספיראקס  
 אי לו אליכ'אנטס אי לו ארוננ'ה . לו פרופיוו אלס פרוסונה לו אליכ'אנטס אי לו  
 ארוננ'ה אי סי אים קי סי טראכ'ס דילס וירכ'ס דילנאר'ס אוסקאפס אי איקטו  
 כורחי קי לו אייו איל סי'ת פיר אמוסטרקי אלס פרוסונה מעלס די לה באשוה :  
 קי נוננס קוזס פ'ואירטי פואירו פוכעינירקי דילאנטרו די לו עוירטו אי לו  
 באשו :

**ב'ום** דווי דמו עוירטו פארפס מעלס די לה באשוה : כ'וריש קי איל עכר פור סו  
 באשוה קי אכאשו אס מדינס די אוסקלאכ'ו קיכ'רו דוס מעלות לה מעלס  
 פרומירס קי קודס שככתכ לו וואמו עכרו קומו דווי איל פסוק כי אקנה עכר עכרו  
 קי איקטי טיטולו אים די אכרסס אפינו ע"ס קומו דווי איל פסוק ונהר לאכרסס  
 בעכרו . מעלס סינורס די קודס שכעל פס . קי לו וואמו ארון קי דישירון איל קי  
 מורקס אוסקלאכ'ו ג'יריו קומו סי מירקארס סיניווד פארס סי מומו : אי פארס  
 קי עי אכאשס אי קיכ'ראנטים טו קוראפון איל סיראד'ו : עי אוסקריכ'ירו פאלאכ'ראס  
 די לוס מקובלים ז"ל די לוס מקריות קילו כ'וינן איל אומכרו אין סי גוף הי און  
 סו אלמס : אי אוסטפ אום סו נוטס אים סיניסטור קאר'ס כ'ארון פור סיר אקאכ'ידארן  
 אי פרונטו פור סורכ'יד איל סי'ת פורקי קאר'ס דואס אפרונכאן אי דיוון אסטס  
 קואנדו טורפוס אמארוס טורפיד'אי : טורכאר איו'וס פורפ'ואווס גיליוונארו  
 ב'ואיסטראס פורפ'ואס : אי לה ליי אפרוננס לו מומו אי נו אי קין קאטי סאכ'רוס  
 קי איל אומכרו אוסטס אין איסטו מונרו קומו פ'וראסטירו : אי איל איכטייכרו קי  
 סינכפרי אוסטס פארס ביכ'ור לדורו דורות : אי קומו קי איל מונרו אים שויו . אי  
 נו סי דוקור'רס ני דואס די לה מואירטי ני דואס די איל דין אי מיינטים קי אוסטס  
 ביכ'ו : סופיטו סי אונטרונס און לה קארנינס אי אים נפטר די איל מונרו :  
 אי לו ויכ'אן פור ג'ונאר קון וסורון פ'ואירטיס . סי איו מלאך קי אכ'לו ביין פור  
 איל אוסקאפס : קומו דווי איל פסיק אס וש מלאך מליץ אחר מני אלף קי  
 סאכ'רוס קי די לוס מעשים טובים סי קרוחן מלאכים הי דוטוס מלאכים סו פארין  
 אס איל אומכרו אין אורס די אנוטקייא אי סי אים קי נו סי לי טופס מלאך קי אכ'לו  
 ביין פור איל סזלו קייב די איל דין אי מואירו די איל קולי אי אין לה אורס קי לו  
 מוטיין אינלה קארונס די מלך מלכו סמלכוס סקב"ה : אין לוקי אכ'רו סוס או'וס כ'י קי  
 לי כ'וינן סירקה די איל דוס סיפרים קי אוסקריכ'ין דולאנטרו די איל טוד'ו לוקי אייו  
 אין איקטי מונרו אי קיאנטה אכ'לה דימאזייאר'ה או לכטלה קי אכ'לו : אוסקריכ'ין  
 דילאנטרו די איל קי דווי איל פסוק להניד לארס מה שיחו אי דישירון חו"ל קי אפילו  
 אכ'לה דימאזייאר'ה די אמורים קי אינטרו מאיר'ו אס סו מו'יר : קי ג'וננס פור  
 אייה . אי איל אומכרו פרופיוו אטורנס טוד'ו לוקי אייו אין אוסטו מונרו : סו  
 טאנכיון אינ'ו די לה עכורס קי אייו דה עדות פור קיל אי דיוי . אין טאל דיאס  
 אין טש לונטר . אין טש אורס איזיטיס טש עכורס . אי קי אוסקריכ'י אי סי  
 אסיניחלת

אֶסְיוּנֵי־שֶׁל טוֹר' אֵינִיל לֹכְרוּ . אֵי אֲנֵטִים דִּישׁוּ פִטְיֹרָה אִיטְטֵאֲנֵרוּ אִינְלֵם קֵאֲרֵינֵם דִּישׁ  
 רִיו דִּישׁ אִיל מֹכְרֹו . קוֹמוּ נוּ סִילֵי טוֹפֵה מִלֶּאךְ קִי אֶכְ' לִי בִינן פֹּר אִיל לֹאִינֹו אִיל מִלֶּאךְ  
 סָמוֹת אֲבֵאֵשׁ . אִי סִי פֵאֲרָה דִּילֶאֱנֵטְרוּ דִּישׁ אִיל דִּישׁ לֵב כ' אֲנֵרָה דִּישׁ סוֹם פִּיִּים אִי קוֹן  
 אִי־סִפֵּאֲרָה אֲנֹרָה אִין סִי מֵאֲנֹו . אִי קוֹמוּ לֹו כ' אִיל דִּילֶאֱנֵטְרוּ . אִי כ' אִי קוֹ טוֹר' לֵם  
 קֵאֵזֵם סוֹפ' לֶאֱמֵאֲנִיָּהֵם דִּישׁ סוֹ קֵלֶאֱרֹוד' אֶר . דִּישׁ אִיל מִלֶּאךְ סָמוֹת קִי אִי־סִי דִּישׁ פִּוֹאִינֹו  
 אִי אִי־סִי אִיל וִינֹו דִּישׁ אִוּוֹם אִי רִיטְטוּ דִּישׁ לֶאֶם קִי־אֲנֵסֵאֵם נוּ לֹו כ' אִין אִיל . אִוֵּטְרוּ  
 קִי אִיל אִוֵּלָה סוֹלוּ . אִי נוּ עִי מֵאֲרֵאֲבֵי־אִיִּת פֹּר אִיטְטוּ . קִי אִלֵּאֵם כ' אִיִּים קוֹאֲנֵטֵם  
 ג' אִי־נֵטִי כ' אִין אִוֵּנֵה כ' אִוּוּיִן . אִי רִיטְטוּ דִּישׁ ג' אִי־נֵטִי דִּישׁ סוֹ לֶאֲרֹו נוּ לֹו כ' אִין . קוֹמוּ דִּישׁוּ  
 דִּנְזֵחַל אִי כ' אִר' יוֹ דִּנִּיָּאֵל אִמִּי סוֹלֵאֵם אִלֵּה כ' אִוּוּיִן . אִי לֹום כ' אִרֹוִים קִי אִירֶאֶן קוֹן  
 מִוּוּ כֹו כ' אִירֹון אִלֵּה כ' אִוּוּיִן . אִי קִי דִּישׁ אֲנֵרָהִים קוֹמוּ אִי־סִי פֹּפֵיכ' לֹו פֹּר כ' אִיר אִיל  
 מִלֶּאךְ קִי אִיל פִּסְקִי דִּישׁ עוֹשֵׁם מִלֶּאֲכִיוּ רֹוֹחַ . מִשְׂרָחִין אֵם לֹוֵט . סֵאֲכֵרִים קוֹמוּ  
 אִיל אֲבֵאֵשׁ אִלֵּה טוֹרָה . סִי כ' אִיטְטִי קוֹן כ' אִיטְטִיר' נֹוִפְנוּ . קוֹמוּ לֹום מִלֶּאֲכִים קִי  
 כ' אִי־נֵטִי־רֹון אֲנֵרָהִים אֲכִיפֹו ע"ס . אִי קוֹן אִקִּיל כ' אִיטְטִיר' אִי־סִי קִי לֹו כ' אִי . אִי  
 טֵרוֹם נֹוִטֵאֵם דִּיקוֹלֵגֵאֲרֵאֵם אִין סוֹ אִוֵּסִפֵּאֲרָהִים : קוֹמוּ דִּישׁ אִירֹון חוֹ"ל . אִי לֹו אִוֵּנֵם לֵם  
 גוֹטֵה . דִּישׁ אִוּוּיִה מֹוֹחִירֹו דִּישׁ אִוּוּיִה סִי פִּוִּיר' דִּישׁ אִוּוּיִה סוֹם קֵאֲרֵאֵם סִי לֹו אִמֵּאֲרִיָּאֵן .  
 אִי קוֹמוּ לֹו כ' אִיל אִוּוּיִה לֹוֹאִינֹו לִי טוֹמֵה עִינְכֵלֹוד . אִי טוֹר'וֹם מִוּוּמֵכִרוֹם  
 דִּישׁ גוֹף נוּ רֹוִפּוּזֵאֵן דִּישׁ סוֹ מִוּוּיִר' . וְכִפִּרְטֵ אִיל קוֹרֶאֱסוֹן לֹו כֵּאֲטִי אִינְטִירֹו אִיל קוֹמוּ  
 קֵאֲסֵקֶאֲכִיל . פִּוִּרְקִי אִיל קוֹרֶאֱקוֹן פֹּרִי־סֵטֵם אִין טוֹר'וֹ אִיל גוֹף . אִי סוֹ אִלֵּמֵה אֲנֵרָהִים  
 אִינְטִירֹו טוֹר'וֹם לֹום מוֹיֵמֵכִרוֹם . אִי טוֹמֵם לִי־סִינְכִיִּיִה דִּישׁ קֵאֲרֵהִים מִוּוּמֵכִרוּ . קוֹמוּ אִיל  
 אִוּוּמֵכִרוּ קִי סִי אִי־סִפֵּאֲרֵטִי דִּישׁ סוֹ חֵכֵר . קִי לֹו טוֹמֵה לֹוִסֵנְסִיִּיִה דִּישׁ אִיל . אִי אִי־סֵטוֹנְסִים  
 לִי־סִי כ' אִינֵי סוֹר'וֹר אֲטוֹרֹום לֹום מִוּוּמֵכִרוֹם אִי דִּישׁ קֵאֲרֵהִים מִוּוּמֵכִרוּ קִי טוֹמֵה רֵשׁוֹת  
 אִי סִי אִפִּאֲרֵטֵם דִּישׁ אִי לֹוֹאִינֹו מֹוֹחִירֹו אִקִּיל מִוּוּמֵכִרוּ . אִי אֲנֵסִי טוֹר'וֹם לֹום אֲכִרִים  
 טוֹמֵאֲנֵרוּ רֵשׁוֹת דִּישׁ אִוּוּיִם לֹוֹאִינֹו מֹוֹחִירֹון . אִין אִקִּיָּהֵם אֲנֵרָהִים דִּישׁ לֵם נֵשֵׁמֵם . גוֹאִי  
 פֹּר מִוּוּ פֹּר אִי־סִטִי מֹוֹכְרוּ פֵאֲסֵאֲרִירֹו . קִי כֹו טוֹפִי פִינְנֹון אִוּוּדֶאֱרֹוד פִּוִּרְקִי מִוּוּ  
 דִּוּנֵמִוּוּרָה דִּישׁ לֵם מֹוֹחִירֵטִי . סֵאֲלֵכֹו מִוּוּ רֵפִיָּאֵם אִי־סִי חֵשִׁבֵה אִי־סִי מֵעֵשִׂים טוֹכִים אִי  
 אֲנֵטִים קִי אִוּוּיִה אִקִּיָּהֵם אֲנֵרָהִים סִי אִי־סִפֵּאֲרֵטֵם אִיל אִוּוּמֵכִרוּ אִי קִירֹו אִינְקוֹב' דִּירֵסִי .  
 אִי כֹו פֹוֹאִיר' אִוֵּקוֹנֵדִירֵסִי דִּישׁ אִיל . אִי אִי־סֵטוֹנְסִים אֲכִרֹו סוֹם אִוּוּיִם אִי לֹו כ' אִי אִי  
 סִי אִינְטִירִינֵה אִסִי מִוּוּזֵמֹו אִי אֵה סוֹ אִלֵּמֵה אִין מֵאֲנֹו דִּישׁ אִיל מִלֶּאךְ סָמוֹת . אִין  
 אִקִּיָּהֵם אֲנֵרָהִים סִי ג' אִוּוּגֵה אִיל אִוּוּמֵכִרוּ אִין אִי־סִטִי מֹוֹכְרוּ . אִי אִין סֵאֲלִיִּנְדֹו סוֹ אִלֵּמֵם  
 דִּישׁ אִיל גוֹף לֵם שְׂכִינֵה סִי פֵאֲרָה סִירְקֵה אִיל . סִי אִי־סִי קִי סִי טוֹפֹו אִין אִיל לִיוּ אִי  
 מֵעֵשִׂים טוֹכִים . סִי אִפִּינֵם קוֹן אִוּוּיִה :

**בִּינן** אֲכִ' אִנְטוֹרֶאֲרוּ אִיל אִוּוּמֵכִרוּ קִי סִי אִפִּינֵם קוֹן לֵה שְׂכִינֵם . אִי סוֹ אִלֵּמֵם  
 אִי־סִי זוֹכֵה פֹּר סוֹכִיר אֵה לֹוֹגֵאֲרֵ סֵאֲנֵטוּ . אִי גוֹאִי אֵה אִיל קִי סִי אִלִּישֵׁם  
 לֵה שְׂכִינֵה . דִּישׁ אִיל . אִי אִין לֵה אֲנֵרָהִים קִי לֹו סֵאֲקִיָּן אֵה אִיל אִוּוּמֵכִרוּ פֵאֲרָהִים אִיל קֵכֵר  
 טוֹר'וֹם לֹום מֵעֵשִׂים קִי אִוּוּיִם אִין אִי־סִטִי עוֹלֵם . טוֹר'וֹם סִי אִפִּאֲרִיִּו' אִין אִי סִי פֵאֲרֶאֶן  
 דִּילֶאֱנֵטְרוּ דִּישׁ אִיל . אִי פֵרִים פֵרִוּוּגִירֹום אִפִּרִינְוֵנְאֵן . אִוּוּ דִּילֶאֱנֵטְרוּ דִּישׁ אִיל סִי  
 חוֹנו

אונן די סו דורונ'ה . אי אונן די סו אינקויררס . אי דוויזן איסטוי ריכ'יוו אין סו  
קריאד'ור . איל קי פור'יסטת אריכ'ה אי אכאשו אי אין קואטרו פארטיוס די איל  
מוניו . אי ריכ'יוו אין לס לוי אין לחס מלות . מירס סיס מעשוס מירס סיס  
ריו'וס מו'ור אירס קי נו סי קריארס . אי אנטיוס קי אייני אס לה פ'והירסס .  
טור'וס לוס מוהירטוס קי איסטרומוסין אי סי טינכלאן די סו לונאר פור איל . אי  
דווי גוהיי אלוסטוי קי סי אינטורס קון סוס מעשיס מאלוס . קי אייו קי איסטאן  
קון איל אין אורס די סו פטורס . אי אקולאנטאן אי אכראן דולאנטרו די איל אסטס  
איל קבר . אי אלו איסטאן סוכ'רו סו גוף . אי טאנכיון לס נשמש אנדס או סי  
איסטאנדו סוכ'רו איל . אי סי אטרוסטס פור איל גוף קי סי אוספארטיוו די איל  
אי קומו לו אינטיראן איל . איל מלאך קי סי וואמס דומס אי קון איל טרוס ממניס  
סי פאראן סוכ'רו איל קבר . פארס סיכוט סקבר . אי טרוס כ'ור'ונוס די פ'והינו  
אינסוס מחנוס . אי ג'וונאן אלס נשמש קינול גוף אין ג'ונטו . גוהיי איל פור  
אקיל דין . גוהיי פור איל פור סוס מעשיס מאלוס קי אייו . אי קואנטוס דיניס  
ג'וונאן אלה פריסונס קואנדו סאלי די איסטוי מוכרו . איל פרומירו קואנדו לס  
נשמש סאלו די איל גוף . איל סינונדו קואנדו סוס מעשוס אנראן דולאנטרו די איל  
אי אפרינגאן פור איל . איל טרוסירו קואנדו אינטרס איל פוהירסו איניל קבר .  
איל קוארטין דין די סיכוט סקבר . קינטון דין די לוס גוונאן . אי דונפואוס  
די טרוס דואס קי אינטרס איל גוף איניל קבר . סו טרוסס סי לוי אריכ'ונטס אי לוי  
סלטס לס סווייר'אר אינסו קארס . אי לוי דוויזן איל טומס לו קי אינ'אטיס אין  
טו טרוסס . קימיסטיוס אי ביכ'יסטיס . קאר'ס דואס לוס אוואס קומו לוס מועדו  
קון קומיר אי ביכ'יר . אינו דאטיס נאר'ס איל עני . קומו דוויזן איל פסוק ווריתי  
פרס על פניכס . דינפואיס די טרוס דואס . לו ג'וונאן אלס פריסונס די סוס  
או'וס או די סוס מאנוס אי סוס פיוס קי אייוורון לוס פיקאר'וס . איסטס טרונטס  
דואס . אי אין טור'וס לוס טרונטס דואס ג'וונאן לה נשמש אי איל גוף אין ג'ונטו  
אי פור איסטו סו טופס לה נשמש אין לה טיירס טור'וס לוס טרונטס דואס . אי  
נו אנדס אלו לונאר . קומו לה מו'ור נדס . קי אונטס אפ'והירס טור'וס דואס די  
סו נדס . איל שיונו איס דון די גסינס . איל סיטינו איס דין קי סו נשמש אנדס  
כולאנדו פור איל מוכרו . אי נו טופס לונאר די מנוחס אסטס קי סי קינכלאן דואס  
די סו פונס . איסטוס סייעי דינין כ'יינין סוכ'רו איל אומכרו . אי איל סימן איס  
ויסרתי אחכס שכע על חטאחכס . אי פור איסטו איל כוכ'ו מיטס אין סו קוראסין  
פור הוקור'הרסו דואס די לה מואירטי אי איסטוס סייעי דיניס . אי טורני אין  
השוכס איל סי'ת . אי לו אפ'והיר'הרס קי איל מונ'ונוהס פור פיר'רונאר . אי לו  
איסקאפארס קי נו דיסינדורס אס גסינס . אי סינדו קי איסטוס סייעי דיניס  
פאסטאן סוכ'רו איל בן ארס איס מיניסטיר טראכ'או'אר מוכנ'ו . אין מיינטיוס קי  
כיינו פור'יר אין סו מאנו . פור ארידיסאר סוס מעשיס . אי פור סאליר לימפיוו די  
איסטוי עולס . א מורו קי כ'וכו טסור . פור קאכ'וו קי קומו מוהירי קי אזי פ'ור  
די לאס מלות . קומו דיסירון חכמיס חו"ל . אי איסטו איסטס דמוז אין לס פרסס די  
משפטיס

משפטים . אונדו דווי איל פסוק . ואלה המשפטים אשר תשים לפניכם . קורי דווי  
איסטוס סין לוס משפטים די לוס גלגולים . קי פורנאס דילאנטרי די טורוס לוס  
אומברוס קומו לו טרחי איל זוסה הקרום כי תקנס עברי עברי קורי דווי  
קוזנה קומפראריש איל גוף קי אים סוורכו פאסזריו די איסטי עולם . אי  
איסטי לוקי דווי עברי קי אום סו לארנו פאקאר'ירו שש שנים יעבור .  
קורי דווי קי סוורכ'ס אין לאס מלות או אין לפ לוי פורקי או סי פואיד'ין אורי קי  
אום אין סוונדו אין איסטי עולם אי מאנייאנס קי אום עולם הכא . נו סי פואיד'ין  
אורי קי אלו אום פארק רוקיכ'ור לס פאנה בואינס . אי לק בכנה די איל פסוק  
אום אנסי שש שנים יעבור . קורי דווי לוס סוסינטס אניווס טראכ'או'חרס  
אין לפ לוי אי לאס מלות פורקי ובשביעי ילא לחפשי חנס . קורי דווי אלוס  
סיטינטס אניווס ויא אום איל זמן די סאליר די איסטי עולם קומו דווי איל פסוק  
ומי סוונדו כסם שבעים שנה . אי קאלו די אופטי מונדו פ'ורו אין באלריס . קי  
סוונדו קי איל אומברי סו מואירי קי או פ'ורו די לאס מלות . פור איסטו דווי  
אם בנפו ובח בנפו זלא . קורי דווי ברוך אהם בכואיך וברוך אהם כלזאך  
קומו דיסירון חו'ל קי סיאס עו סאלירס די איל מונדו קומו עו אינטראר'ס  
אל מוד'ו קי אינטראטוס סין פיקאר'ו אנסי סארלאס דיל מונדו סין פיקאר'ו .  
באופן אל מוד'ו קי כ'ינו בנפי סין פיקאר'ו אנסי בנפו זלא סין פיקאר'ו . אס  
בעל אהם הוא קורי דווי קי אום ח'ס פורקי לפ לוי סו אינאומפלו אס לפ מו'יה  
קומו דיסירון חו'ל סוכ'רי איל פאוק מלא אהם מלא טוב קורי דווי טופו לוי  
טופו כוון וילזה אסתו עמו קורי דווי אי סארלק סו לוי קון איל פורקי לס  
לוי סזלי קון איל אומברי פארס אקונפזיורלו איסטס דיאס די איל דין .  
לוקי נו אום אנסי לוס איז'וס אי לפ אוינדס קי קיר'אן אקי או קון פארטיר'ו קי  
פואס לוי לשמה קורי דווי קי מולרו לוי פור נומבראדיאס די איל סי'ח אס ארוניו  
קי אום איל סי'ח ופן לו אהם קורי דווי קי אסונטיסיו סוכרי איל קי סיאס  
קלמיר חכס קומו דיסירון חו'ל קו אום גורק קי אום קי סירס חכס או טפס  
אי אסונטיסיו פור אול קי סואס חכס . אי איסטו לו קאפ'וו קי טוב'ו  
קללחם אין סו מולר'ה . וולרו לו פנים או כנות . קורי דווי . קי אפ'ורמו  
מלות עסס אי מלות לא קעסה האסה קי אום לפ לוי קי טראפ'או' אין אייה .  
וולרו קי סין לאס מלות . תסוס לארוניס קורי דווי קי סואס לשמה קי לאס  
אפ'ורמו פור קומאנדו די סו קרוארור אי נו פור רוקיכ'יר שפר והוא ילא בנפו .  
קורי דווי קי סזלי סין שבר . קי נו איוו לאס מלות פור רוקיכ'יר לפ פאנה  
קומו רבי אכסו קי לוי אמוקטראר'ון סו פאנה בואינס אי לוי כ'ינו די נואיב'ו קי  
דווי ואני אמרתי לרוק ינעתי ואס אמור יאמר סעבר קורי דווי איל גוף . לס נשמה  
טורנס אסו לונאר רובאשו די כסא סכבור או ויו אסבתי אה ארוני קו אום  
איל סי'ח לו אמי קומו אייה אה אסתו קי אום לפ לוי . ואלה בני קי סין לאס  
מלות לפ אלח חפשי קי ויו אינכ'ילונטו פור רוקיכ'יר פאנה בואינס קומו אייה  
קורי דווי קומו לפ נשמה . וקנישו ארונו אל האלקיס . קורי דווי קי לפ

ג'וונקאר

ג'ונארתם דילאנטרו בית דין דו אריב'ם . ורלע אדוכיו את אוכו כמרלע : קינ'ו  
 דיוור . קי לי סיניאללחרה אין איל סיניאלל . פור אליב'אנטארלו אין חסיית  
 סמתים . אי פור פאגארלו סו פאגס בואינס . אי פורקי איל אומכרו איל אים  
 אפאריו'ארו פור פוקאר . פורקי איל יצר הרע אים מאלו דיקרו קי כאסי איל  
 אומכרו . אי נו אי לריק אין לס טוירם קי אגס טורו בואיני אי קי נו פיקי  
 איק יוו ב'וס אודרונארו בואין דיק פארם איל קי טורנס אין הסוכס : פור קי  
 קאמוני איגול פארם אינטראר דילאנטרו סו קרוארור . קי לו אפיארו אי לו ריסיב'ס  
 קי אינכ'ילונטאמוניטו גראפרי אים אי לו אונג'ונארו פיק אפארטו :

פרק ה"י

**אינטרו** איל כונקארור : אי איל קי לי אנרארם לס פואורטת פור אינטראר  
 אין אייא פארם טורנאר אין הסוכס אס סו קרוארור . אי אכסי  
 דינס סיניור דו איל מונרו . סיניור דו לאס פידרונאנסאס אי דו לאס פיאדארוס  
 מי אפינורארור . מי סאלב'ארור . מי מאנסארו . אי קורנס דו מי סאלב'הסיון  
 מי אינאלטיסימיונטו פארם סינפרי . אים קואלרוניו אי כונקי אי פוקווי אי  
 אפונטו . אי נו טופי נוננונס קום פארם כ'וניר דילאנטרו דו טי אורו קי קון  
 הפלה אי רונאטיב'ס קי מי פירדופים אי מי אינפריוניטיס אי אלימפייס אס טו  
 סיורכ'ו אינ'ו דו טו סיורכ'ס : קי סאלב'ו קון אכלאר אי דינסיואר דילאנטרו  
 דו טו . פורקי קונסי יוו מי באשינס אי מי פ'לאקיוס אי מי דינגאריוס אי מי  
 טונייב'לס אי מי מינגואס : אי קונסי יוו פוקו דו טו אינאלטיסימיונטו אי דו  
 טוס פיאדארוס אי דו טוס מירסידוס לאס מונג'אס . אי סופי קי טו דיוו דו  
 לוס דיוויס אי סיניור דו לוס סיניורוס . ריי דו רינס דו לוס רייס אינאקורונארור  
 קון קורנס דו קורנאס . כיב'ו אוניקו אי אונארור . סוב'רו טורוס לוס אוניקים  
 קרוארור אפינורארור אי אורור נו דיוו אפיאיראס דו טו . נו ריי קי סאלב'ו  
 טו . טו אין לו פאקארו . אי אין לו קי אים אי אין לו אפאריו'ארו : אי נו  
 פיי קין דינס אטי קי אים אי קי אוב'ראס . קי טו ריוצו אין לו טורו פודיסטס  
 טוראס טוס קאריראס רירוג'דאר ג'וסטוראר אי ג'ואוסיוו . דיוו דו כ'ידאר אי  
 נו דו טורטורס . ג'וסטו אי דורונ'ירו טו . אינכ'ילונטאן מירסיר אי קומפלורו  
 ג'וסטיפ'יקאן טוס קריאנסאס . אמוסטראן אס לוס פיקארוריס לס קארירדס קי  
 אנראן אין אייא פור טופאר כ'יראס . אפיאראן אין גאלריס קוב'רי טורס אינ'ס  
 דו טוס מאנס . טו לס מורארם דו איל מונרו . קאטאן אין לוס דו אריב'ס  
 אי אין לוס דו אכאסו . טו סאנסה אים על הכלל ועל הפרט . מאנטוניון אי  
 ריוין דו קואירנו דו איל ראס אסטס יונדרו . פאררו דו גואירפ'אנוס . אי דיוו דו  
 ביכ'ראס איל דיוו איל גראכרו איל כאראנאן אי איל טימורו . גוארראן איל  
 פ'ירמאמיונטו אי לס מירסיר אס טוס אמאנטים אי אס לוס קי גוארראן טוס  
 מלות . דיוו פיארוו אי גראסיוו לוננו דו פ'ולוריס אי גראכרו דו מירסיר אי  
 ב'ירדאר גוארראן מירסיר אמוליס פידרוגאן דוליעו אי רוב'יוו אי ליב'רס סו נו  
 דואקיטאס

דוסקייטאס סו פאנס בואינס די נינגונס קרואנסה . אפילו די לוס קי פי חוין  
 אינסאניאר הטי . רויסיכ'יק לוס קי טורנאן אין תשובה אה טי . אי לוס קונטינטאס  
 קין פאנס בואינס לוס לריקים קין טרווינטוס אי דויו מונרוס . אי טרווינטוס אי  
 קוארונטס עולמות די מחנה . קומו דווי חיל פסוק סס עולם אהן לו . קומו לו טראז  
 אין אוחות די רבי עקיבא ז"ל . קי גו מחנה אים חוספת על סעיקר . קי קואל  
 דויו אין לוס קיילוס אי אין לפ טוירם קי אנה קומו טוס אינ'אס אי קומו טוס  
 באראנאניאס . אי גו סו כשר ורס . סיניזם סאננרי פ'ויל ריו'יסטו פ'ידור גוואנו  
 טורין די פולכ'ן . טולוס דינו די לואה . כלי גונו די ריו'יסטו אי כ'ירגואינסס . גוף  
 וואנאר'ו גבו די אפאייאמיונטו פ'ואו . קורטו די דיאס . אי ארטו רפ  
 אוסטרומיסיון . ב'וינטו פוקו מי אינ'אס . סולומכרם די פאכ'ור אי מיירו מו מאטס  
 מי סימיונטו פולכ'ו . מי פרוסטימירואס וודמי . מוס קאמינוס פארם יסורין  
 מוס סינדר'ורום פארם אינקואינטרוס מוס קאריראס פארם לס מואירטו . פארם  
 טורנאר פארם נארם . קומו קי נו אירם . טו דיו אינקורונאר'ו קין מוננ'אס  
 קורונאס . אי גיו פרוכ'ו או פ'לאקו דוויאווו אי גכוס . אי מינוספרויסיאר'ו אי  
 דוויאוו'ו . באשו טיניוכ'לארו אי קאייאר'ו . מינגוארו אי מאנקו . טו מאנארירו  
 די לקס סינסיוא . אי וו טפס אי טורטז אי לוקו סכל אי דיסכ'אניסירו . טו  
 מאנארירו די לוס אינטוינדוימיונטוס . אי וו מאנארירו די לאס מינגואס אי לוס  
 אינטרומפיקוס אי די לאס מינגואס אי לוס גורוס . טו מאנארירו די לאס  
 מירסוריס . אי וו מאנארירו די לאס פ'ילואס אי די לאס אוסקארס אי די  
 לוס אוסקאטימאמיונטוס אי די לוס דיטוימיונטוס . טו מאנארירו די לאס  
 באראנאניאס . אי וו מאנארירו די לאס פ'לאקווס אי דיספ'ורקאמיונטו אי די  
 לוס סלאים . טו מאנארירו די לאס אירמוורס . אי וו מאנארירו די לאס פ'ילארד  
 אי לאס פריטור אי לאס גנריגורס אי לאס מאקילאס אי לוס דימורדאמיונטוס  
 טו מאנארירו פארם סינספרו די סינספרוס אי גו אה טי נו פרוסיפיוו אי נו  
 פ'ין . אי וו מאנארירו די לאס נארם פאריר פאקוסטארס קולומכרם פאסארירם  
 מוס אנווס נארם . אי מוס כ'וראס כ'אנידאר אי נארם . טו מאנארירו די  
 לאס לואה אי לאס קלאדידאר אי לאס אירמוורס . אי וו מאנארירו די לאס טוניוכ'לא  
 אי לאס אוסקורורד . אי לאס אוסקורורס . טו מאנארירו די לוס סימיונטוס .  
 אי וו מאנארירו די לוס דירוקיאוס או לוס אינטרומפיקוס או לאס קאייורראס .  
 טו מאנארירו די חיל ריונאר'ו . אי וו מאנארירו די חיל סירב'ימיונטו אי לאס  
 אוסקלאכ'ורד אי חיל סוניפ'טו אי די לאס קארנאס פ'ינארראס . אי סינדרו קי  
 אים אנאי טורו לו קי טו קיטאס די טוס סיירוס פארם אינפריוונטאר אה לאס  
 פרוסונס . נו אים סי נו פורקי טו אורוס מאנארירו די חיל סקר אי לאס פיארחריס  
 קי חיל אומכיר סינדרו מאנארירו די לאס מינגואס . קין אים פארם קי קאטי  
 סוכ'רי חיל מאנארירו די לוס קונפלימיונטוס אי די לאס מעלות . פוד אוסקטו  
 גו טראוינאס אין ג'ואיסיוו אטו סיירכ'ו קי נו סי ג'ואטיפ'יקה דילאנטרו די טו  
 גינגון ביכ'ו . אי א מורו קי טי אינגראנדויסקטיס אי טי אינאטיסקטיס סוכ'רין

טורוס

טוירוס . הנקי סי אינאלטיסקאן טוס מירסידים אי טוס פיארחדים . סוכ'רי און  
מוסקיטו פ'לזקו קומו מי . פיר פירונאדמי סוכ'רי טוורו לוקי פיקי אי רולוטי  
אי אטורסי אי ריב'יו דילאנטרו די טו . דוס'יו איל דואס קי מי סאקאסטיס די  
כולכס די מי מאדרי אסטס ריזה די מי מוארטיו . ס' אוי טו אווירס טימ'ו  
אי מיירוס די מואירטי פוזארון סוכ'רי מי . אי טוירוס מוס גואיסוס סי איספארטיורון  
אי סי ריזנוזנארון טוירוס לוס איניוירוס די איל אינספינאוו . אי סו קומו קי נו  
פ'ואירס אי קומו קוזה קי נו כ'ינו איל מוכרו . אי קומו אינטרארי דילאנטרו  
די טי אין דין . קי נו ריקטארס די מי נוננוכה קוזס . אי קי קין טו פ'ואירס  
לס גראנדי טורנאראס פור קריארמי . אי מי פארחרס אמאל די מי פיואר אס  
איל ג'ואיסיוו דילאנטרו די טי קי פואירו פור ריספונדיר . אוטרו קי אכ'לאר לס  
ב'ירדאר קי יוו סו רשע . אי טו אירוס לדיק . אי סוכ'רי טוורו איל סקר קי מי  
גואלדארונאסטיס קומו טו ג'וסטירדאר . אי יוו מל טי גואלדארונג אי לוקי סו  
יוו אפאריו'ארו פור ריזיר דילאנטרו די טי אין יוס הדין . די אנורה אין מי ב'ירס  
יוו אטורגו אין איסטו אי קיינרו אנסי פארס קי מי טראיס אי מי פארס אי  
מי אינטראס דילאנטרו די טו בית דין סלרק . אמי קי סו גראנדי די לס טומאה  
אי לס קונקומיסיון . אי גראנדי די לס פואירקאלדאר אי איל אסקו אינכואילטו  
די אפ'ואירס אי די ארוינטרו קון פ'ירו'ה די סוויירדאר די מיס עונות . סי ריכולכ'אן  
טוס פיארחדים אי טוס מירסידים סוכ'רי מי . פור ריסוכ'ורמי קון הסוכס אי  
אלומפיואר טומאה די מיס עונות . אי אס און קון טוורו קי אינפ'ורטיסי פור  
דומאנדאר קיינרו קי טוירוס לוס רעות אטורנאן קי איל קי פיקה דילאנטרו און  
די קומו טו נו טייני כפרס עולמית . דוקוירטו מי אינפ'ואוויי אי סוכ'רי איסטו  
מי אקופ'רי . קי אסינון גראנרוס די מי באשנוס . אנסי אים גראנרוס די טוס  
פיארחדים . קי נו טוס פינסאמיונטוס אי טו רעה קומו פינסאמיונטוס אי רעות  
די איל בן ארס . קי טוורו לוקי איווס סין מאייכוס . טו אירוס מוכס . פורקי  
איווס מאנארירו די לס קרוזילדאר . אי טו מאנארירו די לאס פיארחדים . אי  
קומו סי אינאלארין אי אטורנארין לוס דוס ק'כ'וס אין ג'ונטו אי קין איסטו  
הכטסה אינ'ו כ'ילו די לס ב'ירגואינסס די סוכ'רי מי קארס . אי פווי מיס פ'אסיס  
קומו איל פיידריגל פור טראכ'אר אין לאס די טוס פיארחדים קי מי אפיארוס  
אי מי ריסיכ'אס קון הסוכס דילאנטרו די טי אי נו מי אנאס טורנאר אין כ'אזיאו  
קי אטי איל חסד אי אמי ריו'יסטו די לאס פ'אסיס . אי לס קוב'ירטס קי אפ'ארטס  
קי איוי קון מיס פיקארוס ארימאטלו קומו לס נוכ'י קין מונ'ידומכרי די טו ג'וסטירדאר  
אי לס קירקה די פ'וירו קי פ'ראגואי קון מיס עונות דירוקלה קון מונ'ידומכרי  
די טו ענות . אי אינקאסטיאדורס די אוירו קי אינפ'ורטיסי קון מיס רוכ'יווס  
אטימלס קון מונ'ידומכרי די טו ססידות . אי אומי טכילס אין מאנארירו די טוס  
פיארחדים . אי אלומפיואמי אין מאר די טוס מירסידים אי לאכ'אמי קון אנואס  
די טו ג'וסטירדאר . אי אינסאגואמי קון דוקיאו די טו כונדאר . אי אבידיוגואמי  
אי טורנאמי פור קריאנסס גואיפ'ס . אי מי אים קי סי מונ'ינואירון סוכ'רי מי לוס

מקטרגים



מקטרגים פור דיטונורמו פור מליסיה די מים אוב'ראס . רוקיב'ימו פור איל  
 בורחקו קי דיכאסו די קיליח די טו אוכרס . אי אינקוב'ריומי אין סולומכרה די  
 אלזס די טו פיאדאר . או נו אינטריונס לאזירויאס די טוס פאלמאס אין מאנו די  
 איל משחית . פ'ורמס די אסומיו'אנסס דימו לורס . פור בולטארלס קומו קואידכ'ו  
 אי קומו איל סוזילו די קארורס . אי פור כבוד די טו שכנס קי אייא דינו  
 קונסיו'ו פארס קריארמי . קומו ריוו איל פסוק נעסה ארס כללמנו כרמותינו .  
 אפיארטיו סוב'רו איל איסקלאכ'ו קי באטי אין פואירטאס די טוס מירסידים אירי  
 טוס פיאדאריס . אי אינ'ס לאנרומאס קומו לס פ'ואינטו . אי סוספירוס קון  
 קיב'רס די לומכוס . אי קון אמארנורה סין פ'ואירסס . קין אים די פולכ'ו סו  
 סימיינטו פור פ'ראנגאר לוקי דירוקו קין סוס פיקארוס . אי לוקי ראניו קון סוס  
 עונות . אי לוקי דיסטרוויו קין סוס ריב'יווס . קין מונ'ירומכרו די אירופינטומיינטו  
 אי וורווס . אי פור דיטאר סוס קאמינוס סוזווס . אי טו אול ארוב'ארור . אי איל  
 פ'ראנגארור . סו קונטי דילאנטרו די טו לס ב'ולונטאר קומו אינ'ס . אי לס מחשכס  
 קומו פעולס . אי לאס פלאכ'ראס קומו פ'ראנוחה . אי סי איסטיומו דולאנטרו די  
 טו כסא חכור . קומו סי פ'ראנטאר קין מי מאנו תמס לוקי דירוקי אי לוקי  
 רוקס'יו קי אין טו מאנו לס פ'ואירסס אי לה באראנאניחה אי איל ריינו אי לס  
 פיריסטאניחה . פור אזיר מי ב'ולונטאר אי מי מחשכה . אי מי אכ'לס קומו אינ'ס  
 ממש . אי סי חס ושלום קון טורו אנסטו . נו מיריסוב'יט קון חסוכס אסינון  
 אוב'לינו די איל דין . פיר מונ'ירומכרו די מים ריב'יווס . אי מי דיטאס . יוו נו טי  
 דיסו . אי נו מי דיספ'ואיוויו די טוס פ'ואראריס . קי פופו קי ריוו אינכ'ולונטאן  
 מירסיר טו . אי קון טי איל פיררון . אי קריאסטיוס לס חסוכס אינפלסטו  
 פ'וב'ינ'ווו פאריס טורו מור'ו די מכה אי די חולי . סיפיוור די איל מונדו נו אי  
 מאס ריספונקו אין מי בוקה פארס אכ'לאר דולאנטרו די טו . קי אים לוקי דורי אי  
 לוקי אכ'לארו אי לוקי מי ג'וסטיפ'וקארז . סי טאנכ'יון פור איסטו סי איסטרימיסי  
 מי קורחסון . אי סאלפס די סו לונאר . קי נו טינגו פור קין קיסארמי . קי מי  
 קאכ'וו פור קי פיקארס . פארס אינ'ארלי סוב'רו איל מי ריב'רס . אי אליכ'וויאנאר  
 די מי לס קארנס . קי סו אים קומו קיסארז יוו פור מי מאררי . פורקי סי אפ'יווטו  
 דילאנטרו די מי פאררו . פורקי פינסארס אין אייא . אי פור איסטו קירו פריניארס  
 די מי . נמלא קי אייא פ'ואי קאכ'ולאנטי קי קאלי אין איל מונדו . נו אים ראזון  
 קי מי קיסי פור אייא . פורקי אייא אינו טו קומאנדו . אי אמו טאנכ'יין טו קומאנדו  
 אונרס אטו פאררו אי אטו מאררו . אי סי מי קיסארז יוו פור לוס מזלות . קי  
 אייורארון פור קריאר מיס מיימברוס . נו אים ראזון קי מי קיסי . קי סון מוכרסיס  
 פור אזיר סי ריו'ו אי נו דומוראר אס סו קומאנדו . אי סי מי קיסארז פור איל  
 מלאך קי אים ממונה סוב'רו לס פריניוס . נו אים ראזון פורקי סוב'רו איסטו לי  
 פיזוסטיס איל אי אפ'ירמס טו קומאנדו . אי סי פור איל דיאס קי גאסי יוו מי  
 קיסארז . נו אים ראזון קי איניל אכ'רוסטיוס פואריטאס די וונטרו די מי מאררו .  
 אי מי סזקאסטיוס אן אקיל דיאס אמאל די מי פואר . אי סי מי קיסארז פור

לפ

לם פארטורם קי מי רוקיב'וו או מי ארירוקו מוס מוומכרום . נו אוק ראון  
פורקי סו כונה פ'ואי פור אכודינואר אלמה פארם סירכ'ירטי . או לו פירופיו  
פונס'ארון מי פאררי או מי מאררי . או איל מלאך ממונה סוכ'רו אול פרוניק או  
לום מזלוק . או איל ריזא קי נאקי . פור סוקטיניר קריאנסס . קי קיאה הפאריו'חדס  
פור אזיר לוי קי מזלוק פור הפ'ירמאר כ'ילונטאר די סו קרוחרור . סי טאנכיון  
נו טינגו ראון פור קישארמי קון נינגון אומכרו . פורקי נו מי אקונסו'וי קון  
נינגונו פור פיקאר דילאנטרו די טי . קי מי אינטרו קאמאריוטס אריונטרו די  
קאמאריוטס . קי נו מי כ'יורס נונגון אומכרו . קי פוארדי סיר קי סי מי  
אקונסו'ואכ'ה קון איווס . מי רופינדיואן אי נו מי דוסאכ'אן פיקאר . איל כלל  
סעולס קי נו טינגו ראון פור קישארמי קון נינגונו . קי איל פ'ואי קאכ'ואנטו  
פורקי פיקארם . אוטרו קי קון מי סולו מי קישו . קי סופיטו כ'ירי חום קימי  
אסילאר . או די סו מורארם מי אטורבו סוכ'רי מי קון כוו די סו אלטינוואוזם  
אי סו פאלאכ'רם אוסקוב'וי . קירי דיויר קי אוויו אין כוו די סו זר כרע . לו  
כ'ירי אננוסייארור אי אונימינו כושקאן מי מאל . אי קון טורו איסטו נו לו דישו  
אקטס קי לו אונימינו סוכ'רי מי . אי מי אינטרו אין טודוס סוק דרכים פאלום  
אי דאניארום . אקטס קי מי אינקאשי אין אול לודו איספיקו אסטס מי בארנאטס  
אי קומו מי אונו איל לודו אמי כוקס פור אינטראר אין מי בארנאטס . מי  
דוספירטי פור כושקאר אוסקאפארורם פארם מי אלמה קי כ'ירי אין לה אננוסיי  
קי מי אלקאנסו . אי דישי קיסאס פואיררי פור ליכ'רארמי די איסטו . אי כושקי  
איננ'וניו פארם אוסקאפארמי קומו סירם . אי בולטו מי קוראסין אין טורו מורו  
די איקאפארורם . קי אים פוסוכ'לי די טופארסו אי נו טופי אוטרו קי פור  
וואמאר אטי די קונטינו . קי נו איי קין פואירם פיררונקר אי פור אפיארקר .  
סאלכ'ו טו מי קריארור אי מי רינמירור . אי טו סניוור די טוראס לאס נשמות . אי  
פירטיניסי איל סניוור . פור פיררונקר איל אוסקלאכ'ו קי סי אפיארם או לו  
רונס אקיל . אחון קון טורו קי מונ'ינואו אול אוסקלאכ'ו פור ריכ'וואר דילאנטרו  
די איל . קי איל אוסקלאכ'ו אוו קומו אוסקלאכ'ו מינוספיריוסיאר . אי איל  
סיניוור אים מיניסטיר קי אנס קומו סיניוור ברנארי די לום רו'וס כואינוס .  
וכפרט אחון אוסקלאכ'ו קי טייני נומכר'רחה די ישראל . קי נומכרו די אל אים  
דאר און סו נומכרו . אל מורו די לום אנג'ילוס די לס מרכבה . קי סי נומכראן  
מיכא נכרוש . סי טאמכיון לום מוומכרום די קארם אונו די ישראל . סון כלי קרש  
פארם פואר לס שכינס . קומו דווי איל פסוק ושכנתי בקובס קירי דיויר אינטרו  
קארם אונו לס שכינס פוזס קומו רישירון סו'ל אי אחון קון טורו קי סי אינקונארון  
לום מוומכרום . קין לום פיקארום . קון טכולס די לס תשובה טורנאן אסו טהרם  
פור איסטו מי אינטריגי אין טו מאנו סיניוור די איל מונדו קי מי אלומפייס קון  
לו קי אוכ'לינס טו בית דין הלרק . אי יו רונו דילאנטרו סיאה די טו חונרם  
ל מורו קי טו אויס חסד קון מי . פור ריסיכ'ירמי קון חסובס אי פור אומפייארמי  
קי אנאפ קסר גרהנדי קון מי : קי נו מי אלומפייס קון אגופס אמארנאס . די  
לום

לום ואורון אי לום חלאום פ'ואורטיוס . קי סאלכו' אפוקו אפוקו . באופן קי  
 פאנארי מי ריכ'דה קין סינטירמו . קי סי חס ושלום סירם טכילס די מי טטרם  
 קון אנואס פ'ואורטיק די לום יסורין פ'ואורטיק . אונטרארם לאס אנואס אין מי  
 גארנאנטס אי מי אהונאראן . אי נמלא קי נו טופו פרוב'נו' אי אהון קון טורו  
 קי איל דין חוב'לונה פארם דיואור מוס עונות מונג'וס יסורין פ'ואורטיק מי  
 דונאטיב'ס חיס קי אפרימה טום פיארארים אס טוס מרות . אי טי ארויס קון מי  
 קון מרת החסה . קי קון איל חסר סי אסימינטו איל מונרו . קומו דיוי איל פקוק  
 אמרחי עולם חסר יבנס . סיניור די איל מונרו סיניור קי חוים חסר קון איל  
 פיקאדור קימו מי . קי נו קידו מיימברו אין מי קי נו טי חיוי אינסאניאר קון איל  
 די מי ב'ראן אי אנסי אראן טודוס לום פיקאדורים . פור עורנאר אס טי קי  
 עומאראן קל וחומר די מי קי מי דיטיב'יסטיס . אי כל סכנ' איל קי נו פיקו קומו  
 מי . אי פור איל זכות קי די מי אינסאניאר פור עורנאר לום פיקאדורים אין חסוכס  
 אה טי . ארימאטה אי אס פאקאר מוס דיכ'יווס די איסקואינטרס טום חו'וס קומו  
 עו מרה בואינס . קי נו גאסטאס פכר די נינגונס קריאנסס . סיחן פור ב'ולונטאר  
 דינ'אס די מי בוקס אי פינסוריוו די מי קוראקין דילאנטרו די טי ס' מי פ'ואורטי  
 פי מי דינמירור . אנורה ב'וס אינ'יניוארי דיכוס די איל בן ארס אי סוס  
 אקקונטיסומונטוס אי סוס דינ'וס פורקי סיפאס לאס אנוסיאס קי פאסאן סיכ'רי  
 איל . קי קין איסטו סי קיב'ראנטארם איל קוראסין די איל קילו חווי . אי סי אפארעארם  
 אס פי מיזמו די פיקאר . סאכ'רוס קי אין אורס קי סי קריאה איל בן ארס .  
 איל שי'ת דה פ'ואירסס אלפס איסטרויאס אי לום מזלות . קי קאמינאן אין  
 דיר'ונרנס די לום פיילוס . קי ריו'גאן קון עו פ'ואירסס קארס חונו . קומו אסינון  
 דינ'ו די עו מעלס . אי קו מלאכס קי טיינו סיכ'רי לס קריאנסס קי קיאס די  
 קריאר . אסינון לאס אוראס אי לום פונטוס . קי איל ניניו אס די סאליר אה חויר  
 די איל מונרו . אי קי סי קריאס אין ב'יונערי די עו מאדרי . ובפרט קי סי  
 דינ'ו לס ראזון די לום מזלות אי לאס איסטרויאס קומו דינמוס . אינפירו טורו  
 חיס קון עו ליסינסייא די איל שי'ת . קיאנטו סיראן דיאס די קו ב'ירס די איל  
 ניניו איל קריאר איסטונקיס אינזל מונדן גשמי . אסינון קאנטידאר די לום  
 אנווס קי אסיטינסייוו איל שי'ת אלה אלמס קי איסטי אין אקיל פואירפו קואינטרס  
 די עו ב'ולונטאר . סיניור קי סי אינכ'יסייאכ'ס די איסטונקיס קואנרו סי קריאו  
 אין שסח ימי פראשיא קון ב'יווינויס די לום מלאכיס די איל קילו . אי איסטו סי  
 וואמס אפיסת פכחוח . אי סי אים פור קואל קיר סכה איסטי ניניו מואירי  
 סין עו אורס . קון מיחס משונס . סי קון עו ב'ולונטאר . או פור מאנו די קוס  
 אינימיבוס . או פור מאנו די דיניס . נו פואירי לס נשמש פור סוכ'יר לואינו  
 אלום דיניס די לום סיילוס . פור דאר חשבון די סוס חוב'ראס . אין איסטי מונרו  
 פי בואינאס או מאלאס . אסטס קי סי אטימין לום דיאס קי אסינטיסייארון סוכ'רי  
 אייא די לום סיילוס פור ביכ'יר אין איסטי מונרו . פירו קיסאס אייא איסטארס  
 אין בן ערן די אכאשו או אוערן לונאר בינוני . קי נו קי אינכ'יניוא דיל עורו

קו

או קיסאתו כו רוסב'ורם לער אקטם קי סי קומפליון טורוס אקואוס דואס קי אכ'ואס  
דו כ'ב'ור . או דיוו לכ גמרא דו חנינה . סוכ'רי איל פסוק ויש נספה בלא משפט  
קירו דיוור . איי קין מואירו קין סו טיינסו . או איסטם סו נוטה . רב דומן כה  
אכ'יי טופאכ'ה קארם אורם קון איל . אול מלאך סמות לו כ'ורו קילו דישו איל  
מלאך סמות אסו שלים . אנדס טראומו לס אלמס דו מריס לס קי אינטרונסס קאכ'יווס  
דו לאס מו'וריס אנדופ'ו או לי טרושו לס אלמס דו מרוס לס מאוסטרס דו לאס  
קריאטוראס . דישו איל יו טו דוסי פור מריס לס טרונסאדירס . אי פירקו מן  
פיוסיקטיס אחיסטס דישולו קיינדו אנסו לס טורנארו אטראס . דישולי קומו ייא  
לס טרושקטיס איסטסי קון לס קואינטס דו לאס א'וטראס . דישולו אס אול או  
קומו פואיריסטיס קון אייה . דישו איל אוקטאכ'ס כאריינדן איל אורנו לי פושו  
איל כארודור סוכ'רו אול פוי או סי קומו או סילו קיב'וראנטו איל מזל . או לו  
טומי סו אלמס . דישו איל רב ביכו כה אכ'ו או טיינס דשוח פור אור אנסי .  
דישולו ייא דיוו איל פסוק ויש נספס בלא משפט . דו קיורטו אום דו קריאה  
קי כו סי כ'ורה לער דולם אלמס קון סמלאס קי אים קיטאדס דו איל כ'סינו אנטינו  
לוקי סי רוקורס קי טיינאס דו אנטיס דו שטקומו כראשיס דוסי קי סי קריאו  
או אלו מינוס דו איל כ'סינו קי טיינאס אין איל נוף אין איסטו מונדו . סי חוס קי  
אירה אין נוף לימפיוו או בעל מדוס טובוס או כ'אריין לרוק או טומוונטו דו איל  
קריארור . או בחוף דו אנסטו כו אמונגואס דו דאר קלאריראס דו סו פ'ואירסס .  
לוקי אסטס חוזארו איל רוח קומו סי אירס אין סו נוף ממס . או אנסו איל נפס  
אסינון סוס בחוח לאס חוזאראס . או אוק אול נפס קי סוס פעולות סון אוקסיקאס  
אנדס איל נוף איל קבר . או פירקורס פארס דיו'ור אי כו פוארו . פורקי סו  
אמונגואס דו איל פ'ואירסס דו לס נשמה או דו איל רוח או קין טורו איסטו דיו'ור  
אסינון כו פ'ואירסס . טאנכיון אחי לי חו קיינסו קאכ'יווס אין איל נוף או סוס  
אוינאס וכדומס : או אאי סו פארס או וורה איל נוף . או אין אטימארכו איל  
נוף סי אטימס טאנכיון אייה . או סי אמונגואס קלארודאר דו לה נשמה : טורו  
טיינסו דו איסטוס דיאס סו פ'ואירסס אוחכ'לו . קומו סו פ'ואירסס איל נוף ביכ'ו  
או פ'ורמי . או אנדס איל נוף פארס דיו'ור איניל : או קומו סו כ'ואיר קי כו סו  
אילוב'אנטס או כו סו מיניאס פונסס קי איסטו כו אים סו נוף איל דו אנטיס . או  
קון פ'ואירסס דו סו קלאריראר או סו רולוסטרור . אנדס או סו איסטאנדו פור  
טורו איל מוכרו . פור כוסקארלו . אין סונטראכ'אמוינטו דו סו גלות או סו  
איסטאנדיר פור איל מונדו פור איל רוב דו סוס עונות : או אין כ'וויס אינקונטרס  
קון חבורות דו מלאכי סכלס קי אייוס סו איסטאנדין פור איל מונדו . קומו סו  
פריכ'ס דו פסוקיס דו איוב . אי כ'וינדו איסטו רוח לו טומאן איל אי ג'ונאן קון אול  
או לו ארונג'אן קון לס פ'ונדס דו חונה חבורס . איסטרא חבורס . או איל קאכ'ו  
לו מיטין איל רוח . אין קואל קיר נוף דו כן ארס . או אאי אים  
אינקארסולארו אין קארכול . כו סאכ'י כו אין סו איב'אר כו אין סו איכ'אנטס  
אפ'ואיראס דינפיקס דו סו אינטראר . או טיינדו לס אלמס אג'אקווס דו לוס  
מלאכי

מלאכו חכלם . סי טאכנין דינפואים קי סי אונקארקילס אין נוף די איל בן ארם  
 נו ב'רם לם נשמה די פוזר קו קלחירדאר קומו אונאכ'ס קומו טורו לוקי פוזירי  
 קיר איל רוח פיר דיסיכ'ר אי איסטו אים פורקי פוזרם פיר קוסטינירסי אי  
 ביכ'ר טודים לוס דיחם די אקיל לער . אי קון איסטו ריו' טייני איל רוח כח פיר  
 איסטאר אין פלאסטיו די לה ארסיל אי פיר חויר סום פעולות רוחניות . קומו  
 פו אונאנסה ממם אס איל נוף איל פרימירו סונו . קי פיר מא' סי פיר כיין  
 קומו אוניומוס קי לו קונטאן ג'ינטו סיירטס . קי מעשום ככל ווס . און רוחות  
 קי אינטראן און פוזירפוס קי סי ריטראכ'ס רוח די איל ג'יריוו און קו לוי או  
 רוח די איל נוו אינסו לוי אי רוח די איל ישמעאלו אין סו לוי . אי ריוו איל זוכס  
 סקרום אין פרסה כי חלא . קי בר מינן איל קי מוזירו קין איז'וס קו רוח כ'ס  
 בולאנדו אסטס קי טופי רונמיסיוון או ריפיוו . קכלות די לפס פאלאכ'ראס פיר  
 איסטס קווס פוזיררום טומאר . איל סילוך קי אינג'ואן אסטס אנוגם . או  
 אוטרו סילוך קי ריוו איל זוסר אין לה פרסה די ונחו או די תרומה קי ריוו כקלוד  
 קי לוס דיחם קי איל לרוק ריו' קול קור מלוה כ'אן אי דאן ערות פיר איל .  
 אי איסטונסיס לו און איל די לוס סיוולוס כ'יסטירו לימפיוו אי כ'ס פיר איסטאר  
 אין ג'ע אסינין סו מדרגס . אי לו פרופיוו דיחם די לוס רשעים כ'אן פיר דאס  
 עדות קואינטרס איל פיר סום פיקארוס . אי איסטונסיס לו און איל כ'יסטירו  
 די טומאס . או איווס פי דיסטיראן אי כ'אן כולאנדו אי נו טיזנין מנוחה . אי  
 פוזירראס פיר טומאר אוטרו סילוך קי לו פוזי רומו סרמב'ן ז'ל און לה פרסה  
 די כראסיס אי לו אינג'וניאר דיולאנטרו די טי אין קירטו . איל ס'ת קריאו די  
 לה נארב די נארס . קי לו וואמאן אפס מוחלט סימיונטו מוי דינגארו קי נו  
 איו אינטל ממם אינספירו אים און כח אפארוו'ארו פיר דיסיכ'ר לורס . קי לו  
 וואמאן לוס יוניס קיולו . אי דינפואים די איל קיולו נו קריאו אוטריס קווס .  
 אינספירו קריאו די איל לפס לורות וכפרט לורס די איל בן ארם . כאופן קי טורס  
 פארטי ג'וקס או גראנדי קי אין נוף די איל אומכרי או סו אסימיו' אנסס אי אסטס  
 קאכ'יסס קי אגי און איל . אים די איסטו יסוד דינגארו אי אפילו קי מוזירי או  
 בי קומין לוס אומריס איספיכוס . קון טורו איסטו דיסטאן קומיו' אנסס די איל  
 גוף אי טודים סום מוזמכרוס די איל ריטו יסוד דינגארו קי אום אונס קווס דינגארו  
 קי נו לו אטיגס לפ כ'יסטס אי כל סכן פיר טוקארלו אי איסטס אינכואילטו  
 און לפ אלמס חיוונות . אי אקיאס תמונס אים סלק אין איל נוף קי דיסיכ'ר שכס  
 ועונס . אי איסטו אום לו קי סי וואמם רוח . פיר סו סוזיר יסוד דק פשוט  
 אי כפי די נוואיסטרו דרך פוזירי פיר קיאור איסטו רוח קי אינטרס אין פוזירפוס  
 איוונס או איו לו קי איו . אי יוו איל אינג'וניארר די איל לוכ'רו כ'ירי קואנטוס  
 דותוס קי אינטרארון אין פוזירפוס די פריסונאס . אי קונטאן סום פינאס . קי  
 פאסארון די איל דיחם די סו מוזירטי אסטס קי אינטרארון אין נוף די פריסונס  
 קי די איוור קי דיספילוזס איל קאכ'יוו די לפ קארני . אי קואנטאס פינאס  
 אינטראר'חס אין קלמוד אי אין איל זוכר אי אין לוס מדרסיס אי די לוס משפטי'

אפארוו ארוס

אפאריו' אדום פארם אלמם דיל פוקארור . אי דימאנראן די לום כיב'א קו לים  
בוסקין ריו'ום די מנוחם קון חפלות אי רונאטויכ'אם קוסאם לים אפירוכ'ינ'ארה אי  
לאון קון טורו קי פלאכ'רעם די חכמים קין כ'ורדירראם אי נו אום מוניסטור  
חוק פארם קי אינטרי אין אוריו'אם די לס פריסונה טראורו לו קי איסקריכ'יוו קול רפ  
בעל וין המשומר אי איסטם סו נועם . נו דאניוק פואם די טו בארכ'ים אפילו  
קון טיו'רם . איסקריכ'יוו אול רב זמן ז"ל מי רישו אול חסיר מי סינוור פארדי  
קי אקונטיסיוו מעשם אין קום רוחם אין און ריקו . אין סוכ'ררל די שייפאר :  
קי סי אראפאכ'ם לס בארכ'ם אי מי סינוור פארדי לו ריפ'ינדיאם : אי נו לו  
איסקינ'אכ'ם קי לו ריוואם אול ריקו קי אורם דילוקארדי אי נו פואידיאם פור  
סונפורטאר לה בארכ'ם : לי רישו מי סינוור פארדי . סאכ'רוש קי אמארנורם  
טירניש אין לה פרוסטוימירוקא קי דינפואים די גואיסטודם מואירעו כ'אם כ'ורנאן  
דואכ'לום אין אסימיו'אנעם די באקאם אי כ'אם פיוארהן לה פיאם די לס בארכ'ים  
קי איסטם אום סו פינה די לום קי קי אראפאן לס בארכ'ים . אי סאכ'רוש קי  
איסטו איסטם רמוז אין לה לוי . ולא השחיה חת פחת זקנך : לא הקיפו פ'חת  
ר'אשכם ו'לא ח'שחית פרוסיפיוו די לום כיורכ'ום אים פרו'ה קירו דיוור כ'אקאם  
אי קומו נפטר אקיל רוקו סו טופארון אחי טודום לום גראנדיום דילם קיב'ררל  
די שייפאר : אי מי סינוור סי טופו אחי . אי איסקריכ'יוו און שם אי לי פוור  
אינקוימה די אקיל רוקו . אי גואינו סו אליב'אנעו אין פייס אי טודום לום קי  
איסטאכ'אן אחי קי פ'וורון די לס טימור : אי אינפוסן אקיל מואירעו פור  
פולארקי לום קאכ'יאום אי דארסי ג'אקוטונים לי רישו מי סינוור פארדי קי אום  
לוקי טוינים . רישולי גואיו פור מי קי נו לו הויי אסו מורסיר . רישולי מי סינוור  
פארדי קונטאמו לו קי אינוורון און טו אלמם . רישולי קואנרו לי סאליוו סו אלמם  
כ'ינו און דיכ'אלו קומו דמוזן די אונם כ'אקא גראנדי . אי טרושו און כלו יופו די  
פוו אי אשופ'רו אי סאל . אי דיסיכ'יוו לס אלמם אי לה פוור דינוטרו די אול כלו  
אי קי אפינו אחי אי נו פורוואה סאלור די אול כלו . אי כ'ינו און מלאך די בית  
דין די אריכ'ים . אי לי טומו אול כלו די אול דיאכ'לו קון לה אלמם דינוטרו אי לו  
ויכ'ו דילאנטרו די אול שי'ח אין בית דין סנדול : סאליוו כה קול אי רישו מולראטיס  
פסוק אי משנה לו ריפ'ונדי מולרי פסוק אי משנה . לואינו טרושירון און  
חומם אי מי דיטירון מילרה אי אכ'ינרו אול חומם טופי אול פסוק נו דאניוק  
פיאם די טו בארכ'ים . אי נו קופי פור רוספונדיר . לואינו איווי כה קול קי  
אפרינונאכ'ים אי דיוואת . ויב'ם איסטם אלמם אין לה מדרגה מאם אכאשו די  
גבינם . אי מיינטיס קי לס ויב'אכ'אן לה אלמם סאליוו כה קול אי רישו איספירם  
קי וסורם מי איו'ו . לו קירו דימאנראלי . אי פור איסטו טרושירון לס אלמם  
אקי . אי אנורם קי מורסיר בוסקי פיאראדיס פור סו למם קי נו לה יוכ'ין אס גיהנם  
אסטה אקי סו נוטא . אנורה מום אורמאנוס פריכ'ארום די אקי קואנעו פיסת  
לס למם די אול רשע . אי אין ספר החרידים טראי . קי אקונטיסיוו מעשה  
אין לס סיב'ררל די קאשעיליוו . קי אואן טיווס קי אפרואין אול בואיו אי לו

אמארב'אן

אחארכ'אן אי ג'ונאן קין איל . אי לון נוי טינאה און כואני אפאריו'ארו פארם לו  
 דיטו . אי אקיהא כונ'י לי כ'ינו כחלוס און ג'וריו אי לו דיטו סהכ'ראס קי יוי  
 סו טו פאררו . אי מי אלמס אקטטה כנלנול אין איל כואני קי לו ג'ונאן מאנוואנס  
 אי לו אפ'ריאין פור איסטו חיו'ו מיוו איסטוי פלאזיר אראס קון מי אי ריסנאטאמו  
 אי כו איקאטוימוס חוונרה . קי ווי מי ס'וויירי פור טל לונאר אנטים קי מי  
 אחארכ'ין אי מי אנהן טרפה . אי טו מי ריסנאטאראס אי לא ראים אים קי מי  
 דינוואראס אי סאלו כשר איל כואני . אי לא קארנו לא דאראס אס ענייס כנו  
 קורם קי אנסי מי דוירון אקאכ'יר דו לוס סילוס אי מי דוירון לוינסייח קי טי  
 לו דינס אס טי קי קון איסטו טירנס און פוקו דו מנוחס פי למס קי כולטארו  
 דו גלנול דו כהמס אס גלנול דו אומכרי . אי כע'ס טירני זכות פור קירכ'יר  
 איל סי'ת אי אנסי מוננ'וס מעשים קומו איסטוס אקונטיסירון . דימאנרס אס  
 לוס זקנים אי אס טו פאררו אי טי קינטאראן . פור איסטו קארס כ'ארון סי  
 אוסטרוסיקס אי סי לי הכלאנרו סו קירחסון אי סירס טימיון כחיים חיותו .  
 סוינרו אול רשות חונסו מאנו . אי קובוסקה אסו דיוו פורקי סולו פירדוכין סוס  
 עובות . אי טירני סו קאכיוח דו איל אי אין סאליר סו למס קי טיפי מנוחה אי ריפווו  
 דו קי קולומכרו אין נן ערן . קי איל סי'ת אים גראסויוו אי פיארוו אי מונ'יגואס  
 פור חויר כוין . אי אין לונאר קי לוס כעלי חאוכס איקטאן כו לוס זריקים נמורים  
 פואירין איסטאר . פור איסטו אינג'ינארו פרק אפארטי אין עניינים פרוכ'ונ'ווס  
 פארס הקונס די למס דול אומכרי לחווח כטעס ה' ולבקר כסוכלו :

**פרק י"ט מירי איל סאכ'יוו אי אינעוונרה איל אינטיכרויו לו קי דיטו איל**  
 רב כעל ס' סחרירים אין קאכ'ו דו סו ליכ'רו אי אוסטס אים  
 סו נוטס . אים מוכיסטיר אנווטרוס קי כוסקימוס רפואס קון פוקוס אספרוס  
 סוינרו קי סי אינסימפלחרון חלאים דו לא למס אס סלאים דו איל גוף אי כ'ירוס  
 רפואס קי און אנון דוטור כ'אלירו אי סאכ'יוו פור סייין דוקארוס די קואנטאס  
 מודוס די רפואות קאראס . אי כריך קנולס קון רפואס דו און אספרו או די חונס  
 וירכ'ס כאסס סי מיליונס . אי איוו די ג'ונטי סוירטס קי אקונטיסניו מעסס  
 אין ח'יב'ראר די קאשטילייא . אין אונו די לוס מאיווראלנס דו איל דיו קי פ'ואי  
 אין דואס פור קאסאר קאסס אי קורווי דיעראס די אונס ראפוס פור פרינדירלס  
 אי לו פינג'ו איל פיי דול מאיווראל און פונג'ון ג'וקו קי כו סי סינטיוו א סינונרו  
 דיאס סי לו אינסיסו איל פיי פור אינג'יר אינול טירוסיר דואס סי אינג'ו מונג'ו  
 כחכלות . אי דוטורים דו אול דו קאנסארון פור חוירלי מודוס די רפואות קאראס  
 אי כו פודוירון אטאנטו קי לו איספירדוירון אי איסקריכ'יוו שטר לואס אי טורס  
 סו ג'ונטי ווראנרו קי סילי אסירקו לא מואירטי אין איסטו כ'ינו אין ערכו דו  
 סוס סירכ'יסייאים קילי טרושו פריזונטי קומו חוואכ'ה אי כ'ירו לא מאס אננוסיית  
 אי אול חולי דו סו סיניור אי דומאנרו דיקו אנ'אקי כ'ונו איקטו חולי סופיטו  
 קי אנורס טרוס דיאס יוו לו כ'ירי סאנו אי רוויין אי לו דוירון קי לו פינג'ו  
 לכ ראפוס אי פור איקטו ווא סי מואירו לוס דיטו כ'וס איספאנטיס קי קון איודס  
 די איל

ויי

דיוו ווו לו מוליונארו . אנדוכ'ו קון פריסה אהיל קאמפו הי אקוו'ו מור'וס ר'ו  
 וירכ'אס קי קונסיאה חיל . הי קוריוו קי כ'ונן אקאום די סו סיניוור . הי מאו'ו  
 לאס וירכ'אס איניל מורטורו . או לו פוון סוכ'רו פיו די סו סיניוור דום טרוס  
 ב'יווס . הי לואינו אינפיקו פור מוליונארקי . אטאנטו קי אין חיל טריסיר דואס  
 קזמינו קין סו פיו . הי סו מאראכ'ווארון לוס מיריקוס הי חלאכ'ארון אס חיל  
 טי"ח . קי קרואו מורום די סנולות הי כ'ירטוריס הי לאס וירכ'אס . הי קין חיסטו  
 קי אינטיונרי לו קי דיוו לה משנה אין אכות . קי סו מור'ירוריס מור'ירוריס די  
 רחפוזס קי פיננ'ארוריס די חלאקראן . הי חנסי אוימוס קיאנפוס מורום די חלאיס  
 קי כ'ירך סנולה קון פוקוס איספירוס סו טופה סו רפואה הי חנסי על זס הדירך  
 אים מיניסטיר קי כושקימוס אין חיל קאמפו קי פונדוסו חיל טי"ח . קי אים לס  
 גמרא . קי היי איו מורום די סנולס הי רפואות ליב'וינאזס . פור מוליונאר חלאיס  
 די לה חלמס . קי סין פ'לאקוס . קי נו פואירין סונפירטאר לאס רפואות פ'ואירטיס  
 סנולס פרימירס טופאמוס קי דוסירון חו"ל טורו חיל קי ריקפונדו אמן זסח  
 סמיה רכה קון טורס סו פ'ואורסס . חפילו היי איניל אלנו די מינות לי פיררוכאן  
 אחיל . הי אפיונארון אין היסטו אין חיל זוסר הקרוס קי דיס'ירון קי אום מוניסטיר  
 קי סו טינכלי קון טורום סום מוזמברום . הי קי ריקפונדס קין כוז פ'ואירטיס הי  
 חיל קי אום פור אור אנקו . טינגה פור סיירטו כסורס . קי סו לי פיררוכאן  
 סום עינות . סו אים קי נו טורנארס אס סו לוקורס . סנולס פיננ'ארס דיס'ירון  
 טורו חיל קי סירס אקאכ'ורתרו או פרונטו . פור גוארראר שכה קון סום  
 חנאים הי סום דקרוקיס קי חפילו סיכ'ויו עכורס זרס קומו דור חנוס לי פיררוכאן  
 אחיל . קי דיוו חיל פסקי אסרו חנוס ועשה זאת סומר שכת מחללו . נו  
 מילרס מחללו קי אים אינכיב'לאר . קאלכו'ו מחול לו . קי אים פיררוכאר  
 אחיל . הי נו כ'וט כ'וננה אפ'ואירטי קי חוס לוקי פיו'ו אין אפ'ורמאר לה מליס  
 די שכה פארס פיררוכאר סום עינות קי אים חונס די לס מליס קי אים חוב לירארו  
 אין אייחס . כ'וס דירו . סאכ'רוס קי לה פרונטיוס דימאווירס . אים לוקי לו  
 פיררוכנה . לו פרופיוו אין ריקפונדיר אמן . סנולה פריקורה טינגה כונס אין  
 שירק היס קי לה דיוו קארס דואה קי אים או יסיר משס זכני ישראל קי לה דונס  
 קון כוז שטה או אינרוחס גראנדו קילו פאריסקס קומו אקיאס חורס סאיוו די מלרס  
 דיוו חיל מררס . ויסע משס את ישראל מים סוף . קירו דיוור קי לוס אינו מוכ'ור  
 די סום עונות קי סו ליס פיררונו פור קאכ'וז קי דיס'ירון שירס . פורקי טורו אומכרו  
 קי פילו אוי נס קי דיוו שירס או לאכ'ס אחיל טי"ח קי לי פיררוכאן אחיל סום  
 עונות הי נוס אינקומידיומוס פור דיוור שורק היס קארס דואה . קי דיוו חיל פסקי  
 ויאמרו לאמר . הי דיוו רבי שמעון כן יוחאי . קי לה דינאמוס קארס דואה קון מונג'ו  
 ג'וסטו . קומו לה פרימירס קי לה דינאמוס . ודאי כח די סו סנולס . אים קארס דואה  
 קומו לה אורה פרימירס חלום קי גוכטאן די לאס מלות . סנולס קוארטינה  
 דיס'ירון חו"ל . טורו חיל קי דס די פאסארס סוכ'רו סום מרוח . לי חוון  
 פאסאר אחיל טורום סום דינ'ווס . קי דיוו חיל פסקי . כושח עון ועובר על פשע  
 קירו



קנינו דיוור תקין פי-רונה איל עון איל קי פאקס סוכ'רו סו ריב'יוו פור איסטו  
 פי ראזוכי איל אומכרי קון סי מיומו דיווינדו . פורקי סונפירטאס יסורין אין  
 איסטוי מונרו . הי אין נהינס פור טום עונות . לו מו'ור איס קי סונפירטיס  
 דיוחונרס די קואל קיר ב'ארון אי סו רופוריוו אי נו לו רוספונדאס אי טי ליגריס  
 קון איסטום יסורין . קו קון איסטו טופאראס מוליונה פארה טו אלמס . אי  
 איסקלאריסירם אין לב איסקורידאר טו לוו . קומו דישירון חו"ל לוס אכאטידוס  
 אי חיווס נו תכאטין אס ניננונו . חוין סו רופוריוו אי נו רוספונרין . חוין  
 לאס מלות קון אמור . אי סי אליגראן קון יסורין . סוכ'רי חיווס דיוו איל  
 פסוק . ואיהכיו כלאת השמש בכבודתו . דיקלארו איל חקיר קי טריש מרדנות  
 קיו'ו דיוור איל חנה אונס מאס ארזכ'ס קי אוטרס . לס פרימורס איל קי חווי  
 סו רופוריוו אי רוספונרו . אונפירו נו אכאטי אסו חכר קון סו רופואיסטס . לס  
 קינונרס איס קי נו רוספונרו כלל . דיוסיורטו סו קוראסון קי לי אמארנס אינערו  
 סי . לס טרוסקירס איס קי סי אליגראס אי נוסטס קון יסורין די לאס פאכ'אראס  
 די רופורתו קי חווי קיאס טאנכיון איל שי"ה לי פידרוכארס סו עונות . סנולס  
 סינקינה איס איל סהכודרות . קירו דיוור קי סי אפארטי חוין לונאר מיוחד קי  
 נו לו ב'יאס ניננון אימכרו אי אלקי קוס חו'וס אלום סילום . אל מלך נאמן  
 עילת כל העילות וסבת כל הסבות . קומו איס איל פ'וטו אס לס קאיטס קומו  
 אנוחס די לאס פ'אקיס אלחס פ'אסיס אנסי אים קוראסין די איל אומכרי אס איל  
 אומכרו וכן על זס הדרך קומו איל כ'יונה פור אמוסטראר קארס אסו דיוו אנסי  
 איל שי"ה לי אמוסטראר קארס אנסי חווי די לס כוקס די מי סיניור חכס סרב  
 סחסיר וקרוס כ'מוס"ר יוסף סאניס ז"ל אי אנקי איוחס איל . אי אנסי דישו רכינו  
 יצחק רמן עכו ז"ל קי קואנטוס חסידים חוין אנקי חוין סו טיימפו . אי כוסקס  
 אי טופאראס אנסי חוין פלאכ'ראס די סרמכ'ן אי כעל חוכת סלככות אי רכינו  
 זונס ז"ל . סנולס קיש סי ליגרו אי נוסטי קומו חווי פלאכ'ראס די איל חכס  
 קואנדו דיוו דרוס קי לי אכ'יוס טומור די איל קריארור אי רכרי סנרס קי סונטראכ'אן  
 אול קוראסון די איל אומכרו קומו לאס אנוחס . אי קון איסטו קי לי פידרוגאלן  
 סוס פוקארוס . אי סימוס אוב'לינארוס פור חוור כוז די איל קאסינארור פורקי  
 אנסי ריסיכ'ימוס אין סר סיני . אונרו טראי לב מקרס פריס ונשמע קי חווי אין  
 לב לוי איל חוכו נעשה ונשמע . איל קינונרו ונשמע קולו ככוהו א סקדס .  
 איל טריסירו ונשמע פאנס המלך . קירו דיוור ריסיכ'ימוס איל נעשה ונשמע אסטס  
 סוימפרי טורן לו קי מוס אינקומונדארס . סי טאנכיון ריסיכ'ימוס אין קארס חורס  
 אי קארס טיימפו קי ב'ירנה קול קיר חלמיד חכס אי נוס דירס דרוס אי קאסטיניריוו  
 קי לי חוויימוס סו כוז . אי איסטו איס לוקי דישו ונשמע קולו ככוהו אל סקדס  
 קירו דיוור איל קהל קי סי יואמו מקדס מעט אי דיוו ויל חלמיד חכס סו דרוס  
 כרכיס קי לו איסקונ'ארימוס קי נו אה איל דרסן איס איל ככור אונטרו קי איל  
 דיו די איל מונרו אי איסטו איס לוקי דישו ונשמע פאנס המלך קומו דישירון חו"ל  
 טורו לונאר קי דיוו אין מנילת אסקר מלך סקס אי נו מונטס אקטורוס איס רומן

איל

29

כט

אזיל ריו די איל מונרו . אלאן קון טורו קי נו איל פסוק סאלי די סו לארנו  
 חי הנקי דישו משם רבע"ס . קוחדו דישו כרכים לס חוכם די סאזינו השמים  
 קירי דיוור קי סון לוס רוקוס גראנדוס קומו דיסירון סו"ל ואת כל פוקוס אשר  
 כרגליס . אים לס אזוונרה קי אזי אלוב'אנטאר אל אומכרי אין פיוס . ותשמע  
 סארן סון לוס עניוס קי סון באשוס קומו לס טוורס אי פורקי קי נו אמי מי  
 דאש איל כבוד קי סאלכו' אהול סי"ת . אי איסטו אים לוקי דישו איל פסוק כי  
 שם ה' אקרת סכו גודל לאלסינו . כ'וס דירו אוטרו פירוש ונשמע פחנס המלך  
 סאכ'ריס קי דיוו איל זופר סקרוס . אין קארס דואס בה קול סאלי אי אפרונכוס  
 גואיו האיוחס אלחס קריאנסאס די סו אינב'ורוה די לס לני . קי איי קיסוה אקי אקין  
 אים קי אפרונכאן דיסירטו מווערוס נו אווימוס נארס . קי נו לס כ'יררה אים קי  
 אאתן קין טורו קי איל נו כ'י סו מול כ'י אסינון דיוו איל פסוק גפלאים מעשיך  
 קירי דיוור אינקוב'וורטאס טוס אוג'חס . אי אים לסון כי יפלא ממך דבר אפילו  
 סכי . ונפשו נודעת מאר . אי הנקי כ'יריס קי אין כ'יווס סילי דיספירטה איל  
 אומכרי רוס עקרוס . די בוז די איל אפרונכארור . קי לו אינטרס אין אורנו'אס  
 די סו אלמס . ומכל מקום נו אים זוכס פארס איסטו . אוטרו קו איל קי אוו  
 בוז די איל סכס איל קאקטינגארור . אי איסטו לוקי דיוו איל פסוק וסיה חס  
 שמוע חסמע . קירי דיוור . קי אים קי אוויראס אל קאקטינגארור . די אורו'ס  
 די קארני . קירי דיוור די כשר ורס . טורנאס זכות פארס אוויר קון אורו'ס די  
 איל קוראסין . איל פרונוכרו די איל ריו די איל מונרו אי איסטו אים לוקי דישו  
 ונשמע פחנס המלך . קי על ירו די רוס סקרוס סופוירון אין פר סיני אוסטי ענין  
 אי דיסירון וראו אווירומוס בוז די איל קאקטינגארור . פורקי איסטונקיס סירומוס  
 זוכיס פור אוויר . פחנס סמלך . קירי דיוור פרונון די איל ריו :

**דישו**

ורמיה סנכיא . נחפסס דרכינו ונחקורס . קירי דיוור קי פיזקווימוס אין  
 גואיסטרוס קאמינוס אי טורנומוס אין סאוכס . איסטו אונס לוקי דיסירון  
 אין אוטרו לונאר . וסוס עקכ חשמעון . אי דיסירון סו"ל סי אונס קי גואררריס פי  
 אויס אפילו לאס מלוח ליב'ויאנאס . קי איל אומכרי פינה קין סוס קארקאניאלוס  
 אי דישו איל פסוק עון עקיבו יסוכני . אקי טאנכיון קו דישו איל פסוק נחפסס  
 דרכנו סון לוס עונות קי לוס פיזאמוס קון לוס פינס אי קון לוס קארקאניאלוס  
 אי טורנארומוס אס ס' . קי סו אים קי איל דוליינטטי נו סאכ'י סו מלאטיאס  
 קומו בוסקארס מוליוונה . אי איל פיזקוואר אין גואיסטרוס קאמינוס אונס קומו  
 דיסירון סו"ל . איל רוב די איל מונרו פיקאן קון רוב'ו . אי לוס פוקיס קון זנות  
 אי טורו איל מונרו קון עון די לסון סרע . פיר איסטו אונס ראזון פיר אפונטאר מונכ'ו  
 אי גוארררקי די איל רוב'ו קי אפילו רוב'אר כ'אלוטס די אונס פארס סי קונטס  
 קומו סי לו מאטארס . אי איל קי אזי מלאכס די סו חכר קין נאמנות קי  
 ויחמס גולן . אי פארר מיינטים אין לאס מו'ורוס אים עון סילי . אי סי  
 ויחמס כואף . קירי דיוור זנאי . אי נו אוסקאפס די גכונס . אי אפילו פינסאר  
 אין עכורס אים פונס לס נשמס : אי איל עין די לסין קרע אים מוי ס'ואורטו

פור

פור פולדונארכי : קי אום קונפ'רונטאנטי קומו סירכ'יר עכודם זרם אי אור זנות  
 אי קומו מאטאר פרוסונם . אי פארם נו כ'ונר על ידו די לשון הרע אים מיניסטור  
 איל בן ארם פור אונארסי אסי מומו פור סיר מודו אי נו אכ'לאר קומו דיטירון  
 חו"ל כוכ'רי איל פסוק . סאמנס אלס לרק תרברון . קי אופ'יסיוו ארם לס פרוסונס  
 פור איסקאפארסי די איל לשון הרע . קיאנס אסי מומו קומו איל מודו אי נו אכ'לי  
 חוטרן קי לרק תרברון . קירו דיוור קי דכרי חורם אכ'לארם קומו דיוו איל פסוק  
 מה אכבתי חורחך כל היום סיה שיחתי :

**איסקריב'יוו**

דכינו סאיו גאון אין ספר מוסר השכל . אי איסטם סו נוטם .  
 חורדין די איל שכל אים . קי טו לואיננוואס פוננאם אינקארסילארם  
 אין טו בוקה : אי סיראס קומו איל מודו . אינטרי קונפאלניו די ג'ונטי . אי נו  
 אפ'לוסיס ני דיוואטיס אהלל ליאון קי איסטם אטארו קין טו קארונס . קי סי אים  
 קילו סולטאס טו קומי . אכקי אים לס לואיננס . קומו נו אכ'לאס נו פיקאס . אי  
 פור איסטוס טריס פיקארוס אקאכ'ירו איל שי"ס אין לה קריאח שמע . קי מוס  
 אינקומינדו קי לס מילריומוס דוס ב'יווס קארם דיאס . פורקי מוס נוארדיומוס  
 נואיסטראס אלמאס מונג'ו או נו אינטרונפסיסאר אין אויחם . פור עון די איל זנות  
 אקאכ'ירו קלארו אין לה פרסם טרוסירם די לה קריאח שמע . אונדי דיטו ולא  
 התורן אחרי עזניכס אשר אקס זונס אחריהם . אי פור עון די איל גול אקאכ'ירו  
 אינלם פרסם סינונדס . קי דיטו ואספת דגניך קירי דיוור אי אפ'אנווארס טו סיכ'ירם  
 או נו לס דיטו סכר . אי דיטו טריס כ'יווס דגניך ואירוטך וילסרך . קי אים טו  
 סיכ'ירם או טו מוסטו אי טו אויטי . טריס קוואס פור אינפ'ורטיסיר איל ענין . קומו  
 דיוסירון חו"ל קי דיוואן לס פאלאכ'רם טריס ב'יווס אין מלוא דינל עומר פור  
 אינפ'ורטיסיר איל ענין . לו פרופיוו אים אקי :

פור איל עון די איל לשון הרע אקאכ'ירו אין לה פרסם פרומולא די שמע  
 אי איסקריב'יוו סו הקון קי דיטו ורברת כס . אי דיקלארירון חו"ל כס אין  
 דכרי חורם אכ'לארס אי נו אין דכריס בטלים : אי טודו איל קי מונינוואס  
 פאלאכ'ראס טראו פיקארו די לשון הרע . לו פרופיוו אין טריס פיקארוס חוטרן  
 אי טורנאר אין תשובה די אייוס קי סון לאס קי טראו לס משנס . איל קילו אי  
 איל דיוואו אי לה אונרם קוטאן אהיל אומכרי די איל מונדו . אי דיקלארירון חו"ל  
 קירו דיוור סקס די איקטי מונדו אי די עולם סכא . אי איקטאן רמוזיס אינלס  
 קריאח שמע אי אים מיניסטור מיטור סינטורו קארם דיאס אין אייוס אין לס  
 חורם די קריאח שמע פארם דוסנוארדירסי די אייחם . איל כבוד . איל קי אים  
 איסקלאכ'ו נו סי טומס גאום דילאנטרי די איל דיו . קומו דיוו איל פסוק . אל  
 חתסדר לפני מלך . אי דיוו דה' אלהיכס מלככס . אי נוס סומוס דילאנטרי די  
 איל די קונטינו כו מלא כל ארץ כבודו . אי דיוו איל פסוק . סאחי לא חראו  
 ומפני לא תקילו . אי אואנסס די איל בן ארם אים פור אונדארסי קון לוס  
 ב'יסטורוס . קי דכר יוחנן בן זכאי עליו סלום וואמאכ'ם אס קוס ב'יסטורוס  
עבדותי : אי נו קונפ'וונני לס אירמוודרם אי איל כבוד : אקלכ'ו קי אס איל

דין

רוי די איל מונרו . קי רויז איל פקוק זע הדרר בלכוסו . או רויז ה' מלך גאוף  
 לכס אי פור סיר רומז אוסטו . אוי מלום די זילית אין נואוסטרו ב'וסטרו קי  
 רישו איל פסוק וסיה לכס לזילית . וסיה סון ליטראס די לה סויה . לכס אין  
 אכולטאר לאס ליטראס אים מלך . ורתיחס סון ליטראס די ורחחס . קירו רויז  
 קי איל אוסקלאכ'ו נו סי ב'וסטס קון נאום סאלכ'ו טינגס בונס אין סו ב'וסטרו  
 פור אפ'ורמוינאך איל רוי . פו אין לכס אל סער המלך בלכוס סך קירו רויז  
 קי נו אים ראזון פור אונטראר דולאנטרו איל רוי קון ב'וסטרוס רוטום אי פ'ואום  
 או לוס סיניוורום חכמים מיטיאן ב'וסטרוס לימפיווס פור רויז חפלה . קי רויז  
 איל פסוק השתחוו לה' בהדרת קדש נו מולרים בהדרת קי נו בהדרת . קורי  
 רויז אס אין קי סי ב'וסטו קון אידמוורה קי סיאס קון מיירו . קי רישו איל  
 פסוק אל החסדר לפני מלך קי נו לו אנאמוס פור נואוסטרו כבוד קי סאלכ'ו  
 פור סו כבוד . אי נוס רויזמוס קארס דיחס . כרוך אלסינו שכראנו לכבודו .  
 קירי רויז פור סו כבוד אי נו פור מואוסטרו כבוד . נוטאמוס די אקי פור  
 אליוסאר איל כבוד אי טינגר קורחסון באשו . אי רויז איל פסוק על זילית סכנף  
 אי אוסטו אים לו קי רישו איל פסוק מכנף בארץ זמירות שמענו . אי רויז איל  
 מדרס קי אוסטו פסוק פור כנף הזילית אים לוקי רויז . אי רישו סארץ אים רמו  
 אס ישראל קי סי אכאשאן קומו לס טיירס . אי פור אוסטו דיסירון חו"ל דור  
 בולך ודור בא . סון אומות סעולס . וסארץ לעולס עומרת סון ישראל קי רויז  
 איל פסוק פור אייוס פו חסו אחס ארץ חפץ . נוטאמוס די אקי קי כנף הזילית  
 אים רמו אס ישראל קי סי אכאשין אי נו טומין גאוס . אי לה האוס אוסטס  
 רמוס קי רישו ואכלת ושבעת . אי רויז דינפואים השמרו לכס פן יפתה לככס . קירו  
 רויז קי נו ב'וס קונטראכ'יש דיטראס די רויזאום די איל מונרו . סאלכ'ו לואינו  
 קואנדו סי ארטו . קי אליב'אנטי סו מאנו . קי איל חרגוס דו וכו קרחיב חוס וקרו  
 ופתס . קירו רויז . קי סי אים קי סי אנג'ס סירס קונכאירו . קי סי אים קי  
 סי סונטראכ'ס דיטראס די לוס רויזאום . אים קאכ'זאנטי קי סיכ'ה אפארטאנדו  
 די קאמינוס די איל שי"ח אפוקו אפוקו . אכטה קי סיירכ'י עבודה זרה קומו רויז איל  
 פסוק וואכלו וושקו ויקומו לחק . איל ביירכ'ו די לחק חוס כולל ע"ז אי גילוח  
 ערוות אי שפיכות דמים . קומו לו פרוכ'ארון חו"ל די פקוקים קי אין ב'וינדו איל שטן  
 קי איל אומברו פו'ס אין קומיר אי בוכ'יר באיילס דולאנטרו די איל פור  
 אינטרוגנפוסארלו אין טודחס לאס עכירוח . אי איל סילו אים רמוז אין פסוק פרוימירו  
 די לה קרוחת שמע . לו טינימוס ריסיב'ירו די יעקב אכנו ע"ס אין אורס קי פ'ואו  
 נפטר די איל מונרו . מוס אינקומינדו אי מוס אפרונטו פור יסוד ססס . קומו לו  
 טרושו פרמב"ס ז"ל קי רויז איל פסוק בקבלו ושמעו בני יעקב . קי אוי קושיא  
 אקי . קי פורקי רישו הקבלו . פורקי יוא לוס רישו סאספו וכגידס לכס . אי יוא  
 איראן טודוס דולאנטרו די איל . סאלכ'ו קירו רויז . סאספו רישו פור לוס פואירפוס  
 אי דינפואים קי יוא איראן דולאנטרו די איל . לים אינקומינדו קי טוראראן  
 איל סילו די סו קורחסון . אי לה גימוסעאר אי איל קונכאטור . קומו סי פ'ואיראן

אין

און פואירעו אי אונס אלמס . קיסי אים קי נו אראן אנסי נו אום פוסיכ'לי פור  
 ריסיכ'יר קיכ'רי איווס . יחוד קי אנכ'ילונטי אי פווי סוכ'רי איווס קומו דיטו  
 רכי שמעון בן יוחאי . קי איסטו אים לו קי דווי אול פקוק וסוא באחד ומי יסיכנו  
 קי אין איל פסוק אי קוסיא . קי אכ'יאה די דווי וקיא אחד . אי פורקי דווי באחד . אי  
 לוקי קירי דווי אים . קי אול שי'ח נו פוזס . קי סלכו קוואנדו ישראל קון ביחוד קון און  
 קוראסין סין סילארסין אינו די אונטרו . דונמא די לוס מלאכים . קי דווי אין איווס  
 כולם קרוסיס כולם אסוכיס וכולם מקבלום עליהם עול מלכות שמים כאסכה :  
**אי** עראי אין אכות דרכי נהן . קי לוס מלאכים סי אונראן אינו איל אונטרו  
 אי קארס אונו דווי בכבוד אינפיסה טו . למ אלאכ'אסיוון די אול שי'ח קי  
 אירוס מאס נראנדו קי מי . אי איסקו אים לשון די שמע . קומו דיסירון לוס  
 מקובלים קי אום לשון די אפאניאמוינטו . קומו וישמע אול אח העס . אי  
 קארס אינו אין למ אורס די קריאה שמע . אלונו סו קוראסין קון טורס קינפאניא  
 די ישראל . אי לוס אכ'לס איווס . שמע ישראל טורס נוס קון אמור אי קון  
 אטאמוינטו די און קוראסין סין קילו אי סין נמוסטאר . אי אנורס נוס ריסיכ'ימוס  
 ב'ונטי . יחוד די נואיסטרו דווי סוכ'רי נוס . אי דוויין ס' אלסינו ס' אחד  
 אסטס אקי אים סו גיטס . אי פוונדו קי אין מעסה די אול ענל פירדוירון איל  
 יחוד אי אנ'ונטארון אי דיסירון אלה אלסיד ישראל אשר העלך . אי קארס דור  
 אי דור יוכ'אן און פוקו די פינס פור עון די אול ענל . פור איסטו טורו כ'ארון  
 די ישראל אים מיניסטיר קיאנדו אום מוחד איל שו'ת דווינדו ס' אלסינו ה' אחר  
 קי טינגס כונס פור תיקון די עון די איל ענל . אי ועקכ אכינו ע'ס קומו כ'ירו  
 אס עשו מילרו קריאה שמע . קומו לו טראי בעל מגלס עפוקות . פור איסטו  
 מי פאריסי אמי פור דווי . קי לי פ'ואי דומו איל שר די עשו קי אים ס'מ .  
 קי אלו קון טורו קי אים אפאניא'תרו פארס אור פיקאר אס ישראל קון עון די  
 איל ענל . אי פור דיפירדורלום איל יחוד דווינדו סעלוק קי אים לשון רכיס . קין  
 טורו איסטו נו פורו קון איווס . פירקי אוראן איווס אפאניא'ארוס פור סיר מהקן  
 דיטו עון . קין איל יחוד די קריאה שמע . אי פור סיר דומו אס איסטו מילרו  
 למ קריאה שמע . סי טאמכין קו ישראל נו ב'ינסיאן אין למ גורס . אונטרו קי  
 פור איל זכות די יחוד פשס קי סין מיוחדים אין למ קריאה שמע קומו דיסירון  
 חו'ל . וסגס בקרכס אל סמלחמס ונגס סכהן ודבר אל העס שמע ישראל . דווי  
 רכי שמעון בן יוחאי אפילו קי ישראל טיניאן סולס מונטי איל זכות די למ קריאה  
 שמע קי מילראכ'יאן למ מאנואנס אי למ גוב'י לוס אכאסטאכ'ס . אי אנטיס די  
 איסקריכ'ורכ'וס לוס הקונים די קואנטים עכירות פונאראס . ב'וס אכ'ווארו כ'ינטו  
 קוואס קי אים מיניסטיר קי לאס אפ'ירמי איל בעל חסוכס . אי סי אורי אין  
 איווס אסטס קי סי לי אנאן נאטוראכ'לים . פארס קי לאס ריסיכ'ס קין גוסטו  
 אי אליגריאס . אי פואירס סינפורטאר איל אור אפ'יריאסיוון פור לאס עכירות  
 אי נו סי אקישארס . איסקריכ'ווי סחקיר סקרוס רכינו וונס אין ספר שער  
תשובס : עיקרים די למ תשובס סין ב'ונטי : איל פרומירו אים פור דיפונטידי

פור

פור סוף מעשים דעים קי איוו או קי דינה קי אים לוקי איוו . קומו נו טוב'ו מוודו  
 אי פאכ'ור די איל סו"ח . או נו טינכלי פור לה פ'ולור אי לה סאניול לה סינודרם  
 אים דיטזר איל פיקארדו . דיסי איל רטע סו דרך מאלו אי סי דיטרימוני קין  
 טורו סו קוראסון פור נו טורנאר אין הקיל קאמונו אסטם רואה די סו מואירטי  
 לה סינסורה אים לה אנקוויא גראנדו קי סי ארולורו אין קום סינסויאמיינסוס  
 אי סוספירו קין אמארגורם די אלמם או די קוראסון . פירקי איוו אנקאנוואר  
 איל קי לו קריאו . אי קריאו לום סוילוס קי לה טיירה אי איל סול אי לה  
 לונה אי טורו אים אונ'ה די סום מאנוס . לה קוארטונה אים קי דיסיב'ה לער  
 אין מעשה . קומו דיוו איל פסוק פורנם אסטם מי קין טורו גואיסטרו קוראסון  
 קון איווגו אי קון יורו אי קון אינריג'ם . לה סינקינה אים קי דיסיב'ה חנסיה  
 או פאכ'ור אי לה פנים די לום עונה קי איוו . אי קואנטו מאל אים אפאריו'קרו  
 פור ביניר סוב'רי איל אי קומו סורה איםקאפארדו . לה סיוונה אים קיב'ראנטאמייטו  
 די קוראסין קי סופם . קי איל קי דיב'ייא פאלאכ'רה די איל ריו גראנדו קי פור  
 ודאי סי אמיינוואס די סו ערך או איל אים אכוריסירו אי דינוג'אלו . אי סיהם נכום  
 אין סום איווס . אי אכוריסירו קומו איל סארנוו . אי נו דיספונדס איל קי  
 לו דינודרם . לה סיטינה אים איל דינוסעו גראנדו קי סי אפ'ירנוואנטו די איל  
 ריו אי נו אלונ'אנטי סו קארם קומו דיוו איל פסוק בוסתי וגם נכלמתי . לה  
 אונ'אכ'ם אים איל קיב'ראנטאמיינטו . קי סיאן סום איווס די קונטינו קי מירין  
 אין באשו . או סו אכ'לם פוורנם או כוו פאשה אי נו דיספונדס פ'ורטאליוואס  
 לה נוב'ינה אים פור קיב'ראנטאר איל דינוג'אלו . אי קי סי אפארטו די לום ביסיווס אי  
 לוקי קומי סיהם פור סיסטיניר סו גוף . אי נו קי אג'ונטי קון סו מו'יר אוטרו קי פור  
 אפ'ירמאר לה מלוב די פ'ור . לה דינוונם אכונינואי סו דינו קון לה קוזה קי פיקו . סי  
 אים קי מירו מו'ירים סי איוו פור אכוקאר סום איווס אי פור טראכ'אז'אר אין לה  
 ליו קי לה לוו די סום איווס סירה אין לה ליו . סי אים קי קורוירון סום פיים  
 אקוזה די עכורם . קורורה פארם קוזה די מלוב . סי אים קי אכ'לו מינטורם  
 די אקי אינדולאנטרו אכ'לארם כ'ורדאר או סינסויא . סי אים קי סום מאנוס רוב'ארון  
 אכ'ורם קום מאנוס פור דנאר הם לום עניוס או גואירפ'אנוס או ביב'ראס .  
 אי איםקאפארם אננוסיוארן די מאנו די סו אננוסיוארור . סי אים קי סו קוראסון  
 פינסו פחטכות טואירטום סי אלימפיו אי פארר מיינטים אין גראנדוזם די סו  
 קריארור . סי אים קי מיטיוו פליוטו אינטרו אומכרו הם סו חגר פירקורו פור  
 מיטיר פאס די קונטינו :

**לה** די אונ'ו אים קי איםקאררוניו סוף קאמינוס פורקו סו אקוררו לו קי  
 פיקו . אי אים ויררו או נו פורני פור פיקאר מאס . לה די דונ'י אים  
 קי פיזקווי קארם אונ'ו אין סום עונות פור קואל די איווס אים מייב מלקות או  
 כרת או מואירטי אין בית דין . פורקי סי אנסיי או סי אמארני קון יורו קומו  
 דיוו איל פסוק דעי מה עשית . לה די טריני'י אים קי סיאן לום פיקארדוס ליב'ויהנוס  
פיונארדוס אין קום איווס : פורקי נו אים ראון פור מוראר ג'יקים די איל

פיקארדו

פיקחיו . סאלכו לס נראנרומה די חיל ריו קי לו אינקוימירו . לס די קאטורוי  
 אים קי דינה חיל וידו פרע פיר פירט . קומן דיין חיל פסוק וסחורה חת חסר  
 חטא . סי עאנכייין אים מיניסטיר קי אינקוימירי לוס עינות די סו פאררי . קומן  
 דיין חיל פסוק וסחורו חת עונם וחת עון חכום . לס די קינוי אים קי הנם  
 אוראטייון חת חיל סו"ת . חו דימארי פיארדיום קי לי פיררוני חו לי ארימאטו  
 סוס עונות . קומן דיין חיל פסוק סרב בכסני מעוני ומפטאחי טהרני . לס די  
 דיין חו סיס אים קו ארוכ'י לו טואירטון קי טורני חיל רוכ'ו קי רוכ'ו חו פאני  
 סו דינ'רס קי רוכ'י אסו חכר . חו אנסי סו אים קי לי דיין לער חס סו חכר קון  
 פלאכ'ראס . חו קי לו חנו'ו חו קי לו אכ'ירגואינסו ברבים חו קי אכ'לו פיר חיל  
 לסין הרע . נו טויני בפרס סו נו לי דימאנרס די חיל פיררון . לס די דיין חו  
 פויטי חוס פור קוריר די קונטינו פור חויר פלאזיר פורקיד חו ב'ורדאר . קומן  
 דיין חיל פסוק בחסר וחתה וכופר עון . חיל חסר אים קי חנס לרקס חו נמילות  
 סקדים . חו חמת קי סיקטיננס חלום קי כון ב'ארונס די ב'ירדאר חו לוס אונס'פ'ורסי  
 חו חלום ב'ארונס די מינטירס קי לוס חכאסי . חו וואמו די קונטינו חת חיל  
 סו"ת קון מונכ'ס פ'ורטחלווס . לס די דיין חו חונו'ו אים קי טיננס סו פיקארר  
 אין רוקוררו חוקקואינטרס חיל די קונטינו . לס די דיין חו נו אינכ'י אים קי דיסי  
 חיל פיקארר . קי אים קי לי ב'ייני חלס מאנו אכאטס אסו ינר חו סו פ'ווננס  
 קומן קין פ'ווי די לס איספארס פור טימור די סו דיין חו און קו נו לי ב'ייני פיקארר  
 טיננס כונס אורס קי דיין חו אין לס קריחת שמע ככל כפסך אפילו קו לי טומס קו  
 חלמס חו סו לי ב'ירנה אסו מאנו עכורס זרס חו גלוי עדיות חו שפיכות דמים  
 פיר אינטרינאר סו חלמס חו נו פיקאר פור חמור די חיל דיין חיל סו"ת . לס די  
 ב'ינטי חוס פור חויר טורגאר חו חסוכס חלום מונכ'וס די סיס עונות לו קי לי  
 חלקאנסס די סו מאנו קי דיין חיל פסוק וססיכו מעל כל פשעכס . אנכיוחמות  
 קי איסטוס סין עיקרוס דולה חסוכס . איסטוס חקונים סון די אונאס קואנטאס עכירות  
 לחס מאס פיונארחס חו קורטו . חו ריקטו די חקונים די עורוס לוס פיקאררס  
 חיווס איסקריטוס חו ליב'רוס די לוס מקובלים . חו פור נו חלארנאר נו לוס  
 איסקריב'י טורוט אקו . חיל קי פיקס קון זרע לכטלס . אים עון סו נראנררי .  
 חו איקטי פ'ואו חיל עון די דור סמכול . סו חסוכס אים חונ'ינטס חו קיאטרו  
 העניות קומן לס קואינטס די לוס חנויים די זעקפ חכינו ע"ס קי חירס די אורגאר  
 די חונ'ינטס חו קואטרו חנויים חו נו ב'ידו קרי . סו חכטיס די לוס העניות סו חרס  
 טכולס . חו דירס איסטי פסוק ויקרא חלסים ליכסס חרן ולמקופ חסיס קרא וסיס  
 חו לו דירס קון לאגרימאס . חו טירנס כונס קי חיל סו"ת לי פלומפיוחרה סו  
 חלמס קומן דיין חיל פסוק וירקתי עליכס מיס עסורים וטסרתס . קי אים קי  
 פיקו קון מסככ זכור . קירי דיין קי חיוו ונות קון מונ'חנ'ו . סו חרס טכולס  
 חו חרס דווינטוס חו טרינטס חו ערים העניות . קומן קואינטס די זכור .  
 חו לוס דיחס די העניות לס מאניוחגס חו לס פאררי דירס איסטוס פסיקיס זכור  
חובור ותשות עלי נפשי ; ואני חמתי בחפוי נגרותי מננר עיניך חכן שפעת

חיל

קול תחנוני צועי אלוק . חיל קי איוו זנוח קון גוים . או קין כסמם חים או אב'י  
 טאננו טהורים טאננו טמאים . או עין חים גראנדי . ארם דווינטום או דיוו  
 או סים העניות . חיל קי איוו זנוח קון מו'יר קאזארם או דיספוזארם ארם  
 טרווינטום או ב'נטי או סינקו העניות או סי ארם טורמיינטום או טכילוח או  
 מלקיות . טורו לוקי פי'זרו . או חיל קי מונ'ינואם פור אוזר מאם . רו הסוכם  
 חים אלכ'א-ח . חיל קי פי' אנ'ונטם קון סו מו'יר נרם . ארם סינקואינטם או  
 נו'יכ'י העניות קומו קואינטם די נרם . או קארם אונו די היסטום פיקארום דיטום  
 לויכ'ארה מלקיות או פי' ב'יסטורם קון סאקו או סי אינכולב'ירם חין לם פיניום .  
 או ארם אינדינ'ה אמארגם . מאם קי לי מוריירם סו חיו'ו רונאלקרו או כלור  
 פורקי נו טיונו חיל אומכרו קוום פרוסייזרם מאם קי סו אלמם . או מאם קי לום  
 מלאכים . קי סין אינקים דירורורים . קי אלישאן די חיל קואטרו פיקום סיינדו  
 אוכסו מליסייה או קומו נו טורנם חין תשיכה אוסטם חין נרו . או קומו חים מנורם  
 חיל רב . חים מנורם חיל תלמוד . או טורום לו פוינין חין נרו חיל רשע קי פיקו  
 או פ'ואי פונם אוגסום ספירות . או קארם דואם אפרינוכאן פור חיל אינלום סילום  
 חיל קי נ'ורו חין פ'אלסי ארם טרוינטם או סייטי העניות . קומו קואינטם די סכ'ל  
 קירו רוזר חיל כזפ'ו קי סאליו די סו פוקה . חיל קי דוואינרם סו פ'זררי או סו  
 מאררי או קי לום מאלריוו או קי לום מונספריסייה קון פאלאכ'ראם או קי נו  
 לום אינרם . חים עון גדול איסטו . או פ'זרם טורנאר חין הסוכם ארם פיסינטם  
 העניות . או קי ב'יסטורם קאקו או סי אינכולב'ירם אינלם קיניום דיטורון  
**חול' תשובה** חים ראשי הזכות . **ת'עניה** ש'ק ר'אפר ב'כי דה'ספר . קירי  
 דיוזר קי חנה הענות או קי סי ב'יסטם די סאקו או קי סי  
 אינכולב'ים חין לם סיניזה או קי יורו או קי אינדינ'י . או חיל דואם קי חוז העניות .  
 חים מינימטור . קי לוקי גאטטאכ'ה פארם קומיר חין חיל דואם קי לו די לרקם  
 חלום עניים . או חנסי דושו רבי שלתם מולכו ז'ל הענית קירו דוור חח ענו . או  
 דיטורון חול' חיל פרופיוו די חיל הענית חים לם לרקם . חיל קי חכ'לם חין חיל קסל  
 ארם קוארינטם העניות טאננו לויים או ג'וניכ'ים טאננו אונו דיטראס די אוטרו  
 קונפ'ורטאנטי חם לם לוי קי סי דיוו חין קוארינטם דואם . או מינוספריסייוו חין חיות  
 קי חכ'לו חין חיל קסל דברים בטלים או נו לי אינפיריוו פור חיל ספר חורם קי  
 היסטם חין חיל קסל . חיל קי מאלקינם חסו חכר או לי קאכ'וו או חיל פיורדיטם די  
 אוינרם . קי סינדו חנסי לו מ'טוי חיל או חסום חיו'ום קי לים חיוו פיורריר סו  
 מזון . סו הסוכם חים קי לי פ'אנו טורו לוקי לי חיוו פיורריר פור סו קאכ'וו . או  
 יוכ'י קון חיל ג'ינטי פור כושקאר די חיל פיוררין . או יוכ'ארם מלקיות או ארם  
 הענית מאם די דים חניום . או ארם ררו טורום קום דואם . פורקי סולי קונטם  
 קומו קילו מאטארם חיל או חסו מו'יר או חסום חיו'ום . קי לים קירטו סו פ'חן  
 חיל קי חים מושוליקירו . נו טיוני חקנם קומו חיל קוליכ'רו . פור איסטו סו  
 חסוכם חים . קי ריטי סום מעשים מאלום פור אינטיורו או טורני חין הסוכם  
חיותפלידס . או דורם ורוו טורו קום דואם . או פירם טורו סו טראכ'טיוו אינלם

לוי



לוי איז אין לאס מצות . או פור פוניר פאס אינטרי אומכרי אסו חבר איז אינטרי  
 מאירדו אסו מו"ר . אי טראכ'אז'אר פורקי טונגאן ביכ'ונדה איל קי אכ'ורגואונקס  
 קארס די סו חבר אנטרי מונג'וס . נו טייני סלק לעולם סכא . אים מיניסטיר קי  
 אגס מונג'וס העניות אי קי יוב'ו מלקות אי דירס וירוי טורוס סוס דואס . איל  
 קי אקוניאדיאס נומכרי מאלו אס סו חבר . בושקי די איל פירדון דילאנטרי די  
 מונג'וס . אי יוב'ו מלקות אי דירס וירוי . אי ארס טרונטה העניות . אי  
 טונג'וס לער טורוס סוס דואס קי אים עון גראנרו אי נו לו ארס מאס . איל  
 חקף אי איל בעל גאוס אראן קוארינטה העניות אי יוב'אראן מלקות אין קארס  
 דואס קי און העניות . איל קי אכ'לם נכלות ספס קירי דוור אכ'לאס פואירקאס  
 אים עון פלילי קי ארופינטירס . אי דירס וירוי טורוס סוס דואס פור מאלוסיות  
 די סוס אוב'ראס . אי ארס העניות אלו מינוס סיס מיוס לונים אי ג'ואיכ'וס .  
 אי פינסי די קינטינו אין סו קוראסין קי נו סי קיראו לס בוקס אס איל אומכרי  
 קי סאלב'ו פארס טראכ'אז'אר אין לס לוי אי פארס אזיר כ'ילונטאדיס דיל קרוארור  
 איל קי אריכ'אטס אז רוכ'ס איוונדס די סו חבר . לי פאגארס אס איל אי לי  
 דימאנדס פירדון אי יוב'ארס מלקות אי ארס מונג'וס העניות פורקי און קואל קיר  
 פיקארדו אים מיניסטיר קי אגס קוארינטה העניות . אי פור קוזס קי מיריס  
 כרה אז מואירטי די בית דין אים דוס טאנטוס . אי קיס די לער אי סי אכ'ראס  
 אפי מונג'וס . אי פור איל ג'וראר מאס קי טורוס . אי דירס וירוי אין קארס דואס .  
 אי קומו טורנה איל רוכ'ו אקאכ'ירדיקי פור נו דופיכ'יר פקדונות . קירי דוור  
 אמאניטיס אי דארס לרקס מאס די קואל קיר אומכרי . אי ארס גמילות חסדים קון  
 סו פואירפו אי קון סו איוונדס . אי לו מאס מונג'ו פארס לוס קי לאזראן אין לס  
 לוי . אי איםטונקיס איווארס פירדונאנטס . איל קי עומס רוכ'ית די ישראל . פארס  
 טורנאר אין חסוכס . אים מיניסטיר קי טורני גאנאנסיות די איל רוכ'ית אס  
 איל . אז אסוס וירסיס סי אים קי מוריו . אי יוב'ארס מלקות קון וירוי . אי אלו  
 מאנקו ארס העניות און אכיו אינטירי . אי נו אינפריסטארס קון רוכ'ית אפילו  
 אס גוי . טאנטו רוכ'ית קורטאר טאנטו קון קואל קיר המלאס די גאנאנסיות קי  
 אסימיו'ס אס רוכ'ית . אי אפילו רוכ'ית די פאלאכ'ראס אים אסור אי טורו איל  
 קי עומס רוכ'ית די ישראל נו סי אליכ'אנטה אין החיות המתים . קומו לו טראי  
 מררס חנקומא . פור איסטו ארס חסוכס גמורס . איל קי אנו'ס איל נר . אים  
 מיניסטיר קי בושקי די איל פירדון . אי יוב'ארס מלקות קון וירוי אי ארס העניות  
 קוארינטס דואס . סי אים קי פיקו קון כ'יסטס די סוס אונ'וס . וירארס אסטס קי  
 לי קוראן די סוס אונ'וס מונג'וס לאגרימאס . סי אים קי פיקו קון קומיר אי כוכ'יר  
 קוזאס אסוריס . אז קון מונג'וס כ'יסיוס . פור אנדאר די קונטינו אין קונטינוס אי  
 פאקיאוס . ארס מונג'וס העניות אסטס קי סי לי אפ'לאקי סו פ'ואירסס אי סו נוף  
 אסטס דיוואיר סו סיכ'ו אי סו פאנרו . סי טאנכיון סי אסולארס אין סו קאוס  
 אי סי אנ'ונטארס קון עניוס . אי סי אים קי פיקו קון חלול השם . וירוי אי  
 אינדונ'י אי דינס וירוי פור קוס פיקארוס דילאנטרי די מונג'וס ג'אנטו אי לוס דורס

נו אנלוויש די מי אין לו קי יוו פיקי . קי יוו אטורסי או ריב'וו או אונמאלוסו  
 או איזוכיב'לו חיל שם קון מי לוקורס . או ארם מונג'וס הענייה קון ייב'אר  
 מלקית . או דירם וידוו פור סום פיקארום אסטם דירס די קו מואירטי . איל  
 כלל חיס למ השוכס נו טייני קאכ'ו ני תכלות . או לו קי דיוו למ משגס פור  
 אקייחוס קי נו טיינין חלק לעולם סכא . חיס סי נו אוויירון השוכס . אינפורו  
 סי חיס קי אוויירון השוכס קומו למ ראזון . נו איי קווס קי סי פארי דילאנטרו  
 למ השוכס . אי סי חיס קי קירוס סאכ'יר למ פ'ואירסס די למ השוכס . לו  
 סאכ'רוס די קון או די אהאכ . או די למ ג'ונטי די ענתות . או די למ ג'ונטי  
 די ניכוס . או די דוד מלך ישראל . או די מנשה או די יכנוס . קי טודוס  
 חיסטוס אוויירון השוכס . או סי לים כאלרו למ גורם . או למ שכועס . לו  
 פרוסיוו די פיעס קי ריב'וו חון איל סו'ס . או חיל קאכ'ו חיוו השוכס . או  
 אינרוינו חון למ סיב'ראד די ניכוס . ב'יריש קי ריש לקיש קון סום דוס חכרים  
 איראן לאררוניס או סוודיאכ'אן או דיונוראכ'אן אס למ ג'ונטי חון לוס קאמפוס  
 או חון לוס קאמינוס . ריש לקיש חיוו השוכס או פ'ואו חכס גראנדי או א'ירודו  
 גן עדן . או סום חכרים נו אוויירון השוכס או אירודארון גסינס .

**א'ים**

מיניסטור קארס ב'ארון אויר תפלס או רונאר אס חיל סו'ת קי נו לו  
 טומי די חיסטי מונרו סין אויר השוכס . קומו חיוו תפלס דוד סמלך  
 עליו השלום . קי דישו אל חאסוף עם חטאים נפשי ועס אנשי דמים קיי .  
 קירי דיוור קי נו לו אפאנוי די חיסטי מונרו סין השוכס . סאלכ'ו לו דישי חון  
 חיל עולם אסטם קי אנה חשיכה סלומס . פארס אפארו'אר ב'יאנרס פארס סו  
 קארירס . פורקי חון למ פ'ואיסס קי סי כ'ס אחי נו סי חיוו מלוס . חוס  
 מיניסטור חיל בעל השוכס קי אנה טורנאר אס לוס מונג'וס די עון . או לוס  
 אינקאמיני חון קאמינוס דיריג'וס . או לוס אקאכ'ירי פור למ השוכס . אי לוס  
 קאסעיני או לים אנה סאכ'יר לאס פינאס די לוס עינות . או למ פאנס כואינס  
 די לאס מלות . או קומו חיל סו'ת ריסיכ'י לוס קי טורנאן חון השוכס . קומו  
 דישו דוד סמלך עליו השלום . אלמרס פושעים דרכיך וחטאים אליך ישובו .  
 מליכס קי למ דישו מ'ט שר ספנים . אי חיסטם חיס סו נוטס .

**א'יוו**

מיאו נו פיקיס קון ב'יסטס די טוס חו'וס . נו סיאס קי טי אינטרוגפיסיס  
 קון חיסטו . או חון לו ב'יניררו טי פיוארטאן קון פיוו . קומו דוס  
 עדיס . או נו פיקיס קון לאס אורי'אס . קון אויר אכ'לאס ב'אנאס . פורקי  
 נו טי אוירס טו סיניור חון אורס קי טי פארראקס דילאנטרו די חיל קון טוס  
 רונאטיכ'אס . או נו פיקיס קון למ נאריו ני קון גואיומו . פורקי סיראס די  
 טודו ביון פילארו . או נו פואירראס פור פ'ואיר דילאנטרו די חיל . נו פיקיס  
 קון טו בוקס . או קון טו לואינגס . פורקי חיל סלאך בעל כנפים דירס טו  
 עון . או נו טי אפרוב'ינ'ארה טודו טו אכ'יר . פור ב'יניר קי אפיאררטי  
 דילאנטרו די טו קריארור . אי נו פיקיס קון טו קומירס . אי נו דאנייס טוס  
 חוב'ראס : פורקי טו גוף אי טו סבל : נו סי פארס קון טו סואירטי . אי נו

פיקיס

פיקים קון טים מאנוס . קי קומו טי פארראס דילאנטרי די טו קריארור אין  
 אטימארי טו פ'אירסה . אי טוס סיקריטוס . אי טוס אינ'אם דאראן עדות  
 פיר טי . אי נו פיקים אין טו קוראסון . אי קון אטורקיר טוס מחשבות . אי  
 קון טוס רוינונים . אקונסיו'אטי קון טו קריארור . קי סאכ'י טודוס טוס ענונים  
 אי נו פיקים קון ריסטו די טוס מיימכרוס . קי איווס דאן עדות פיר טודוס  
 טוס ריו'וס . אי אין אטימארי טו קארנו . ריוון טוס דונ'אס . אי נו פיקים  
 קון חסמים . אי נו קון כ'יר אירמוזורה די שו'יר . קי איל ריוואו סו קאכ'ו  
 סי אטימס . אי נו פיקים קון טוס פיוס . אי קורי פארס לאס מלוח . אי פור  
 אטימארי קון פריקים . אי נו פיקים קון טו דוט . אי קון טו נשמה . די  
 פירטו טראכ'אז'ס אין לס ליי כפי די טו פ'אירסה . אי נו פיקים דילאטרי  
 די טו קריארור . דיקוראטי קי איל טי קריחו . די פירטו איל טו פאדרי .  
 אי איל טו טימור . אי איל טי נוכ'ירנארס . אי אטטס ב'יו'וס אי קאנוס איל  
 נו טי דישארס . אטטס אקי אים סו נטטה :

**איסקריב'יון**

איל כעל ספר החרדים ז"ל . טופי אין ליב'רו די איל מקובל  
 האלפי חסידה קרישא הרכ רבי ולחק לוריה אשכנזי זכר לדיק  
 ושם קרוש לכרפה . ב'רו אין ספר ביה מדוח כתיבת יד . טודו לו קי סו  
 טופה אין דברי הראשונים די הוכחות פור איל פיקזרו . די יסורין אי טורמינטוס  
 פ'אירטים . קומן נוכ'י אי הפסקה אי אירטינאס אי הענוות אי אפ'רוחיסיוון  
 סי דושו טודו היסטו אה איל קי נו טראכ'אז'ס אין לס ליי . אינפירו איל קי סי  
 ליי סו אופ'יסיוו אי סי ריו'י קון טימור די איל קריארור . היסטו אים סו  
 הקנה פורקי נו סי אפ'להקי אי נו סי בחלרי די סו מילרר . און דיאה אין לס  
 סימאנס סי אלישי די לס ג'ינטו אין לונאר סולו . אי אג'ונטי סו מחשבה קון  
 סו קריארור . קומו קי איל פארררו דילאנטרי די איל אין יום סדין . אי ליי  
 אכ'לי אס איל טי'ת אכ'לאס טיירנאס . קומו אכ'לאס איל איסקלאכ'ו אס סו  
 סיניוור . אי איל פיו'ו אה סו פאדרי :

**מאם**

איסקריב'יוו-דיטו ליב'רו . קאכ'רוש קי היסטו מונרו אסימיו'ס אה  
 לס מאר דורנדה טינפיסטויאכרו . אי אין מודיון איג אין מונטון די  
 טייררס אי און ארכ'ול די ב'יראס אין איל מונטון . אי איל איו'ו די איל אומברי  
 סי טופה אה אי . סי אים קי איל איו'ו די איל אומברי אים סאכ'יוו . סי  
 איסקפ'ורסס אי סי אטת קון איל ארכ'ול . קי איוו אן מאנואנס . אחארכ'אן  
 קון פ'ורטאליוס אולאס די לס מאר אה איל מונטון . אי לו דירוקאן אי לו  
 ריוואון . אי סי איל נו סירס אטארו כיון קון איל ארכ'ול לו ארחסטאן לאס  
 אנואס קון איל מונטון . אי היסטו אים לו קי דישו איל פסוק . עץ מייס  
 ביה למחזיקים כה והומכוס מאושר . אי ריוו איטרו פסוק על זאה יחפלה כל  
 חסיד אליך לעה מלוח . אי ריוו לה גמרא די כרכות . לעה מלוח אים לס  
 מואירטו . אי היסטו אים לו קי דישו . רק לשטף מוס רכוס אליו לא יגיעו  
 קירו ריוור אליו לא יגיעו קי אלס נשמה נו לס טוקארלן אטת אקי סו נטטה :

אי

**א'ם** מינסטור איל תלמוד חכם . קו איל קו לי כ'ונו פור דומאנאר ריו'ז  
 די חסוכס די איל . קי נו לי אפיוני לס קוזס . פורקי לי כ'ירנס פ'ואירעני  
 אין סיס און'וס קוזאק קי נו לאס פואירי קונפורטאר . אי סי אקישארס אי דירס  
 קומו מי דיפירדי . מי דיפירדירי פור אינטורו . פור איסטו לי אלוב'וואנארס לוס  
 קאמינוס די לה חסוכס אי לי דירס טורס לס חסוכס אים אפארטארקי די לוס  
 אינ'וס מאלוק סולס מונטי . אקטס קי סי און פוקו די טיימפו אין איסטו  
 אי דינספואיס לו אונארס אין הענית אפוקו אפוקו . אי אקו קי רוסוכ'ס יסורין  
 קי קונכ'ווינין פארס איל עון קי איוו . קי סיינדרו קי ווא רוסוכ'ו סוכ'רו איל  
 פור טורנאר אין חסוכס די לוס סיוולוס לי אייוראן . אי דינספואיס די איסטו  
 טורו לו קי לי אפיונאן לו רוסוכ'ו . אי רמו פארס איסטו . לו כ'ירוס אין איל  
 עון די איל ענל . אס און קי אירס עון פיונארדו . ליס אלוב'וואנו איל שי"ת סו  
 כפרס קי דיוראן טאנטו איל רוקו קומו איל פרוכ'ו מחלית ססקל פור פירדונארליס  
 אי דינספואיס די איסטו לוס קאקטיגו קון עלטוליס אי גלוות אי שמדות פארס  
 פורגארליס איל עון די איל ענל קומו ווא אים סאכ'ירו . אי סי אין איל  
 פרוסיפיוו ליס אויאס סאכ'יר טורו איסטו . קי אקישאכ'אן אי נו לו רוסוכ'ואן  
 דיסיורטו ליס אלוב'וואנו לס קוזס אין סוס און'וס קון מחלית ססקל סולס מינטי  
 אי דינספואיס קי ווא לו רוסוכ'וורון סי אלימפיוורון אי ליס אייורארון די לוס  
 סיוולוס פור קונפורטאר יונו די לוס גלוות אי לאס גזרות רעות פור עון די איל  
 ענל קומו דיסירון חו"ל קי קארס דור אי דור רוסוכ'ין און פוקו די פינס פור עון די  
 איל ענל . איל שי"ת מוס אייורי אי מוס אינקאמיני פור טורנאר אין חסוכס אס  
 איל טורוס דיאק די מואיסטערס כ'ירס אנס'ן . אי לו פרופיוו אכ'ונו רכיוו חס  
 אין ספר סישר . סאכ'ירוס קי נו קי אקישס איל אומכרי אין נינגון מעשס .  
 פוטרו קי אין סו פרוסיפיוו . אי קומו אלארנס אין איל אינ'ו דיאק אי אכיווס  
 קי לי און קומו און אי קי אפינס קון סו אלמס . אי אס און קון טורו קי  
 איו אין איל מונכ'ו טראכ'אז'ו . קי אכסי ווא כ'ימוס טורו איל קי סי און אס  
 סי מומו פור קומיר קוזס קי נו קומיוו אין סוס דיאק . או קוזס קי נו לי  
 אנרארס או קוזס אמארנס . סי אים קי סי אונארס קון אייו אונוס קואנטוס  
 דיאס נו לי כ'ירנס פיונארדו . אי לי סירס און אי סי אפינארס קון אייו סו  
 אלמס . פור איסטו לי דיזימוס קי איל קי סי און פארס סירכ'יר אס איל שי"ת  
 נו אינפיסי קון ענינים פ'ואירטיס . קי סאלכ'ו קון ענינים ליכ'וואנוס . אי סי  
 אים קי נו פואירי פור אורלוק אאון קי סון ליכ'וואנוס . ארס פארטו די אייוס  
 אי קואנטו מאס כ'ס אירס פו'אגרו . אי כ'יינדרו קי סי אינפ'אסייא די אייוס  
 לי אפוקארס אי ארס אונוס קואנטוס אי נו לוס דישארס טורוס . אי לוס ענינים  
 ליכ'וואנוס סון קומו חפלא אי דאר שלוס אס סו חכר . אי פור אייוראר  
 אס לוס ענייס אסיגון סו פוריר . אי כ'ו'וטאר דוליינטים אי אקונפאניאר אס  
 לוס מואירטוס . אי לוס ענינים פיונארדוס סון קומו אור הענית . אי כ'ירארסי  
 די לוס דיוואוס . אי נוארדארסי פור נו רוכ'אר אי נו אינאניאר ; אי נו נ'וראר

נו ארבע'יווארסו אי נו טויר סילו . איס מיניסטיר איל אומכרי פור איסערונאר  
 אס סו אלמס אי אווארלס קומו אווה איל פאררי אס סו איו' . קי לי אינכווס  
 דרך ארץ . קי לי אינכווס אין איל פרוספיוו לוס ריו'ס ליכ'יווארס קי נו טויר  
 טראכ'אז' ני לאוריוא . אי לי ב'ס פווא'אנרו סוכ'רי איווס אי נו קי אינפ'אסיווא  
 איל איו' . אינפירו סי לי אינכווארה אין פרימירו לוס ריו'ס פיונארדוס סי אקיסארס  
 די איווס אי אים סכס קי אכוריוסי טורו . אנקי לו פרופיוו איל קי דימאנרס  
 האובס . אים ראזון קי לי אלוכ'יוואנין אסטב קי סי אווי אפיקו אפיקו אי  
 אורס פווא'אנרו אי קון אוסטו נו סי אינפ'אסיווארס ני קי אקיסארס בולא'ו :

### פרק ד'

**סימיינטו** די לוס סימיינטוס אי עיקר די לו טורו . פור אלקאנסאר שלימות  
 די לס אלמס . קי נו קיטי איל אומכרי די סו פונסיריוו .  
 פרוקטימירואס די לס קווס . קי אחרית די איסטי עולם אים נארס פו ב'אנידארס  
 קי טורו אים די איל פולכ'ו אי טורו טורנס אס איל פולכ'ו . אי קי דישו לוס ריוואוס  
 או לאס קוכ'רוסיוואס . קי פאקאן אי סי בהלראן . אי נו אינפילואו סו ומן איך  
 לס נארס . ני אטימי סו פ'ואירסס אין נארס . סאלכ'ו קי קיטי סו ומן אין  
 אמיסטאר די איל כורא יחברך אי פור אפינארסי קון איל . אי טראכ'אז' אר איך  
 סו לני אי אור סוס מלות קון טורו סו כס . קי קומו אינפיקס אין איסטו די  
 סו ג'וקים . איל טיימפו לי דס אמאנו קי סו פ'ואירקס לי איורס . אי איל  
 סרגל לו אינפ'ואוויא קי נו סו אפארטארס מאס לעולם אמור די לס קרוסס די  
 סו קוראסין . קומו איסקריכ'יוו רבינו אס ז'ל אין ספר בישר אי איסטס סו נוטס  
 קומו פיוקווארס איל אינטינדירו אין פייניק די איסטי מונדו . ב'ורס קי די טורו  
 איל ביון קי גאנו אי אלקאנסו נו סי ייב'ס קון איל נארס אין סו מואירטי . אי  
 נו אכאסס דיטראס די איל סו אוינרס . אוטרו קי לו רישס טורו פו סי ב'ס  
 ב'אזיוא די סו ככוד . סולה מינטי איסטי ביון סי אים קי אלקאנסו קי אים  
 אמור די איל שי'ק . אוסטו סולו ב'ס דולאנטרי די איל . קומו ריוו איל פסוק  
 ופלך לפניך לרקך . אי פור איסטו דישו דוד במלך עליו ססלוס . אס  
 חרשסו ומלא לך . קירו דיוור סי לו פיוקווארסס סירס אייארו . אי דיוו  
 אוטרו פסוק . ועת לדרוש אס ס' . אי דישו ישעיה כנכוס דרשו ס' כסמלאו  
 קראוסו כביותו קרוב . קירו דיוור ריקירו אס ס' אין סו פיאיר פייארו .  
 יואמאלרו אין סו פיאיר סירקאנו . אים ראזון פור דיסאנדרא אי פיוקוואר .  
 פורקי דישו אין סו פיאיר פייארו . קו אמוסטרס קי איי אורס קי סי פופס  
 אי איי אוראס קי נו סי פופס . אי מיראנדו ביון אין איל ענין סאל'ריווס קי  
 איי אוראס קי סי טופס איל שי'ק אס סוס פיוקוואנטים אי אוראס קי נו סי טופס .  
 אי פור אוסטו דישו דרשו ס' כסמלאו . לה אורס פרימירס אים קי קוב'רס איל אומכרי  
 שכל קומו דיוו איל פסוק ומלא קן ושכל טוב בעיני אקים וארס פורקי אנטיוס קי קוב'ר  
 איל אומכרו סכל

לו פואירי פור קונסור אטו קריארור - אי פור איקטו נו סילי טופס אזיל - לס  
 סינינרה אורס אים אנטים קי אנס עוכה אי אינסאנוי אטו קריארור - איקטונסוס  
 טו קוראסון דירג'ו אי לימפיוו - אי און קוראסין קלחיו הי לימפיוו סי טופס איל  
 טי"ח אי קומו פיקה איל אי פאקס סיכ'רו סוס מלית נו סילי טופס אס איל -  
 קי סאלכ'ו דונפיותיך די מונג'ו לאוראר - אסטט קי טו קיב'ראנטו אי לימפיוו טו  
 קוראסון די טו טימאס קין חשוכה קומפלירד - לה טריקירס אים - אינלס אורס  
 קי איל קפל און העניח - קי חפלה די מונג'וס אים מאס ריסיכ'ירס קי חפלה די  
 אונגו - לה קוראטיין אורס אים אנטים קי טו אנ'ונטי קין חפלה ג'ונטי אי אפיקורוסים  
 אי פיררירס טו אמונס - אי נו פואיררס מיליוניארסי לעולם - לה סיכ'ינס אורס  
 אים און סיינטיס קי אוקטס און אנג'ורס - קי און אורס די אנטוסטויח טורנס  
 איל אומברי אמאל די טו פיזאר - אי נו סילי טופס איל - סאלכ'ו סי אים קי  
 ארס איל טי"ח למען שמו - אי אוראס די לה אנטוסטייח סון און סינדו דוליינטי  
 או און פוריר די פוס אינימינוס או עניוח או פרוב'ונס - או קי חכרס פור  
 חאריס או אינקאמינוס די טכנה - או און לה ב'יו'וס או און אורס קי סו לי  
 חפ'לאקס טו פואירקס אי סי לי פיוררו טו קונסיו'ו - אי אוקטאס סונקי אוראס  
 קי ריסימוס קומו דומחנרה איל בן ארס און תיחאס לה פיאררר - איקטונס'ים איל  
 טי"ח סילי טופס איל סי טאכניין און אנטים קי לו יואמו לו ריספונדו - קומו  
 דייו איל פסוק וסיס טרס יקראו ואני הענה - פור איסטו איל קי אים אינטינדירו  
 אקאכ'יריסי און דיטאס אוראס און אנטים קי סי לי פיוררס די טו מאנו - או  
 דינפואיס סי אריפינערס או נו לי אפרוב'יג'ארס - אי אים ראן איל אינטינדירו  
 פור סאכ'יר או ב'ואיר - קואנטאס אוראס קי לי פיורירון אס איל - או קואנטאס  
 אוראס לי רוסטארון איל - אי אפירקורי אינלחא אוראס קי לי רוסטארון - פור  
 בוסקאר און תיחאס ב'ילונטאר די טו קריארור - און אנטים קי סי פיורררן קומו  
 להס אועראס אי איל טי"ח מוס איירי פור טורנאר און חאכס - אי פור אור  
 לוקי פלחוי און פוס אונ'וס אי מוס ריספונדה און נוטיסטרו יואמאר אס איל  
 אכ'יר :

**דיסיירטו** און אינפוסאר איל אומברי פור סירב'יר אטו קריארור דיסו ג'יקים - למלח  
 קילו סירב'יר טיינפו מונג'ו - אסטט טו ב'יו'וס - אי איסטו לו טרהי קי לואונג  
 קומו אינפוסו פור אינטינדיר און לוס גוסטוס די איל מונדו קי סון נחרה אי לוס  
 אכוריסו אי נו אינפליחא איל זמן פור אנדאר דיטראס די איווק - אי סי און קי  
 קוריוו דוטראס די אמור די איל קריאלור - קי פור דומאס איל קי אכוריסו אי נו  
 קורו דיטראס די לוס גוסטוס אי לוס ב'וסיווס - סוס ב'יראס סון ב'יראס - קי  
 קומו אי בוכ'י אי דוארמי אי סי ב'יסטי קין לו פיקו קי טיינו - לו קי נו אים  
 אנסו - איל קי לו אנדאר פיר חלקאנסאר לוס ב'יסטורוס נשמייס - קי טו קוראסון  
 נו טיינו פרונטו - אי נו פואירי קומור נו בוכ'יר נו דורמור - קי איל פינסיריוו  
 לי רובלכ'י איל דעת - אי פארס קי אינב'ילונטס איל אופברי איסטו מורו די ב'ודאס  
 קי אס מרס די לס קיב'רוסייח נו או קאכ'ו - דווינרו קומו חלקאנסארס טאל  
 קווס

קוּוּם דִּיפּוֹתָרִם קִי קוּאָנְטוּ מַאָם טִיּוּנִי מַאָם קוּרִי - אַסִּימִיז'ס אִיסְטֵנוּ אַהֲוֹל קִי בִּיב'י  
אָנוּתִם סְאֵלְתָרְתִּם - קִי קוּאָנְטוּ מַאָם כִּיב'י מַאָם סִי לִי מוֹנ'ינֹתִם לֵם קִיד - אִי קוּמֹ  
דִּיטִירֹן סוֹ'ל לֵנו אִיל אָומְכֵרֵ מוֹתִירֵ - אִי לֵם מִיטְאָר דִּי סוּ דִּיּוּיָו אִין סוּ סִינֵנו  
אִי סִינֵרֹו קִי אִים אָנְסִי קוּמֹ נֹ פוּנִי אִיל אִיטִינֵרִירֹו אִין סוּ רֵעָה - אִי אִינְפֵלִינֵתִם  
סוּ טִיּוּמֵפֹו אַתֵּם לֵם ב'אָמֵרְתֵר פִּיר טֵרֵאָב'אָו'אָר אִי אַפֵּאָרִי'אָר פֵּאָרֵם אִיטְרֹוּם -  
סִינֵרֹו קִי נֹ פוֹתִירֵ יוּב'אָר קוֹן אִיל - דִּי טוּרֹו סוּ טֵרֵאָב'אָו'ו - אָוּטֵרֹו קִי לֵם  
מֹורְטֵאָו'פֵ סוּלֵם מִינְטֵי קִי סִי אָוּ פוּלְכ'וּ קוּמֹ אִיל - אִי פֵאָרֵם קִי אַתֵּם אִיל אָומְכֵרֹו  
דִּי טוּרֹו לֹו קִי גֵאָנְסֵ אִי אָקוּ'י דִּי בֵאָשֹו דִּי סוּ פוּרִיר אִין אִיסְטֵנוּ מוֹנֵרֹו פֵאָסְאָרִירֹו  
דִּינְפֹוּאִיִס קִי אִין לֵם אָורֵם קִי לֹו יוּב'אָן פִּיר אָונְטִירֵאָרְלֹו אִים סוּ אַלֵאָב'אָסִיּוּן  
קִי סִי לִי אַפֵּאָרִי'וּ טוּירֵה פִּיפ'ה אָוּ בֵלֵאָנְדֵם - אָוּ דוּרֵם אִין לֹונֵאָר דִּי סוּ קֵכֵר  
סִי אִים קִי סִי לִי דִיִסְפִירִי אִי סִי לִי דִיּוּאָוּ סוּ קֵאָרְנִי פֵרִינְטֵנוּ - אָוּ נֹ סִי לִי  
דִיִסְפִירֵ - סִי אִיל לֹונֵאָר אָונְס פֵרִיִסְקוּ אָוּ סִיקוּ - פֵאָרִים קִי פִי נֹונֵאָנִיֵי מוּ  
פֵרִינְטֵנוּ - קִי לֹו אִים בּוֹאִינֹו פֵאָרֵם אִיל - קִי אָב'ינֵרֹו קֵאָרְנִי סִי אָרֹולֹורִי'אָ - קִי  
אִין מִינְטֵיִם קִי טִיּוּנִי קֵאָרְנִי אִין סוּ נֹוץ פִּי אָרֹולֹורִי'אָ דִּי פִינְכ'וֹן דִּי אִיל נֹונֵאָנֹו  
אִי אִיל אָומְכֵרֹו קִי אִיסְפִירֵם אִיסְטוּס אַפֵּאָרִי'וּס פִּיר אָוּלֵנֵאָנְסֵס אִי דִיפּוּוּ -  
פִּיר קִי פִירִסִיֵי דִיטְרֵאָם דִּי קוּב'דִיִסְטִיֵאָם אִי כ'יִסִיּוּם דִּי אָוּקְטִי מוֹנֵרֹו - סִי אִים  
קִי טִיּוּנִי אַלְנֹון פֵרֹוב'ינ'ו אִין אִיל אָוּטֵרֹו מוֹנֵרֹו - אִין לֹו קִי לֹו אַלֵאָב'אָן דִּיּוּיִכֵרֹו  
קֵאָוּס לִי פֵרֵאָנֹוּתֵרֹון אַתֵּם פֹוּלֵאָנֹו אִין סוּ מוֹתִירֵטִי קוֹן לֵאָם קוּב'דִיִסְטִיֵאָם קִי  
טֵרֵאָב'אָו'ו פִּיר אִיִסְקֵאָפֵאָרְלֹו דִּי אִיל נֹונֵאָנֹו - אָוּ קִי לֹו אִיּוּיִרֹון קֵאָמֵם דִּי אָוּרֹו  
אָוּ דִּי פֵלֵאָטֵם פִּיר אִיִסְקֵאָפֵאָרְלֹו דִּי לֵם מוֹסְאָדֵרֵם - אָוּ קִי לֹו כ'יִסְטִיִרֹון קוֹן  
קוּוֹתֵם לֵאָב'רֵאָרְתֵם פִּיר אִיִסְקֵאָפֵאָרְלֹו דִּי לֵם קוּרְקוּמֵם - אָדֵרְכֵאָ קִי טֵש לִי אַרְאָן  
אִיִסְקֵאָמֵאָרֵם פִּיר קֵאָב'וּ קִי סִי לִי טֵאָדֵרֵם סוּ קֵאָרְנִי דִּי פוּרִירֹו אִי קִי אָרֹולֹורִי'אָ  
סִין מִילִוּוּנְס - אִי סִינֵרֹו קִי אִים אָנְסִי - פִּירְקִי אִיל אָומְכֵרֹו לֵם אִינְפֵלִינֵתִם סוּ  
ב'גֵדֵם פֵאָרֵם טֵרֵאָב'אָו'אָר אִי אַלְקֵאָנְסֵאָר קוּוֹתֵם נְשִמִיִם פֵאָרֵם אַפֵּאָרִי'אָר פֵאָרֵם  
אָוּטֵרוּם - אִי פוֹתִירִי סִיר קִי לֹו אַפֵּאָרִי'וּס פֵאָרֵם רֵשְעִיִם קִי אִינְקֵאָנִיֵאָן קוֹן סוּ  
טֵרֵאָב'וּ אִי סִי לֵאָוּרִי'אָ אַתֵּם אִיל שֵם יֵחֵכֵרְך - קוּמֹ לֹו כ'יִמּוֹס קֵאָרֵם אָוּרֵם קוֹן  
מֹוּאִיִסְטֵרוּם אָוּוּם - קוּאָנְטוּס קִי אִירִירֵאָרֹון אָוּינֵרֵם דִּי אָוּטֵרוּם אִי אִיּוּיִרֹון קוֹן  
אָקִיֵאָם אָוּינֵרֵם כֵל פּוּעֵכּוֹת שְכַעְוֹלֵם - נְמֵלֵאָ קִי אִיסְטֵנוּ אַפֵּאָרִי'וּ פֵאָרֵם לֹוֹס קִי  
אָוּן אִינְקֵאָנִיֵאָר אַתֵּם אִיל טִ'ת - אִי קוּאָנְטֵאָם פִינְאָם לִי אַלְקֵאָנְקֵאָרְאָן אַתֵּם סוּ  
אַלְמֵם טוּרֹו טִיּוּמֵפֹו קִי אָוּן אִינְקֵאָנִיֵאָר אַתֵּם סוּ קֵרִיֵאָדֹור קוֹן קִי אָוּינֵרֵה - אִין  
לֹונֵאָר קִי אִירֵה רֵאָוּ פִיר דִיִסְפֵאָרְטִיר סוּ אָוּינֵרֵה אַתֵּם עֵנִיִם - אִי אַתֵּם לֹוֹס קִי  
לֵאָוּרֵאָן אִין לֵם לִי קִי טוּרֹו טִיּוּנֵפֹו קִי קִיטֵאָן לִי דִי סוּס כּוּקֵאָם - אָוּלֵנֵאָנְסֵס אִי רֹפּוּוּ  
לִי אַלְקֵאָנְסֵס אַתֵּם סוּ אַלְמֵם - נְמֵלֵאָ קִי סִי יוּב'ס קוֹן אִיל סוּ לֵאָוּרִי'אָ אִי סוּ  
קֵאָנְסִירִי'אָ - אִי קוּאָנְטוּ לֵעֵר לִי אַלְקֵאָנְסֵס אַתֵּם לֵם אַלְמֵם דִּי אִיל אָומְכֵרֹו קוּאָנְטוּ  
נֹו אָוּ קוֹן סוּ אָוּינֵרֵם קוּמֹ אִינְס רֵאָוּ פִיר אָוּר - קוּאָנְטוּ דִיִקוּנְעֵאָן אִינְטֵרִי לֹוֹס  
כִיב'וֹס לֵאָם לֵרְקוּת אִי לֹוֹס סְאָרִים קִי אִיּוּיִרֹון לֹוֹס מוֹתִירֵטוּס אִין סוּס כ'וּדֵאָס  
אִי נֹו לֹו מִינְעֵאָן אַתֵּם אִיל אִינְטֵרִי טִיּוּנֵם - אִי קִי אִים קִי לֹו מוֹנְטֵאָן לִי דִיּוּן

יִסְקִי

ושחקו עלמותיו די פלוני . נו טופי ריפווו קו לאה . קו נינגון אומברו טופו  
פרוב'ינו די איל אין סו כ'ידם . מיז'ור פ'ואי סו מואירטו קי סו כ'ידם . או סו  
למס פווי או סו אטרוקטס . או קירו פור טורנאר האיסטו מונדו או נו פואורו .  
סו אנסייח אין כ'ינרו סו אזויכרס או סו אכ'יר אין פורוד די אטרנס . או סוס  
כ'יסטירוס סוב'רו אז'ינוס . או סו למס דיונורה סין כ'יסטירו . קין ריו'סטו או נו  
אוי קין לס סאלכ'י קי רוקורס איל קואנטו טראכ'אוו . או אין קואנטו סו פווי  
אין סכנס פארס אלקאנסאר קארס קווא או קווא או קואנטו פיקו פארס אלקאנסארלו  
או אנורה איסטראניווס או אז'ינוס סי אפרוב'ונ'אן די אזוי סין לאוראר או סין פינאר  
קרוסי סוס דוינטוס או קירס ג'אקטונס אין סוס קארסס אינו או קין לס קונורטו לס  
למס קי טורו איל קי סו אזי איל מל קון סו מאנו נו לו אפיתרס נינגונו או טו  
איו' די אומברו מיפי אין טו סינטירו עורו איפטו או כ'ירסס קין טו סכל קומו לאס  
פלאכ'ראס סון כ'ירראריררס קי כ'ינין קוב'רו לה קאכ'יקס די לס פרינסוכס . או  
ריפוארס טו למס די טורס קי טראכ'אוו'אס פור אקאסאר לס נארס . או מיפו טו  
טינו או טו סינטירו פור אפאריו'אר ריפווו או אולגאנסס פארס טו למס אין איל  
פונדו קי נו אוי איל קאכ'ו נו חבלות . או סוס כ'יסייוס סין קוואס קי איל איו'ו  
די איל אומברו נו סי אינפ'אפייב ני סי אקיסס די אזיווס קי די פינטו אפונטו סו  
רינוכ'אן סוס כ'יסייוס סין קואינטס . או פורקי אנדים אין קאמינוס די פואינוס  
טו אכ'יזרי טרינטס או סיס קוואס קי לאס אינב'ניו כעל ספר אומרס סקדס  
פארס קי קוב'רוס קון אזיווס כ'יסייוס פארס טו למס . אין טו סוב'ור אריוב'ס  
אין סלינרו די איל נוף או קי כ'יסטו קין כ'יסטירו די קלארירר או לו . קי  
קי אזי די אפ'ירמאר דוטאס טרינטס או סיס קוואס . סי טאנכיון קי איסקאפארס  
די טרינטס או סיס כריותא לאס איסקריותאס אין לס לוי . לה חוכס סוואס  
איל אומברו אקאכ'ירררו פור אזיר קארס מלוס קין אינריאס גראכרו איסקריוב'וו  
איל רב אר'יו ז'ל טורו קי אזי לס מלוס סין אינריאס סי אפינכ קומו דיוו איל  
פסוק חחת אש'ר לא עכרת את ס' לקיך בשמחה :

**אי** איל רב אר'יו ז'ל דיוו ערוק פור סי מומו קי על זרו קי אזוואס לס מלוס  
קון אינריאס פ'ואי זוכס אס רוח סקדס . או אנסי דושו איל רב משס אסי'ך  
אום קי אזון לס מלוס לשמס אוי ספירס אסינון קוס בחינות . אס איל קי אז  
קון אינריאס או איל קי אזי סין אינריאס . סי טאנכיון איל קי אזי קון  
אינריאס . או קין אזי קון אינריאס פוקס . או אזי קין אזי קון אינריאס מונג'ס  
או אסינון פו'ס פנסי לי פו'אן סו פאנס בואונס . וכן על זס סררך אוי בחינות  
אס איל סי'ת . קי נו אוי קואינטס או און איסקלאכ'ו קי סאכ'י קי סו סיניור קי  
איל מל קי לו אזי אים בונדאר פארס פירונארלי איל עון פור סיורטו לו סיורב'ידס  
קין אינריאס :

**לה** סינוכרס אקאכ'ירוסו איל אומברו פור דיוור סו אפלס קין כונס קומפלירס  
קי אין טוינפו קי איל בית סמקדס אורה קייס . איל אומברו  
פיקאכ'ס : פי ערפיקס קרבן : פי אנורס לס תפלס אים אין לונקר די  
קרבן



קרבן . פור איסטו פוננס פיל אומכרי אין סו דעת אין לה אורס קי דיוו הפלס  
 סור כאלדאר טורזס לאס מחשבות ורות . קי אל מורו קי לה מחשכס אים פוקל  
 אין פיל קרבן לו פרופיוו אין לה הפלה . או איסקרוכ'ויו ספר חסד לאברהם .  
 אנורה אין חול גלות לוס נוסטיוס די לה שכינס . סון לאס כינות דילה הפלה .  
 פור איסטו טורה סו מחשכס די חיל אומכרי נו פינסו פור חיל נו סו מינוסטור  
 אוטרו קי פור לה שכינס . או דיוו חיל בעל ראשית חכמה . טורו חיל קי או  
 מליס או קי דיוו הפלה או קי טראכ'אז'ס אין לה לוי . פוננס סו פינו פור לה  
 שכינס . או דינס אין חיל פרוסיפיוו לשס יחוד קורשא כריך סוז ושכינחים . או  
 חיל או סוס ריו'וס די סויוו כ'וינין אין כלל די לה כרכה . לה טרויקורס  
 אקאכ'יריסו חיל אומכרי אין סו הפלה . או סיפס אין קי לשין דיוו הפלס . או  
 אוסקרוכ'ויו חיל רב משה אלס'יך ו'ל אקוזס ג'ינטי קי סו אליב'אנטהן פור סו  
 מיומיוס . או דיוון סיניור דוחיל מונדו דיוו רחוס וחנון חירך אפיוס ורב ססר וחתת  
 אפיו'ס סוכ'רו נוס . או מונ'ינואן קין הפלה או החנוניס . אקיווס דוספירטאן  
 מרה דרין סוכ'רו איווס . פור סיר מקטרנ או מיראליס קוס ריו'וס או לוס  
 כהרקאן קוס מעשים . סו אים קי סין ראיוס פור דארליס סו דומאנדס או סו  
 נו סאכ'ו קול קיר אומכרי קי אינכ'ולינטס פור איוו הפלה פור קול קיר קוס  
 אקולאנטו חיל וירוי לוחיוו אין חיל פרוסיפיוו . אין כלל או אין פרע או דירס  
 הטחתי עווחי אסעס חול קאכ'ו . או דינפואיס די איסטו מונ'ינואריס קין הפלס  
 או החנוניס פור לוקי אים סיניסטור או איקטיונחיס חיל יואמרה או ס' רוספונדורס  
 לה קיזרטינה סו אקאכ'ירי חיל אומכרי קוחנרו אלסס כוו אין סו הפלה או  
 קוחנרו מילרס . טורנס פונס לוקי דישו חיל ראשית חכמה פור סיר מחקן חיל  
 עין די קרו . קי סו חסוכס אום על ירו די אוסקלאמאר אין לה לוי או אין  
 הפלה קימו דיוו חיל פסוק לעקו וס' שמע . לה סינקינס סיאה חיל אומכרי  
 אקאכ'ירארו פור חויר אוראסייון די קונטינו פור סוס חיו'וס או פור סוס נוינטוס  
 מעתה ועד עולם קי נו סאלנה די חיל פיסול . קימו דיוו חיל בעל סני  
 לוחות סכריה :

**מעשה**

אין און חסיד קו איוואס אוראסייון די קונטינו קין יורו קארס מורווא  
 נונ'י . קי נו סאורר די חיל נינגון פיסול או פ'ואי זוכה קי טורוס  
 סוס סוויטו חיו'וס פ'ואירון כהניס גדוליס . או אין טורו לונאר קי אינמינטס אין  
 סו הפלה טימור די חיל קרוארור . סיאה סו כונס פור סוס חיו'וס או פור סוס  
 נייטוס . קימו קואנדרו דיוו ווסר לככנו לאסכס ולירחס את סמך וכרומס . לה  
 סיונס אקאכ'יריסו חיל אומכרי אין דיוואס קי או דינאסטרי אין חיל מונדו . נו  
 דינס הפלס ביחיר . או פור איסטו אין ראש כשנה נו אים דיוון פור דינור  
 הפלס ביחיר . או אנסי דיוו חיל זוכר הקרוס . קי חאין קון טורו קי סון לדיקיס  
 חיווס לוס מוראן אין חיל פרוסיפיוו או קי כ'ינגאן די חיווס פור איסטו סומר  
 נפשו ירחק מהס . לה סיטונס אקאכ'יריסו חיל אומכרי קי אנטיוס קי אנס  
 קוקל קיר קווס . קי אקולאנטו סו הפלס פורקי קימו אים די אנטיוס

איים

31

לא

חיס מאס ליב'ינאנו פארם באלרדאר חיל מאל . אי אנסי דושרון חו"ל לעולם  
 אקולאנטי חיל אומכרו הפלם הנטיס די לס אננוקניא . פור איסטו אושרון לס  
 בואינס ג'ינטי קי אנטיס קי אוין קואל קיר אלינריאס . קומו בודס די אוי' או  
 די או'ס . אוין אוראסיין פור אינוס . קי גו ליס פודוסטי מרת סדין ני עין  
 פרע אי חיס בואין מנהג . לס אוג'אכ'ס אקאב'ודיסו חיל אומכרו קואנדו דיוו  
 עמירם פור טיכיר כונס קי סיאס איסקואינטרם די קרש סקרטיס . קי אנסי  
 דיטו שלמס המלך ע"ס קואנדו אוו הפלס חס חיל שס יחכיר . פורקי חין אקיל  
 לונאר חיו סללסס אי או פ'רוטו איל קי עיוני כונס פור דיוור הפלס אאי . אי  
 אנסי קורטו חיל שלחן ערוך . סו טאנכיון קי חיס סנולס פור באלרדאר לוס  
 פינסאמיונטוס מאלוס קי פינסס חין סו קוראסון . קומו קי סו איסטוב'וורם  
 אאי חיו . מאס חיו אוטרם סנולס קי לס טראי בעל רחטיס סכמס פארם באלרדאר  
 לוס פינסאמיונטוס מאלוס . קי פינסס חין סו קוראסין קומו קי איסטס חין גן  
 ערן . אי מוטס חין סו טינו אקיאוס לריקים קי לוס קובוסיאס חין כ'ורס קי  
 איסטאן אאי חיל קי איסטס איסקואינטרם די אינוס לס נוב'ינס אקאב'ודיסו  
 חיל אומכרו קומו דס פרוטס חיל עני או אנוס קוזס פור סיר מיחר נומכרו די  
 חיל סי"ח קי גס פרוטס חוס ליטרה די וו'ד די חיל שס הויפ כרוך הוא אי חיל  
 בעל חבית קי דס לס פרוטס קין סינקו דידוס חיס לס ה'ח פרימירס די חיל שס  
 אי חיל איסטאנדור חיל כראסו פארס דאר חיס לס ווא' . אי חיל עני קי לו דוסוב'ו  
 קון סינקו דידוס חיס לס ה'ח די א קאב'ו . אי קין איסטו סו קומפלי חיל שס  
 אנסי איסקרוב'ו חיל רב האר'ו ז"ל . אי סו סופ'טו לי כ'ויני חס חיל אומכרו  
 עני חו סו פרנסס חוס כדומק . סיפס פור סיירטו קי חיל שס יחכיר לו קורו  
 איסקאפאר די אנון דאניו אי לי דארס אנו . לס די דיוו אקאב'ודיסו חיל אומכרו  
 פור איסקואררוניאר קוס קאמינוס . אי אדירוסאר סוס מעטיס קארס דואס .  
 אי אס איסטוס לוס וואמס חיל זוסר סקרוס . מארי דחושכנא . קירי דיוור  
 קארס נוב'ו אנטיס די איג'ארסי חס דורמיר . פינסס חיל אומכרו אינטרי קי .  
 לו קי דאניו אי פיקו חין אקיל דואס . אי טורני חין חסובס לואינו קין חירטס  
 במורה . כ'רוש לו קי דיוו חיל רב בעל ספר עשרס מאמרות ז"ל . קי אפילו  
 טורוס פרטיס די חנועות די חיל אוי' די חיל אומכרו . אפילו לך קי מוניאס  
 לס פוסטאניא די חיל אוי' . או לו קי אכ'רי לס כוקה אי ג'ופלס . או לו  
 קי פינסס חיל קוראסון . טורו לו אסיניאלחן איוב'ס . פור איסטו נו דוגס  
 חיל אומכרו קי נו אפינאן אוטרו קי לאס עבירות קי חיו חין איסטס מעסס .  
 קומו רוכו וכדומס . סאכ'ו א מורו קי חוס מיניסטיר אפארטארסי אי טורנאר  
 חין חסובס די לאס מאניאס מלאס קומו די לס דאכ'ווא אי די זנות אי די סילו  
 אי די רוב'ו אי די איר אקורירו דוטרקס די לאס קומידאס וכדומס . אנסי טורנארס חין  
 חסובס די טורו אי איסטאס סון מאס פ'ואירטיס קי לוס עונות קי חיו חין אינוס מעסס  
 אי חין טוימפו קי חיל אומכרו סו אוו חין אינוס חיס פ'ואירטי פור אפארטארסי  
 אי פור איסטו פ'ואי דוג'ו ועווב רשע דרכו . אי סו חיס קי לי כויני אלגון  
 פינסאמיונטו

פיננסאמיינטו סופיטו . לורה קין פרוסטיוזא איסטוט פסוקים . אש אמור חוקר  
 על סמוכה לא חכמה . לכ טסור ברא לי אלהים ורוח נכון חדש בקרבי . סעפים  
 סנאחי ותורחך אהבתי . למ די אונוי אקאכ'יריסי איל אומברי אין למ אכלס קי  
 סזלי די סו בוקס . פור אזור מונג'ס גואררויא . כ'יריש קי דור סמלך ע"ס  
 דיטו אס אלסים ססיחך בי . לי דיטו איל שס יחכרך מסית מי יואמאקטיס .  
 חייך קי טי אינטרומפיסאראס אין איסטו . קי פור קאכ'וו די איסטו קאיירון  
 קואנטוס מיל די ישראל קומו לו טראי אין סו לונאר . למ די רונ'ו סו אקאכ'ירי  
 איל אומברי קי למ אכלס קי קיטס די סו בוקס סיחס קון טימור אי אמור .  
 כ'יריש לו קי דיטו איל בעל ראשית חכמה כסס החיקונים . קי טורו מיימברו  
 קי נו לו פ'ואי מחקן כראוי טורנס פור ב'יניר בגלגול . אפילו כוו אי דבור .  
 קי נו למ קיטו קון טימור אי אמור פור סיר איל שס שלס . טורנס אס ב'יניר  
 בגלגול . אי פינס די איל גלגול איס מוי אמארנו פארה למ נשמש מאס קי  
 גפינס . כל שכן אי קל וסומר . קי גואררו סו בוקס אי סו לואינגס . קי  
 נו למ אינקונו קון לשון הרע . אי כל שכן קון נבלות ספס . קירו דיוור אכלאס  
 פואירקאס . כי טמא טמא יקרא . פור איסטו סו איסטרומסקס איל אומברי  
 איסטרומיסיון גראדרי . מיוס סרין סנדול והנורא . איל קי גואררס סו בוקס  
 אי סו לואינגס גואררה די אננוסוויס סו אלמס . קומו איס ראו . אי קי  
 חנה גואררויא אי סיראדורו פור פיואר למ פאלאכ'רה אנטוים קי למ קיטי דיטו  
 בוקס אי לי סירס ביין אה איל . למ די טרוני'ו אקאכ'יריסי איל אומברי  
 פור טיניר מרה די סיר קאזיארנו לשס שמיס . קי איס רפואס פאריס טורו  
 כ'יריש לו קי איסקרוכ'יוו איל ספר סחסיריס . אי איסטס איס סו נוטס .  
 פור קאכ'וו קי למ פרוסונס אכלס לו קי ב'י . פור איסטו נו ביין מונג'אס  
 קוואס קומו כ'ין לאס כהמות פורקי נו אכלאן . אי דיוו מאס אומברי קי  
 קי ראניו סו איס קי דיוו לו קי ב'ירו כחוק די דיוו דיאס טיוני סכנס .  
 אי אנסי קארס אומברי פיוו סו פאלאכ'רס אנטוים קי למ קיטי דיטו בוקס .  
 למ די קאטורו אקאכ'יריסי איל אומברי פור נו קומיר אין קואל קיר לונאר .  
 אי אנסי דיוו איל זוסר הקרוס פור קאכ'וו קי קומיירון פאן די בעל עין סרע  
 פ'ואי איל גלות קואטרו טינטוס חניווס . אי דיוו מאס אומברי קי כ'ס אקורירו  
 דוטראס די סו גארנאנטס אי פרוכ'ינ'ו די סו נוף . מאס מו'ור איס קי סו  
 מאטי אה סו מיומו אי נו קומה פאן די איסקאסו אי די בעל עין סרע .  
 למ די קינזו אקאכ'יריסי איל אומברי מווי מונג'ו . קי נו אפרומיטס . אפילו  
 אין אורס די אננוסוויס . אי דיוו איל ספר סחסיריס . אס און קון טורו קי  
 חוספות דושירון קי אפרומיטיראן אין אורס די אננוסוויס . איסטו איס פאריס  
 לוס דורות פרימורס קי טיניאן סבעחס . קי נו דימוראכ'אן סוס פאלאכ'ראס  
 קון טינגונס מניעה קי אין איל מונרו . לו קי נו איס אנסי לוס ג'ורונאנסיווס  
 פרוקטורוס . אי דיוו אין למ גמרא די קלמור ירושלמי . איל קי אפרומיטס  
 סו דופ'טיר סו לי אכ'רן אין אקול דואס פרופיין : פי וואמס קי סו קונטיוונג

אפי

אם קי מיומו פיר חקיר . קי יוא טיוני הכטסם פור אפ'ורמארלו . פור אוסטו  
 טומר נפשו ירחק מסם פורקי חס ואלום נו סי אינטרוניפיו סיין עון גדרים . קי  
 או מונג'ום חלוקים אין עניני גדרים . קל וחומר סי אים קי קירם פור באלדאר  
 קואנטום אי קואנטום חלוקי דניס אין הפרת גדרים . קי אול מונדו נו סיין  
 בקוים אין איווס אי אים מינוסטיר קי לוס מילרו פור אול שלחן ערוך פור  
 סיר פרונטו אין איווס סי סון ראויים פור פירלוק מחיר או קי נו . פורקי נו  
 אים קווס פיקס . פור אוסטו אים בולינו פור אלוסארסי מונג'ו דו איוו פורקי  
 נו סי אינטרוניפיו . כ'יריש אין הפארט ישראל יעקב אכינו ע'ים סי אינטרוניפיו  
 אין אוסטו . אי כל שכן רוקטו די ג'ונטו . אי סי קירי רוסוב'ור פוב'רו אול  
 אלנון ריו'ו דירם בלא גדר . אי אפילו סכו אים מלום פור אפ'ורמארלו . נו  
 מבל מקום אים אין כלל די מולא שפחיד השמור . אי סודנארק או לו מיליונארק  
 אם אול . לס די דיוו אי פיש סי אקאכ'ורי אול אומכרי קומו אינטרם און מדם  
 די חסידות אי פרושות קי נו אקוסטו דירונ'ה ני אינסיידרם די ריו'וס די חסידות  
 קי מחוך די אוסטו פיאירי פו'חר קדוש קארם די'אם . או רוח הקדש לו איינרם  
 פור מאיוורנארסי די מדרגה אה מדרגה אאון קי אום אומכרי פ'לאקו . קי אול  
 סי'ה דה אה אול לאפו פ'ואורסם . לו קי נו אים אנכי קומו סי אפארטם די  
 אלנונב קווס די חסידות אי די פרושות קי אונינדו אנסי סו אפארטם רוח סקדש  
 די אול . אי מאס נו פואירי פור קוסטינירסי קון סו קדוש מחמת די פ'לאקיווס  
 די לס פ'ואורסם . קומו לו טראו איל ווסר סקדוש און פרשם די חרומם און  
 פסוק די תקמו אה תיומתי . לס די דיוו או סייטו סו אקאכ'ורי אול אומכרי  
 קואנדו קאסטינב אה אלנונו פורקי או מעשים פ'גאוס . קי נו לו מינטו אול  
 פיקארו קי איוו קלארו . אוטרו קי קון רמו . קומו דושירון פו'ל דיוו אול פסוק  
 סוכה טובים אה עמיהך אפילו סיון כ'וים . דויומוס קומו סו אכ'ונואונסם סירם  
 פיקארו מוס רישו איל פסוק ולא חטא עליו חטא . איל ווסר הקדוש דיוו דוקא  
 אין לס כ'וו פרומירם לי מינטארם איל פיקארו קון רמו . קירו דווי קון סיניואס  
 לס די דיוו אי אונ'ו סי אקאכ'ורי איל אומכרי פור נו אכ'ל'ר מאל פור ושראל  
 אפילו קי נו איון לס כ'ולונטאר די אול קריארור קי אול סי'ה סו כ'ולונטאר אים  
 קי אכ'לין כיון פור ישראל אי לס ראש אים די אליסו הנכיא אי די גרעון קומו  
 דושירון פו'ל . אי כל שכן קי סי אוו איל אומכרי אה סי מיומו אין אוסטם מדם  
 פור ג'ונאר אה סו סכר לכף זכות לעולם אי אפילו אין איל קאסטיניריוו קו  
 אקאכ'ורי די נו אכ'לאר מאל פור לוס ג'יריווס . קי פור קאכ'וו קי רישו משם  
 דכינו ע'ם אה ישראל חרכות אנשים חטאים . קחליוו די איל קי איוו די סו  
 איוו סי איוו עכר די לס עכורם זרם . אי לן פרופיוו אקאכ'ירם מונג'ו אול  
 ספר סחסירים פור אוסטו . לס די דיוו אי נואיכ'ו סי אקאכ'ורי אול אומכרי די  
 קיאיר די לוס אכאטורוס אי נו די לוס אכאטורוס . כ'יריש קו שמעי בן גירח לו  
 דיוואנדו אה דוד המלך קללם גמירלח אי קיו'ו אכישו בן לריוס פור מאטארלו אי לי רישו  
 דוד המלך רישאו קי אול סי'ה קיו'ו אנסי קיסאס כ'ירם אין מו אפ'רוואיקיוון אול סי'ה  
 טי טאנכיוון

קי

קי לו אפרוריו קון פיורדאס אי קון טיורס אי אפילו סכינו לו דישו קולי איזיורס  
 גיבנונס קיוס . אי דיוזי איל מדרס קי פור איסטו סי דיטורמינארון בית דין די  
 ארוכ'ס קי פ'ואירס דוד אונז דילוס קואטרו דילס מרכבס . לס די כ'ונטי אקאכ'יריסי  
 מוננ'ו איל אומכרו אין מרס די לס ענוס אי סי חליט'ו די לס גאוס סי אין  
 דבור סי אין מהשכס סי און מעשס . אפילו אין סחשכס סי יואמס הועכס קומו  
 דיוזי איל פקוק הועכת ס' כל גכס לכ . כל שכן אין אכלס אי אין אינ'ס כ'יריש  
 קי דיטירון ז"ל פורקי דיטירון לוס מלאכיס כי משתיחיס אנחנו . קירי דיוזי קי  
 איזוס דאכיואכ'אן אס קרוס סו אינפישארון די סו מחילס . אי חאון קי כחוק כרי  
 דבור טורנארון אי דיטירון קי אול סו'ת לוס אינכיאוי סי טאנכיון לוקי דיטירון  
 חו"ל פור סוקיס איל דיו . פור קאכ'וו קי דישו אס נשעים סנכית מארץ רחוקס  
 באו אי מכלל . קורו דיוזי קי סי לאכ'ו קי לו כ'ינו איל אינכאשארור די טיורס  
 די ליזוס סי אפינו פור אייו מורס קיאנטו אים פיונארדו אי איל קי גוארדס סו  
 אמת קי סי איוסי . אי דיוזי בעל שני לוחות סכרות . טורו אומכרו קי דיסוכ'י אין  
 סו קוראסון . פור פיר אכאטירו אי נו אכאטור אינכנו . אוזי סו דיפוריו אי  
 נו דיס'עונדיר . נו אים מיכיסטייר רבו פור אנכיוארלו קי לס סכונס לו אינכיוס .  
 לס די כ'ונטו אי אונס . אקאכ'יריסי איל אומכרו קואנדו דארסס כרכיס אי קיכ'רס  
 בואונס פ'אמס . נו סי קינטיננס סו קוראסון חס ושלום פור איסטו . קומו  
 גופאמוס קי לי דימאנארון חו"ל לאונז די לוס עשרס חרוני מלונס . פורקי  
 סי אפינו אין טל מואירטי פיונארדס אולי דיטירון אול קיסאס קואנדו דראסטיוס  
 ברביס טו קונטוכ'יטטיס און טו קוראסין אי אטורנו קון איזוס פור איסטו סי  
 אקאכ'ירו מוננ'ו אין איסטו . אי סי אים קי לי כ'ויני לנין קונטינימיינטו אין סו  
 קוראסון . מחמת קי לי דיקינטאן סוס לאכ'אסיוניס אי לי טויני סאכ'ור . פינסי  
 אין סו קוראסון לואינו כחוק די איל דרוס אי דינס מו קוראסון מו קוראסון  
 אישאטי די איל כבוד . קי קואנטס ג'ונטי אקאנארון גדולס אי כבוד אי מוריורון  
 אי פ'ואירון קימו נארס . אי אנקי און קארס מליס קי אוי או קי מולרס לוי  
 נו סי קינטיננס . ני קי אפרוכ'יני חס ושלום די לאס קריאנטיס פורקי לו איזו .  
 דיטיורטו סי אלינרו אלינרוזאס די מליס . פורקי טוב'ו זכות אי אלקאנטו פור אוזי  
 מלוס לשס שמיס . אי דינס קין כוקס יוגה כחיק די איל דרוס אי כל שכן די  
 אנטיס . לשס יקור קירשא בריך הוא ושכונקיס אי על ירו די איסטו איסקאפס  
 די אינטרונטיסו אי די איל דין קשס . קי טאנכיון מירי פור דיסנודרדירסי די  
 עין סרע אין אול דרוס קי סי טיפס דאניו אין איסטו . לס די כ'ונטי סי דוס  
 אקאכ'יריסי איל אומכרו אין כבוד די לוס לוכרוס . אי כוון קי לו כ'ויני איל  
 אומכרו אונס פור כווי דילוס ליכרוס . קומו דיטירון חו"ל אילקי אינרס אלס לוי סו  
 נופ אים אינארדו סוכ'רי לאס קריאנטיס . אי דיוזי ספר החקודיס אומכרו קי  
 סאכ'י קי אינ'ס איורי קואנדו דואורמי . נו סי אונ'י און קאמארס קי איי ליכ'רוס  
 סין קוכ'יו'ארלוס . לס די כ'ונטי אי טריס אקאכ'יריסי איל אומכרו קומו לי כ'ויני  
איל בשורס טובס : קי דינס קין אלינרוקס אי נוו איל פקוק די . חודו לס'

כי טוב כי לעולם חסדו. אי דיוו בעל שני לוחות הכרות האין קון טודו קי איה  
 פרוב'נ'ו פוקו לי פהריסקס האיל מונג'ו. אי האכ'ו האיל שי"ה פור איוו. לא רו  
 כ'ינטי אי קואטרו אקאב'ודיכו האיל אומכרו פור נוארדאר אפו למכ קי נו סיאם  
 ברמא כנויקין. קורי דיוור קואנדו אזו לווה האיל מואירטו קי נו אינקונטרי קון  
 לאס מוא'ירוס. אי האיל זוכר הקרום דיוו קון שבועס חמורה קי האיל רוב די האיל  
 מוכרו מוא'ירין סין סו טיונפו פור קי נו קי נוארדאר די איסטו וזמר נפשו ירחק  
 מהם. לא די כ'ינטי אי סינקו. אקאב'ודיסו האיל אומכרו קי קומו סאלו אקאמינו  
 קי פאנו קוס פרומיטתס אי נו דיטיננס סו נרר אי קי איספארטס לרקס קומו דיוו  
 האיל פסוק לרק לפניו יהלך וישם לדרך פעמיו. לא די כ'ינטי אי סיס אקאב'ודיסו  
 האיל אומכרו פור רינכ'אר חרושים אין לא לוי. אי מירו פור אלקאנסאר מאס די לוקי  
 פואירי אי אנה תפלה האיל קולה חכמה סוויא קי אל מורו קי הוס אוב'ליג'חרו האיל  
 אומכרו אין פרום ורכוס. הנסי פ'רונ'ינוארס אי מונ'ינוארס אין לא לוי אי איסטו  
 אים לוקי דיסו האיל פסוק ישרו סמום אי נו הוס מים סאלכ'ו לא לוי. אי לוס חרושים  
 קי רינכ'ה לוס טיננס קאב'אקארס אינסו קיראסון. האיל אים קירונה פארס  
 סו קאב'יסס קואנדו סי אנרס אסו מונרו. אי קואנטו רפוריוו אי יו'קטו גראנדו  
 לי סירס פארס סו אלמס. קואנדו לי דימאנדארין אין עולם בכא. קי חרום  
 דינכ'ו אין סו מלדקרו אי נו קאב'רס ריספונדור אי איסטו אים לוקי דיוו לא ססנת  
 כל סשוכת דבר אחר ממשנתו פעלה עליו סכתוב כאלו מהחייב כנפשו אי אנקי  
 דיסירון פור האיל רב רבי סמואל קאירנור ז"ל קי לו כ'יאן קי טורנאכ'ה סוס חרושים  
 אין אורס קבוע :

**לה** די כ'ינטי אי סיונטי אקאב'ודיסו האיל אומכרו פור קוריר דיטראס די סו  
 חבר פור אזירלו טורנאר אין סשוכס. קי סי אים קי סאב'יאן האיל מונרו  
 קואנטו אים סו שכה. קורואן דיטראס די איסטו קומו האיל קי קורי דיטראס  
 די פלאטס או אורו. וכפרע אין פיקארו קלארו אינטרי לא ג'ינטי קומו כעונות  
 הרכיס כוכ'יה כ'ינו די נווס וכדומה די פיקארוס קלארוס אין לא לוי האיל קי  
 סילס פור סו דיוו אנלי דיטראס די איסטו פור קאמונאלוס אין קאמינו  
 דוריג'ו. סי טאנכיון דארליס אסאכ'יה פינכ די האיל פיקארו קי אים מונג'ו קיסאס  
 קון סוס סאלאב'ראס טורנארין אין סשוכס אי סי ספארטארין די האיל קאמינו  
 מאלו. אי האיל כוכ'ו פינסי אין סו קוראסין קי קאכ'ו די האיל אומכרו אים פארס  
 מורור אי קין סאכ'ו לוקי אס די אקונטיסיר אי טודו אים לפי סשוכס סי טאנכיון  
 האיל רוב די לא ג'ינטי מיטין הפולין סוכ'רו לא פ'רונטו קי אים מוניסטור מיטירלות  
 אונדי אינפוסס האיל קאכ'יוו אי סי אקאב'ודארס מונג'ו אין איסטו. לא די כ'ינטי  
 אי אונ'ו אקאב'ודיסו האיל אומכרו קואנדו האיל פ'לאקו אי קומו אין טיונפו קי  
 אים ראו פור אור קענית. אי קומו פור סאנידאר די סו גוף פור סירכ'ור  
 אס סו קריארור. קי איסטו אים כלל אין לא לוי ככל דרכך דעסו וכו' ויש  
 אורחותיך. קי אים מיניסטור האיל אומכרו קי נוארדי סו פואירפו וחי כהס דוסו  
האיל סי"ת : אי איסטו אים עבודת קבורת : קי נו סיאם סס ואלוס קי סי מאטס

אפי

חסי מיומו . קי איל קי טאל אזי נו טייני חלק לעולם הבא . קירו דיוור קי אזי חעניות  
 אזי קוחאס קי נו לחס פואירי סונפורטאר . חי חנקי דירס קון בוקס יינה קוחנרו איל  
 מי סונטס תקומיר . לו קי יוו קומו נו אים פור פרוכ'נ'ו די מי פואירפו אונטרו  
 קי פור סאנירחד די מי פואירפו . פור פיר קאנו חי סירכ'ר פמי קריארור . חאון קון  
 טורו קי איל שס יאכירך סאכ'ו לאס מחשבות . סייגרו קי קין דיטו דבור קריאה מלאך  
 גואיכ'ו סי טאנכיון קי קיטס די אינסומת די איל מרת הרין . חי איסטו אים לו  
 קי דיוו קול פסוק וגשמרת מכל דבר רע איקטו אים איל כלל . קי טורוס קוס  
 מעשים סיאן לשס שמים חי טירנס פיין סיינפרו :

**לה**

די ב'יגטי חי גואיכ'ו . אקאכ'יריסי איל אומכרו פור נו נוסטאר ני אלינרחר  
 אין איסטו עולם חי איל עיקר די תיבוט הקכר לו קי ב'ייני אים פור  
 איסטו . ב'יריש לו קי דושירון סו"ל אין איל מדרש . סלור תמים פעלו . די יוו ערות  
 סוכ'רו מי סוילום חי טורס קי לו קי ב'ייני לס פרוקנס על ידי די לער אים  
 פורקי קומי חי ביכ'ו חי קי נוסטס חי סי אלינרה איל חי סו מו'יר חי קוס  
 חי'ופ חי ב'יינין פור ויראר מאס דישירון חפרסס נו סי אלינרו אין מי מוכרו  
 גלסק נו סי אלינרו חי ב'וסאונרוס ב'וס קיריש אלינרה פור איסטו אקאכ'יריסי  
 פור נו אינכ'וסיארסי מונג'ו חי קי סי אפ'רוחאס חסי מיומו לוקי פואירי ריוב'אר  
 פארס חררוסאר דאניו די לוק פיקארוס . חי איל ביכ'ו פיכטי איכסו קוראסון  
 קיאנטוס מעשים רעים אינו טורוס סוס דוהא חיניל מוכרו דוסרו איל דיחה קי  
 גאס'יו חי איל דאניו גראכרו קי דאניו קין סו פקארו . דוסרו סו מוסידאר חסטה  
 איל דיחה איל איסטו ושכ ורפס לו :

**לה**

די ערינטס . אקאכ'יריסי איל אומכרו פור סבל'אר דברי תורה דינפואים  
 די סו קומיר . פוקו חי מונג'ו חי סי אים קי נו טייני ליכ'רו .  
 טיננס דוקאכ'יסה חלנון דין חי מנס . חי קואל קיר סירוס די לוי . חי קומו  
 דין קי סיחה די איל שלמן ערוך . איל קי חווי ברכת סמוון חי נו קומיוו  
 קוחנרו דיוו איל מכרך ככרך סאכלנו מסלו דירס איל . ב'רוך ו'מכודך ס'מו  
 ח'מיד ל'עולם ו'ער חי איל סימן אים כוסת לו . קירו דיוור איל קי נו סאכ'ג  
 דיוור איסטו לי אים דיו'יסטו חס איל חי קון איסטס מחשכס כואינס סי  
 אנ'ונסס קומו סי דישירה ברכת קון זמן חי סי אים קי קומי קון חוטרוס  
 דירס דברי תורה אין לב מיוס לשס שמים פור סיר מזבס חת סרכוס . חי  
 אקאכ'יריסי קי דינפואים די קומיר נו איסטו מונג'ו ססנגטאר די סוירטו  
 קאמינארס . קואטרו פיקוס . פורקי אים מווי פ'ואירטו פארס איל גיף . לס די  
 טרינטס חי אונו אקאכ'יריסי איל אומכרו פיר סאנטיפ'יקאר סו קומירס . חי  
 סילו קונטארס איל קומו קירכן . פור סאקאר נלוכי קרושס דילס קומירס חי  
 מווי מונג'ו אים מיניסטיר אקאכ'יריסי . די נו הפרוכ'נ'ג'ארסי סין דיוור  
 ברכס חי חנקי דיטו סאר'י ו"ל קי אין לו קי קומי חי ביכ'ו פואירי סיר קי  
 סו פאררו איקטס כנלגול חחי כמלא קילו מאטה אין טו דיוור ברכס קי קואנטאס  
 גשמות סון מגולגלים אין דומס חי לומח חי חי בלקי מדבר חי פור איסטו קימו

דיוו ברב קון כונם אוי סוכיור למ נשמה די מדרגם אס מדרגם . או נו קומו  
 אלגינוס קי סי אינגלוטיין לוס כיורכ'וס די למ כרכם או נו למ דיוון קומו סו  
 חורדין . או גואיו אס אייוס מווס סדין . למ די טרונטה או דוס סי אקאכ'ירי  
 איל אומכרו איל קי נו פואירי אויר הענות או קון קי לו קונטונטארם איל עכר  
 אסו סיניוור . דיוו בעל שני לוחות הכרות על כל פנים איסקו'ירם און דוואס  
 גון איל מיו או סי אסולאירם אין אונג קזמארם או סי הפיארחרם דולאנטרם  
 איל סי'ח קון הפלם או חכנוים או וידוים . קומו אי'ו קי סי אפ'אלאגם  
 דולאנטרם סו פאררו ושכ ורשא לו . למ די טרונטה או פריס סי אקאכ'ירי איל  
 אומכרו פור אישארקי או נו קימור קיוס קי אוי אין אייו ספק איקור לי כלכ'יר  
 קווס די איסור . קי דיוו איל פסוק כל עמל ארם לפוסו . קירו דיוור פורם  
 פונם קי יוכ'ה איל אומכרו אים פור סו כוקה . או לוס אסירוס פרומירוס סי  
 אפארטאכ'אן קיטונטם דרכים די ספק איסור אפולה ושקום . או למ ג'ינטו קי  
 ביכ'ין יין נסך די נו . גואיו אאייוס מווס סדין ומיוס כחיכחה . למ די טרונטם  
 או קואטרו אקאכ'ירוס איל אומכרו פיר מילרחר לוס קרכנות אין קארם דוואס  
 קומו דישירון ח'ל טורו איל קי מולרם ענין די לוס קרכנות אים קומו סי לוס  
 אייגארם . או דיוו מדרש סנעלם איל קי מילרם אין כתי כנקיות אין כתי  
 מדרשית ענין די לוס קרכנות אי טיינו כונם אין אייוס אכ'רה פור סיירטו קי  
 לוס מלאכים קי דוקודראן פיקארום די איל בן ארם נו לי פואירין חוזר סל קי  
 סאכ'ו ביון . סי פאנכייין מילרחר איל פטום הקטורה אים מוי כואינו קי דיוו  
 איל זוסר הקרוש . דיוו רכי שמעון בן יואיו סי לה ג'ינטי סאכ'יאן קואנטו  
 גראנדיוסומו אים איל מעשה הקטורה דולאנטרם איל סי'ח טומאכ'אן קארם כיורכ'ו  
 או לו אואן קירונם או לו פוניאן סוכ'רי סוס קאכ'יוסאס . למ די טרונטה או סינקו  
 אקאכ'יריסי איל אומכרו פור פו פארחר מוונטיס אללס מווא'ירוס . דיוו בעל ראשית  
 חכמם אפילו סין כונם סי ב'ירו אשה אים או קי נוסטו די כ'ירלם סי אפונת  
 אין עולם אפח . כל שכן או קל וסומר קי פו טינגס כונת פור מירארללס או  
 גוסטארסי די כ'ירללס אס ושלום . דיסיירטו קאכ'רוס קינו סי דיוו לא לוי אלום  
 מלאכים או נונגון אומכרו פואירי פור אינסירקארסי אינסו קאזם פור נו כ'יר דול  
 פורו מווא'יר . פור איסטו לוס קי כ'אן אינטרו מווא'ירם או פראטאן קון אייאס  
 מיטאן אינסו קיראסין פור בארחר טוראס להם מחשכות זרות קי נו סי נוסטי די  
 כ'ירללס אס ושלום פורקי נו סי אפוני לעתיד לכה . עין אחת עין קירי דיוור  
 קומו דיוו איל זוסר הקרוש און ממונה סי פארם סוכ'רו סו קבר או לי קיכ'רם  
 לוס אווא'וס פור איסטו או קואנטום קוליכ'רוס אי אקראנטים קי טורום לוס פינג'ארטן  
 איל . פור איסטו איל קי גואדרם סו אמה סי אגיו די אוואס . למ די טרונטם  
 או סיס אקאכ'יריסי איל אומכרו די נו טינור ראכ'יאן קי סו פינס אים מוי אמארנס .  
 דיוו איל רכ סאכ'י ז'ל אין ענין די לה ראכ'יית איסקאטימי מונג'ו מאס קי טורום לוס  
 פיקארום . או קיסאס נו טורנס תקנס קי אים קונטינאכ'לי קומו איל פירו קי טורנס  
 פור לאמכיר סו גומיטו . סי דיוו איל זוסר הקרוש איל קי סי פראכ'יית רוב'יית אין סו

סיניוור



פנינוור חי איס אסור פור אנ'ונטארסי קון אול . קי סי קונטת אול קומו עכודס  
 זיה חי איל קי סי אנ'ונטת קין איל קומו קי סי אנ'ונטת קין לס עכודס זרת ממש  
 פורקי לה עכודה זרת ממש פיוס אינול . קי ארננקס לס קרוסס אלטס . חי פיוס  
 חין סו לונאר אל זר . ממש דיוי קי פיי און ממוכה קי טומס לאס קוואס קי אינ'ס  
 איל אומכרי קון רחב'וית . חי לאס פאלאכ'ראת קי דיוי . חי דיוי איסטוי א'ס אול  
 קרבן די פולאנו קי איינו אמוחיסטרה פארטי . חי לוס פרינוכירוס אפרינונאן  
 און טודוס לוס סילוס חי דיוין נוזיי זה פולאנו קי סי אטורקיוו דוטראס די  
 אל זר . חי סירכ'וין חס איל אידולו . חי איל פרינוכירו אפרינונס סינונדס כ'ו  
 חי דיוי נוזיי חס איווס קי סי אפארטארון די מי . ביין אכ'ונטוראלו איל קי  
 נוזירס סו למס חי נוזירס סוס קאמינוס :

**מיררה**

חי כ'וריס קאטה קואנטו סי אפיונס לה עכודה חי איל דלנונו גראכרי  
 קי אזי לה מרס דולס רחב'וית פור איסטו איל קי טימו דואיל קריאדור -  
 רויסכ'פ סיכ'רי קי דיטאס פאלאכ'ראת די אול זוסר . חי אנס כ'אייארוס חי נוזיריוח  
 פור נו אינטרופיסאר מאת . חי סו למס קומו איל פולכו זה טודוס קירס חי  
 טורכזרס חין חסיבה חי מיליוניכזרס אול . כ'יס אקי טרינטס חי ס'ס ריו'וס  
 כואיניס קי סי ריו'ס אול כן ארס פור אפארטארסי די אינקאנפאמיינטוס די מואורטי  
 חי חאין קין טודו קי אזי די איווס קי סון ריו'וס פ'ואורטיס פור אפ'ירמארלוס  
 חי איל איוזארקי חין איווס . קי לי חיזי כאטוראכ'לי . כ'וריס און כואין רמו קי דיוי  
 איל פאק . שמן זיה זך כחית למאור להעלות נר המיד . קירו דיוי אל מורו קי  
 איל אזויטוי נו סאלי אוררו קי קין מאז'ארקי . חי איסטו קי דישו שמן זית  
 זך כחית . קירו דיוי קי חיזי קלארו על ירו די מאז'אר . חי איסטו איל פור דאר  
 אמוסטראר זה לה ג'ינטי . קי סי אנכיוין פור מאז'ארקי חי איוזארקי חין  
 לאס מלות . פארס קי ארילומכרי סו למס די קונטינו דילאנטרי איל סי'ת . חי  
 אוסטו לו קי דישו להעלות נר המיד . לס נשמה קי סי ויאמה נר . קומו דיוי אול  
 פסוק נר ה' נשמה ארס . קי סוכ'ס חי ארילומכרי דולאנטרי איל סס יחכרך :  
**ובפרט** קי איל נוף די איל אומכרי איל רומו אלה מנורס דוס אוריו'אס  
 חי דוס כראקוס חי דוס רורינאס . סון קונפ'ונטאנטיס די לאס סי'ס  
 קאנויאס קי סוכראכ'אן די לס מנורס . חי אנתוי סוכ'ראן די איל נוף טרוס די  
 קארס לארו חי איל נוף חין מיריוו חי איל דעת די לס קאכ'יסה ארילומכרס  
 אטודוס קומו כ'וריס חין לארגו חין ספר שני לוחות בכרית . ענין די דונמא די  
 לס מנורס . חס איל נוף די איל אומכרי . די סיירטו דעת די איל אומכרי לו  
 ארילומכרה פור אינקאמינארלו חין קאמינוס די איל סס יחכרך :

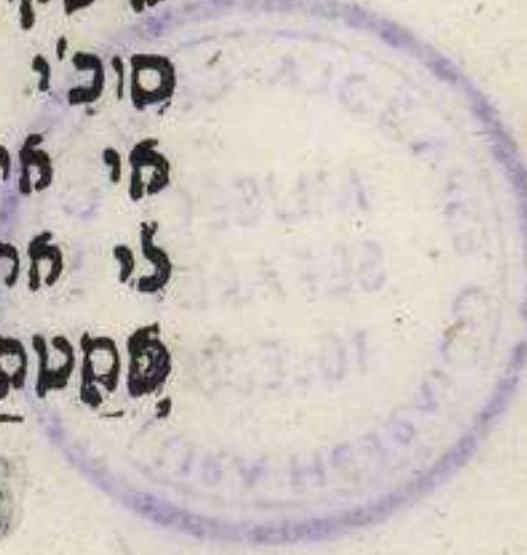
חי אזיר ריו'וס פור סאקאר די אינטרי  
 אול . איל וזר קילו כ'ורס . קומו ווא  
 ס'ס איוזארו . קי טודוס קווס  
 איוזאכ'לי קי אזי  
 נאטוראכ'לי :



פרק

פרק ב"א

**א"ל** . ריחם די לה מואירטי אי איל ריחם די לה קכורם . מיטם איל כן  
 ארם אינקו רעה . אי פינסי קומו ויא לו כ'ינו קורה די סו  
 סיקוטאנסה . אי איל איסטת מואירטו אינ'ארו אין מודווי די קאום סוכ'רי איל  
 סואילו . אי סו מו'יר או קום איז'ום אי ג'ינטי די סו קאום אי טודום סום  
 סמינום . איסטאן אין לארו די איל או לו אינדונ'אן . קין כוו די יוורו אמארנו  
 אה קום אוינטים . אי סו אמה כולאנדו סוכ'רי סו פואירפו אי אנדס די לה  
 קאכ'וסה אה לום פייס . פור מיראר לונאר פור טורנאר פור אינטראר אן איל  
 נוק אי נו פואירו . אי סו אימוניא אי סו אקאיא קומו מו'יר אינכואילעס די  
 פויטום פור מארו די סום מוסידאדים . אי סו אנדס די קאום אה לה  
 קאמארם . אי די לה קאמארק אקאום . פור ב'ור לום לונאריום קי סי אסינטאכ'ה  
 קוניל נוק . אי די אאי סו סיכ'ה אלונאר די סוירו די סום קוכ'ריסיאס אי סום  
 ב'יסעירום איסי אנקייא איסי טומם לער קומו לום דיסס אי איה סיכ'ה דינורס אי  
 סו נוק סין כ'יסעירו דינורו אינ'ארו קומו לה פיירדס . קינו אי קין לה אכולטי  
 סי טאנכ'יין קי פינסי קומו קי ויא כ'ינין לום רוחלים פור לאכ'ארלו . קין אנואס  
 פ'ריאס . אי נו לים אנפירו פור איל פ'ריאו אי לו כ'יסטין קין מורטאז'ס סולם  
 מינטו די טורם סו לאויריח קי לאורו אי די טורו לו קי איל גראכ'אז'ו אין סו  
 ב'ירס . אי ריסטו די סום כ'יסעירום פרוסויארום אי פינום אי סו אוינרם .  
 אפארנו'רו פארם איל מארו די סו מו'יר . אי פינסי קומו ויא לו פוכין אין איל  
 ארון אי סוכ'רי אומכרו לו קארנאן . אי לו קיטאן די סו קאום קון אינטגיסיון  
 די נו טורנארלו מאס . אי סו מו'יר אי סום איז'ום איסקלאמאן דיטראס די איל  
 קין כוו די אנואיים . אינו אכולטס לה קארם פור ב'ירלים . אי נו לים ריספונרו  
 קימו אוואכ'ס אין ב'ירס . קי קואנדו סאליאה די סו קאום לה מו'יר אי לום  
 איז'ום לי דומאנדאכ'אן טראגריס איסטו די קומידאס אי די קואס אי אין טודום  
 לים דינואס סי סו . אי אגורם סלו קאירו . אנראן קין איל אסטס איל קבר אי  
 לו קוכ'יז'אן קון טיירס סוכ'רי סו קארם . אי נו פואירין סאלכ'ארלו . אי יוראן  
 סיניור פאררו סוניור פאררו . אי נו לים ריספונדי . אסטס קי סו דיספ'יאז'ויאן  
 די איל . אי טורנאן אה סום קאואס קין לאס מאנוס כ'אויאס . אי איל קירס  
 אין איל קבר אה סו קולאס . אין לה סיקורה די איל רואס אי אין לה וילארס  
 די לה נוג'י אינטרו לום איספינוס אי לום פיננ'ונים . אי אין לה נוג'י איסקלאמאן  
 לום אונסוס אי לום קאריווס . אי נו אינו לונאר פארם פ'ויר ני בוראקו פור  
 איסקונדורפי אין איל . אי לה אלמס אכאטורה טראכ'ס אה אכאסס טראכ'ס אי  
 סוכ'י אין איל גיף אדוינטרו די איל קבר קיסאס פואיררם פור אינטראר אין איל  
 אי אין איסטו טראכ'אז'ס אסטס טרוס ריאס . אי קומו כ'י קי לה טרופס סו  
 לי אריב'ינטס סי דיספ'יאז'ויס די איל . אנדס אקאום אי די קאום אה לה פ'ואיסס  
 אסטס סיטו ריאס . אי קומו כ'י קי נו אי איספיראנסס . סי בולס פור איל אויפ



לו איל מונרו פור בושקאר לונאר די רופוון אי מנוחם פארם אייז . פורפ'אם  
 פארם סוכ'יר אריב'ם . אי טופם פארר די פ'יורו אי מוראווה די אזירו אפארטאן  
 קי איזו קין סיס עוכוא . אי נו פוהידו פור פאסזר . אינקוטראן קון אייז  
 מלאכי חבלם . אי לס אינפושאן אפ אייז די מאנו אפ מאנו . קין מיידום אי  
 פאכ'ורים אי ג'וקטויאם גראנדיום קימו אקינן סו מאלויסיא . אי אין קומפלורסין  
 לוס סייטו ב'אן סו מו'יר אי סום איזום פור ב'ו'וטאר סו קבר . אי ב'ין קומו  
 קרוסיורון אורטינאס אי קאדרוק אי לה פאריר די סו קבר קומו סי דירוקס .  
 סו מו'יר גרוטס קון סו כוז קיסאם לי ריספונדרם . אי סום איז'ום קון יורו  
 סי אחרפ'אן סוכ'רי סו קבר קיסאם סינטירם . אי כוז אי כוז די ריספונדיון .  
 הי קונטאן אין סו רעה סו אים קי פיאודואה איל אכ'לאר רוספונדואס טורנאכ'ום  
 אטריאס איז'ום פורפ'יאזום קי נו טורנס מאם אכ'ווטרום אפטה קיינפרי . מאם  
 נו ב'ירום מי קארם קי מי אבולטו פור פולכ'ו אי סו איספארטיורון טורום מיס  
 גואיבום אי נו רוסטו אין מי נו לורכ נו נוף נו דמות די נוף לואינו טורנאן  
 אסו קאום אילו דישאן אפי עד עולם . איל קי אינטרימיטי אינקו דין אי אינקו  
 אשכין אי ג'וקטויאם די סו למא אי איזום סי אינטרימיטיין אין קאמינום די כיכום  
 אין קונכויטיס אי ב'יסיוס אי פאקיאום אי פ'ראנואס אי פ'יוסטאס די קאזאר  
 איז'ום קון טאניידורום כשמאוח ונול . טורו איסטו פינקי איל אומכרי אילו מיטם  
 אינסו טיפו אי קיב'ראנטי אסו ולר קיסו פיידרם אים קי דיואוי אי סי פ'יורו אים  
 סי ריספונדואס אי טורו דישירון ח'ול אין און כלל . פארה סיימפרי אגס אינסאניאר  
 איל אומכרי איל ולר פטוב סוכ'רי איל ולר ברע . סי אים קי סי פ'ס ביון אי  
 סי נו מילרי לס קריאה שמע . אי סי אים קי נו סיכ'ם קון איסטו לי מינטי אפ  
 איל רואה די לס מואירטי קי'ורון דיויר קי סי רוקורדי אי קי מיטה אינסו רעת  
 טורו לו קי לי אה די אקאנאאר איכיל ריאה די לס מואירטי קומו לו דיטו .  
 פורקי קין מינטאר אהיל ריאה די לס מואירטי קולו נו איו טאנטס פעולה .  
 אינפירו קימו לו מיטי אין רמיון טורום לוס ריו'ום קי לי אין קיסאם קיב'ראנטארם  
 אסו ולר קי אים רורו קומו איל פ'יורו אי איל אננוסיארור די קונטינו קי נו  
 דיפוזס און פונטו כלל . אי וין כ'ום איננ'יניאר פארם איל איז'ו רול אומכרי  
 און אורדין מאראכ'יוויו אי טימירוזו . אפי אים דרך וודוי אי חמינס אי כקסס .  
 פור ב'יניר קין איסטאם פלאכ'ראס דיאנטרי איל קריארור אי קואנטו בואינו אים  
 קי לו טינגה ארינלארו קארם אונו אינסו בוקס אי רויירלו די קונטינו קי אפרוב'ונ'ם  
 פארם קואנטאם מעלות די לה נשמה . אי פארם סליחם אי כפרם סי טאנכיון  
 פארם אאכ'אר אהיל סי'ת קימו לו ב'ירם איל ב'יאירור קיסון ב'יורכ'ום דיריג'ום  
 אי אכ'לס סיירטה סי קונפוני פארם סיינפרי :  
 אי איסטו סו נוטה :

**ד'** מי דיוו קימו אפי'נוראטיס אומי קריאטיס אי מי איזיטיק אומי קיטאטיס  
 די נארה אפ קוום . מי פ'ואירטי אפי קריארור די טורו איל מונרו קי  
 סי אים מחלכש בעשר אפירוק בלימק : אינקורונאר קין מונג'אם קורונאס אי  
 מאנארירו

מאנאדורו דו לש חכמה אי לש כונה . פאטרון דו איל חקר אי לש גבורה .  
 הפארת ישראל . טו אורמוזרת פארם סוימפרי דו סוימפריס . לואור אי אורמוזרת  
 כ'יטטיס סיימיוטו דו טודוס לוס יסודות . טו רונו אין לו טודו פודיסטה .  
 קריאטטיס סיולוס אי טודוס סוס פ'ונקארוס לש טוירם אי טודו לו קי אי אין  
 אייא . על ידו דו שכינה דו טו פ'ורטליוס . קו דו טודו לש כריאה סוכ'ו דו  
 קונטינו לואור אי לאכ'אפוון דו קודגס סוכ'רו טו קרב'יקס . אטורנו יו דולאנטרו  
 דו טו מי פ'ואירטו אי מי רונמירור מי סלכ'אדור אי מי מאנפארטו אטורנאמיינטו  
 אינטידו אי קומפלודו קון טודוס מיס פינסאמיינטוס אי מיס מחשבות אי קון  
 מי סינכיווא אי מי אונטינדינסיווא אי מי דעק אי קון מי טכל . קון מי נפש  
 אי קון מי רוס אי קון מי נשמה קון מי פ'ואירס אי קון מי בארהאניאה אי  
 קונמי סאנידאה אי קונמי רוויורד אי קונמי פ'ורטליוס אי קונמי אוקספ'ורטו קונמי  
 פואירטו אי קונמי קואירטו אי קונמי קארני אי קונמי סאננו אי קונמי נואיסוס  
 אי קונמיס גיורב'וס אי קונמיס ב'ינאס אי קון טודוס מיס סוימכרוס . קונמי סבל  
 אי קונמי דיג'ס אי קונמי כוו אי קונמי באפ'ו דו מי בוקס . קונמי כ'יסטס אי  
 קונמי סארחר מיינטים אי קונמי אוקטודיוו . קונמי נואיומו אי קונמי סאכ'ור  
 אי קונמי אפלאפאר אי קונמי אורדינאר אי טודו מי מיטאר אי אינמי לוב'אנטאר  
 אי אינמי אכרא אי אינמי סארחר אי אינמי יואור אי אינמי דורמור אי אינמי  
 דיספירטאר אי אין רוסטו דו טודוס לוס פרטיס לוס קי סי טופאן אין מי ניק  
 קון טודוס אטורנו יו אי דו ערות . קי סי איס קי סיראן טודוס לוס מונדוס קי  
 קריאטטיס אי קי אוו אין טו פ'ואירס פור קריאר . אי אינמי אוקטו קואינטס  
 קי כ'ס טורנאנדו אי בולכ'יונרו לעד ולעולמי עולמיס אי סיראן יינוס דו חרדל  
 אי קארס גראנו דו חרדל סי איספארטורס פור שיעור דו קואינטס דו אינמימיינטו  
 דו טודוס לוס מונדוס דו בוקאס . אי קארס בוקס אכ'לארס לואורוס קון סי  
 אי לאכ'אסיוניס טודוס דו אונה דו קונטינו נו סי אקחייארין לעד ולנלח נלחיס  
 קון קודי איל דבור . אין קאנטידאר קי איל אומברי אכ'לה אונס אכ'לה איווס  
 דיוון מיל פלאכ'ראס דו קאנטאר . אאינרס נו פואירין פיר אלקאנטאר אי פור  
 דוקונטאר פרוסיפיוו דו אונס אלאכ'אסיוון דו טוס מרות . כל סכן אי קל וסומר  
 אלאכ'סיוון דו טודאס לאס מרות אי נו אינטרס אין מיאוינו ני אין קוראסון ני  
 אין מחשכס . אלאכ'אסיוון דו טוס מרות קי נו אי חקר ני קאכ'ו ני סכלות  
 פי אטי סולס מינטי סון דיסקוב'יורטאס קי פואי אינלטיקידס סוכ'רו טודאס  
 לאס אלאכ'אסיוניס אי סוכ'רו טודאס לאס לואורוס אי לאס גדולות . אי טו  
 סאנטופ'יקאטטיס סיכ'רו טודאס לאס קרוסות . אי טו אינלטיסיסטיס סוכ'רו  
 טודוס לוס אינלטיסימיינטוס אי טי אינשאשאטיס סוכ'רו טודוס לוס אינשאשאטיס  
 אי טי אלקאטטיס סוכ'רו טודאס לאס ברכות אי לאס טפרות . אי טי  
 מאיוורגאטטיס סוכ'רו טודוס לוס סקרים אי לאס זרקות אי לוס משפטים אי  
 מוסרים קי טו איס לו טודו . קי טו אירוס מאנארנו פארס טודוס . אי דו טו  
 מאנאן . אי סאלין אי סי איספאריון אי סי איספארטין אס לוס לונארים קי טו  
 אינכ'ולונטאס



קוב' לויסיואן פור אזר בנין . רון קו אזי טכילה אז אלומשיזא אלום טמאים . רון  
 קונסיו'ורו רון כסן רון פוליאן פוליאם די ישראל רון כ'ונסירור אזי כ'ונסירון . רון  
 אירמוזו רון סיראן אזי אכ'ריון רון ריספונריון אין אורם די אנוסטיוא רון סולטאן  
 אזי א'סקאפאן רון אטאלאיואן אזי קאטאן לו טורו . רון קורקאנו אטורום סום  
 יואמאנטים רון אינכ'ילונטאן אין חסונה די לום קי טורכאן רון קיב'ראן אלארזים  
 רון קומפלירו די סאכ'ירום אזי איקטי אזל פיר קי דיוון קארם ריחם אין כסת  
 סכבוד אזל סוניור ריוו די ישראל סי טאנאיון קיאנרו לה נסמם קוב'י ארוכ'ם  
 אכ'רי סוכוקה אזי ריוו לואור אזי קאנטאר אזי ברכם אזי אלכ'אסיוון אזי כ'ונסימיונטו  
 אזי אפ'ורמווינאמיונטו אקיל סי"ח . אינמינטארזי אה מי ריוו אזי ריאוויארזי קי אין  
 טו מי אמה סי אכרינו אזי נוו אזי טאניור אזי גוסטו אזי קאנטאר אזי אליגריחם  
 אזי קונטונטים אזי נוו אזי אמור אזי אורמאנראזי אזי קונפאניווא אזי אירמוזורם אזי  
 גראסיום אזי ענום אזי כ'ורדאר אזי ג'וסטירדאר אזי פנולה אזי כ'ירטור אזי פאר אזי  
 פ'ורטאלוזם אזי נוו אזי גוסטו אזי ריפוזו אזי אולנאנסם אזי קונורטי אזי ~~תהא~~  
 פ'יאוויא אזי אקירו אזי בנין אזי גראסיוא אזי מירסיר אזי פיאראדים אזי אורמוזורם  
 אזי פ'ורמם אזי לואור אזי חמלם אזי איננראסיואר אזי קלארידאר אזי רילוסטירור אזי  
 פ'ילומכראר אזי אינקורונאמיונטו אזי לוו אזי מאראכ'יית אזי סאכ'אסיוון אזי אוספ'ורסו  
 אזי פ'ורטאיום אזי איוורם אזי פ'ואירקם אזי באראנאניקם אזי ככור אזי פ'ריסיואלורם  
 אזי חוק אזי מתשלם אזי פ'ורטיוזם אזי ב'וזיוון אזי פואין דוטרינו אזי ריגמוסיוון .  
 אזי נכיאם אזי מולראר אזי גכורם אזי הור אזי גדולם אזי קדושה אזי טפירם אזי נקיות  
 אזי מלכות אזי קרר אזי חפאית אזל קיניור ריוו די ישראל נואיסטרו רון ריוו  
 אינקירוכארזי רוקפלאנדור די לוו כ'ורדאריוואם די לאם נמלאות סיניור די לום  
 ענינים נלתיים סינדירו די לום סאכ'ירום אזי אינטינדיומיונטום מאנארירו די לום  
 חסדים . סנולה די לאם לרקות קי נו אינטראן אין טיעור . אירמוזורם די לאם  
 כוזים . אוב'ראן לאם לוזים אזי לאם טיניוב'לאם . אין טו מאנו אינקומינדו מי  
 רום אזי מי כוקה סיאם אדרוקארה די טו נכואה די סימפרי נו טימורי די  
 אינספארם די לואיננאם די ארטי פור טום מורסירום . אזי מי לואינגם קומו  
 סאיטם אנורם אזי כח די מי רוקוררו סיאם קומו פועל דיקונטיונו אזי מי אלמם  
 סיאם אפאריו'ארם פור מולראר אנרם די לאם כ'ורדאריוואה אזי טו רידינ'ם לה  
 אינפ'ורטיוסירם מי אסופ'רה קון ליכ'וואנים אזי קון מולראר קון אנכיואר מי  
 אפיארדארם קון פ'רונטיום . קון אינפיסאר אזי קון מחשבה קי מי אפרוב'יני'  
 אמי קון אכ'לאר אזי קון אוור רוחנית אזי נכואות קון קונסיו'וס מאראכ'יווזום אזי  
 קון כ'יאיר קי אוינין לאם דכרים נככרים אמן אזי אין סיאיר קי טו ה' ריוו  
 דילום ריווזים אזי סיניור די לום סיניוריים מלך מלכי סמלכים . אזי יו כשר ורם  
 ריו'יסטו אזי פ'ורר אזי וורמו טירון די פולכ'ו פואירפו יואנארזי חכלית די אזל אסקו  
 אזי לה אכוריסירון . אזי קון טירו איסטו פיקי דילאנטרו דיטי . קומו טירני קארם פור  
 דימאנראר סליחה אזי כפרם דילאנטרו סיאם די טו אונרם אאון קון טורו קי  
טורוק לום ריאק די מי קאיר ביב'ו סוכ'רו לה טיירק . סי בולטארדאן לאנרוימאם  
 77

די מים אלו'ם פור מארום אי רוקים אי מי ארו טכילס אין אייוס די קונטינו פור  
 אלו'ם פור פורקאר די מים עינות . אי סו אראן מים נואיסוס קימו לוניום  
 פארם לס מערכה פור ארדור דיקונטינו טורוס מים מיימכרוס . אי כ'ירטורו מי  
 סאנרו קימו סאנרו די לוס קרכנה אי סאומארו מי סיכ'ו אינטרי מי אי סוב'רס  
 אומו די מוכס די מי קוראסון . די אונסינדור פו'אינו די לאס קאינטוראס קי סו  
 אינסינדורון אין מו די לוס העניות אי לוס יסורין אי קי יוו אמי פרופיוו פורנו  
 קונפוסטורס די סימו'אנסה די מו פ'ורמס קומו איל מוכס פורקי די קונטינו איל  
 פ'ואינו אינסינדורס סוב'רו איל אי קי נו סו אמאטינו אכאסטיסי טורו איסטנו פור  
 טופאר לונאר אי טינור קארס פור טורנאר אין חסוכס אטי פורקי מי פיררוניס  
 טורו לו קי טו אינסאני דיקיירטו טומו פ'ורטלונס יוו פרופיוו אי מי קונסי'ו  
 מי קוראסון . פור טופאר לונאר אי קארס פור טורנאר אטי . פורקי פווי אינמי  
 דעס קי אררס קי קימו אסינון די טו נדולה אי טו מעלה אי טו אינלטיסימיינטו  
~~אנס'רס~~ לס גראנדיוס די טו ענוס אי טו פוארר אי קומו אסינון מי פוקיררר  
 מי פ'לאקיוס מי דילגאדיוס מי כאשווס מי טוניכ'לס אי סו קומו קי נו פ'ואירס  
 אי קומו קי גו אוב'ו סיאר אינמי מליחות אנס'י פ'ואג טיעור די מי דעס אי מי  
 שכל אין לס אורס קי פיקי דילאנטרי דיטי קי נמלא קי פ'ואו קומו קי נו אירס  
 סי טאנכיון קי סי קולפי נו טי דאניו אטי אי סו מי מחילס נו קיס מיננולרס  
 די טי :

**דונגו** מי דיוו פירונאמי קי נו טי דאניס אטי אי דאמי אמי לו קי נו סו  
 אמונולרס דיטי . מאס מי אינספ'ורקי פור כ'ינור אטי אומי אינס'יאווו קי  
 מי אפיאדארס אי מי פיררונארס . קי מי אקונסי'ורון מים ריניוניס מי איורררר  
 קין סו דינ'ס אי מי אינספ'ורטיסורון קין סו קונסו'ו . אי קונסוס פאלאכ'ראס  
 מי סוסטיטיוון אי מי ריספונדורון אי מי דיטורון אמי . בן ארס פורקי דואירמיס  
 קין פיונור די טוס עונות איכ'אנטס ויאמס אטו דיוו קין חסוכה אי קין וידויס  
 קי בוראי טי רוקיכ'רס . קי סוב'רו לס חסוכס אסימינטו סו מינרו אי פיר און  
 אומכרו קומו טי סו ויאמס . א רחוק וסנין נוסא עין ועוכר על פשע . אי נו  
 פור לוס קי נוארראן סו ליו די אלף אי אפטה חיו . אי קומו אווי איסטאס  
 פלאכ ראס אירמאס . אינ'ו איל כ'ילו די לס כ'ירגואינסס די סוב'רו מים קארס  
 אי מו דיקפירטי אי מי היקפ'ורקי פור כ'וניר דילאנטרו די טי . פור כוסקאר  
 מחילס אי סליחס אי כפרה . אי אהין קון טורו קי נו דישי עבירה קי נו לס אנו  
 אי דירה אסמתי כנרתי . אקטס קאכ'ו די איל וידוי אי סיחה כ'לונכפאר דילאנטרו  
 דיטי מי ריו אי מי דיוו קי קיב'ראנטאמיינטו די דיוור איסטי וידוי דילאנטרו די  
 טי קי סו איסטימי אי סי קונטי קומו קי מי ג'ונארראס אין סיטי מוררראס  
 די גסינס אסטס טיעור די דוואור טורו לו קי פיקי דילאנטרו די טי :

**אי** סי חס וסלום מונ'ינאקי פור רוב'יאר . אקטס קי איל דין אוב'לינס . פור  
 קיירמי פואירטאס די לס חסוכה ריסיכ'ימי פור אור כוראקו דוכאשו די סיית  
 דיטו אונרס קומן דיקיכ'יעים אס מנשס אי ארוקטו די פיקארוריק אינסו טורנאר  
 אטי

אי פירדונאמו לו קי פוקי או חטורסי או רוכ'יו דילאנטרו די טו . טאנטו ב'אונס  
 טאנטו קין ב'לונטעד טאנטו קון יורו טאנטו קין סוכריכ'יוו קי פאשו סוכ'רי דברי  
 קורה אי דברי סופרוס אי סוכ'רי טורו ב'אייאר טאנטו לוכ'ייאנו טאנטו פונגאר  
 קי קונסקו יוו קון מי לוקורס או מי טורפידהר אי מי דיכס'אניקומיינטו קי  
 אינלוקיסי פיר חויר או מי לוקורס מי לן קאכ'וו אמו . אי קוקי'ווס די מי יכר מי  
 מי ריכולכ'וורון מי רעק או קי איסקורוסיורון מים חו'וס או פ'ואי אפלאפאן קומו  
 אינלוקוסירו . אי קומו סי כן פ'ואירס אינטרו לוס כיכ'וס אי קימו פוקי חנוס  
 פ'ואי קין מי יכר אי סוכ'רי איסטו מי חומו קי מי ריסיכ'יראס קון חסוכה קומו  
 איס טו מדה קי חוים חסד די קונטונו . קי סוכ'רו איסטו קיחאסטיס טו מוכרו  
 קומו דיוי איל פסוק אמרתי עולם חסד יכנה . או סיינדרו קי איל אומכרו די כחרו  
 איס קריאררו אפאריו'ארו פארס פיקאר קיניל קונכאטי דוסו וכר . קי איסטס  
 אינטרו איל די קונטינו איל דואה אי לה נוג'י נו קי בלרה . פור איסטו אינטרו  
 מי רונו דילאנטרו סייח די טו חוירס . ה' מי דיוי או דיוי די מים פ'קירס  
 אכירסס ילחק או ועקב . קי אנאס קין מי סיניש פארס ביין קומו איס טו מדה  
 פור חויר ביין די קונטינו . אי נו אינכ'לונטאס אין מוריר איל מואירטו קי יוא לו  
 סי יוו סיירטס מינטי . קי ארון קין טורו קי אינטריג'אסטיס לה כחירס אין מאנו  
 די איל כן ארס . פור אנדאר איניל דרך קי פו קוראסין אינכ'לונטס די ביין  
 אקטס מל קין טורו איסטו . דיסקוב'יירטו דילאנטרו די סייח די טו חוירס .  
 אחרית די איל כן ארס סי איס קי סירה בואינו או מאלו או סי איס קי סארלה  
 די איל מונרו לריק או רשע אי נו טו יריעה איס מכרית איננוצ'ו די לוס דוס דרכיס  
 פור איסטו סי דיסקוב'יירטו או קאכ'ירו דילאנטרו די טו . קי סי חס ושלום  
 איס מי קאכ'ו פור מוריר חויב . איס קון מי בואינה ב'לונטעד קון קוראסון  
 אי קין אלמס ב'לונטווס . איס מי ב'לונטעד קי מי טאויס מים דואס אי מים  
 חניווס . אי פון'אלום סיכ'רו לוס חניווס די לוס קי חוין טו ב'לונטעד אי לו  
 קי קורטאס מוס דואס אי מים חניווס מי סירה מחולס או סליחה אי כפרס  
 סוכ'רי טורו לו קי טי אינכ'אני קין מים מעשים דיסרו איל דואס די מי סייח  
 אסעה איל דואס איל איסטו . או סירו זוכס פיר כ'יר אין לוו די לאס כ'יראס  
 או מי אלמס סירה אטארה דיכאשו סייח די טו חוירס חמן או סו איס קי יוו  
 סו אפאריו'ארו פור מוריר זכאי אי סין טיניר דיננון עון די חנורס פון'אמו  
 דיאס סוכ'רי מים דואס אי חניווס סוכ'רו מים חניווס קין חיו'וס או כ'יראס  
 או מוזן קי טראכ'אז'אן אין לס ליי לשמה או אין לאס מלות . או דאמי ריקיוס  
 גראנדו פיר סירכ'ירטי קין אלונדואה סין טרוקטיזה כלל . או פור סיר זוכס  
 או סיר מזכס חאטירות קין מי . אי פור דקלאראר אי אינשטיסיר או אינבראכ'ירוסיר  
 טו חלסות קין לה פ'ואירקס קי דארסס אמו . אי קירו זוכס פור כ'יר אין ב'ינדורס  
 די מסיח כן יוסף אי כן דוד או אין כנין בית המקדש חמן יסיו לרלון אמרו  
 פי וכונין לכי לפניך ס' לורי ונחלי .

**אי** סיינדרו קי ענין דילס ראכ'י'וא איס מאלו מוי מונג'ו קומו דויסימוס אין פרק די  
 קריכ'ס



ארזים היו אים קאכ'זה פור פיראר איל אומכרו די קיב'ראנטאר סו קוראסון איל סוראר  
 כ'ום איםקריוב'ירי ענינים פור באראר לה ראכ'יים . קומו איםקריוב'יו ספר תולדות  
 חיים . איל קי אים סו כ'ילונטאר פור נו סיר ראכ'יוויו . אנדי דיטראס די  
 עיקר די לאס פלאזכ'ראס לאס רינ'אס או לאס אינ'אס אקיל פור אינסאניארלו .  
 או כן מיטה סו קוראסון איסו דעת דיטראס די לוקי כ'ין סוס איו'וס או לוקי איווין  
 סים אוריו'אס . סאכ'ו מיטה סו דעת די איל אומכרי קי לאס דיו או לאס אזי  
 סי אים לוקו או טורפי . סי ריפוז סו דעת אי סי אמאחה סו ראכ'יים דיוונדרו  
 ליקו אים איסטוי . סים פאלאכ'ראס נו סון קון דעת אוערו קי קומו נ'ופ'לודו  
 די לאס אכ'י'ס או מאוודו די איל פירו וכרומה . או סי אים חכס אי נכו'ן סאכ'רס  
 ק פור סו ביין סי לו רווי איל אי ריסיב'ירס סוס אכ'לאס אי סי אלוונרארס  
 קון איו'אס . אי סי לאס פלאזכ'ראס או לוס אינ'וס סין סין קורטיו'אס או כ'ינוורון  
 די פארטי די סי מומו די איל קי לוס רישו או לוס איוו . אי כ'ינו אלגון  
 אינטינדיו או חכס או לוקו או סכל . אי סי לוס אינמינעס נו פארו מוינטים  
 איל קי לוס אינמינעס . אוערו קי לאס אינ'אס . קוונרו קי איל יוא קונוסי קי  
 כ'יראר אים קי לאס רישו או לאס איוו . או לי כ'ירנה איל פרוכ'יג'ו גראנד  
 קון איסטוי . קי איל ארוכ'ארס אסוס מדות . מאס אוערו קונסי'ו פור איכ'יוואנאר  
 לא ראכ'י'ה אי פארס דיטינירלה . קי קומו טירנה טראטו או באראטו קון אנו'ן  
 אומכרי קי נו אים כו'אינו . סיאס מויי חכס אין סו קוראסין ססכמה קונפלירס  
 פור סונפירטאר קון איל טודו מודו די אכאטיסניון קי אין דבור סי אין מעשה  
 קי קומו אוספירס איל אומכרו די סו חכר קי לו אה די אכאטייר או קון אכ'לאס  
 או קין אינ'ו נו לו חארכ'ה איל סופיעו אי נו סי אראכ'יים אנקי ארס אסטס  
 קי איסקאפוי די איל . קומו איסקאפאר די איל כו'אי אקורניארור אין דיאס די  
 ניסן . אי קון איסטו פאסאר סו כ'ירס כ'יראס כו'אינאס . סי טאנכיון קוואס  
 קי לו טראין איל אומכרו פור סיר קיב'ראנטאר או באראר לה ראכ'יים קומו  
 איל פינסארס אין סו מרה . קי סופיעו לי כ'ינוני איל לה מואירטי פרוסטו . אי  
 סילי קורטין סוס דיוויקוס אי סו איספיראנסה . אי לוקי אה די איסטאר איניל  
 קבר סי טאנכיון קומו פינסארס איל אומכרו לוקי אים אוב'לינאר די עבודת  
 סאלסית . די איל רוב די סוס מירקידים קי איוו קונל אי מוננ'ו ביין או לוקו סו  
 אינקיב'רו די איל לאס מלות שמעיות אי שכליות קי פאסס קוב'רי תייאס או לו קי  
 סיאן די קורטאר סוס כיינים אין דיאס די איל חשבון אי סו חרטה אין מעמד  
 סנדול אי סי קיב'ראנטאר אי רונפירס סו גאווה קומו דיוו איל פסוק ומו מכלכל  
 את יום כו'או . אי אנפי דיוו איל זוסר סקרוס . קומו מיטו איל אומכרו אין סו  
 קוראסין קי סו קיוארור ראכ'יוויו קון איל פור לו קי פיקו קינסו גאוס אי קין סו  
 סאנייס . אי טירוס סוס אינ'וס אין איל ליכ'רו סון איסקריטאס אי נו סו עון  
 סי ארימאטה פרוסטו . קוואטו סי ארו'נקטארס אי סי אכ'ירגו'אינסארס לעתיד  
 כ'יונרו סוס מעשים קאכ'אקארס דילאנטרו די איל . אי קומו נו סי ארו'יפטארס  
 קוואנרו אפריונאראן פור איל אריב'ה . פ'ולאנו סירכיוו עבודס זרה וכרומה

אי

פו נו או אוטרה קווס קי באלרי איל דביקות דול שי"ת מאס קי לה ראכ"וים או  
 קונלכ ראכ"וים סי ליכ'ם די איל לה נשמה . מאס . די לאס קוואס קי אוין באלרחר  
 לה ראכ"וים קי קומו קונטאן אינקו פ'אלרחר סי לי מינטאררזן אס איל לו קי אוו  
 אטורנארס פור סי מוזמו אי נו בוסקארס דוטרחס די רופואיסטאס פור סאליר  
 לימפיוו אי בוסקאר זכות פארס סי . אי נו פירקורו פור אב'ורנואינסאר איל  
 אב'לארור . אי נו לי איג'ו קילפס פורקי סילו דיסקוב'ריוו . אינספירו לי דורס אס  
 איל . איסטו לוקי דיווס אים לו פוקו די מוס מל'סינאס די לו קי סאכ'יש . אוסי  
 אים קי סאכ'יאן רוב די סוס מאלוסינאס סי פ'וין די איל . אי לו אלכ'ארס אס  
 איל פורקי לי דיסקובריוו לו פוקו פארס קאסטיגארלו . פארס קי טורני אין חסוכס  
 אי סי אים מינטירס לו קי קונטאן פור איל . איל קי לו דווי פיידרו סוס זכוות .  
 מאס די לאס קוואס קי באלרזן לה ראכ"וים קומו כ'ורס לה פריסוכס קואנטוס  
 דאניוס כ'וינין דילס ראכ"וים . קי טורו איל קי סי אראכ"וים סופיעו . אי נו  
 דוטיני סו אורס כ'ויני פור מאטאר ג'מס . אי איל קי איג'ה מיירו דימאייאר  
 אינסו קאזס כ'ויני על גרו גלוי ערוות אי שפיכות דמים אי חילול סבה סי טאנכיון  
 מיפארקי אמי פארס באלרחר לה ראכ"וים . לואינו אין אורס די סו ראכ"וים  
 פינסו אינסוס איז'וס קי לי מורוורן . אי לוקי סי לוס דימודו סו קארס קון  
 חלאיס . אי סי אים קי נו לי מורוורן איז'וס . מיירו קומו לי מואירין לוס איז'וס  
 אי איסטאן איג'ארוס דילאנטרו די איל . אי קון איסטו ריפוס די סו ראכ"וים אי  
 סי אים בחור קי אאינדס נו קאוו . אין אורס קי אינספיקס סו ראכ"וים פינסו קי  
 אי קון מאטאר די איספארס דילאנטרו די איל . אי אאינדס איל פאטאליאנדו אי  
 סו סאננרי קורוונרו די בית ששחיטס אי לואינו לי קידארס סו ראכ"וים סי טאנכיון  
 מי פארקו אמי פארס תקון די טורוס לוס פיקארוס . סי אים חלמיר חכס פירקורי  
 פור מונ'יגואר חרושים אין לה לוי . אי על ידו די לוס חירושים איל פ'ראנוואס  
 מונרוס אי סוילוס נואיכ'וס . קומו לו טראי איל זוהר . נמלא קי פ'ראנוואס לוקי  
 דירוקו קון סוס עונות . אי אים מהקן לו קי דאניוו . אי סי נו אים כר סכו  
 פארס איסטו . סיאס מחויק לוס קי מילרזן לה לוי . קי טראכ'אז'ין אי ריכוכ'ין  
 חירושים פור סו נומברי . פורקי שלוחו של ארס כמותו . אי סי אים קי נו טוינו  
 פוריר פארס איסטו טראכ'אז'ין קון סו פ'אירקס פור סירכ'יר חלמירי חכמים או לית  
 אפאריו'י לוס ליכ'רוס אי טורו מורו די חכס באופן קי נו סי דוטינאן די  
 מילרחר טוינונדו סו סכנס :

**סי** טאנכיון סי ארופיינטס פור לו פאקארו קי נו טראכ'אז'ין אין לה לוי . אי  
 פירקורי קון סוס איז'וס קי דיפירנדאן לוי אי ריכוכ'ין חירושים אי אכרי  
 פור אוור לוס דרשנים קי דיוון חרושים די לה לוי אי סי אטריסטו קומו איל  
 נו פ'ואי זוכס פארס איסטו . אי דורס אינטרו סי . מאקארו טוב'ירס סכל פור  
 דויר חירושים קומו איל . דויר אפילו און חירוש אי מוריר . ומחשכס טובס סקרוס  
 כרוך הוא מלרפס למעשס :

**ובפרט** קי דיוואס פור קי וובס פור ריגוב'אר חלגון חירוש אי דינספואיס  
 מוריר

מוריר : אי מי פארויט רמו פארם לב קוים . דינפואים די מעשם די איל ענל  
 קי עכודם זרם אים כולל טור'אך להם עכירות די לה לוי . אפאניו מסה רבוכר  
 ע"ס אים איל פואיכ'לו אי לים אינמינטו אים איווק ענין די שבת פור סיר רומז  
 אים איווק קי סי אפאניין קהילות כרכים פורקי לים דרשין אאיווק אין שבתות אים  
 ומים טובים דינים די פקח אין פסח דינים די סוכות אין סוכות אי לו איוור  
 איםטו פורקי על ודי די חרושים די לה לוי קי אדרובאן אי סי פ'ראנואן להם  
 חורכות קי דיסטורוירון קין עין די איל ענל קי נו איי קיזם קי פ'ראנואי לום  
 דיורוקיאים אוטרו קי לום חירושים קי איל אומברי דינוכ'ם אין לה לוי . אי להם  
 קיזם קי אים קלארם נו קירו ראונה קי דיסטורטו קי איל מורו קי אין איל  
 פריסיפיוו די בנין דיל מונרו פ'ואו ע"ו די לה לוי קומו דיסירון חז"ל דישו לה לוי  
 אין מי פ'ראכ'ם מיינטים איל שם יחברך אי קרואכ'ם איל מונרו . לו פרופיוו  
 לום דיורוקיאום קי איוו קין סים עונות סי פ'ראנואן על ודי די לה לוי . איל  
 שם יחברך מוס איורו פור טינור זכות אי טראכ'אז'אר אין לה לוי פארם

סינפרי אנס"ר :

**אי** סי אים קי דירם איל אומברי קומו אים פואיכ'לו קי איי פור'יר איל  
 איל באפ'י קי סלי די לה בוקה קי נו איי אין איל ממש פור אדרובאן  
 אי פ'ראנואר בנינים . כ'ינים קי איי כח אין איל רבוכר . קי איל ריי קיאנטו דינו  
 סו רבוכר פור אברובאר או פור מאטאר . פור פ'ראנואן או פור דיורוקאר טורו  
 סו אפ'ורמם אים און קין טורו קי אין איל רבוכר נו איי ממש קי און קול אים  
 קי קיטו די סו בוקס . לו פרופיוו קי לה ב'יסטם נו איי ממש אי איל קי מירם  
 קין עין סרע מאטם קין סו ב'יסטם אי דאנווא או לה גאננה מירם קין סום  
 או'וק דאים קונטינאכ'לי אין סום גואכ'ום . ומכח די לה ב'יסטם קאיונטם  
 לום גואיכ'ום אי קיטם סום פויווק . לו פרופיוו איל כ'ינטו נו איי אין איל  
 ממש אוטרו קי כוו בונכארהם סי אווי די איל אי רונפי מונטים אי דיספיראקס  
 פינייאם אי קיב'רה ארכ'ולים אי אינ'ם אלחרים . כל שכן וקל וסומר איל באפ'ו  
 קי סאלי די מילדאר לה לוי קי קין אייט קי קריאו איל מונרו קי סי פ'ראנוואם  
 שמים חרשים . אי טור'אם להם קוואם קי סין רוחניים נו איל דעה די איל  
 או'ו די איל אומברי פואיר'י פור אינטינרירלו אי אינטינרירלו אין סום או'ום .  
 קומו פעולות גופניות קי איל או'ו די איל אומברי נו פואיר'י פור טראכ'אז'אר  
 אי אלקאנסאר דעה די איל בורא יחברך פורקי אינפלוארם טורו סו טיינפו אלם  
 כ'אנידאר אי קואנטי מאק פינסם אי אינטינריר קי אלקאנסו אלנוכס קוזם . קי  
 טופם אים סי מיומו מאם ליטום קומו דמיון די איל או'ו אין ב'ידם די סו  
 פאדרי קי קירי אלקאנסאר אלום אנוים די סו פאדרי אין סו ב'ידם אי קיטם  
 סו טיינפו אלה כ'אניד'אר קי קאר'ם אנוו קי פאקס מאם סוכ'רי איל נמלא  
 קי סי חלישה מאם די לום אנוים די סו פאדרי . אנסו איל קי קירו פיזקוואר  
 פור אלקאנסאר דעה די איל שם יחברך . קי נו מירו איל אומברי קי סאלכו  
 פור אפ'רומאר סו קומאנרו קי אים טראכ'אז'אר אין לה לוי איי אויר קוס

מלות

מזות . או פאלאכ'ראס די חכמים קי לא דיקלארירון כי דבריהם אמת . קומו  
 איל שי"ת אי סו לוי קי אים אמת : אי איוס דיסירין קו על ורו די איל כאפ'ו  
 קי קאלי די כוקס די איל אומברו סי פ'ראגואן קיילוס נוטיכ'וס . אי וראי קי אנסו  
 חוס לא כ'ורדאר . אי אכווערוס מוס טוקס קי אפ'ירמימוס קוס פאלאכ'ראס  
 קומו איל דוליונטי קי נו טייני הכרת פור סאכ'יר לאס דרונחס קו לי דס  
 איל דוטור . אותרו קי פור אזיר לוקי אינקומינדס איל קו קומס אי קו כוכ'ס  
 אין איסטו דוקא איסטס דיקולנאריו סו רפואס אי סו סאנידאר : אי טופי ראוס  
 אמים פאלאכ'ראס קו לא לוי אים מיליוונס פארס טודו פיקאריו אי עין . קומו  
 דיני איל זוסר סקרוס טודו איל קי טראכ'ז'ס אין לאס לוי : אה און קון טודו קי סו  
 אסטיונטיסיו סוכ'רו איל די אריכ'ס פינס פור סוס עונות : איל מולדאר לאס  
 לוי לי פלאזו אה איל פאס קי טודוס לוס קרכנוס די איל מינדו אי לאס עולות  
 או פור איסטו איל גוז דין די לאס פינס קי לי אראונס : אי פורקי טראכ'אז'ס  
 אינלאס לוי לשמא איל שי"ת סי אפ'לאנס קון איל . כ'ין אי ב'וראס נו סי אימפי  
 איל אומברו לעולס די סוס פיקארוס אותרו קי קון דברי קודס : פור אונסו  
 דברי קודס נו דיסיכ'ין טומאס פורקי דברי קודס סון פור אימפיואר אלוס טמאים  
 אי טודאס לאס מיליונחס קי טופאן אינלאס לוי אסטס אקי אים סו נוטס :

**פרק כ"ב מירי** איל אומברו אי פאריו מיינטיס לוס ארכ'וליס . אי אין  
 אירמויו די לאס טיירס יורכ'אס אי פ'לוריס אי אירמויוס  
 אי מודוס די רוואס אין איל אינכ'וראנו קי איסטאן ב'יקיוואס אי רוב'ירידאס  
 אי לוס ארכ'וליס קון סוס פ'לוריס : אי טודו אירמויו די לאס טיירס דס סו  
 גואומו : אי איסטאן קון סו פ'ורמא אי קון סו אטורס טודו איל קי לוס כ'ז'  
 סו אינכ'יסיוא אי סי נוסטס קין איווס : אי קין פינסס קי פאסאנרו דיאס סי  
 אראנקאן אי סי פיקאן אי סי אטיפאן : אי ווא ב'ימוס קי ב'ונינדו איל אינכ'ורנו  
 טודו סי אטימס אי סי דאטינא . אי טודאס לאס יורכ'אס אי לאס פ'לורוס טודאן  
 אהיל פולכו : אי קארה ארכ'ול סו אנו'ס לי קאוי אי לאס פ'רוסקיר סי טיירס  
 די איווס אסטס קי פארגסי לוינו סיקי סאכ'ירוס קו איל אומברו סו אינסומפלו  
 אהיל ארכ'ול קומו דיני איל פסוק כל סכסר חליר וכל חסדו כלץ סדרס : אי קומו  
 אה יורכ'ס קומו דיני איל פסוק כל סכסר חליר וכל חסדו כלץ סדרס : אי קומו  
 סי אינכ'יסיוא אינכ'ור אינכ'ור אינכ'ור אינכ'ור אי אין רוב די סוס אינכ'ור סי אין  
 סאנידאר די סו נוי . קי א מודו קי אי אטימאסיון אינכ'ול ארכ'ול אי אין לאס  
 יורכ'ס . אנסי אים טאנכ'יון איל בן ארס קי קומו ויא פאסס די לאס מואטאר די  
 סוס אכיווס פארס אריכ'ס אינכ'ורס אין כחונס די דיאס די איל אינכ'ורנו קומו  
 איל ארכ'ול אי אינכ'יסס איל פור אטימאסיו לאס כסוק אי לאס קלאריראר די סוס  
 פ'אסיס סי לי דימורס אי סו נאטורס סי לי בולטס . אי אינכ'יסס פור אכוריסיר  
 אין קוב'רוסיואס די איל עולס אי סוס דיוואוס אי אין סאכ'ור די לאס קומידאס  
 קומו איל אומברו קי לי אינכ'יסס איל חולי אי אכוריסיו טודס קומידס און קי  
 אים סאכ'רוואס אי סיינדו קי אים אנטי פורקי נו טומאס איל אומברו לאס בואילטס

פור

פור כ'יניר אלם מכותה . קורי דויזר קי לואגנו קי כ'יניר אין איסטו עולם עומי  
 איל טראכ'אזו פארם קורב'יר אה איל סי"ח אי איסטו דיוונדו סין כ'יסטירו אין  
 קוב'דוקייאס די איל נוק . אי אינפלויזי טודו סו טיינפו חון למ לוי אי אין למ  
 עכורם . פארם קי קואנדו ב'יינין דיאס די איל אינכ'יירנו קי סון לוס דיאס קי  
 סואה די איספארטיי די איל מונדו . אינפייסי פור אינפ'לוסיי די פור קיטאר  
 פ'רוטום די סוק מעשים טובים קי איוו . אי פור דאר בואיזמו קומו פ'לורום אה  
 אי-מויווס די סודושים די למ לוי קי דינכ'ו אינאו מונדו קון סו לאזוריית . אי  
 פורקי איסטו קין סו פ'ורמס דיאס סין טשכון קי סו פ'רוטו דארם אינסו אורם  
 אי סו און'ס נו קאזירס אי טודו לו קי ארם פיוקפירארם . סי טאנכייין ארם  
 איל אומכרו למ כואילטס די איל ארכ'ול קי אין איל טיינפו קי סי כ'יסטי קון רחמאס  
 אי און'אס אי פ'רוטו קי אום אין אינכ'יראנו קי אים זמן די איל פאסיאוו אי איל  
 ב'יסיוו איסטונקיס סי אפארטיי אפי עיומו די טודום לוס כ'יסיווס אאין קי איל  
 טיינפו לו קאכ'וס קי מאזורני סוכ'רו סו יאר אי קי אפארטיי אס סי עיומו די  
 טודו פיקארזו אי עון . אי אין דיאס די איל אינכ'יירנו קי לוס ארכ'ולים סי  
 דיוונדאן די טודו פ'רוטו או און'ס איסטונקיס פירקורי פור כ'יסטירסי אפי עיומו  
 קין מולדאר די למ לוי קין טודם סי פ'ואירסס פורקי לאס נונ'יס סון לארנאס  
 אי איל דיאס אום כוכ'לארו אי למ לוב'יית אכאשס . אג נו אי לונאר פארם סאור  
 אי פארם אינטראר קי אינפלויזי טודו סו זמן פיר אור כ'יסטירדו פארם סו אגס  
 די לוי או מלות קי אגל טיינפו לי דס אמאנו . אי נו פואידי נו טייני לונאר סו  
 זלר פור סונכאירלו אין פאסיאוס או אין ב'יסיווס די איל זמן פורקי נו סי  
 טופאן איסטונקטיס . ובפרט אין כ'יונדו איל אומכרו קי סי אים קי פיקס אין  
 אינכ'יירנו אים דוכ'לארם סו פינפ סיינדו קי איל טיינפו נו דה מאנו פארם פיקאר  
 אי פיקס קי נו אסימוז'ה איל קי פיקס אין אינכ'יראנו קי סי טופאן ב'יסיווס  
 אי פאסיאוס פורקי איל זמן לו דה מאנו או אייורם פארם פיקאר קי נו סירם  
 סו פינפ פאנטו קומו איל קי פיקס אין אינכ'יירנו קי נו סי טופס אונל נו כ'יסיווס  
 ני פאסיאוס קי בוראזו איל קי פיקס איסטונקיס אים דוכ'לארם סו פינפ קי איל  
 פ'רופייו סי קונכאטיי סו יאר סוכ'רו איל . אי פארסיי קי פור איסטו סי קישס  
 איל סי"ח פור ושראל דיוונדו אקוף אסיפס כאס ס' אין ענכיס כנפן ואין חאנים  
 בחאנה וסעלם נכל ואהן למס ועכרום . קי איי קושיא און איל פסוק לוקי דיוו  
 פור אפאניווארלום או טאז'ארלום אין טיינפו קי נו אי פ'רוטו און לוס ארכ'ולים  
 קי דיוו נו איכ'אס אין לה פארם אי נו אינוס אינלם איננירס אי אפילו למ און'ס  
 קאזירם . אי נו אים אנסי קי אונל מיו די אב סי קאטיכ'אירון קי אים זמן קי  
 לוס ארכ'ולים ייגוס די פ'רוטו פורקי טופאראן קי קומיר אין איל קאמינו אין סו  
 סאיר אין איל גלות . אי פורקי סי אסינעאראן אין סולומברם די לוס ארכ'וליות  
 קומו דיסירון סו"ל קי פור איסטו טעס לוס קאטיכ'ו אין איל מיו די אב . אי  
 מאס איי קי אפונטאר קי אים איל דוכ'לי אקוף אסיפס . דוקייורטו למ כונס  
 אים קי סי קישא איל פסוק קי פיקארון אין חון טיינפו קי נו לוס דאכ'ס מאנו פארם

פיקאר

פיקאר קי אום אין אונב'וורנו . קי נו אזיאה פ'רוטו ני אז'ה אין אין ארבי'ול פור פאסיאל  
 אז פור אונב'ויסיואר אזי נו אים איסטו חוטרו קי איווס קונכאטיאן סוב'רו איווס  
 פאל יזר הרע . אזי פיר איסטו איראן ראיווס פארם פינס דוב'לארם . אזי לו קי  
 דיוזי אול פסוק אסוף אסיפס קון דוב'לי קירי דיוזי פור לה פינס דוב'לארם פור  
 קאכ'וו קי אין טיינפו קי נו אזי אזכ'אם אין לה פארם אזי נו איווס אין לה איונירם  
 אזי טאנכיון לה אז'ה קאיוו קי אים אין אונב'וורנו טאנכיון אין איסטו זמן ואתן  
 להם קי אים לה לוי ועכרום . פיר איסטו אסוף אסיפס קון פינס דוב'לארם .  
 קי סי איל רוב די סוס פיקארום אירם אין דיזס די אונב'וורנו דיזס די ביכיוו  
 קי איל טיינפו לים איוודם מי קאיוארם . פארם קי פואירם איל אומכרי פור  
 ביניר אכ'ינסיר אה סו יזר . סי אסימו'וו אסו מיוזו איונה די לאס פוורראס  
 פרוסיאדראס קי טיינין סנולם . קי די פארטו די איל נוף חומרו סויוו אים קומו  
 פיודרם פרופיוו קי איל קאכ'וו קאכ'וו פיודרם דומס אים אזי נו אזי אין איוז ני  
 סאכ'ור ני גולור . אזי די פארטו די סו בי'רטור קי טייני אים ג'וויא - בינס .  
 אנסי איל אומכרו די פארטו די לה נשמה טהורה קי איל טייני אים קומו סנולם  
 די לה ג'וויא קי אזי ג'וויא קי סו סנולם אים קי אסאכ'ונטם איל קי לה ייכ'ה  
 אזי אזי ג'וויא קי אונבראסייא . אזי אזי ג'וויא קי קאכ'וזם בללסם . קומו דיוזי  
 חכמי המחקר אזי לו פרופיוו לו טרושן רבינו בסוי ז'ל סנולם די לאס פיודראס  
 אין לה פרסם די חלום . אזי קון איסטו אין ביניר סו יזר פור כונכאירלו פורקי  
 פיקי אזי אנה בי'לונטאר די סו קוראסון . אזי נו לי אלקאנסארם פינס . סיינדרו קי  
 סו אלמס אים די לונאר קאנטו . טומארם דיכאשו די כסא הכבוד . אזי אונב'  
 אים סנולם פרוסיאדראס קומו אים פוסיב'לו קי לי אלקאנסוי אה לה למס רופידיוו  
 אזי אטימאסיוון קומו לי דורם איל אנסי . מיטם סו דעת אה איל נוף קי אול  
 קאכ'וו קאכ'וו אים אבן דומס איל נוף . אזי אין לה פיודרם יוא פינס . אין איוז  
 רוטורם אזי פיודרוטם . אזי קי לו קונכאיו קי נו אפי'רמי לוי נו מלום סיינדרו קי  
 אים טורון די פולכ'וו פיודרם קאיוארם . אזי קי פאנה בואינה פואירי אלקאנסארם  
 פארם לה פיודרם מיטם איל אומכרי סו דעת אה לה סנולם די לה ג'וויא קי  
 איסטם גואדרארם אין איוז קומו לו דוטו קי אים כתיבה די לה נשמה קי אזי  
 אין איל קי אים איקטימארם אזי פרוסיאדראס אזי אים אפארינו'ארם פור ריסיכ'ור  
 שבר . אזי קון איסטו דוקלארו איל רב שמואל אוודם ז'ל סוב'רו לה משנה די  
 עקביא בן מהללס קי דיוזי הסהבל בשלסם דכרוס ואין אהם בא לירי עכורם דע  
 מאין באת ולאן אהם סולך ולפני מי אהם עקיר ליסן דין וחשבון . מאין באת  
 מטפס סרוחם וכו' קי דיסירם די אונם מאין באת מטפס סרוחם פורקי דיפו לוס  
 בוירכ'וז די אונם אזי דינפואים לוס דוקלארו . סינו בי'נו אסיר רומז פור קאכ'וו  
 די איל נוף אזי לה נשמה קי סי אים קי בי'נו פור פיקאר דיווונדרו קי סו נשמה אים די  
 לונאר אלטו אזי נו לי אלקאנסארם פינס . פינס קי בי'נו די נוטם פיודרוודם . אזי קי  
 דירם קי מעלה פואירי אלקאנסאר סיינדרו קי בי'נו די נוטם פיודרוודם קון קיווס .  
 די לה לוי פינקי קי סו נשמה אים די לונאר קאנטו . אזי איסטו אים לו קי דיפו אין  
 קיל

איל פרוספיוו סחט . מאין באה פור סור רומז אה לא נשמה . קי בינו דוכאטו  
 די כסא הכבוד . סי טאנכיון פורקי סי בידי איל אומברו די פיקאר . פינסקי אינסו  
 דעה קו א מורו קי סילי אקאנסארס איל מכס די איספארס וכדומה . סינטירס  
 לער גראנדו . אי פור איסטו סי גואדרס אסי מיומו קי נו לי אקאנסי נינגון  
 דאניו . אנסי נו אים דאו קי לי די איל לער אסו חבר . סיינרו קי יוא קונוסי  
 גראנדיוס די איל לער . על דרך קי דושירון ואסכת לרעך כמוך . אי קומו אין  
 סיינרו אמכוירטו אי אירנדו סי טומס סונג'ו לער . קומו ארס אנסקי סי טומס לער  
 פור סי חבר . קי סיינרו קי פור סו פיקאר . אמברו קואנרו ביני אינלה סיבידאר  
 או מורטאראר אי אנסקי קיאל קיר סולי אי מכס . קי פור סו פיקאר סי פרינדון  
 טודוס פור טורו איל מא קי ביני . סיינרו קי טורו ישראל סון פיאנסקה אונו פור  
 אוטרו . אי אין מיטיונרו איסטו אינסו טינו . קי פור סו פיקאר דאנייא אסו חבר  
 לוקי נו קירי פארס סי . סי אפארטארס די פיקאר . אי סי אים קי פיקו טורנארס אין  
 חסוכס לואינו כור ארוכ'אר איל דאניו קי קאב'ו . פור נו דאניואר אס אוטרוס אל  
 מורו קי נו קירי פארס סי מיומו . אי איסטו אים על דרך קי דושירון סוב'רי איל פסוק  
 אס כסף הלואה אה עמי אה פעני עמך . קירי דינור קואנרו לי דס אה איל עני .  
 פינסקי אין סי קי סי איל אים עני אי לי דאב'אן פוקו סי טומאכ'ס לער מוגנ'ו .  
 אי קון איסטו לי דארס מונג'ס מחנס . טורו לו קי לי מאנקס . אפילו קאב'איו  
 פור קאב'איואר סי אים קי אירס אוןארדו אין איסטו . אי איסטו אים לו קי דיס'ו אה  
 פעני עמך . קירי דינור קומו סי איל עני אים איל . קי סי איל אירס עני קיריאה  
 קי לי דינראן מונג'ס מחנס . אי אנסקי דארס . אי פור איסטו דושירון חו"ל .  
 טורס לה ליי איסטס דיקולגארס אין ואסכת לרעך כמוך . לו קי פארס טי  
 אים פ'איו אטו חבר בון לו אנאס . קי סיינרו קי בון לי אוי אסו חבר  
 לו קי בון קירי פארס סי . סי בידס די פיקאר פארס קי נו בינגס מאל איל  
 מונרו פור סו פיקאר אי יוכ'אן מאל טודוס . אי אים קווס קי נו קירי פארס  
 סי מיומו . נחלא קי אין ואסכת לרעך כמוך . איסטס דיקולגארס טורס לה ליי .  
 קי על ידי די איסטו נו פארס נינגוכס פאלאב'רה די לה ליי . אוערו קי לה אפ'ירמס  
 פארס קי בינגס ביון איל מונרו אי נו מא קי אים קווס קי קירי פארס סי קומו לו  
 דיטו . אינכיוו איל אומברו די אונס חיס קי סו קואירו אים מווי בואינו . אי קומו  
 סיבי'ו קי יוא ביני פארס מוריר . סי מוטי אין מורד'ו די איל קאמינו . לונאר קי  
 פאסאן לה ג'ינטו אי מואירו אחי . פארס קי לה טופין אי סי אפרוכ'יני'ן די סו  
 קואירו . אי פורקי נו טירנס כ'אנטאז'ו איל אומברו . קי טורו סי קיראו פור  
 איל קי סי אפרוכ'יני'ן די איל אינסו כ'ירס אי אינסו מואירטו . קי סיינרו איל  
 אומברו קירבי'ו איל סי'ת אים מאנפארס איל דור פור סו זכות . קיסי מאנטיונין  
 פור איל . קומו דושירון חכמים ז"ל טורו איל מונרו אינטירו סי מאנטיונין פור  
 חנינא מי איז'ו . אי חנינא מי איז'ו . סי מאנטיוני קון אונס מינורס די ארוכ'אס  
 די ערב שבת אה ערב שבת . אי טאנכיון אין סו מואירטי אוי קפלה איל סי'ת  
 פור לוס ביב'וס אי איל סי'ת אפיארס איל דור פור סו זכות קומו דושירון אין

איל

איל זוכר הקדוש . קי נו אורה למ חלה די לום מואירטום פור לום כיכוס נו  
איראן פירמיו . קי טאנכיון קומו לום כיכוס אינמונטאן לום לריקים מואירטום  
אין אורה די סו חנוסייא . איל שי"ת אזי פור איווס . קי כימוס קי אין מעסס  
די איל עגל . דישו משה רבינו ע"ס חונסו חפלה זכור לאכרסס לזלחק וליעקב  
סי דוספונדווי . אי סי חס ושלום מואירי איל אומכרו חייב קי דוספונדורה אין דוחס  
די איל דין . קי לה חיס אים מיוזר קי איל . קי דוסיורטו לה חיס איי פרוכ'ונ'ו  
די אייא אינסו מואירטי . לו קי נו אים חנסו די איל קי נו איי די איל פרוכ'ונ'ו  
נו אינסו כיירס נו אינסו מואירטי . אינכיוו איל אומכרו די לה זמירס קי אים  
פונס חכ'ו קי סי ווחמה זינארס קי דיעס חכ'ו קאנטס אין אינכ'וראנו אין איל  
ארכול סין איסטאז'ו . אסטס קי קי לי אריכ'ונטס סו טריפס אזי נו לי אינכ'  
לה מואירטי פארס קאנטאר אי אאון קון טורו קי נו דוסוכ'ו ניננון שבר . כל  
שכן איל אומכרו קי נו איסטאז'ו סו כוקס די טראכ'וז'אר אינלס לוי . אי אלזכ'אר חכ  
איל שי"ת סין איסטאז'ו . אי אאון קין טורו קי מואירי נו פוננח טיכו פור לה  
מואירטי נגד די איל שבר די סו לאוראדו . אי קימו דיקלארי אין חבור די לום  
דרוסיס קי איננ'וניו . קי דיוו לה נמרא . סו איה קי טייני דולור די קאכ'יסס  
טראכ'אז'ו אין לס לוי . אי אין קואל קיר דולור לו פרופיוו . קי איי קושיא חקי ייא  
כימוס קי איל קי לי דואילי לה קאכ'יסס אאון קון טורו קי טראכ'אז'ו אינלס לוי . לה  
דולור נו לו פאסס . אי קימו דישו חנסו קי קין טראכ'וז'אר אינלס לוי סו לי  
מיליוונס לה דולור סאלכ'ו לו קי קירי דיויר אים . קי נו איי אורה קי איל אומכרו  
איסטו סואילטו סין מילררר . קי אפילו אין סוונרו דוליונט'י קי טראכ'אז'ו אינלס  
לוי . אי איסטו אים לו קי דישו סו טייני קואל קיר דולור קי טראכ'אז'ו אינלס לוי  
אי אין אזוינרו חנסו קי טאנכיון אין אורה די איל דולור טראכ'אז'ו אינלס לוי אז  
נו לי אינפירו . לי כ'ו איל שי"ת סו לער אזי לו מיליוונס איל . קימו דיוו איל  
פסוק רפאיה חסו לשרך ושקוי לעלמוחק . קי אפילו אין אורה די איל חולי נו איסטאז'ו  
די מילררר . אי קי טומי קל וחומר די לה זמירס . קי נו לי אינפירו לה מואירטי  
אין טאל די קאנטאר . אי דיקלארו החכס השלס כמכר"ר ירודיה אכולעפיה ו"ל  
קי פור איסטו דישו דור המלך ע"ס איל פסוק ומירות לי חוקך כבית מנורו .  
קירי דיוו פ'ואי קימו דיעס זמירס פור קאנטאר קין מילררר טוס פואירוס סין  
איסטאז'ו . אי נו מי אינפירווי מוס כייראס קימו לה זמירס . אי איקטס מוי כיון  
דינו . אי איסטו אים לוקי דישירון חו"ל טורו לוקי קיאו איל שי"ת אינסו מונרו  
נו לו קיאו אוטרו קי פור סו ככור . קירי דיויר אפילו לאס קואח קי כ'וס  
פאריוסי דימאזויארס קימו מוסקיטום אי פולנאס אי לה זמירס וכדומס סאכ'ריס  
קי סין אין כלל די לה קיואנסס אי לום קיואוס פור ככור . קו אינכיוו די  
איווס פור טומיר די איל שי"ת . אי פור סירכ'ורלו אי אפינארסי קין איל .  
קימו דיוו איל פסוק מלפנו מכהמות ארץ ומעוף השמים חכמנו . קירי דיויר  
קי קואנטאס קואס אינכיוואמוס די לאס חיות אי עופות . סי טאנכיון נו פוננח  
איל אומכרו סו גיונו פורקי סי לי דומודס סו קארס אי סי לי איננ'רוסי . פור  
טראכ'אז'אר



טראכ'אז'אר אין לאס לוי אז אין לאס מצות . קומו די שירון חו"ל נו סי אנכיוס איז  
 אומכרי דברי תורה סין אינריוסיר סו קארס . קומו דיוז איל פסוק שחירות בעורב  
 פזר איל עירך קי על ידו דו איסטוי לער . גאנז אריכות ימים אי קלאריראר אז  
 רילוקטורר די קארס אין עולם שכלו טוב שכולו ארוך . אנכיוזי איל אומכרי די חונס סיס  
 קי איי קי קוס גיאזכ'וס אפרוכ'ונ'אן פארס רפואה אי לוס יואמאן אין לאסן  
 חונאר קינרוס חזיוואסי . אי קואנדו קורין דיעראס די אייז פזר קו'ירלס פזר  
 פוס גואזכ'וס . ייא אכ'וי קי פזר איסטוי לאס אקורין קי אז לוס אראנקס לוס  
 גואזכ'וס קין פוס דיינטיס אי לוס אינ'ס אקיווס . אי קין איסטוי לאס קולטאן אי  
 נו לי קורין דיעראס אי איסקאפס סו ב'ירס קון אוקטוי ב'וס אקי קי איסטוי  
 חוס נו לי אינפירי לער די לאס תורה אי לו סינפורטס פארס גאנאר לאס ב'ירס  
 כל שכן וקל וחומר . קי איל אומכרי נו לי אינפירי לער די לאס תורה . פזר טראכ'אז'אר  
 אין לאס לוי אז לאס מצות פזר קוב'ראר ב'יראס לארנאס אז ב'וסיווס די לאס נשמש  
 אין עולם שכולו טוב וארוך . סי טאנכיון אינכיוזי די לאס רפוזס קי אים יונה די  
 צורמות אי חכילות פזר בושקאר סיס מזונות . אי ריזנואדרארקי סו ב'ירס פזר  
 איסקאפארקי די טורו איל קי לאס פזיסזאי אה אייז אי לי בושקס סו מואירטי .  
 אי אים חכמה אי אנודה פזר ריזנואדרארקי אסי מזומו . אנסי אנכיוזי איל  
 אומכרי די אייז פזר סיר אנודו אין טימור די איל סי'ת אי חכס אין מושכלות  
 איננ'יליקא-אס . אי פינקי חכילות קומו אפ'ירמארס לאס מצות אי ריזנואדרארקי  
 סו ב'ירס פזר נו קאיר אין מאנו די איל מלאך סמוה . אנכיוזי איל אומכרי די  
 לאס אכיוכס קי אכילטס לאס וירב'ס אין סו בוקס פזר מויל דולסי אי לאס אינ'ס די סו  
 בוקס אין לאס קולמזנה . קירי ריזיר קוב'אן . פזר פרוכ'ונ'ו די איל מונרו קי סי  
 לאס אינ'אכ'ס פזר הכאסו אירס אקור . פורקס לו קי קאלי די איל טמא אים  
 טמא . כל שכן אי קל וחומר קי איי כח אין איל בן ארס קון טראכ'אז'אר אין לאס  
 לוי פזר אכילטאר קון איל באפ'ו די סו בוקס לו אמארנו פזר דולסי פזר אכילטאר  
 מדה הרין אה מדה רחמים . פזר אדולסאר לוס דייניס קי סי אפרוכ'ונ'ין איל  
 מונרו די סו דולקורה אי די סו מויל . אי פזר איסטוי איל סי'ת לאכ'ס אס  
 כנסת ישראל קומו סון בואינוס קומו דיוז איל פסוק נפת חטופנה שפתוחיך כלס  
 קי על ידו די לוס לאכ'יווס קי מילראן אין לאס לוי סי אדולסאן לוס דייניס קומו  
 לאס מויל אי טראי פרוכ'ונ'ו אטורוס לוס מונרוס . סי טאנכיון דיקלארו איל חכס  
 השלם כמכר'ר ודידיס אכילטעפיא נ"ע קי אנכיוזימוס די לאס אכיוכס קי נו קיטס  
 לאס מויל פזר אכאשו קי אים לונאר טמא קי סיאה סו לוי בעהרה פורקי אנכיוזין  
 די איל לוי . קומו די שירון חו"ל פוכ'רי איל פסוק כי מלאך ה' לכחות הוא .  
 קי אים קי אסימיו'ס איל חלמיר חכס אקיל מלאך אנכיוזארקן לאס די סו בוקס  
 אי סי נו נו . סי טאנכיון אנכיוזארס די איל קולוכ'רו איל משו פזר סירכ'יר אה  
 איל סי'ת קי איל קילוכ'רו פירקורס פזר דאנניאר איון קי נו טייני ניננון פרוכ'ונ'ו .  
 קומו די שירון חו"ל לי דיון אקיל קולוכ'רו קי פרוכ'ונ'ו טייניס קי מורדיס . קי  
 דוקטוי די לאס חיות ריב'אטאן פזר מאנטינירסי אי פו נו פייניס פרוכ'ונ'ו כל שכן וקל

וקומר

וחומר קי אים ראוי אה חיל תומכרי קי טראכ'אוי פור פרוכ'ינ'ו די חיל אי די  
 טירו חיל מוכרו . קי אים זוכס פארם לה פזנס בואינה . קי פור חיל סי מאכטיוונ  
 חיל מוכרו . אי סי סק וסלום דאניוז איז מא חזיל אי אטורו חיל מוכרו אי  
 אזויכרו אנסי אים מאס מאי קי חיל נחם אצור . פורקי חיל קיליכ'רו קיזנרו  
 דאניים אקוטרוס . אקון קין טורו קי נו טויכי פרוכ'ינ'ו . נו טויכי דאנייו . נו  
 אים אנסי חיל תומכרו . קי דאניים חזיל אי אקוטרוס . נחלא קי מלה . קי נו  
 טויכי פרוכ'ינ'ו . פירו טויכי מוכנ'ו דאנייו . אי פינס פ'צזירטוי אי אמא'נס קי  
 פיוררו שכר די עולם ככא . אי סי נ'ונם אין משפטים די נפינס . אי קיזנעו  
 דיו'סטו לי אים חזיל רשע אין דיאק די חיל דין . סיינדרו מוכנ'ו די חיל  
 קוליכ'רו . קי נו טויכי אקנס קי טורוס סי מוליוניאן לעמיה אס'אורה די חיל קיליכ'רו  
 סי טאכניין נו לו ב'ינגס ליכ'יזאנו אין חו'ים די לה פ'ייקונס . קול קיר קיזנס קי  
 פואירי מולדאר . או אנון מירוס קי רינכ'ו אין לה לוי אפילו קי אים נ'יקי . לו  
 אינדראנדוסקס או לו פ'ייקוי אין סיס חו'ים . קי איסטו לו טראי פור טראכ'הו'א  
 פור רינכ'אר מאס אסטת קי סי חווי . אי רינכ'ים חירושים נראנדוס אי כודות  
 נפלאים : אי פלאנעארם אין טורו חיל מוכרו ארכ'ולים נראנדוס די סוס חירושים .  
 אטאנטו קי סי אראן נואירטאס או ב'ירנ'ילים . אנכיוו חיל אומכרי די חיל סימיינטו  
 קי מיטוי און נראנו די סימיינטוי קוזנטו אין ארל . אי קי חווי און ארנ'ול נראנד  
 קין ראיווס אי דאמאס אי חו'אס אי פ'רוטאס . אי פלאנעאן די סיס דאמאס  
 נטיעות אסטת קי אינג'ין קזנפוס אי נואירטאס לריכ . אי קין לי קאכ'ו טורו  
 איסטו על ירו קי נו לו דו'זונ'ו אין נראנו די סימיינטוי אין סוס חו'ים . סיפ  
 אינ'ארלו אי מינוספ'ייקו'ארלו . אי לו נואדרו או לו סימכרו אי לי קאכ'ו טורו  
 לו דיטו אנסי אים און חירוש די לוי אפילו נ'יקו קומו חיל סימכראו . אי קוזנטו  
 בואינו אי חירמוו אים . קי קול קיר חירוש אפילו נ'יקו קי לו איסקריפ'ס אין  
 ליכ'רו פורקי לו טופי קארם אורם אי נו לו אולכ'ירו . קומו ב'ירו און ליכ'רו קי  
 דווי קי חיל קי נו איסקריב'ו חירושים די לי קי לי פארניקין נ'יקים . אים אפצ'ייז'ארו  
 פור ייכ'אר פינה . פורקי לי דיוין חזיל . פורקי אין דיפ'טיר די לאס מירקזנט'אס  
 קומו חוסקריב'יאס . לוקי ריכ'ו אי לי דיב'ין אסטס אונס חו'ס . קומו פלוני מי  
 דיב'י מיל דוקזרוס אי אונס פ'רוטת . לי דיוין אזיל וכו מאס קירירו חירם אין  
 נוס חו'וס אונס פ'רוטת קי לה איסקריב'יטים . פור נו אולכ'ידארלה . מאס קי  
 חיל חירוש דילס לי . אפילו קי סיאס נ'יקי . פור איסטו אים מיננסטיר חיל אומכרו  
 פור איסקריב'יר טורו לוקי רינכ'ים אינלס לוי פור נו אולכ'ירארסי . אי איסטו  
 אים לוקי דו'שירון קו'ל . אשרי מי שכא לכאן ותלמודו בירו . קירי דו'זיר בנין  
 אכ'ינטורארו חיל קי ב'ויכי אה קי סי מילרארו פ'רונטו אין סו מאנו . קירי דו'זיר  
 סו מולדארו דוקא . קי חיל מולרו אי רינכ'ו אין לה לוי . קי נו לו חולכ'ירו פורקי לו  
 איסקריב'יוו . קי על ירו די איכטו לו ייכ'ים פ'רונטו אין סו מואירטי . אי  
 איסטו אים לוקי דווי חיל ככא . טורו חיל קי אולכ'ירם קוזנס די סו מילדאררם  
 קומו סי פ'ואורה מתקייב כנפשו . קירי דו'זיר קי אולכ'ירם די סו מילדאררם דוקא

קירי

קידו דיוזר לוקי רינכ'ו קי לו איסקרוב'ו קי קארה אורה לו ב'י אי קי אקודרס . קי  
אי פירוב'נ'ו נרחנדי די חידוש נ'יקו קי חטם קיכל שנון ענון אי אינטיינדי קונול  
ענין נרחנדי . קימו ב'יריש איכלס פאריר קי אינטרי פייררחס נראנדויס אי פריסייחרס  
מיסין פייררחס נ'יקזס פיר סופטיניר אזל כנין קי לאס פייררחס נ'יקזס סון  
קאב'זאנטיס פור קייס די לאס נרחנדיס קי נו קזיין . לו פרופווי חיל חידוש נ'יקו  
קי פ'רחנודס בנין גרול . אי איסטו מעסס ככל יום אינטרי לוס חכמים ונפרט  
אינטרי לוס דרשי רשומות . קי קין שנון חידוש או הקדמה נ'יקזס . פ'רחנודס  
אונה טורי נחמד למיחס . פור איסטו נו קידס מכוס די איסקרוב'יר קיש קיר  
חידוש נ'יקו קי ככלל די לה לוי קין . אנכיווי חיל חומכרו די חיל גאטו . קי  
אוי איננ'ציון פור נו קזייר קין מאנו די חיל קוליכ'רו . קי חיל גאטו קומו  
ב'י אס חיל קוליכ'רו קי אזי קאב'ה אין לה טיירס שיטור די סו לארנודס . אי  
דיספוזיס קי פזרס איסקוינטרס די חיל נחש פיר מאטארלו אי אינפוסס פור  
חזרב'חלו קין סום אוניוחס . אי קימו ב'י קי חיל קוליכ'רו לו קודי אונפ'רונטו  
סי היספזנדי חריונטרו די לה חפירס קין איננ'ציוו קי נו חיל נחש פואידי אטארסי  
קין חיל . פיר אפייעטארלו או מהטארלו . אי סייעלו אין לה חפירס לו חארב'ס  
קין סיס אוניוחס . אסטס קי לו חפ'לחקה אי לו מחטס חיל קוליכ'רו . אנסי  
בוסקי חיל חומכרו החכולות אי איננ'ציוו פור דארלי קינ'יחרס אין סו לארו  
די חיל נחש קי חיס חיל יזר הרע קי אל מודו קי חיו החכולס פור מאטאר  
חיל נחש דוטו . קי ב'ייני די סו רחיו . אנסי חיו החכולס פור מאטאר חיל נחש  
פירופיוו קי חיס חיל יזר הרע . על ירו די לה לוי או אפי'רמאר סוס מלוה אי קין  
מונטארלי יום המוחס . קימו רישירון חז'ל אי חיל סי'ת פור סום מירסודיס אי  
סום פיזרר'יים לאס מוננ'חס לו אישחרס די חיל חכ'ר . אנכיווי חיל חומכרו  
דיך חרץ די חיל סרטן די לה מאר . קי קימי קין לוס דוס דידוס . קי קוחנטו  
פ'יו חיס אקיסס נ'ינטו קי קומין קין לה מאנו אינטירס . קימו לו ב'ירי קין  
מיס חז'זס אי קיין אסקו אטודיס לוס קי קומין קין חיל . אטאנטו קי איכ'אנטאן  
לס מאנו אי נו קומין מרוב די חיל אסקו . וכפרט קי חיס חלמיר חכס  
איסכיבלס סו לוי . אי טודו חיל קי לו מירס דווי מיוזר חיס פור נו סיר חלמיר  
חכס נוחי פור חיוס . י נוחי פור סוס למחס . קי לה לוי סיליס כולטס אס  
חיוס פור דוח'אלנאר אי טויסנו . מיוזר לוס חירס קי נו טוב'ייראן נומכר'דיחס  
די חכס אי מיוזר לוס חירס קי נו ב'ינייראן אס חיל מוכרו . אי דוס'ירון  
חז'ל קי אנכיווי חפיר אוניסטן דול נחמיו . אי רוב'ו די לה אורמינס קי פ'וי  
די חיל רוב'ו . סי טאנכיון אינכיוחסוס די לה אורמינס פור נו סיר כטלן  
קי טודו חיל דיאס טראב'אז'ה פיר סו קומידה קין פיינטיוס . אי טריס קאזאס  
טויני אונס סיכ'רו חוט'ס . אי נוא'רס סו קימירס אין לה די חיו מודיו פירקז נו סיל'פ  
פוררס . חיל כלל העולם קי חזון קין טודו קי לה לוי סחנטה דרכיה דרכי נועס  
אי חיו סאכ'יר אלה פרוסינס קאמינוס די ב'ירחס אי דרך חרץ קין טודו חיל  
סי'ת לוס דווי נאטורס אלוס בעלו חייס די בוקינוס דו'זס קומו טודו לו דוטו  
פורקי

פורקו מירי איל הומכרו או קי ריו'ס פור אפ'רמאר דרכו הקורב אין כ'וינרד  
 קי סו ארס לה כוחילטה קירס מיננוארדו די לוס בעלוי חווס קי קאמינאן קון  
 קואטרו פיוס קי סי טופס אין חיווס ריו'וס די דרך חרץ אי אליסחרקי די איל  
 רוכ'ו אי די איל דחניו קומו לו דיטו לו קי נו איי אין איל או על ידי די אוסטו  
 קורירס אה לה לוי פור אנכיואר או אדיריסאר סוס קאמינוס פור קיכ'ראר  
 שלומות די לאס מרות קי לי דאן גראנדיוס פארה סו נשמה פור סוכ'יר קין אוסקאלירס  
 די לה לוי אסטס כסא סכבוד די איל לונאר קי פ'ואי טומארס פור אטארסי  
 קון סו קרוארור . קומו דיוי איל זוסר הקרוס כיון אכ'וינטורארס פו פארטי די  
 לוס לריקים קי אטאן נפס קון רוח חי רוח קון נשמה אי נשמה קון איל סי'ת  
 אי איל סאנטיפ'יקה סוס קואטרו פארטיס על ידי די לה לוי . פורקי לה לוי  
 סי איספארטי פור קואטרו פארטיס אונדי סון ליטראס פונטוס אי טעמים אי  
 חגין . אי קארס פארטי לוי דה כס אי קרוסה אה סוס קואטרו פארטיס .  
 קי סון קואירו אי קארני ניורכ'וס אי גואיסוס קי קואטרו חלקיס דג לה לוי  
 איסטאן אטארדוס קון קואטרו ליטראס די איל סס חווס כ'ס קי איסטאן כלוליס  
 קון חיווס לאס דיוס ספירות בלומס . אי סיינדרו קי איל אומכרו טראכ'אז'ס  
 אין לה לוי קי אייט סי איספארטי פור קואטרו קוואס קומו לו דיטו לוי דס  
 שפע סוכ'רי קואטרו סוס חלקיס אי סוכ'רי קואטרו סוס יסודות אי טורו איס  
 דיל שפע די לאס דיוס ספירות קי סון כלוליס אין קואטרו ליטראס די איל סס  
 והנס עשר ספירותיו ותכרך נכללו בר' אותיות שמו כנודע וקולו של יו'ד רמו  
 לכתר ונוף היו'ד רמו לחכמה וה'ס רמו לכונה והו'ו רמו לשם ספירות והה'א אחרונס  
 רמו למלכות . וכשרלס לברוח העולם בהחלה בעולם הכרואה פרא'ד' עמודים רמו  
 בי הם קחת מחשלת עשר ספירות . וכן בעולם היצירה ד' מחנות שכינס וכן כמי  
 בעשים ד' יסודות רוחניים גשמיים בסוד אכוי'ע אלילות ברואה יצירה עשים .  
 ונחן שכל בארס שיחן אה לבו דשמה דמאריס עליה כו כרהו מד' יסודות שרסס  
 ארכע אותיות שמו הנדול . וזסו שאמרו האבות הן סן המרכבה כל אחד לכרו כפי'ט  
 וכולס מרכבס ה' דרך כלל אברהם בחסד כו מחבלס היו'ד . יפחק כנבורה כו  
 מחבלס סה'א . יעקב כו'ו ובס'א אחרונה . יגל יעקב כס'א ישראל כו'ו כמכו'  
 בוסר . אי קואטרו ישראל קאליורון די מלריס אי לוס חיונן אין כר סיני .  
 אי פ'ואירון זוכיס פור סיר מרכבס דרך פיט קארס אונו אפארטי פור איסטו לוס  
 דיוס אה חיווס כלסין יחיד אנכי ס' אלכיק קירו קי אקארס אונו אכ'לו . אנסי  
 איסקריוב'יו הרמב"ן ז"ל . אי קירו דיויר ס' אלכיק סו פודיסטאדור אין קואטרו  
 טוס יסודות . קארס ליטריס אין און יסוד יו'ד יסוד המוס . ה'א יסוד האס  
 וי'ו יסוד סרוס . ה'א יסוד העפר . אי קומו פוון קו שכינס אינטרו חיווס  
 לוס חוון קואטרו דגליס . טורוס ג'ונטה מינטי אונה מרכבס . רונמא'ד' מחנות  
 שבשכינס . אי טורנו פור אכ'לאר קון חיווס דרך כלל . אין פ' די קרושים . קי  
 דיוי אכי ס' אלסיכס . קונפ'רונטאנטי אה אנכי ס' איס אמו ואכיו הורחו .  
 קונפ'רונטאנטי אה בכר אה אכיק : אי אנסי טודות : ב'רס און'וס די איל קי

איש

שבת פ' ויקהל פקודי טוסר קלה

איש מבין מעלה די איל אומכרו אי קי עור איל סו קריארון טודוס לוס נבראים אי  
 פור איסטו טודוס לי דאן איודם האיל אומכרו . קי די אייוס אנכיוו פור אדרוסאר  
 סיס קאמינוס . אי פור סיסטיפור עורם לס קריאנסס קומו דיסימוס אריכ'ה קי  
 אנכיוו די לחס חיות אי לחס כסמות . קימו דייו איל פסוק מלפנו מכסמות ארץ  
 אי שלמס סמלך ע"ה קאקטונס האיל פיריוויו קון לס אורמינג . קי דישו לך אל  
 נמלס עלל . אי קימו איסטו דיסירון חכמי סמחקר קי אי פאטורס אין לחס  
 כרוות די קוואס די סגוליוס . פורקי כו סיקס מיכנולרו די אייוס . קי מיכנולרו גראכרו לי אקאנסר  
 סיס מודות . פורקי כו סיקס מיכנולרו די אייוס . קי מיכנולרו גראכרו לי אקאנסר  
 אייו ווס סרין סייכרו קי כסמס או סיס איס מאס קומפלירס די איל . נוואי חס  
 אקיל ריו'יסטו נוואי חס אקווא ב'ורנואינסס . פורקי כו אנכיוו איל אומכרו די  
 לוס סיילוס אי לס טודוס אי מארוס או ריווס . מדכרות אי ארכ'ולוס אי יורכ'אס  
 אי כסמות אי חיות אי עופות אי סקל'ס ורמסיס . קי טודוס סאכ'ין אי קונוס'ין  
 חסו קריארו . אי ריוון סירס דולאנטרו די איל קארס דיאס . קארס אונו ריוו  
 לס סירס קי לי קונכ'יוו . קימו לו טראי פרק סירס . אי פורקי סירס איל כן  
 ארס מיכנולרו די אייוס פור אפ'לוסארסי אין עכורס די סו קריארו סייכרו קי  
 אייו טאנטו ביין קוביל . קי לי דייו קומאכרו סיב'רי טודאס לחס קריאנסס פור  
 סיר סיניור סוב'רי טודוס אי טודו פיוו דיכאשו די סוס פייס אי קי רירס אי קי  
 אכ'לזרס אי קי רוספונדורס אין ווס הדין הנדול קי כו טייני טענס ריוויכרו . איל ילח  
 פרע מי סונכ'יוו אי כו פואירי . סייכרו איל פ'ואיוו אי וו איסטופס אי קימו קי  
 פארס לס איסטופס דולאנטרי איל פ'ואיוו אי כו סי איי סיניוס . קי דיסיירטו לו  
 ג'וואן אס איל קון חסידוס נמוריס . קי אאון קון טודו קי סון כסר ורס קומו איל .  
 אכאטיורון אסו ילר פור אינטירו אי כו לי איסקונ'ארון סיס פלאכ'ראס פור סו  
 אמור די איל שי"ת קי איס אפונארס קון אייוס קימו לס אונייא אלס קארני אי קומר  
 איל קיאירו איל גוף . אי דיסירון קול :

**אקונטיסייו**

מעסס אין און חסיר קו דיוואס עמידה . אי ב'ינו און לופו אי לו  
 ייב'ו סו אינו' די סו לארו אי כו קורטו סי עמידה . קימו אטימו לס  
 עמידה לי דיסירון סוס חלמידים . רכוכו כו סיכטייו סומי' אין לו קי ב'ינו איל  
 לוכ'ו . לוס דישו טינגס אי סיחס קי כו מי איכפידיוו . אין איסטו קי אייוס  
 אכ'לאכרו ב'ינו איל לוכ'ו אי טרושו איל אינו' . לי דישו סו פאררו קי טי אייו  
 איל לוכ'ו . לי רוספונדורס מי אינטרו אין אונס חורכס אי אייו אונס כו קי דיוואס  
 פור איסטו כו טי איככואי . סאכ'ו פור איל אינו' די פולאנו . אכ'לאכרו אין איסטו  
 סי אויו כו די יורו דיוויורו איל אינו' די פולאנו לו ייב'ו איל לוכ'ו . אי קימו  
 איסטוס מעשיות אינול חלמוד אי אינול מדרס . קי אמוסטרין פור איל דכקות  
 קי טיניאן קוביל שי"ת סייכרו אכסי קומו פואירי איל כן ארס . פור  
 ליכ'רארסי די איל דיון דיוויכרו כו פואיר'ו ב'ינסיר אמי ילר קי כו פואיר'ו לס  
 איסטופס איסטאר דולאנטרו לס לומכרו כ'יס אקי קי קואנטוס לו אכ'טיורון אי  
 איל טעס איס קי אינפיסאן אייוס פור אלימפיווארסין אפי מיומוס הי די לוס  
 סיילוס

טבש פ' ויקהל פקודי מוסר

פילום לום איור'אן אי מאס דיטירון סי חיל שי"ת נו לו איורדאכ'ס חיל בן  
הרם חיל סולו נו פודיאה קין סו יזר אי פירקי טו טאנכייין נו אינפ'ס'אטוים פיר  
פיליאר קין טו יזר פארם קי טי איורדאר'אן די לום קיילום קיינדרו חנקי לי דייין  
איריס חייב . כ'ירוש חיל דכקוה די חור קי טוכ'ו קין חיל שי"ת קי סי דיטו מאטאר  
פיר קרום ססס . פורקי נו איורדאר'אן חיל ענל . אי פ'ואו זוכה קי סאליוו די חיל  
בללאל קי קיוו חיל מסכן פארם קי פיוהרה לא שכונס אין לום די הכאשו . קימו  
דיוו חיל פסוק ובללאל בן אורי בן חיר למטה יחודם עשה את כל אשר לים ס' את  
מטה . מירם קיחנטו קאב'ום חיל אפינאמינטו די חיל שי"ת . קי טאנכייין אנכיוו  
חיל אומכרו דכקוה קין חיל שי"ת . די לאס כהמות קי פ'וינאן די סוויי קי לים  
פ'ילאר'אן קו לאנה פארם חונ'ו די חיל מסכן קימו דוסיירון חו"ל חכמה והכונס  
בסמס . כהמה א'סקייב'ו . קי טאנכייין אנכיוו די לאס רהנאס די מלרים קי סי  
אינטרינגארון פיר אינטראר הין חיל פ'ואינו פיר קרום ססס . אי כל סכן חיל אומכרו  
קי חום כעל חכמה וכונס . אי אפ'ארו'אר'ו פיר דוסיב'יר פאנס כוהינה קי חום  
ראזון קי סי מאטו אסי מיומו פיר לא לוי אי פיר לא עכודם פיר אור קרום ססס  
אי דיוו חיל מדרם הין לה פרסס די מקעי דיטו חיל שי"ת אנכיוו די לום טירום  
די אליבו הין לא אורם קי דיטו חליבו חלום קי סירב'אן חיל חירולו . א'סקו'יר  
פארם כ'ום חיל טורן חיל חונ'ו אי פרימירו קי כ'ום לום מוננ'ום סי חקו'ירון  
קיחטרו קיינטוים אי סינקויאנטס נכיוו סכעל . אי קוהטרו סינטוים אי סינקויאנטס  
נכיוו די לא ח'אדריאס אי נו פיר'ירון מינאר חיל פיי די חיל טורו פארם  
יוב'ארלו פארם קרבן די חיל חירולו . כ'ירוש קי דיוו חיל פסוק ויחנו לנו שנים  
פרים ויבחרו לסס ספר סאחר וינתחשו וישימו על העלים ואס לא ושימו ויחני  
פעש את ספר סאחר והנתחשו ואס לא השיס קי חיוו קליטו לים דיטו א'איווים  
א'סקו'יר דום טורום די אונס כ'ינע'א'ים קי קיאן פאר אי די אונס מאדר די אי  
קרואר'ום הין חון פאסטו אי א'ינ'אלרים גורלות חונ'ו פארם חיל שי"ת אי חונ'ו  
פארם חיל חירולו אי א'סקו'ירון פארם חיוו חיל חון טורו . אי חיל טורו קי  
טומו חליבו הנכיוו לואינו קי פ'ואו דיטראס די חיל אי חיל טורו קי ק'יוו חיל  
גורל פארם חיל חירולו סי חקו'ירון פ'אייב'ו סינטוים נכיוו סכעל והאסרם אי נו  
פודיירין מינארלו חיל פיי פארם יוב'ארלו . אסטס קי לי דיטו חליבו הנכיוו  
חיל טורו כ'אטו קין א'יוו . דיספ'ינריוו חיל טורו אי דיטו דינאנטרו די טורו  
חיל פואיב'לו יו אי מי חכר קאלימוס די אונס כ'ינע'א'ים חון חון אונס כ'יוו אי  
מוס קרוחומוס חון חון פאסטו פורקי חיל קאיוו חון פארטי די חיל שי"ת קי סי  
איו קין חיל קרום ססס . אי יו פורקי אס די סיר חון פארטי די חיל חירולו  
פארם אינסאניאר חמו קרואר'ור . לי דיטו חליבו הנכיוו חווי טורו טורו נו  
טומאס אנדס קין א'יוו פורקי נו טופין עלילה . קי אל מודו קי חיל נומכרו  
די חיל שי"ת סי קאנטופיקס קין חיל טורו קי יוב'ו יו חנקי טאנכייין קי סאנטופיקס  
קין טי דוילי פיינדרו קי מי אקונסיו'אס אנסי קון סכועס קי נו מי מיניאו די  
אקי אסטס קי מי אינטרינג'יט קין טו מאנו א'יטו א'יס לוקי דיוו חיל פסוק ויקמו

את

את ספר אשר נהן להם אליהו . אי ב' ימים אין אליהו הנביא קי רישו אי דין אנוס  
דום טורוס אי מאס קי לים רישו איסקווי ב'ום חיל טורו חול אנו אי חזיר פריסי פיו  
אי אל קזב'ו דיו אי טומארון חזיל טורו קי לים דיוו אחיוס דו חקי פריב' חרוס  
טורו לו דוטו קומו דיוו חיל פסוק מלפנו מכסמות ארץ ומעיף השמים חסכמנו .  
קירי דיוו רישו חיל שי"ת אנכיוס דו לים קוזירכ'ום קי גוכ'ירנאכ'אן חס אליהו  
פנכיא קומו דיוו חיל פסוק וחת העורכים לווי לבלכלך שס . אי סאכ'ריס קי דו  
לס מיוס דו וקושפע לי טריחין פזן אי קארנו לס מחנויחנס חו לס ש'אדרו . אי  
נו קוויחין לום קוזירכ'ום פור חונטרחר אין לס קאום דו אחאכ קי אירס רשע פ'רס  
טראנרלי דו האי פורקי טניחס אין סו קחוס עכורס ורס חו נו דארלי דו סו פזן  
חס אליהו פנכיא . אי חיס לוקי דיוו ומעיף השמים חסכמנו רישו חיל שי"ת חנכיוס  
דו חיל טורו דו אליהו הנביא אי דו לום קוזירכ'ום אי נו מוריס חס לים חודולום .  
חסעס חקי חיס סו נוטס . אי חונכיוו קרושס דו לס חסירס קי חיס חונס חכ'ו קי  
סי יוזחס לילוק קי דינפוחיס קי סי חנ'ונטס קין סו כת וונ חו טפילס אין לס  
מחר . סי טאנכיוו קי סילס פור חיל ונח . סו טאנכיוו חנכיוו דו לום טורטולום חו  
לום פזלומכיוס קי נו סון קומו ריסטו דו לחס חכ'ום קי קי חנ'ונטין קון חיל  
קי טופזן חוטרו קי טיינין סו פאר חחונדר'ו קומו דיסירון חו"ל . סי טאנכיוו  
חנכיוו חול חומכרו דו חיל ג'חיוו קי חפ'חלחנס אי דינפוחיס קי חנ'ונטס קון לס ג'חיוס  
חו טופחיוס פור אינכיוחר מוננ'חס קוזחס דו לום בעלנו חיוס פורקי חדורוכוס  
גוחיסטרוס קזמינוס חו קון קי קזרס אינטרחר חיל חומכרו חון ווס פדין . סי  
סירחן קוס מעשיפ דאנויחר'וס קי סי טופחרס מינגוחרו דו לום בעלנו חיוס . קומו לו  
דוטו חו חנכיוו פור חזיר חסר דו קינטונו חו חפילו קי סיאס קון טורח גראנדו .  
אי חזין קין טורו קו נו לו טוקס חס חול פריב'ונ'ו . אי חונכיוו דו חיל ג'חיוו מונטוס  
קוגו דיוו לס גמרא דו גיטין קי חול ג'חיוו מונטוס לו טומס חיל סמיר דו  
חיל סר דו לס מאר . אי סי לו פ'יחס חין סו מאנו פורקי חוס נחמן חין סו שבוטס  
חו לו ויכ'ס חין מונטוס קו נו חיו חחי יטוב חו לו מיטי חחי אינסימס חו קי חכ'רס  
לס מונט'חניח חו טרחו כומינכטו דו ארב'וליס חו חונ'ס חחו חו לו חו פוכ'לחרו סו  
טאנכיוו פורקי טופין לום קזמינכטוס פ'רוטו פור קומור . ב'יריס חיל טורח קו  
טומס פ'רס חזיר חסר חס חיל מונדרו חזין קון טור'ו קי נו טיינו מוניסטייר דו חיווס  
חיל שי"ת מוס קירס ווכס פ'חרס חפ'ירמחר לס ליו חו ל'אס מלוח חנקו"ל ?

**תם ונשלם בראשית ושמות : שבת לאל בורא כל**

**הנשמות :**



# מפתח חור הספר



**פרק א'** אביוה קריאנפס דיל אומברו אז חיל חפר קי אזי חיל סי"ח קי

חיל אומברו חי קא"ה מוימכרו פזרה קי סיורכ"י אי טור"ו לו קי קריאו חין חיל מונדו קריאו חין חיל אומברו

אביוו דיל פנס קי חיוו ארש כרזשן פור פו פיקאד"ו דף ג' ר'

חי דיקלארו דיל מאמר פיקאד"ו חי טורנארו חין חסוכם חי פור חלישארסי די לוס ב'סיווק דף ה'

אביוו קי מילרו די אונדו נוסטה נמרא דרום חי קבלם חכיוו חויור דברי חכמים חי פירקוראר קי מילרין סוף חיו"ום חי אפרוכ"ינ'אר חלוק חלמידו חכמים דף ו'

מעסה דיל חסיד חי פו מו"יר כשרה חכיוו פורקי סי חלאב"ו שלתם המלך חי מעלה קי חלקאנסס חיל קי אכ"ורמס חלס חלות דף ח'

אביוו פור חזיר חיל חומר לורה חי קוב'רחר מעלה די חנוך חי חלישו דף ט'

חי אביוו די לוס חכמים קי אננערארון כוב"ום חין נן ערן חס

**פרק ב'** אביוה מעלם די נח חי רשעים די סו דור חי קואנטו חלרנה חיל

סי"ח קון חיל רשע פורקי טורני חי נו מואזרס חייב חי דירוקיחו סכרא די לוס מינים . חי קי אנכיוו חיל אומברו די מרות די סו קריאר"ור . חי קינוי קוזאס פור חלישא"ר לה נאום דף י' ו"ח

פרוכ"ינ"ום קי סי קוב'ראן די לה באשיוס חי קי נו טומי נאום דף י"ב

אביוו די פ'אלראר די חיל ב'ינו חלישארסי די לוס באשוס . חי לס באשיוס קי לי חלקאנסס חיל בעל נאום דף י"ג

**פרק ג'** אביוה דוערינו די לוס מקריות קי לי ב'יונין חין נוף דיל בן ארס

פורקי דוערינו חי קי נו לי קינכ"יני קונטינירסי קון סו אזוינדס או קון סו חוימוזורה . חי קוב'ראר חלס מרות קון סחר דף י"ד

אביוו פור נו חקישארסי די לחס פרוכ"אס חי קי לו אנכיוו די חברהס חכינו ע"ס דף ט"ו

**פרק ד'** אביוה קיסי דיקוד"רו חיל בן ארס לוס חסדים קי חיוו חיל סי"ח

קון חיל חי סי דוטינכלי חי נו פיקי חכיוו די פאלאכ'ראס אורדינאר'אס פור דימאנדאר פיררון דף ט"ז

דוערינו די חסדים קי חיוו חיל סי"ח קון דור במכול חי סרוס חכיוו די קוזאס קי פונסי חיל בן ארס חי נו פיקי דף י"ח

אביוו חין לס פינק דיל קי פיקס חי חיל סבר די חיל קי סי גואררה דף י"ט

פרק

















